

# THE ENHANCEMENT

— *A Clear Tajwid Explanation and Transliteration of The Holy Quran* —

2<sup>nd</sup> Edition



By Noorislam Uddin

*THIS WORK IS LICENSED UNDER CC BY-ND 4.0.*

*TO VIEW A COPY OF THIS LICENSE, VISIT [HTTP://CREATIVECOMMONS.ORG/LICENSES/BY-ND/4.0/](http://creativecommons.org/licenses/by-nd/4.0/)*

*SECOND EDITION 2024*

*FIRST EDITION 2023*

# Contents

## (SURAH) SECTIONS

Contents	III
Transliteration	VI
Enhancement	VIII
1. Sūroḥ alFātiḥaḥ	35
2. Sūroḥ alBaqoroḥ	36
3. Sūroḥ Āli 'Imrōn	54
4. Sūroḥ aḥNisā	65
5. Sūroḥ alMāidaḥ	76
6. Sūroḥ alĀn'ām	84
7. Sūroḥ alĀ'rōf	94
8. Sūroḥ alĀnfāl	105
9. Sūroḥ atTaubaḥ	110
10. Sūroḥ Yūnus	118
11. Sūroḥ Hūd	124
12. Sūroḥ Yūsuf	130
13. Sūroḥ arRo'd	136
14. Sūroḥ İbrōḥīm	139
15. Sūroḥ alḤijr	142
16. Sūroḥ aḥNahl	146
17. Sūroḥ alİsrō	153
18. Sūroḥ alKahf	159
19. Sūroḥ Maryam	165
20. Sūroḥ ṬōHā	169
21. Sūroḥ alĀnbiyā	175
22. Sūroḥ alḤajj	180
23. Sūroḥ alMūminūn	184
24. Sūroḥ aḥNūr	189
25. Sūroḥ alFurqōn	193
26. Sūroḥ asShu'arō	197
27. Sūroḥ aḥNaml	205
28. Sūroḥ alQoşoş	209
29. Sūroḥ alAnkabūt	214
30. Sūroḥ arRūm	218
31. Sūroḥ Luqmān	221
32. Sūroḥ asSajdaḥ	223
33. Sūroḥ alĀhzāb	225

34. Sūroḥ asSaba	230
35. Sūroḥ alFāṭir	233
36. Sūroḥ YāSīn	236
37. Sūroḥ aşŞōfāt	240
38. Sūroḥ Sōd	246
39. Sūroḥ azZumar	250
40. Sūroḥ Gōfir	254
41. Sūraḥ Fuşşilat	258
42. Sūroḥ asShūroë	261
43. Sūroḥ azZucruf	264
44. Sūroḥ adDucōn	268
45. Sūroḥ alJāthiaḥ	270
46. Sūroḥ alĀḥqōf	272
47. Sūroḥ Muḥaḥḥmad	274
48. Sūroḥ alFath	276
49. Sūroḥ alḤujurāt	278
50. Sūroḥ Qōf	280
51. Sūroḥ avVāriyāt	282
52. Sūroḥ aṭṬūr	285
53. Sūroḥ aḥNajm	287
54. Sūroḥ alQomar	290
55. Sūroḥ arRoḥḥmān	292
56. Sūroḥ alWāqi'aḥ	295
57. Sūroḥ alḤadīd	299
58. Sūroḥ alMujādilaḥ	301
59. Sūroḥ alḤashr	303
60. Sūroḥ alMumtaḥanaḥ	305
61. Sūroḥ aşŞoff	307
62. Sūroḥ alJumu'aḥ	308
63. Sūroḥ alMunafiqūn	309
64. Sūroḥ aṭṬagōbun	310
65. Sūroḥ aṭṬolāq	311
66. Sūroḥ atTaḥrīm	312
67. Sūroḥ alMulk	313
68. Sūroḥ alQolam	315
69. Sūroḥ alḤāqqōḥ	317
70. Sūroḥ alMa'ārij	319
71. Sūroḥ Nūḥ	321
72. Sūroḥ alJinn	323
73. Sūroḥ alMuzzaḥḥmil	325
74. Sūroḥ alMuddatḥḥir	326
75. Sūroḥ alQiyāmaḥ	328

76. Sūrohi alİnsān	330
77. Sūrohi alMursalāt	332
78. Sūrohi Naba	334
79. Sūrohi anNāzi'āt	336
80. Sūrohi 'Abasa	338
81. Sūrohi atTakwīr	340
82. Sūrohi alİnfiṭīr	342
83. Sūrohi alMuṭoffifīn	343
84. Sūrohi alİnshiqōq	345
85. Sūrohi alBurūj	346
86. Sūrohi aṭTōriq	347
87. Sūrohi alÁ'laē	348
88. Sūrohi alGōshiyah	349
89. Sūrohi alFajr	350
90. Sūrohi alBalad	352
91. Sūrohi asShams	353
92. Sūrohi alLail	354
93. Sūrohi aḍḌuḥaē	355
94. Sūrohi asSharḥ	356
95. Sūrohi atTīn	357
96. Sūrohi al'Alaq	358
97. Sūrohi alQodr	359
98. Sūrohi alBayyinaḥ	360
99. Sūrohi alZalzalaḥ	361
100. Sūrohi al'Ādiyāt	362
101. Sūrohi alQōr'iaḥ	363
102. Sūrohi atTakāthur	364
103. Sūrohi al'Asr	365
104. Sūrohi alHumazaḥ	366
105. Sūrohi alFīl	367
106. Sūrohi alQuraish	368
107. Sūrohi alMā'ūn	369
108. Sūrohi alKauthar	370
109. Sūrohi alKāfirūn	371
110. Sūrohi anNaṣr	372
111. Sūrohi alMasad	373
112. Sūrohi alÍclāṣ	374
113. Sūrohi alFalaq	375
114. Sūrohi anNās	376

## (JUZ-) DIVISIONS

Juz- 1 (1:1-2:141) ALM	35
Juz- 2 (2:142-2:252) Sayaqūl	43
Juz- 3 (2:253-3:92) Tilka alrrusul	50
Juz- 4 (3:93-4:23) Lan tanālū	58
Juz- 5 (4:24-4:147) Waalmuḥṣonāt	66
Juz- 6 (4:148-5:82) Lā yuḥibb Ullōh	73
Juz- 7 (5:83-6:110) Waivā sami'ū	81
Juz- 8 (6:111-7:87) Walau ánnanā	89
Juz- 9 (7:88-8:40) Qōl almalāū	98
Juz- 10 (8:41-9:93) Wa'lamū	107
Juz- 11 (9:94-11:5) Ya'tavirūn	115
Juz- 12 (11:6-12:52) Wamā min dābbaḥī	124
Juz- 13 (12:53-14:52) Wamā úbarri-	132
Juz- 14 (15:1-16:128) Rubamā	142
Juz- 15 (17:1-18:74) Subḥān allavie	153
Juz- 16 (18:75-20:135) Qōla álam	162
Juz- 17 (21:1-22:78) Iqtarob	175
Juz- 18 (23:1-25:20) Qod áflaḥ	184
Juz- 19 (25:21-27:59) Waqōl allavīna	193
Juz- 20 (27:60-29:44) Ámman colaq	207
Juz- 21 (29:45-33:30) Utlu mā ūḥiy	216
Juz- 22 (33:31-36:21) Wamaṇ yaqnut	226
Juz- 23 (36:22-39:31) Wamā liy	236
Juz- 24 (39:32-41:46) Faman ávlam	251
Juz- 25 (41:47-45:37) Ílaihi yurodd	260
Juz- 26 (46:1-51:30) ḤIM	272
Juz- 27 (51:31-57:29) Qōla famā çoṭbukum	283
Juz- 28 (58:1-66:12) Qod sami' Allōh	301
Juz- 29 (67:1-77:50) Tabārok allavie	313
Juz- 30 (78:1-114:6) 'Aḥmma	334

## (HIZB) SUBDIVISIONS

<i>Hizb 1 (1:1-2:74)</i>	35	<i>Hizb 41 (29:45-31:21)</i>	216
<i>Hizb 2 (2:75-2:141)</i>	39	<i>Hizb 42 (31:22-33:30)</i>	222
<i>Hizb 3 (2:142-2:202)</i>	43	<i>Hizb 43 (33:31-34:23)</i>	226
<i>Hizb 4 (2:203-2:252)</i>	47	<i>Hizb 44 (34:24-36:21)</i>	231
<i>Hizb 5 (2:153-3:14)</i>	50	<i>Hizb 45 (36:22-27:144)</i>	236
<i>Hizb 6 (3:15-3:92)</i>	54	<i>Hizb 46 (37:143-39:31)</i>	244
<i>Hizb 7 (3:93-3:170)</i>	58	<i>Hizb 47 (39:32-40:40)</i>	251
<i>Hizb 8 (3:171-4:23)</i>	63	<i>Hizb 48 (40:41-41:46)</i>	255
<i>Hizb 9 (4:24-4:87)</i>	66	<i>Hizb 49 (41:47-43:23)</i>	265
<i>Hizb 10 (4:88-4:147)</i>	70	<i>Hizb 50 (43:24-45:37)</i>	265
<i>Hizb 11 (4:148-5:26)</i>	74	<i>Hizb 51 (46:1-48:17)</i>	272
<i>Hizb 12 (5:27-5:82)</i>	78	<i>Hizb 52 (48:16-51:30)</i>	277
<i>Hizb 13 (5:83-6:35)</i>	81	<i>Hizb 53 (51:31-54:55)</i>	283
<i>Hizb 14 (6:36-6:110)</i>	85	<i>Hizb 54 (55:1-57:29)</i>	292
<i>Hizb 15 (6:111-6:165)</i>	90	<i>Hizb 55 (58:1-61:14)</i>	301
<i>Hizb 16 (7:1-7:87)</i>	94	<i>Hizb 56 (61:1-66:12)</i>	308
<i>Hizb 17 (7:88-7:170)</i>	98	<i>Hizb 57 (67:1-71:28)</i>	313
<i>Hizb 18 (7:171-8:40)</i>	102	<i>Hizb 58 (72:1-77:50)</i>	323
<i>Hizb 19 (8:41-9:33)</i>	107	<i>Hizb 59 (78:1-86:17)</i>	334
<i>Hizb 20 (9:34-9:93)</i>	112	<i>Hizb 60 (87:1-114:6)</i>	348
<i>Hizb 21 (9:94-10:25)</i>	115		
<i>Hizb 22 (10:26-11:5)</i>	119		
<i>Hizb 23 (11:6-11:83)</i>	124		
<i>Hizb 24 (11:85-12:52)</i>	128		
<i>Hizb 25 (12:53-13:18)</i>	132		
<i>Hizb 26 (13:19-14:52)</i>	137		
<i>Hizb 27 (15:1-16:50)</i>	142		
<i>Hizb 28 (16:51-16:128)</i>	148		
<i>Hizb 29 (17:1-17:98)</i>	153		
<i>Hizb 30 (17:99-18:74)</i>	157		
<i>Hizb 31 (18:75-19:98)</i>	162		
<i>Hizb 32 (20:1-20:135)</i>	169		
<i>Hizb 33 (21:1-21:112)</i>	175		
<i>Hizb 34 (22:1-22:78)</i>	180		
<i>Hizb 35 (23:1-24:20)</i>	184		
<i>Hizb 36 (24:21-25:20)</i>	190		
<i>Hizb 37 (25:21-26:110)</i>	194		
<i>Hizb 38 (26:111-27:59)</i>	200		
<i>Hizb 39 (27:60-28:50)</i>	207		
<i>Hizb 40 (28:51-29:44)</i>	211		

## Transliteration

Converting the oral content of the Holy Quran into a recognisable written form has aided learners in memorisation since the beginning of its recitation on earth. Existing Arabic romanisation standards today however, fall short in either capturing the nuance distinctions between similar Arabic letters, or providing comfortable readability. The following - Euro-Accented - romanisation method used in this book is carefully choreographed to combine transliteration (literal) and transcription (phonetic) representations of the Arabic writing system. It avoids using digraphs (letter pairs), formatting (bold, underline etc.), or capitalisation to distinguish different Arabic sounds. Capital letters can thus be reserved for names, titles, and proper nouns. Super/Subscripting and new accents are introduced to clarify between the various manifestations of *hamzaʿ*, as well as rules of *tajwīd*. Overall, this unprecedented system offers perfect cross-language rendition, an introduction to enhanced *tajwīd* pronunciation, better familiarity for English speakers, and more convenience copying across digital devices.

### LETTERS

Arabic	English	Arabic	English	Arabic	English	Arabic	English
ا	ā/ō	ذ	v	ظ	ṽ	ن	n/n̄/ṇ/ṅ
ب	b	ر	r	ع	'	ه	h
ت	t	ز	z	غ	g	و	w/u
ث	ṯ (th)	س	s	ف	f	ي	y/i
ج	j	ش	š (sh)	ق	q	ى	y/e
ح	ḥ	ص	ṣ	ك	k	ء / ؤ / ة	- / ù / ì
خ	c	ض	ḍ	ل	l	أ / إ / آ	á/ú/í
د	d	ط	ṭ	م	m/m̄/ṃ	ة	ṯ (ḥ)

### DIACRITICS/PUNCTUATION

Arabic	English	Arabic	English	Arabic	English	Arabic	English
أ	ä/ö	أ	â	ء	,	ء	.
و	ü	ـ	- -	;	;	ـ	—
ي	ÿ/ÿ	...	...	:	:	•	•

## NOTES

- Doubled consonant represents a *shadda* consonant, e.g. in **Robbi**him
- Subscript format represents an unconditionally silent letter, e.g. in wa<sub>a</sub>lyaumi
- Superscript format represents a conditionally silent letter - often depending on where the reader stops or starts in relation to the word, e.g. in mina<sup>al</sup>'ilmi
- 'o' represents the vowelizing of an 'heavy' consonant, e.g. in *colaqqum*
- 'm' represents an extended *madd* and partially obscured *gunna* 'm' via *ícfâ*, e.g. in 'alaihm  
*bicoilika*
- 'm' represents an extended *madd* and partially obscured *gunna* 'm' via *ídgôm*, e.g. in *tumma*
- 'n' represents an extended *madd* and partially obscured *gunna* 'n' via *ícfâ*, e.g. in *wakuñtum*
- 'n' represents an extended *madd* and mostly or wholly fused *gunna* 'n' via *ídgôm*, e.g. in *miskun wafie*
- 'n' represents an extended *madd* and wholly obscured *gunna* 'n' via *íqlôb*, e.g. in *fa<sub>a</sub>n**ñ**bajasat*
- Macron accent ( ¯ ) over a vowel represents a long vowel written in full form, e.g. in *tucrijūna*
- Umlaut accent ( ¨ ) over a vowel represents a long vowel written diacritically, e.g. in *vālika*
- Tilde accent ( ~ ) over a vowel represents an extended *madd* vowel, e.g. in *samā-in*
- Acute accent ( ´ ) over a vowel represents a glottal stop *hamza* before it, e.g. in *fa'acovahum*
- Grave accent ( ` ) over a vowel represents a glottal stop *hamza* after it, e.g. in *aqrò*
- Caron accent ( ˇ ) over a vowel represents a glottal stop *hamza* (grave accent) followed by a long vowel, e.g. in *fu'adaka*
- A simplified version of the system used for *sūro*ñ names ommits silent letters and suffix vowels, and uses some alternate letters (bracketed in the letters table above)

## CORRECTIONS

Every effort has been made to transliterate the *madaniyy* (Uthmani) script of the Holy Quran (as transmitted by *Hafṣ* via 'Āṣim and printed by the King Fahad Complex) correctly according to the Euro-Accented method. However, the possibility of occasional spelling errors remain. Please contact the editor immediately if there are any comments or corrections to be made at:

[noorislamuddin@icloud.com](mailto:noorislamuddin@icloud.com)

*Jazāka ʿAllōh* (May God reward you).

## Enhancement

The Arabic word *tajwīd* can be translated as 'excellence' or 'enhancement'. It is used today to refer to the most highly refined method of Quranic oration - in accordance with the native tongue of Prophet Muhammad ﷺ and its first ever Arabian reciters. Though many unacquainted muslims perceive *tajwīd* as an advanced study that is voluntarily adopted to embellish the recital, the truth is ironically the opposite. *Tajwīd* has been codified by over a century of scholars who believed it necessary in order to repeat passages of the Holy Quran in the way that the common Arab originally spoke them, some of whose principles are important enough to require implementation from the very beginning of one's recitation learning journey.

To illustrate a familiar example for native English speakers, take the word 'almond'. You may be unfortunate enough in your life to have encountered at least three ways of pronouncing this word, including your own: 1. **'ol-mond'** | ɔ:lmənd | where the 'l' is pronounced, and the initial 'a' sounds like that of 'ball'. This is the most common pronunciation, found in western America. 2. **'ah-mond'** | ɑ:mənd | where the 'l' is not pronounced, and the initial 'a' sounds like that of 'bat'. This pronunciation is less common, found in eastern America. 3. **'oh-mond'** | ɔ:mənd | where the 'l' is not pronounced, and the initial 'a' sounds like that of 'ball'. This pronunciation is the least common, found in England. None of the pronunciations actually alter the meaning in this case, though only one would represent the main custom of your time and place. Similarly, Arabic has evolved and disseminated many regional oral mannerisms since the first ancient form used to recite the Quran over 1,000 years ago in Arabia. The science of *tajwīd* thus arose to isolate and preserve that very original form.

*Tajwīd* enhancement is important. **Allōh** 'God' specified to our final Prophet Muhammad ﷺ in the Quran [ وَرَتِّلِ الْقُرْآنَ تَرْتِيلاً ] "...and pace out the recitation [to quite] a pace" {73:4}. The grammatical construction of the verse rhetorically emphasised the work that should be put into the thoughtful and clear metronome of Quran recitation.

The principles of *tajwīd* span a wide spectrum in importance. Some are **optional**; others are **recommended** (the deviation from which rendering a pronunciation strange); while the rest are **mandatory** (the deviation from which rendering a pronunciation extremely distorted, and meaning potentially altered). Further still, the principles of enhancement extend holistically beyond the lessons given in this text - to where reciters should have the due respect and intentionality owed to the reciting of the literal word's of God even before starting. While students of Quran recitation should strive to assimilate as much *tajwīd* enhancement as possible, it is only the omission of mandatory rules that should render a recital as incorrect and necessary to repeat. The following lessons catalogue the vast bulk of *tajwīd* enhancement principles, generally ordered according to their priority and frequency, each accompanied with examples and notes, to give native English speakers comfortable access to the path of perfect Quran recitation. Though an attempt has been made to demystify the arabic terms and explanations behind the principles of enhancement for an unfamiliar audience, students must have atleast a steady ability to read Arabic (in the *madaniyy* script), with *tashkīl* vocalisation marks, before proceeding. The principles of enhancement are grouped into lesson sets as:

1. **Heaviness (*Tafcīm*)**
2. **Elongation (*Madd*)**
3. **N-Pause (*Nūn Sākinah*)**



4. **M-Pause (Mīm Sākināh)**
5. **Plosion (Qolqolah)**
6. **General Fusion (Idgōm ul'ām)**
7. **Stop Signs (Waqf)**

## 1. HEAVINESS (TAFĪM)

The 'weight' of a letter in Arabic relates to the nature of its *macroj* 'exit point' from the mouth, and its corresponding vowel *ṣifaḥī* 'characteristic'. Though there is plenty for English-speakers to struggle with when learning to speak Arabic, vowels need not be one of them. Vowels are sounded by gently exhaling while vibrating the vocal tract; they are then distinguished by the shape of the lips during this process. The Arabic vowels 'a', 'u', and 'ī', are expressed in writing with *harokāt* diacritics, and letters [ ا ] *Alif*, [ و ] *Wau*, and [ ي ] *Yā* respectively. Though Arabic vowels are commonly taught as being three, there are more precisely four, as the Arabic *fathah/Ālif* is actually used to represent two English vowel sounds. To understand this, read out for example, the words '**bat**' and '**ball**'. Did you notice how each vowel sounds different, despite being spelled with the same letter? English spelling is notorious, and we could have more intuitively written '**bol**' instead of '**ball**'. However, this example helps us understand more about the Arabic *fathah/Ālif*, which is also used to represent two vowel sounds. In English, these two sounds are conventionally referred to as '**light a**', and '**heavy a**'. There is also a subtle distinction that the trained ear can hear between the Arabic light and heavy 'ī', and even less so between light and heavy 'u'. The reason why these two vowel sound weights are usually not distinguished in Arabic education however, is because the sound is technically attached to the letter before it; it is actually the consonants that are categorised as either [ مُفَخِّمٌ ] *mufaccomm* '**heavy**' (giving the following vowel a heavy sound), or [ مُرَفِّقٌ ] *muroqqoq* '**light**' (giving the following vowel a light sound). This '**heavy a**' sound in Arabic is practically an 'o' sound, like that of '**lock**', and is thus represented as an 'o' in the transliteration of this book. It should be sounded as such whenever a heavy Arabic consonant is followed by the *fathah/Ālif*. There are 2 forms of *tafīm* heaviness explained below:

**Permanent heaviness** (*Tafīm ul'lāzim*)

**Temporary heaviness** (*Tafīm ul'arīḍ*)

### 1.a) Permanent heaviness (*Tafīm ul'lāzim*)

**Priority:** Mandatory

**Transliteration:** c ṣ d t y g q o

**Summary:** There are 7 Arabic consonants that carry a 'permanent' heaviness, in all their attached vowel sounds due to the nature of their *macōrij* exit points. These are [ خ ] *Cō*, [ ص ] *Ṣōd*, [ ض ] *Ḍōd*, [ ظ ] *Ṭō*, [ ظ ] *Ṭō*, [ غ ] *Gōin*, and [ ق ] *Qōf*. The letters can be summarised in the Arabic mnemonic [ خُصُّ ضُظُّ قُظُّ ] *cuṣ ḍoḡṭin qiy*. They are articulated by curving the tongue downwards, as if there is a 'heavy' ball placed on it, so allowing air to fill the mouth while the letters are pronounced.

**E.g.:**

أَنْ أَعْمَلَ سَبِيحَتٍ وَقَدَّرَ فِي السَّرِيرِ وَأَعْمَلُوا صَالِحًا إِنِّي بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ

- Āni a'mal sābiḡōtiḡ waḡoddir fiē a'ssardi, wa\_a'malūa ṣōliḡhana, iḡnie bimā ta'malūna baṣīrūn {34:11}

وَالَّذِي جَاءَ بِالصَّدَقِ وَصَدَّقَ بِهِ أُولَئِكَ هُمُ الْمُتَّقُونَ

- Waallavie jā-a biaṣṣidqi waṣoddaḡo biḡī ūlāīka humu almuttaḡūna {39:33}

أَلَا يَعْلَمُ مَنْ خَلَقَ وَهُوَ اللَّطِيفُ الْخَبِيرُ

- Ālā ya'lamu man colaḡo waHuwa alLaṡīfu alCobīrū {67:14}

### 1.b) Temporary heaviness (*Tafcīm ul'āriḡ*)

**Priority:** Recommended

**Transliteration:** r | o

**Summary:** There are 2 Arabic consonants that carry a 'temporary' heaviness, in that their proceeding vowel sounds are only heavy in certain circumstances. These are [ r ] *Rô*, and [ l ] *Lām*. The *Rô* is only heavy when followed by a *fathaḡ* 'o' or *ḡommaḡ* 'u'. The *Lām* is only heavy when it is in the grand name '**Allōh**' God, except when this word is commenced with the *kasroh* 'l' vowel, for example in '**lLiāhi**'.

**E.g.:**

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

- Bismi Aṡlāhi arRoḡmāni arRoḡīmī {1:1}

بِبَرَاءَةٍ مِّنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ إِلَى الَّذِينَ عَاهَدْتُمْ مِّنَ الْمُشْرِكِينَ

- Barōātuḡ mmina Aṡlōhi warōsūlihī ilae allavīna 'āhaḡttuḡ mmina almuṣrikīna {9:1}

مَا يُقَالُ لَكَ إِلَّا مَا قَدْ قِيلَ لِلرُّسُلِ مِن قَبْلِكَ إِنَّ رَبَّكَ لَذُو مَغْفِرَةٍ وَذُو عِقَابٍ أَلِيمٍ

- Mmā yuḡōlu laka illā mā ḡod ḡīla liṡrusuli miḡ qoblika; İḡna Robbaka lavū magfiṡōtiḡ wavū 'iḡōbin ālīmīn {41:43}

## 2. ELONGATION (*MADD*)

The Arabic word [ مَدَّ ] *madd* means 'extension', or 'elongation'. The principle of *madd* elongation exists in almost every language for rhythmic purposes, or as a method to distinguish meanings (Chinese being a notable exception). Pronounce for example, the English word '**content**'. The meaning changes depending on which vowel you elongate. If the 'o' is elongated (extended), and the 'e' kept short, it would mean '**things held or included**'. If on the other hand, the 'e' is elongated, and the 'o' kept short, it would mean '**in a state of peaceful satisfaction**'. In linguistics, this elongation of particular vowels is called 'stress', and is often indicated in European languages via accent marks. In Arabic, any of the 3 vowel letters may experience this elongation; [ ا ] *Alif*, [ و ] *Wau*, and [ ي ] *Yâ*. In Quranic Arabic however, elongation can happen to varying lengths, depending on the context of the vowel where the elongation occurs, and it thus becomes necessary to introduce a base unit of time to measure them. Such units are referred to as *ḥarokāt* '**beats**' (lit. 'motions'), each of which lasts approximately half a second under formal recitation speed. In the English example above, one could describe the differentiation in meaning as the choice between elongating either the 'o', or the 'e', from 1 beat, to 2 beats. Quran reciters in particular should familiarise themselves with the possibility of either 1, 2, 4, 5, or a maximum of 6 beats of elongation for some vowels in Arabic. There are 5 forms of *madd* elongation explained below:

**Natural elongation** (*alMadd uṭṭobī'ie*)

**Connected elongation** (*alMadd ulmuttaṣil*)

**Disconnected elongation** (*alMadd ulmunfaṣil*)

**Halting elongation** (*alMadd ullāzim*)

**Temporary pause elongation** (*Madd ul'ariḍ lissukūn*)

### 2.a) Natural elongation (*alMadd uṭṭobī'ie*)

**Priority:** Mandatory

**Transliteration:** ā ā ō ō ī ī ū ū ē ē

**Summary:** This type of elongation is inherently acquired by anyone learning to speak Arabic. It is expressed in the marked Quranic text, as well as unmarked Arabic texts, as any of the Arabic vowel letters following a *ḥarokāh* diacritic of the same 'nature'. These are [ ل ] *Alif* after [ َ ] *fathaḥ*, [ و ] *Wau* after [ ِ ] *ḍammaḥ*, or [ ي ] *Yâ* after [ ُ ] *kasroḥ*. These three instances can be summarised with the Arabic word [ نُوحِيهَا ] *nūḥīḥā* (lit. 'we inspired her/it') where we can see each long vowel with its natural diacritic placed on the consonant before it. These pairings are important because it is the preceding diacritic (short vowel) that determines whether the letter is indeed acting as a vowel or not. If they are of the same nature, the letter is a long vowel which must be elongated for **2 beats** (approx. 1 second). Otherwise, the letter

is a consonant (or a 'seat' for *hamzaḥ*) and the preceding short vowel diacritic is of only 1 beat duration.

E.g.:

ذَلِكَ الْكِتَابِ لَا رَيْبَ فِيهِ هُدًى لِّلْمُتَّقِينَ

- Vālika alkitābu lā roiba - fīhi - hudaḥ<sup>a</sup> 'lilmuttaqīn<sup>a</sup> {2:2}

وَمَا تَأْتِيهِمْ مِّنْ آيَةٍ مِّنْ آيَاتِ رَبِّهِمْ إِلَّا كَانُوا عَنْهَا مُعْرِضِينَ

- Wamā tāṭīhim<sup>m</sup> min āyātih<sup>m</sup> min āyāti **Robbihim** illā kānu<sup>a</sup> 'anha mu'riḍīn<sup>a</sup> {6:4}

كَبُرَ مَقْتًا عِنْدَ اللَّهِ أَنْ تَقُولُوا مَا لَا تَفْعَلُونَ

- Kaburo maqtan<sup>a</sup> 'inda **Allōhi** ān taqūlū<sup>a</sup> mā lā taf'alūn<sup>a</sup> {61:3}

Notes:

- The three vowels of natural elongation can also appear exclusively in the Quran as diacritics [ ˆ ] *Alif Conjariyyah* 'dagger Alif', [ ˙ ] *Wau Şogīroḥ* 'small Wau', and [ ˘ ] *Yā Şogīroḥ* 'small Yā' above or after letters. Dagger Alif appears in many common words, such as [ الله ] **Allōh** 'God' and [ ذَلِكَ ] *vālika* 'that'. Small Wau and Yā almost always appear at the end of a word as the repeated pronouns ...*hū* and ...*hī* respectively (both meaning 'him/it/his/its') (also see introduction to lesson set 7. Stop Signs). They should also be elongated for **2 beats** when appearing after their natural vowel diacritic, just like with the full-form vowels. Diacritic long vowels are represented in this transliteration with a macron accent (̄) over the vowel, while full-form long vowels are represented with an acute accent (́)

## 2.b) Connected elongation (*alMadd ulmuttaṣil*)

Priority: Mandatory

Transliteration: ā ō ī ū ē

**Summary:** This instance of elongation is a frequent and standout feature of Quran recitation. It occurs when a long vowel within a word - 'connected' by letters either side of it - appears just before a [ ʕ ] *hamzaḥ* (-) glottal stop. The Arabic diacritic used to denote it is [ ̄ ] *madd* - itself named so for its general use whenever an elongation longer than the usual 2 beats arises. The *hamzaḥ* following it can appear full-form, or as a [ ˆ ] diacritic over another vowel too. Regardless of the form of the *hamzaḥ*, the preceding vowel must be elongated for **5 beats** (approx. 2.5 seconds).

E.g.:

الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ فُرُشًا وَالسَّمَاءَ بِنَاءً وَأَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجَ بِهِ مِنَ الثَّمَرَاتِ رِزْقًا لَكُمْ فَلَا تَجْعَلُوا  
لِلَّهِ أُندَادًا وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ

- Allavie ja'ala lakumu alárđo firóšan<sup>a</sup> wa<sub>ai</sub>ssamā<sup>a</sup>-a binā<sup>a</sup>-an waáanzala mina a<sub>i</sub>ssamā<sup>a</sup>-i mā<sup>a</sup>-an faâcroja bihi<sup>a</sup> mina a<sub>i</sub>ttamaróti rizqo<sup>a</sup> 'lakum, falā taj'alūa li<sup>a</sup>Liāhi ándādan<sup>a</sup> waáántum ta'lāmūn<sup>a</sup> {2:22}

وَأَنْتُمْ وَالنِّسَاءُ صَادِقْتِهِنَّ نَحْلَةً فَإِن طِبْنَ لَكُمْ عَن شَيْءٍ مِّنْهُ نَفْسًا فَكُلُوهُ هَنِيئًا مَّرِيئًا

- Wa-ātūa a<sub>i</sub>nnisā<sup>a</sup>-a šoduqótihi<sup>a</sup>niha niḥlah<sup>a</sup>n; Fai<sup>a</sup>n ṭibna lakum 'an šai-in<sup>a</sup> mminhu nafsā<sup>a</sup>n fakulūhu hanī<sup>a</sup>-an<sup>a</sup> mmarī<sup>a</sup>-an<sup>a</sup> {4:4}

إِنِّي أُرِيدُ أَنْ تَبُوءَ بِإِيمِي وَإِنَّكَ فَتَكُونُ مِنَ أَصْحَابِ النَّارِ وَذَلِكَ جَزَاءُ الظَّالِمِينَ

- Īnniē úrīdu án tabū<sup>a</sup>á biítmie waítmika fatakūna min ášḥābi a<sub>i</sub>nNār<sup>a</sup>; Wavālika jazā-u a<sub>i</sub>vyōlimīn<sup>a</sup> {5:29}

### Notes:

- Some 'words' in the Quran appear to contain a connected elongation, but are actually disconnected (also see lesson 2.c) on the disconnected elongation). This is because in speech they are understood as two words, yet when written, they are together without a space in between due to convention. The two most common Quranic examples are [ يَأْيُهَا ] *yā'áyyuhā* (*yā* + *áyyuhā*) and [ هَآؤُلَآءِ ] *hā'úulā-i* (*hā* + *úulā-i*). Both of these words contain an 'ā' long vowel which is technically disconnected and thus optional to elongate, though notice how in the example *hā'úulā-i*, the second elongated 'ā' is connected and so indeed mandatory

### 2.c) Disconnected elongation (*alMadd ulmunfašil*)

Priority: Optional

Transliteration: ā ō ī ū ē

**Summary:** This instance of elongation is not inherent to any particular word, but emerges rather organically in between certain pairs of words. It occurs when a long vowel at the end of one word - 'disconnected' from the word next to it by a space - appears before a [ ء ] *hamzaḥ* (-) glottal stop at the beginning of that next word. The Arabic diacritic used to denote it is [ ] *madd* - itself named so for its general use whenever an elongation longer than the usual 2 beats arises. The *hamzaḥ* following it can appear full-form, or as a [ ء ] diacritic over another vowel too. Regardless of the form of the *hamzaḥ*, the preceding vowel can be elongated for 4 beats (approx. 2 seconds). If however, the reciter chooses not to elongate the vowel for 4 beats, then it must be elongated like that of the natural elongation for 2 beats.

E.g.:

فَلَوْلَا كَانَتْ قَرْيَةٌ ءَامَنَتْ فَنَفَعَهَا إِيمَانُهَا إِلَّا قَوْمٌ يُونُسُ لِمَا ءَامَنُوا كَشَفْنَا عَنْهُمْ غَدَابَ الْخَرْيِ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَمَتَّعْنَاهُمْ إِلَىٰ حِينٍ

- Falaulā kānat qoryātun āmanat fanafa'ahā īmānuhā illā qouma Yūnusa laḥmā āmanūa kašafnā 'anhum 'avāba al'izyī fi° alḥayā'ūti °adDunyā wamatta'nāhum ilāe ḥīn° {10:98}

يَعِظُكُمُ اللَّهُ أَنْ تَعُودُوا لِمِثْلِهِ أَبَدًا إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ

- Ya'iyukumu A'llōhu ān ta'ūdūa limithihī ābadan° ān kuṭu°m °mūminīn° {24:17}

وَإِذَا أَنْقَلَبُوا إِلَىٰ أَهْلِهِمْ أَنْقَلَبُوا فَكِهِينَ

- Waivā °aṅqolabūa ilāe āhlihimu °aṅqolabūa fakihīn° {83:31}

## 2.d) Halting elongation (*alMadd ullāzim*)

**Priority:** Mandatory

**Transliteration:** ā ō ū

**Summary:** Though this form of elongation (lit. 'necessary elongation') does not appear in the Quran often, it is very noticeable when it does, for it is the longest form of elongation required. It occurs when a long vowel comes just before a consonant with a permanent [ ° ] *sukūn* 'pause' (lit. 'standstill') (also see introduction to lesson set 7. Stop Signs). Since a [ ° ] *shaddaḥ* 'double' (lit. 'emphasis') diacritic over a letter is equivalent to two of the same letter with the first having a pause, a long vowel before a double letter is also elongated the same way. The Arabic diacritic used to denote it is [ ° ] *madd* - itself named so for its general use whenever an elongation longer than the usual 2 beats arises. Whether a long vowel is preceded by a double *shaddaḥ* letter, or a permanent *sukūn* pause, it must be elongated for **6 beats** (approx. 3 seconds).

E.g.:

صِرَاطَ الَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ غَيْرِ الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَلَا الضَّالِّينَ

- Širōto °allavīna ān'amta 'alaihīm goiri °almagḍūbi 'alaihīm walā °aḍḍōllīn° {1:7}

وَحَاجَّهُ قَوْمَهُ قَالَ أَنْجُنِي فِي اللَّهِ وَقَدْ هَدَانِ

- Waḥājjahu qoumuh°; Qōla ātuḥājjūnnie fi° A'llāhi waqod hadāni... {6:80...}

ءَلَسْنَا وَقَدْ عَصَيْتَ قَبْلَ وَكُنْتَ مِنَ الْفٰسِقِيْنَ

- -Ālāna waqod 'aṣoita qoblu wakuṅta mina almuḥsidīnā {10:91}

### Notes:

- A *sukūn* pause on a letter can appear over it as a [ ° ] diacritic, or be invisible in some cases (also see lesson set 3. N-pause)
- The *ḥurūf ulmuqoṭṭo'āt* 'disconnected letters' at the beginning of many a *sūroh* section of the Quran are also often subject to the rules of the halting elongation. This is because the letters are pronounced individually by their name (instead of together as words) of which, many happen to end with a long vowel before a *sukūn* pause. Examples are [الر] *Alif Lām Rā*, and [جم] *Hā Mīm*. All the disconnected letters that require the halting elongation can be summarised in the Arabic sentence [سَنَقُصُّ لَكُمْ] *sanaqush lakum* (lit. 'we will tell you all')

### 2.e) Temporary pause elongation (*Madd ul'ariḍ lissukūn*)

**Priority:** Optional

**Transliteration:** ā ō ī ū

**Summary:** This form of elongation is not marked in Arabic text, as it presents itself conditionally. It arises when a reciter makes a 'temporary' *sukūn* pause during the recitation at a word which has a long vowel just before its last letter. This temporary pause can be within *āyāt* 'verses', and, more usually, at the end of them (also see introduction to lesson set 7. Stop Signs). Regardless of where the temporary pause is made, the penultimate letter being a long vowel can thus be elongated for **2, 4, or 6 beats** (approx. 1, 2, or 3 seconds respectively). If however, the reciter chooses not to elongate the vowel for 4 or 6 beats, then it must be elongated like that of the natural elongation for **2 beats**.

**E.g.:**

غَلَبَتْ الرُّومَ

- Gulibaṭī arRūm<sup>u</sup> {30:2}

فِي اَدْنٰى الْاَرْضِ وَهُمْ مِّنْ بَعْدِ غَلَبِهِمْ سَيَغْلِبُوْنَ

- Fiē ádna<sup>e</sup> alárḍi wahu<sup>m</sup> mmiṅ ba'di golabihim sayaglibūnā {30:3}

فِي بَضْعِ سِنِيْنَ ۗ لِلّٰهِ الْاَمْرُ مِنْ قَبْلِ وَمِنْ بَعْدِ ۗ وَيَوْمَئِذٍ يَفْرَحُ الْمُؤْمِنُوْنَ



- Fie biḍ'i sinīna: **LiLlāhi** alāmru miñ qoblu wamiñ ba'du; Wayaumaíniñ yafroḥu almuḥminīna {30:4}

**Notes:**

- The principle of temporary elongation also extends to when a *Wau* or *Yâ* is preceded by a *fathaḥ*. This particular case is also referred to as *alMadd ullin* 'temporary diphthong elongation' (lit. 'gentle elongation'). In such cases, the second vowel sound in the diphthong can be extended for **2, 4, or 6 beats**. Examples are [ أَلْبَيْت ] *albayt* or [ أَلْيَوْم ] *alyaum*
- One's choice on the length of the temporary elongation, be it **2, 4, or 6 beats**, should remain consistent at that duration for every such instance during the course of the recital

### 3. N-PAUSE (NŪN SĀKINAH)

Some vocal sounds are quite difficult to render in sequence. Say the word 'month'. The 'n' here is so uncomfortable (often especially for foreign speakers) that you might have just merged the 'n' into the 'th' - giving something like 'mo-ng-th'. Pronouncing the 'n' sound requires two things: the tongue to press against the roof of the mouth, and air to pass through the nasal cavity (nose). To understand the importance of this latter element of pronunciation, notice the difficulty of trying to extend the word 'pinnn' while pinching the nose closed. This second element of air reverberation can be isolated by lowering the tongue away from the roof of the mouth - resulting in the 'ng' sound. This stripping away of 'n' into the 'ng' sound happens frequently in Arabic too, and is referred to as *gunnaḥ* 'nasalisation'. Every time a reciter either reads out a *Nūn* (n) that has a *sukūn* pause on it, or stops on a word that ends with *tanwīn* nunation, the 'n' sound stands to be potentially altered by the following letter. Another consonant that may alter likewise is [ م ] *Mīm* (m) (also see lesson set 4. M-Pause). As it happens, there are so many letters that affect the pronunciation of the Arabic 'n', that it is easier to list those that do not first. These are [ ء ] *Hamzaḥ*, [ ح ] *Hā*, [ خ ] *Cā*, [ ع ] *'Ain*, [ غ ] *Goin*, and [ ه ] *Hā*. These five letters, and the *hamzaḥ* glottal stop, all give the preceding *Nūn* (n) what is called [ إِيْظَاهَر ] *īyḥār* 'overtness' in Arabic, meaning that it should be pronounced clearly and fully. There are 3 forms of *Nūn sākinah* N-pause explained below:

- a) **Obscurity** (*Ícfā*)
- b) **Fusion** (*Ídgōm*)
- c) **Inversion** (*Íqlāb*)

#### 3.a) Obscurity (*Ícfā*)

**Priority:** Recommended

**Transliteration:** ṅ

**Summary:** This type of N-pause is one that is partially 'obscured' by the next letter. It should occur when an 'n' sound is followed by one of 15 Arabic letters. These are [ ت ] *Tā*, [ ث ] *Ṭā*, [ ج ] *Jīm*, [ د ] *'Dāl*, [ ذ ] *Vāl*, [ ز ] *Zāi*, [ س ] *Sīn*, [ ش ] *Šīn*, [ ص ] *Šōd*, [ ض ] *Ḍōd*, [ ط ] *Tō*, [ ظ ] *Vō*, [ ف ] *Fā*, [ ق ] *Qōf*, and [ ك ] *Kāf*. In the Arabic *madaniyy* script, when a *Nūn* (n) with a pause appears before one of these letters, the [ ° ] *sukūn* diacritic is omitted. To apply *Ícfā* to the 'n' when in such cases, hold the *gunnaḥ* nasalisation for **2 beats** (approx. 1 second), while shaping the mouth to the letter coming after the 'n' - before proceeding on.

**E.g.:**

قَالُوا فَمَا جَزَاؤُهُمْ. إِنَّ كُنْتُمْ كَذِبِينَ

- Qōlū<sub>a</sub> famā jazā-uhū **ín** kuñtum kāvibīn<sup>a</sup> {12:74}

وَقَالَ مُوسَىٰ إِنَّ تَكْفُرُوا أَنْتُمْ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا فَإِنَّ اللَّهَ لَغَنِيٌّ حَمِيدٌ

- Waqōla Mūsaē **ín** takfurū<sub>a</sub> āñtum wamañ **fj**<sup>e</sup> alārđi jamī'añ<sup>a</sup> faīñna **Añllōha** lagoniyyun ḥamīd<sup>un</sup> {14:8}

إِذْ دَخَلُوا عَلَيْهِ فَقَالُوا سَلِّمْ عَلَيْنَا فَاذْهَبْ إِنَّكُم مُّكْرَمُونَ

- Ív dacolū<sub>a</sub> 'alahi faqōlū<sub>a</sub> salāmañ<sup>a</sup>, qōla salāmuñ qoumu<sub>n</sub> <sup>m</sup>muñkarūn<sup>a</sup> {51:25}

### Notes:

- When the 'n' sound appears just before one of the aforementioned 15 letters within the same word (via a *sukūn* pause on the *Nūn* (n)) the principle of *Ícfā* still applies on it

### 3.b) Fusion (*idgōm*)

**Priority:** Recommended

**Transliteration:** ñ

**Summary:** This type of N-pause is one that is mostly or wholly 'fused' to the next letter. It should occur when an 'n' sound is followed by one of 6 Arabic letters. These are [ ر ] *Rō*, [ ل ] *Lām*, [ م ] *Mīm*, [ ن ] *Nūn* itself, [ و ] *Wāu*, and [ ي ] *Yā*. The letters can be summarised in the Arabic mnemonic [ يَرْمَلُونَ ] *yarmalūn* (lit. 'they are widowed'). In the Arabic *madaniyy* script, when a *Nūn* (n) with a pause appears before one of these letters, the [ ° ] *sukūn* diacritic is omitted. To apply *idgōm* fusion to the 'n' in such cases (except *Rō* and *Lām*), hold the *gunnañ* nasalisation for **2 beats** (approx. 1 second), while pronouncing the letter coming after the 'n' - before proceeding on. Because an 'n' with a *shaddañ* double diacritic over it is equivalent to two of the same letter with the first having a *sukūn* pause, stopping on a double *Nūn* (nn) also evokes the principle of *idgōm* fusion with nasalisation for **2 beats**. In the cases of *Rō* and *Lām*, the nasalisation is omitted - and the **2 beats** are instead held on the *Rō* or *Lām* respectively, thereby removing the 'n' sound entirely.

**E.g.:**

وَمَنْ يَرْغَبُ عَنْ مِلَّةِ إِبْرَاهِيمَ إِلاَّ مَنْ سَفِهَ نَفْسَهُ

- Wamañ yargobu 'a <sup>m</sup>millatī Ábrōhīma illā mañ safiha nafsah<sup>u</sup>... {2:130...}

وَفِي الْأَرْضِ قِطْعٌ مُنَجُورَةٌ وَجَنَّتْ مِنْ أَعْيَبِ وَرُزْعٍ وَنَجِيلٍ صِنَوَانٍ وَعَبِيرٍ صِنَوَانٍ يَسْقَى بِمَاءٍ وَحِدٍ وَنُفْضِلٍ  
بَعْضَهَا عَلَى بَعْضٍ فِي الْأَكْلِ إِنْ فِي ذَلِكَ لَأَيَاتٌ لِقَوْمٍ يَعْقِلُونَ

- Wafī alárdi qīto'u<sub>n</sub> mmutajāwirōtūn wājannātu<sub>n</sub> min áhābiñ wazar'u<sub>n</sub> wanacīluñ šinwānu<sub>n</sub> wagoiru šinwāniñ yusqōe bimā-in wāhidiñ wanufađđilu ba'đohā 'alāe ba'điñ fi<sup>e</sup> alúkuli; Inna fi<sup>e</sup> wālika laāyāti<sub>n</sub> liqoumiñ ya'qilūna {13:4}

وَأَنَا ظَنَنْتُ أَنْ لَنْ نَعْجَزَ اللَّهُ فِي الْأَرْضِ وَلَنْ نَعْجِزَهُ. هَرَبًا

- Waānā yonannā á<sub>n</sub> la<sup>n</sup> nu'jiza **Allōha** fi<sup>e</sup> alárdi wala<sup>n</sup> nu'jizahū haroba'a {72:12}

### Notes:

- Besides the case of a *shaddaḥ* double 'n', when the 'n' sound appears just before one of the aforementioned 5 letters within the same word (via a *sukūn* pause on the *Nūn* (*n*)) the principle of *ídḡōm* does not apply on it

### 3.c) Inversion (*íqlāb*)

**Priority:** Recommended

**Transliteration:** ṣ

**Summary:** This type of N-pause is one that is wholly 'inverted' to a different letter. It should occur when an 'n' sound is followed by [ ب ] *Bā*. To apply *íqlāb* inversion to the 'n' when it is followed by such, hold the *gunnaḥ* nasalisation for **2 beats** (approx. 1 second), while pronouncing the letter like a *Mīm* (*m*) - before proceeding on to the *Bā* 'b'.

**E.g.:**

وَالْأَرْضَ مَدَدْنَاهَا وَالْقَيْنَا فِيهَا رُؤْسِي وَأَنْبَتْنَا فِيهَا مِنْ كُلِّ شَيْءٍ مَوْزُونٍ

- Walárđo madadnāhā waálqoinā fi<sup>hā</sup> rowāsiya waānbatnā fi<sup>hā</sup> miñ kulli šai-i<sub>n</sub> mauzūni<sup>n</sup> {15:19}

جَزَاءِ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ

- Jazā-añ bimā kānū<sub>a</sub> ya'malūna {56:24}

قَالَ رَبِّ اغْفِرْ لِي وَهَبْ لِي مُلْكًا لَا يَنْبَغِي لِأَحَدٍ مِنْ بَعْدِي إِنَّكَ أَنْتَ الْوَهَّابُ

- Qōla **Robbi** aḡfir lie wahab lie mulka<sub>n</sub> la yānbagie, liáhadi<sub>n</sub> min ba'diē innaka ánta alWahhābu {38:35}

**Notes:**

- When the 'n' sound appears just before a *Bâ 'b'* within the same word (via a *sukūn* pause on the *Nūn (n)*) the principle of *iqḷāb* still applies on it

#### 4. M-PAUSE (MĪM SĀKINĀĤ)

Sometimes letters are emphasised by extending them. Say the word 'room mate'. The two 'm' sounds here feel so repetitive that you might have just merged them into a longer 'mm' - giving something like 'roo-mm-ate'. Pronouncing the 'm' sound requires two things: the lips to be closed, and air to pass through the nasal cavity (nose). To understand the importance of this latter element of pronunciation, notice the difficulty of trying to extend the word 'gummm' while pinching the nose closed. This second element of air reverberation happens frequently in Arabic too, and is referred to as *gunnaĥ* 'nasalisation'. Sometimes, when a reciter either reads out a *Mīm* (*m*) that has a *sukūn* pause on it, or stops on a word that ends with 'm', the 'm' sound stands to be potentially altered by the following letter. Another consonant that may alter likewise is [ ن ] *Nūn* (*n*) (also see lesson set 3. N-Pause). As it happens, there are only two letters that affect the pronunciation of the Arabic 'm'. These are [ ب ] *Bâ*, and [ م ] *Mīm* (*m*), itself. Besides these letters, any other cases gives the preceding 'm' what is called [ إِظْهَار ] *īḥhār* 'overtness' in Arabic, meaning that it should be pronounced clearly and fully. There are 2 forms of *Mīm sākinaĥ* M-pause explained below:

a) **Obscurity** (*Īcfâ*)

b) **Fusion** (*Īdgōm*)

##### 4.a) Obscurity (*Īcfâ*)

**Priority:** Recommended

**Transliteration:** *m̄*

**Summary:** This type of M-pause is one that is partially 'obscured' by the next letter. It should occur when an 'm' sound is followed by [ ب ] *Bâ*. To apply *Īcfâ* to the 'm' when it is followed by such, hold the *gunnaĥ* nasalisation for **2 beats** (approx. 1 second), while keeping the mouth closed - before proceeding on.

**E.g.:**

فَتَنَزَعُوا أَمْرَهُم بَيْنَهُمْ وَأَسْرُوا النَّجْوَى

- Fatanāza'ū<sub>a</sub> âmrohūm̄ bainahum waásarrū<sub>a</sub> ʾaĥṣajwaē {20:62}

ذَلِكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَفْرَحُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ وَبِمَا كُنْتُمْ تَمْرَحُونَ

- Vālikūm̄ bimā kuñtum tafroĥūna fi<sup>e</sup> ʾalárđi bigoiri ʾalĥaqqi wabimā kuñtum tamroĥūna<sup>a</sup> {40:75}

أَلَمْ يَعْلَم بِأَنَّ اللَّهَ يَرَىٰ

- Álám ya'lam bi'anna ʾAllōha yaroë {96:14}

#### 4.b) Fusion (*Idgōm*)

**Priority:** Recommended

**Transliteration:** m

**Summary:** This type of M-pause is one that is mostly or wholly 'fused' to the next letter. It should occur when an 'm' sound is followed by another [ م ] *Mīm* itself. To apply *idgōm* fusion to the 'm' when it is followed by such, hold the *gunnaḥī* nasalisation for **2 beats** (approx. 1 second), while keeping the mouth closed - before proceeding on. Because an 'm' with a *shaddaḥī* double diacritic over it is equivalent to two of the same letter with the first having a *sukūn* pause, stopping on a double *Mīm* (*mm*) also evokes the principle of *idgōm* fusion with nasalisation for 2 beats.

**E.g.:**

الَّذِينَ إِذَا أَصَابَتْهُمُ مُصِيبَةٌ قَالُوا إِنَّا لِلَّهِ وَإِنَّا إِلَيْهِ رَاجِعُونَ

- Allavīna ívā ašōbathu<sup>m</sup> mušībatuḥ qōlū<sup>a</sup> íḥnā li<sup>L</sup>lāhi waiḥnā ílaihi röjī'un<sup>a</sup> {2:156}

أَمَّنْ هَذَا الَّذِي هُوَ جُنْدٌ لَكُمْ يَنْصُرُكُمْ مِنْ دُونِ الرَّحْمَنِ إِنِ الْكَافِرُونَ إِلَّا فِى غُرُورٍ

- Ámman hävä ʾallavīe huwa juḥdu<sup>n</sup> lakum yaḥšuruku<sup>m</sup> min dūni ʾarRohmāni; İni ʾalkāfirūna illā fie gurūr<sup>n</sup> {67:20}

ثُمَّ كَلَّا سَوْفَ تَعْلَمُونَ

- Ṭumma kallā saufa ta'lamūn<sup>a</sup> {102:4}

## 5. PLOSION (QOLQOLAĤ)

When the Arabs cooked over an open fire, the pot would often get hot enough to start vibrating. The word used for this phenomenon, where it was neither in motion, nor completely still, was [ قَلْقَلَةٌ ] *qolqolaĥ* (lit. 'shaking'). In Arabic phonetics, the word refers to a characteristic found in a group of 5 plosives - letters that require a quick exhalation of air to fully pronounce. These are [ ب ] *Bâ*, [ ج ] *Jîm*, [ د ] *Dâl*, [ ط ] *Tô*, and [ ق ] *Qôf*. To illustrate the importance of properly expressing plosive letters, Consider if you ever once told someone to, "Stop!". The letter 'p' at the end is a plosive letter. Say the word with your hand to your mouth. You should notice a small burst of air after saying that letter. Now pronounce the word but finishing short at the last letter without breathing out. It does not have the same passion to it. In fact, it would be audibly indistinguishable from the word 'stock' for example, which also ends with a plosive letter, if you did the same thing. Similarly in Arabic, it is vital to express this burst of air with any of the five plosive letters if they are to be clearly distinguished in speech. The letters can be summarised in the Arabic mnemonic [ قَطْبِ جَد ] *qutbi jad*. There are 2 forms of *qolqolaĥ* plosion explained below:

- a) **Small plosion** (*Qolqolaĥ uşşugroe*)
- b) **Large plosion** (*Qolqolaĥ ulkubroe*)

### 5.a) Small plosion (*Qolqolaĥ uşşugroe*)

**Priority:** Recommended

**Transliteration:** b j d t q

**Summary:** This type of plosion should be restrained enough when employed to avoid ambiguous recitation. It appears when one of the five Arabic *qolqolaĥ* plosive letters inside a word has a permanent *sukûn* pause - thus followed by another consonant. The burst of plosive air made pronouncing such a letter is 'small' due to the immediate need to pronounce the letter after it.

**E.g.:**

وَأَمَّا الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ فَزَادَتْهُمْ رِجْسًا إِلَىٰ رِجْسِهِمْ وَمَاتُوا وَهُمْ كَافِرُونَ

- Waámmā allavīna fie qulūbihim mmaroḍuñ fazādathum rijsanā ilāe rijsihim wamātūa wahum kāfirūn<sup>a</sup> {9:125}

أَلَّا تَطْغَوْا فِي الْمِيزَانِ

- Állā taṭṭgoua fie almiẓānī {55:8}



وَإِنْ طَائِفَتَانِ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ اقْتَتَلُوا فَأَصْلِحُوا بَيْنَهُمَا فَإِنْ بَغَتَ إِحْدَاهُمَا عَلَى الْأُخْرَى فَقَاتِلُوا الَّتِي تَبْغِي حَتَّى تَفِيءَ إِلَى أَمْرِ اللَّهِ فَإِنْ فَاءَتْ فَأَصْلِحُوا بَيْنَهُمَا بِالْعَدْلِ وَأَقْسِطُوا إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُقْسِطِينَ

- Wa'īn ṭā'ifatāni mina al-mūminīna aqtatalū<sub>a</sub> faāṣliḥū<sub>a</sub> bainahumā, fa'īn baḡot iḥḍāhū<sub>a</sub> 'alā<sub>a</sub> al-ūcro<sub>a</sub> faqōtilū<sub>a</sub> allati tabḡie ḥatta<sub>a</sub>ē tafa<sub>a</sub>ē-a ilā<sub>a</sub> amri **Allāh**; Fa'īn fāāt faāṣliḥū<sub>a</sub> bainahumā bi'al'adli waāqsiṭū<sub>a</sub>, inna **Allōha** yuḥibbu almuqsiṭīna {49:9}

**Notes:**

- The extent of the small plosion should be subtle enough to hear, though not exaggerated as to permit the interpretation of a vowel sound after the plosion letter - since there is not

5.b) Large plosion (*Qolqolah* *ulkubroe*)

**Priority:** Recommended

**Transliteration:** b j d t q

**Summary:** This instance of plosion is often exaggerated due to being the larger of the two types. It appears when a reciter stops at an Arabic word ending in one of the five Arabic *qolqolah* plosive letters. The word can end on such a letter either via a permant *sukūn* pause - most often seen in imperative verbs, or via a temporary *sukūn* pause (also see introduction to lesson set 7. Stop Signs). The burst of plosive air made pronouncing such a letter is 'large' due to the time given by the moment of silence after it.

**E.g.:**

بَلِ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي تَكْذِيبٍ

- Bali al-lavīna kafarū<sub>a</sub> fie takvīb<sub>in</sub> {85:19}

وَاللَّهُ مِنْ وَرَائِهِمْ مُحِيطٌ

- Wa**Allōhu** miḡ warā'ihim<sup>m</sup> muḥiṭ<sup>un</sup> {85:20}

بَلْ هُوَ قُرْآنٌ مَجِيدٌ

- Bal huwa qur-ānu<sub>n</sub> mmajid<sup>un</sup> {85:21}

**Notes:**

- This category of plosion is often split into two on the belief that ending on a plosive letter via a *sukūn* pause - so called 'medium' plosion - is different from ending on a *shaddaḥ* double plosive letter - so called 'large' plosion. This distinction is a myth. Since a letter with a *shaddaḥ* double diacritic over it is equivalent to two of the same letter with the first having a *sukūn* pause, stopping on a double plosive letter evokes the same amount of plosion as stopping on a single plosive letter

## 6. GENERAL FUSION (ĪDGŪM ULL'ĀM)

Sometimes speaking makes the tongue tired. Given all the various sounds this fleshy set of muscles works to produce, we can all excuse a shortcut being made once in a while. Try saying for example, 'Good day'. Even in this simple greeting, you perhaps did not pronounce everything, fusing the two 'd' letters into something like 'goo-d-ay'. This merging of identical or even similar letters is a characteristic of speech that transcends any specific language, which in Quran recitation, is *īdgŭm ull'ām* 'general fusion'. There are also instances of such found with the N-pause, though those are separated from this lesson set due to its more extensive nature (also see lesson 3.a Fused N-pause). While this principle is often overlooked as a rarity in Quran recitation, it is certainly noticeable when the fusions are not made at the right time, and should therefore be acknowledged where they arise by those serious about the thorough enhancement of their recitals. There are 2 forms of *īdgŭm ull'ām* general fusion explained below:

- a) **Identical general fusion** (*Īdgŭm ull'ām ulmutamātil*)
- b) **Similar general fusion** (*Īdgŭm ull'ām ulmutajānis*)

### 6.a) Identical general fusion (*Īdgŭm ull'ām ulmutamātil*)

**Priority:** Recommended

**Transliteration:** /

**Summary:** This type of fusion is easy to recognise. It occurs when two of the same consonant letters appear side-by-side. This means that the first of these letters has a *sukūn* pause on it, as it would otherwise be separated from the next letter by a vowel. In these cases, the letters are fused in a way that sounds just as if **the first letter has disappeared, and the second letter has become a *shaddah* double letter**. The two 'identical' letters can be within the same word, or across two words separated by a space.

**E.g.:**

أَيْنَمَا تَكُونُوا يُدْرِكْكُمْ الْمَوْتُ وَلَوْ كُنْتُمْ فِي بُرُوجٍ مُّشِيدَةٍ

- Āinamā takūnū<sub>a</sub> yudri<sub>k</sub>kkumu<sub>a</sub> almautu walau kun<sub>t</sub>um fie burūj<sub>i</sub> m<sub>u</sub>ṣayyadaḥ<sup>n</sup>... {4:78...}

وَمَنْ قَتَلَ مَظْلُومًا فَقَدْ جَعَلْنَا لَوْلِيَّهِ سُلْطٰنًا فَلَا يَسْرِفُ فِي الْقَتْلِ

- ...Wamañ qatila ma<sub>ḥ</sub>lūmañ<sup>a</sup> faqod ja'alna liwalyiyih<sup>i</sup> sulṭōnañ<sup>a</sup> falā yusri<sup>f</sup> alqotli... {17:... 33...}

وَتَرَى الشَّمْسَ إِذَا طَلَعَتْ تَزُورُ عَنْ كَهْفِهِمْ ذَاتَ الْيَمِينِ وَإِذَا غَرَبَتْ تَقْرِضُهُمْ ذَاتَ الشَّمَالِ وَهُمْ فِي فَجْوةٍ مِّنْهُ

- Wataro<sup>e</sup> ʔššamsa ívā ṭolaʔaḥ tazāwaru ʔaḥ kahfihim vāta ʔlyamīni waívā gorobaḥ taqriḍuhum vāta ʔššimāli wahum fie fajwaṭih<sup>n</sup> mminh<sup>u</sup>... {18:17...}

## 6.b) Similar general fusion (*Ídgōm ull'ām ulmutajānis*)

**Priority:** Recommended

**Transliteration:** /

**Summary:** These instances of fusion are few enough in the Quran to be potentially memorised case-by-case. They occur when two nearly identical consonant letters appear side-by-side. This means that the first of these letters has a *sukūn* pause on it, as it would otherwise be separated from the next letter by a vowel. The letters can be different either by their *macōrij* 'exit points' from the mouth, or by their vowel *šifāt* 'characteristic' (also see lesson set 1. Heaviness). Excluding the instances found with N-pause, the 'similar' letter pairs that should be fused are [ د ] *Dāl* followed with [ ت ] *Tā*; [ ت ] *Tā* followed with [ د ] *Dāl*; [ ذ ] *Vāl* followed with [ ظ ] *Ṭō*; [ ظ ] *Ṭō* followed with [ ذ ] *Tā*; [ ط ] *Tō*; [ ل ] *Lām* followed with [ ر ] *Rō*; [ ج ] *Bā* followed with [ م ] *Mīm*; [ ق ] *Qōf* followed with [ ك ] *Kāf*; and [ ث ] *Ṭā* followed with [ ن ] *Vāl*. In these pairings, the letters are fused in a way that sounds just as if **the first letter has disappeared, and the second letter has become a *shaddah* double letter**. Two letters of a pair can be within the same word, or across two words separated by a space.

**E.g.:**

وَدَّتْ طَائِفَةٌ مِّنْ أَهْلِ الْكَتَافِ لَوْ يُضِلُّونَكُمْ وَمَا يُضِلُّونَ إِلَّا أَنفُسَهُمْ وَمَا يَشْعُرُونَ

- Waddaḥ taḥṭāḥfaṭuḥ<sup>n</sup> mmin Ḥhli ʔKitābi lau yuḍillūnakum wamā yuḍillūna illā ʔnfusahum wamā yaṣʔurūn<sup>a</sup> {3:69}

لَمْ نَخْلُقْكُمْ مِّنْ مَّاءٍ مَّهِينٍ

- Ālam nacluḥkkuḥ<sup>m</sup> mmin<sup>n</sup> mma-iḥ<sup>n</sup> mmahīn<sup>n</sup> {77:20}

وَهِيَ تَجْرِي بِهِمْ فِي مَوْجٍ كَالْجِبَالِ وَنَادَى نُوحٌ ابْنَهُ وَكَانَ فِي مَعْزَلٍ يَا بَنِيَّ ارْكَبْ مَعَنَا وَلَا تَكُنْ مَعَ الْكَافِرِينَ

- Wahiya tajrie bihim fie maujiḥ kaaljibāli wanādaē Nuḥun abnahū wakāna fie maʔzilīn yaḅunayya ʔrkaḅ<sup>b</sup> mmaʔanā walā takuḥ<sup>n</sup> mmaʔa ʔlkāfirīn<sup>a</sup> {11:42}

**Notes:**

- There is one letter pair that undergoes only a partial fusion. If [ ح ] Ḥ is followed by [ ت ] Tâ; the resulting sound is a hybrid equally between the two, for example, in [ فَرَطْتُمْ ] *farroṭṭum*. No *qolqolaḥ* plosion should be heard after the first Ḥ (ḥ) in such cases.

## 7. STOP SIGNS (WAQF)

Sometimes in English, we feel too exhausted to say our words fully. If you work in an office, trying switching out 'admin', 'decaf', 'app', and 'doc', for 'administration', 'decaffeinated', 'application', and 'document' and watch how much productivity is lost. But the way to stop in Arabic speech is really quite the time-saver, and furthermore, for those of us with smaller lungs, there are provisions in place in Quranic recitation to break up many verses using individual stopping points. One essential principle to grasp before delving into what these various stop signs are, is the 'temporary' *sukūn* pause. Generally in Arabic, when one takes a breath at the end of a sentence, or even pauses at a word, a momentary *sukun* pause is imagined on the last full-form letter - thus omitting any vowels and even *tanwīn* 'nunation' following it. For example, in [ **إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ بَصِيرٌ** ] ' **Īnna Allōha samī'uh baṣīr** ', the stop at the word '**baṣīr**' means curtailing it from the 'r' - ignoring the short 'u' vowel and 'n' nunation after it. The transliteration method used in this book uses superscript formatting to represent letters that are silent under certain conditions such as this. The stopping rule extends to words ending in long vowels, which should still be pronounced long accordingly, like in for example, [ **لِنُرِيكَ مِنْ آيَاتِنَا الْكُبْرَى** ] ' **Linuriyaka min āyātina al-kubrā** '. There are other caveats to this rule of thumb to be aware of. Firstly, any silent letters should be ignored. By spelling convention, a silent [ ا ] *Alif* is written at the end of 3<sup>rd</sup> person plural verbs in Arabic. These can be skipped in all cases anyway, and a reciter stopping on such a word should recite it as if the *sukūn* pause is instead on the [ و ] *Wāu* before it. For example, [ **ءَامَنُوا** ] '-āmanūa' and [ **كَفَرُوا** ] 'kafarūa'. Secondly, the [ ء ] *fathatain* 'nunated accusative marker' at the end of nouns is usually also followed by a full-form [ ا ] *Alif*. However, this *Alif* is only read out when the reciter stops at the word - which is equivalent to saying the *sukūn* pause should be imagined on this last *Alif* - giving a long vowel sound. If the reciter continues past such a word, the 'n' from the nunation should be recited instead. For example, in [ **وَسَاءَ سَبِيلًا** ] ' **wasā-a sabīlāa** ', the last word is pronounced as '**sabīlāa**' - ending with a long 'ā' sound - if the reciter stops at it, and '**sabīlan**' - ending with an 'n' sound - if the reciter instead continues through it. It should also be noted that a reciter is free to stop outside of the designated stop signs during recitation (to take a breath). Though when starting again, the last word/s before the stopping place should be repeated to clarify any potential misinterpretation in meaning. Referring strictly to the *madaniyy* Quranic writing script, there are 7 *waqf* stop signs explained below:

- a) [ **⏏** ] **Mandatory (M)**
- b) [ **⏑** ] **Recommended (QL)**
- c) [ **⏒** ] **Optional (J)**
- d) [ **⏓** ] **Discouraged (ŠL)**
- e) [ **⏔** ] **Prohibited (LĀ)**
- f) [ **⏕** ] **Quick (S)**
- g) [ **⏖** ] **Selectable**

## 7.a) [ ٸ ] Mandatory

**Transliteration:** ٸ (Full-stop)

**Summary:** This type of stop sign is written as a small superscript *Mīm*. There are only a handful of such instances in the Quran. When it appears after a word, the reciter must momentarily stop (and take a breath), for continuing on so would alter the obvious meaning of the verse. If the reciter continues on from it without stopping, that portion of the recitation must be repeated.

**E.g.:**

فَلَا يَحْزَنُكَ قَوْلُهُمْ ٸ إِنَّا نَعْلَمُ مَا يَسِرُّونَ وَمَا يُعْلِنُونَ

- Falā yaḥzuṅka qouluhum ٸ İñnā na'lamu mā yusirrūna wamā yu'linūna {36:76}

## 7.b) [ ٺ ] Recommended

**Transliteration:** ٺ (Colon)

**Summary:** This type of stop sign is written as a small superscript *Qōf* and *Lām*. When it appears after a word, the reciter is encouraged to momentarily stop (and take a breath), for continuing on so could complicate the obvious understanding of the verse.

**E.g.:**

إِذْ يَقُولُ الْمُنَافِقُونَ وَالَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَّرَضٌ غَرَّ هَؤُلَاءِ دِينُهُمْ ٺ وَمَنْ يَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ فَإِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ

- İv yaqūlu 'almunāfiqūna wa'allavīna fie qulūbihim ٺ mmaroḍun gorro hāūlā-i dīnuhum ٺ Waman yatawakkal 'ala<sup>e</sup> ٸ **İllōhi** faīḥna ٸ **İllōha** 'azīzun ḥakīm<sup>un</sup> {8:49}

**Notes:**

- The end of the vast majority of Quranic verses themselves are also considered recommended stops

## 7.c) [ ٻ ] Optional

**Transliteration:** ٻ (Semi-colon)

**Summary:** This type of stop sign is written as a small superscript *Jīm*. When it appears after a word, the reciter may momentarily stop (and take a breath).

**E.g.:**

وَأَلْقِ عَصَاكَ فَلَمَّا رءَاهَا تَهْتَزُّ كَأَنَّهَا جَانٌ وَلَّى مُدْبِرًا وَلَمْ يُعَقِّبْ يَمُوسَىٰ لَا تَخَفْ إِنِّي لَا يَخَافُ لَدَىٰ الْمُرْسَلُونَ

- Waálqi 'aşök<sup>a</sup>; Falaḥmā roāhā tahtazzu kaáñnahā jāññun wallaē mudbiron<sup>a</sup> walam yu'aqqib; Yāmūsāē lā tacof iñnie lā yacōfu ladayya ḥmursalūn<sup>a</sup> {27:10}

#### 7.d) [ ٴ ] Discouraged

**Transliteration:** ٴ (Comma)

**Summary:** This type of sign is written as a small superscript *Ṣōd* and *Lām*. When it appears after a word, the reciter is encouraged to continue (without taking a breath), for stopping on so could complicate the obvious understanding of the verse.

**E.g.:**

وَلِسُلَيْمَانَ الرِّيحُ غَدُوها شَهْرٌ وَرَوَّاحِها شَهْرٌ وَأَسَلْنَا لَهُ عَيْنَ الْقِطْرِ وَمِنَ الْجِنِّ مَن يَعْمَلُ بَيْنَ يَدَيْهِ إِذِئذِ رَبُّهُ  
وَمَنْ يَزْعُ مِنْهُمْ عَن أَمْرِنَا نَذْفُهُ مِنْ عَذَابِ السَّعِيرِ

- WaliSulaimāna ḥrṭḥa guduwwuhā šahrūñ warowāḥuhā šahrūñ; waasalnā laḥū 'aina ḥlqṭri; wamina ḥljiñni mañ ya'malu baina yadaiḥi biivni **Robbiḥi**; wamañ yazig minhum 'an ḥmrinā nuviqhu min 'avābi ḥsSaṭri {34:12}

#### 7.e) [ ٶ ] Prohibited

**Transliteration:** ٶ (Long-dash)

**Summary:** This type of sign is written as a small superscript *Lām* and *Alif*. There are only a handful of such instances in the Quran. When it appears after a word, the reciter must continue (without taking a breath), for stopping on so would alter the obvious meaning of the verse. If the reciter stops on it, that portion of the recitation must be repeated.

**E.g.:**



الَّذِينَ يُفْقُونَ أَمْوَالَهُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ ثُمَّ لَا يُتَّبِعُونَ مَا أَنْفَقُوا مِنْهُ وَلَا أَدْرَى لَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ

- Allavīna yuñfiqūna ámwālahum fie sabīli **Allāhi** ṭumma lā yutbi'ūna mā ánfaquā maṣṣanā walā ávanālahum ájruhum 'inda **Robbihim** walā coufun 'alaihim walā hum yaḥzanūna {2:262}

### 7.f) [ ̣ ] Quick

**Priority:** Recommended

**Transliteration:** ... (Ellipsis)

**Summary:** This type of stop sign is written as a small superscript *Sīn*. It is also referred to as a *sakt/añ*. There are only a handful of such instances in the Quran. When it appears after a word, the reciter is encouraged to momentarily stop, (without taking a breath), for continuing on so could lose the rhetoric effect of the verse.

**E.g.:**

وَقِيلَ مَنْ رَاقٍ

- Waqīla man ... rōq<sup>n</sup> {75:27}

### 7.g) [ ̣̣ ] Selectable

**Priority:** Optional

**Transliteration:** - - (Dashes)

**Summary:** This type of stop sign is written as a small superscript mathematical 'therefore' sign. There are only a handful of such instances in the Quran. They always appear in pairs. When they appear around a set of words, the reciter may momentarily stop (and take a breath) at either one of the two places - but not both.

**E.g.:**

قَالَ فَإِنَّهَا مُحَرَّمَةٌ عَلَيْهِمْ أَرْبَعِينَ سَنَةً يَتِيهُونَ فِي الْأَرْضِ فَلَا تَأْسَ عَلَى الْقَوْمِ الْفَاسِقِينَ

- Qōla fa'innahā muḥarromatūn 'alaihim - - árba'tna sanāṭan - - yatīhūna fie al'arḍi; Falā tāsa 'ala alqoumi al'fāsiqīna {5:26}

Further *tajwīd* enhancement study:

- Arabic 101 [Last Updated November 10, 2023], *The BEST 30-day Tajweed Program (Intermediate)*. <https://www.youtube.com/playlist?list=PL6TIMIZ5ylgoA27YcmZYMCQCX7EUkfyHp>.
- Tajweed.me [February 13, 2013], *Tajweed Me All for Quran and Tajweed*. <https://tajweed.me/tag/tajweed-rules>.
- Getquranic.com [November 1, 2021], *A Quick Guide to Tajweed*. [https://www.getquranic.com/a-quick-guide-to-tajweed/#lkhfaa\\_to\\_hide](https://www.getquranic.com/a-quick-guide-to-tajweed/#lkhfaa_to_hide).

## 1. Sūroh alFātiḥah

Juz- 1 (1:1-2:141) ALM

1. Bismi **A**llāhi <sup>a</sup>rRohmāni <sup>a</sup>rRohīmi
2. Alḥamdu li**L**āhi **Robbi** <sup>a</sup>l'ālamīn<sup>a</sup>
3. <sup>a</sup>rRohmāni <sup>a</sup>rRohīmi
4. Māliki Yaumi <sup>a</sup>dDīni
5. <sup>ı</sup>yyāka na'budu wa<sup>ı</sup>yyāka nasta'īn<sup>u</sup>
6. Ihdinā <sup>a</sup>şşirōto <sup>a</sup>lmustaqīm<sup>a</sup>
7. Şirōto <sup>a</sup>llavīna <sup>a</sup>n'amta 'alaihim goiri <sup>a</sup>lmagḍūbi 'alaihim walā <sup>a</sup>ḍḍöllīna

## 2. Sūroh' alBaqoroĥ

*Bismi Aġllāhi a<sub>ir</sub>Rohmāni a<sub>ir</sub>Rohġim'*

1. AL~M~
2. Välika a<sub>l</sub>kitābu lā roiba - fīhi - huda<sub>n</sub><sup>a</sup> 'lilmuttaqīn<sup>a</sup>
3. Allavīna yūminūna bi<sub>a</sub>lgoibi wayuqītmūna a<sub>š</sub>solā<sub>ū</sub>ta wamiġmā rozaqnāhum yuñfiqūn<sup>a</sup>
4. Wa<sub>a</sub>llavīna yūminūna bimā únzila ílaika wamā únzila miñ qoblika wabi<sub>a</sub>lĀciroġi hum qūqinūn<sup>a</sup>
5. Ú<sub>l</sub>lāíka 'alaē huda<sub>n</sub><sup>e</sup> m<sup>m</sup>mi<sup>n</sup> 'Robbihim, waú<sub>l</sub>lāíka humu a<sub>l</sub>muflīhūn<sup>a</sup>
6. Íġna a<sub>l</sub>lavīna kafarū<sub>a</sub> sawā-un 'alaihim áárvartahum ám lam tuñvirhum lā yūminun
7. Cotama Aġllōhu 'alaē qulūbihim wa'alaē sam'ihim, wa'alaē ábsōrihim ġisāwa<sub>ñ</sub>, walahum 'avābun 'a<sub>y</sub>ġim<sup>m</sup>
8. Wamina a<sub>ñ</sub>nāsi ma<sub>ñ</sub> yaqūlu āmaġnā bi<sub>Aġllāhi</sub> wabi<sub>a</sub>lYaumi a<sub>l</sub>Āciri wama hu<sub>m</sub> bimūminīn<sup>a</sup>
9. Yucōdī'ūna Aġllōha wa<sub>a</sub>llavīna āmanū<sub>a</sub> wamā yacda'ūna íllā áñfusahum wamā yaš'urūn<sup>a</sup>
10. Fie qulūbihim<sup>m</sup> maroġuñ fazādahumu Aġllōhu maroġo<sub>n</sub><sup>a</sup>, walahum 'avābun 'álīmu<sub>ñ</sub> bimā kānū<sub>a</sub> yakvibūn<sup>a</sup>
11. Waívā qīla lahum lā tufsidū<sub>a</sub> fie a<sub>l</sub>árġi qōlū<sub>a</sub> íġnamā na<sub>ñ</sub>nu mušlīhūn<sup>a</sup>
12. Álā íġnahum humu a<sub>l</sub>mu<sub>f</sub>sidūna walāki<sup>n</sup> lā yash'urūn<sup>a</sup>
13. Waívā qīla lahum āminū<sub>a</sub> kamā āmana a<sub>ñ</sub>nasu qōlū<sub>a</sub> ánūminu kamā āmana a<sub>š</sub>sufahā-<sub>u</sub>: Álā íġnahum humu a<sub>š</sub>sufahā-u walāki<sup>n</sup> lā ya'malūn<sup>a</sup>
14. Waívā laqū<sub>a</sub> allavīna āmanū<sub>a</sub> qōlū<sub>a</sub> āmaġnā waívā colau<sub>a</sub> ílaē šayā<sub>t</sub>īnihim qōlū<sub>a</sub> íġnā ma'akum íġnamā na<sub>ñ</sub>nu mustahzi-ūn<sup>a</sup>
15. Aġllōhu yastahziū bihim wayamudduhum fie ŧugyānihim ya'mahūn<sup>a</sup>
16. Ú<sub>l</sub>lāíka a<sub>l</sub>lavīna a<sub>š</sub>tarowu<sub>a</sub> a<sub>đ</sub>đolāla<sub>t</sub>a bi<sub>a</sub>lhudaē famā robi<sub>h</sub>a' t<sub>t</sub>ijārohūm wamā kānū<sub>a</sub> muhtadīn<sup>a</sup>
17. Ma<sub>ñ</sub>aluhum kama<sub>t</sub>ali a<sub>l</sub>lavi<sup>e</sup> a<sub>š</sub>tauqoda nāro<sub>n</sub><sup>a</sup> fala<sub>ñ</sub>mā áđō-at mā ħaulahū vahaba Aġllōhu binūrihim watarokahum fie yulumāti<sub>ñ</sub> lā yubširūn<sup>a</sup>
18. Šu<sub>ñ</sub>mu<sub>ñ</sub> bukmun 'umyu<sub>n</sub> fahum lā yarjī'un<sup>a</sup>
19. Áu kašoyyibi<sub>ñ</sub> m<sup>m</sup>mina a<sub>š</sub>samā-i fīhi yulumātu<sub>ñ</sub> waro'du<sub>ñ</sub> wabarqu<sub>ñ</sub> yaj'alūna ášōbi'ahum fī ávānihim<sup>m</sup> m<sup>m</sup>mina a<sub>š</sub>šowā'iqi ħavaro a<sub>l</sub>mautī; Wa<sub>Aġllōhu</sub> mu<sub>ñ</sub>t<sub>t</sub>u<sub>ñ</sub> bilkāfirīn<sup>a</sup>
20. Yakādu a<sub>l</sub>barqu ya<sub>ç</sub>fofu ábsōrohūm, kullamā áđō-a lahu<sup>m</sup> m<sup>m</sup>mašau<sub>a</sub> fīhi waívā áylama 'alaihim qōmū<sub>a</sub>; Walau šā-a Aġllōhu lavahaba bisam'ihim waábsōrihim; Íġna Aġllōhu 'alaē kulli šai-in<sup>m</sup> qodīr<sup>m</sup>
21. Yááyyuhā a<sub>ñ</sub>nāsu a<sub>l</sub>'budū<sub>a</sub> Robbakumu a<sub>l</sub>lavie colaqokum wa<sub>a</sub>llavīna miñ qoblikum la'allakum tattaqūn<sup>a</sup>

22. Allavie ja'ala lakumu alárđo firóšan<sup>a</sup> wa<sup>a</sup>ssamā-a binā-an waánzala mina <sup>a</sup>ssamā-i mā-an faáčroja bihi mina <sup>a</sup>ttamaróti rizqo<sup>a</sup> 'lakum, falā taj'alūa li**Llāhi** ándādan<sup>a</sup> waántum ta'lamūn<sup>a</sup>
23. Waín kuñtum fie roibi<sup>n</sup> <sup>m</sup>miñmā nazzalnā 'alaē 'abdinā fātūa bisüroiti<sup>n</sup> <sup>m</sup>miñ <sup>m</sup>mitlihi wa<sup>a</sup>dūa šuhadā-aku<sup>m</sup> <sup>m</sup>miñ dūni **AlLāhi** in kuñtum šódiqīn<sup>a</sup>
24. Faí<sup>n</sup> 'lam taf'alūa walañ taf'alūa fa<sup>a</sup>ttaqūa a<sup>n</sup>ñNāro 'llatie waquduhá a<sup>n</sup>ñnāsu wa<sup>a</sup>lñijārotu, ú'iddat lilkáfirīn<sup>a</sup>
25. Wabašširi 'llavīna ámanūa wa'amilūa a<sup>n</sup>ššólihāti áñna lahum jaññatiñ tajrie miñ tañtihá alánhāru, kullamā ruziqūa minhā miñ tamaroiti<sup>n</sup> 'rizqo<sup>a</sup> qólūa hávā 'llavie ruziqnā miñ qoblu, waú<sup>tūa</sup> bihi mutasābihān<sup>a</sup>, walahum fīhā ázwaju<sup>n</sup> <sup>m</sup>muñohharoñu, wahum fīhā cölidūn<sup>a</sup>
26. Inna **AlLōha** lā yastahyē áñ yađriba mañal<sup>n</sup> <sup>m</sup>mā ba'úđoñ famā fauqohā; Faáñmā 'llavīna ámanūa faya'lamūna áñnahu alñhaqqu miñ **Robbihim**, waáñma 'llavīna kafarūa fayaqūlūna māvā árōda **AlIlahu** biháva mañala<sup>n</sup>. Yuđillu bihi kañiroñ<sup>a</sup> wayahdie bihi kañiroñ<sup>a</sup>; Wamā yuđillu bihi illā alñfāsiqīn<sup>a</sup>
27. Allavīna yañquđūna 'ahda **AlLōhi** miñ ba'di miñāqihī wayaqto'ūna mā ámaro **AlLōhu** bihi áñ yūšola wayufsidūna fie alárđi; Ú<sup>n</sup>lāika humu alcōsirūna
28. Kaifa tafkurūna bi**AlLāhi** wakuñtum ámwātañ<sup>a</sup> faáhyākum, tuñma yumñtukum tuñma yuñyñkum tuñma ilaihi turja'ūn<sup>a</sup>
29. Huwa 'llavie colaqo laku<sup>m</sup> <sup>m</sup>mā fie alárđi jamī'an tuñma <sup>a</sup>stawaē ilaē <sup>a</sup>ssamā-i fasawwāhuñna sab'a samāwātī<sup>n</sup>: WaHuwa bikulli sai-in 'alī<sup>m</sup>n
30. Waív qōla **Robbuka** lilmalāikañi inñie jā'ilun fie alárđi colīfañ, qólūa áta'alu fīhā mañ yufsidu fīhā wayasfiku áddimāa wanañnu nusabbihū biñamdika wanuqoddisu laka, qōla inñi á'lamu mā lā ta'lamūna
31. Wa'allama Ādama alásmā-a kullahā tuñma 'arođohum 'alaē almalāikañi faqōla áñbiñnie biásmā-i háúlā-i in kuñtum šódiqīn<sup>a</sup>
32. Qólūa subñānaka lā 'ilma lanā illā mā 'allamtanā, inñaka áñta al'Alīmu alñakī<sup>m</sup>
33. Qōla yāĀdamu añbiñni biásmāñihim, falamā áñbaáñni biásmāñihim qōla álam áqu' 'lakum inñi á'lamu goiba <sup>a</sup>ssamāwāti wa'alárđi waá'lamu mā tobdūna wamā kuñtum taktumūn<sup>a</sup>
34. Waív qūlnā lilmalāikañi <sup>a</sup>sjudūu liĀdama fasajadūa illā lñlīsa ábaē wa<sup>a</sup>stakbaro wakāna mina alkáfirīn<sup>a</sup>
35. Waqūlnā yāĀdamu <sup>a</sup>skun áñta wazaojuka alJaññañi wakulā minhā rogoda<sup>n</sup> haitu šitumā walā taqrobā hāvihi <sup>a</sup>ššajaroñi fatañnā mina a<sup>n</sup>ññólimīn<sup>a</sup>
36. Faázallahumā <sup>a</sup>ššaitōnu 'anhā faáčrojahumā miñmā kāñā fīhi, waqūlnā <sup>a</sup>hbiñūa ba'đukum liba'đin 'aduwwuñ, walakum fie alárđi mustaqorruñ wamatā'un ilaē hñ<sup>n</sup>
37. Fatañqoā Ādamu miñ **Robbihī** kalimātiñ fatāba 'alaihi; Inñahū Huwa atTawwābu arRoñīmu
38. Qūlnā <sup>a</sup>hbiñūa minhā jamī'anā, faññmā yātiyañnaku<sup>m</sup> <sup>m</sup>miññie hudañ<sup>a</sup> famañ tabi'a hudāya falā coufun 'alaihim walā hum yañzanūn<sup>a</sup>

39. Wa<sub>a</sub>llavīna kafarū<sub>a</sub> wakavvabū<sub>a</sub> biāyātinā ū<sub>l</sub>lāika ašhābu a<sub>l</sub>ḥNāri, hum fīhā cōlidūn<sup>a</sup>
40. Yābaniē Īsrō-īla avkurū<sub>a</sub> ni'matiya allatiē án'amtu 'alaikum waāufū<sub>a</sub> bi'ahdiē ūfi bi'ahdikum waīyyāya fa<sub>a</sub>rhabūn<sup>i</sup>
41. Wa-āminū<sub>a</sub> bimā ānzaltu mušoddiqo<sub>n</sub><sup>a</sup> limā ma'akum walā takūnū<sub>a</sub> āwwala kāfirīn bihī, walā taštarū<sub>a</sub> biāyātie ṭamanān<sup>a</sup> qolīlan<sup>a</sup> waīyyāya fa<sub>a</sub>ttaqūn<sup>i</sup>
42. Walā talbisū<sub>a</sub> alḥaqqo bi<sub>a</sub>lbāṭili watakumū<sub>a</sub> alḥaqqo waāntum ta'lamūn<sup>a</sup>
43. Waāqīmū<sub>a</sub> a<sub>l</sub>ṣṣolā<sub>l</sub>īta wa-ātū<sub>a</sub> a<sub>l</sub>zzakā<sub>l</sub>īta wa<sub>a</sub>rka'ū<sub>a</sub> ma'a a<sub>l</sub>r<sub>r</sub>ōki'īn<sup>a</sup>
44. Ātāmūrūna a<sub>l</sub>ḥnāsa bi<sub>a</sub>lbirri wataṣauna ānfusakum waāntum tatlūna alkitāb<sup>a</sup>; Āfalā ta'qilūn<sup>a</sup>
45. Wa<sub>a</sub>sta'īnū<sub>a</sub> bi<sub>a</sub>ṣṣobri wa<sub>a</sub>ṣṣolā<sub>l</sub>īhī; Waīḥnahā lakabīroṭūn illā 'ala<sup>e</sup> alcōsī'īn<sup>a</sup>
46. Āllavīna yaḡuḥnūn<sup>a</sup> āḥnahum<sup>m</sup> mulāqū<sub>a</sub> **Robbihim** waāḥnahum ilaihi rōjī'ūn<sup>a</sup>
47. Yābaniē Īsrō-īla avkurū<sub>a</sub> ni'matiya allatiē án'amtu 'alaikum waāḥnie faḡḡoltukum 'ala<sup>e</sup> al'ālamīn<sup>a</sup>
48. Wa<sub>a</sub>ttaqū<sub>a</sub> yauma<sub>n</sub><sup>a</sup> llā tajzie nafsun 'a<sup>n</sup> n<sup>n</sup>afsi<sup>n</sup> šaiāḥ<sup>a</sup> walā yuqbalu minhā šafā'atūn walā yūcovu minhā 'adluḥ walā hum yuḥšorūn<sup>a</sup>
49. Waīv najjainākum<sup>m</sup> min āli Fir'auna yasūmūnakum suū-a al'avābi yuvabiḥūna ābnā-akum wayastaḥyūna nisā-akum; Fafie vālikum balā-u<sub>n</sub><sup>m</sup> mi<sup>n</sup> **Robbikum** 'ayīm<sup>u</sup>
50. Waīv faroqnā bikumu albaḥro faāḥjainākum waāgroqnā āla Fir'auna waāntum tuḥyūrūna
51. Waīv wā'adnā Mūsāē ārba'īna lailaīan ṭuḡma attacovtumu al'ijla miḥ ba'dihī waāntum yōlimūn<sup>a</sup>
52. Ṭuḡma 'afaunā 'aḥku<sup>m</sup> miḥ ba'di vālika la'allakum taškurūn<sup>a</sup>
53. Waīv ātainā Mūsā<sup>e</sup> alKitāba wa<sub>a</sub>lFurqōna la'allakum tahtadūn<sup>a</sup>
54. Waīv qōla Mūsāē liqoumiḥi yāqoumi iḥnakum yolamtum ānfusakum bi<sub>a</sub>tticōvikumu a<sub>l</sub>'ijla fatūbū<sub>a</sub> ilāē Bāriikum fa<sub>a</sub>qtulū<sub>a</sub> ānfusakum vālikum coiru<sub>n</sub> ḥlakum 'iḥda Bāriikum fatāba 'alaikum; Iḥnahū Huwa a<sub>l</sub>tTawwābu a<sub>l</sub>rRoḥīm<sup>u</sup>
55. Waīv qultum yāMūsāē la<sup>n</sup> n<sup>n</sup>ūmina laka ḥattaē naro<sup>e</sup> **Allōha** jahroīan faacovatkumu a<sub>l</sub>ṣṣō'iqoṭu waāntum taḥyūrūn<sup>a</sup>
56. Ṭuḡma ba'atnākum<sup>m</sup> miḥ ba'di mautikum la'allakum taškurūn<sup>a</sup>
57. Waḡollalnā 'alaikumu algomāma waānzalnā 'alaikumu almaḥna wa<sub>a</sub>ṣṣalwaē, kulū<sub>a</sub> miḥ ṭoyyibāti mā rozaqnākum, wamā yolamūnā walākiḥ kānū<sub>a</sub> ānfusahum yaḡlimūn<sup>a</sup>
58. Waīv qulnā adculū<sub>a</sub> ḥāvihi alqoryāta fakulū<sub>a</sub> minhā ḥaitu šitum rogodan<sup>a</sup> wa<sub>a</sub>adculū<sub>a</sub> albāba sujjadaḥ<sup>a</sup> waqulū<sub>a</sub> ḥiṭṭaīu<sub>n</sub> n<sup>n</sup>agfir lakum coṭyōyakum; Wasanazīdu almuḥsinīn<sup>a</sup>
59. Fabaddala allavīna yolamū<sub>a</sub> qoulan<sup>a</sup> goiro allavie qīla lahum faānzalnā 'ala<sup>e</sup> allavīna yolamū<sub>a</sub> riḡza<sub>n</sub><sup>a</sup> mina a<sub>l</sub>ṣṣamā-i bimā kānū<sub>a</sub> yafsuqūn<sup>a</sup>
60. Waīvi astasqōē Mūsāē liqoumiḥi faqulnā aḡri<sup>b</sup> bi'asōka alḥajaro, fa<sub>a</sub>ḥfajarot minhu atnatā 'asrota 'ainān<sup>a</sup>, qod 'alimu kullu ūnāsi<sub>n</sub><sup>m</sup> mašrobahum, kulū<sub>a</sub> wa<sub>a</sub>šrobū<sub>a</sub> mi<sup>n</sup> riḡzi **Allāhi** walā ta'tau<sub>a</sub> fi<sup>e</sup> alārḡi mufsidīn<sup>a</sup>

61. Waiv qultum yäMusaë la<sup>n</sup> naşbiro 'alaë to'ämin wähidin fa<sup>d</sup>u lanä **Robbaka** yucrij lanä miḡmā tuḡbitu alārdu miḡ baqlihā waqittāihā wafūmihā wa'adasihā wabaşolihā, qōla átastabdilūna allavie huwa ádnaë biillavie huwa coir<sup>w</sup>; Ahbiṭū<sup>a</sup> mişroñ<sup>a</sup> faiḡna laku<sup>m</sup> ḡmā saältum: Waḡuribat 'alaihimu a<sup>v</sup>villaṭū walmaskunuṭu wabā-ū bigoḡobi<sup>n</sup> ḡmina **Allōhi**: Vālika biāḡnahum kānū<sup>a</sup> yakfurūna biāyāti **Allāhi** wayaqtulūna a<sup>n</sup>ḡnaḡbiyyīna bigoiri alḡaqqi: Vālika bimā 'aşoua<sup>w</sup> wakānū<sup>a</sup> ya'tadūn<sup>a</sup>
62. İḡna əllavīna āmanū<sup>a</sup> waallavīna hādū<sup>a</sup> waaiḡNaşoroë waaişŞöbiina man āmana bi**Allahi** waalYaumi əlĀciri wa'amila şōliḡaḡ<sup>a</sup> falahum ājruhum 'iḡda **Robbihim** walā coufun 'alaihim walā hum yaḡzanūn<sup>a</sup>
63. Waiv ácovnā mītāqokum warofa'nā fauqokumu a<sup>i</sup>ṭṭūro cuvū<sup>a</sup> mā ātainākum<sup>n</sup> biquwwaṭiḡ wa<sup>a</sup>vkurū<sup>a</sup> mā fīhi la'allakum tattaqūn<sup>a</sup>
64. Ṭuḡma tawallaitu<sup>m</sup> ḡmiḡ ba'di vālika, falaulā faḡlu **Allōhi** 'alaikum waroḡmatuhu lakuṡtu<sup>m</sup> ḡmina əlcōsirīn<sup>a</sup>
65. Walaqod 'alimtum<sup>a</sup> əllavīna ə'tada<sup>a</sup> miḡkum fi<sup>e</sup> əşsabtī faqulnā lahum kūnū<sup>a</sup> qirodaṭan cōsiin<sup>a</sup>
66. Faja'alnāhā nakāla<sup>n</sup> ḡlimā baina yadaihā wamā colfahā wamau'iyōṭa<sup>n</sup> ḡlilmuttaqīn<sup>a</sup>
67. Waiv qōla Mūsaë liqoumihī ḡna **Allōha** yāmurukum án tavbaḡū<sup>a</sup> baqorotaḡ, qōlū<sup>a</sup> átattacivunā huzuwaḡ<sup>a</sup>, qōla á'uvu bi**Allahi** án ákūna mina əljāhilīn<sup>a</sup>
68. Qōlū<sup>a</sup> əd'u lanā **Robbaka** yubayyi<sup>n</sup> ḡlanā mā hiy<sup>a</sup>: Qōla ḡnahū yaqūlu ḡnahā baqoroṭū<sup>n</sup> ḡlā fāriḡuḡ wala bikrun 'awānuḡ baina vālika, fa<sup>a</sup>f'alū<sup>a</sup> mā ṭumarūn<sup>a</sup>
69. Qōlū<sup>a</sup> əd'u lanā **Robbaka** yubayyi<sup>n</sup> ḡlanā mā launuhā; Qōla ḡnahū yaqūlu ḡnahā baqoroṭūḡ sofrō-<sup>u</sup> faqī'u<sup>n</sup> ḡlaunuhā tasurru a<sup>n</sup>ḡnāyirīn<sup>a</sup>
70. Qōlū<sup>a</sup> əd'u lanā **Robbaka** yubayyi<sup>n</sup> ḡlanā mā hiya ḡna əlbaqoro tasābaha 'alainā waḡnā in šā-<sup>a</sup> **Allōhu** lamuhtadūn<sup>a</sup>
71. Qōla ḡnahū yaqūlu ḡnahā baqoroṭū<sup>n</sup> ḡlā valūluḡ tuṭīru əlārḡo walā tasqī<sup>e</sup> əlḡarta musallamatu<sup>n</sup> ḡlā şiyaṭa fīhā; Qōlū<sup>a</sup> əlāna ḡita bi<sup>a</sup>ḡḡaqqi: Favabaḡūhā wamā kādū<sup>a</sup> ya'f'alūn<sup>a</sup>
72. Waiv qotaltum nafaḡ<sup>a</sup> fa<sup>a</sup>ddārōtum fīhā, wa**Allōhu** mucricju<sup>n</sup> ḡmā kuṡtum taktumūn<sup>a</sup>
73. Faqulnā əḡribūhu biba'ḡihā; Kavālika yuḡyi **Allāhu** əlmautaë wayurīkum āyātiḡi la'allakum ta'qilūn<sup>a</sup>
74. Ṭuḡma qosat qulūbuku<sup>m</sup> ḡmiḡ ba'di vālika fahiya ka<sup>a</sup>ḡḡjāroṭi áu áşaddu qosawaḡ<sup>w</sup>; Waḡna mina əlḡijāroṭi lamā yatafajjaru minhu əlānhār<sup>w</sup>; Waḡna minhā lamā yaşşaqoqu fayacruju minhu əlmā-<sup>w</sup>; Waḡna minhā lamā yahbiṭu min coşyaṭi **Allāh**: Wamā **Allōhu** bigōfilin 'aḡmā ta'malūn<sup>a</sup>
75. Áfataṭma'ūna āḡ yuminū<sup>a</sup> lakum waqod kāna farīqu<sup>m</sup> ḡminhum yasma'ūna kalāma **Allōhi** ṭuḡma yuḡharrifūnahū miḡ ba'di mā 'aqolūhu wahum ya'lamūn<sup>a</sup>
76. Waivā laqū<sup>a</sup> əllavīna āmanū<sup>a</sup> qōlū<sup>a</sup> āmaḡnā waivā colā ba'ḡuhum ilaë ba'ḡin qōlū<sup>a</sup> átuḡhadditūnahum bimā fataḡa **Allōhu** 'alaikum liyuḡḡjūkuḡ biḡi 'iḡda **Robbikum**; Afalā ta'qilūn<sup>a</sup>
77. Áwalā ya'lamūna āḡna **Allōha** ya'lamu mā yasirrūna wamā yu'linūn<sup>a</sup>
78. Waminhum ūḡmiyyūna ḡla ya'lamūna əlkitāba illā āmāniyya waṭn hum illā yaḡuḡnūn<sup>a</sup>

79. Fawailu<sub>n</sub> lillavīna yaktubūna alkitāba biáidīhim tuḡma yaqūlūna hāvā min 'indi **Allāhi** liyaštarū<sub>a</sub> bihi ṭamana<sup>na</sup> qolīlanā, 'awailu<sub>n</sub> lahu<sup>m</sup> ḡmirḡmā katabat áidīhim wawailu<sub>n</sub> lahu<sup>m</sup> ḡmirḡmā yaksibūna<sup>a</sup>
80. Waqōlū<sub>a</sub> lan tamassanā aḡNāru illā áyyāma<sub>n</sub><sup>a</sup> ḡma'dūdaḡān; Qul áttacovtum 'inda **Allōhi** 'ahdaḡā falaḡ yuclīfa **Allōhu** 'ahdahū, ám taqūlūna 'ala<sup>e</sup> **Allōhi** mā lā ta'lamūna<sup>a</sup>
81. Balaē; Maḡ kasaba sayyīāṭaḡ waáḡṭot bihi coṭṭātuṭū faúlāika áṡḡābu aḡNāri, hum fīhā cōlidūna<sup>a</sup>
82. Wa<sub>a</sub>llavīna āmanū<sub>a</sub> wa'amilū<sub>a</sub> aṡṡōliḡāti úlāika áṡḡābu alJaḡnaī, hum fīhā cōlidūna<sup>a</sup>
83. Waiv ácovnā miṭāqo baniē Isrō-īla lā ta'budūna illā **Allōha** wabi<sub>a</sub>lwalīdai<sub>n</sub>i ḡsasānaḡ<sup>a</sup> wavi<sup>e</sup> alqurbaē wa<sub>a</sub>lyatāmaē wa<sub>a</sub>lmasāktīni waqūlū<sub>a</sub> liḡḡnāsi ḡsunāḡ<sup>a</sup> waíqṭmū<sub>a</sub> aṡṡolā<sub>u</sub>ṭa wa-ātū<sub>a</sub> azzakā<sub>u</sub>ṭa tuḡma tawallaitum illā qolīla<sub>n</sub><sup>a</sup> ḡmiḡḡkum waántum ḡmu'riḡdūna<sup>a</sup>
84. Waiv ácovnā miṭāqokum lā tasfikūna dimā-akum walā tucrijūna ánfusaku<sup>m</sup> ḡmiḡ diyārikum tuḡma áqrortum waántum tashadūna<sup>a</sup>
85. Tuḡma ántum háulā-i taqtulūna ánfusakum watucrijūna farīqo<sub>n</sub><sup>a</sup> ḡminku<sup>m</sup> ḡmiḡ dīyārihim tayōharūna 'alaihīḡ bi<sub>a</sub>līṭmi wa<sub>a</sub>'udwāni waḡ yātūkum úsāroē tufādūhum waHuwa muḡharromun 'alaikum ícrōjuhum; Áfatūminūna biba'ḡi alkitābi watakfurūna biba'ḡi; Famā jazā-u maḡ ya'alu válika miḡḡkum illā cizyūḡ fi<sup>e</sup> alḡayā<sub>u</sub>ṭi áddunyā, wayauma alqiyāmaṭi yuraddūna ilaē áṡaddi al'avāb'; Wamā **Allōhu** bigōfilin 'amḡma ta'malūna<sup>a</sup>
86. Úlāika allavīna aštarawu<sub>a</sub> alḡayā<sub>u</sub>ṭa áddunyā bi<sub>a</sub>l'āciroṭi, falā yucaffafu 'anhumu al'avābu walā hum yuḡṡorūna<sup>a</sup>
87. Walaqod 'ātainā Mūsa<sup>e</sup> alkitāba waqoffainā miḡ ba'dihī bi<sub>a</sub>l'russuli, wa-ātainā 'īsa<sup>e</sup> 'bna Maryama albayyināti waáyyadnāhu biRūḡi alQudusi: Áfakullamā jā-akum rasulūḡ bimā lā tahwaē ánfusukumu 'stakbartum fafariṭoḡ<sup>a</sup> kavvabtum wafariṭoḡ<sup>a</sup> taqtulūna<sup>a</sup>
88. Waqōlū<sub>a</sub> qulūbunā gulḡ; Ba' la'anahumu **Allōhu** bikufrīhim faqolīla<sub>n</sub><sup>a</sup> ḡmā yūminūna<sup>a</sup>
89. Walaḡmā jā-ahum kitābu<sub>n</sub> ḡmin 'indi **Allāhi** muṡoddiqū<sub>n</sub> 'limā ma'ahum wakānū<sub>a</sub> miḡ qoblu yastafīḡūna 'ala<sup>e</sup> allavīna kafaru<sub>a</sub> falaḡmā jā-ahu<sup>m</sup> ḡmā 'arofū<sub>a</sub> kafarū<sub>a</sub> biḡ; Fala'natu **Allōhi** 'ala<sup>e</sup> al'kāfirīna<sup>a</sup>
90. Bisamā aštarowu<sub>a</sub> biḡ ánfusahum áḡ yakfurū<sub>a</sub> bimā ánzala **Allōhu** bagyan<sup>a</sup> án yunazzila **Allōhu** miḡ faḡliḡi 'alaē maḡ yašā-u min 'ibādiḡi, fabā-ū bigoḡobin 'alaē goḡobin, walilkāfirīna 'avābu<sub>n</sub> ḡmuhīn<sup>m</sup>
91. Waivā qīla lahum āminū<sub>a</sub> bimā ánzala **Allōhu** qōlū<sub>a</sub> nūminu bimā únzila 'alainā wayakfurūna bimā warō-ahū wahuwa alḡaqqu muṡoddiqo<sub>n</sub><sup>a</sup> 'limā ma'ahum: Qul falima taqtulūna áḡbiyā-a **Allōhi** miḡ qoblu ín kuḡtu<sup>m</sup> ḡmūminīna<sup>a</sup>
92. Walaqod jā-aku<sup>m</sup> ḡMūsaē bi<sub>a</sub>l'bayyināti tuḡma áttacovtumu al'ijla miḡ ba'dihī waántum yōlimūna<sup>a</sup>
93. Waiv ácovnā miṭāqokum warofa'nā fauqokumu áṭṭura covū<sub>a</sub> mā átainākuriḡ biquwwaṭiḡ wa<sub>a</sub>sma'ūa, qōlū<sub>a</sub> sami'nā wa'aṡoinā waúšribū<sub>a</sub> fi<sup>e</sup> qulūbihimu al'ijla bikufrīhim; Qul bisamā ya'murukum biḡ ṭānukum ín kuḡtu<sup>m</sup> mūminīna<sup>a</sup>
94. Qul ín kānat lakumu áddāru al'āciroṭu 'inda **Allōhi** cōliṡoṭa<sub>n</sub> ḡmiḡ dūni aḡḡnāsi fatamaḡnawu<sub>a</sub> al'mauta ín kuḡtu<sup>m</sup> ṡōdiḡīna<sup>a</sup>
95. Walaḡ yatamaḡnauhu ábadaḡ<sup>a</sup> bimā qoddamat áidīhim: Wa<sub>a</sub>**Allōhu** al'īmuḡ bi<sub>a</sub>l'yōlimīna<sup>a</sup>



96. Walatajidanahum áhrošo aḥnāsi 'alaē ḥayā'ūtin wamina ḥlavīna ášrokū<sub>a</sub>, yawaddu áhaduhum lau yu'aḥmaru álfa sanaṭin wamā huwa bimuzahziḥihī mina 'avābi áḥ yu'aḥmaro: **Waḥllōhu** baṣīruḥ bimā ya'malūn<sup>a</sup>
97. Qul māñ kāna 'aduwwa<sub>n</sub><sup>a</sup> ḥliJibrīla faṭṭnahū nazzalahū 'alaē qolbika biívni **Ḥllāhi** muṣoddīqo<sub>n</sub><sup>a</sup> ḥimā baina yadaihi wahudaḥ<sup>e</sup> wabušroē lilmūminīn<sup>a</sup>
98. Man kāna 'aduwwa<sub>n</sub><sup>a</sup> ḥli**Llāhi** wamalāikatihī warusulihī wajibrīla waMīkāla faṭṭna **Ḥllōha** 'aduwwu<sub>n</sub> ḥlikāfirīna
99. Walaqod áznalnā ilaika áyatiḥ bayyinātiḥ, wamā yakfuru bihā illā 'alfāsiqūn<sup>a</sup>
100. Áwakullamā 'āhadū<sub>a</sub> 'ahda<sub>n</sub><sup>a</sup> ḥnabavahū farīqu<sub>n</sub> ḥminhum; Bal ákaruhum lā yūminūn<sup>a</sup>
101. Walaḥmā jā-ahum rosūlu<sub>n</sub> ḥmin 'inḍi **Ḥllāhi** muṣoddīqu<sub>n</sub> ḥlimāma'ahum nabava farīqu<sub>n</sub> ḥmina ḥlavīna ūtu<sub>a</sub> ḥlkitāba kitāba **Ḥllōhi** warō-a yuhūrihim kaāḥnahum lā ya'lamūn<sup>a</sup>
102. Waattaba'ū<sub>a</sub> mā tatlū<sub>a</sub> 'āššayāṭīnu 'alaē mulki Sulaimāna, wamā kafaro Sulaimānu walākiḥna 'āššayāṭīna kafarū<sub>a</sub> yu'allimūna aḥnāsa 'āssiḥro wamā úrizila 'alaē 'almalakaini biBābila Hārūta waMārūta, wamā yu'allimāni min áḥadin ḥattaē yaqūlā iḥnamā ḥaḥnu fitnaṭuñ falā takfur, fayata'allamūna minhumā mā yufariqūna bihī baina almar-i wazaujihī; Wamā huñ biḍḍorrīna bihī min áḥadin illā biívni **Ḥllāhī**; Wayata'allamūna mā yaḍurruhum walā yaḥfa'uhum; Walaqod 'alimū<sub>a</sub> lamani iṣṭarōhu mā laḥū fiē 'Alāciroṭī min colāqī<sup>o</sup>; Walabīsa mā šarou<sub>a</sub> biḥī ánfusahum; Lau kānū<sub>a</sub> ya'lamūn<sup>a</sup>
103. Walau áḥnahum āmanū<sub>a</sub> waattaqu<sub>a</sub> lamaṭūbaṭū<sub>n</sub> ḥmin 'inḍi **Ḥllāhi** coiru<sub>n</sub>, 'lau kānū<sub>a</sub> ya'lamūn<sup>a</sup>
104. Yāáyyuha ḥlavīna āmanū<sub>a</sub> lā taqūlū<sub>a</sub> rō'inā waqūlū<sub>a</sub> uḥḥurnā waasma'ū<sub>a</sub>: Walikāfirīna 'avābun álim<sup>u</sup><sub>n</sub>
105. Ḥmā yawaddu ḥlavīna kafarū<sub>a</sub> min Áhli 'alKitābi walā 'almušrikīna áḥ yunazzala 'alaiku<sup>m</sup> ḥmin coiri<sub>n</sub> ḥmi<sup>o</sup> **Robbikum**: **Waḥllōhu** yactuṣṣu biroḥmathihī maḥ yašā-u, **Waḥllōhu** vū 'alfaḍli 'al'ayṭī<sup>i</sup>
106. Mā ḥaḥsac min áyatiḥ áu nuḥsiḥā nāti bicoiri<sub>n</sub> ḥminḥā áu miṭliḥā: Álam ta'lam áḥna **Ḥllōha** 'alaē kulli šai-inḥ qodīr<sup>u</sup>
107. Álam ta'lam áḥna **Ḥllōha** laHū mulku 'āssamāwāti waalārḍi: Wamā laku<sup>m</sup> ḥmin ḍūni **Ḥllāhi** miḥ waliyyiḥ walā naṣīrīn<sup>i</sup>
108. Am turīḍūna án tasalū<sub>a</sub> rosūlakum kamā suīla Mūsāē miñ qobl<sup>u</sup>: Wamaḥ yatabaddali 'akufro bi'al-ṭmāni faqod ḍolla sawā-a 'āssabīl<sup>i</sup>
109. Wadda kaṭīru<sub>n</sub> ḥmin Áhli 'alKitābi lau yaruddūnakum<sup>m</sup> ḥmiḥ ba'di ṭmānikum kuffāron<sup>a</sup> ḥsada<sub>n</sub><sup>a</sup> ḥmin 'inḍi ánfusiḥim<sup>m</sup> ḥmiḥ ba'di mā tabayyana lahumu 'alḥaqqu, fa'fū<sub>a</sub> wašfaḥū<sub>a</sub> ḥattaē yaṭiya **Ḥllōhu** biámriḥī: Iḥna **Ḥllōha** 'alaē kulli šai-inḥ qodīr<sup>u</sup>
110. Waáqīmu<sub>a</sub> 'āššolā'ūta wa-ātū<sub>a</sub> 'āzzakā'ūñ<sup>a</sup>; Wamā tuqoddimū<sub>a</sub> lánfusikum<sup>m</sup> ḥmin coiriñ tajidūhu 'inḍa **Ḥllōhī**: Iḥna **Ḥllōha** bimā ta'malūna baṣīr<sup>u</sup>
111. Waqūlū<sub>a</sub> laḥ yadcula 'alJaḥnaṭa illā mañ kāna Hūdan<sup>a</sup> áw Naṣōroē: Tilka ámāniyyuhum: Qul ḥātū<sub>a</sub> burḥānakum iñ kuṭnum ṣodīqīn<sup>a</sup>
112. Balaē; Man áslama wajḥahū li**Llāhi** waHuwa muḥsinuñ falahū ájruhū 'inḍa **Robbiḥī** walā coufun 'alaihīm walā hum yaḥzanūn<sup>a</sup>

113. Waqōlāṭi ʿalYahūdu laisaṭi ʿaṇNaṣōroē 'alae ṣai-iṇ waqōlāṭi ʿaṇNaṣōroē laisaṭi ʿalYahūdu 'alae ṣai-iṇ wahum yatlūna ʿakitāba: Kavālika qōla ʿallavīna lā ya'lamūna miṭla qoulihim; Fa**alIlōhu** yaḥkumu bainahum Yauma ʿalQiyāmaṭi fimā kānūa fṭhi yactalifūna<sup>a</sup>
114. Waman áyḷamu miṣma<sup>n</sup> ʿmmana'a masājida **AIlōhi** ʿaṇ yuvkaro fīhā ʿasmuhū wasa'aē fie corōbihā; Úḷlāika mā kāna lahum ʿaṇ yadculūhā illā cōifīna lahum fie ʿadDunyā cizyuṇ walahum fie ʿalĀciroṭi 'avābun 'ayīm<sup>uṇ</sup>
115. Wali**Llāhi** ʿalmaṣriqu wa<sup>a</sup>Imagrib<sup>u</sup>; Faáinamā tuwallū<sup>a</sup> faṭaṣma Wajhu **AIlōhi**; Íṇna **AIlōha** wāsi'un 'alīm<sup>uṇ</sup>
116. Waqōlū<sup>a</sup> ʿattacova **AIlōhu** walada<sup>n</sup>a: Subḥānahū, ba' llahū mā fie ʿassamāwāti waalárđi kullu<sup>n</sup> llahū qōnitūna<sup>a</sup>
117. Badī'u ʿassamāwāti wa<sup>a</sup>lárđi, waivā qođoē ámroṇ<sup>a</sup> faíṇnamā yaqūlu lahū kuṇ fayakūn<sup>u</sup>
118. Waqōla ʿallavīna lā ya'lamūna laulā yukallimunā **AIlōhu** áw tátīnā áyah<sup>uṇ</sup>: Kavālika qōla ʿallavīna miṇ qoblihi<sup>m</sup> ʿmmitla qoulihim. Taṣābahat qulūbuhum: Qod bayyaṇnā ʿal-āyāti liqoumiṇ yūqinūna<sup>a</sup>
119. Íṇnā ársalnāka bi<sup>a</sup>lḥaqqi baṣīroṇ<sup>a</sup> wanavīroṇ<sup>a</sup>, walā tusálu 'an áṣḥābi ʿalJaḥṭi<sup>i</sup>
120. Walaṇ tarđoē 'an<sup>a</sup>ka ʿalYahūdu walā ʿaṇNaṣōroē ḥattaē tattabi'a millatahum: Qul íṇna hudaē **AIlōhi** huwa ʿalhudaē: Walaíni ʿattaba'ta áhwā-ahurṇ ba'da ʿallavie jā-aka mina ʿal'īmi mā laka mina **AIlōhi** miṇ waliyyiṇ walā naṣīr<sup>iṇ</sup>
121. Allavīna átaināhumu ʿakitāba yatlūnahū ḥaqo tilawatihī úḷlāika yūminūna bihi': Waman yakfur bihi' faúḷlāika humu ʿalcōsirūna<sup>a</sup>
122. Yābaniē Ísrō-ṭila ʿavkurū<sup>a</sup> ni'matiya ʿallatiē ʿán'amtu 'alaikum waáṇnie fađđoltukum 'alae ʿal'ālamīna<sup>a</sup>
123. Wa<sup>a</sup>attaqū<sup>a</sup> yauma<sup>n</sup>a llā tajzie nafsun 'a<sup>n</sup> ʿnafsīn ṣai-aṇ<sup>a</sup> walā yuqbalu minhā 'adluṇ walā taṇfa'uhā ṣafá'aṭuṇ walā hum yuṇṣorūna<sup>a</sup>
124. Waivī ʿabtalae Íbrōhīma **Robbuhū** bikalimātiṇ faátaṣmahuṇna, qōla íṇnie jā'iluka liṇnāsi ímāmaṇ<sup>a</sup>, qōla wamiṇ vurriyyatie, qōla lā yanālu 'ahdie ʿayyōlimīna<sup>a</sup>
125. Waiv ja'alnā ʿalbaita maṭābaṭa<sup>n</sup> liṇnāsi waámnaṇ<sup>a</sup> wa<sup>a</sup>ttacivū<sup>a</sup> miṇ ʿmmaqōmi Íbrōhīma muṣolla<sup>n</sup>a: Wa'ahidnā ilae Íbrōhīma waísmā'ṭila ʿaṇ ṭohhirō baitiya liṭṭōifīna waal'ākifīna wa<sup>a</sup>lrukka'i ʿaṣṣujūdi<sup>i</sup>
126. Waiv qōla Íbrōhīmu **Robbi** ʿaj'al hávā baladanā áminaṇ<sup>a</sup> wa<sup>a</sup>rzuq áhlahū mina ʿittamarōti man ámana minhurṇ bi**Llāhi** wa<sup>a</sup>Yaumi ʿal-Āciri'; Qōla wamaṇ kafaro faúmati'uhū qolīlanā<sup>a</sup> ṭurṣma áđṭorrhū ilae 'avābi ʿaṇNāri, wabīsa ʿalmaṣīr<sup>u</sup>
127. Waiv yarfa'u Íbrōhīmu ʿalqowā'ida mina ʿalbaiti waísmā'ṭilu **Robbanā** taqobbal miṇnā, íṇnaka áṇta ʿaṣSamī'u ʿal'Alīm<sup>u</sup>
128. **Robbanā** wa<sup>a</sup>j'alnā muslimaini laka wamiṇ vurriyyatinā úṇmaṭa<sup>n</sup> ʿmuslimāṭa<sup>n</sup> llaka waárinā manāsikanā watub 'alainā: Íṇnaka áṇta ʿaṭTawwābu ʿaṇRohīṭm<sup>u</sup>
129. **Robbanā** wa<sup>a</sup>b'at fīhim rosūla<sup>n</sup>a ʿminhum yatlūa 'alaihim áyātika wayu'allimuhumu ʿakitāba wa<sup>a</sup>lḥikmaṭa wayuzakkīhim: Íṇnaka áṇta ʿal'Azīzu ʿalḤakīm<sup>u</sup>
130. Wamaṇ yargobu 'a<sup>n</sup> ʿmillatī Íbrōhīma illā maṇ safiha nafsahū; Walaqodi ʿaṣṭofaināhu fie ʿadDunyā: Waíṇnahū fie ʿalĀciroṭi lamina ʿaṣṣōliḥīna<sup>a</sup>

131. Ív qōla lahū **Robbuhū** áslim: Qōla áslamtu li**Robbi** al'álamTīn<sup>a</sup>
132. Wawaşşoē bihā Íbrōhīmu banTīhi waYa'qūbu yābaniyya ínna **Aİllōha** aşfofaē lakumu ađđina falā tamūtuŋa illā waāntu<sup>m</sup> <sup>m</sup>muslimūn<sup>a</sup>
133. Ám kuñtum suhadā-a ív hađoro Ya'qūba alImautu ív qōla libanTīhi mā ta'budūna miŋ ba'dī: Qōlū<sup>a</sup> na'budu ilāhaka wailāha ābāika Íbrōhīma waİsmā'Tila waİşhāqo ilāhan<sup>a</sup> wāhīdan<sup>a</sup> wanaĥnu lahū muslimūn<sup>a</sup>
134. Tilka úm̄mañūñ qod colat: Lahā mā kasabat walaku<sup>m</sup> <sup>m</sup>mā kasabtum: Walā tusálūna 'aĥmā kānū<sup>a</sup> ya'malūn<sup>a</sup>
135. Waqōlū<sup>a</sup> kūnū<sup>a</sup> Hūdān<sup>a</sup> áw Naşoroē tahtadū<sup>a</sup>: Qul bal millaġa Íbrōhīma ĥanīfaĥ<sup>a</sup>, wamā kāna mina almuşrikīn<sup>a</sup>
136. Qūlū<sup>a</sup> āmaĥnā bi**Liāhi** wamā únzila ilainā wamā únzila ilaē Íbrōhīma waİsmā'Tila waİşhāqo waYa'qūba waalĀsbāñi wamā ūtiya Mūsaē wa'İsaē wamā ūtiya aĥnabiyyūna miñ **'Robbihim** lā nufarriqu baina āĥadiñ <sup>m</sup>minhum wanaĥnu lahū muslimūn<sup>a</sup>
137. Faín āmanū<sup>a</sup> bimiñli mā āmañtuñ bihi faqodi aĥtadau: Waiñ tawallau<sup>a</sup> faíĥnamā hum fie şiqōqīñ: Fasayakfīkahumu **Aİllōh**<sup>u</sup>; WaHuwa aısSamī'u al'Alīm<sup>u</sup>
138. Şibgoġa **Aİllōhi** waman āĥsanu mina **Aİllōhi** şibgoĥ<sup>an</sup>: Wanaĥnu lahū 'ābidūn<sup>a</sup>
139. Qul átuĥājjūnanā fie **Aİllāhi** waHuwa **Robbunā** wa**Robbukum** walanā á'mālunā walakum á'mālukum wanaĥnu lahū muclişūn<sup>a</sup>
140. Ám taqūlūna ínna Íbrōhīma waİsmā'Tila waİşhāqo waYa'qūba waalĀsbāto kānū<sup>a</sup> Hūdān<sup>a</sup> áw Naşoroē: Qul áántum á'lamu ámi **Aİllāh**<sup>u</sup>: Waman áylamu miñmañ katama şahādañan 'iñdahū mina **Aİllōh**<sup>i</sup>: Wamā **Aİllōhu** bigōfilin 'aĥmā ta'malūn<sup>a</sup>
141. Tilka úm̄mañūñ qod colat, lahā mā kasabat walaku<sup>m</sup> <sup>m</sup>mā kasabtum, walā tusálūna 'aĥmā kānū<sup>a</sup> ya'malūn<sup>a</sup>

Juz- 2 (2:142-2:252) Sayaqūl

142. Sayaqūlu aıssufahā-u mina aĥññāsi mā wallāhum 'añ qiblatihimu alIatīe kānū<sup>a</sup> 'alaihā; Qu' **liLiāhi** almaşriqu waalmagrib<sup>u</sup>; Yahdie mañ yaşā-u ilaē şirōñiñ <sup>m</sup>mustaqīm<sup>in</sup>
143. Wakavālika ja'alnākum úm̄mañan wasafo<sup>an</sup> <sup>l</sup>litakūnū<sup>a</sup> suhadā-a 'ala<sup>e</sup> aĥññāsi wayakūna arrosūlu 'alaikum şahīda<sup>na</sup>: Wamā ja'alnā alqiblaġa alIatīe kuñta 'alaihā illā lina'lama mañ yattabi'u arrosūla miñmañ yañqolību 'alaē 'aqibaihi; Waiñ kānat lakabīroġan illā 'ala<sup>e</sup> allavīna hada<sup>e</sup> **Aİllōhu** wamā kāna **Aİllōhu** liyuđī'a ĩmānakum; Ínna **Aİllōha** bialññāsi laro-ūfuñ <sup>r</sup>roĥīTīm<sup>un</sup>
144. Qod narōē taqolluba wajhika fie aıssamā-i: Falanuwalliyaĥnaka qiblaġañ tarđōhā; Fawalli wajhaka şaġro alMasjidi alĤarōm<sup>i</sup>; Waĥaitu mā kuñtum fawallū<sup>a</sup> wujūhukum şaġroh<sup>u</sup>: Waíñna allavīna ūtū<sup>a</sup> akitāba laya'lamūna āñnahu alĥaqqu miñ **'Robbihim**: Wamā **Aİllōhu** bigōfilin 'aĥmā ya'malūn<sup>a</sup>
145. Walain ātaita allavīna ūtū<sup>a</sup> akitāba bikulli āyañiñ <sup>m</sup>mā tabi'ū<sup>a</sup> qiblatak<sup>a</sup>: Wamā ánta bitābi'īñ qiblatahum: Wamā ba'đuhum bitābi'īñ qiblaġa ba'điñ: Walaíni attaba'ta áĥwā-ahu<sup>m</sup> <sup>m</sup>miñ ba'dī mā jā-aka mina al'İlmi íñnaka íva<sup>na</sup> lamina ayyōlimīn<sup>a</sup>
146. Allavīna ātaināhumu akitāba ya'rīfūnahū kamā ya'rīfūna ábnā-ahum: Waíñna farīqo<sup>na</sup> <sup>m</sup>minhum layaktumūna alĥaqqo wahum ya'lamūn<sup>a</sup>
147. Alĥaqqu miñ **'Robbika** falā takūnaĥna mina alMumtarīn<sup>a</sup>

148. Walikullij wijhañun huwa muwallihā fa<sub>a</sub>stabiqū<sub>a</sub> alcoirōti; Āina mā takūnū<sub>a</sub> yāti bikumu  
**Alilōhu** jamī'a<sub>a</sub>: Īñna **Alilōha** 'alaē kulli šai-in qodīr<sup>m</sup>
149. Wamin ħaitu corojta fawalli wajhaka šaṭro alMasjidi alḤarōmī: Waīñnahū lalḥaqqu mi<sup>n</sup>  
**Robbik**<sub>a</sub>: Wamā **Alilōhu** bigōfilin 'am̄mā ta'malū<sub>a</sub>
150. Wamin ħaitu corojta fawalli wajhaka šaṭro alMasjidi alḤarōmī: Waḥaitu mā kuñtum fawallū<sub>a</sub>  
wujūhukum šaṭrohū liállā yakūna liññasi 'alaikum ḥujjañun illā allavīna yolamū<sub>a</sub> minhum  
falā tacśauhum wa<sub>a</sub>cśauñie waliūtīm̄ma ni'matie 'alaikum wala'allakum tahtadū<sub>a</sub>
151. Kamā ārsalnā fīkum rosūla<sub>n</sub><sup>a</sup> m̄miñkum yatlū<sub>a</sub> 'alaikum āyātīnā wayuzakkīkum  
wayu'allimukumu akitāba wa<sub>a</sub>lḥikmāta wayu'allimuku<sup>m</sup> m̄mā lam takūnū<sub>a</sub> ta'lāmū<sub>a</sub>
152. Fa<sub>a</sub>vkurūñie āvkurkum wa<sub>a</sub>škurū<sub>a</sub> lie walā takfurū<sub>n</sub>
153. Yāāyyuhā allavīna āmanū<sub>a</sub> asta'tnū<sub>a</sub> bi<sub>a</sub>lššobri wa<sub>a</sub>lššolā<sub>u</sub>ñī; Īñna **Alilōha** ma'a<sub>a</sub> a<sub>a</sub>ššōbirīn<sup>a</sup>
154. Walā taqūlū<sub>a</sub> li<sub>a</sub>mañ yuqtalu fie sabīli **Alilāhi** āmwāt<sup>u</sup>; Bal āhyā-uñ walākīñ lā taś'urū<sub>a</sub>
155. Walanabluwañnakum bišai-ī<sub>n</sub> m̄mina alcoufi wa<sub>a</sub>ljū'i wanaqši<sub>n</sub> m̄mina alāmwāli wa<sub>a</sub>lāñfusi  
Wa<sub>a</sub>ītamarōti: Wabašširi a<sub>a</sub>ššōbirīn<sup>a</sup>
156. Allavīna ívā āšōbathu<sup>m</sup> m̄mušṭbañun qōlū<sub>a</sub> ĩñnā li**Lilāhi** waīñnā ilaihi röjī<sup>n</sup><sub>a</sub>
157. Ú<sub>u</sub>lāika 'alaihīm šolawātu<sub>n</sub> m̄miñ **Robbihim** waroḥmañ<sup>u</sup>: Wa<sub>u</sub>lāika humu almuhtadū<sub>a</sub>
158. Īñna a<sub>a</sub>ššofā wa<sub>a</sub>lMarwaña miñ ša'āiri **Alilāh**: Faman ḥajja albaita áwi a'tamaro falā junāḥa  
'alaihi āñ yaṭṭowwafa bihimā; Wamañ taṭowwa'a coiroñ<sup>a</sup> faīñna **Alilōha** šākīrun alī<sup>m</sup><sub>u</sub>
159. Īñna allavīna yaktumū<sub>a</sub> mā ānzalnā mina albayyinati wa<sub>a</sub>lhudaē miñ ba'di mā  
bayyaññahu liññasi fie akitābi ú<sub>u</sub>lāika yal'anuhumu **Alilōhu** wayal'anuhumu a<sub>a</sub>lā'inū<sub>a</sub>
160. Illā allavīna tābū<sub>a</sub> waāšlahū<sub>a</sub> wabayyanū<sub>a</sub> fa<sub>u</sub>lāika átūbu 'alaihīm wa<sub>Á</sub>nā a<sub>t</sub>Tawwābu  
a<sub>r</sub>Roḥī<sup>m</sup><sub>u</sub>
161. Īñna allavīna kafarū<sub>a</sub> wamātū<sub>a</sub> wahum kuffārun ú<sub>u</sub>lāika 'alaihīm la'nañu **Alilōhi** wa<sub>a</sub>lmalāikañ  
wa<sub>a</sub>lññasi ājma'īn<sup>a</sup>
162. Cōlidīna fīhā lā yucoffau 'anhumu al'avābu walā hum yuñyorū<sub>a</sub>
163. Wailāḥukum ilāhuñ wāḥidu<sub>n</sub>: Lā ilāha illā Huwa a<sub>r</sub>Roḥmānu a<sub>r</sub>Roḥī<sup>m</sup><sub>u</sub>
164. Īñna fie colqi a<sub>a</sub>ssamāwāti wa<sub>a</sub>lárđi wa<sub>a</sub>ctilāfi a<sub>a</sub>laili wa<sub>a</sub>lññahāri wa<sub>a</sub>lfulki allatie tajrie fie  
albahri bimā yarfa'u a<sub>a</sub>lññasa wamā ānzala **Alilōhu** mina a<sub>a</sub>ssamā-i miñ m̄mā-in faāḥyā bihi  
alárđo ba'da mautihā wabañta fīhā miñ kulli dābbañiñ watašrīfi a<sub>r</sub>rriyāḥi wa<sub>a</sub>lssaḥābi  
alMusaccori baina a<sub>a</sub>ssamā-i wa<sub>a</sub>lárđi laāyāñiñ lliqoumin ya'qilū<sub>a</sub>
165. Wamina a<sub>a</sub>lññasi mañ yattacivu miñ dūni **Alilāhi** āndādañ<sup>a</sup> yuḥibbūnahum kaḥubbi **Alilāh**:  
Wa<sub>a</sub>llavīna āmanū<sub>a</sub> āśaddu ḥubba<sub>n</sub><sup>a</sup> li**Lilāh**: Walau yaro<sup>e</sup> allavīna yolamū<sub>a</sub> ív yarouna  
al'avāba āñna alquwwāña li**Lilāhi** jamī'an<sup>a</sup> waāñna **Alilōha** šadīdu al'avābi
166. Ív tabarroá allavīna atṭubī<sub>u</sub> mina allavīna atṭaba'ū<sub>a</sub> waroáwu<sub>u</sub> al'avāba wataqōṭṭo'at bihimu  
alásbāb<sup>u</sup>
167. Waqōla allavīna atṭaba'ū<sub>a</sub> lau āñna lanā karroñāñ fanatabarroá minhum kamā tabarro-ū<sub>a</sub>  
miññā: Kavālika yurīḥimu **Alilōhu** á'mālahum ḥasarōtin 'alaihīm, wamā hurī bicōrijīna  
mina a<sub>a</sub>lññārī

168. Yááyyuhā aṛṇāsu kulū<sub>a</sub> miṃmā<sub>a</sub> fi<sup>e</sup> alárđi ḥalālanā<sup>a</sup> ṭoyyibaṇā<sup>a</sup> walā tattabi'ū<sub>a</sub> cuṭuwāti aṣṢaiṭōni iṇnahū lakum 'aduwu<sub>n</sub> ṃmubīn<sup>uṇ</sup>
169. Iṇnamā yāmurukū<sub>n</sub> bi<sub>a</sub>l<sub>a</sub>ṣṣū-i wa<sub>a</sub>lfaḥṣā-i waān taqūlū<sub>a</sub> 'ala<sup>e</sup> **Aḷlōhi** mā lā ta'lamūn<sup>a</sup>
170. Waivā qīla lahumu aṭtabi'ū<sub>a</sub> mā ánzala **Aḷlōhu** qōlū<sub>a</sub> bal nattabi'u mā álfainā 'alaihi ábā-anā; Áwalau kāna ábāūhum lā ya'qilūna ṣai-aṇā<sup>a</sup> walā yahtadūn<sup>a</sup>
171. Wamaṭalu aḷlavīna kafarū<sub>a</sub> kamataḷi aḷlavie yan'iqu bimā lā yasma'u illā du'ā-aṇ wanidā-a<sup>n</sup>; Ṣuṇmuṇ bukmun 'umyuṇ fahum lā ya'qilūn<sup>a</sup>
172. Yááyyuhā aḷlavīna ámanū<sub>a</sub> kulū<sub>a</sub> miṇ ṭoyyibāti mā rozaqnākum wa<sub>a</sub>ṣkurū<sub>a</sub> **liLlāhi** iṇ kuṇtum iyyāhu ta'budūn<sup>a</sup>
173. Iṇnamā ḥarroma 'alaikumū aḷmaitāta wa<sub>a</sub>l<sub>a</sub>ddama walaḥma aḷcinzīri wamā úhilla bihi ligoiri **Aḷlāhi**, famani aḷṭurro goiro bágiṇ walā 'adiṇ falā ítma 'alaihi; Iṇna **Aḷlōha** gofūru<sub>n</sub> 'roḥīm<sup>uṇ</sup>
174. Iṇna aḷlavīna yaktumūna mā ánzala **Aḷlōhu** mina aḷkitābi wayaṣtarūna bihi ṭamanā<sup>a</sup> qolīlan<sup>a</sup> úl<sub>a</sub>lāika mā yākulūna fie buṭūnihim illā aṛṇNāro walā yukallimuhumu **Aḷlōhu** Yauma aḷQiyāmaṭi walā yuzakkīhim walahum 'avābun álīm<sup>uṇ</sup>
175. Úl<sub>a</sub>lāika aḷlavīna aṣtarowu<sub>a</sub> aḷḍolālaṭa bi<sub>a</sub>lhudaē wa<sub>a</sub>l'avāba bi<sub>a</sub>lmagfiroḥi; Famā áṣbarohum 'ala<sup>e</sup> aṛṇNāri
176. Vālika biāṇna **Aḷlōha** nazzala aḷkitāba bi<sub>a</sub>lḥaqqi waīṇna aḷlavīna aḷtalafū<sub>a</sub> fi<sup>e</sup> aḷkitābi lafie ṣiqōqiṇ ba'td<sub>n</sub>
177. Haisa aḷbirro án tuwallū<sub>a</sub> wujūhakum qibala 'almaṣriqi wa<sub>a</sub>lmagribi walākiṇna aḷbirro man ámana bi<sub>L</sub>**Lāhi** wa<sub>a</sub>lYaumi aḷ-Áciri wa<sub>a</sub>lmalāikaṭi wa<sub>a</sub>lkitābi wa<sub>a</sub>lṇnabiyyīna wa-āta<sup>e</sup> aḷmāla 'alaē ḥubbihī wawī<sup>e</sup> aḷqurbaē wa<sub>a</sub>lyatāmaē wa<sub>a</sub>lmasākīna wa<sub>a</sub>bna aṣṣabīli wa<sub>a</sub>lṣṣāilīna wafī<sup>e</sup> aḷrriqōbi waáqōma aṣṣolāiṭa wa-āta<sup>e</sup> aṣṣakāūṭa wa<sub>a</sub>lmūfūna bi'ahdihim ivā 'āhadū<sub>a</sub>, wa<sub>a</sub>lṣṣōbirīna fi<sup>e</sup> aḷbāsā-i wa<sub>a</sub>lḍqorrō-i waḥīna aḷbāsī: Úl<sub>a</sub>lāika aḷlavīna ṣodaqū<sub>a</sub>; Wa<sub>a</sub>l<sub>a</sub>lāika humu aḷmuttaqūn<sup>a</sup>
178. Yááyyuhā aḷlavīna ámanū<sub>a</sub> kutiba 'alaikumū aḷqisōṣu fi<sup>e</sup> aḷqotlae, aḷḥurru bi<sub>a</sub>lḥurri wa<sub>a</sub>l'abdu bi<sub>a</sub>l'abdi wa<sub>a</sub>lúñtaē bi<sub>a</sub>lúñtaē; Faman 'ufiya laḥū min áciḥi ṣai-uṇ fa<sub>a</sub>ṭtibā'uṇ bi<sub>a</sub>lma'rūfi waádā-un ilaihi biīḥsān<sup>n</sup>: Vālika tacfīfu<sub>n</sub> ṃmiṇ **Robbikum** waroḥmaḥ<sup>uṇ</sup>: Famani aḷtadaē ba'da vālika falahū 'avābun álīm<sup>uṇ</sup>
179. Walakum fi<sup>e</sup> aḷqisōṣi ḥayāūṭuṇ yāūlī<sup>e</sup> aḷálbābi la'allakum tattaqūn<sup>a</sup>
180. Kutiba 'alaikum ivā ḥaḍoro áḥadakumu aḷmautu iṇ taroka coiron<sup>a</sup> alwaṣṣiyātu lilwālidaini wa<sub>a</sub>lāqrobīna bi<sub>a</sub>lma'rūfi, ḥaqqon<sup>a</sup> 'ala<sup>e</sup> aḷmuttaqīn<sup>a</sup>
181. Famaṇ baddalahu ba'damā sami'ahu faīṇnamā ítmuhū 'ala<sup>e</sup> aḷlavīna yubaddilūnah<sup>u</sup>; Iṇna **Aḷlōha** samī'un 'alīm<sup>uṇ</sup>
182. Faman cōfa miṇ ṃmūṣiṇ janafan<sup>a</sup> áw ítmaṇ<sup>a</sup> faáṣṣlaḥa bainahum falā ítma 'alaihi; Iṇna **Aḷlōha** gofūru<sub>n</sub> 'roḥīm<sup>uṇ</sup>
183. Yááyyuhā aḷlavīna ámanū<sub>a</sub> kutiba 'alaikumū aṣṣiyāmu kamā kutiba 'ala<sup>e</sup> aḷlavīna miṇ qoblikum la'allakum tattaqūn<sup>a</sup>
184. Áyyāma<sub>n</sub><sup>a</sup> ṃma'dūdātī<sup>n</sup>; Famaṇ kāna miṅku<sup>m</sup> ṃmarīḍon<sup>a</sup> áw 'alaē safariṇ fa'iddaṭū<sub>n</sub> ṃmin áyyāmin úcor<sup>e</sup>; Wa'ala<sup>e</sup> aḷlavīna yuṭīqūnahū fidaṭuṇ ṭo'āmu miskīniḥ, famaṇ taṭowwa'la coiron<sup>a</sup> fahuwa coiru<sub>n</sub> 'lahū; Waān taṣūmū<sub>a</sub> coiru<sub>n</sub> 'lakum iṇ kuṇtum ta'lamūn<sup>a</sup>

185. Šahru Romaḍōna ᵉllaviē ūnẓila fīhi ᵉlQur-ānu hudaṇᵉ ᵉlḥiṇnāsi wabayyinātiṇ ᵉmmina ᵉlhudaē wa<sub>a</sub>lFurqōni; Famañ šahida miṇkumu ᵉššahro falyaṣumhu, wamañ kāna marīḍona ᵉw 'alaē safarin fa'iddatuṇ ᵉmmin āyyāmin ūcor: Yurīdu ᵉllōhu bikumu ᵉlyusro walā yurīdu bikumu ᵉl'usro walitukmilū<sub>a</sub> ᵉl'iddaṭa walitukabbirū<sub>a</sub> ᵉllōha 'alaē mā hadākum wala'allakum taškurūṇ<sup>a</sup>
186. Waivā saālaka 'ibādie 'aṇnie faīṇnie qorībun, ūjtbu da'waṭa ᵉiddā'i ivā da'āni, falyastajībū<sub>a</sub> lie walyūminū<sub>a</sub> bie la'allahum yarṣudūṇ<sup>a</sup>
187. Ūḥilla lakum lailāṭa ᵉṣṣiyāmi ᵉrrofatu ilaē nisāikum; Huṇna libāsuṇ ᵉlakum waāntum libāsuṇ ᵉlahuṇᵇ: 'Alima ᵉllōhu ᵉṇnakum kuṇtum tactānūna ᵉnfusakum fatāba 'alaikum wa'afā 'aṇkum, fa<sub>a</sub>lāna bāsīrūhuṇna wa<sub>a</sub>btagū<sub>a</sub> mā kataba ᵉllōhu lakum; Wakulū<sub>a</sub> wa<sub>a</sub>šrobū<sub>a</sub> ḥattaē yatabayyana lakumu ᵉlcoiṭu ᵉlābyaḍu mina ᵉlcoiṭi ᵉlās wadi mina ᵉlfajri, ṭuṇma ātiṇmū<sub>a</sub> ᵉṣṣiyāma ilaᵉ ᵉlail; Walā tubāsīrūhuṇna waāntum ᵉkifūna fie ᵉlmasājidi: Tilka ḥudūdu ᵉllōhi falā taqrobūhā: Kavālika yubayyinu ᵉllōhu āyātiḥi ᵉlḥiṇnāsi la'allahum yattaqūṇ<sup>a</sup>
188. Walā tākulū<sub>a</sub> ᵉmwālakum bainakum bi<sub>a</sub>lbāṭili watudlū<sub>a</sub> bihā ilaᵉ ᵉlḥukkāmi litākulū<sub>a</sub> farīqoṇᵇ ᵉmmin ᵉmwāli ᵉṇṇāsi bi<sub>a</sub>līmi waāntum ta'lamūṇ<sup>a</sup>
189. Yasālūnaka 'ani ᵉlāhillāṭi, qul hiya mawāqītu ᵉlḥiṇnāsi wa<sub>a</sub>lḤajji: Walaisa ᵉlbirru biān tāṭū<sub>a</sub> ᵉlbuyūta miṇ yuhūrihā walākīṇna ᵉlbirro mani ᵉttaqoē: Wātū<sub>a</sub> ᵉlbuyūta min ᵉbwābihā; Wa<sub>a</sub>ттаqū<sub>a</sub> ᵉllōha la'allakum tufliḥūṇ<sup>a</sup>
190. Waqōṭilū<sub>a</sub> fie sabīli ᵉllāhi ᵉllawīna yuqōṭilūnakum walā ta'tadū<sub>a</sub>; Ḥṇna ᵉllōha lā yuḥibbu ᵉlmu'tadīṇ<sup>a</sup>
191. Wa<sub>a</sub>qṭulūhum ḥaitu ṭaqīṭumūhum wa<sub>a</sub>crijūhuᵇ ᵉmmin ḥaitu ᵉcrojūcum; Wa<sub>a</sub>lfitnaṭu ᵉšaddu mina ᵉlqotli; Walā tuqōṭilūhum 'iṇda ᵉlMasjidi ᵉlḤarōmi ḥattaē yuqōṭilūcum fīhi, faīn qōṭalūcum fa<sub>a</sub>qṭulūhum: Kavālika jazā-u ᵉkāfirīṇ<sup>a</sup>
192. Faīni ᵉṇtahau<sub>a</sub> faīṇna ᵉllōha gofūruṇ ᵉroḥīmuᵇ
193. Waqōṭilūhum ḥattaē lā takūna fitnaṭuṇ wayakūna ᵉddīnu li<sub>l</sub>Lāhi, faīni ᵉṇtahau<sub>a</sub> falā 'udwāna illā 'alaᵉ ᵉyṣṣōlimīṇ<sup>a</sup>
194. Aisṣahru ᵉlḥarōmu bi<sub>a</sub>ššahri ᵉlḥarōmi wa<sub>a</sub>lḥurumātu qīṣōṣuᵇ; Famañ ᵉtadaē 'alaikum fa<sub>a</sub>'tadū<sub>a</sub> 'alāihi bimīṭli mā ᵉtadaē 'alaikum; Wa<sub>a</sub>ттаqū<sub>a</sub> ᵉllōha wa<sub>a</sub>'lamū<sub>a</sub> ᵉṇna ᵉllōha ma'la ᵉlmuttaqīṇ<sup>a</sup>
195. Waānfīqū<sub>a</sub> fie sabīli ᵉllāhi walā tulqū<sub>a</sub> bi<sub>a</sub>idītkum ilaᵉ ᵉttahlukaṭi waāḥsinū; Ḥṇna ᵉllōha yuḥibbu ᵉlmuḥsinīṇ<sup>a</sup>
196. Waāṭimū<sub>a</sub> ᵉlḤajja wa<sub>a</sub>'lumroṭa li<sub>l</sub>Lāh; Faīn ūḥṣirtum famā ᵉstaisaro mina ᵉlhadyi, walā ṭahlīqū<sub>a</sub> ru-ūsakum ḥattaē yablugo ᵉlhadyu maḥillahū; Famañ kāna miṇkuᵇ ᵉmarīḍona ᵉw biḥī ᵉvā<sub>n</sub>ᵉ ᵉmmin ᵉrōsiḥi fafīdyāṭuṇ ᵉmmin ṣiyāmin ᵉw ṣodaqōṭin ᵉw nusukīḥ; Faivā āmīntum famaṇ tamatta'a bi<sub>a</sub>'lumroṭi ilaᵉ ᵉlḤajji famā ᵉstaisaro mina ᵉlhadyi; Famaᵇ ᵉlam yajid faṣiyāmu ṭalāṭaṭi āyyāmin fie ᵉlḤajji wasab'aṭin ivā roja'tum: Tilka 'ašarōṭuṇ kāmilahūᵇ; Vālika limaᵇ ᵉlam yakun ᵉhlhuhū ḥāḍiriᵉ ᵉlMasjidi ᵉlḤarōmi; Wa<sub>a</sub>ттаqū<sub>a</sub> ᵉllōha wa<sub>a</sub>'lamū<sub>a</sub> ᵉṇna ᵉllōha ṣadīdu ᵉl'iqōbi
197. AlḤajju ᵉšhuruṇ ᵉma'lumātūᵇ; Famañ faroḍo fīhiṇna ᵉlḤajja falā rofaṭa walā fusūqo walā jidāla fie ᵉlḤajji: Wamā taf'alū<sub>a</sub> min coiriṇ ya'lamhu ᵉllōhu: Watazawwadū<sub>a</sub> faīṇna coiro ᵉzzādi ᵉttaqwaē, wa<sub>a</sub>ттаqūnie yāū<sub>u</sub>ᵉ ᵉlālbābi

198. Laisa 'alaikum junāhun ān tabtagū<sub>a</sub> faḍla<sub>n</sub><sup>a</sup> mmi<sup>n</sup> 'Robbikum; Faivā āfaqtum<sup>m</sup> mmin 'Arofātīn fa<sub>a</sub>vkurū<sub>a</sub> **Ajllōha** 'iḥda almas'ari alḥarōmī, wa<sub>a</sub>vkurūhu kamā hadākum waīn kuḥtu<sup>m</sup> mmi<sup>n</sup> qoblihi lamina aḍḍōllīn<sup>a</sup>
199. Ṭumma āfīdū<sub>a</sub> min ḥaitū āfāḍo a<sub>n</sub>ḥnāsu wa<sub>a</sub>stagfirū<sub>a</sub> **Ajllōh**<sup>a</sup>; Inna **Ajllōha** gofūru<sub>n</sub> 'roḥīṭim<sup>u</sup>
200. Faivā qoḍoitum<sup>m</sup> manāsikakum fa<sub>a</sub>vkurū<sub>a</sub> **Ajllōha** kavirikum ābā-akum āw āšadda vikro<sup>a</sup>: Famina a<sub>n</sub>ḥnāsi maṇ yaqūlu **Robbanā** ātinā fie aḍDunyā wamā laḥū fie alĀciroṭī min colāqīn
201. Waminhu<sup>m</sup> maṇ yaqūlu **Robbanā** ātinā fie aḍDunyā ḥasanaṭaṇ wafīe alĀciroṭī ḥasanaṭaṇ waqīnā 'avāba a<sub>n</sub>ḥNārī
202. Ūjalāika lahum naṣību<sub>n</sub> mmiḥmā kasabū<sub>a</sub>; Wa**Ajllōhu** sarī'u alḥisābī
203. Wa<sub>a</sub>vkurū<sub>a</sub> **Ajllōha** fie āyyāmi<sup>n</sup> mma'dūdātīn; Famaṇ ta'ajjala fie yaumaini falā itma 'alaihi wamaṇ taāccoro falā itma 'alaihi, limani aṭtaqōe: Wa<sub>a</sub>ṭtaqū<sub>a</sub> **Ajllōha** wa<sub>a</sub>'lamū<sub>a</sub> āḥnakum ilaihi tuḥšarūn<sup>a</sup>
204. Wamina a<sub>n</sub>ḥnāsi maṇ yu'jibuka qouluhū fie alḥayā'ūti aḍDunyā wayuṣhidu **Ajllōha** 'alaē mā fie qolbihi waHuwa āladdu alciṣōmī
205. Waivā tawallaē sa'aē fie alārḍi liyufsida fīhā wayuhlika alḥarta waalḥnas<sup>a</sup>; Wa**Ajllōhu** lā yuḥibbu alfasād<sup>a</sup>
206. Waivā qīla lahu aṭtaqi **Ajllāha** ācovathu al'izzaṭu bi<sub>a</sub>līṭmi faḥasbuhū Jahannamu, walabīsa alimihād<sup>u</sup>
207. Wamina a<sub>n</sub>ḥnāsi maṇ yaśrie nafsahu aḥbtigō-a marḍōti **Ajllāh**<sup>i</sup>; Wa**Ajllōhu** ro-ūfuṇ bi<sub>a</sub>l'ibād<sup>i</sup>
208. Yāāyyuhā allavīna āmanū<sub>a</sub> aḍculū<sub>a</sub> fie aṣsilmi kāffaṭaṇ walā tattabi'ū<sub>a</sub> cuṭuwāti aṣṢaiṭōnī; Inḥnahū lakum 'aduwwu<sub>n</sub> mmubīṭim<sup>u</sup>
209. Faīn zalaltu<sup>m</sup> mmiṇ ba'di mā jā-atkumu albayyinātu fa<sub>a</sub>'lamū<sub>a</sub> āḥna **Ajllōha** 'azīzun ḥakīṭim<sup>u</sup>
210. Hal yaḥyurūna illā ān yātiyahumu **Ajllōhu** fie yulali<sub>n</sub> mmi<sup>n</sup> algomāmi wa<sub>a</sub>lmalāikaṭu waquḍiya alām<sup>r</sup>; Waīla<sup>e</sup> **Ajllōhi** turja'u alūmūr<sup>u</sup>
211. Sal baniē Isrō-īla kam ātaināhu<sup>m</sup> mmin āyaṭīḥ bayyinaḥ<sup>n</sup>: Wamaṇ yubaddil ni'mata **Ajllōhi** miṇ ba'di mā jā-athu faīḥna **Ajllōha** šadīdu al'iḳōbī
212. Zuyyina lillavīna kafarū<sub>a</sub> alḥayā'ūti aḍDunyā wayascorūna mina allavīna āmanū<sub>a</sub> wa<sub>a</sub>llavīna aṭtaqou<sub>a</sub> fauqohum Yauma alQiyāmaḥī: Wa**Ajllōhu** yarzuqu maṇ yaśā-u bigoiri ḥisāb<sup>n</sup>
213. Kāna a<sub>n</sub>ḥnāsu ūḥmaṭaṇ wāḥidaṭaṇ faba'ata **Ajllōhu** a<sub>n</sub>ḥnabiyyīna mubašširīna wamuḥvirīna waānzala ma'ahumu aḳitāba bi<sub>a</sub>lḥaqqi liyaḥkuma baina a<sub>n</sub>ḥnāsi fīmā aḥṭalafū<sub>a</sub> fīhī; Wamā aḥṭalafa fīhī illā allavīna ūtūhu miṇ ba'di mā jā-athumu albayyinātu bagyaṇ<sup>a</sup> bainahum, fahada<sup>e</sup> **Ajllōhu** allavīna āmanū<sub>a</sub> limā aḥṭalafū<sub>a</sub> fīhī mina alḥaqqi biīvniḥī: Wa**Ajllōhu** yahdie maṇ yaśā-u ilaē širōṭī<sub>n</sub> mmustaqīṭim<sup>n</sup>
214. Ām ḥasibtum ān tadculū<sub>a</sub> alJaḥnaṭa walaḥmā yātiku<sup>m</sup> mmaṭalu allavīna colau<sub>a</sub> miṇ qobliku<sup>m</sup>, mmassathumu albāsā-u wa<sub>a</sub>ḍḍorrorō-u wazulzilū<sub>a</sub> ḥattaē yaqūla aḥṭrosūlu wa<sub>a</sub>llavīna āmanū<sub>a</sub> ma'ahū mataē naṣru **Ajllōh**<sup>i</sup>: Ālā inna naṣro **Ajllōhi** qorīb<sup>u</sup>
215. Yasālūnaka māvā yuḥfiqūna, qul mā ānfaqtum<sup>m</sup> mmin coiriḥ falilwālidaini wa<sub>a</sub>lāqrobīna wa<sub>a</sub>lyatāmaē wa<sub>a</sub>lmasākīni wa<sub>a</sub>bni aṣsabīlī: Wamā taf'alū<sub>a</sub> min coiriḥ faīḥna **Ajllōha** biḥī 'alīṭim<sup>u</sup>

216. Kutiba 'alaikumu 'alqitálu wahuwa kurhu, 'lakum, wa'asaë án takrohūa 'sai-anā wahuwa coiru, 'lakum, wa'asaë án tuħibbūa 'sai-anā wahuwa 'šarru, 'lakum; **WaAlilöhu** ya'lamu waántum lä ta'lamūa
217. Yasálúnaka 'ani 'aššahri 'alħarōmi qitālīn fīhi, qul qitáluñ fīhi kabīr<sup>uñ</sup>; Wašoddun 'añ sabīli **Alilāhi** wakufuruñ bihi waalMasjidi 'alħarōmi waicrōju áhlihī minhu ákbaru 'iñda **Alilöhi**; Waalfitnatū ákbaru mina 'alqot<sup>!</sup>: Walā yazālūna yuqōtilūnakum ħattaë yaruddūkum 'añ dīnikum íni 'astaḡōūa; Wamañ yartadid miñkum 'añ dīnihī fayamut wahuwa kāfiruñ fa'ulāika ħabiṭot 'a' máluhum fie 'adDunyā waalĀciroṭi wa'ulāika ášḡābu 'aḡNāri, hum fīhā cōlidūn<sup>a</sup>
218. Íñna 'allavīna āmanūa waallavīna hājarūa wajāhadūa fie sabīli **Alilāhi** 'ulāika yarjūna roħmaṭa **Alilöhi**; **WaAlilöhu** gofūruñ 'roħīm<sup>uñ</sup>
219. Yasálúnaka 'ani 'alcomri waalmaisiri, qul fīhimā ítmuñ kabīruñ wamañāfi'u liññāsi waítmuhumā ákbaru miñ 'onaf'ihimā: Wayasálúnaka māvā yuñfiqūna, quli 'al'afw<sup>a</sup>: Kavālika yubayyinu **Alilöhu** lakumu 'al-āyāti la'allakum tatafakkarūn<sup>a</sup>
220. Fie 'adDunyā waalĀciroṭi: Wayasálúnaka 'ani 'alyatāmaë, qul íšlāħuñ 'lahum coiruñ, waíñ tucōliṭūhum faicwānukum; **WaAlilöhu** ya'lamu 'almufsida mina 'almušliħi; Walau sã-a **Alilöhu** laá'natakum; Íñna **Alilöha** 'azīzun ħakīm<sup>uñ</sup>
221. Walā tañkiħūa 'almušrikāti ħattaë yūmiññ<sup>a</sup>; Walaámaṭuñ 'mūmināṭun coiruñ 'mim<sup>ñ</sup> 'mušrikātiñ walau á'jabatkum walā tuñkiħūa 'almušrikīna ħattaë yūminūa; Wala'abduñ 'mūminun coiruñ 'mim<sup>ñ</sup> 'mušrikīñ walau á'jabakum: Úlāika yad'ūna íla<sup>e</sup> 'aḡNāri, wa**Alilöhu** yad'ūa íla<sup>e</sup> 'alJaññāti waalmagfiroṭi biivnihī, wayubayyinu āyātiħi liññāsi la'allahum yatavakkarūn<sup>a</sup>
222. Wayasálúnaka 'ani 'almaħṭīḡi, qul huwa áva<sup>na</sup> fa'tazilūa 'aḡñnisã-a fie 'almaħṭīḡi walā taqrobūhuñna ħattaë yaṭħurna, faivā taṭohharna fātūhuñna min ħaitu ámarokumu **Alilöhu**; Íñna **Alilöha** yuħibbu 'attawwābīna wayuħibbu 'almutaṭohhirīn<sup>a</sup>
223. Nisáukum ħartūñ 'lakum fātūa ħartakum áññaë šitum, waqoddimūa liánfusikum; **Waattaqūa Alilöha** wa'alamūa áñnaku<sup>m</sup> 'mulāqūh<sup>u</sup>: Wabašširi 'almūminīn<sup>a</sup>
224. Walā taj'alūa **Alilöha** 'urḡoṭāñ 'liáimānikum án tabarrūa watattaqūa watušliħūa baina 'aḡññāsi; **WaAlilöhu** samī'un 'alīm<sup>uñ</sup>
225. Ĥā yuācivukumu **Alilöhu** bi'lagwi fië áimānikum walākiñ yuācivukuñ bimā kasabat qulūbukum: **WaAlilöhu** gofūrun ħalīm<sup>uñ</sup>
226. Ĥillavīna yūlūna miñ 'onisāiħim tarobbušu árba'aṭi ášhuriñ, faíñ fã-ūa faíñna **Alilöha** gofūruñ 'roħīm<sup>uñ</sup>
227. Waíñ 'azamūa 'aṭṭolāqo faíñna **Alilöha** samī'un 'alīm<sup>uñ</sup>
228. Waalmuṭollaqōtu yatarobbašna biánfusiħiñna talāṭāta qurū-<sup>in</sup>; Walā yaħillu lahuñna áñ yaktumna mā colaqo **Alilöhu** fië árħāmiħiñna ín kuñna yūmiñna bi**Liāhi** waalYaumi 'al-Āciri; Wabu'ūlatuħuñna áħaqqu biroddiħiñna fie vālika ín árōdūa íšlāħa<sup>na</sup>; Walahuñna miṭlu 'allavie 'alaiħiñna bi'alma'rūfi walirrijālī 'alaiħiñna daroġaḡ<sup>uñ</sup>: **WaAlilöhu** 'azīzun ħakīm<sup>uñ</sup>
229. Aṭṭolāqu marrotāni, faímsākuñ bima'rūfin áw tasriħuñ biħsān<sup>uñ</sup>: Walā yaħillu lakum án tàcuvūa miñmā ātaitumūhuñna 'sai-anā íllā áñ yacōfā állā yuqīmā ħudūda **Alilöhi** faíñ cifum állā yuqīmā ħudūda **Alilöhi**, falā junāħa 'alaiħimā fimā 'aftadat biħ: Tilka ħudūda **Alilöhi** falā ta'tadūhā; Wamañ yata'adda ħudūda **Alilöhi** fa'ulāika humu 'ayyōlimūn<sup>a</sup>



230. Fa'ín ðollaqohā falā taħillu laħū miñ ba'du ħattaē tañkiħa zaujan<sup>a</sup> goiroh<sup>u</sup>: Fa'ín ðollaqohā falā junāħa 'alaihimā āñ yatarōja'ā in yoñnā āñ yuqīmā ħudūda **Aġllōħ**: Watilka ħudūdu **Aġllōħi** yubayyinuhā liqoumiñ ya'lamūn<sup>a</sup>
231. Waivā ðollaqtumu aġħnisā-a fabalagna ājalahuñna faamsikūhuñna bima'rūfin āw sarriħūhuñna bima'rūf<sup>in</sup>; Walā tumsikūhuñna ħirōro<sup>n</sup>a 'lita'tadū<sup>a</sup>; Wamañ yaf'al välika faqod yolama nafsah<sup>u</sup>; Walā tattacivū<sup>a</sup> āyāti **Aġllāħi** huzūa<sup>n</sup>a; Wa<sub>a</sub>vkurū<sup>a</sup> ni'maħa **Aġllōħi** 'alaikum wamā ānzala 'alaiku<sup>m</sup> ħmina aġkitābi wa<sub>a</sub>lħikmaħi ya'liyukuñ biħi'; Wa<sub>a</sub>ttaqū<sup>a</sup> **Aġllōħa** wa<sub>a</sub>'lamū<sup>a</sup> āħna **Aġllōħa** bikulli šai-in 'alīm<sup>un</sup>
232. Waivā ðollaqtumu aġħnisā-a fabalagna ājalahuñna falā ta'ðulūhuñna āñ yañkiħna āzwājuhūñna ivā tarōðou<sup>a</sup> bainahuñ bi<sub>a</sub>lma'rūfi: Välika yū'açu biħi mañ kāna miñkum yūminu bi**Llāħi** wa<sub>a</sub>lYaumi 'l-Āciri: Välikum āzkaē lakum waāħhar<sup>u</sup>; Wa<sub>a</sub>**ġllōħu** ya'lamu waāñtum lā ta'lamūn<sup>a</sup>
233. Wa<sub>a</sub>lwäliđātu yurđi'na āulādahuñna ħaulaini kāmilaini, liman ārōda āñ yutiħma aġrođō'aħ<sup>a</sup>; Wa'ala<sup>e</sup> 'lmaulūdi laħū rizquhuñna wakiswatuhuñna bi<sub>a</sub>lma'rūfi; Lā tukallafu nafsun illā wus'ahā; Lā tuđōro wäliđatūñ biwaladiħā walā maulūduñ 'lahū biwaladiħi; Wa'ala<sup>e</sup> 'lwarīti miħlu välik<sup>a</sup>: Fa'ín ārōdā fišolan<sup>a</sup> 'añ tarōđiñ ħminhumā watašawuriñ falā junāħa 'alaihimā: Wa'ín āroħtum āñ tastarđi'ū<sup>a</sup> āulādakum falā junāħa 'alaikum ivā sallantum ħmā ātaitem bi<sub>a</sub>lma'rūfi: Wa<sub>a</sub>ttaqū<sup>a</sup> **Aġllōħa** wa<sub>a</sub>'lamū<sup>a</sup> āħna **Aġllōħa** bimā ta'malūna bašīr<sup>un</sup>
234. Wa<sub>a</sub>llavīna yutawaffauna miñkum wayavarūna āzwājan<sup>a</sup> yatarobbašna biāñfusihiñna ārba'aħa āšhuriñ wa'asroñ<sup>a</sup>, faivā balagna ājalahuñna falā junāħa 'alaikum fīmā fa'alna fiē āñfusihiñna bi<sub>a</sub>lma'rūfi: Wa<sub>a</sub>**ġllōħu** bimā ta'malūna cobīr<sup>un</sup>
235. Walā junāħa 'alaikum fīmā 'arrođtum biħi min ciħbaħi aġħnisā-i āw āknañtum fiē āñfusikum; 'Alima **Aġllōħu** āñnakum satavkurūnahuñna walākiñ lā tuwā'idūhuñna sirron<sup>a</sup> illā āñ taqūlū<sup>a</sup> qoula<sup>n</sup>a ħma'rūfa'a; Walā ta'zimū<sup>a</sup> 'uqdaħa aġħnikāħi ħattaē yablugo aġkitābu ājalah<sup>u</sup>; Wa<sub>a</sub>'lamū<sup>a</sup> āħna **Aġllōħa** ya'lamu mā fiē āñfusikum fa<sub>a</sub>ħvarūħ<sup>u</sup>; Wa<sub>a</sub>'lamū<sup>a</sup> āħna **Aġllōħa** gofūrun ħalīm<sup>un</sup>
236. Ĥā junāħa 'alaikum in ðollaqtumu aġħnisā-a mā lam tamassūhuñna āw tafriđū<sup>a</sup> lahuñna farīđoħ<sup>un</sup>; Wamatti'ūhuñna 'ala<sup>e</sup> 'lmūs'i' qodaruhū wa'ala<sup>e</sup> 'lmuqħiri qodaruhū matā'an<sup>a</sup> bi<sub>a</sub>lma'rūfi, ħaqqon<sup>a</sup> 'ala<sup>e</sup> 'lmuħsinīn<sup>a</sup>
237. Wa'ín ðollaqtumūhuñna miñ qobli āñ tamassūhuñna waqod farođtum lahuñna farīđoħañ fanišfu mā farođtum illā āñ ya'fūna āw ya'fuwa 'llavie biyadiħi 'uqdaħi aġħnikāħi; Waāñ ta'fū<sup>a</sup> āqrobu littaqwaē walā tañsawu<sup>a</sup> 'lfađla bainakum; Ĥħna **Aġllōħa** bimā ta'malūna bašīr<sup>un</sup>
238. Ĥāfiyū<sup>a</sup> 'ala<sup>e</sup> aššolawāti wa<sub>a</sub>ššolāūti 'lwuštoē waqūmū<sup>a</sup> li**Llāħi** qōnitīn<sup>a</sup>
239. Fa'ín ciftum farījālan<sup>a</sup> āw rukbānañ<sup>a</sup>, faivā āmiñtum fa<sub>a</sub>vkurū<sup>a</sup> **Aġllōħa** kamā 'allamaku<sup>m</sup> ħmā lam takūnū<sup>a</sup> ta'lamūn<sup>a</sup>
240. Wa<sub>a</sub>llavīna yutawaffauna miñkum wayavarūna āzwājan<sup>a</sup> wašiyyaħañ 'liāzwājihim ħmatā'an<sup>a</sup> íla<sup>e</sup> 'lħauli goiro 'c්රōj<sup>in</sup>; Fa'ín corojna falā junāħa 'alaikum fie mā fa'alna fiē āñfusihiñna miñ ħma'rūf<sup>in</sup>: Wa<sub>a</sub>**ġllōħu** 'azīzun ħakīm<sup>un</sup>
241. Walilmuðollaqōti matā'uñ bi<sub>a</sub>lma'rūfi, ħaqqon<sup>a</sup> 'ala<sup>e</sup> 'lmuttaqīn<sup>a</sup>
242. Kavālika yubayyinu **Aġllōħu** lakum āyātihī la'allakum ta'qilūn<sup>a</sup>

243. Álam taro íla<sup>e</sup> əllavīna corojū<sup>a</sup> miñ diyārihim wahum úlūfun ḥavaro əlmauti faqōla lahumu **ʿAllōhu** mūtū<sup>a</sup> tuḥma aḥyāhum; Íḥna **ʿAllōha** lavū faḍlin 'ala<sup>e</sup> əḥḥnāsi walākiḥna áktaro əḥḥnāsi lā yaškurūn<sup>a</sup>
244. Waqōtilū<sup>a</sup> fie sabtīli **ʿAllāhi** wa<sup>a</sup>lamū<sup>a</sup> áḥna **ʿAllōha** samtī'un 'alīm<sup>u</sup><sub>n</sub>
245. Mmañ vā əllavie yuqriḍu **ʿAllōha** qorḍon<sup>a</sup> ḥasanañ<sup>a</sup> fayudō'ifahu lahū áḍ'āfañ<sup>a</sup> kaṭīroḥ<sup>u</sup><sub>n</sub>; **Waʿallōhu** yaqbiḍu wayabṣuṭu waílahi turja'un<sup>a</sup>
246. Álam taro íla<sup>e</sup> əlmalaí miñ baniē Ísrō-ṭila miñ ba'di Mūsaē ív qōlū<sup>a</sup> linabiyyi<sub>n</sub> lahumu əb'at lanā malika<sub>n</sub><sup>a</sup> nnuqōtil fie sabtīli **ʿAllāhi**, qōla hal 'asaitum ín kutiba 'alaikumum əlqitālu állā tuqōtilū<sup>a</sup>, qōlū<sup>a</sup> wamā lanā állā nuqōtila fie sabtīli **ʿAllāhi** waqod úcrijnā miñ diyārinā waábnaínā, falaḥmā kutiba 'alahimū əlqitālu tawallau<sup>a</sup> illā qolīla<sub>n</sub><sup>a</sup> mminhum; **Waʿallōhu** 'alīmuḥ bi'ayyōlimīn<sup>a</sup>
247. Waqōla lahum nabīyyuhum íḥna **ʿAllōha** qod ba'ata lakum Ṭōlūta malika<sup>a</sup>; Qōlū<sup>a</sup> áḥnaē yakūnu lahu əlmulku 'alainā wanaḥnu áḥaqqu bi'almulki minhu walam yūta sa'a'ā<sub>n</sub><sup>a</sup> mmina əlmāli; Qōla íḥna **ʿAllōha** əṣṭofāhu 'alaikum wazādahū baṣṭo'āñ fie əl'īlmi waaljismi, wa**ʿallōhu** yūtie mulkahū mañ yašā-<sup>u</sup>; **Waʿallōhu** wāsi'un 'alīm<sup>u</sup><sub>n</sub>
248. Waqōla lahum nabīyyuhum íḥna āyaṭa mulkihī áñ yàtiyakumu əttābūtu fīhi sakṭinaṭū<sub>n</sub> mmin 'Robbikum wabaqiyyaṭū<sub>n</sub> mmiḥmā taroka álu Mūsaē wa-ālu Hārūna taḥmiluhu əlmalāikaḥ<sup>u</sup>; Íḥna fie vālika laāyaṭa<sub>n</sub> 'lakum ín kuṭūm mḥmūminīn<sup>a</sup>
249. Falaḥmā faṣola Ṭōlūtu bi'aljunūdi qōla íḥna **ʿAllōha** mubtalīkum binaharīñ famañ šariḇa minhu falaisa miḥnie wama<sup>n</sup> 'lam yaṭ'amhu faiḥnahū miḥniē illā mani əgtarofa gurfaṭaṇ biyadiḥ<sup>i</sup>; Fašarībū<sup>a</sup> minhu illā qolīla<sub>n</sub><sup>a</sup> mminhum; Falaḥmā jāwazahū huwa wa'allavīna āmanū<sup>a</sup> ma'ahū qōlū<sup>a</sup> lā ṭoqōta lanā əlyauma biJālūta wajunūdiḥ<sup>i</sup>; Qōla əllavīna yayuḥḥnāna áḥḥnahu<sup>m</sup> mmulāqū<sup>a</sup> **ʿAllōhi** ka<sup>m</sup> mmiñ fiāṭīñ qolīlaṭīñ golabat fiāṭāñ kaṭīroṭaṇ biivni **ʿAllāh**: **Waʿallōhu** ma'a əṣṣōbirīn<sup>a</sup>
250. Walaḥmā barozū<sup>a</sup> liJālūta wajunūdiḥī qōlū<sup>a</sup> **Robbanā** áfrig 'alainā ṣobron<sup>a</sup> watabbit áqdāmanā wa'āḥṣurnā 'ala<sup>e</sup> əlqoumi əkāfirīn<sup>a</sup>
251. Fahazamūhu<sup>m</sup> biivni **ʿAllāhi** waqotala Dāwūdu Jālūta wa-ātāhu **ʿAllōhu** əlmulka wa'alḥikmaṭa wa'allamahū miḥmā yašā-<sup>u</sup>; Walaulā dafu **ʿAllōhi** əḥḥnāsa ba'ḍohum bība'ḍiḥi 'lafasadaṭi əlárḍu walākiḥna **ʿAllōha** vū faḍlin 'ala<sup>e</sup> əl'ālamīn<sup>a</sup>
252. Tilka āyātu **ʿAllōhi** natlūhā 'alaika bi'alḥaqqi; Waíḥnaka lamina əlmursalīn<sup>a</sup>

Juz- 3 (2:253-3:92) Tilka ərrusul

253. Tilka ərrusulu faḍḍolnā ba'ḍohum 'alaē ba'ḍiḥi mminhu<sup>m</sup> mmañ kallama **ʿAllōhu**, warofa'a ba'ḍohum darojāt<sup>u</sup>; Wa-ātainā 'Īsa<sup>e</sup> 'Abna Maryama əlbayyināti waāyyadnāhu biRūḥi əlQudus<sup>i</sup>; Walau šā-a **ʿAllōhu** mā əqtatala əllavīna miñ ba'dihim<sup>m</sup> mmiñ ba'di mā jā-athumu əlbayyinātu walākinī əctalafū<sup>a</sup> faminhu<sup>m</sup> mman āmana waminhu<sup>m</sup> mmañ kafar<sup>e</sup>; Walau šā-a **ʿAllōhu** mā əqtatalū<sup>a</sup> walākiḥna **ʿAllōha** yaf'alu mā yurīd<sup>u</sup>
254. Yāāyyuhā əllavīna āmanū<sup>a</sup> áñfiqū<sup>a</sup> miḥmā rozaqnāku<sup>m</sup> mmiñ qobli áñ yàtiya yaumu<sub>n</sub> llā bai'ūñ fīhi walā cullaṭuḥ walā šafā'aḥ<sup>u</sup>; Wa'alkāfirūna humu əyyōlimūn<sup>a</sup>
255. **ʿAllōhu** lā ílāha illā Huwa əlḥayyu əlQoyyūm<sup>u</sup>; Lā tācuvuhū sinaṭuḥ walā naum<sup>u</sup><sub>n</sub>; Ḥahū mā fie əssamāwāti wamā fie əlárḍi: Mañ vā əllavie yašfa'u 'índahū illā biivniḥ<sup>i</sup>; Ya'lamu mā baina áidīḥim wamā colfahum, walā yuḥṭūna bišai-<sub>n</sub><sup>i</sup> mmin 'ilmihī illā bimā šā-a; Wasi'a kursiyūhu əssamāwāti wa'alárḍo, walā ya-ūduhū ḥifuyuhumā; WaHuwa əl'Aliyyu əl'Ayīm<sup>u</sup>

256. Lā ikrōha fie əddīni, qod ttabayyana ərruədu mina əlgoyyi; Famañ yakfur biəftTögüti wayümüñ bi**LLāhi** faqodi əstamsaka biə'urwaṭi əlwutqoə lā əñfişōma lahā: **WaAlİlōhu** samṭ'un 'alim<sup>uñ</sup>
257. **Aİllōhu** waliyyu əllavīna əmanūa yucrijuhu<sup>m</sup> mmina əyyulumāti ilaə əññūr, waəllavīna kafarūa əuliyā-uhumu əftTögütu yucrijūnahum<sup>m</sup> mmina əññūri ilaə əyyulumāt: Ūlāika əşhābu əñNāri, hum fihā cōlidūn<sup>a</sup>
258. Ālam taro ilaə əllavie həjja İbrōhīma fie **Robbihī** ən ātāhu **Aİllōhu** əmulka iv qōla İbrōhīmu **Robbi**<sup>e</sup> əllavie yuhyi wayumītu qōla ənā ūhyie waumītu, qōla İbrōhīmu faīnna **Aİllōha** yātie biəşşamsi mina əlmaşriqi fāti bihā mina əlmagribi fabuhita əllavie kafar<sup>o</sup>: **WaAlİlōhu** lā yahdi<sup>e</sup> əlqouma əyyōlīmīn<sup>a</sup>
259. Āw kaəllavie marro 'alae qoryaṭiñ wahiya cōwiyatun 'alae 'urūsihā qōla əñnaə yuhyi həvihi **Aİllāhu** ba'da mautihā; Faāmātahu **Aİllōhu** miāāta 'āmin tūmma ba'atahū qōla kam labīta, qōla labītu yauman<sup>a</sup> əw ba'ədo yaumiñ, qōla ba' labīta miāāta 'āmin faəñyur ilaə to'āmika waşarōbika lam yatasəñnah, waəñyur ilaə hīmārika walinajalaka əyaṭa<sup>n</sup> liññāsi, waəñyur ilaə əl'iyōmi kaifa nuşizuhā tūmma naksūhā lahma<sup>a</sup>; Falañmā tabayyana lahū qōla əlamu əñna **Aİllōha** 'alae kulli şai-in qodīr<sup>uñ</sup>
260. Waiv qōla İbrōhīmu **Robbi** ərinie kaifa tuhyi əlmutaə, qōla əwalam tūmiñ, qōla balaə walāki<sup>n</sup> liyaṭmaīnna qolbī, qōla facuv ərba'āta<sup>n</sup> mmina əfttoiri faşurhuñna ilaika tūmma əjal 'alae kulli jabali<sup>n</sup> mminhuñna juz-añ<sup>a</sup> tūmma əd'uhuñna yātīnaka sa'yañ<sup>a</sup>, waəlam əñna **Aİllōha** 'azīzun həkīm<sup>uñ</sup>
261. Mmaṭalu əllavīna yuñfiqūna əmwālahum fie sabīli **Aİllāhi** kamaṭali hābbaṭiñ əñbatat sab'a sanābila fie kulli suñbulatī<sup>n</sup> mmiāātu hābbaḥi<sup>n</sup>: **WaAlİlōhu** yuđō'ifu limañ yaşā-u **waAlİlōhu** wāsi'un 'alim<sup>uñ</sup>
262. Əllavīna yuñfiqūna əmwālahum fie sabīli **Aİllāhi** tūmma lā yutbi'ūna mā əñfaqūa maññañ<sup>a</sup> walā əvan<sup>a</sup>—lahum əjruhūm 'inda **Robbihim** walā cofun 'alaihīm walā hum yañzanūn<sup>a</sup>
263. Qoulu<sup>n</sup> mma'rūfuñ wamağfirotun coiru<sup>n</sup> mmiñ şodaqotiñ yatba'uhā əva<sup>n</sup>a: **WaAlİlōhu** goniyyun həlīm<sup>uñ</sup>
264. Yāəyyuhā əllavīna əmanūa lā tubtīlūa şodaqōtikum biəlmañni waəlavāə kaəllavie yuñfiqū mālahū riā-a əññāsi walā yūminu bi**LLāhi** waəlyauimi əl-Āciri, famāṭaluhū kamaṭali şofwānin 'alaihī turōbuñ faəşōbahū waəbiluñ fatarokahū şolda<sup>n</sup>a, lā yaqdirūna 'alae şai-in mmiñmā kasabūa: **WaAlİlōhu** lā yahdi<sup>e</sup> əlqouma əkəfirīn<sup>a</sup>
265. Wamaṭalu əllavīna yuñfiqūna əmwālahumu əbtigō-a marđōti **Aİllāhi** wataṭbīta<sup>n</sup>a mmin əñfusihi kamaṭali jaññaṭiñ birowaṭiñ əşōbahā waəbiluñ faətat ūkulahā qī'faini faī<sup>n</sup> lam yuşibhā waəbiluñ faṭol<sup>uñ</sup>: **WaAlİlōhu** bimā ta'malūna başīr<sup>uñ</sup>
266. Āyawaddu əhadukum ən takūna lahū jaññaṭū<sup>n</sup> mmiñ nnaçliñ waə'nəbiñ tajrie miñ taṭtiḥā əlānhāru lahū fihā miñ kulli əttamarōti waəşōbahū əkībaru walahū vurriyyatun du'afā-u faəşōbahā i'şōruñ fihi nāruñ faəṭtarōqot: Kavālika yubayyinu **Aİllōhu** lakumu əl-əyāti la'allakum tatafakkārūn<sup>a</sup>
267. Yāəyyuhā əllavīna əmanūa əñfiqūa miñ toyyibāti mā kasabtum wamiñmā əcrojnā laku<sup>m</sup> mmina əlārçdi, walā tayañmamūa əlcobīta minhu tuñfiqūna walasturñ biəciṭiḥi illā ən tuğmiḍūa fihī; Waəlamūa əñna **Aİllōha** goniyyun həmīd<sup>uñ</sup>
268. AşŞaitōnu ya'idukumu əlfaçro wayəmurukum biəlfahşā-i, **waAlİlōhu** ya'iduku<sup>m</sup> mmağfirotā<sup>n</sup> mminhu wafaçla<sup>n</sup>a: **WaAlİlōhu** wāsi'un 'alim<sup>uñ</sup>

269. Yüti<sup>e</sup> alḥikma<sup>ta</sup> maṇ yaśā<sup>-u</sup>; Wamaṇ yüta alḥikma<sup>ta</sup> faqod ütiya coiron<sup>a</sup> kaïtro<sup>a</sup>: Wama yavakkaru illā üülü<sup>a</sup> alálbāb<sup>i</sup>
270. Wama ána<sup>f</sup>ta<sup>m</sup> m<sup>i</sup>ni<sup>o</sup> nafaqo<sup>t</sup>in áw navartu<sup>m</sup> m<sup>i</sup>ni<sup>o</sup> navri<sup>n</sup> faíṇna **Aillöha** ya'lamuh<sup>o</sup>: Wama liyyölim<sup>i</sup>na min áñšö<sup>r</sup>in
271. İn tubdü<sup>a</sup> a<sup>ş</sup>şodaqö<sup>t</sup>i fani'immā hiya, waíñ tucfuhā watütühā alfuqorö<sup>-a</sup> fahuwa coiru<sup>n</sup> lakum; Wayukaffiru 'a<sup>n</sup>ku<sup>m</sup> m<sup>i</sup>ni<sup>o</sup> sayyiätikum: **Waailöhu** bimā ta'malüna cob<sup>t</sup>r<sup>u</sup>n
272. Haisa 'alaika hudāhum walākiṇna **Aillöha** yahdie maṇ yaśā<sup>-u</sup>: Wama tuñfiqū<sup>a</sup> min coiri<sup>n</sup> faliañfusikum; Wama tuñfiqūna illā abtigö<sup>-a</sup> Wajhi **Aillāhi**; Wama tuñfiqū<sup>a</sup> min coiri<sup>n</sup> yuwaffa ilaikum waántum lā tuylamūn<sup>a</sup>
273. Lilfuqorö<sup>-i</sup> allavina úḥşirü<sup>a</sup> fie sabt<sup>i</sup> **Aillāhi** lā yasta<sup>t</sup>'t<sup>i</sup>üna ḍorbañ<sup>a</sup> fie alárđi yaḥsabuhumu aljāh<sup>i</sup>lu a<sup>g</sup>niyā<sup>-a</sup> mina at<sup>t</sup>a'af<sup>f</sup>u<sup>i</sup> ta'rifuhum bis<sup>i</sup>māhum lā yasālūna a<sup>n</sup>ñnāsa ilḥāfa<sup>-a</sup>: Wama tuñfiqū<sup>a</sup> min coiri<sup>n</sup> faíṇna **Aillöha** bihi 'alim<sup>u</sup>n
274. Allavina yuñfiqūna ámwālahum bi<sup>a</sup>llaili wa<sup>a</sup>ñnahāri sirron<sup>a</sup> wa'alāniya<sup>t</sup>añ falahum ájruhum 'inda **Robbihim** walā coufun 'alaih<sup>i</sup>m walā hum yaḥzanūn<sup>a</sup>
275. Allavina yākulūna arribā<sup>ua</sup> lā yaqūmūna illā kamā yaqūmu allavie yatacobbatuhu a<sup>ş</sup>Şai<sup>t</sup>önu mina almassi; Välika biāñnahum qölü<sup>a</sup> inñnamā 'lbai<sup>'u</sup> mi<sup>t</sup>lu arribā<sup>u</sup>: Waáḥalla **Aillöhu** 'lbai<sup>'a</sup> waḥarroma arribā<sup>u</sup>; Famañ jā-ahü mau'iyö<sup>t</sup>u<sup>n</sup> m<sup>i</sup>ni<sup>o</sup> **Robbih**i fa<sup>a</sup>ñtaha<sup>e</sup> falahü mā salafa waámruh<sup>ü</sup> ila<sup>e</sup> **Aillöhi**, waman 'āda faú<sup>u</sup>lāika a<sup>ş</sup>şābu a<sup>n</sup>ñNāri, hum fi<sup>t</sup>hā cölidün<sup>a</sup>
276. Yamḥa<sup>q</sup> **Aillöhu** arribā<sup>ua</sup> wayurbi<sup>e</sup> a<sup>ş</sup>şodaqö<sup>t</sup>i: **Waailöhu** lā yuḥibbu kulla kaffāri<sup>n</sup> át<sup>i</sup>m<sup>n</sup>
277. Inna allavina āmanū<sup>a</sup> wa'amilū<sup>a</sup> a<sup>ş</sup>şöliḥā<sup>t</sup>i waáqömü<sup>a</sup> a<sup>ş</sup>şölä<sup>ü</sup>ta wa-ätawu<sup>a</sup> azzakā<sup>ü</sup>ta lahum ájruhum 'inda **Robbihim** walā coufun 'alaih<sup>i</sup>m walā hum yaḥzanūn<sup>a</sup>
278. Yááyyuhā allavina āmanū<sup>a</sup> at<sup>t</sup>aqū<sup>a</sup> **Aillöha** wavarū<sup>a</sup> mā baqiya mina arribā<sup>u</sup>ā in kuñtu<sup>m</sup> m<sup>i</sup>mūmin<sup>i</sup>n<sup>a</sup>
279. Faí<sup>o</sup> lam taf'alū<sup>a</sup> fāvanū<sup>a</sup> biḥarbi<sup>n</sup> m<sup>i</sup>na **Aillöhi** warosüli<sup>h</sup>i, waíñ tubtum falakum ru-üsu ámwālikum lā taylimūna walā tuylamūn<sup>a</sup>
280. Waíñ kāna vü 'usro<sup>t</sup>in fanayiro<sup>t</sup>un ila<sup>e</sup> maisaro<sup>h</sup>in; Waán taşoddaqū<sup>a</sup> coiru<sup>n</sup> lakum in kuñtum ta'lamūn<sup>a</sup>
281. Waattaqū<sup>a</sup> yaumañ<sup>a</sup> turja<sup>'u</sup>na fihi ila<sup>e</sup> **Aillöhi**, tuṇma tuwaffa<sup>e</sup> kullu nafs<sup>i</sup>ni<sup>o</sup> m<sup>a</sup> kasabat wahum lā yuylamūn<sup>a</sup>
282. Yááyyuhā allavina āmanū<sup>a</sup> ivā tadāyañtu<sup>m</sup> bidaini ila<sup>e</sup> ájali<sup>n</sup> m<sup>i</sup>musam<sup>a</sup>ñ<sup>e</sup> faaktubūh<sup>u</sup>; Walyaktu<sup>b</sup> bainakum kätibu<sup>n</sup> bi<sup>a</sup>l'ad<sup>i</sup>; Walā yāba kätibun āñ yaktuba kamā 'allamahü **Aillöhu**; Falyaktub walyumil<sup>i</sup> allavie 'alaih<sup>i</sup> alḥa<sup>q</sup>qu walyatta<sup>q</sup>i **Aillāha Robbah**ü walā yabcos minhu şai<sup>-a</sup><sup>n</sup>; Faí<sup>n</sup> kāna allavie 'alaih<sup>i</sup> alḥa<sup>q</sup>qu safi<sup>t</sup>han<sup>a</sup> áw ḍo<sup>'</sup>fan<sup>a</sup> áw lā yasta<sup>t</sup>'t<sup>i</sup>u āñ yumilla huwa falyumil walyiyuhü bi<sup>a</sup>l'ad<sup>i</sup>; Wa<sup>a</sup>stāşhidü<sup>a</sup> şah<sup>i</sup>daini mi<sup>n</sup> rijālikum, faí<sup>n</sup> lam yakünā rojulaini farojulu<sup>n</sup> wa<sup>m</sup>roátāni mi<sup>m</sup>mañ tarḍouna mina a<sup>ş</sup>şuhadā<sup>-i</sup> án taḍilla iḥdāhumā fatuvakk<sup>i</sup>ro iḥdāhumā alücro<sup>e</sup>; Walā yāba a<sup>ş</sup>şuhadā<sup>-u</sup> ivā mā du<sup>'</sup>ü<sup>a</sup>; Walā tasāmū<sup>a</sup> án taktubūhu şog<sup>t</sup>ron<sup>a</sup> áw kab<sup>t</sup>ron<sup>a</sup> ila<sup>e</sup> ájali<sup>h</sup>i välikum áqsat<sup>u</sup> 'inda **Aillöhi** waáqwamu lişşahādā<sup>t</sup>i waádna<sup>e</sup> állā tartābū<sup>a</sup> illā án takūna tijāro<sup>t</sup>añ ḥāḍiro<sup>t</sup>añ tud<sup>t</sup>rūnahā bainakum falaisa 'alaikum junāḥun állā taktubūhā: Waášhidü<sup>a</sup> ivā tabāya<sup>'</sup>tum; Walā yuḍorro kätibu<sup>n</sup> walā şah<sup>i</sup>d<sup>u</sup>; Waíñ taf'alū<sup>a</sup> fañnahü fusūqu<sup>n</sup> bikum: Waattaqū<sup>a</sup> **Aillöha**, wayu'allimukumu **Aillöhu**: **Waailöhu** bikulli şai<sup>-in</sup> 'alim<sup>u</sup>n

283. Waîñ kuñtum 'alaë safariñ walam tajidū<sub>a</sub> kâtibañ<sup>a</sup> farihānu<sub>ñ</sub> <sup>m</sup>maq̄būḡoṭuñ, faîñ ámina ba'ḡukurñ ba'ḡoñ<sup>a</sup> falyuáddi <sup>a</sup>llavi<sup>e</sup> <sup>a</sup>útumina ámánatahu walyattaḡi **Ajllāha Robbah**<sup>u</sup>: Walā taktumū<sub>a</sub> <sup>a</sup>ššahādañ<sup>a</sup>; Wamañ yaktumhā faiñnahū átimuñ qolbuh<sup>u</sup>: **Waajllōhu** bimā ta'malūna 'alāim<sup>u</sup><sub>ñ</sub>
284. <sup>h</sup>i**Llāhi** mā fi<sup>e</sup> <sup>a</sup>ssamāwāti wamā fi<sup>e</sup> <sup>a</sup>lárḡi: Waîñ tubdū<sub>a</sub> mā fiē áñfusikum áw tucfūhu yuḡāsibkurñ bihi **Ajllāhu**, fayagfiru limañ yašā-u wayu'avvibu mañ yašā-<sup>u</sup>: **Waajllōhu** 'alaë kulli šai-in̄ qodīr<sup>uñ</sup>
285. Āmana <sup>a</sup>rrosūlu bimā únzila ilaihi miñ **Robbih** wa<sub>a</sub>lmūminūn<sup>a</sup>; Kullun āmana bi**Llāhi** wamalāíkatiḡi waktubihī warusulihī; Lā nufarriḡu baina áḡadiñ <sup>m</sup>miñ <sup>r</sup>rusulihī waḡdū<sub>a</sub> sami'nā waáṭo'nā, ḡufrōnaka **Robbanā** waílaika <sup>a</sup>lmaṡīr<sup>u</sup>
286. Lā yukallifu **Ajllōhu** nafsana <sup>a</sup> illā wus'ahā; Lahā mā kasabat wa'alaiḡā mā <sup>a</sup>ktasabat: **Robbanā** lā tuácvnā <sup>iñ</sup> <sup>n</sup>nasīnā áw áḡōnā; **Robbanā** walā taḡmil 'alainā íṡroñ<sup>a</sup> kamā ḡamaltahū 'ala<sup>e</sup> <sup>a</sup>llavīna miñ qoblinā; **Robbanā** walā tuḡaḡmilnā mā lā ṭōḡoṭa lanā biḡi, wa<sub>a</sub>'fu 'aḡnā wa<sub>a</sub>ḡfir lanā wa<sub>a</sub>rḡhamnā; Áñta maulānā fa<sub>a</sub>ñṡurnā 'ala<sup>e</sup> <sup>a</sup>lḡoumi <sup>a</sup>kāfirīn<sup>a</sup>

### 3. Sūroh' Āli 'Imrōn

*Bismi Aḷllāhi aḷrRohmāni aḷrRohīm'*

1. AL-M-
2. **Aḷllōhu** lā ilāha illā Huwa aḷḤayyu aḷQoyyūm<sup>u</sup>
3. Nazzala 'alaika aḷkitāba bi<sub>a</sub>ḷḥaqqi muṣoddiqo<sub>n</sub><sup>a</sup> ḷimā baina yadaihī waānzala aḷTaurōṭa wa<sub>a</sub>ḷḤjīl<sup>a</sup>
4. Miñ qoblu hudaḷe ḷiḷḡnāsi waānzala aḷFurqōn<sup>a</sup>: ḷḡna aḷlavīna kafarū<sub>a</sub> biāyāti **Aḷllāhi** lahum 'avābuñ ṣadīd<sup>u</sup><sub>n</sub>: **Wa<sub>a</sub>ḷllōhu** 'azīzuñ vū aḷtiqōm<sup>in</sup>
5. ḷḡna **Aḷllōha** lā yacfaē 'alaihī ṣai-un<sup>i</sup> fi<sup>e</sup> aḷárđi walā fi<sup>e</sup> aḷssamā-<sup>i</sup>
6. Huwa aḷlavie yuṣowwirukum fi<sup>e</sup> aḷárḥāmi kaifa yasā-<sup>u</sup>; Lā ilāha illā Huwa aḷ'Azīzu aḷḤakīm<sup>u</sup>
7. Huwa aḷlaviē ānzala 'alaika aḷkitāba minhu āyātu<sub>n</sub> ḡmuḥkamātu<sub>n</sub> huḡna Ḥḡmmu aḷKitābi waúcoru mutasābihātuñ, faāmmā aḷlavīna fie qulūbihim zaiguñ fayattabi'ūna mā tasābaha minhu aḷbtigō-a aḷfitnaṭī wabtigō-a tàwīliḷī, wamā ya'lamu tàwīlahū illā **Aḷllōhu**: **Wa<sub>a</sub>ḷrrōsicūna** fi<sup>e</sup> aḷ'ilmi yaqūlūna āmaḡnā biḷi kullu<sub>n</sub> ḡmin 'inđi **Robbinā**: **Wamā** yavakkaru illā ú<sub>u</sub>lū<sub>a</sub> aḷlālbāb<sup>i</sup>
8. **Robbanā** lā tuzig qulūbanā ba'da ív hadaitanā wahab lanā miñ ḷaduñka rohḡmaḥ<sup>an</sup>; ḷḡnaka ānta aḷWahhāb<sup>u</sup>
9. **Robbanā** ḷḡnaka jāmi'u aḷḡnāsi liyaumi<sub>n</sub> ḷlā roiba fīḥi; ḷḡna **Aḷllōha** lā yuclifu aḷmī'ād<sup>a</sup>
10. ḷḡna aḷlavīna kafarū<sub>a</sub> lañ tugniya 'anhum āmwāluhum walā áulāduhum ḡmina **Aḷllōhi** ṣai-aḡ<sup>a</sup>, waú<sub>u</sub>lāika hum waqūdu aḷḡNār<sup>i</sup>
11. Kadābi āli Fir'auna wa<sub>a</sub>ḷlavīna miñ qoblihim; Kavvabū<sub>a</sub> biāyātina<sup>i</sup> faācovahumu **Aḷllōhu** bivunūbihim: **Wa<sub>a</sub>ḷllōhu** ṣadīdu aḷ'iqōb<sup>i</sup>
12. Qul ḷillavīna kafarū<sub>a</sub> satuglabūna watuḷṣarūna ilāē Jahaḡnama, wabisa aḷmihād<sup>u</sup>
13. Qod kāna lakum āyaṭuñ fie fiátaini aḷtaqotā, fiátuñ tuqōtilu fie sabṭīli **Aḷllāhi** waúcroē kāfiroṭuḡ yarounahu<sup>m</sup> ḡmitlahim rōya aḷ'aini; **Wa<sub>a</sub>ḷllōhu** yuāyyidu binaṣriḷi maḡ yasā-<sup>u</sup>; ḷḡna fie vālika la'ibroṭa<sub>n</sub> ḷi'ú<sub>u</sub>lī<sup>e</sup> aḷlābṣōr<sup>i</sup>
14. Zuyyina liḡnāsi ḡubbu aḷṣṣahawāti mina aḷḡnisā-i wa<sub>a</sub>ḷbanīna wa<sub>a</sub>ḷqonāṭīri aḷmuqonṭoroṭi mina aḷvvahabi wa<sub>a</sub>ḷfiđđōṭi wa<sub>a</sub>ḷcoili aḷmusawwamaṭi wa<sub>a</sub>ḷlān'āmi wa<sub>a</sub>ḷḡarḥi: Vālika matā<sup>u</sup> aḷḡayāṭi aḷdDunyā, **wa<sub>a</sub>ḷllōhu** 'inđahū ḡusnu aḷImaāb<sup>i</sup>
15. Qul áunabbiúkum bicoiri<sub>n</sub> ḡmin vālikum, lillavīna aḷtaqou<sub>a</sub> 'inđa **Robbihim** jaḡnātuñ tajrie miñ taḡtiḡā aḷlānhāru cōlidīna fīḡā waázwāju<sub>n</sub> ḡmuṭohharoṭuḡ wariđwānu<sub>n</sub> ḡmina **Aḷllōh**<sup>i</sup>: **Wa<sub>a</sub>ḷllōhu** baṣṭiruḡ bi<sub>a</sub>ḷ'ibād<sup>i</sup>
16. Allavīna yaqūlūna **Robbanā** ḷḡnanā āmaḡnā fa<sub>a</sub>ḡfir lanā vunūbanā waqina<sup>i</sup> 'avāba aḷḡNār<sup>i</sup>
17. Aḷṣṣōbirīna wa<sub>a</sub>ḷṣṣōdiqīna wa<sub>a</sub>ḷqōnitīna wa<sub>a</sub>ḷmuñfiqīna wa<sub>a</sub>ḷmüstagfirīna bi<sub>a</sub>ḷlāshār<sup>i</sup>
18. Ṣahida **Aḷllōhu** āḡnahū lā ilāha illā Huwa wa<sub>a</sub>ḷmalāikaṭu waú<sub>u</sub>lū<sub>a</sub> aḷ'ilmi qōimaḡ<sup>a</sup> bi<sub>a</sub>ḷqisṭi lā ilāha illā Huwa aḷ'Azīzu aḷḤakīm<sup>u</sup>

19. Ínna aqđđına 'ińda **Aġlōhi** aġislām<sup>u</sup>: Wamā aġtalafa aġlavīna ūtū<sub>a</sub> aġkitāba illā miñ ba'di mā jā-ahumu aġ'ilimu bagyaḡ<sup>a</sup> bainahum: Wamaḡ yakfur biāyāti **Aġlāhi** faiḡna **Aġlōha** sarī'ū aġhisāb<sup>i</sup>
20. Faín ḡājūka faql aślamtu wajhiya li**Llāhi** wamani aġtaba'an': Waqu' lillavīna ūtū<sub>a</sub> aġkitāba wa<sub>a</sub>lūmḡmiyyīna ááslamtum; Faín aślamū<sub>a</sub> faqodi aġtadau<sub>a</sub>, waíñ tawallau<sub>a</sub> faiḡnamā 'alaika aġbalāḡ<sup>u</sup>: **Waġllōhu** baᡑīruḡ bi<sub>a</sub>l'ibād<sup>i</sup>
21. Ínna aġlavīna yakfurūna biāyāti **Aġlāhi** wayaqtulūna aḡḡnabiyyīna bigoiri ḡaqqiḡ wayaqtulūna aġlavīna yāmurūna bi<sub>a</sub>lqisṡi mina aḡḡnāsi fabaśśirhum bi'avābin ālīm<sup>in</sup>
22. Ūlāika aġlavīna ḡabiṡot á'māluhum fie aḡdDunyā wa<sub>a</sub>ġġiroṡi wamā lahu<sup>m</sup> mḡm<sup>in</sup> aḡnāširīna<sup>a</sup>
23. Álam taro íla<sup>e</sup> aġlavīna ūtū<sub>a</sub> našībaḡ<sup>a</sup> mḡmina aġkitābi yud'auna íla<sup>e</sup> kitābi **Aġlāhi** liyaḡkuma bainahum ṡuḡma yatawalla<sup>e</sup> farīqu<sub>n</sub> mḡminhum wahu<sup>m</sup> mḡmu'riḡūn<sup>a</sup>
24. Vālika biāḡnahum qōlū<sub>a</sub> lañ tamassanā aḡḡNāru illā áyyāmaḡ<sup>a</sup> mḡma'dūdātiḡ, wagorrohum fie dīnihi<sup>m</sup> mḡmā kānū<sub>a</sub> yaftarūn<sup>a</sup>
25. Fakaifa ívā jama'hāhum liyaumi<sub>n</sub> llā roiba fīhi wawuffiyat kullu nafsi<sub>n</sub> mḡmā kasabat wahum lā yuḡlamūn<sup>a</sup>
26. Quli **Aġlāhu**mḡma Mālika aġMulki ṡūti<sup>e</sup> aġmulka mañ taśā-u watañzi'u aġmulka miḡmañ taśā-u watu'izzu mañ taśā-u watuvillu mañ taśāú, biyadika aġcoiru, íḡnaka 'ala<sup>e</sup> kulli šai-in qodīr<sup>u</sup>
27. ṡūliju allaila fie aḡḡnahāri watūliju aḡḡnahāro fie allaili, watucriju aġḡayya mina aġmayyiti watucriju aġmayyita mina aġḡayyi, watarzuqu mañ taśā-u bigoiri ḡisābi<sub>n</sub>
28. Ḳā yattacivi aġmūminūna aġkāfirīna áuliyā-a miñ dūni aġmūminīna, wamaḡ yaf'al vālika falaisa mina **Aġlōhi** fie šai-in illā áñ tattaqū<sub>a</sub> minhum tuqōḡ<sup>an</sup>: Wayuḡhavirukumu **Aġlōhu** nafsah<sup>u</sup>: Waíla<sup>e</sup> **Aġlōhi** aġmaᡑīr<sup>u</sup>
29. Qul ín tu<sub>cf</sub>ū<sub>a</sub> mā fie šudūrikum áw tubdūhu ya'lamhu **Aġlōhu**: Waya'lamu mā fie aśsamāwāti wamā fie aġárḡi: **Waġllōhu** 'ala<sup>e</sup> kulli šai-in qodīr<sup>u</sup>
30. Yauma tajidu kullu nafsi<sub>n</sub> mḡmā 'amilat min coiri<sub>n</sub> mḡmuḡḡoroḡ<sup>a</sup> wamā 'amilat miñ sū-in tawaddu lau áḡna bainahā wabainahū ámadaḡ<sup>a</sup> ba'īda<sup>a</sup>: Wayuḡhavirukumu **Aġlōhu** nafsah<sup>u</sup>: **Waġllōhu** ro-ūfuḡ bi<sub>a</sub>l'ibād<sup>i</sup>
31. Qul ín kuḡtum ṡuḡhibbūna **Aġlōha** faaṡtabi'ūnie yuḡbibkumu **Aġlōhu** wayaḡfir lakum vunūbakum; **Waġllōhu** gofūru<sub>n</sub> r'roḡīm<sup>u</sup>
32. Qul áṡī'ū<sub>a</sub> **Aġlōha** wa<sub>a</sub>rrosūla, faín tawallau<sub>a</sub> faiḡna **Aġlōha** lā yuḡhibbu aġkāfirīna<sup>a</sup>
33. Ínna **Aġlōha** aᡑṡofa<sup>e</sup> Ādama waNūḡḡaḡ<sup>a</sup> wa-āla íbrōḡīma wa-āla 'Imrōn 'ala<sup>e</sup> aġ'ālamīna<sup>a</sup>
34. Vurriyyaṡḡ ba'ḡuhā miḡ ba'ḡīn: **Waġllōhu** samī'un 'alīm<sup>u</sup>
35. Ív qōlāṡi aḡmroātu 'Imrōna **Robbi** íḡnie navartu laka mā fie baḡnie muḡharroraḡ<sup>a</sup> fataqobbal miḡḡī, íḡnaka áḡta aᡑsSamī'u aġ'Alīm<sup>u</sup>
36. Falaḡmā waḡo'athā qōlat **Robbi** íḡnie waḡo'tuhā úḡta<sup>e</sup> waġllōhu á'lamu bimā waḡo'at walaisa aᡑvkaru ka<sub>a</sub>lúḡṡa<sup>e</sup>, waíḡnie saḡmaituhā Maryama waíḡni<sup>e</sup> ú'ṡvuhā bika wavurriyyataḡa<sup>a</sup> mina aᡑsSaiṡōni aᡑrojīm<sup>i</sup>
37. Fataqobbalahā **Robbuḡ** biqobūlin ḡasaniḡ waáḡbataḡa nabātan<sup>a</sup> ḡasanaḡ<sup>a</sup> wakaffalahā Zakariyyā, kullamā dacola 'alaiḡa Zakariyyā aġmiḡrōba wajada 'índahā rizqoḡ<sup>a</sup>, qōla

- yāMaryamu ānnaē laki hävā, qōlat huwa min 'indi **Aḷlāhi**, īnna **Aḷlōha** yarzuqu mañ yašā-u bigoiri ḥisāb<sup>n</sup>
38. Hunālika da'ā Zakariyyā **Robbahū**, qōla **Robbi** hab lie mi<sup>n</sup> 'laduñka vurriyyaṭāñ ṭoyyibaṭāñ, īñnaka samī'u a<sup>d</sup>du'ā<sup>i</sup>
39. Fanādathu a<sup>l</sup>malāikaṭu waHuwa qōimūñ yuṣollie fie a<sup>l</sup>miḥrōbi āñna **Aḷlōha** yubašširuka biYahyaē muṣoddidoḡa<sup>a</sup> bikalimaṭi<sup>n</sup> m<sup>m</sup>ina **Aḷlōhi** wasayyidaḡa<sup>a</sup> waḥaṣūroḡa<sup>a</sup> wanabiyya<sup>n</sup>a m<sup>m</sup>ina a<sup>ṣ</sup>ṣōliḥiṭ<sup>a</sup>
40. Qōla **Robbi** ānnaē yakūnu lie gulāmuñ waqod balagoniya a<sup>l</sup>kibaru wamroātie 'āqiruñ, qōla kavālika **Aḷlōhu** yaf'alu mā yašā-u
41. Qōla **Robbi** a<sup>j</sup>'a' liē āyatañ, qōla āyatuka āllā tukallima a<sup>ḡ</sup>ñnāsa ṭalāṭāta āyyāmin illā romza<sup>n</sup>a: Wa<sup>a</sup>vkur **Robbaka** kaṭiṭroḡa<sup>a</sup> wasabbih<sup>ḡ</sup> bi<sup>a</sup>'a<sup>ṣ</sup>iyyi wa<sup>a</sup>libkār<sup>i</sup>
42. Waiv qōlaṭi a<sup>l</sup>malāikaṭu yāMaryamu īnna **Aḷlōha** aṣṭofāki waṭohharoki waṣṭofāki 'alaē nisā-i a<sup>l</sup>'ālamīn<sup>a</sup>
43. YāMaryamu a<sup>q</sup>nutie li**Robbiki** wa<sup>a</sup>sjudie wa<sup>a</sup>rka'ie ma'a a<sup>r</sup>rōkiṭ<sup>a</sup>
44. Vālika min ānbā-i a<sup>l</sup>goibi nūḥiṭi ilaik<sup>a</sup>; Wamā kuṭna ladaihim iv yulqūna āqlāmahum āyyuhum yakfulu Maryama wamā kuṭna ladaihim iv yactaṣimūn<sup>a</sup>
45. Iv qōlaṭi a<sup>l</sup>malāikaṭu yāMaryamu īnna **Aḷlōha** yubašširuki bikalimaṭi<sup>n</sup> m<sup>m</sup>inhu a<sup>s</sup>muhu a<sup>l</sup>Masīḡu 'Ṭsaē Abnu Maryama wajṭha<sup>n</sup>a<sup>a</sup> fie a<sup>d</sup>Dunyā wa<sup>a</sup>Āciroṭi wamina a<sup>l</sup>muqorrobīn<sup>a</sup>
46. Wayukallimu a<sup>ḡ</sup>ñnāsa fie a<sup>l</sup>mahdi wakahlaḡa<sup>a</sup> wamina a<sup>ṣ</sup>ṣōliḥiṭ<sup>a</sup>
47. Qōlat **Robbi** ānnaē yakūnu lie waladuñ walam yamsasnie baṣaruñ, qōla kavāliki **Aḷlāhu** yacluqu mā yašā-u; Ivā qoḡoē āmroḡa<sup>a</sup> faīḡnamā yaqūlu laḡu kuñ fayakūn<sup>u</sup>
48. Wayu'allimuhu a<sup>l</sup>kitāba wa<sup>a</sup>ḡhikmaṭa wa<sup>a</sup>tTaurōṭa wa<sup>a</sup>ġijṭi<sup>a</sup>
49. Warosūlanā ilaē baniē Īsrō-ṭila āñnie qod jītukum<sup>ḡ</sup> biāyaṭi<sup>n</sup> m<sup>m</sup>i<sup>n</sup> **Robbikum** āñnie ācluqu laku<sup>m</sup> m<sup>m</sup>ina a<sup>ṭṭ</sup>ṭiṭni kahayāṭi a<sup>ṭṭ</sup>ṭoi<sup>r</sup>i faāñfucu fiḥi fayakūnu ṭoiroḡa<sup>a</sup> biivni **Aḷlāhi**, waúbriú a<sup>l</sup>ákmaha wa<sup>a</sup>lábroṣo waúhyi a<sup>l</sup>mautaē biivni **Aḷlāhi**, waúnabbiúkum<sup>ḡ</sup> bimā ṭakulūna wamā taddacirūna fie buyūṭikum; Īñna fie vālika laāyaṭa<sup>n</sup> lakum in kuṭnu<sup>m</sup> m<sup>m</sup>ūminīn<sup>a</sup>
50. Wamuṣoddidoḡa<sup>n</sup> a<sup>l</sup>limā baina yadayya mina a<sup>t</sup>Taurōṭi waliúḡilla lakum ba'ḡo a<sup>l</sup>lavie ḡurrima 'alaikum; Wajitukum<sup>ḡ</sup> biāyaṭi<sup>n</sup> m<sup>m</sup>i<sup>n</sup> **Robbikum** faattaqūa **Aḷlōha** waāṭi'ūn<sup>i</sup>
51. Īñna **Aḷlōha Robbie** wa**Robbukum** fa<sup>a</sup>'budūh<sup>u</sup>; Hävā ṣiṭoṭu<sup>n</sup> m<sup>m</sup>ustaqīm<sup>u</sup>
52. Falaḡmā āḡassa 'Ṭsaē minhumu a<sup>l</sup>kufro qōla man āñṣōriē ilaē **Aḷlōhi**, qōla a<sup>l</sup>ḡawāriyyūna naḡnu āñṣōru **Aḷlōhi** āmaḡnā bi<sup>a</sup>l**Ilāhi** wa<sup>a</sup>ṣḡad biāñnā muslimūn<sup>a</sup>
53. **Robbanā** āmaḡnā bimā ānzalta wattaba'nā a<sup>r</sup>rrosūla fa<sup>a</sup>ktubnā ma'a a<sup>ṣ</sup>ṣāḡhidīn<sup>a</sup>
54. Wamakarū<sup>a</sup> wamakarō **Aḷlōhu**, wa**Ilōhu** coiru a<sup>l</sup>mākiriṭ<sup>a</sup>
55. Iv qōla **Aḷlōhu** yā'Ṭsaē īñnie mutawaffiṭka warōfi'uka ilayya wamuṭohhiruka mina a<sup>l</sup>lavīna kafarū<sup>a</sup> wajā'ilu a<sup>l</sup>lavīna a<sup>t</sup>taba'ūka fauqo a<sup>l</sup>lavīna kafarū<sup>a</sup> ilaē yaumi a<sup>l</sup>qiyāmaṭi, ṭuḡma ilayya marji'ukum faāḡkumu bainakum fīmā kuṭnu<sup>m</sup> fiḥi tactalifūn<sup>a</sup>
56. Faāḡmā a<sup>l</sup>lavīna kafarū<sup>a</sup> faú'avibuhum 'avābaḡa<sup>a</sup> ṣadīdaḡa<sup>a</sup> fie a<sup>d</sup>Dunyā wa<sup>a</sup>Āciroṭi wamā lahu<sup>m</sup> m<sup>m</sup>i<sup>n</sup> a<sup>ḡ</sup>nāṣiṭ<sup>a</sup>



57. Waámmā allavīna āmanū<sub>a</sub> wa'amilū<sub>a</sub> a<sub>i</sub>ṣṣōliḥāti fayuwaffihim újūrohūm: Wa**Alilōhu** lā yuḥibbu a<sub>i</sub>yḡōlimīn<sup>a</sup>
58. Vālika natlūhu 'alaika mina alāyāti wa<sub>a</sub>lvvikri alḥakīmī
59. Íḡna maṭala 'Īsaē 'inḡa **Ailōhi** kamaṭali Ādama, colaqohū miñ turōbiñ tuḡma qōla laḡu kuñ fayakūn<sup>u</sup>
60. Alḥaqqu miñ '**Robbika** falā taku<sub>n</sub> m<sub>i</sub>mina al<sub>m</sub>umtarīn<sup>a</sup>
61. Faman ḥājjaka fīhi miñ ba'di mā jā-aka mina al'ilmi faqul ta'ālau<sub>a</sub> nad'u ábnā-anā waábnā-akum waniṣā-anā waniṣā-akum waánfusanā waánfusakum tuḡma nabhahil fanaj'a' lla'naṭā **Ailōhi** 'ala<sup>e</sup> al<sub>k</sub>āvibīn<sup>a</sup>
62. Íḡna ḥāvā la huwa al<sub>q</sub>oṣoṣu alḥaqqu; Wamā min ilāhin illā **Ailōhu** waíḡna **Ailōha** laHuwa al'**Azīzu** alḥakīm<sup>u</sup>
63. Faín tawallau<sub>a</sub> faíḡna **Ailōha** alīmuḡ bi<sub>a</sub>lmufsidīn<sup>a</sup>
64. Qul yāÁhla al<sub>K</sub>itābi ta'ālau<sub>a</sub> ílaē kalimaṭiñ sawā-iḡ bainanā wabainakum állā na'buda illā **Ailōha** walā nuṣrika biḡ 'sai-aḡ<sup>a</sup> walā yattaciva ba'ḡunā ba'ḡonā árbāba<sub>n</sub><sup>a</sup> m<sub>i</sub>miñ dūni **Ailāh**ī; Faín tawallau<sub>a</sub> faḡūlū<sub>a</sub> a<sup>e</sup>ṣhadū<sub>a</sub> biáḡnā muslimūn<sup>a</sup>
65. YāÁhla al<sub>K</sub>itābi lima tuḥājjūna fiē íbrōḡima wamā únzilaṭi a<sub>t</sub>Taurōtu wa<sub>a</sub>línjīlu illā miñ ba'dihī; Áfalā ta'qilūn<sup>a</sup>
66. Hāántum ḥāúlá-i ḥājjatūm fīmā lakuñ biḡ 'ilmuñ falima tuḥājjūna fīmā laisa lakuñ biḡ 'ilm<sup>u</sup>; Wa**Alilōhu** ya'lamu waántum lā ta'lamūn<sup>a</sup>
67. Mā kāna íbrōḡimu yahūdīyyaḡ<sup>a</sup> walā naṣrōniyyaḡ<sup>a</sup> walākiñ kāna ḡanīfa<sub>n</sub><sup>a</sup> m<sub>i</sub>muslimaḡ<sup>a</sup> wamā kāna mina al<sub>m</sub>uṣrikīn<sup>a</sup>
68. Íḡna áula<sup>e</sup> aḡnāsi bíbrōḡima lallavīna a<sup>e</sup>ttaba'ūhu wahāvā aḡnabiyyu wa<sub>a</sub>llavīna āmanū<sub>a</sub>: Wa**Alilōhu** waliyyu al<sub>m</sub>umīnīn<sup>a</sup>
69. Wadda' ṭōifaṭū<sub>n</sub> m<sub>i</sub>min Áhli al<sub>K</sub>itābi lau yuḡillūnakum wamā yuḡillūna illā ánfusahum wamā yaṣ'urūn<sup>a</sup>
70. YāÁhla al<sub>K</sub>itābi lima takfurūna biāyāti **Ailāhi** waántum tashadūn<sup>a</sup>
71. YāÁhla al<sub>K</sub>itābi lima talbisūna alḥaqqo bi<sub>a</sub>lbāṭili watakumūna alḥaqqo waántum ta'lamūn<sup>a</sup>
72. Waqōla' ṭōifaṭū<sub>n</sub> m<sub>i</sub>min Áhli al<sub>K</sub>itābi āminū<sub>a</sub> bi<sub>a</sub>llaviē únzila 'ala<sup>e</sup> allavīna āmanū<sub>a</sub> wajha aḡnnaḡāri wa<sub>a</sub>kfurū<sub>a</sub> ácirohū la'allahum yarjī'ūn<sup>a</sup>
73. Walā túminū<sub>a</sub> illā limañ tabi'a dīnakum qul íḡna al'hudaē huda<sup>e</sup> **Ailōhi** aḡ yūtaē áḡadu<sub>n</sub> m<sub>i</sub>miṭla mā útītum áw yuḥājjūkum 'inḡa **Robbikum**: Qul íḡna al<sub>f</sub>aḡla biyadi **Ailāhi** yūtīhi maḡ yaṣā<sup>e</sup>-u: Wa**Alilōhu** wāsi'un alīm<sup>u</sup>
74. Yactaṣṣu biroḡmatihī maḡ yaṣā<sup>e</sup>-u: Wa**Alilōhu** vū al<sub>f</sub>aḡli al'ayīmī
75. Wamin Áhli al<sub>K</sub>itābi man ín tāmanhu biqinṭōriḡ yuáddihī ílaika waminhu<sup>m</sup> m<sub>i</sub>man ín tāmanhu bidīnāri<sub>n</sub> lā yuáddihī ílaika illā mā dumta 'alaihi qōíma<sup>a</sup>: Vālika biáḡnnaḡum qōlū<sub>a</sub> laisa 'alainā fi<sup>e</sup> alúḡmiyyīna sabīluḡ wayaqūlūna 'ala<sup>e</sup> **Ailōhi** al<sub>k</sub>aviba wahum ya'lamūn<sup>a</sup>
76. Balaē; Man áufaē bi'ahdihī wa<sub>a</sub>ttaqōē faíḡna **Ailōha** yuḥibbu al<sub>m</sub>uttaḡīn<sup>a</sup>

77. Íŋna əllavīna yaštarūna bi'ahdi **Aġllāhi** waaimānihim tamananā qolīlan<sup>a</sup> újǵlāika lā colāqo lahum fi<sup>e</sup> əġĀciroti walā yukallimuhumu **Aġllōhu** walā yañyuru ilaihim Yauma əQiyāmaṭi walā yuzakkithim walahum 'avābun əlīm<sup>uñ</sup>
78. Waíŋna minhu lafarīqoŋa yalwūna əlsinatahuñ bi'alkitābi litaḥsabūhu mina əlkitābi wamā huwa mina əlkitābi wayaqūlūna huwa min 'iñdi **Aġllāhi** wamā huwa min 'iñdi **Aġllāhi** wayaqūlūna 'ala<sup>e</sup> **Aġllōhi** əlkaviba wahum ya'lamūn<sup>a</sup>
79. Mā kāna libašarin əñ yūtiyahu **Aġllōhu** əlkitāba waalḥukma waalŋnubuwwaṭa tuŋma yaqūla liŋñāsi kūnūa 'ibādaŋa<sup>a</sup> 'lie miñ dūni **Aġllāhi** walākiñ kūnūa robbāniyyīna bimā kuñtum tu'allimūna əlkitāba wabimā kuñtum tadrusūn<sup>a</sup>
80. Walā yāmurokum əñ tattacivūa əlmalāikaṭa waalŋnabiyyīna ərbāba<sup>a</sup>: Áyāmurokum bi'alkufri ba'da ív əñtu<sup>m</sup> əmmuslimūn<sup>a</sup>
81. Waív əcova **Aġllōhu** miṭāqo əŋnabiyyīna lamā ətaítuku<sup>m</sup> əmiñ kitābiñ waḥikmaṭiñ tuŋma jā-akum rosūlu<sup>ñ</sup> əmušoddiqū<sup>ñ</sup> 'limā ma'akum latūminuŋna bihi walatañšuruŋnah<sup>ú</sup>; Qōla əáqrortum waəcovtu<sup>m</sup> 'ala<sup>e</sup> vəlikum íšrie, qōlūa əqrornā; Qōla fa<sup>a</sup>šhadūa waaná ma'aku<sup>m</sup> əmmina əššāhidīn<sup>a</sup>
82. Famañ tawalla<sup>e</sup> ba'da vəlika faújǵlāika humu əlfāsiqūn<sup>a</sup>
83. Áfagoiro dīni **Aġllāhi** yabgūna walahū əslama mañ fi<sup>e</sup> əssamāwāti waalárđi ŋou'an<sup>a</sup> wakarhaŋa<sup>a</sup> wailaihi yurja'ūn<sup>a</sup>
84. Qul əmaŋŋā bi'**Aġllāhi** wamā únzila 'alainā wamā únzila 'ala<sup>e</sup> íbrōhīma waísmā'tīla waíshāqo waYa'qūba waal'Ásbāṭi wamā ūtiya Mūsā<sup>e</sup> wa'Ísa<sup>e</sup> waalŋnabiyyūna miñ '**Robb**ihim lā nufarriqu baina əḥadi<sup>ñ</sup> əminhum wanaḥnu lahū muslimūn<sup>a</sup>
85. Wamañ yabtagi goiro əl'Íslāmi dīna<sup>a</sup> falaŋ yuqbala minhu waHuwa fi<sup>e</sup> əġĀciroti mina əlcōsirīn<sup>a</sup>
86. Kaifa yahdi<sup>e</sup> **Aġllāhu** qoumañ<sup>a</sup> kafarūa ba'da ímānihim wašahidūa əŋna ərrosūla ḥaqquñ wajā-ahumu əlbayyināt<sup>u</sup>; **Waalġllōhu** lā yahdi<sup>e</sup> əlqouma əyyōlimīn<sup>a</sup>
87. Újǵlāika jazā-uhum əŋna 'alaihim la'naṭa **Aġllōhi** waalmalāikaṭi waalŋñāsi əjma'tn<sup>a</sup>
88. Cōlidīna fīhā lā yucoffafu 'anhumu əl'avābu walā hum yuñyōrūn<sup>a</sup>
89. Íllā əllavīna tābūa miñ ba'di vəlika waášlahūa faíŋna **Aġllōha** gofūru<sup>ñ</sup> 'roḥīm<sup>uñ</sup>
90. Íŋna əllavīna kafarūa ba'da ímānihim tuŋma əzdādūa kufroŋa<sup>a</sup> 'lañ tuqbala taubatuhum waújǵlāika humu əqđđōllūn<sup>a</sup>
91. Íŋna əllavīna kafarūa wamātūa wahum kuffarūñ falaŋ yuqbala min əḥadihi<sup>m</sup> əmil-u əlárđi vahabaŋa<sup>a</sup> walawi əftada<sup>e</sup> biḥī: Újǵlāika lahum 'avābun əlīm<sup>uñ</sup> wamā lahu<sup>m</sup> əmiñ əñāširīn<sup>a</sup>
92. Lañ tanālūa əlbirro ḥatta<sup>e</sup> tuñfiqūa miŋmā tuḥibbūn<sup>a</sup>; Wamā tuñfiqūa miñ əai-in faíŋna **Aġllōha** bihi 'alīm<sup>uñ</sup>

*Juz- 4 (3:93-4:23) Lañ tanālū*

93. Kullu əṭṭo'āmi kāna ḥillaŋa<sup>a</sup> 'libani<sup>e</sup> Ísrō-īla íllā mā ḥarroma ísrō-īlu 'ala<sup>e</sup> nafsihī miñ qobli əñ tunazza<sup>a</sup> ətTaurōḥ<sup>u</sup>; Qul fātūa biatTaurōṭi faatlūhā ín kuñtum šōdiqīn<sup>a</sup>
94. Famañ əftarō<sup>e</sup> 'ala<sup>e</sup> **Aġllōhi** əlkaviba miñ ba'di vəlika faújǵlāika humu əyyōlimūn<sup>a</sup>
95. Qul šodaqo **Aġllōhu**: Fa<sup>a</sup>ṭtabī'ūa millaṭa íbrōhīma ḥanīfaŋa<sup>a</sup>, wamā kāna mina əlmušrikīn<sup>a</sup>

96. Íḡna áwwala baiṡiṡ wuḡi'a liḡṡnāsi lallavie biBakkaṡa mubārokaṡa wahudaṡa liil'ālamīna
97. Fīḡi áyātuṡ bayyinātuṡ ṡmaḡōmu Íbrōḡīma wamaṡ dacolahū kāna āminaṡa: Wali**Lāhi** 'alaṡ aḡṡnāsi ḡijju 'albaiti mani 'astaḡō'a ilaihi sabīlaṡa; Wamaṡ kafaro faīḡna **Āllōha** goniyyun 'ani 'ālamīna
98. Qul yāĀhla 'alKitābi lima takfurūna biāyāti **Āllāhi** wa**Āllōhu** saḡīdun 'alaṡ mā ta'malūna
99. Qul yāĀhla 'alKitābi lima taṡuddūna 'aṡ sabīli **Āllāhi** man āmana tabḡūnahā 'iwajaṡa waāntum ṡuhadā-ū: Wamaṡ **Āllōhu** bigōfilin 'aḡṡmā ta'malūna
100. Yāāyyuhā 'allavīna āmanūa íṡ tuḡī'ūa farīḡoṡa ṡmina 'allavīna ūtūa 'alkitāba yaruddūkuṡ ba'da ímānikum kāfirīna
101. Wakaifa takfurūna waāntum tutlaṡ 'alaikum áyātu **Āllōhi** wafīkum rosūluḡ: Wamaṡ ya'taṡīṡ bi**Āllāhi** faḡod hudiya ílaṡ ṡirōḡiṡ ṡmustaḡīmṡ
102. Yāāyyuhā 'allavīna āmanūa 'taḡūa **Āllōha** ḡaḡqo tuḡōṡiḡ walā tamūtuṡna íllā waāntum ṡmuslimūna
103. Wa'taṡīmūa biḡhabli **Āllāhi** jamī'aṡa walā tafarroḡūa; Wavkurūa ni'maṡa **Āllōhi** 'alaikum ív kuṡtum á'dā-aṡ faállafa baina qulūbikum faáṡbaḡturṡ bini'matiḡi ícwānaṡa wakuṡtum 'alaṡ ṡafa ḡufroṡiṡ ṡmina aḡṡNāri faāṡḡovakuṡ ṡminḡā: Kavālika yubayyinu **Āllōhu** lakum áyātiḡi la'allakum tahtadūna
104. Waltakuṡ ṡmiṡikum úḡṡmaṡuṡ yad'ūna ílaṡ 'alcoiri wayāmurūna bi'alma'rūfi wayanhauna 'ani 'almuṡkari; Waúḡlāiḡa humu 'almuḡliḡūna
105. Walā takūnūa ka'allavīna tafarroḡūa wactalafūa miḡ ba'di mā jā-ahumu 'albayyinātu; Waúḡlāiḡa lahum 'avābun 'ayīmṡ
106. Yauma tabyaḡḡu wujūhuṡ wataswaddu wujūḡṡ; Faāḡṡmā 'allavīna 'swaddat wujūhuhum ákafartuṡ ba'da ímānikum favūḡūa 'avāba bimā kuṡtum takfurūna
107. Waāḡṡmā 'allavīna 'abyaḡḡot wujūhuhum faḡie roḡṡaṡi **Āllāhi**, hum fīḡā cōlidūna
108. Tilka áyātu **Āllōhi** natlūḡā 'al aika bi'alḡaḡḡ: Wamaṡ **Āllōhu** yurīdu yulmaṡa liil'ālamīna
109. Wali**Lāhi** mā fiṡ aḡssamāwāti wamaṡ fiṡ 'alárdi: Waílaṡ **Āllōhi** turja'ū 'alūmūru
110. Kuṡtum coiro úḡṡmaṡin úcrijat liḡṡnāsi tāmurūna bi'alma'rūfi watanhauna 'ani 'almuṡkari watūminūna bi**Āllāhi**: Walau āmana Áhlu 'alKitābi lakāna coiroṡa 'lahuṡ; ṡminḡumu 'alṡūminūna waáḡtaruhumu 'alfāsiḡūna
111. Laṡ yaḡurrūkum íllā ávaṡa, waíṡ yuḡōṡilūkum yuwallūkumu 'aládbāro tuḡṡma lá yuṡṡorūna
112. ḡuribat 'alaihimu 'avvillatū áina mā tuḡifūa íllā biḡhabliṡ ṡmina **Āllōhi** waḡhabliṡ ṡmina aḡṡnāsi wabā-ū bigoḡobiṡ ṡmina **Āllōhi** waḡuribat 'alaihimu 'almaskanaḡṡ; Vālika biáḡṡnahum kānūa yakfurūna biāyāti **Āllāhi** wayaḡtulūna 'aláḡbiyā-a bigoiri ḡaḡḡiṡ; Vālika bimā 'aṡoua wakānūa ya'tadūna
113. Laisūa sawā-aṡ: ṡmin Áhli 'alKitābi úḡṡmaṡuṡ ḡōímaṡuṡ yatlūna áyāti **Āllāhi** āṡā-a 'allaili wahum yasjudūna
114. Yūminūna bi**Āllāhi** wa'alYaumi 'alĀciri wayāmurūna bi'alma'rūfi wayanhauna 'ani 'almuṡkari wayusāri'ūna fiṡ 'alcoirōti, waúḡlāiḡa mina 'aṡṡōliḡṡna
115. Wamaṡ yaf'alūa min coiriṡ falaṡ yukfarūḡ: Wa**Āllōhu** 'alímuḡ bi'almuttaḡīna

116. Íḥna ᵉllavīna kafarūa laḥ tugniya 'anhum ámwáluhum walā áuláduhumᵐ ᵐmina **Aḷlōhi** ᵉsai-  
añᵉ, waú, láika áṣḥābu ᵉḥNāri, hum fīhā cōlidūnᵉ
117. Mataḷu mā yuḥfiqūna fie ḥāvihi ᵉḥyāḥuḥi ᵉdDunyā kamaḥali rīḥin fīhā ṣirrun áṣōbat ḥarḥa  
qoumiḥ ᵐyolamūa áḥfusahum faāḥlakathᵘ; Wamā ᵐyolamahumu **Aḷlōhu** walākin áḥfusahum  
yaylimūnᵉ
118. Yāáyyuhā ᵉllavīna ámanūa lā tattacivūa biḥōnaḥaḥ, ᵐmiḥ ḍunikum lā yáḷunakum cobālanᵉ  
waddūa mā 'anittum qod badaḥi ᵉlbagḍōú min áfwāhihim wamā tuḥfie ṣudūruhum ákbaruᵘ;  
Qod bayyaḥnā lakumu ᵉláyāti, ín kuḥtum ta'qilūnᵉ
119. Hāāntum ūlā-i tuḥbibūnahum walā yuḥbibūnahum watūminūna bi'alkitābi kullihī waivā  
laqūkum qōlūa ámaḥnā waivā colaua 'aḍḍūa 'alaikum ᵉlānāmila mina ᵉlgoiyiᵘ; Qul mūtūa  
bigoiyikum: Íḥna **Aḷlōha** 'alīmuḥ bivāti ᵉṣṣudūri
120. Ín tamsaskum ḥasanaḥūn taṣūhum waín tuṣibkum sayyíáḥuḥ yafroḥūa bihā, waín taṣbirūa  
watattaqūa lā yaḍurrukum kaiduhum ᵉsai-aᵐa: Íḥna **Aḷlōha** bimā ya'malūna muḥṭṭᵘᵐ
121. Waiv godauta min áḥlika tubawwiú ᵉlmūminīna maqō'ida lilqitāli: Wa**Aḷlōhu** samṭ'un  
'alīmuᵐ
122. Ív ḥammat' ṭḍōifātāni miḥkum án tafsalā wa**Aḷlōhu** waliyyuhumā: Wa'alaᵉ **Aḷlōhi**  
falyatawakkali ᵉlmūminūnᵉ
123. Walaqod naṣorokumu **Aḷlōhu** biBadriḥ waāntum ávillāḥūn, faattaqūa **Aḷlōha** la'allakum  
taṣkurūnᵉ
124. Ív taqūlu lilmūminīna álan yakfiyakum án yumiddakum **Robbukum** biḥalāḥāti áḷāfi, ᵐmina  
'amalāikaḥi muḥzalīnᵉ
125. Balaḗ; Ín taṣbirūa watattaqūa wayātūkuᵐ ᵐmiḥ faurihim ḥāvā yumdidkum **Robbukum**  
bicomsāti áḷāfi, ᵐmina ᵉlmalāikaḥi musawwimīnᵉ
126. Wamā ja'alahu **Aḷlōhu** illā buṣroḗ lakum walitaḥmaīḥna qulūbukum bihiᵘ: Wamā ᵉḥnaṣru  
illā min 'inḍi **Aḷlāhi** ᵉl'Azīzi ᵉlḥakīm
127. Liyaqḥo'a ṭorofaḥᵉ ᵐmina ᵉllavīna kafarūa áw yakbitahum fayaḥqolibūa cōḥibīnᵉ
128. Laisa laka mina ᵉlámri ᵉsai-un áw yatūba 'alahim áw yu'avibahum faīḥnahum yōlimūnᵉ
129. Wali**Lāhi** mā fiᵉ ᵉṣsamāwāti wamā fiᵉ ᵉlárḍiᵘ; Yagfiru limaḥ yasā-u wayu'avvibu maḥ yasā-  
u; Wa**Aḷlōhu** gofūru, ṭroḥīmᵐ
130. Yāáyyuhā ᵉllavīna ámanūa lā tākulūa ᵉrribaḥaḥ, áḍ'āfaḥᵉ ᵐmuḍō'afaḥaḥ, waattaqūa **Aḷlōha**  
la'allakum tuflīḥūnᵉ
131. Waattaqūa ᵉḥNāro ᵉllatiḗ ú'iddat ilkāfirīnᵉ
132. Waāṭī'ūa **Aḷlōha** waalrosūla la'allakum turḥamūnᵉ
133. Wasāri'ūa ilāḗ magfirōḥi, ᵐmiḥ ᵘ**Robbikum** wajaḥnaḥin 'arḍuhā ᵉṣsamāwātu waalárḍu  
ú'iddat lilmuttaqīnᵉ
134. Allavīna yuḥfiqūna fie ᵉṣsarro-i waḍḍorrō-i waalkāyimīna ᵉlgoiyu waal'āfīna 'ani ᵉḥnāsī:  
Wa**Aḷlōhu** yuḥibbu ᵉlmuḥsinīnᵉ

135. Wa<sub>a</sub>llavīna ívā fa'alū<sub>a</sub> fāhīsa'tān áw yolamū<sub>a</sub> ánfusahum vakarū<sub>a</sub> **A'llōha** fa<sub>a</sub>stagfarū<sub>a</sub> livunūbihim wamañ yağfiru <sub>a</sub>v<sub>v</sub>vunūba íllā **A'llōhu** walam yuřirū<sub>a</sub> 'alaē mā fa'alū<sub>a</sub> wahum ya'lamū<sub>a</sub>
136. ÚJāika jazā-uhu<sup>m</sup> mmagfiro'tū<sub>n</sub> m<sup>m</sup>miñ **Robbihim** wajañnātuñ tajrie miñ tahtihā 'alānhāru cōlidīna fihā; Wani'ma ájru 'al'āmilīn<sup>a</sup>
137. Qod colat miñ qoblikum sunanuñ fasīrū<sub>a</sub> fi<sup>e</sup> 'alárđi fa<sub>a</sub>ñyurū<sub>a</sub> kaifa kāna 'āqiba'tū 'almukavvibīn<sup>a</sup>
138. Hāvā bayānu<sub>n</sub> 'liññāsi wahuđa<sup>e</sup> wamau'iyō'tū<sub>n</sub> 'lilmuttaqīn<sup>a</sup>
139. Walā tahinū<sub>a</sub> walā tažzanū<sub>a</sub> waáñtumu 'alá'launa ín kuñtu<sup>m</sup> mmūminīn<sup>a</sup>
140. Íñ yamsaskum qorħuñ faqod massa 'alqouma qorħu<sub>n</sub> m<sup>m</sup>miñluhū; Watilka 'aláyyāmu nudāwiluhā baina 'aññāsi waliya'lama **A'llōhu** 'allavīna āmanū<sub>a</sub> wayattaciva miñkum šuhadā-a: Wa**A'llōhu** lā yuħibbu 'ayğōlimīn<sup>a</sup>
141. Waliyumaħħiřo **A'llōhu** 'allavīna āmanū<sub>a</sub> wayamaħhaqo 'alkāfirīn<sup>a</sup>
142. Ām ħasibtum án tadculū<sub>a</sub> 'alJañna'ta walañmā ya'lami **A'llāhu** 'allavīna jāhadū<sub>a</sub> miñkum waya'lama 'ašřōbirīn<sup>a</sup>
143. Walaqod kuñtum tamaññauna 'almauta miñ qobli án talqouhū faqod ro-aitumūhu waáñtum tañyurū<sub>n</sub><sup>a</sup>
144. Wama Muħammadun íllā rosulūñ qod colat miñ qoblihi 'ar<sub>r</sub>rusulū; Āfa-t<sub>n</sub> m<sup>m</sup>māta áw qutila 'añqolabtum 'alaē 'á'qōbikum; Wamañ yañqolib 'alaē 'aqibaihi falañ yađurro **A'llōha** šai-a<sup>a</sup>: Wasayajzi<sup>e</sup> **A'llāhu** 'ašřākirīn<sup>a</sup>
145. Wama kāna linafsin án tamūta íllā bi'ivni **A'llāhi** kitāba<sub>n</sub><sup>a</sup> m<sup>m</sup>muájjala<sup>a</sup>: Wamañ yurid tāwāba 'adDunyā nūtihi minhā wamañ yurid tāwāba 'alĀciro'ti nūtihi minhā; Wasanajzi<sup>e</sup> 'ašřākirīn<sup>a</sup>
146. Wakaáyyi<sub>n</sub> m<sup>m</sup>miñ 'nabiyyiñ qōtala ma'ahū ribbiyyūna ka'tīruñ famā wahanū<sub>a</sub> limā 'ašōbahum fie sab'tīli **A'llāhi** wama 'o'ufū<sub>a</sub> wama 'astakānū<sub>a</sub>: Wa**A'llōhu** yuħibbu 'ašřōbirīn<sup>a</sup>
147. Wama kāna qoulahum íllā án qōlū<sub>a</sub> **Robbanā** 'ağfir lanā vunūbanā waisrōfanā fiē ámrinā wa'tabbī 'āqdāmanā wañšurnā 'ala<sup>e</sup> 'alqoumi 'alkāfirīn<sup>a</sup>
148. Fa'ātāhumu **A'llōhu** tāwāba 'adDunyā waħusna tāwābi 'alĀciro'hi: Wa**A'llōhu** yuħibbu 'almuħsinīn<sup>a</sup>
149. Yāáyyuhā 'allavīna āmanū<sub>a</sub> ín tu'tī'ū<sub>a</sub> 'allavīna kafarū<sub>a</sub> yaruddūkum 'alaē 'á'qōbikum fatañqolibū<sub>a</sub> cōsirīn<sup>a</sup>
150. Bali **A'llāhu** maulākum waHuwa coiru 'aññāřirīn<sup>a</sup>
151. Sanulqie fie qulūbi 'allavīna kafarū<sub>a</sub> 'ar<sub>r</sub>ru'ba bimā 'ášrokū<sub>a</sub> bi**A'llāhi** mā lam yunazzil bihi sul'tōñañ<sup>a</sup>, wama'wāhumu 'añNāru, wabiśa ma'twa<sup>e</sup> 'ayğōlimīn<sup>a</sup>
152. Walaqod řodaqokumu **A'llōhu** wa'dahū ív taħussūnahum bi'ivnihi, ħattaē ívā fašiltum watanāza'tum fi<sup>e</sup> 'alámri wa'āřoitum<sup>m</sup> m<sup>m</sup>miñ ba'di mā 'ároku<sup>m</sup> m<sup>m</sup>mā tuħibbū<sub>a</sub>; Miñku<sup>m</sup> m<sup>m</sup>mañ yurīdu 'adDunyā wamiñku<sup>m</sup> m<sup>m</sup>mañ yurīdu 'alĀciro'ħā; Tuñma řorofakum 'anhum liyabtaliyakum; Walaqod 'afā 'añku<sup>m</sup>: Wa**A'llōhu** vū fađlin 'ala<sup>e</sup> 'almūminīn<sup>a</sup>
153. Ív tuš'idūna walā talwūna 'alaē 'āħadiñ wa'alrrosūlu yad'ūkum fiē úcřokum fa'ātābakum goñmañ<sup>a</sup> bigoñmi<sub>n</sub> 'likailā tažzanū<sub>a</sub> 'alaē mā fātakum walā mā 'ašōbakum: Wa**A'llōhu** cobīruñ bimā ta'malū<sub>n</sub><sup>a</sup>

154. Tuḡma ánzala 'alauku<sup>m</sup> m<sup>m</sup>miḡ ba'di 'alḡommi ámanaṯa<sub>n</sub> 'nu'ásaṇa yagśaē ṯóifaṯa<sub>n</sub> m<sup>m</sup>miḡnkum, waṯóifaṯuḡ qod áhaḡmathum ánfusuhum yaḡuḡḡna bi'Alīllāhi goiro 'alḡaqqi ḡoḡna 'alJāhiliyyaṯi, yaqūlūna ha' 'lanā mina 'alámri miḡ śay'<sup>n</sup>: Qul iḡna 'alámro kullahū **ilLāh'**: Yucfūna fiē ánfusiḡm<sup>m</sup> mā lā yubdūna laka, yaqūlūna lau kāna lanā mina 'alámri śai-u<sub>n</sub> m<sup>m</sup>mā qutilnā háhuna: Qu' 'lau kuḡtum fie buyūtikum labaroza 'allavīna kutiba 'alaihimu 'alqottu ilaē maḡḡōi'ihim, waliyabṯaliya **Alīllōhu** mā fie ṡudūrikum waliyumaḡḡiṡo mā fie qulūbikum; **WaAlīllōhu** 'alīmuḡ bivāti 'aṡṡudūri
155. Iḡna 'allavīna tawallau<sub>a</sub> miḡnkum yauma 'alṯaqo<sup>e</sup> 'aljam'āni iḡnamā 'astazallahumu 'aṡṡaiṯōnu biba'ḡi mā kasabū<sub>a</sub>, walaqod 'afā **Alīllōhu** 'anhum: Iḡna **Alīllōha** ḡofūrun ḡalīmu<sup>n</sup>
156. Yāáyyuhā 'allavīna ámanū<sub>a</sub> lā takūnū<sub>a</sub> ka'allavīna kafarū<sub>a</sub> waqōlū<sub>a</sub> líicwānihim ívā ḡorobū<sub>a</sub> fie 'alárḡi áw kānū<sub>a</sub> guzza<sub>n</sub><sup>e</sup> 'lau kānū<sub>a</sub> 'iḡdanā mā mātū<sub>a</sub> wama qutilū<sub>a</sub> liyaj'ala **Alīllōhu** wálika ḡasroṯaḡ fie qulūbihim: **WaAlīllōhu** yuḡyī wayumuṯ<sup>u</sup>: **WaAlīllōhu** bimā ta'malūna baṡṡīru<sup>n</sup>
157. Walaiḡ qutiltum fie sabṯīli **Alīllāhi** áw muttum lamagfiroṯu<sub>n</sub> m<sup>m</sup>mina **Alīllōhi** waroḡmaṯun coiru<sub>n</sub> m<sup>m</sup>miḡmā yajma'ūna<sup>a</sup>
158. Walai<sup>n</sup> m<sup>m</sup>muttum áw qutiltum laíla<sup>e</sup> **Alīllōhi** tuḡśarūna<sup>a</sup>
159. Fabimā roḡmaṯi<sub>n</sub> m<sup>m</sup>mina **Alīllōhi** línta lahum, walau kuḡta faḡyon<sup>a</sup> ḡolīḡo 'alqolbi lānfaḡḡū<sub>a</sub> min ḡaulika, fa'fu 'anhum wa<sub>a</sub>stagfir lahum waśawirhum fie 'alámri, faívā 'azamta fatawakkal 'ala<sup>e</sup> **Alīllōh'**; Iḡna **Alīllōha** yuḡhibbu 'almutawakkilīna<sup>a</sup>
160. Iḡ yaḡśurkumu **Alīllōhu** falā ḡōliba lakum, waíḡ yacvulkum famaḡ vā 'allavie yaḡśuruku<sup>m</sup> m<sup>m</sup>miḡ ba'dih': Wa'ala<sup>e</sup> **Alīllōhi** falyatawakkali 'almūminūna<sup>a</sup>
161. Wama kāna linabiyyin áḡ yagull<sup>a</sup>; Wamaḡ yaḡlul yaṯi bimā ḡolla Yauma 'alQiyāmaḡi; Tuḡma tuwaffaē kullu nafsi<sub>n</sub> m<sup>m</sup>mā kasabat wahum lā yuḡlamūna<sup>a</sup>
162. Áfamani 'attaba'a riḡwāna **Alīllōhi** kamaḡ bá-a bisacoṯi<sub>n</sub> m<sup>m</sup>mina **Alīllōhi** wama<sup>w</sup>wāhu Jahaḡnamu, wabisa 'almaṡṡīru<sup>a</sup>
163. Hum daroḡātun 'iḡnda **Alīllōh'**: **WaAlīllōhu** baṡṡīruḡ bimā ya'malūna<sup>a</sup>
164. Laqod maḡna **Alīllōhu** 'ala<sup>e</sup> 'almūminīna ív ba'āta fīhim rosūla<sub>n</sub><sup>a</sup> m<sup>m</sup>min ánfusiḡm yatlū<sub>a</sub> 'alaihim áyāṯihī wayuzakkīhim wayu'allimuhumu 'alkitāba wa'alḡikmaṯa waíḡ kānū<sub>a</sub> miḡ qoblu lafie ḡolāli<sub>n</sub> m<sup>m</sup>mubīnīn<sup>a</sup>
165. Áwalamā áśōbatku<sup>m</sup> m<sup>m</sup>muṡṡībaṯuḡ qod áśobtu<sup>m</sup> m<sup>m</sup>mitlaiḡa qultum áḡnaē hávā, qul huwa min 'iḡdi ánfusikum: Iḡna **Alīllōha** 'alaē kulli śai-iḡ qodīru<sup>n</sup>
166. Wama áśōbakum yauma 'alṯaqo<sup>e</sup> 'aljam'āni fabiívni **Alīllāhi** waliya'lama 'almūminīna<sup>a</sup>
167. Waliya'lama 'allavīna náfaḡū<sub>a</sub>; Waqṯla lahum ta'ālau<sub>a</sub> ḡōtilū<sub>a</sub> fie sabṯīli **Alīllāhi** áwi 'adfa'ū<sub>a</sub>, ḡōlū<sub>a</sub> lau na'lamu ḡitāla<sub>n</sub><sup>a</sup> 'la'attaba'hākuḡ: Hum lílkufri yaumaívīn áqrobu minhum líl-īmāni; Yaḡlūna biáfwāhiḡi<sup>m</sup> m<sup>m</sup>mā laisa fie qulūbihim; **WaAlīllōhu** álamu bimā yaktumūna<sup>a</sup>
168. Allavīna ḡōlū<sub>a</sub> líicwānihim waqo'adū<sub>a</sub> lau áṯō'ūna mā qutilū<sub>a</sub>: Qul fa<sub>a</sub>dro-ū<sub>a</sub> 'an ánfusikumu 'almauta íḡ kuḡtum ṡōḡiṯīna<sup>a</sup>
169. Walā ṯaḡsabaḡna 'allavīna qutilū<sub>a</sub> fie sabṯīli **Alīllāhi** ámwāta<sup>n</sup>a; Bal áḡyā-un 'iḡnda **Robbi**him yurzaḡūna<sup>a</sup>
170. Fariḡīna bimā áṯāḡumu **Alīllōhu** miḡ faḡliḡi wayastabśīrūna bi'allavīna lam yaḡḡaḡū<sub>a</sub> biḡi<sup>m</sup> m<sup>m</sup>min colfiḡim állā coufun 'alaihim walā hum yaḡzanūna<sup>a</sup>

171. Yastabsīrūna bini'maīnīn minna **Alilōhi** wafaḍliḥ waāḥna **Alilōha** lā yuḍī'u ājro almunīnīn<sup>a</sup>
172. Allavīna astajābūa **lilLāhi** waalrosūli miḥ ba'di mā āṣōbahumu alqorḥu; Lillavīna aḥsanūa minhum waattaqūa ājrun 'ayīm<sup>un</sup>
173. Allavīna qōla lahumu aḥnāsu iḥna aḥnāsa qod jama'ūa lakum faacsauhūm fazādahūm īmānaḥ<sup>a</sup> waqōlūa ḥasbunā **Alilōhu** wani'ma alWakīl<sup>u</sup>
174. Faaḥqolabūa bini'maīnīn minna **Alilōhi** wafaḍliḥ lam yamsashūm sū-uḥ wattaba'ūa riḍwāna **Alilōh**: Wa**Alilōhu** vū faḍlin 'ayīm<sup>in</sup>
175. İnnamā valikumū aṣṢaitōnu yucowwifu āuliyā-ahū falā tacōfūhum wacōfūni in kuṭnu<sup>m</sup> munūminīn<sup>a</sup>
176. Walā yaḥzuḥka allavīna yusāri'ūna fiē alkufrī; İnnahūm laḥ yaḍurrūa **Alilōha** ṣai-a<sup>na</sup>: Yurīdu **Alilōhu** āllā yaj'ala lahum ḥayyoḥ<sup>a</sup> fiē alĀciroḥī, walahūm 'avābun 'ayīm<sup>un</sup>
177. İḥna allavīna aṣtarowūa alkufro biāl-tmāni laḥ yaḍurrūa **Alilōha** ṣai-a<sup>na</sup>, walahūm 'avābun ālīm<sup>un</sup>
178. Walā yaḥsabaḥna allavīna kafarūa āḥnamā numlie lahum coiru<sup>n</sup> liānfusihim; İnnamā numlie lahum liyazdādūa ītmaḥ<sup>a</sup> walahūm 'avābu<sup>n</sup> muḥīn<sup>un</sup>
179. Mmā kāna **Alilōhu** liyavaro almunīnīna 'alaē mā āntum 'alaihi ḥattaē yamīza alcobīta mina aṭṭoyyibi: Wamā kāna **Alilōhu** liyuṭli'akum 'alaē algoibi walākiḥna **Alilōha** yajtabie mi<sup>n</sup> rusulihī maḥ yaṣā-u, faāminūa bi**alLāhi** warusulihī; Waīn tūminūa watattaqūa falakum ājrun 'ayīm<sup>un</sup>
180. Walā yaḥsabaḥna allavīna yabcolūna bimā ātāhūmu **Alilōhu** miḥ faḍliḥi huwa coiro<sup>na</sup> lahum, bal huwa šarru<sup>n</sup> lahum, sayuṭowwaqūna mā bacilūa biḥi Yauma alQiyāmaḥī: Wali**Lāhi** mīroṭu aṣsamāwāti walārdī: Wa**Alilōhu** bimā ta'malūna cobīr<sup>un</sup>
181. Laqod sami'a **Alilōhu** qoula allavīna qōlūa iḥna **Alilōha** faqīruḥ wanaḥnu āgniyā-u. Sanaktubu mā qōlūa waqotlahumu alāḥbiyā-a bigoiri ḥaqqiḥ wanaqūlu vūqūa 'avāba alḥarīqī
182. Vālika bimā qoddamat āidīkum waāḥna **Alilōha** laisa biyollāmi<sup>n</sup> lil'abīdī
183. Allavīna qōlūa iḥna **Alilōha** 'ahida ilāinā āllā nūmina lirosūlin ḥattaē yātiyanā biqurbāniḥ tākuluhu aḥNārī<sup>u</sup>: Qul qod jā-akum rusulu<sup>n</sup> minīn qoblie bi**al**bayyināti wabi**al**lavie qultum falima qotaltumūhum in kuṭtum ṣōdiqīn<sup>a</sup>
184. Faiḥ kavvabūka faqod kuviba rusulu<sup>n</sup> minīn qoblika jā-ūa bi**al**bayyināti wa**al**zzuburi wa**al**kitābi almunīrī
185. Kullu nafsīn vāiqoṭū almautī: Waīḥnamā tuwaffauna ūjurokum Yauma alQiyāmaḥī, famāḥ zuḥziḥa 'ani aḥNārī waūdcila alJaḥnaṭa faqod fāza: Wamā alḥayāṭū adDunyā illā matā<sup>u</sup> alḡurūrī
186. Latublawaḥna fiē āmwālikum waānfusikum walatasma'uḥna mina allavīna ūtūa alkitāba miḥ qoblikum wamina allavīna āsrokūa āvaḥ<sup>a</sup> kaṭīro<sup>na</sup>; Waīn taṣbirūa watattaqūa faiḥna vālika min 'azmi alūmūrī
187. Waiv ācova **Alilōhu** mīṭāqo allavīna ūtūa alkitāba latubayyinūḥnahū liḥnāsi walā taktumūnahū fanabavūhu warō-a yuhūrihim waṣtarowūa biḥī ṭamanāḥ<sup>a</sup> qolīlaḥ<sup>a</sup>, fabisa mā yaṣtarūn<sup>a</sup>

188. Lā taḥsabaḥna ᵃllavīna yafroḥūna bimā átau<sub>a</sub> wayuḥibbūna áḥ yuḥmadū<sub>a</sub> bimā lam yaf'alū<sub>a</sub> falā taḥsabaḥnahum bimaḥāzatiḥ<sub>ḥ</sub> ᵃmina ᵃlavābi, walahum 'avābun álim<sup>uḥ</sup>
189. Wali**Llāhi** mulku ᵃssamāwāti wa<sub>a</sub>lárđi: Wa**Allohu** 'alaē kulli šai-in qodīr<sup>uḥ</sup>
190. İḥna fie colqı ᵃssamāwāti wa<sub>a</sub>lárđi wa<sub>a</sub>ctilāfi ᵃllaili wa<sub>a</sub>ḥnahāri lašyātiḥ<sub>ḥ</sub> llıú<sub>ḥ</sub>li<sup>e</sup> ᵃlábābi
191. Allavīna yavkurūna **Alloha** qiyāmaḥ<sup>a</sup> waqu'ūdaḥ<sup>a</sup> wa'alaē junūbihim wayatafakkarūna fie colqı ᵃssamāwāti wa<sub>a</sub>lárđi **Robbanā** mā colaqta hávā bāḥilaḥ<sup>a</sup> subḥānaka faqinā 'avāba ᵃḥNāri
192. **Robbanā** iḥnaka maḥ tudcili ᵃḥNāro faqod áczaitaḥū, wamā liyyōlimīna min áḥšōriḥ<sub>ḥ</sub>
193. **Robbanā** iḥnanā sami'nā munādīḥ<sup>a</sup> yunādie lil-īmāni án áminū<sub>a</sub> bi**Robbikum** faāmaḥḥnā; **Robbanā** fa<sub>a</sub>gfir lanā vunūbanā wakaffir 'aḥḥnā sayyiātina watawaffanā ma'la álábrōri
194. **Robbanā** wa-ātinā mā wa'aḥttanā 'alaē rusulika walā tuczina Yauma ᵃQiyāmaḥi, iḥnaka lā tuclıfu ᵃImī'ād<sup>a</sup>
195. Fa<sub>a</sub>stajāba lahum **Robbuhum** áḥḥnie lā úđī'u 'amala 'āmiliḥ<sub>ḥ</sub> ᵃmiḥku<sup>m</sup> ᵃmiḥ vakarin áw úḥtaē, ba'đuku<sup>m</sup> ᵃmiḥ ba'điḥ, fa<sub>a</sub>llavīna ḥājarū<sub>a</sub> waúcrijū<sub>a</sub> miḥ diyārihim wa-úvū<sub>a</sub> fie sabīlie waqātalū<sub>a</sub> waqutilū<sub>a</sub> laúkaffiroḥna 'anhum sayyiātihim walaúdcilaḥnahum jaḥḥnātiḥ tajrie miḥ taḥtiḥá ᵃlānhāru tawābaḥ<sup>a</sup> ᵃmin 'iḥdi **Alloh**; Wa**Allohu** 'iḥdahū ḥusnu ᵃḥtawābi
196. Lā yagurroḥnaka taqollubu ᵃllavīna kafarū<sub>a</sub> fie ᵃbilādi
197. Matā'uḥ qolīlun ḥuḥma māwāhum Jahaḥḥnamu, wabi<sub>a</sub> ᵃlmihādu
198. Lākini ᵃllavīna ᵃttaqou<sub>a</sub> **Robbahum** lahum jaḥḥnātuḥ tajrie miḥ taḥtiḥá ᵃlānhāru cōlidīna fiḥā nuzulaḥ<sup>a</sup> ᵃmin 'iḥdi **Alloh**: Wamā 'iḥda **Allohi** coiru<sub>ḥ</sub> llilábrōri
199. Waíḥna min Áḥli ᵃKitābi lamaḥ yūminu bi**Allohi** wamā úḥzila ílaikum wamā úḥzila ílaihim cōsi'īna li**Llāhi** lā yaštarūna biāyāti **Allohi** ḥamanaḥ<sup>a</sup> qolīla<sup>a</sup>: Ú<sub>ḥ</sub>láika lahum ájruhum 'iḥda **Robbihim**: İḥna **Alloha** sarī'u ᵃḥḥisābi
200. Yāáyyuhā ᵃllavīna ámanū<sub>a</sub> ᵃšbirū<sub>a</sub> wašōbirū<sub>a</sub> warōbiḥū<sub>a</sub> wa<sub>a</sub>ttaqū<sub>a</sub> **Alloha** la'allakum tufliḥū<sub>a</sub>



## 4. Sūroh' aṅNisâ

*Bismi Aḷllāhi aṛRohṃāni aṛRohṭim'*

1. Yāáyyuhā aṛṇnāsu aṭtaqūa **Robbakumu** aḷlavie colaqokuṃ ṃmiṃ ṃnafsiṅ wāḥidaṭiṅ wacolaqo minhā zaujahā wabatta minhumā rijālahā kaṭiṛoṅa waniṣā-aṃ; Waattaqūa **Aḷllōha** aḷlavie tatasāálūna bihi waalārḥāmā; Íṅna **Aḷllōha** kāna 'alaikum roqṭibaṃa
2. Wa-ātūa alyatāmaē ámwālahum, walā tatabaddalūa aḷcobṭita biatṭoyyibi, walā tàkulūa ámwālahum ilaē ámwālikum; Íṅnahū kāna ḥūbaṃa kabṭiroṃa
3. Waín ciftum állā tuqsiṭūa fie alyatāmaē faaṅkihūa mā ṭōba lakuṃ ṃmina aṛṇnisā-i matnaē waṭulāta warubā'a, faín ciftum állā ta'dilūa fawāḥidaṭan áw mā malakat áimānukum; Vālika ádnaē állā ta'ülūa
4. Wa-ātūa aṛṇnisā-a ṣoduqōtihiṅna niḥlaḥṃ; Faín ṭibna lakum 'aṅ ṣai-iṅ ṃminhu nafaṃa fakulūhu hanī-aṅa ṃmarī-aṅa
5. Walā tūtūa aṣṣufahā-a ámwālakumu aḷlatie ja'ala **Aḷllōhu** lakum qiyāmaṅa warzuqūhum fīḥā waksūhum waqūlūa lahum qoulaṅa ṃma'rūfaṅa
6. Wabtalūa alyatāmaē ḥattaē ivā balagūa aṛṇnikāḥa faín ānastuṃ ṃminhum ruṣdaṅa faadfa'ūa ilaihim ámwālahum, walā tàkulūḥa ísrōfaṅa wabidārona āṅ yakbarūa; Wamaṅ kāna goniyyaṅa falyasta'fif, wamaṅ kāna faqīrona falyākul bi'alma'rūf; Faivā dafa'tum ilaihim ámwālahum faáshidūa 'alaihim; Wakafaē biAḷllāhi ḥasṭibaṅa
7. Ḥirrijāli naṣṭibuṅ ṃmiṃmā taroka aḷwālidāni waalāqrobūna waliṅnisā-i naṣṭibuṅ ṃmiṃmā taroka aḷwālidāni waalāqrobūna miṃmā qolla minhu áw kaṭuro; Naṣṭibaṅa ṃmafrūḍoṃa
8. Waivā ḥaḍoro aḷqismaṭa úlūa aḷqurbaē waalyatāmaē waalmasākīnu faarzuqūhuṃ ṃminhu waqūlūa lahum qoulaṅa ṃma'rūfaṅa
9. Walyacṣa aḷlavīna lau tarokūa min colfihim vurriyyaṭan ḍi'āfanā cōfūa 'alaihim falyattaqūa **Aḷllōha** walyaqūlūa qoulaṅa sadīdaṃa
10. Íṅna aḷlavīna yàkulūna ámwāla alyatāmaē yulmanaṅ iṅnamā yàkulūna fie buṭūnihim nāroṅa, wasayaṣlauna sa'ṭroṃa
11. Yūṣṭikumu **Aḷllōhu** fiē áulādikum, liṃvvakari miṭlu ḥayyi aḷluntayaini; Faín kuṅna nisā-aṅ fauqo aṭnataini falahuṅna ṭulutā mā taroka, waín kānat wāḥidaṭan falahā aṛṇniṣṭu; Waliábawaihi ikulli wāḥidiṅ ṃminhumā aṣṣudusu miṃmā taroka ín kāna laḥū waladṃ; Faíṅ ḷlam yakuṅ ḷlahū waladuṅ wawariṭahū ábawāhu falíāṃmihi aṭṭuluṭu; Faín kāna laḥū ícwaṭuṅ falíūṃmihi aṣṣudusṃ; Miṅ ba'di waṣiyyaṭiṅ yūṣṭie biḥā áw dainiṅ: Ábā-ukum waábnāúkuṃ lā tadrūna áyyuhum áqrobu lakum nafa'aṅa; Farṭoṭaṅ ṃmina **Aḷllōh'**: Íṅna **Aḷllōha** kāna 'alīmanā ḥakīmaṅa
12. Walakum niṣṭu mā taroka ázwājukum ín ḷlam yakuṅ ḷlahuṅna waladṃ; Faín kāna lahuṅna waladuṅ falakumu aṛrubu'u miṃmā taroknaṅ; Miṅ ba'di waṣiyyaṭiṅ yūṣṭina biḥā áw dainiṅ; Walahuṅna aṛrubu'u miṃmā taroktum ín ḷlam yakuṅ ḷlakum waladṃ; Faín kāna lakum waladuṅ falahuṅna aṭṭumunu miṃmā taroktuṃ; Miṅ ba'di waṣiyyaṭiṅ tūṣūna biḥā áw dainiṅ: Waín kāna rojulūṅ yūroṭu kalālaṭan áwi aṃroáṭuṅ walahū ácun áw úcṭuṅ falikulli wāḥidiṅ ṃminhumā aṣṣudusṃ; Faín kānūa áktaro miṅ vālika fahum ṣurokā-u fie aṭṭuluṭu; Miṅ ba'di waṣiyyaṭiṅ yūṣoē biḥā áw dainiṅ goiro muḍōrriṅ; Waṣiyyaṭaṅ ṃmina **Aḷllōh'**: WaAḷllōhu 'alīmun ḥalīmuṅ

13. Tilka ḥudūdu **Ajlōhi**; Wamaṇ yaṭī'i **Ajlāha** warosūlahū yudcilhu jaṇṇātin tajrie miṇ taḥtiḥā alānhāru cōlidīn<sup>a</sup>; Fīhā wawālika alfauzu al'ayīm<sup>u</sup>
14. Wamaṇ ya'ṣi **Ajlāha** warosūlahū wayata'adda ḥudūdahū yudcilhu nāron<sup>a</sup> cōlidaṇ<sup>a</sup> fīhā walahū 'avābu<sub>n</sub> m<sup>m</sup>muḥīn<sup>u</sup>
15. Wa<sub>a</sub>llātie yātīna alfaḥiṣaṭa miṇ<sup>o</sup> ṇnisāikūm fa<sub>a</sub>stahidū<sub>a</sub> 'alaihīna arba'aṭa<sub>n</sub> m<sup>m</sup>miṇkum, faīn ṣahidū<sub>a</sub> faāmsikūhuṇna fi<sup>e</sup> albuyūti ḥattaē yatawāffahuṇna almautu āw yaj'ala **Ajlōhu** lahuṇna sabīla<sup>a</sup>
16. Wallavāni yātīyānihā miṇkum faāvūhumā; Faīn tābā waāṣlahā faā'riḍū<sub>a</sub> 'anhumā: Īṇna **Ajlōha** kāna tawwāba<sub>n</sub><sup>a</sup> 'roḥīma<sup>a</sup>
17. Īṇnamā aṭtaubaṭu 'ala<sup>e</sup> **Ajlōhi** lillavīna ya'malūna aṣṣū-a bijahālatīn tuṇma yatūbūna miṇ qorībiṇ faū<sub>l</sub>lāika yatūbu **Ajlōhu** 'alaihīm: Wakāna **Ajlōhu** 'alīman<sup>a</sup> ḥakīma<sup>a</sup>
18. Walaisaṭi aṭtaubaṭu lillavīna ya'malūna aṣṣayyiāti ḥattaē ivā ḥaḍoro āḥadahumu almautu qōla iṇnie tubtu alāna walā allavīna yamūtūna wahum kuffār<sup>u</sup>; Ū<sub>l</sub>lāika ā'tadnā lahum 'avāban<sup>a</sup> alīma<sup>a</sup>
19. Yāāyyuhā allavīna āmanū<sub>a</sub> lā yahillu lakum ān tarītū<sub>a</sub> aṇnisā-a karḥaṇ<sup>a</sup>, walā ta'dulūhuṇna litavhabū<sub>a</sub> biba'dī mā ātaitumūhuṇna illā āṇ yātīna bifāḥiṣaṭi<sub>n</sub> m<sup>m</sup>mubayyinaḥī<sup>o</sup>; Wa'āṣirūhuṇna bi<sub>a</sub>lma'rūfi; Faīn karihtumūhuṇna fa'asaē ān takrohū<sub>a</sub> ṣai-aṇ<sup>a</sup> wayaj'ala **Ajlōhu** fīhi coiron<sup>a</sup> kaītro<sup>a</sup>
20. Waīn āro<sub>a</sub>ttumu aṣtibdāla zauji<sub>n</sub> m<sup>m</sup>makāna zaujiṇ wa-ātaitum iḥdāhuṇna qirṭōron<sup>a</sup> falā tācuvū<sub>a</sub> minhu ṣai-a<sup>a</sup>: Ātācuvūnahū buhtānaṇ<sup>a</sup> waīma<sub>n</sub><sup>a</sup> m<sup>m</sup>mubīna<sup>a</sup>
21. Wakaiḥa tācuvūnahū waqod āfḍoē ba'dukum ilāē ba'd iṇ waācovna miṇku<sup>m</sup> m<sup>m</sup>mīṭāqon<sup>a</sup> goṭīyo<sup>a</sup>
22. Walā taṅkiḥū<sub>a</sub> mā nakaḥa ābāūkum<sup>m</sup> m<sup>m</sup>mina aṇnisā-i illā mā qod salaf<sup>a</sup>; Īṇnahū kāna fāḥiṣaṭaṇ wamaqtaṇ<sup>a</sup> wasā-a sabīla<sup>a</sup>
23. Ḥurrimat 'alaikum ūṇmahātukum wabanātukum waācowātukum wa'aṇmātukum wacōlātukum wabanātu alāci wabanātu alūcti waūṇmahātukumū allātie ārḍo'nakum waācowātukumu m<sup>m</sup>mina aṣṣroḍō'aṭi waūṇmahātu nisāikūm warobāibukumu allātie fie ḥujūrikumu m<sup>m</sup>mi<sup>o</sup> ṇnisāikūmu allātie dacolturūm bihiṇna faī<sup>o</sup> 'lam takūnū<sub>a</sub> dacolturūm bihiṇna falā junāḥa 'alaikum waḥalāilū ābnāikumu allavīna min āṣlābikūm waān tajma'ū<sub>a</sub> baina alūctaini illā mā qod salaf<sup>a</sup>: Īṇna **Ajlōha** kāna gofūro<sub>n</sub><sup>a</sup> 'roḥīma<sup>a</sup>

Juz- 5 (4:24-4:147) Wa<sub>a</sub>lmuhṣonāt

24. Wa<sub>a</sub>lmuhṣonātu mina aṇnisā-i illā mā malakat āimānukum, kitāba **Ajlōhi** 'alaikum; Waūḥilla laku<sup>m</sup> m<sup>m</sup>mā warō-a vālikum ān tabtagū<sub>a</sub> biāmwālikumu m<sup>m</sup>muḥṣinīna goiro musāfiḥīn<sup>a</sup>; Famā aṣtamta'turūm biḥī minhuṇna faātūhuṇna ūjūrohuṇna farīḍoḥ<sup>u</sup>; Walā junāḥa 'alaikum fīmā tarōḍoiturūm biḥī miṇ ba'di alfarīḍoḥī; Īṇna **Ajlōha** kāna 'alīman<sup>a</sup> ḥakīma<sup>a</sup>
25. Wama<sup>o</sup> 'lam yastaḥīl miṇkum ṭoulana āṇ yaṅkiḥa almuḥṣonāti almuṇināti fami<sup>o</sup> m<sup>m</sup>mā malakat āimānukumu m<sup>m</sup>miṇ fatayātikumu almuṇināti; Wa<sub>a</sub>llōhu ā'lamu biimānikum; Ba'dukumu m<sup>m</sup>miṇ ba'dī<sup>o</sup>; Fa<sub>a</sub>ṅkiḥūhuṇna biīvni āhlihiṇna wa-ātūhuṇna ūjūrohuṇna bi<sub>a</sub>lma'rūfi muḥṣonātīn goiro musāfiḥātīṇ walā muttaciṣvāti ācdānī<sup>o</sup>; Faivā ūḥṣiṇna faīn ātina bifāḥiṣaṭīn fa'alaihīna niṣfu mā 'ala<sup>e</sup> almuḥṣonāti mina al'avābi; Vālika liman coṣiya al'anaṭa miṇkum waān taṣbirū<sub>a</sub> coiru<sub>n</sub> 'lakum: Wa<sub>a</sub>llōhu gofūru<sub>n</sub> 'roḥīm<sup>u</sup>

26. Yurīdu **Aḷlōhu** liyubayyina lakum wayahdiyakum sunana ʿllavīna miñ qoblikum wayatūba 'alaikum: **Waḷlōhu** 'alīmun ḥakīm<sup>u</sup>
27. **Waḷlōhu** yurīdu ʾān yatūba 'alaikum wayurīdu ʿllavīna yattabi'ūna ʿššahawāti ʾān tamīlūa mailan<sup>a</sup> 'ayīma<sup>a</sup>
28. Yurīdu **Aḷlōhu** ʾān yucoffifa 'aḥkum: **Waculiqo** ʿlīnsānu ɸo'tfa<sup>a</sup>
29. Yāáyyuhā ʿllavīna ʾāmanūa lā tàkulūa ʾmwālakum bainakum bi<sup>a</sup>lbāṭīli illā ʾān takūna tijāroṭan 'aḥ tarōḍi<sup>n</sup> mmiñkum; **Walā** taqtulūa ʾānfusakum; **Íḥna** **Aḷlōha** kāna bikum roḥīma<sup>a</sup>
30. **Wamañ** yaf'al vālika 'udwāna<sup>a</sup> wayulmaḥ<sup>a</sup> fasaufa nuṣlīhi nāro<sup>a</sup>; **Wakāna** vālika 'ala<sup>e</sup> **Aḷlōhi** yasīro<sup>a</sup>
31. **Íñ** tajtanibūa kabāīro mā tunhauna 'anhu nukaffir 'aḥkum sayyīātikum wanudcilku<sup>m</sup> m<sup>m</sup>udcolaḥ<sup>a</sup> karīma<sup>a</sup>
32. **Walā** tatamañnaua mā faɸḍola **Aḷlōhu** bihi<sup>n</sup> ba'ɸokum 'alaē ba'ɸi<sup>n</sup>; **Ḥiirrijāli** naṣṭbu<sup>n</sup> m<sup>m</sup>imimā ʾaktasabūa, waliḥnisā-i naṣṭbu<sup>n</sup> m<sup>m</sup>imimā ʾaktasabna<sup>a</sup>; **Wasālūa** **Aḷlōha** miñ faḍlihi<sup>n</sup>; **Íḥna** **Aḷlōha** kāna bikulli šai-in 'alīma<sup>a</sup>
33. **Walikulliñ** ja'alnā mawāliya miñmā taroka ʿlwālidāni wa<sup>a</sup>lāqrobūn<sup>a</sup>; **Wa** ʿllavīna 'aqodat ʾimānukum faātūhum naṣṭbahum; **Íḥna** **Aḷlōha** kāna 'alaē kulli šai-in šaḥīda<sup>a</sup>
34. **Aḷriijālu** qowwāmūna 'ala<sup>e</sup> ʿḥnisā-i bimā faɸḍola **Aḷlōhu** ba'ɸohum 'alaē ba'ɸiñ wabimā ʾānfaqūa min ʾmwālihim; **Fa** ʾššōliḥātu qōnitātun ḥāfiyōtu<sup>n</sup> 'lilgoibi bimā ḥāfiyo **Aḷlōh**<sup>u</sup>; **Wa** ʾalātie tacōfūna nuṣūzahuḥna fa'iyūhuḥna wahjurūhuḥna fi<sup>e</sup> ʾmaɸḍōji<sup>n</sup> waɸribūhuḥna, faīn ʾto'nakum falā tabgūa 'alaihiḥna sabīla<sup>a</sup>: **Íḥna** **Aḷlōha** kāna 'aliyyaḥ<sup>a</sup> kabīro<sup>a</sup>
35. **Wa**īn ciṭtum siqōqo bainihimā fa<sup>a</sup>b'atūa ḥakama<sup>n</sup> ʾmmin ʾḥlihi<sup>n</sup> waḥakama<sup>n</sup> ʾmmin ʾḥliḥā iñ yurīdā išlāḥa<sup>a</sup>: **Yu**waffiqi **Aḷlōhu** bainahumā iñna **Aḷlōha** kāna 'alīman<sup>a</sup> cobīro<sup>a</sup>
36. **Wa**'budūa **Aḷlōha** walā tuṣrikūa bihi<sup>n</sup> šai-aḥ<sup>a</sup>, wabi<sup>a</sup>lwālidaini iḥsānaḥ<sup>a</sup> wabi<sup>v</sup> ʿlqurbaē wa<sup>a</sup>lyatāmaē wa<sup>a</sup>lmasākīni wa<sup>a</sup>ljāri<sup>n</sup> vi<sup>e</sup> ʿlqurbaē wa<sup>a</sup>ljāri<sup>n</sup> ʾljunubi wa<sup>a</sup>ššōḥibi bi<sup>a</sup>ljañbi wabni ʿšsabīli wama<sup>n</sup> malakat ʾimānukum: **Íḥna** **Aḷlōha** lā yuḥibbu maḥ kāna muṭṭalaḥ<sup>a</sup> fa<sup>c</sup>ūro<sup>a</sup>
37. **Allavīna** yabcolūna wayāmuru<sup>n</sup> ʿḥnāsa bi<sup>a</sup>lbucli wayaktumūna mā ʾtāḥumu **Aḷlōhu** miñ faḍlihi<sup>n</sup>: **Wa**ʾtadnā lilkaḥīrīna 'avāba<sup>n</sup> ʾm<sup>m</sup>uḥīna<sup>a</sup>
38. **Wa** ʿllavīna yuñfiqūna ʾmwālahum riā-a ʿḥnāsi walā yūminūna bi<sup>a</sup>l<sup>l</sup>āhi walā bi<sup>a</sup>lYaumi ʿl<sup>l</sup>āciri: **Wamañ** yakuni ʿššaiṭōnu laḥū qorīnaḥ<sup>a</sup> fasā-a qorīna<sup>a</sup>
39. **Wama**vā 'alaihim lau ʾāmanūa bi<sup>a</sup>l<sup>l</sup>āhi wa<sup>a</sup>lYaumi ʿl<sup>l</sup>āciri wa<sup>a</sup>nfaqūa miñmā rozaqohumu **Aḷlōh**<sup>u</sup>; **Wakāna** **Aḷlōhu** bihim 'alīma<sup>a</sup>
40. **Íḥna** **Aḷlōha** lā yaylimu miṭqōla varroḥiñ, waīn taku ḥasanaḥ<sup>a</sup> yuḍō'ifhā wayūti miñ 'ladunhu ʾājron<sup>a</sup> 'ayīma<sup>a</sup>
41. **Fakaifa** ívā jinā miñ kulli ʾuḥmaṭiñ bišaḥīdiñ wajīnā bika 'alaē ḥāūlī-i šaḥīda<sup>a</sup>
42. **Yauma**iñ yawaddu ʿllavīna kafarūa wa'aṣowu<sup>a</sup> ʿrrosūla lau tusawwaē bihimu ʿlāɸḍu walā yaktumūna **Aḷlōha** ḥadīta<sup>a</sup>
43. Yāáyyuhā ʿllavīna ʾāmanūa lā taqrobūa ʿššōlā'ūta wa<sup>a</sup>ntum sukāroē ḥattaē ta'lamūa mā taqūlūna walā junuban<sup>a</sup> illā 'ābirie sabīlin ḥattaē tagtasilūa; **Wa**īn kuñtu<sup>m</sup> m<sup>m</sup>arḍoē ʾw 'alaē safarin ʾw jā-a ʾḥadu<sup>n</sup> mmiñku<sup>m</sup> m<sup>m</sup>ina ʿlḡōṭi<sup>n</sup> ʾw lāmastumu ʿḥnisā-a falam tajidūa mā-añ

- fatayaḥmamū<sub>a</sub> ṣo'īdaḥ<sup>a</sup> ṭoyyibaḥ<sup>a</sup> faamsaḥū<sub>a</sub> biwujūhikum waáidīkum: Íḥna **Aḷlōha** kāna 'afuwwan<sup>a</sup> gofūro<sup>a</sup>
44. Álam taro íla<sup>e</sup> əllavīna ütū<sub>a</sub> naṣībaḥ<sup>a</sup> ḥmina əlkitābi yaṣtarūna əḍḍolālaṭa wayurīdūna án taḍīllū<sub>a</sub> əṣṣabīl<sup>a</sup>
45. Wa**Aḷlōhu** álamu biá'dāikum; Wakafaə bi**Aḷlāhi** waliyyaḥ<sup>a</sup> wakafaə bi**Aḷlāhi** naṣīro<sup>a</sup>
46. Ḥmina əllavīna hādū<sub>a</sub> yuḥarrifūna əlkalima 'a<sup>n</sup> ḥmawāḍī'ihī wayaqūlūna sami'nā wa'aṣoinā wasma' goiro musma'ih warō'inā layyaḥ<sup>a</sup> biálsinatihim waṭo'naḥ<sup>a</sup> fie əddīnī; Walau áḥnahum qōlū<sub>a</sub> sami'nā waáṭo'nā wasma' waḥyurnā lakāna coiro<sup>a</sup> 'lahum waáqwama walāki<sup>n</sup> 'la'anahumu **Aḷlōhu** bikufrihim falā yūminūna íllā qōlīla<sup>a</sup>
47. Yááyyuhā əllavīna ütū<sub>a</sub> əlkitāba áminū<sub>a</sub> bimā nazzalnā muṣoddiqo<sup>a</sup> 'līmā ma'aku<sup>m</sup> ḥmiḥ qobli á<sup>n</sup> ḥnaṭḥmisa wujūhaḥ<sup>a</sup> fanaruddahā 'alaə ádbārihā áw nal'anahum kamā la'āḥnā áṣḥāba əṣṣabti; Wakāna ámrū **Aḷlōhi** maf'ūla<sup>a</sup>
48. Íḥna **Aḷlōha** lā yagfiru áḥ yuṣroka bihī wayagfiru mā dūna wālika limañ yaṣā-u; Wamaḥ yuṣrik bi**Aḷlāhi** faqodi əftarəə íṭman<sup>a</sup> 'ayīma<sup>a</sup>
49. Álam taro íla<sup>e</sup> əllavīna yuzakkūna ánfusahum; Bali **Aḷlāhu** yuzakkie maḥ yaṣā-u walā yuylamūna fatīla<sup>a</sup>
50. Aḥyur kaifa yaftarūna 'alaə **Aḷlōhi** əlkaviba, wakafaə bihī íṭmaḥ<sup>a</sup> ḥmubīna<sup>a</sup>
51. Álam taro íla<sup>e</sup> əllavīna ütū<sub>a</sub> naṣībaḥ<sup>a</sup> ḥmina əlkitābi yūminūna biálijbti waáṭṭōgūti wayaqūlūna lillavīna kafarū<sub>a</sub> hāūlā-i áhdaə mina əllavīna ámanū<sub>a</sub> sabīla<sup>a</sup>
52. Úlāika əllavīna la'anahumu **Aḷlōhu**, wamaḥ yal'ani **Aḷlāhu** falaḥ tajida laḥū naṣīro<sup>a</sup>
53. Ám lahum naṣību<sup>n</sup> ḥmina əlmulki faiva<sup>a</sup> 'lā yūtūna əḥḥnāsa naqīro<sup>a</sup>
54. Am yaḥsudūna əḥḥnāsa 'alaə mā áṭahumu **Aḷlōhu** miḥ faḍliḥī, faqod áṭainā ála Íbrōḥīma əlkitāba waáḥikmaṭa wa-áṭaināḥum<sup>m</sup> ḥmulkana 'ayīma<sup>a</sup>
55. Faminhu<sup>m</sup> ḥman ámana bihī waminhu<sup>m</sup> ḥmaḥ ṣodda 'anh<sup>v</sup>; Wakafaə biJahaḥnama sa'īro<sup>a</sup>
56. Íḥna əllavīna kafarū<sub>a</sub> biáyyātinā saufa nuṣlīḥim nāroḥ<sup>a</sup> kullamā naḍijāt julūduhum baddalnāhum julūdan<sup>a</sup> goirohā liyavūqū<sub>a</sub> ə'avāb<sup>a</sup>: Íḥna **Aḷlōha** kāna 'azīzan<sup>a</sup> ḥakīma<sup>a</sup>
57. Waəllavīna ámanū<sub>a</sub> wa'amilū<sub>a</sub> əṣṣōliḥāti sanudciluhum jaḥnātin tajrie miḥ taḥtiḥā 'alānhāru cōlidīna fīhā ábadaḥ<sup>a</sup>, 'lahum fīhā ázwāju<sup>n</sup> ḥmuṭoharoṭuḥ, wanudciluhum yīllā yolīla<sup>a</sup>
58. Íḥna **Aḷlōha** yàmurukum án tuáddū<sub>a</sub> əlámānāti ílaə áhliḥā waívā ḥakamturḥ baina əḥḥnāsi án taḥkumū<sub>a</sub> biá'adlī; Íḥna **Aḷlōha** ni'īḥmā ya'yukurḥ bihī: Íḥna **Aḷlōha** kāna samī'āḥ<sup>a</sup> baṣīro<sup>a</sup>
59. Yááyyuhā əllavīna ámanū<sub>a</sub> áṭī'ū<sub>a</sub> **Aḷlōha** waáṭī'ū<sub>a</sub> ərrosūla waúli<sup>e</sup> əlámri miḥkum, faíḥ tanāza'tum fie ṣai-ín faruddūhu ílaə **Aḷlōhi** waárrosūli ín kuḥtum tūminūna bi**Aḷlāhi** waáYaumi əl'Áciri; Wālika coiruḥ waáḥsanu tāwīla<sup>a</sup>
60. Álam taro íla<sup>e</sup> əllavīna yaz'umūna áḥnahum ámanū<sub>a</sub> bimā únzila ílaika wamaḥ únzila miḥ qoblika yurīdūna áḥ yataḥkamu<sub>a</sub> ílaə əṭṭōgūti waqod úmirū<sub>a</sub> áḥ yakfurū<sub>a</sub> bihī, wayurīdu əṣṣāiṭōnu áḥ yuḍīllahum ḍolālaḥ<sup>a</sup> ba'īda<sup>a</sup>
61. Waívā qīla lahum ta'ālau<sub>a</sub> ílaə mā ánzala **Aḷlōhu** waíla<sup>e</sup> ərrosūli ro-aita əlmunāfiqīna yaṣuddūna 'aḥka ṣudūda<sup>a</sup>

62. Fakaifa ivā āšōbathum<sup>m</sup> muṣṭibaṭuṅ bimā qoddamat āidīhim ṭuṅma jā-ūka yaḥlifūna bi**alīllāhi** in ārodnā illā iḥṣānaḡa wataufīqo<sup>na</sup>
63. Ūlāika allavīna ya'lamu **Allōhu** mā fie qulūbihim fa'arīḡ 'anhum wa'iyhum waqu' lahum fiē ānfusihim qoulaḡa balīḡo<sup>na</sup>
64. Wamā ārsalnā min<sup>m</sup> rosūlin illā liyuṭō'a biivni **Allāh**; Walau āṅnahum iv<sup>v</sup> yvolamūa ānfusahum jā-ūka faastagfarūa **Allōha** waastagfaro lahumu arrosūlu lawajadūa **Allōha** tawwābaḡa<sup>a</sup> 'roḥīma<sup>na</sup>
65. Falā wa**Robbika** lā yūminūna ḡattaē yuḡakkimūka fīmā šajaro bainahum ṭuṅma lā yajidūa fiē ānfusihim ḡarojaḡa<sup>a</sup> mmiḡmā qoḡoita wayusallimūa taslīma<sup>na</sup>
66. Walau āṅnā katabnā 'alaihim āni aqtulūa ānfusakum āwi acrujūa min diyārikum<sup>m</sup> mā fa'alūhu illā qolīlu<sup>n</sup> mminhum, walau āṅnahum fa'alūa mā yū'ayūna biḡī lakāna coiroḡa<sup>a</sup> lahum waāsadda taḡbīta<sup>a</sup>
67. Waiva<sup>na</sup> laātaināhu<sup>m</sup> mmi<sup>n</sup> laduḡnā ājronā 'ayīma<sup>na</sup>
68. Walahadaināhum širōḡo<sup>na</sup> mmustaqīma<sup>na</sup>
69. Wamaḡ yuḡī'ī **Allāha** waarrosūla faūlāika ma'a allavīna ān'ama **Allōhu** 'alaihi<sup>m</sup> mina āṅnabiyyīna waalṣṣiddīqīna waalṣṣuhadā-i waalṣṣōliḡīna; Waḡasuna ūlāika rofīqo<sup>na</sup>
70. Vālika alfaḡlu mina **Allōh**; Wakafaē bi**alīllāhi** 'alīma<sup>na</sup>
71. Yāyyuhā allavīna āmanūa cuvūa ḡivrokum faāḡfirūa ṭubātin āwi āḡfirūa jamī'a<sup>na</sup>
72. Waīḡna miḡkum lama<sup>n</sup> layubaḡḡiāḡna faīn āšōbatku<sup>m</sup> muṣṭibaṭuṅ qōla qod ān'ama **Allōhu** 'alayya iv lam āku<sup>n</sup> ma'ahum šaḡīda<sup>na</sup>
73. Walāin āšōbakum faḡlu<sup>n</sup> mina **Allōhi** layaqūlaḡna kaā<sup>n</sup> lam takuḡ bainakum wabainahū mawaddaṭuḡ yālitānie kuḡtu ma'ahum faāfūza fauzanā 'ayīma<sup>na</sup>
74. Falyuḡōtil fie sabīli **Allāhi** allavīna yaśrūna alḡayāūṡa adDunyā biā'ācīroḡī; Wamaḡ yuḡōtil fie sabīli **Allāhi** fayuḡṡal āw yaḡlib fasaufa nūṡī ājronā 'ayīma<sup>na</sup>
75. Wamā lakum lā tuḡōtilūna fie sabīli **Allāhi** waalmustaḡ'afīna mina arrijāli waalḡnisā-i waalwīldāni allavīna yaqūlūna **Robbanā** ācrijā min ḡāviḡi alqoryaṡī ayvōlimi āḡluḡa waaj'al'lanā min<sup>m</sup> laduḡka waliyyaḡa waaj'al'lanā min<sup>m</sup> laduḡka naṣīro<sup>na</sup>
76. Allavīna āmanūa yuḡōtilūna fie sabīli **Allāhi**, waallavīna kafarūa yuḡōtilūna fie sabīli aḡṡōḡūti faḡōtilūa āuliyā-a aṣṣaiṡōni, iḡna kaida aṣṣaiṡōni kāna ḡo'īfa<sup>na</sup>
77. Ālam taro ila<sup>e</sup> allavīna qīla lahum kuffūa āidiyakum waāqīmūa aṣṣolāūṡa wa-ātūa aṣzakāūṡa falaḡmā kutība 'alaihimu alqitālu ivā farīqu<sup>n</sup> mminhum yaḡsauna āḡnāsa kacoṣyaṡī **Allāhi** āw āsadda coṣyaḡū; Waqōlūa **Robbanā** lima katabta 'alainā alqitāla laulā āccortanā ilaē ājalīn qorībīn: Qul matā'u adDunyā qolīluḡ waalācīroṡu coiru<sup>n</sup> līmani aṡṡaḡōē walā tuḡlamūna fatīla<sup>na</sup>
78. Āinamā takūnūa yudrikkumu almautu walau kuḡtum fie burūjīn<sup>m</sup> muṣayyadaḡīn: Waīn tuṣibhum ḡasanaṡuḡ yaqūlūa ḡāviḡī min 'īndī **Allāhi**, waīn tuṣibhum sayyīāṡuḡ yaqūlūa ḡāviḡī min 'īndīka; Qul kullu<sup>n</sup> mmin 'īndī **Allāhi**, famāli ḡāūlā-i alqoumi lā yakādūna yaḡqoḡūna ḡadīṡa<sup>na</sup>
79. Mā āšōbaka min ḡasanaṡīn famina **Allōhi**, wamā āšōbaka min sayyīāṡīn famīn<sup>m</sup> nafsika; Waārsalnāka liḡnāsi rosūla<sup>na</sup>; Wakafaē bi**alīllāhi** šaḡīda<sup>na</sup>

80. Mmaṇ yuṭī'i ʿarrosūla faqod ʾāṭa' **Aḷlōha**, wamaṇ tawallaʿ famā ʾarsalnāka 'alaihīm ḥafīyoṇa
81. Wayaqūlūna ṭō'āṭūn faivā barozū<sub>a</sub> min 'iṇdika bayyaṭa ṭōḥfaṭū<sub>n</sub> mminhum goiro ʾallavie taqūlu, wa**Aḷlōhu** yaktubu mā yubayyitūna, fa'ā'riḍ 'anhum watawakkal 'ala' **Aḷlōh**!; Wakafaʿ bi**Aḷlāhi** wakīlaṇa
82. ʾFalaṯ yatadabbarūna ʾQur-ān<sup>a</sup>; Walau kāna min 'iṇdi goiri **Aḷlāhi** lawajadū<sub>a</sub> fīhi ʿctilāfaṇ<sup>a</sup> kaṭīroṇa
83. Waivā jā-ahum ʾmrū<sub>n</sub> mmina ʾlāmni ʾāwi ʾlcoufi ʾāvā'ū<sub>a</sub> biḥi, walau roddūhu ila' ʿarrosūli wailaʿ ū<sub>n</sub>li' ʾlāmri minhum la'alimahu ʾllavīna yastaṇḥiṭūnahu minhum: Walaulā faḍlu **Aḷlōhi** 'alaikum waroḥmatuhū la<sub>a</sub>ṭtaba'tumu ʾsSaiṭona illā qolīlaṇa
84. Faqōtil fie sabīli **Aḷlāhi** lā tukallafu illā nafsak<sup>a</sup>; Waḥarriḍi ʾlmūminīna, 'asa' **Aḷlōhu** ʾṇ yakuffa bāsa ʾllavīna kafarū<sub>a</sub>; wa**Aḷlōhu** ʾśaddu bāsaṇ<sup>a</sup> waʾśaddu taṅkīlaṇa
85. Mmaṇ yaśfa' ʾsafā'a'ān ḥasana'āṇ yaku<sub>n</sub> 'lahū naṣību<sub>n</sub> mminhā, wamaṇ yaśfa' ʾsafā'a'ān sayyiāṭaṇ yaku<sub>n</sub> 'lahū kiflu<sub>n</sub> mminhā: Wakāna **Aḷlōhu** 'alaʿ kulli ʾsai-i<sub>n</sub> mmuqītaṇa
86. Waivā ḥuyyītūrūn bitaḥīyyaṭīn faḥayyū<sub>a</sub> biāḥsana minhā ʾw ruddūhā: ʾḥna **Aḷlōha** kāna 'alaʿ kulli ʾsai-in ḥasībaṇa
87. **Aḷlōhu** lā ilāha illā Huw<sup>a</sup>; Layajma'aṇnakum ilaʿ Yaumi ʾQiyāmati lā roiba fīh: Waman ʾśdaqū mina **Aḷlōhi** ḥadīṭaṇa
88. Famā lakum fie ʾmunāfiqīna fīatāni wa**Aḷlōhu** ʾrkasahuṇ bimā kasabū<sub>a</sub> ʾtūrīdūna ʾn taḥdū<sub>a</sub> man ʾqōlla **Aḷlōhu**, wamaṇ yuḍlīli **Aḷlāhu** falaṇ tajīda laḥū sabīlaṇa
89. Waddū<sub>a</sub> lau takfurūna kamā kafarū<sub>a</sub> fataḳūnūna sawā-ʾn, falā tattacivū<sub>a</sub> minhum ʾuliyā-a ḥattaʿ yuhājirū<sub>a</sub> fie sabīli **Aḷlāh**!; Faiṇ tawallau<sub>a</sub> facuvūhum wāqṭulūhum ḥaitu wajaṭtumūhum, walā tattacivū<sub>a</sub> minhum waliyyaṇ<sup>a</sup> walā naṣīroṇa
90. Illā ʾllavīna yaṣilūna ilaʿ qoumiṇ bainakum wabainahu<sup>m</sup> mmiṭīṭaqun ʾw jā-ūkum ḥaṣīrot ṣudūruhūm ʾṇ yuqōtilūkum ʾw yuqōtilū<sub>a</sub> qoumahum; Walau šā-a **Aḷlōhu** lasallaṭohum 'alaikum falaqōṭalūkum; Faiṇi a'tazalūkum falam yuqōtilūkum waʾlqou<sub>a</sub> ilaikumu ʾssalama famā ja'ala **Aḷlōhu** lakum 'alaihīm sabīlaṇa
91. Satajīdūna ʾcorīna yurīdūna ʾṇ yāmanūkum wayāmanū<sub>a</sub> qoumahum kulla mā ruddū<sub>a</sub> ila' ʾlfitnaṯ ūrkisū<sub>a</sub> fīhā; Faiṇ 'lam ya'tazilūkum wayulqū<sub>a</sub> ilaikumu ʾssalama wayakuffū<sub>a</sub> ʾdiyahum facuvūhum wāqṭulūhum ḥaitu ṭaḳītumūhum; Wa-ūlaikum ja'alnā lakum 'alaihīm sulṭōn<sup>a</sup> mmutīnaṇa
92. Wamā kāna limūminin ʾṇ yaqtula mūminan<sup>a</sup> illā coṭoāṇ<sup>a</sup>; Wamaṇ qotala mūminan<sup>a</sup> coṭoāṇ<sup>a</sup> fataḥrīru roqobaṭī<sub>n</sub> mmiṭīnaṭīṇ wadiyaṭū<sub>n</sub> mmiṭīnaṭīṇ ʾllā ʾṇ yaṣṣoddaqū<sub>a</sub>; Faiṇ kāna miṇ qoumin 'aduwwi<sub>n</sub> 'lakum waHuwa mūminūn fataḥrīru roqobaṭī<sub>n</sub> mmiṭīnaṭīṇ, waiṇ kāna miṇ qoumiṇ bainakum wabainahu<sup>m</sup> mmiṭīṭaqun fadiyaṭū<sub>n</sub> mmiṭīnaṭīṇ ʾllā ʾṇ wataḥrīru roqobaṭī<sub>n</sub> mmiṭīnaṭīṇ, fama' 'lam yaḳīd faṣīyāmu ṣahroini mutataḥī'aini taubaṭā<sub>n</sub> mmina **Aḷlōh**!; Wakāna **Aḷlōhu** 'alīman<sup>a</sup> ḥakīmaṇa
93. Wamaṇ yaqṭul mūmina<sub>n</sub><sup>a</sup> mmuta'aṇmīdaṇ<sup>a</sup> fajazā-uhū Jahaṇnamu cōlīdaṇ<sup>a</sup> fīhā wagoḍība **Aḷlōhu** 'alaihi wala'anahū wa'adda laḥū 'avāban<sup>a</sup> 'ayīmaṇa
94. Yāʾyyuhā ʾllavīna ʾāmanū<sub>a</sub> ivā qorobtum fie sabīli **Aḷlāhi** fatabayyanū<sub>a</sub> walā taqūlū<sub>a</sub> liiman ʾloqē ilaikumu ʾssalāma lasta mūmināṇ<sup>a</sup> tabtagūna 'aroḍo ʾḥayā'ūṭi ʾdDunyā fa'īnda **Aḷlōhi** magōnīmu kaṭīroḥū<sup>ḥ</sup>; Kavālika kuṇtu<sup>m</sup> mmiṇ qoblu famaṇna **Aḷlōhu** 'alaikum fatabayyanū<sup>ḥ</sup>; ʾḥna **Aḷlōha** kāna bimā ta'malūna cobīroṇa

95. Qā yastawī<sup>e</sup> alqō'idūna mina almunīnīna goiru ūlī<sup>e</sup> aqđdorori waImujāhidūna fie sabīli **Allāhi** biāmwālihim waānfusihim; Fađđola **Allōhu** almuajāhidīna biāmwālihim waānfusihim 'ala<sup>e</sup> alqō'idīna daroġaġ<sup>u</sup>; Wakullan<sup>a</sup> wa'ada **Allōhu** alġusnaē; Wafađđola **Allōhu** almuajāhidīna 'ala<sup>e</sup> alqō'idīna ājron<sup>a</sup> 'aŷīma<sup>a</sup>
96. Daroġātī<sup>n</sup> mminhu wamagfiroġaġ waroġmaġ<sup>u</sup>; Wakāna **Allōhu** gofūro<sup>n</sup> 'roġīma<sup>a</sup>
97. Īnna allavīna tawaffāhumu almalāīkaŷū yōlimīē ānfusihim qōlū<sup>a</sup> fīma kuġtum, qōlū<sup>a</sup> kuġnā mustađ'afīna fie alārđi qōlū<sup>a</sup> ālam takun ārđu **Allōhi** wāsī'atān fatuhājirū<sup>a</sup> fīhā; Faúllāīka māwāhum Jahaġnamu, wasā-at mašīro<sup>a</sup>
98. Īllā almustađ'afīna mina arriġālī waalġnisā-i waalwildāni lā yastaġī'ūna ġīlataġ walā yahtadūna sabīla<sup>a</sup>
99. Faúllāīka 'asa<sup>e</sup> **Allōhu** āġ ya'fuwa 'anhum; Wakāna **Allōhu** 'afuwwan<sup>a</sup> gofūro<sup>a</sup>
100. Wamaġ yuhājir fie sabīli **Allāhi** yajid fie alārđi murōgomaġa<sup>a</sup> kaġīroġa<sup>a</sup> wasa'ah<sup>u</sup>; Wamaġ yacruġ miġ baitihī muhājiron<sup>a</sup> īla<sup>e</sup> **Allōhi** warosūlihī tuġmma yudrikhu almautu faqod waqo'a ājruhū 'ala<sup>e</sup> **Allōh**: Wakāna **Allōhu** gofūro<sup>n</sup> 'roġīma<sup>a</sup>
101. Waivā đorobtum fie alārđi falaisa 'alaikum junāġhun āġ taqsurū<sup>a</sup> mina aqşşolā<sup>u</sup> īn ciftum āġ yaftinakumu allavīna kafarū; Īnna alkāfirīna kānū<sup>a</sup> lakum 'aduwwa<sup>n</sup> m<sup>m</sup>mubīna<sup>a</sup>
102. Waivā kuġta fīhim faāqomta lahumu aqşşolā<sup>u</sup> fātaqum ŷōifaŷū<sup>n</sup> mminhu<sup>m</sup> mma'aka walyācuvū<sup>a</sup> āsliġhatahum, faivā saġadū<sup>a</sup> falyakūnū<sup>a</sup> miġ warō-ikum waltāti ŷōifaŷun ūcroē lam yuşollū<sup>a</sup> falyuşollū<sup>a</sup> ma'aka walyācuvū<sup>a</sup> ġivrohum waāsliġhatahum: Wadda allavīna kafarū<sup>a</sup> lau tagfulūna 'an āsliġhatikum waāmti'atikum fayamīlūna 'alaikum<sup>m</sup> mmailataġ wāġhidah<sup>u</sup>; Walā junāġa 'alaikum īn kāna bikum āva<sup>n</sup> m<sup>m</sup>mi<sup>n</sup> maŷorin āw kuġtu<sup>m</sup> mmarđoē āġ tađo'ū<sup>a</sup> āsliġhatakum, wacuvū<sup>a</sup> ġivrokum: Īnna **Allōha** ā'adda lilkāfirīna 'avāba<sup>n</sup> m<sup>m</sup>muhīna<sup>a</sup>
103. Faivā qođoitumu aqşşolā<sup>u</sup> fa<sup>a</sup>vkurū<sup>a</sup> **Allōha** qiyāmaġa<sup>a</sup> waqu'udaġa<sup>a</sup> wa'alaē junūbikum; Faivā aġmānaġtum faāqīmū<sup>a</sup> aqşşolā<sup>u</sup>; Īnna aqşşolā<sup>u</sup> kānat 'ala<sup>e</sup> almunīnīna kitāba<sup>n</sup> m<sup>m</sup>mauqūta<sup>a</sup>
104. Walā tahinū<sup>a</sup> fie abtigō-i alqoumi, īn takūnū<sup>a</sup> tālamūna faīġnahum yālamūna kamā tālamūna, watarġūna mina **Allōhi** mā lā yarġūna: Wakāna **Allōhu** al'īman<sup>a</sup> ġakīma<sup>a</sup>
105. Īnġā ānzalnā īlaika alkitāba bi<sup>a</sup>alġaġqi litaġkuma baina aġġnāsi bimā árōka **Allōhu**; Walā taku<sup>n</sup> lilcōīnīna coşīma<sup>a</sup>
106. Waastagfiri **Allāha**, īnna **Allōha** kāna gofūro<sup>n</sup> 'roġīma<sup>a</sup>
107. Walā tuġđil 'ani allavīna yactānūna ānfusahum; Īnna **Allōha** lā yuġibbu maġ kāna cowwānan<sup>a</sup> ātīma<sup>a</sup>
108. Yastacŷūna mina aġġnāsi walā yastacŷūna mina **Allōhi** waHuwa ma'ahum īv yubayyitūna mā lā yarđoē mina alqouli; Wakāna **Allōhu** bimā ya'malūna muġġto<sup>a</sup>
109. Hāāntum hāūl-i ġādaltum 'anhum fie alġayā<sup>u</sup> adDunā famaġ yuġđilu **Allōha** 'anhum Yauma alQiyāma<sup>tī</sup> ā<sup>m</sup> maġ yakūnu 'alaihīm wakīla<sup>a</sup>
110. Wamaġ ya'mal sū-an<sup>a</sup> āw yaġlim nafsahū tuġmma yastagfiri **Allāha** yajidi **Allāha** gofūro<sup>n</sup> 'roġīma<sup>a</sup>
111. Wamaġ yaksib ītmaġa<sup>a</sup> faīġnamā yaksibuhū 'alaē nafsihī; Wakāna **Allōhu** al'īman<sup>a</sup> ġakīma<sup>a</sup>

112. Wamañ yaksib coṭīātan āw ītmañ<sup>a</sup> tuḡma yarmi bihī barī-añ<sup>a</sup> faqodi aḡtamala buhtānañ<sup>a</sup> waītmañ<sup>a</sup> ṡmubīnañ<sup>a</sup>
113. Walaulā faḡlu **Aḡllōhi** 'alaika waroḡmatuhū lahaḡma' iḡōifaṡuñ ṡminhum āñ yuḡillūka wamañ yuḡillūna illā ānfusahum, wamañ yaḡurrūnaka miñ sai-i-ñ; Waānzala **Aḡllōhu** 'alaika alkitāba waalḡhikmaṡa wa'allamaka mā lam takuñ ta'lam<sup>u</sup>; Wakāna faḡlu **Aḡllōhi** 'alaika 'aḡīmañ<sup>a</sup>
114. Hā coiro fie kaṡīriñ ṡmi<sup>o</sup> ṡnajwāhum illā man āmaro biṡodaḡōṡin āw ma'rūfin āw iṡlāḡiñ baina aḡnāsī; Wamañ ya'fal wālika aḡbtigō-a marḡōṡi **Aḡllāhi** fasaufa nūṡīhi ājrona 'aḡīmañ<sup>a</sup>
115. Wamañ yuṡāḡiqi aḡrosūla miñ ba'di mā tabayyana lahu alhudaē wayattabi' goiro sabīli alṡūminīna nuwallihī mā tawallaē wanuṡlihi Jahaḡnama, wasā-at maṡīroñ<sup>a</sup>
116. Īñna **Aḡllōha** lā yaḡfiru āñ yuṡroka bihī wayaḡfiru mā dūna wālika limañ yaṡā-u; Wamañ yuṡrik biāḡ**llāhi** faḡod ḡolla ḡolālañ<sup>a</sup> ba'īdañ<sup>a</sup>
117. Īñ yaḡ'ūna miñ dūnihī illā īnāṡaḡ<sup>a</sup> waīñ yaḡ'ūna illā ṡaiṡōnañ<sup>a</sup> ṡmarīdañ<sup>a</sup>
118. Ha'anahu **Aḡllōhu** waḡōla laāttacivaḡna min 'ibādika naṡībañ<sup>a</sup> ṡmafrūḡoñ<sup>a</sup>
119. Walaūḡillaḡnahum walaūmaḡniyaḡnahum walaāḡmuroḡnahum falayubattikuḡna āvāna alān'āmi walaāḡmuroḡnahum falayugoyyiruḡna colḡo **Aḡllōhi** wamañ yattacivi aṡṡṡaiṡōna waliyyañ<sup>a</sup> ṡmiñ dūni **Aḡllāhi** faḡod cosiro cusrōnañ<sup>a</sup> ṡmubīnañ<sup>a</sup>
120. Ya'īduhum wayumaḡnīhim, wamañ ya'īduhumu aṡṡṡaiṡōnu illā gurūroñ<sup>a</sup>
121. Ūḡlāika māwāhum Jahaḡnamu walā yaḡidūna 'anhā maḡīṡoñ<sup>a</sup>
122. Waalḡlavīna āmanūa wa'amilūa aṡṡṡōliḡāṡi sanudciluhum jaḡnāṡiñ tajrie miñ taḡṡihā alānhāru colīdīna fīhā ābadañ<sup>a</sup>, wa'da **Aḡllōhi** ḡaḡḡoñ<sup>a</sup>; Wamañ āṡḡaḡu mina **Aḡllōhi** ḡīlañ<sup>a</sup>
123. Haisa biāmāniyyikum walā āmāniyyi Āhli alKitābi: Maḡ ya'mal sū-aḡ<sup>a</sup> yujza bihī walā yaḡid laḡū miñ dūni **Aḡllāhi** waliyyaḡ<sup>a</sup> walā naṡīroñ<sup>a</sup>
124. Wamañ ya'mal mina aṡṡṡōliḡāṡi miñ vakarin āw ūṡṡāē waHuwa ṡūminuñ faūḡlāika yaḡculūna alJaḡnaṡa walā yuḡlamūna naḡīroñ<sup>a</sup>
125. Wamañ āḡsanu dīnañ<sup>a</sup> ṡmiḡman āslama wajḡahū li**llāhi** waHuwa ṡuḡsinuḡ wattaba'a millaṡa ībrōḡīma ḡanīfañ<sup>a</sup>: Wattacova **Aḡllōhu** ībrōḡīma colīlañ<sup>a</sup>
126. Wali**llāhi** mā fie aṡṡamāwāṡi wamañ fie alārḡi; Wakāna **Aḡllōhu** bikulli ṡai-i-ñ ṡmuḡīṡoñ<sup>a</sup>
127. Wayastaṡṡūnaka fie aḡḡnisā-i, ḡuli **Aḡllāhu** yuṡṡikum fīḡiḡna wamañ yuṡlāē 'alaikum fie alkitābi fie yaṡāma<sup>e</sup> aḡḡnisā-i alḡṡāṡie lā tūtūnahuḡna mā kutiba lahuḡna watargobūna āñ taḡḡiḡūhuḡna waalḡmuṡaḡ'afīna mina alwīldāni waāñ taḡḡūmūa lilyatāmaē biāḡḡiṡī; Wamañ ta'falūa min coiriñ faīḡna **Aḡllōha** kāna bihī 'alīmañ<sup>a</sup>
128. Waīni aḡmroāṡun cofat miñ ba'lihā nuṡūzana āw īrōḡōḡā falā junāḡa 'alaihīmā āñ yuṡliḡā bainahumā ṡulḡaḡa; Waalḡṡṡulḡu coir<sup>u</sup>: Waūḡḡiroṡī alānfusu aṡṡṡuḡḡā; Waīñ tuḡsinūa watattaḡūa faīḡna **Aḡllōha** kāna bimā ta'malūna cobīroñ<sup>a</sup>
129. Walañ taṡtaṡī'ūa āñ ta'dilūa baina aḡḡnisā-i walau ḡaroṡṡum, falā tamīlūa kulla almaili fatavarūḡā kaalḡmu'allaḡōḡī; Waīñ tuṡliḡūa watattaḡūa faīḡna **Aḡllōha** kāna goḡūroñ<sup>a</sup> rōḡīmañ<sup>a</sup>
130. Waīñ yatafarroḡo yugni **Aḡllāhu** wakullaḡ<sup>a</sup> ṡmiñ sa'atiḡī; Wakāna **Aḡllōhu** wāsi'anā ḡakīmañ<sup>a</sup>



131. Wali**Llāhi** mā fi<sup>e</sup> a<sup>s</sup>ssamāwāti wamā fi<sup>e</sup> alārdī; Walaqod waṣṣoinā a<sup>l</sup>lavīna ūtū<sup>a</sup> alkitāba mi<sup>n</sup> qoblikum waīyyākum āni a<sup>t</sup>taqū<sup>a</sup> **A<sup>l</sup>llōh<sup>a</sup>**; Waīn takfurū<sup>a</sup> faīḥna li**Llāhi** mā fi<sup>e</sup> a<sup>s</sup>ssamāwāti wamā fi<sup>e</sup> alārdī; Wakāna **A<sup>l</sup>llōhu** goniyyan<sup>a</sup> ḥamīda<sup>na</sup>
132. Wali**Llāhi** mā fi<sup>e</sup> a<sup>s</sup>ssamāwāti wamā fi<sup>e</sup> alārdī; Wakafaē bi**A<sup>l</sup>llāhi** wakīla<sup>na</sup>
133. Īn yaṣā yuvhibkum āyyuhā a<sup>n</sup>ḥnāsu wayāti biācorīna; Wakāna **A<sup>l</sup>llōhu** 'alaē vālika qodīro<sup>na</sup>
134. Ma<sup>n</sup> kāna yurīdu īawāba a<sup>d</sup>Dunyā fa'īnda **A<sup>l</sup>llōhi** īawābu a<sup>d</sup>Dunyā wa<sup>l</sup>ā<sup>l</sup>ācīroḥī; Wakāna **A<sup>l</sup>llōhu** samī<sup>t</sup>an<sup>a</sup> baṣīro<sup>na</sup>
135. Yāāyyuhā a<sup>l</sup>lavīna āmanū<sup>a</sup> kūnū<sup>a</sup> qowwāmīna bi<sup>a</sup>laqīṣṭi suhadā-<sup>a</sup> li**Llāhi** walau 'alaē ānfusikum āwi a<sup>l</sup>wālidaini wa<sup>l</sup>ā<sup>l</sup>aqrobīn<sup>a</sup>; Īn yakun goniyyan<sup>a</sup> āw faqīroḥ<sup>a</sup> fa**A<sup>l</sup>llōhu** āulaē bihīmā, falā tattabī'ū<sup>a</sup> a<sup>l</sup>hawaē ān ta'dilū<sup>a</sup> waīn talwū<sup>a</sup> āw tu'rīdū<sup>a</sup> faīḥna **A<sup>l</sup>llōha** kāna bimā ta'malūna cobīro<sup>na</sup>
136. Yāāyyuhā a<sup>l</sup>lavīna āmanū<sup>a</sup> āminū<sup>a</sup> bi**A<sup>l</sup>llāhi** warosūliḥi wa<sup>l</sup>alkitābi a<sup>l</sup>lavīe nazzala 'alaē rosūliḥi wa<sup>l</sup>alkitābi a<sup>l</sup>lavīe ānzala mi<sup>n</sup> qoblu; Wama<sup>n</sup> yakfur bi**A<sup>l</sup>llāhi** wamalāikatihī waktubihī warusulihī wa<sup>l</sup>Yaumi a<sup>l</sup>Ācīri faqod ḡolla ḡolālan<sup>a</sup> ba'tda<sup>na</sup>
137. Īnna a<sup>l</sup>lavīna āmanū<sup>a</sup> tuḥma kafarū<sup>a</sup> tuḥma āmanū<sup>a</sup> tuḥma kafarū<sup>a</sup> tuḥma āzdādū<sup>a</sup> kufro<sup>na</sup> lam yakuni **A<sup>l</sup>llāhu** liyagfiro lahum walā liyahdiyahum sabīla<sup>na</sup>
138. Baṣṣiri a<sup>l</sup>munāfiqīna biāḥna lahum 'avāban<sup>a</sup> ālīma<sup>na</sup>
139. Allavīna yattacivūna a<sup>l</sup>kāfirīna āuliyā-<sup>a</sup> mi<sup>n</sup> dūni a<sup>l</sup>mūminīn<sup>a</sup>; Āyabtagūna 'īndahumu a<sup>l</sup>'izzaīa faīḥna a<sup>l</sup>'izzaīa li**Llāhi** jamī<sup>t</sup>a<sup>na</sup>
140. Waqod nazzala 'alaikum fi<sup>e</sup> a<sup>l</sup>kitābi ān īvā samī'tum āyāti **A<sup>l</sup>llāhi** yukfaru bihā wayustahzaū bihā falā taq'udū<sup>a</sup> ma'ahum ḥattaē yacūdū<sup>a</sup> fie ḥadīṭīn goirihī īḥnakum īva<sup>na</sup> mīṭlulum: Īḥna **A<sup>l</sup>llōha** jāmi'u a<sup>l</sup>munāfiqīna wa<sup>l</sup>al-kāfirīna fie Jahaḥnama jamī<sup>t</sup>a<sup>na</sup>
141. Allavīna yatarobbaṣūna bikum faīn kāna lakum fathū<sup>n</sup> mīna **A<sup>l</sup>llōhi** qōlū<sup>a</sup> ālam naku<sup>n</sup> ma'akum waīn kāna likāfirīna naṣību<sup>n</sup> qōlū<sup>a</sup> ālam nastahwīw 'alaikum wanamna'ku<sup>m</sup> mīna a<sup>l</sup>mūminīn<sup>a</sup>; Fa**A<sup>l</sup>llōhu** yaḥkumu bainakum Yauma a<sup>l</sup>Qiyāmaḥī: Wala<sup>n</sup> yaj'ala **A<sup>l</sup>llōhu** likāfirīna 'ala<sup>e</sup> a<sup>l</sup>mūminīna sabīla<sup>na</sup>
142. Īnna a<sup>l</sup>munāfiqīna yucōdī'ūna **A<sup>l</sup>llōha** waHuwa cōdī'ūhum waivā qōmū<sup>a</sup> īla<sup>e</sup> a<sup>l</sup>ṣṣolāṭī qōmū<sup>a</sup> kusālaē yurō'ūna a<sup>n</sup>ḥnāsa walā yavkurūna **A<sup>l</sup>llōha** illā qolīla<sup>na</sup>
143. Mmuvabvabīna baina vālika lā īlaē hāūlā-i walā īlaē hāūlā-i; Wama<sup>n</sup> yuḍlīli **A<sup>l</sup>llāhu** fala<sup>n</sup> tajīda lahū sabīla<sup>na</sup>
144. Yāāyyuhā a<sup>l</sup>lavīna āmanū<sup>a</sup> lā tattacivū<sup>a</sup> a<sup>l</sup>kāfirīna āuliyā-<sup>a</sup> mi<sup>n</sup> dūni a<sup>l</sup>mūminīn<sup>a</sup>; Āturīdūna ān taj'alū<sup>a</sup> li**Llāhi** 'alaikum sulṭōna<sup>na</sup> mubīna<sup>na</sup>
145. Īnna a<sup>l</sup>munāfiqīna fi<sup>e</sup> a<sup>d</sup>darki a<sup>l</sup>āsfali mina a<sup>n</sup>ḥNāri wala<sup>n</sup> tajīda lahum naṣīro<sup>na</sup>
146. Illā a<sup>l</sup>lavīna tābū<sup>a</sup> waāṣlaḥū<sup>a</sup> wa'taṣomū<sup>a</sup> bi**A<sup>l</sup>llāhi** waāclaṣū<sup>a</sup> dīnahum li**Llāhi** faūlāīka ma'a a<sup>l</sup>mūminīna, wasaufa yūti **A<sup>l</sup>llāhu** a<sup>l</sup>mūminīna ājron<sup>a</sup> 'ayīma<sup>na</sup>
147. Mā yaf'alu **A<sup>l</sup>llōhu** bi'avābikum īn šakartum wa-āmaḥtum; Wakāna **A<sup>l</sup>llōhu** sākiron<sup>a</sup> 'alīma<sup>na</sup>

148. Lā yuḥibbu **Aḷlōhu** aljahro bi<sub>a</sub>ssū-i mina alqouli illā mañ yulim<sup>a</sup>; Wakāna **Aḷlōhu** samī'an<sup>a</sup> 'alīma<sup>a</sup>
149. In tubdū<sub>a</sub> coiron<sup>a</sup> āw tucfūhu āw tafū<sub>a</sub> 'añ sū-in faīḡna **Aḷlōha** kāna 'afuwwañ<sup>a</sup> qodīro<sup>a</sup>
150. Inna allavīna yakfurūna bi**Aḷllāhi** warusulihī wayurīdūna āḡ yufarriqū<sub>a</sub> baina **Aḷlōhi** warusulihī wayaqūlūna nūminu biba'diḡ wanakfuru biba'diḡ wayurīdūna āḡ yattacivū<sub>a</sub> baina vālika sabīla<sup>a</sup>
151. Ūḷāika humu alkāfirūna ḡaqqo<sup>a</sup>; Waá'tadnā lilkāfirīna 'avāba<sub>n</sub><sup>a</sup> m<sup>m</sup>uhīna<sup>a</sup>
152. Waallavīna āmanū<sub>a</sub> bi**Aḷllāhi** warusulihī walam yufarriqū<sub>a</sub> baina āḡadi<sub>n</sub> m<sup>m</sup>in<sup>m</sup>hum ūḷāika saufa yūtīhim ūjūroh<sup>m</sup>; Wakāna **Aḷlōhu** gofūro<sub>n</sub><sup>a</sup> 'rohīma<sup>a</sup>
153. Yasaluka Áhlu alKitābi āñ tunazzila 'alahim kitāba<sub>n</sub><sup>a</sup> m<sup>m</sup>ina aḡsamā-i; Faqod saálū<sub>a</sub> Mūsaē ákbaro miñ vālika faqōlū<sub>a</sub> árinā **Aḷlōha** jahroñ faácovathumu aḡḡō'iqoṡu biyulmihim; Ṫurmma attacovū<sub>a</sub> al'ijja miḡ ba'dī mā jā-athumu albayyinātu fa'afaunā 'añ vālik<sup>a</sup>; Wa-ātainā Mūsaē sulṡōna<sub>n</sub><sup>a</sup> m<sup>m</sup>ubīna<sup>a</sup>
154. Warofa'nā fauqohumu aḡṡūro bimītāqihim waqulnā lahumu adculū<sub>a</sub> albāba sujjadañ<sup>a</sup> waqulnā lahumu lā ta'dū<sub>a</sub> fi<sup>e</sup> aḡssabti waácovnā minhu<sup>m</sup> m<sup>m</sup>itāqon<sup>a</sup> goṡyo<sup>a</sup>
155. Fabimā naqđihim m<sup>m</sup>itāqohum wakufrihim biāyāti **Aḷllāhi** waqotlihimu alāḡbiyā-a bigoiri ḡaqqiḡ waqoulihim qulūbunā gul<sup>uḡ</sup>; Bal ṡoba'a **Aḷlōhu** 'alahā bikufrihim falā yūminūna illā qoṡla<sup>a</sup>
156. Wabikufrihim waqoulihim 'alaē Maryama buhtānan<sup>a</sup> 'ayīma<sup>a</sup>
157. Waqoulihim inñā qotalnā alMasīḡa 'Īsa<sup>e</sup> Abna Maryama rosūla **Aḷlōhi** wamā qotalūhu wamā ḡolabūhu walākiñ ṡubbiha lahum; Waīḡna allavīna etcalafū<sub>a</sub> fīhi lafie ṡakki<sub>n</sub> m<sup>m</sup>inhu<sup>;</sup> Mā lahum bihī min 'ilmin illā ettibā'a aḡyḡon<sup>!</sup>; Wamā qotalūhu yaqīna<sup>a</sup>
158. Ba' rōfa'ahu **Aḷlōhu** ilaihi; Wakāna **Aḷlōhu** 'azīzana ḡakīma<sup>a</sup>
159. Waī<sub>n</sub> m<sup>m</sup>in Áhli alKitābi illā layūminaḡna bihī qobla mautihī, waYauma alQiyāmaṡi yakūnu 'alahim ṡahīda<sup>a</sup>
160. Fabiyulmī<sub>n</sub> m<sup>m</sup>ina allavīna hādū<sub>a</sub> ḡarromnā 'alahim ṡoyibātin úḡillat lahum wabiṡoddihim 'añ sabīli **Aḷllāhi** katīro<sup>a</sup>
161. Waácvihimu arribā<sub>u</sub>a waqod nuhū<sub>a</sub> 'anhu waáklīhim ámwāla aḡnāsi bi<sub>al</sub>bāṡīl<sup>!</sup>; Waá'tadnā lilkāfirīna minhum 'avābana alīma<sub>n</sub><sup>a</sup>
162. Ḳākini arrōsicūna fi<sup>e</sup> al'ilmi minhum wa<sub>al</sub>lmūminūna yūminūna bimā úñzila ilaika wamā úñzila miñ qoblik<sup>a</sup>; Wa<sub>al</sub>muqīmīna aḡḡolā<sub>u</sub><sup>a</sup>; Wa<sub>al</sub>lmūtūna aḡzakā<sub>u</sub><sup>a</sup> wa<sub>al</sub>lmūminūna bi**Aḷllāhi** wa<sub>al</sub>Yaumi al'Aciri ūḷāika sanūtīhim ájron<sup>a</sup> 'ayīma<sup>a</sup>
163. Inñā áuḡainā ilaika kamā áuḡainā ilāē Nūḡiḡ wa<sub>al</sub>nabiyyīna miḡ ba'dihī; Waáuḡainā ilāē Íbrōhīma waÍsmā'īla waÍṡḡo waYa'qūba wa<sub>al</sub>Ásbāṡi wa'Īsaē waÁyyūba waYūnusa waHārūna waSulaimāñ<sup>a</sup>; Wa-ātainā Dāwūda Zabūro<sup>a</sup>
164. Warusulañ<sup>a</sup> qod qoṡoṡñahum 'alaika miñ qoblu warusula<sub>n</sub><sup>a</sup> lam naqṡuṡhum 'alaika; Wakallama **Aḷlōhu** Mūsaē taklīma<sub>n</sub><sup>a</sup>
165. Prusula<sub>n</sub><sup>a</sup> m<sup>m</sup>ubaṡṡirīna wamuñvīrīna liállā yakūna liḡnāsi 'ala<sup>e</sup> **Aḷlōhi** ḡujjaṡuḡ ba'da arrusul<sup>!</sup>; Wakāna **Aḷlōhu** 'azīzana ḡakīma<sub>n</sub><sup>a</sup>

166. Hākinī **Aḷlāhu** yašhadu bimā ānzala ilaika, ānzalahu bi'ilimihī, wa<sub>a</sub>Imalāikaḷu yašhadūna; Wakafaē bi<sub>a</sub>**ḷlāhi** šahīda<sup>na</sup>
167. Īḥna <sup>a</sup>llavīna kafarū<sub>a</sub> wašoddū<sub>a</sub> 'an sabīli **Aḷlāhi** qod ḡollū<sub>a</sub> ḡolālaḡ<sup>a</sup> ba'tīda<sup>na</sup>
168. Īḥna <sup>a</sup>llavīna kafarū<sub>a</sub> wayolamū<sub>a</sub> lam yakuni **Aḷlāhu** liyagfiro lahum walā liyahdiyahum ṭorīqo<sup>na</sup>
169. Illā ṭorīqo Jahaḡnama cōlidīna fihā ābada<sup>na</sup>; Wakāna wālika 'ala<sup>e</sup> **Aḷlōhi** yasīro<sup>na</sup>
170. Yāāyyuhā <sup>a</sup>ḡḡnāsu qod jā-akumu <sup>a</sup>rrosūlu bi<sub>a</sub>ḷḡaḡqi mi<sup>n</sup> **Robbikum** faāminū<sub>a</sub> coiro<sup>na</sup> <sup>a</sup>llakum; Wai<sup>n</sup> takfurū<sub>a</sub> faīḡna li**ḷlāhi** mā fie <sup>a</sup>ssamāwāti wa<sub>a</sub>lārdī; Wakāna **Aḷlōhu** 'alīmaḡ<sup>a</sup> ḡakīma<sup>na</sup>
171. YāÁhla <sup>a</sup>ḷKitābi lā taglū<sub>a</sub> fie dīnikum walā taqūlū<sub>a</sub> 'ala<sup>e</sup> **Aḷlōhi** illā <sup>a</sup>ḷḡaḡq; Īḡnamā <sup>a</sup>lMasīḡu 'īsa<sup>e</sup> 'Abnu Maryama rosūlu **Aḷlōhi** waKalimatuhū ālḡohā ilāē Maryama warūḡu<sub>ḡ</sub> <sup>m</sup>minhu, faāminū<sub>a</sub> bi<sub>a</sub>**ḷlāhi** warusulihī, walā taqūlū<sub>a</sub> ṭalāṭaḡ<sup>un</sup>; Antahū<sub>a</sub> coiro<sup>na</sup> <sup>a</sup>llakum; Īḡnamā **Aḷlōhu** ilāḡuḡ wāḡidur<sup>n</sup>, subḡānahū <sup>a</sup>ḡ yakūna laḡu walad<sup>un</sup>. ḷḡhū mā fie <sup>a</sup>ssamāwāti wamā fie <sup>a</sup>lārdī: Wakafaē bi<sub>a</sub>**ḷlāhi** wakīla<sup>na</sup>
172. Laḡ yastaḡkifa <sup>a</sup>lMasīḡu <sup>a</sup>ḡ yakūna 'abda<sup>na</sup> <sup>a</sup>l**ḷlāhi** walā <sup>a</sup>lmalāikaḷu <sup>a</sup>lmuḡorrobūna; Wamaḡ yastaḡkif 'an 'ibādatihī wayastakbir fasayaḡsuruhum ilaihi jamī'a<sup>na</sup>
173. Faāḡmā <sup>a</sup>llavīna āmanū<sub>a</sub> wa'amilū<sub>a</sub> <sup>a</sup>ṣṣōliḡāti fayuwaffīhim újūrohum wayazīduhum <sup>m</sup>mi<sup>n</sup> faḡliḡihī, waāḡmā <sup>a</sup>llavīna <sup>a</sup>staḡkafū<sub>a</sub> wa<sub>a</sub>stakbarū<sub>a</sub> fayu'avvibuhum 'avābana' ālīmaḡ<sup>a</sup> walā yajīdūna lahu<sup>m</sup> <sup>m</sup>mi<sup>n</sup> dūni **Aḷlāhi** waliyyaḡ<sup>a</sup> walā naṣīro<sup>na</sup>
174. Yāāyyuhā <sup>a</sup>ḡḡnāsu qod jā-akur<sup>n</sup> burḡānu<sub>ḡ</sub> <sup>m</sup>mi<sup>n</sup> **Robbikum** waāḡzalnā ilaikum nūro<sup>na</sup> <sup>m</sup>mubīna<sup>na</sup>
175. Faāḡmā <sup>a</sup>llavīna āmanū<sub>a</sub> bi<sub>a</sub>**ḷlāhi** wa'tašomū<sub>a</sub> bihī fasayudciluhum fie roḡmaṭī<sub>ḡ</sub> <sup>m</sup>minhu wafaḡḷiḡ wayahdīhim ilaihi širōṭo<sup>na</sup> <sup>m</sup>mustaqīma<sup>na</sup>
176. Yastaḡtūnaka quli **Aḷlāhu** yuftīkum fie <sup>a</sup>lkalālaṭī īni <sup>a</sup>mru-un halaka laisa laḡu walad<sup>un</sup> walahū úctū<sup>n</sup> falahā niṣfu mā taroka; WaHuwa yarītuhā ī<sup>n</sup> lam yaku<sub>ḡ</sub> 'lahā walad<sup>un</sup>; Fai<sup>n</sup> kānatā <sup>a</sup>ṭnataini falahumā <sup>a</sup>ṭṭulutāni miḡmā taroka; Wai<sup>n</sup> kānū<sub>a</sub> 'cwaṭa<sub>ḡ</sub> <sup>a</sup>riḡālaḡ<sup>a</sup> waniṣā-an falīvvakari miṭlu ḡayḡi <sup>a</sup>lúḡṭayaini: Yubayyinu **Aḷlōhu** lakum <sup>a</sup>ḡ taḡīllū<sub>a</sub>: Wa**ḷlōhu** bikulli šai-in 'alī<sup>m</sup><sup>un</sup>

## 5. Sūroh' alMā'idaħ

*Bismi Aḷllāhi aḷrRoh̄māni aḷrRoh̄ḷim'*

1. Yāáyyuhā 'allavīna āmanū<sub>a</sub> áufū<sub>a</sub> bi<sub>a</sub>'l'uquḷd'; Úħillat lakum bahīmatu 'alán'āmi íllā mā yutlaē 'alaikum goiro muħillī<sup>e</sup> aḷḷḷoidi waāntum ħurum<sup>un</sup>; Íḷna **Aḷllōha** yaħkumu mā yurīd<sup>u</sup>
2. Yāáyyuhā 'allavīna āmanū<sub>a</sub> lā tuħillū<sub>a</sub> ša'āiro **Aḷllōhi** walā aḷḷḷahro aḷħarōma walā 'alhadya walā 'alqolāida walā -āmmīna 'albaita 'alħarōma yabtagūna faḷla<sub>n</sub><sup>a</sup> ḷmīn' **'Robb**ihim wariḷwāna<sup>a</sup>; Waivā ħalaltum fa<sub>a</sub>ḷḷḷōdū<sub>a</sub>; Walā yajrimaḷnakum šanaānu qoumin ān ḷoddūkum 'ani 'alMasjidi 'alĤarōmi ān ta'tadū<sub>a</sub>. Wata'āwanū<sub>a</sub> 'ala<sup>e</sup> 'albirri wa<sub>a</sub>ḷḷaḷḷaḷḷa<sup>e</sup>, walā ta'āwanū<sub>a</sub> 'ala<sup>e</sup> 'alīmi wa<sub>a</sub>'l'udwān'; Wa<sub>a</sub>ḷḷaḷḷa<sup>e</sup> **Aḷllōha**, íḷna **Aḷllōha** šadīdu 'al'iqōb'
3. Ĥurrimat 'alaikumu 'almaitātu wa<sub>a</sub>ḷḷaddamu walaħmu 'alcīzīri wamā úhilla ligoiri **Aḷllāhi** biħī wa<sub>a</sub>ḷḷmunconiqōtu wa<sub>a</sub>ḷḷmaquḷvātu wa<sub>a</sub>ḷḷmutaroddiyātu wa<sub>a</sub>ḷḷḷnaḷḷīḷaḷḷtu wamā ákala aḷssabu'u íllā mā vakkaitum wamā vubiħa 'ala<sup>e</sup> aḷḷḷnuḷubi waān tastaqsimū<sub>a</sub> bi<sub>a</sub>'lázlām'; Vālikum fisq<sup>un</sup>; Alyauma yaísa 'allavīna kafarū<sub>a</sub> miḷ dīnikum falā tacḷsauhūm wacḷsaun'; Alyauma ákmaltu lakum dīnakum waátmamtu 'alaikum ni'matie waroḷḷitu lakumu 'alÍslāma dīna<sup>a</sup>; Famani aḷḷḷurro fie macmaḷḷōtin goiro mutajānifi, 'līḷmiḷ faíḷna **Aḷllōha** gofūru, 'roħīḷm<sup>un</sup>
4. Yasáálnaka māvā úħilla lahum, qul úħilla lakumu aḷḷḷoyyibātu wamā 'allamtum ḷmīna 'aljawāriħi mukallibīna tu'allimūnahūna miḷmā 'allamakumu **Aḷllōhu**, fakulū<sub>a</sub> miḷmā ámsakna 'alaikum wavkurū<sub>a</sub> 'asma **Aḷllōhi** 'alaihī, wa<sub>a</sub>ḷḷaḷḷa<sup>e</sup> **Aḷllōh<sup>a</sup>**; Íḷna **Aḷllōha** sarītu 'alħisāb'
5. Alyauma úħilla lakumu aḷḷḷoyyibātu, waḷo'āmu 'allavīna útū<sub>a</sub> 'alkitāba ħillu, 'lakum waḷo'āmukum ħillu, 'lahum, wa<sub>a</sub>ḷḷmuḷḷḷonātu mina 'almūmināti wa<sub>a</sub>ḷḷmuḷḷḷonātu mina 'allavīna útū<sub>a</sub> 'alkitāba miḷ qoblikum ívā átaítumūhūna újūrohūna muḷḷḷinīna goiro muḷḷāfiḷīna walā muttaciwiē ácdān<sup>in</sup>: Wamaḷ yakfur bi<sub>a</sub>'l-ḷmāni faqod ħabiḷo 'amaluhū waHuwa fie 'alĀciroḷī mina 'alcōsirīna<sup>a</sup>
6. Yāáyyuhā 'allavīna āmanū<sub>a</sub> ívā qumtum íla<sup>e</sup> aḷḷḷolāḷī fa<sub>a</sub>ḷḷsilū<sub>a</sub> wujūhakum waádiyakum íla<sup>e</sup> 'almarōfiqi wamsaḷū<sub>a</sub> biru-ūsikum waárjulakum íla<sup>e</sup> 'al'ka'bain'; Waíḷn kuḷtum junubaḷ<sup>a</sup> fa<sub>a</sub>ḷḷohharū<sub>a</sub>; Waíḷn kuḷtum ḷmardaḷoē áw 'alae safarin áw jā-á áħadu, ḷmīnku ḷmīna 'algōḷī áw lámastumu aḷḷḷnisā-falam tajidū<sub>a</sub> mā-ān fatayamḷmamū<sub>a</sub> ḷo'tdaḷa ḷoyyibaḷ<sup>a</sup> fa<sub>a</sub>ḷḷmsaḷū<sub>a</sub> biwujūhikum waáidīku ḷmīn<sup>h</sup>; Mā yurīdu **Aḷllōhu** liyaj'ala 'al'alaiku ḷmīn ħaroiḷi walākiḷi yurīdu liyuḷohhirokom waliyutiḷḷma ni'mataḷū 'al'alaikum la'allakum taḷkurū<sup>a</sup>
7. Wa<sub>a</sub>vkurū<sub>a</sub> ni'maḷa **Aḷllōhi** 'al'alaikum wamiḷḷāqohu 'allavie waḷaḷqokum biħī ív qultum sami'nā waáḷo'nā, wa<sub>a</sub>ḷḷaḷḷa<sup>e</sup> **Aḷllōh<sup>a</sup>**; Íḷna **Aḷllōha** 'alīmuḷ bivāḷi aḷḷḷḷudū<sup>r</sup>
8. Yāáyyuhā 'allavīna āmanū<sub>a</sub> kūnū<sub>a</sub> qowwāmīna li**Llāhi** šuhadā-a bi<sub>a</sub>'lqisḷi, walā yajrimaḷnakum šanaānu qoumin 'alae állā ta'diilū<sub>a</sub>; A'diilū<sub>a</sub>; Huwa áqrobu liḷḷaḷḷaḷḷa<sup>e</sup>, wa<sub>a</sub>ḷḷaḷḷa<sup>e</sup> **Aḷllōh<sup>a</sup>**; Íḷna **Aḷllōha** cobīruḷ bimā ta'malū<sup>a</sup>
9. Wa'ada **Aḷllōhu** 'allavīna āmanū<sub>a</sub> wa'amilū<sub>a</sub> aḷḷḷōliḷhāti lahu ḷmāḷḷfiroḷtuḷ waájrūn 'ayīḷm<sup>un</sup>
10. Wa<sub>a</sub>ḷḷavīna kafarū<sub>a</sub> wakavvabū<sub>a</sub> biāyātīnā úḷlāika áḷḷābu 'alJaḷīḷm'
11. Yāáyyuhā 'allavīna āmanū<sub>a</sub> vkurū<sub>a</sub> ni'maḷa **Aḷllōhi** 'al'alaikum ív ħamma qoumun ān yabsuḷū<sub>a</sub> ílaikum ádiyahum fakaffa ádiyahum 'aḷnkum, wa<sub>a</sub>ḷḷaḷḷa<sup>e</sup> **Aḷllōh<sup>a</sup>**; Wa'ala<sup>e</sup> **Aḷllōhi** falyatawakkali 'almūminū<sup>a</sup>

12. Walaqod ácova **Allóhu** mītāqo baniē Ísrō-īla waba'ainā minhumu aṭnay 'asaro naqībanā, waqōla **Allóhu** inṅnie ma'akum, laín áqomtumu aṣṣolā'īta wa-ātaítumu aṣṣakā'īta wa-āmañtūm birusulie wa'azzartumūhum waáqroqdtumu **Allóha** qorḡonā ḡasanaṅā 'laúkáffiroṅna 'anḡum sayyiātikum walaúdcilaṅnakum jaṅnātiñ tajrie miñ taḡtiḡā 'alānhāru; Famañ kafaro ba'da wālika miñkum faqod ḡolla sawā-a aṣṣabīlī
13. Fabimā naqḡihim mītāqohum la'annāhum waja'alnā qulūbahum qōsiyaṭañ, yuḡarrifūna alḡalima 'aṅ mawāḡī'ihī wanasūa ḡayyoṅā mimiṅmā vukkirūa biḡi; Walā tazālū taḡṭoli'u 'alaē cōinaṭiṅ minhum illā qolīlaṅā minhum, fa'fu 'anhum waṣṣfaḡ; Inṅna **Allóha** yuḡibbu almuḡsinīnā
14. Wamina allavīna qōlūa inṅnā Naṣōroē ácovnā mītāqohum fanasūa ḡayyoṅā mimiṅmā vukkirūa biḡi faáḡroinā bainahumu 'adāwaṭa waalbagḡō-a ilāē Yaumi alQiyāmaḡi; Wasaufa yunabbīūhumu **Allóhu** bimā kānūa yaṣṣna'ūnā
15. YāÁhla alKitābi qod jā-akum rosūlunā yubayyinu lakum kaṭīroṅā mimiṅmā kunṭum tucfūna mina alkitābi waya'fūa 'an kaṭīriñ; Qod jā-akum mina **Allóhi** nūruḡ wakitābuṅ mmutubīnū
16. Yahḡie biḡi **Alláhu** manī aṭṭaba'a riḡwānahū subula aṣṣalāmi wayucrijuhum minna aṣṣyulumāti ilāe aḡṅnūri biwñihī wayahḡṭhim ilāē ṣīroṭiṅ mmutaḡṭimīḡ
17. Uaqod kafaro allavīna qōlūa inṅna **Allóha** Huwa alMasīḡu Abnu Maryama; Qul famaṅ yamliku mina **Allóhi** ṣai-anā in árōda áṅ yuhlika alMasīḡa Abna Maryama waúṅmahū wamañ fiē alárḡi jamṭī'aṅ: Wali**Lláhi** mulku aṣṣamāwāti waalárḡi wamañ bainahumā; Yacluqu mā yaṣā-u; Wa**Allóhu** 'alaē kulli ṣai-in qodīrū
18. Waqōlaṭi alYahūdu waalḡNaṣōroē naḡnu ábnā-u **Allóhi** waáḡhibbāūhu; Qul falima yu'avvibukūm bivunūbikum, bal ántūm baṣaruṅ mimiṅman colaḡ; Yagfiru limañ yaṣā-u wayu'avvibu maṅ yaṣā-u; Wali**Lláhi** mulku aṣṣamāwāti waalárḡi wamañ bainahumā, waílaihi almaṣṭīrū
19. YāÁhla alKitābi qod jā-akum rosūlunā yubayyinu lakum 'alaē fatroṭiṅ minna aṣṣrusulī án taqūlūa mā jā-anā miṅ baṣṭiriṅ walā navīriñ, faqod jā-akurī baṣṭiruṅ wanavīrū: Wa**Allóhu** 'alaē kulli ṣai-in qodīrū
20. Waív qōla Mūsae liqoumiḡi yāḡoumi avkurūa ni'maṭa **Allóhi** 'alaikum ív ja'ala fīkum áḡbiyā-a waja'alakum mmutulūkaṅ wa-āṭakuṅ māmā lam yūti áḡadaṅ minna al'ālamīnā
21. Yāḡoumi adculūa alárḡo almuqoddasaṭa allatie kataba **Allóhu** lakum walā tartaddūa 'alaē ádbārikum fatañqolibūa cōsirīnā
22. Qōlūa yāMūsae inṅna fīḡā qoumañā jabbārīna waínṅnā laṅ nadculahā ḡattaē yacrujūa minhā faíṅ yacrujūa minhā faíṅṅnā dācilūnā
23. Qōla rojulāni mina allavīna yacōfūna án'ama **Allóhu** 'alaihimā adculūa 'alaihimu alḡāba faívā dacoltumūhu faíṅnakum ḡolibūnā; Wa'alaē **Allóhi** fatawakkalūa inṅ kunṭum mmutūminīnā
24. Qōlūa yāMūsae inṅnā laṅ nadculahā ábadaṅā māmā dāmūa fīḡā faavḡab ánta wa**Robbuka** faqōṭilā inṅnā ḡāhunā qō'idūnā
25. Qōla **Robbi** inṅnie lā ámliku illā nafsie waácie, faṣfruḡ bainanā wabaina alqoumi alḡāsiḡīnā
26. Qōla faíṅnahā muḡarromaṭūn 'alaihīm - árba'īna sanaṭañ - yatīḡūna fiē alárḡi; Falā ṭāsa 'alaē alqoumi alḡāsiḡīnā

27. Wa<sub>a</sub>tlu 'alaihimi nabaá <sup>ʿ</sup>Abnay Ādama bi<sub>a</sub>lḥaqqi ív qorroba qurbāna<sup>ʿ</sup> fatuqubbila min áḥadhihimá walam yutaqobbal mina <sup>ʿ</sup>alācori qōla laáqtulaḥnaka, qōla inḥnamá yataqobbalu **ʿ**Al<sup>ʿ</sup>lōhu mina <sup>ʿ</sup>almuttaqín<sup>ʿ</sup>
28. Laiḥ basaṭta ílayya yadaka litaqtulanie mā áná bibāsiṭiḥ yadiya ílaika liáqtulaka, inḥnié ácofu **ʿ**Al<sup>ʿ</sup>lōha **Robba** <sup>ʿ</sup>al'álamín<sup>ʿ</sup>
29. Inḥnié úrīdu án tabúá biṭmie waítmika fatakūna min áṣṣḥābi <sup>ʿ</sup>alNārī; Wavālika jazā-u <sup>ʿ</sup>alḡyōlimín<sup>ʿ</sup>
30. Faṭowwa'at laḥū nafsuḥū qotla áciḥi faqotalaḥū faáṣbaḥa mina <sup>ʿ</sup>alcoṣirín<sup>ʿ</sup>
31. Faba'áta **ʿ**Al<sup>ʿ</sup>lōhu gurōbaḥ<sup>ʿ</sup> yabḥaṭu fie <sup>ʿ</sup>alárđi liyuriyahu kaifa yuwārie sau-aṭa áciḥi; Qōla yāwailatā á'ajaztu án ákūna miṭla ḥāvā <sup>ʿ</sup>algurōbi faúwāriya sau-aṭa ácie, faáṣbaḥa mina <sup>ʿ</sup>alḥnādimín<sup>ʿ</sup>
32. Min ájli vālika katabná 'alae banié Ísrō-ṭila áḥnahū maḥ qotala nafaṣaḥ<sup>ʿ</sup> bigoiri nafsin áw fasādiḥ fie <sup>ʿ</sup>alárđi fakaáḥḥnamā qotala <sup>ʿ</sup>alḥnāsa jamī'aḥ<sup>ʿ</sup> waman áḥyāḥā fakaáḥḥnamā áḥyā <sup>ʿ</sup>alḥnāsa jamī'aḥ<sup>ʿ</sup>; Walaqod jā-athum rusulunā bi<sub>a</sub>lbayyināti tuḥḥma inḥna kaṭīroḥ<sup>ʿ</sup> <sup>ʿ</sup>alminḥum<sup>ʿ</sup> ba'da vālika fie <sup>ʿ</sup>alárđi lamusrifūn<sup>ʿ</sup>
33. Inḥnamá jazā-u <sup>ʿ</sup>allavīna yuḥāribūna **ʿ**Al<sup>ʿ</sup>lōha warosūlahū wayas'auna fie <sup>ʿ</sup>alárđi fasādan<sup>ʿ</sup> áḥ yuqottalū<sup>ʿ</sup> áw yuṣollabū<sup>ʿ</sup> áw tuqoṭṭo'a áidṭiḥim waárjuluhum<sup>ʿ</sup> <sup>ʿ</sup>almin cilāfin áw yuḥfau<sup>ʿ</sup> mina <sup>ʿ</sup>alárđi; Vālika lahum cizyuḥ<sup>ʿ</sup> fie <sup>ʿ</sup>alDunyā, walahum fie <sup>ʿ</sup>alĀciroṭī 'avābun 'ayṭim<sup>ʿ</sup>
34. Íllā <sup>ʿ</sup>allavīna tābūa miḥ qobli án taqdirū<sup>ʿ</sup> 'alaihimi, fa<sub>a</sub>'lamū<sup>ʿ</sup> áḥḥna **ʿ**Al<sup>ʿ</sup>lōha gofūru<sup>ʿ</sup> <sup>ʿ</sup>alroḥīm<sup>ʿ</sup>
35. Yāáyyuhā <sup>ʿ</sup>allavīna ámanū<sup>ʿ</sup> <sup>ʿ</sup>attaqū<sup>ʿ</sup> **ʿ**Al<sup>ʿ</sup>lōha wabtagū<sup>ʿ</sup> ílaihi <sup>ʿ</sup>alwasīlaṭa wajāḥidū<sup>ʿ</sup> fie sabṭiḥiḥi la'allakum tufliḥūn<sup>ʿ</sup>
36. Inḥna <sup>ʿ</sup>allavīna kafarū<sup>ʿ</sup> lau áḥḥna laḥum<sup>ʿ</sup> <sup>ʿ</sup>alḥmā fie <sup>ʿ</sup>alárđi jamī'aḥ<sup>ʿ</sup> wamiṭlahū ma'ahū liyaftadū<sup>ʿ</sup> biḥi min 'avābi Yaumi <sup>ʿ</sup>alQiyāmaṭi mā tuqubbila minḥum, walahum 'avābun áṭim<sup>ʿ</sup>
37. Yurīdūna áḥ yacrujū<sup>ʿ</sup> mina <sup>ʿ</sup>alNārī wamā ḥum<sup>ʿ</sup> bicōrijīna minḥā, walahum 'avābun<sup>ʿ</sup> <sup>ʿ</sup>alḥmuqim<sup>ʿ</sup>
38. Wa<sub>a</sub>lssāriqu wa<sub>a</sub>lssāriqoṭu fa<sub>a</sub>qṭo'ū<sup>ʿ</sup> áidiyahumā jazā-aḥ bimā kasabā nakālaḥ<sup>ʿ</sup> <sup>ʿ</sup>almina **ʿ**Al<sup>ʿ</sup>lōh: Wa<sub>a</sub>l<sup>ʿ</sup>lōhu 'azīzun ḥakīm<sup>ʿ</sup>
39. Famaḥ tāba miḥ ba'di ṽulmiḥi waáṣlaḥa faíḥna **ʿ**Al<sup>ʿ</sup>lōha yatūbu 'alaihī; Inḥna **ʿ**Al<sup>ʿ</sup>lōha gofūru<sup>ʿ</sup> <sup>ʿ</sup>alroḥīm<sup>ʿ</sup>
40. Álam ta'lam áḥḥna **ʿ**Al<sup>ʿ</sup>lōha laḥū mulku <sup>ʿ</sup>alssamāwāti wa<sub>a</sub>lárđi yu'avvibu maḥ yasā-u: Wayaḡfiru límaḥ yasā-u wa<sub>a</sub>l<sup>ʿ</sup>lōhu 'alaé kulli ṣai-in qodīr<sup>ʿ</sup>
41. Yāáyyuhā <sup>ʿ</sup>alrrosūlu lá yaḥzuḥka <sup>ʿ</sup>allavīna yusāri'ūna fie <sup>ʿ</sup>alḥkufri mina <sup>ʿ</sup>allavīna qōlū<sup>ʿ</sup> áḥḥna biáfwāhihim walam túmiḥ qulūbuhum - wamina <sup>ʿ</sup>allavīna ḥādū<sup>ʿ</sup> - saḥḥmā'ūna lílkavibi saḥḥmā'ūna líqoumin ácorīna lam yātūka, yuḥarrifūna <sup>ʿ</sup>alḥkalima miḥ ba'di mawāđi'ihī, yaqūlūna ín útīṭum ḥāvā facuvūhu waí<sup>ʿ</sup> <sup>ʿ</sup>alḥlam tútauhū fa<sub>a</sub>ḥvarū<sup>ʿ</sup>; Wamaḥ yuridi **ʿ**Al<sup>ʿ</sup>lōhu fitnataḥū falaḥ ṭamlika laḥū mina **ʿ**Al<sup>ʿ</sup>lōhi ṣai-aḥ: Ú<sup>ʿ</sup>alāika <sup>ʿ</sup>allavīna lam yuridi **ʿ**Al<sup>ʿ</sup>lōhu áḥ yuṭḥhiro qulūbahum, lahum fie <sup>ʿ</sup>alDunyā cizyuḥ<sup>ʿ</sup> walahum fie <sup>ʿ</sup>alĀciroṭī 'avābun 'ayṭim<sup>ʿ</sup>
42. Saḥḥmā'ūna lílkavibi ákkālūna líṣsuḥṭi; Faiḥ jā-ūka fa<sub>a</sub>ḥḥkum<sup>ʿ</sup> bainahum áw áriđ 'anhum, waíḥ tu'riđ 'anhum falaḥ yaḥurrūka ṣai-aḥ<sup>ʿ</sup>, waíḥ ḥakamta fa<sub>a</sub>ḥḥkum<sup>ʿ</sup> bainahum<sup>ʿ</sup> bi<sub>a</sub>lqisṭi inḥna **ʿ**Al<sup>ʿ</sup>lōha yuḥiḥbu <sup>ʿ</sup>alḥmuqsiṭin<sup>ʿ</sup>

43. Wakaifa yuḥakkimūnaka wa'indahumu aṭṭTaurōtu fihā ḥukmu **Aḷlōhi** tuḥmma yatawallauna miṇ ba'di vālik<sup>a</sup>; Wama' ūlā'ika bi<sub>a</sub>l<sub>m</sub>ūminīn<sup>a</sup>
44. Īnā ānzalnā aṭṭTaurōta fihā hudaṇ<sup>e</sup> wanūr<sup>u</sup>; Yaḥkumu bihā aṇṇabiyyūna aḷlavīna āslamūa lillavīna hādūa wa<sub>a</sub>rrobbāniyyūna wa<sub>a</sub>lāḥbāru bimā aṣṭuḥfiyūa miṇ kitābi **Aḷlāhi** wakānūa 'alaihī ṣuḥadā-a; Falā tacṣawūa aṇṇnāsa wacṣaunīe walā taṣtarūa biāyātie ṭamanāḥ<sup>a</sup> qolīla<sup>a</sup>; Wama' ḷam yaḥkum bimā ānzala **Aḷlōhu** faūlā'ika humu aḷkāfirūn<sup>a</sup>
45. Wakatabnā 'alaihīm fihā āṇna aṇṇnafaṣa bi<sub>a</sub>ṇṇnafaṣi wa<sub>a</sub>l'aina bi<sub>a</sub>l'aini wa<sub>a</sub>lānfa bi<sub>a</sub>lānfi wa<sub>a</sub>lūvuna bi<sub>a</sub>lūvuni wa<sub>a</sub>lssiṇna bi<sub>a</sub>lssiṇni wa<sub>a</sub>l<sub>j</sub>urūḥa qiṣōṣ<sup>u</sup>; Famaṇ taṣoddaqo bihī fahuwa kaffāroṭu<sub>n</sub> ḷah<sup>u</sup>; Wama' ḷam yaḥkum bimā ānzala **Aḷlōhu** faūlā'ika humu ayyūlīmūn<sup>a</sup>
46. Waqoffainā 'alae ātārihim bi'Ṭsa<sup>e</sup> Abni Maryama muṣoddiqo<sub>n</sub><sup>a</sup> ḷimā baina yadaiḥi mina aṭṭTaurōti, wa-ātaināhu aḷl<sub>n</sub>jīla fihī hudaṇ<sup>e</sup> wanūrūḥu wamuṣoddiqo<sub>n</sub><sup>a</sup> ḷimā baina yadaiḥi mina aṭṭTaurōti wahudaṇ<sup>e</sup> wamau'iyōṭa<sub>n</sub> ḷilmuttaqīn<sup>a</sup>
47. Walyaḥkum āhu aḷl<sub>n</sub>jīli bimā ānzala **Aḷlōhu** fihī; Wama' ḷam yaḥkum bimā ānzala **Aḷlōhu** faūlā'ika humu aḷfāsiqūn<sup>a</sup>
48. Waānzalnā īlaika aḷkitāba bi<sub>a</sub>lḥaqqi muṣoddiqo<sub>n</sub><sup>a</sup> ḷimā baina yadaiḥi mina aḷkitābi wamuhaiminan<sup>a</sup> 'alaihī, fa<sub>a</sub>ḥkum bainahum bimā ānzala **Aḷlōhu**, walā tattabi' āhwā-ahum aḥmā jā-aka mina aḷḥaqqi; Likulliṇ ja'alnā miṇkum šir'ataṇ waminḥāja<sup>a</sup>; Walau šā-a **Aḷlōhu** laja'alakum ūḥmafaṇ wāḥidaṇ walāki<sup>n</sup> ḷiyabluwakum fie mā ātākum, fa<sub>a</sub>ṣtabiqūa aḷcoirōti; Īla<sup>e</sup> **Aḷlōhi** marji'lukum jamī'anā fayunabbiūkum bimā kuṭtum fihī tactalifūn<sup>a</sup>
49. Waāni aḥkum bainahum bimā ānzala **Aḷlōhu** walā tattabi' āhwā-ahum waḥvarhum āṇ yaftinūka 'aṇ ba'di mā ānzala **Aḷlōhu** īlaika, faīn tawallaua fa<sub>a</sub>lam āṇnamā yurīdu **Aḷlōhu** āṇ yuṣṭbahum biba'di vunūbihim: Waīṇna kaṭīro<sub>n</sub><sup>a</sup> ḥmina aṇṇnāsi lafāsiqūn<sup>a</sup>
50. Āfahukma aḷJāhiliyyaṭi yabgūnā; Waman āḥsanu mina **Aḷlōhi** ḥukma<sub>n</sub><sup>a</sup> ḷiqoumiṇ yūqinūn<sup>a</sup>
51. Yāāyūhā aḷlavīna āmanūa lā tattacivūa aḷYahūda wa<sub>a</sub>ṇNaṣōro<sup>e</sup> āliuyā-a. Ba'duhum āliuyā-u ba'd<sup>u</sup>; Wamaṇ yatawallahu<sup>m</sup> ḥmiṇkum faīṇnahū miṇhum: Īṇna **Aḷlōha** lā yahdi<sup>e</sup> aḷqouma ayyūlīmīn<sup>a</sup>
52. Fataro<sup>e</sup> aḷlavīna fie qulūbiḥi<sup>m</sup> ḥmaroḍuṇ yusāri'ūna fihim yaqūlūna nacṣae ān tuṣṭbanā dāiroḥ<sup>u</sup>; Fa'asa<sup>e</sup> **Aḷlōhu** āṇ yātiya bi<sub>a</sub>l<sub>f</sub>athī āw āmri<sub>n</sub> ḥmin 'indihī fayuṣṭbiḥūa 'alae mā āsarrūa fiē ānfusihim nādīmīn<sup>a</sup>
53. Wayaqūlu aḷlavīna āmanūa āḥāūlā-i aḷlavīna āqṣamūa bi<sub>a</sub>l<sub>l</sub>āhi jahda āimānihim; Īṇnahum lama'akum ḥabiṭot ā'māluhum faṣṣbaḥūa cōsirīn<sup>a</sup>
54. Yāāyūhā aḷlavīna āmanūa maṇ yartadda miṇkum 'an dīnihī faṣaufa yāti<sup>e</sup> **Aḷlāhu** biqoumiṇ yuḥibbuhum wayuḥibbūnahu āvillātin 'alae aḷmūminīna ā'izzaṭin 'alae aḷkāfirīna yujāhidūna fie sabīli **Aḷlāhi** walā yacoḍūna laumaṭa lāim<sup>u</sup>; Vālika faḍlu **Aḷlōhi** yūtīḥi maṇ yaṣā-<sup>u</sup>; Wa<sub>a</sub>**Aḷlōhu** wāsi'un alīm<sup>u</sup>
55. Īṇnamā waliyyukumu **Aḷlōhu** warosūluḥū wa<sub>a</sub>llavīna āmanūa aḷlavīna yuqīmūna aṣṣolāūta wayūtūna aṣzakāūta wahum rōki'ūn<sup>a</sup>
56. Wamaṇ yatawalla **Aḷlōha** warosūlahū wa<sub>a</sub>llavīna āmanūa faīṇna ḥizba **Aḷlōhi** humu aḷgōlibūn<sup>a</sup>
57. Yāāyūhā aḷlavīna āmanūa lā tattacivūa aḷlavīna aṭṭacovūa dīnakum huzūaḥ<sup>a</sup> wala'iba<sub>n</sub><sup>a</sup> ḥmina aḷlavīna ūtūa aḷkitāba miṇ qoblikum wa<sub>a</sub>lkuffāro āliuyā-a; Wa<sub>a</sub>ttaqūa **Aḷlōha** īn kuṭtu<sup>m</sup> ḥmūminīn<sup>a</sup>

58. Waivā nādaitum ila<sup>e</sup> a<sup>q</sup>ṣṣolā<sup>u</sup>tī attacovūhā huzūa<sup>a</sup> wala'iba<sup>a</sup>; Vālika biāḥnahum qoumu<sup>n</sup> lā ya'qilūn<sup>a</sup>
59. Qul yāĀhla alKitābi hal taḥqimūna miḥnā illā án āmaḥnā bi**alIlāhi** wamā únzila ilainā wamā únzila miñ qoblu waāḥna áktarokum fásiqūn<sup>a</sup>
60. Qul hal únabbiúkuñ biṣarri<sup>n</sup> m<sup>m</sup>miñ vālika maṭūbaṭan 'inda **A<sup>l</sup>Ilōh'**; Ma<sup>n</sup> lā'anahu **A<sup>l</sup>Ilōhu** wagoḍiba 'alaihi waja'ala minhumu alqirodaṭa waalconāzīro wa'abada aṭṭōgūta<sup>a</sup>; Úlāika šarru<sup>n</sup> makānaḥ<sup>a</sup> waáḍollu 'an sawā-i a<sup>q</sup>ssabīlī
61. Waivā jā-ūkum qōlū<sup>a</sup> āmaḥnā waqo<sup>d</sup> 'dacolū<sup>a</sup> bi<sup>a</sup>lkufri wahum qod corojū<sup>a</sup> bih'; **Wa<sup>a</sup>lIlōhu** á'lamu bimā kánū<sup>a</sup> yaktumūn<sup>a</sup>
62. Wataroē kaṭīro<sup>n</sup> m<sup>m</sup>minhum yusāri'ūna fi<sup>e</sup> alími wa<sup>a</sup>l'udwāni waáklihimu a<sup>q</sup>ssuḥṭa<sup>a</sup>; Labisa mā kánū<sup>a</sup> ya'malūn<sup>a</sup>
63. Laulā yanhāhumu a<sup>q</sup>rrobbāniyyūna waalāḥbāru 'an qoulihimu alítma waáklihimu a<sup>q</sup>ssuḥṭa<sup>a</sup>; Labisa mā kánū<sup>a</sup> yaṣna'ūn<sup>a</sup>
64. Waqōlaṭi alYahūdu yadu **A<sup>l</sup>Ilōhi** maglūlaḥ<sup>un</sup>; Gullat áidīthim walu'inū<sup>a</sup> bimā qōlū<sup>a</sup>. Bal yadhū mabsūtōtāni yuñfiqú kaifa yasā-<sup>u</sup>; Walayazīdaḥna kaṭīro<sup>n</sup> m<sup>m</sup>minhu<sup>m</sup> m<sup>m</sup>mā únzila ilaika miñ '**Robbika** ṭugyānaḥ<sup>a</sup> wakufro<sup>n</sup>a; Waáloina bainahumu al'adāwaṭa wa<sup>a</sup>lbagḍō-a ilaē Yaumi alQiyāmaḥī; Kullamā áuqoḍū<sup>a</sup> nāro<sup>n</sup>a līlḥarbi áṭfaāḥ **A<sup>l</sup>Ilōh<sup>u</sup>**; Wayas'auna fi<sup>e</sup> alárḍi fasāda<sup>n</sup>a; **Wa<sup>a</sup>lIlōhu** lā yuḥibbu almuḥsidīn<sup>a</sup>
65. Walau āḥna Āhla alKitābi āmanū<sup>a</sup> wa<sup>a</sup>ttaqou<sup>a</sup> lakaffarnā 'anhum sayyātiḥim walaácolnāhum Jaḥnāṭi aḥNaṭmī
66. Walau āḥnahum áqomū<sup>a</sup> aṭTaurōṭa wa<sup>a</sup>línjīla wamā únzila ilaihi<sup>m</sup> m<sup>m</sup>miñ '**Robbihim** laákalū<sup>a</sup> miñ fauqihim wamiñ taḥṭi árjulliḥim<sup>m</sup>; M<sup>m</sup>minhum úḥmaṭū<sup>n</sup> m<sup>m</sup>muqtaṣidaṭun, wakaṭīru<sup>n</sup> m<sup>m</sup>minhum sā-a mā ya'malūn<sup>a</sup>
67. Yāáyyuhā arrosūlu ballig mā únzila ilaika miñ '**Robbika**, waí<sup>n</sup> lam taf'al famā ballagta risālatah<sup>u</sup>; **Wa<sup>a</sup>lIlōhu** ya'šimuka mina aḥnās<sup>i</sup>: Íḥna **A<sup>l</sup>Ilōha** lā yahdi<sup>e</sup> alqouma alkāfirīn<sup>a</sup>
68. Qul yāĀhla alKitābi lastum 'alaē sai-in ḥattaē tuqīmū<sup>a</sup> aṭTaurōṭa wa<sup>a</sup>línjīla wamā únzila ilaiku<sup>m</sup> m<sup>m</sup>miñ '**Robbikum**: Walayazīdaḥna kaṭīro<sup>n</sup> m<sup>m</sup>minhu<sup>m</sup> m<sup>m</sup>mā únzila ilaika miñ '**Robbika** ṭugyānaḥ<sup>a</sup> wakufro<sup>n</sup>a, falā tāsa 'ala<sup>e</sup> alqoumi alkāfirīn<sup>a</sup>
69. Íḥna allavīna āmanū<sup>a</sup> wa<sup>a</sup>llavīna hādū<sup>a</sup> wa<sup>a</sup>lšṣōbi-ūna wa<sup>a</sup>lNaṣōroē man āmana bi**alIlāhi** wa<sup>a</sup>lYaumi alĀciri wa'amila šōliḥaḥ<sup>a</sup> falā coufun 'alaihim walā hum yaḥzanūn<sup>a</sup>
70. Laqod ácovnā mīṭāqo baniē Ísrō-īla waársalnā ilaihim rusula<sup>n</sup>a, kullamā jā-ahum rosūluḥ bimā lā tahwaē ánfusuhum farīqo<sup>n</sup>a kavvabū<sup>a</sup> wafarīqo<sup>n</sup>a yaqtulūn<sup>a</sup>
71. Waḥasibū<sup>a</sup> állā takūna fitnaṭun fa'amū<sup>a</sup> waṣomū<sup>a</sup> ṭumma tāba **A<sup>l</sup>Ilōhu** 'alaihim ṭumma 'amū<sup>a</sup> waṣomū<sup>a</sup> kaṭīru<sup>n</sup> m<sup>m</sup>minhum; **Wa<sup>a</sup>lIlōhu** baṣīruḥ bimā ya'malūn<sup>a</sup>
72. Laqod kafaro allavīna qōlū<sup>a</sup> íḥna **A<sup>l</sup>Ilōha** Huwa alMasīḥu Abnu Maryama, waqōla alMasīḥu yābaniē Ísrō-īla a<sup>b</sup>budū<sup>a</sup> **A<sup>l</sup>Ilōha Robbie** wa**Robbakum**, íḥnahū maḥ yuśrik bi**alIlāhi** faqod ḥarroma **A<sup>l</sup>Ilōhu** 'alaihi alJaḥnāṭa wamāwāhu aḥNāru, wamā līyṣōlimīna min ánšōr<sup>n</sup>
73. Laqod kafaro allavīna qōlū<sup>a</sup> íḥna **A<sup>l</sup>Ilōha** ṭāliṭu ṭalāṭaḥī<sup>n</sup>. Wamā min ilāḥin illā ilāhuḥ wāḥid<sup>un</sup>; Waí<sup>n</sup> lam yañtahū<sup>a</sup> 'aḥmā yaqūlūna layamassaḥna allavīna kafarū<sup>a</sup> minhūm 'avābun alīm<sup>un</sup>
74. Áfalā yatūbūna ila<sup>e</sup> **A<sup>l</sup>Ilōhi** wayastagfirūnah<sup>u</sup>; **Wa<sup>a</sup>lIlōhu** gofuru<sup>n</sup> roḥīmu<sup>n</sup>



75. Mmā <sup>a</sup>lMasīhu <sup>a</sup>bn Maryama illā rosūluñ qod colat miñ qoblihi <sup>a</sup>rrusulu waūmmuhū šiddīqoñ, kānā yākulāni <sup>a</sup>ṭṭo'āmā: Añhur kaifa nubayyinu lahumu <sup>a</sup>lāyāti ṭumma <sup>a</sup>ñhur āñnaē yūfakūn<sup>a</sup>
76. Qul āta'budūna miñ dūni **Aḷillāhi** mā lā yamliku lakum ḍorroṅ<sup>a</sup> walā naf'a<sup>a</sup>; **Wa<sup>a</sup>ḷillōhu** Huwa <sup>a</sup>sSamī'u <sup>a</sup>l'Alīm<sup>u</sup>
77. Qul yāĀhla <sup>a</sup>lKitābi lā taglū<sup>a</sup> fie dīnikum goiro <sup>a</sup>lḥaqqi walā tattabi'ū<sup>a</sup> āhwā-a qoumiñ qod ḍollū<sup>a</sup> miñ qoblu waáḍollū<sup>a</sup> kaṭīroṅ<sup>a</sup> waḍollū<sup>a</sup> 'añ sawā-i <sup>a</sup>ssabī'l
78. Lu'ina <sup>a</sup>llavīna kafarū<sup>a</sup> miñ baniē Isrō-īla 'alāē līsāni Dāwūda wa'īsa<sup>e</sup> <sup>a</sup>bn Maryama; Vālika bimā 'aşou<sup>a</sup> wakānū<sup>a</sup> ya'tadūn<sup>a</sup>
79. Kānū<sup>a</sup> lā yatanāhauna 'a<sup>n</sup> <sup>m</sup>muñkariñ fa'alūh<sup>u</sup>; Labisa mā kānū<sup>a</sup> yaf'alūn<sup>a</sup>
80. Tarōē kaṭīroṅ<sup>a</sup> <sup>m</sup>minhum yatawallauna <sup>a</sup>llavīna kafarū<sup>a</sup>; Labisa mā qoddamat lahum āñfusahum āñ saciṭo **Aḷillōhu** 'alaihīm wafī<sup>e</sup> <sup>a</sup>l'avābi hum cōlidūn<sup>a</sup>
81. Walau kānū<sup>a</sup> yūminūna bi**Aḷillāhi** wa<sup>a</sup>ḷiñnabiyyi wamā únzila ilaihi mā <sup>a</sup>ttacovūhum <sup>a</sup>uliyā-a walākiñna kaṭīroṅ<sup>a</sup> <sup>m</sup>minhum fāsiqūn<sup>a</sup>
82. Latajidañna <sup>a</sup>sadda <sup>a</sup>ñnāsi 'adāwaṭa<sup>n</sup> 'lillavīna āmanū<sup>a</sup> <sup>a</sup>lYahūda wa<sup>a</sup>llavīna <sup>a</sup>srokū<sup>a</sup>, walatajidañna <sup>a</sup>qrobahu<sup>m</sup> <sup>m</sup>mawaddaṭa<sup>n</sup> 'lillavīna āmanū<sup>a</sup> <sup>a</sup>llavīna qōlū<sup>a</sup> iñnā Naşorōē; Vālika biāñna minhum qissīstīna waruhbānañ<sup>a</sup> waāñnahum lā yastakbirūn<sup>a</sup>
- Juz- 7 (5:83-6:110) Waivā sami'ū*
83. Waivā sami'ū<sup>a</sup> mā únzila ilā<sup>e</sup> <sup>a</sup>rrosūli tarōē <sup>a</sup>yunahum tafīḍu mina <sup>a</sup>ddam'i miñmā 'arofū<sup>a</sup> mina <sup>a</sup>lḥaqqi, yaqūlūna **Robbanā** āmañnā fa<sup>a</sup>ktubnā ma'a <sup>a</sup>ššāhidīn<sup>a</sup>
84. Wamā lanā lā nūminu bi**Aḷillāhi** wamā jā-anā mina <sup>a</sup>lḥaqqi wanaṭma'u <sup>a</sup>ñ yudcilanā **Robbunā** ma'a <sup>a</sup>lqoumi <sup>a</sup>ššōlīñ<sup>a</sup>
85. Faátābahumu **Aḷillōhu** bimā qōlū<sup>a</sup> jaññatīñ tajrie miñ taḥṭihā <sup>a</sup>lānhāru cōlidīna fihā; Wavālika jazā-u <sup>a</sup>lmuḥsinīn<sup>a</sup>
86. Wa<sup>a</sup>llavīna kafarū<sup>a</sup> wakavvabū<sup>a</sup> biāyātīnā úlāīka <sup>a</sup>šḥābu <sup>a</sup>lJahīm
87. Yāáyyuhā <sup>a</sup>llavīna āmanū<sup>a</sup> lā tuḥarrimū<sup>a</sup> ṭoyyibāti mā āḥalla **Aḷillōhu** lakum walā ta'tadū<sup>a</sup>; Íñna **Aḷillōha** lā yuḥibbu <sup>a</sup>lmu'tadīn<sup>a</sup>
88. Wakulū<sup>a</sup> miñmā rozaqokumu **Aḷillōhu** ḥalālanā<sup>a</sup> ṭoyyiba<sup>a</sup>; Waattaqū<sup>a</sup> **Aḷillōha** <sup>a</sup>llaviē ántum bihi mūminūn<sup>a</sup>
89. Lā yuācivukumu **Aḷillōhu** bi<sup>a</sup>llagwi fiē áimānikum walākiñ yuācivukum bimā 'aqqo<sup>a</sup>ttumu <sup>a</sup>lámāna, fakaffārotuhū iṭ'āmu 'aşarōṭi masākīna min <sup>a</sup>usaṭi mā tuṭlīmūna <sup>a</sup>hlīkum <sup>a</sup>w kiswatuhum <sup>a</sup>w taḥrīru roqobaṭīñ, fama<sup>n</sup> 'lam yañid faşiyāmu ṭalāṭai <sup>a</sup>yāyāmī<sup>n</sup>; Vālika kaffāroṭu áimānikum ivā ḥalaftum; Waḥfayū<sup>a</sup> áimānakum kavālika yubayyinu **Aḷillōhu** lakum <sup>a</sup>yāṭihī la'allakum taşkurūn<sup>a</sup>
90. Yāáyyuhā <sup>a</sup>llavīna āmanū<sup>a</sup> iñnamā <sup>a</sup>lcomru wa<sup>a</sup>lmaisiru wa<sup>a</sup>lāñşōbu wa<sup>a</sup>lāzlāmu rijsu<sup>n</sup>, <sup>m</sup>min 'amali <sup>a</sup>ššāṭōni fa<sup>a</sup>ñtanibūhu la'allakum tuflīhūn<sup>a</sup>
91. Íñnamā yurīdu <sup>a</sup>ššāṭōnu <sup>a</sup>ñ yūqi'a bainakumu <sup>a</sup>l'adāwaṭa wa<sup>a</sup>lbagḍō-a fie <sup>a</sup>lcomri wa<sup>a</sup>lmaisiri wayaşuddakum 'añ vikri **Aḷillāhi** wa'ani <sup>a</sup>ššōlā<sup>ū</sup>ñ, fahal ántum <sup>m</sup>muñtahūn<sup>a</sup>
92. Waáṭī'ū<sup>a</sup> **Aḷillōha** waáṭī'ū<sup>a</sup> <sup>a</sup>rrosūla waḥvarū<sup>a</sup>; Faiñ tawallaitum fa<sup>a</sup>'lamū<sup>a</sup> āñnamā 'alāē rosūlinā <sup>a</sup>lbalāgu <sup>a</sup>lmubṭīn<sup>a</sup>

93. Laisa 'ala<sup>e</sup> allavīna āmanū<sub>a</sub> wa'amilū<sub>a</sub> aṣṣōliḥāti junāḥun fīmā ṭo'imū<sub>a</sub> ivā mā attaqou<sub>a</sub> wa-āmanū<sub>a</sub> wa'amilū<sub>a</sub> aṣṣōliḥāti tuḥmma attaqou<sub>a</sub> wa-āmanū<sub>a</sub> tuḥmma attaqou<sub>a</sub> waāḥsanū<sub>a</sub>; **WaAlilōhu** yuḥibbu almuḥsinīn<sup>a</sup>
94. Yāāyyuhā allavīna āmanū<sub>a</sub> layabluwannaḥukumu **AIlilōhu** biṣai-i<sub>n</sub> minna aṣṣoidi tanāluḥū āidīkum warimāḥukum liya'lama **AIlilōhu** maḥ yacōfuhū bi<sub>a</sub>lgoibī; Famanī a'tadaē ba'da vālika falahū 'avābun ālīm<sup>un</sup>
95. Yāāyyuhā allavīna āmanū<sub>a</sub> lā taqtulū<sub>a</sub> aṣṣoida waāntum ḥurum<sup>un</sup>; Wamaḥ qotalahu miḥku<sup>m</sup> mmuta'ammidan<sup>a</sup> fajazā-u<sub>n</sub> miṭlu mā qotala mina aḥḥana'ami yaḥkumu biḥi vawā 'adli<sub>n</sub> minḥukum hadyaḥ<sup>a</sup> bāligo alfKa'batī āw kaffāroṭuḥ ṭo'āmu masākīna āw 'adlu vālika ṣiyāma<sub>n</sub><sup>a</sup> liyavūqo wabāla āmrīḥī: 'Afā **AIlilōhu** a'mmā salafā; Waman 'āda fayantaqimu **AIlilōhu** minh<sup>u</sup>; **WaAlilōhu** 'azīzu<sub>n</sub> vū aḥtiqōm<sup>in</sup>
96. Ūḥilla lakum ṣoidu albaḥri waṭo'āmuḥū matā'an<sup>a</sup> lakum waliṣsayyāroḥī; Waḥurrima 'alaikum ṣoidu albarri mā dumtum ḥuruma<sup>na</sup>: **Waattaqūa AIlilōha** allaviē ilaihi tuḥṣarū<sup>na</sup>
97. Ja'ala **AIlilōhu** alKa'baṭa alBaita alḥarōma qiyāma<sub>n</sub><sup>a</sup> liiḥnāsi waalṣṣahro alḥarōma waalhadya waalqolāid<sup>a</sup>; Vālika liṭalamū<sub>a</sub> aḥḥna **AIlilōha** ya'lamu mā fi<sup>e</sup> alṣsamawāti wamā fi<sup>e</sup> alārḍi waāḥḥna **AIlilōha** bikulli ṣai-in al'alm<sup>un</sup>
98. A'lamū<sub>a</sub> aḥḥna **AIlilōha** ṣadīdu al'iqōbi waāḥḥna **AIlilōha** gofūru<sub>n</sub> roḥīm<sup>un</sup>
99. Mmā 'ala<sup>e</sup> arrosūli illā albalāḡ<sup>u</sup>: **WaAlilōhu** ya'lamu mā tubdūna wamā taktumū<sup>na</sup>
100. Qu' lā yastawī<sup>e</sup> alcobītu waalṭṭoyyibu walau ājabaka katroṭu alcobīti; Faattaqū<sub>a</sub> **AIlilōha** yāūli<sup>e</sup> alālbābi la'allakum tuffliḥū<sup>na</sup>
101. Yāāyyuhā allavīna āmanū<sub>a</sub> lā tasālū<sub>a</sub> 'an āsyā-a in tubda lakum tasūkum waīn tasālū<sub>a</sub> 'anhā ḥīna yunazzalu alQur-ānu tubda lakum 'afā **AIlilōhu** 'anhā: **WaAlilōhu** gofūrun ḥalīm<sup>un</sup>
102. Qod saālāḥā qoumu<sub>n</sub> min qoblikum tuḥmma āṣbaḥū<sub>a</sub> biḥā kāfirīn<sup>a</sup>
103. Mā ja'ala **AIlilōhu** miḥ baḥīroṭiṭiḥ walā sāibatiṭiḥ walā waṣīlatiṭiḥ walā ḥamiṭiḥ walākiḥḥna allavīna kafarū<sub>a</sub> yaftarūna 'ala<sup>e</sup> **AIlilōhi** alkaviba, waāktaruhum lā ya'qilū<sup>na</sup>
104. Waivā qīla lahum ta'ālu<sub>a</sub> ilaē mā ānzala **AIlilōhu** waīla<sup>e</sup> arrosūli qolū<sub>a</sub> ḥasbunā mā wajadnā 'alaihi ābā-anā; Āwalau kāna ābāūhum lā ya'lamūna ṣai-an<sup>a</sup> walā yahtadū<sup>na</sup>
105. Yāāyyuhā allavīna āmanū<sub>a</sub> 'alaikum ānfusakum, lā yaḍurruku<sup>m</sup> maḥ ḍolla ivā ahtadaitum; İla<sup>e</sup> **AIlilōhi** marji'ukum jamī'an<sup>a</sup> fayunabbiūku<sup>m</sup> bimā kuṭum ta'malū<sup>na</sup>
106. Yāāyyuhā allavīna āmanū<sub>a</sub> ṣahādatu bainikum ivā ḥaḍoro āḥadaku<sup>m</sup> almautu ḥīna alwaṣīyyati aṭnāni vawā 'adli<sub>n</sub> minḥukum āw ācorōni min goirikum in āntum ḍorobtum fi<sup>e</sup> alārḍi faāṣōbatku<sup>m</sup> muṣībatu almauti; Taḥbisūnahumā miḥ ba'di aṣṣolā<sub>i</sub>ṭi fayuqsimāni bi**AIlilāhi** ini artabtum lā naṣtarie biḥi ṭamanāḥ<sup>a</sup> walau kāna vā qurbaē walā naktumu ṣahādatā **AIlilōhi** iḥnā ivā<sup>na</sup> lamina alāḥīmīn<sup>a</sup>
107. Faīn 'utiro 'alaē aḥḥnahumā aṣtaḥaqqō iṭmaḥ<sup>a</sup> faācorōni yaqūmāni maqōmahumā mina allavīna aṣtaḥaqqo 'alahimū alāulayāni fayuqsimāni bi**AIlilāhi** laṣahādatunā āḥaqqu miḥ ṣahādatihimā wamā a'tadainā iḥnā ivā<sup>na</sup> lamina ayḡōlimīn<sup>a</sup>
108. Vālika ādnaē aḥ yātū<sub>a</sub> bi<sub>a</sub>alṣṣahādati 'alaē wajhiḥā āw yacōfū<sub>a</sub> ān turodda āimānuḥ ba'da āimānihim: **Waattaqūa AIlilōha** wasma'lū<sub>a</sub>: **WaAlilōhu** lā yaḥdi<sup>e</sup> alqouma alḥāsiqīn<sup>a</sup>
109. Yauma yajma'u **AIlilōhu** arrusula fayaqūlu māvā ūjibtum, qolū<sub>a</sub> lā 'ilma lanā, iḥnaka ānta 'Allāmu alGuyūbī

110. Ív qōla **Aġġlōhu** yā'ġsa<sup>e</sup> Abna Maryama avkur ni'matie 'alaika wa'alaē wālidatika ív áyya<sup>d</sup>ttuka biRūhi<sup>i</sup> alQudusi tukallimu a<sup>i</sup>ñnāsa fie<sup>e</sup> almahdi wakahla<sup>q</sup>a, waív 'allamtuka alkitāba waalġikma<sup>t</sup>a waatTaurōta waalġnj<sup>t</sup>la, waív tacluqu mina a<sup>t</sup>tt<sup>i</sup>ni kahayāti a<sup>t</sup>toiri biívnie fatañfucu fihā fatakūnu toiron<sup>a</sup> biívnie, watubriú alákmaha waalábrosō biívnie, waív tucriju almautaē biívnie, waív kafafu baniē Ísrō-ġla 'ańka ív ġitahu<sup>m</sup> bi<sup>a</sup>lbayyināti faqōla alġav<sup>t</sup>na kafaru<sup>a</sup> minhum ín hāvā íllā siġru<sup>n</sup> m<sup>m</sup>mub<sup>t</sup>n<sup>u</sup>
111. Waív áuġhaitu íla<sup>e</sup> alġawāriyyina án áminū<sup>a</sup> bie wabirosūlie qōlū<sup>a</sup> āmañnā wa<sup>a</sup>shad biáñnanā muslimū<sup>n</sup>a
112. Ív qōla alġawāriyyūna yā'ġsa<sup>e</sup> Abna Maryama hal yastaġ<sup>t</sup>u **Robbuka** áñ yunazzila 'alainā māida<sup>t</sup>a<sup>n</sup> m<sup>m</sup>ina a<sup>s</sup>ssamā-i, qōla a<sup>t</sup>taqū<sup>a</sup> **Aġġlōha** ín kuñtu<sup>n</sup> m<sup>m</sup>mūmin<sup>t</sup>n<sup>a</sup>
113. Qōlū<sup>a</sup> nuridu á<sup>n</sup> ñnākula minhā wataġma<sup>i</sup>ñna qulūbunā wana'lama án qod sodaqtanā wanakūna 'alaihā mina a<sup>s</sup>śšāhid<sup>t</sup>n<sup>a</sup>
114. Qōla ġsa<sup>e</sup> Abnu Maryama **Aġġlōhu**m<sup>a</sup> **Robbanā** ánzil 'alainā māida<sup>t</sup>a<sup>n</sup> m<sup>m</sup>ina a<sup>s</sup>ssamā-i takūnu lanā ġda<sup>n</sup>a ġiāwwalinā wa-ācirinā wa-āyāta<sup>n</sup> m<sup>m</sup>mińka, warzuqñā waáhta coiru arróziq<sup>t</sup>n<sup>a</sup>
115. Qōla **Aġġlōhu** íñnie munazziluhā 'alaikum, fama<sup>ñ</sup> yakfur ba'du mińkum faíñniē ú'avibuhū 'avāba<sup>n</sup>a ġā ú'avibuhū áħada<sup>n</sup>a m<sup>m</sup>ina al'ālam<sup>t</sup>n<sup>a</sup>
116. Waív qōla **Aġġlōhu** yā'ġsa<sup>e</sup> Abna Maryama ááhta qulta ġiññāsi a<sup>t</sup>ttacivūnie waúñmiya ílāhaini miń dūni **Aġġlāhi**, qōla subġānaka mā yakūnu liē án áqūla mā laisa lie biħaq<sup>q</sup>i<sup>n</sup>; Ín kuñtu qultuhū faqod 'alimtah<sup>u</sup>; Ta'lamu mā fie nafsie walā á'lamu mā fie nafsik<sup>a</sup>; Íñnaka áhta 'Allāmu alGuyūb<sup>i</sup>
117. Mā qultu lahum íllā mā ámartanie bih<sup>t</sup> áni a<sup>b</sup>budū<sup>a</sup> **Aġġlōha Robbie** wa**Robbakum**; Wakuñtu 'alaihim šah<sup>t</sup>da<sup>n</sup>a m<sup>m</sup>mā dumtu fihim, falañmā tawaffaitanie kuñta áhta arroq<sup>t</sup>ba 'alaihim, waáhta 'alaē kulli šai-in šah<sup>t</sup>d<sup>u</sup>n
118. Ín tu'avibhum faíñnahum 'ibāduka, waín tagfir lahum faíñnaka áhta al'Az<sup>t</sup>zu alġak<sup>t</sup>m<sup>u</sup>
119. Qōla **Aġġlōhu** hāvā yaumu yańfa'u a<sup>s</sup>şşōdiq<sup>t</sup>na šidquhum; Lahum jaññātuñ tajrie miń taġtihā alánhāru cōlid<sup>t</sup>na fihā ábada<sup>n</sup>a, rođiya **Aġġlōhu** 'anhum warođū<sup>a</sup> 'anh<sup>u</sup>; Vālika alfauzu al'ay<sup>t</sup>m<sup>u</sup>
120. Li**ġlāhi** mulku a<sup>s</sup>ssamāwāti waalárđi wamā fih<sup>i</sup>ñna; WaHuwa 'alaē kulli šai-in qod<sup>t</sup>r<sup>u</sup>n

## 6. Sūroh alĀn'ām

*Bismi Aġġlāhi aṛRohmāni aṛRohīm'*

1. Alḥamdu li**Llāhi** aḥlavie colaqo aṣsamāwāti waalárđo waja'ala aṣṣyulumāti waalḥnūro, ṭumma aḥlavīna kafarūa bi**Robb**ihim ya'dilūna
2. Huwa aḥlavie colaqokuṃ ṃmiñ ṭīniñ ṭumma qođoē ájalaḥa, waájaluḥ, ṃmusarḥman'a ḥindahū, ṭumma áḥtum tamtarūna
3. WaHuwa **Aġġlōhu** fie aṣsamāwāti wafie alárđi ya'lamu sirrokum wajahrokum waya'lamu mā taksibūna
4. Wamā tāṭiḥiṃ ṃmin áyaṭiḥ, ṃmin áyaṭi **Robb**ihim illā kānūa 'anhā mu'riđṭina
5. Faqod kavvabūa biáḥḥaqqi laḥmā jā-ahum, fasaufa yāṭṭihim áḥḥbā-u mā kānūa biḥi yastahzi-ūna
6. Álam yaroua kam áhlaknā miñ qoblihiṃ ṃmiñ qorniḥ, ṃmakkaḥḥnāhum fie alárđi mā lam numakkīñ ḥlakum waársalnā aṣsamā-a 'alaihiṃ ṃmidrōroḥa waja'alnā aláḥhāro tajrie miñ taḥṭihim faáhlaknāhum bivunūbihim waáñśānā miḥ ba'diḥim qorḥana' ácorṭina
7. Walau nazzalnā 'alaika kitābaḥa fie qirṭōsiñ falamasūhu biáidṭihim laqōla aḥlavīna kafarūa in ḥavā illā siḥruḥ ṃmubṭiḥuḥ
8. Waqōlūa laulā únzila 'alaihi malakuḥ, walau ánzalnā malakaḥa ḥlaquđiya alámru ṭumma lá yuḥyorūna
9. Walau ja'alnāhu malakaḥa ḥlaja'alnāhu rojulaḥa walalabasnā 'alaihiṃ ṃmā yalbisūna
10. Walaqodi aṣṭuḥziá birusuliḥ, ṃmiñ qoblika faḥāqo biáḥlavīna sacirūa minhuṃ ṃmā kānūa biḥi yastahzi-ūna
11. Qul sṭrūa fie alárđi ṭumma aḥṣurūa kaifa kāna 'áqibaṭu alṃukavvibṭiḥa
12. Qul 'līmaḥ ṃmā fie aṣsamāwāti waalárđi, qul '**LiLlāh**'; Kataba 'alaē nafsīhi aṣroḥmaḥa; Layajma'aḥḥnakum ilaē Yaumi alQiyāmaṭi lá roiba fiḥi; Alḥlavīna cosirūa áḥfusahum fahum lá yūminūna
13. Walahū mā sakana fie alḥlaili waalḥnahār'; WaHuwa aṣSamṭiḥu al'Alṭiḥu
14. Qul ágoiro **Aġġlōhi** áttacivu waliyyaḥa Fāṭiri aṣSamāwāti waalárđi waHuwa yuṭ'imu walā yuṭ'amu: Qul iḥniē úmirtu án ákūna áwwala man áslama, walā takūnaḥna mina alṃušrikiṭina
15. Qul iḥniē ácofu in 'aṣoitu **Robbie** 'avāba yaumin 'aṣṭiḥiḥ
16. ṃmaḥ yuṣroḥ 'anhu yaumaiviñ faqod roḥimahu; Waválika alfauzu alṃubṭiḥu
17. Waḥ yamsaska **Aġġlōhu** biđurriñ falā kāsiḥa lahū illā Huwa, waḥ yamsaska bicoiriñ faHuwa 'alaē kulli sai-iñ qodṭiḥuḥ
18. WaHuwa alQōhiru fauqo 'ibādiḥi; WaHuwa alḥḥakīmu alCobṭiḥu
19. Qul áyyu sai-in ákbaru šahādaṭaḥ, quli **Aġġlāhu**, šahṭiḍuḥ bainie wabainakum; Waḥḥiya ilayya ḥavā alQur-ānu liúñvirokuḥ biḥi wamaḥ balago; Áḥḥnakum latašhadūna áḥna ma'a

- Alilōhi** ālihaṭan ūcroē; Qul' lā āshad<sup>u</sup>; Qul iṅnamā Huwa ilāhuṅ wāḥiduṅ waiṅṅanie barē-uṅ mimiṅmā tuśrikūn<sup>a</sup>
20. Allavīna ātaināhumu alkitāba ya'rifūnahū kamā ya'rifūna ābnā-ahum<sup>u</sup>. Allavīna cosirūa ānfusahum fahum lā yūminūn<sup>a</sup>
21. Waman āylamu miṅmani aftarōē 'ala<sup>e</sup> **Alilōhi** kaviban<sup>a</sup> āw kavvaba biāyātiḥī; Iṅnahū lā yufliḥu ayyōlimūn<sup>a</sup>
22. Wayauma naḥšuruhum jamī'anā<sup>a</sup> tuṅma naqūlu lillavīna āsrokū<sup>a</sup> āina šurokāūkumu allavīna kuṅtum taz'umūn<sup>a</sup>
23. Tuṅma lam takuṅ fitnatuhum illā ān qōlū<sup>a</sup> wa**Allahi Robbinā** mā kuṅnā muśrikīn<sup>a</sup>
24. Aṅyur kaifa kavabū<sup>a</sup> 'alaē ānfusihim; Waḍolla 'anhu<sup>m</sup> mā kānū<sup>a</sup> yaftarūn<sup>a</sup>
25. Waminhu<sup>m</sup> maṅ yastami'u ilaika, waja'alnā 'alaē qulūbihim ākiṅnaṭan āṅ yafqohūhu wafiē āvānihim waqro<sup>na</sup>; Waīṅ yarou<sup>a</sup> kulla āyaṭiṅ lā yūminū<sup>a</sup> bihā, ḥattaē ivā jā-ūka yujādilūnaka yaqūlu allavīna kafarū<sup>a</sup> in hāvā illā āsāṭiru alāwwalīn<sup>a</sup>
26. Wahum yanhauna 'anhu wayanāuna 'anhu, waīṅ yuhlikūna illā ānfusahum wamā yaš'urūn<sup>a</sup>
27. Walau tarōē iv wuqifū<sup>a</sup> 'alaē aṅNāri faqōlū<sup>a</sup> yālaitanā nuroddu walā nukaviba biāyāti **Robbinā** wanakūna mina almuṅminīn<sup>a</sup>
28. Bal badā lahu<sup>m</sup> mā kānū<sup>a</sup> yucfūna miṅ qoblu, walau ruddū<sup>a</sup> la'ādū<sup>a</sup> limā nuhū<sup>a</sup> 'anhu waīṅnahum lakāvibūn<sup>a</sup>
29. Waqōlū<sup>a</sup> in hiya illā ḥayātunā aṅDunyā wamā naḥnu bimab'ūtīn<sup>a</sup>
30. Walau tarōē iv wuqifū<sup>a</sup> 'alaē **Robbihim**; Qōla ālaisa hāvā bialḥaqqī; Qōlū<sup>a</sup> balaē wa**Robbinā**; Qōla favūqū<sup>a</sup> al'avāba bimā kuṅtum takfurūn<sup>a</sup>
31. Qod cosiro allavīna kavvabū<sup>a</sup> biāliqō-i **Alilāhi**, ḥattaē ivā jā-athumu aṅssā'ātu bagtāṭan qōlū<sup>a</sup> yāḥasrotanā 'alaē mā farroṭnā fiḥā wahum yaḥmilūna āuzārohum 'alaē yuhūrihim ālā sā-a mā yazirūn<sup>a</sup>
32. Wamā alḥayāṭu aṅDunyā illā la'ibuṅ walahwuṅ, waalddāru al'āciroṭu coiru<sup>ṅ</sup> lillavīna yattaqūn<sup>a</sup>; Āfalā ta'qilūn<sup>a</sup>
33. Qod na'lamu iṅnahū layaḥzunuka allavie yaqūlūna, faīṅnahum lā yukavvibūnaka walākiṅna ayyōlimīna biāyāti **Alilāhi** yajḥadūn<sup>a</sup>
34. Walaqod kuvibat rusulu<sup>ṅ</sup> miṅ qoblika faṣobarū<sup>a</sup> 'alaē mā kuvvibū<sup>a</sup> wa-ūvū<sup>a</sup> ḥattaē átāhum naṣrunā; Walā mubaddila likalimāti **Alilāhī**; Walaqod jā-aka miṅ nabaī<sup>e</sup> almuṅsalīn<sup>a</sup>
35. Waīṅ kāna kaburo 'alaika i'rōḍuhum faini aṣtaṭo'ta ān tabtagiya nafaqoṅ<sup>a</sup> fi<sup>e</sup> alārḍi āw sullamaṅ<sup>a</sup> fi<sup>e</sup> aṅssamā-i fatāṭiyahum biāyaḥī<sup>o</sup>; Walau sâ-a **Alilōhu** lajama'ahum 'alaē alhudaē; Falā takūnaṅna mina aljāḥilīn<sup>a</sup>
36. Iṅnamā yastajību allavīna yasma'ūn<sup>a</sup>. Waalmautaē yab'atuhumu **Alilōhu** tuṅma ilaihi yurja'ūn<sup>a</sup>
37. Waqōlū<sup>a</sup> laulā nuzzila 'alaihi āyaṭu<sup>ṅ</sup> miṅ **Robbihī**; Qul iṅna **Alilōha** qōdirun 'alaē ān yunazzila āyaṭan walākiṅna āktarohum lā ya'lamūn<sup>a</sup>

38. Wamā miñ dābbaṭīn fi<sup>e</sup> alārḍi walā ṭōiriṅ yaṭīru bijanāhahī illā ūmamun āmtāluku<sup>m</sup>; Mmā farroṭnā fi<sup>e</sup> alkitābi miñ ṣai-in<sup>h</sup>; Ṭuṃma ilaē **Robbihim** yuḥṣarūn<sup>a</sup>
39. Wa<sup>a</sup>llavīna kavvabū<sup>a</sup> biāyātinā ṣuṃmuṅ wabukmuñ fi<sup>e</sup> aṣṣuṣūmātī: Maṅ yaṣāi **Aḷlōhu** yuḍlilhu wamaṅ yaṣā yaj'alhu 'alaē ṣirōṭiṅ ṃ<sup>m</sup>mustaqīm<sup>h</sup>
40. Qul āro-aitakum in ātākum 'avābu **Aḷlōhi** āw ātatku<sup>m</sup> aṣṣā'aṭu āgoiro **Aḷlōhi** tad'ūna in kuṭtum ṣōdiqīn<sup>a</sup>
41. Bal iyyāhu tad'ūna fayaksifu mā tad'ūna ilaihi in ṣā-a wataṣauna mā tuṣrikūn<sup>a</sup>
42. Walaqod ārsalnā ilaē ūmami<sup>n</sup> ṃ<sup>m</sup>miñ qoblika faācovnāhur<sup>m</sup> bi<sup>a</sup>lbāsā-i wa<sup>a</sup>ḍḍorrō-i la'allahum yataḍorro'ūn<sup>a</sup>
43. Falaulā iv jā-ahur<sup>m</sup> bāsunā taḍorro'ū<sup>a</sup> walākiñ qosat qulūbuhum wazayyana lahumu aṣṣaiṭōnu mā kānū<sup>a</sup> ya'malūn<sup>a</sup>
44. Falaṃmā nasū<sup>a</sup> mā vukkirū<sup>a</sup> biḥi fataḥnā 'alahim ābwāba kulli ṣai-in ḥattaē ivā fariḥū<sup>a</sup> bimā ūtū<sup>a</sup> ācovnāhur<sup>m</sup> bagtaṭān faivā hu<sup>m</sup> ṃ<sup>m</sup>mublisūn<sup>a</sup>
45. Faquṭ'a dābiru alqoumi allavīna ṃ<sup>m</sup>alamū<sup>a</sup>; Wa<sup>a</sup>lḥamdu li**Liāhi Robbi** al'ālamīn<sup>a</sup>
46. Qul āro-aitum in ācova **Aḷlōhu** sam'akum waābṣōrokum wacotama 'alaē qulūbiku<sup>m</sup> ṃ<sup>m</sup>man ilāhun goiru **Aḷlōhi** yāṭiku<sup>m</sup> biḥi: Aṅṅur kaifa nuṣorrifu aṣṣayāti ṭuṃma hum yaṣḍifūn<sup>a</sup>
47. Qul āro-aitakum in ātākum 'avābu **Aḷlōhi** bagtaṭān āw jahroṭān hal yuhlaku illā alqoumu aṣṣōlimūn<sup>a</sup>
48. Wamā nursilu almursalīna illā mubaṣṣirīna wamuṣvirīna, faman āmana waāṣlaḥa falā coufun 'alahim walā hum yaḥzanūn<sup>a</sup>
49. Wa<sup>a</sup>llavīna kavvabū<sup>a</sup> biāyātinā yamassuhumu al'avābu bimā kānū<sup>a</sup> yafsuqūn<sup>a</sup>
50. Qu' llā āqūlu lakum 'indie cozāinu **Aḷlōhi** walā ālamu algoiba walā āqūlu lakum iṅnie malakun, in āṭṭabi'ū illā mā yūḥaē ilayy<sup>a</sup>; Qul hal yastawie al'amaē wa<sup>a</sup>lbaṣīru; Āfalā tatafakkarūn<sup>a</sup>
51. Waānvir bihi allavīna yacoḍfūna āṅ yuḥṣarū<sup>a</sup> ilaē **Robbihim** laisa lahu<sup>m</sup> ṃ<sup>m</sup>miñ dūniḥi waliyyuṅ walā ṣafī'ū<sup>n</sup> la'allahum yattaqūn<sup>a</sup>
52. Walā taṭruḍi allavīna yad'ūna **Robbahur<sup>m</sup>** bi<sup>a</sup>lgodāū<sup>ḥi</sup> wa<sup>a</sup>l'aṣiyyi yurīdūna Wajhahū, mā 'alaika min ḥisābiḥi<sup>m</sup> ṃ<sup>m</sup>miñ ṣai-iṅ wamā min ḥisābika 'alahi<sup>m</sup> ṃ<sup>m</sup>miñ ṣai-iṅ fataṭrudahum fataḍūna mina aṣṣōlimīn<sup>a</sup>
53. Wakavālika fataḥnā ba'ḍohur<sup>m</sup> biba'ḍiṅ lliyaqūlū<sup>a</sup> āhāūlā-i maṅna **Aḷlōhu** 'alahi<sup>m</sup> ṃ<sup>m</sup>miṅ bainīnā: Ālaisa **Aḷlōhu** biā'lama bi<sup>a</sup>ṣṣākīrīn<sup>a</sup>
54. Waivā jā-aka allavīna yūminūna biāyātinā faqul salāmun 'alaikum, kataba **Robbukum** 'alaē nafsiḥi aṣṣroḥmaṭā āṅnahū man 'amila miṅku<sup>m</sup> sū-aṅ<sup>a</sup> bijahālatīn ṭuṃma tāba miṅ ba'diḥi waāṣlaḥa faāṅnahū gofūru<sup>n</sup> 'roḥī<sup>m</sup>
55. Wakavālika nufaṣṣilu aṣṣayāti walitastabīna sabīlu almujrimīn<sup>a</sup>
56. Qul iṅnie nuḥītu ān ā'buda allavīna tad'ūna miñ dūni **Aḷlāh**; Qu' llā āṭṭabi'ū āhwā-akum qod ḍolaitu ivān<sup>a</sup> wamā ānā mina almuḥṭadīn<sup>a</sup>
57. Qul iṅnie 'alaē bayyinaṭiṅ ṃ<sup>m</sup>mi<sup>n</sup> 'Robbie wakavvabtu<sup>m</sup> biḥi; Mā 'indie mā tastaḥjilūna biḥi; Āni alḥukmu illā li**Liāhi**, yaquṣṣu alḥaqqo, waHuwa coiru alfāṣilīn<sup>a</sup>

58. Qu' llau ářna 'i'ndie mā tasta'jilūna bihi laquđiya 'lámru bainie wabainakum: **WaĀllōhu** á'lamu bi'ayyōlimīn<sup>a</sup>
59. Wa'indahū mafātiĥu 'lgoibi lā ya'lamuhā illā Huwā; Waya'lamu mā fi' 'lbarri wa'albaĥri; Wamā tasquṭu miñ waroqōtin illā ya'lamuhā walā ĥabbātin fie yulumāti 'lárđi walā roṭbin walā yābisin illā fie kitābi<sup>n</sup> 'mubtīn<sup>n</sup>
60. WaHuwa 'llavie yatawaffākum bi'allaili waya'lamu mā jaroĥtum bi'arĥnahāri tuĥma yab'atukum fīhi liyuqđoē ájalu<sup>n</sup> 'mmusařmañe, tuĥma ilaihi marji'ukum tuĥma yunabbiúkurñ bimā kuñtum ta'malūn<sup>a</sup>
61. WaHuwa 'lQōhiru fauqo 'ibādihi, wayursilu 'alaikum ĥafaṟōtan ĥattaē ívā jā-a áĥadakumu 'lmautu tawaffathu rusulunā wahum lā yufarriṭūn<sup>a</sup>
62. Tuĥma ruddūa íla' **Āllōhi** maulāhumu 'lĥaqqi; Álá lahu 'lhukmu waHuwa ástro'u 'lhāsibīn<sup>a</sup>
63. Qul mañ yunajjīku<sup>m</sup> 'mmin yulumāti 'lbarri wa'albaĥri tad'ūnahū tađorru'añ<sup>a</sup> wacufyaṭa<sup>n</sup> 'lain áñjānā min ĥāvihi lanakūnařna mina 'sšākirīn<sup>a</sup>
64. Quli **Āllāhu** yunajjīku<sup>m</sup> 'minhā wamiñ kulli karbiñ tuĥma ántum tušrikūn<sup>a</sup>
65. Qul Huwa 'lQōdiru 'alaē áñ yab'aṭa 'alaikum 'avāba<sup>n</sup> 'mmin fauqikum áw miñ taṭṭi ářjulikum áw yalbisakum šiya'añ<sup>a</sup> wayuywiqo ba'đokurñ bāsa ba'đīn: Anĥur kaifa nušorriřu 'lāyāti la'allahum yařqohūn<sup>a</sup>
66. Wakavvaba bihi qoumuka wahuwa 'lĥaqqu; Qu' 'lastu 'alaikum biwakīlī<sup>n</sup>
67. Ĥlikulli naba'ī<sup>n</sup> 'mmostaqqorru<sup>n</sup>; Wasaufa ta'lamūn<sup>a</sup>
68. Waíwā ro-aita 'llavīna yacūdūna fiē āyātinā faá'riđ 'anhum ĥattaē yacūdūa fie ĥadītin goiriĥi; Waířmā yuñsiyařnaka 'sšāiṭōnu falā ta'ud ba'da 'vvikroē ma'a 'lqoumi 'ayyōlimīn<sup>a</sup>
69. Wamā 'ala' 'llavīna yattaqūna min ĥisābihi<sup>m</sup> 'mmin šai-iñ walākiñ vikroē la'allahum yattaqūn<sup>a</sup>
70. Wavari 'llavīna 'ttacovūa dīnahum la'iban<sup>a</sup> walahwan<sup>a</sup> wagořrothumu 'lĥayā'ūtu 'dDunyā; Wavakkir biĥi' án tubsala nafsuh bimā kasabat laisa lahā miñ dūni **Āllāhi** waliyyuh walā šafi'uh waiñ ta'dil kulla 'adli<sup>n</sup> 'lā yūcov minhā: Ūlā'ika 'llavīna ūbsilūa bimā kasabūa, lahum šarōbu<sup>n</sup> 'mmin ĥamīmiñ wa'avābun álīmuñ bimā kánūa yakfurūn<sup>a</sup>
71. Qul ánad'ūa miñ dūni **Āllāhi** mā lā yařfa'unā walā yađurrunā wanuroddu 'alaē á'qōbinā ba'da ív ĥadānā **Āllōhu** ka'llavie 'astahwathu 'sšāyāṭīnu fi' 'lárđi ĥairōna laĥū ášĥābuñ yađ'ūnahu íla' 'lhuda' 'līnā: Qul ířna ĥuda' **Āllōhi** huwa 'lhudaē, wa'umirñ linuslima li**Robbi** 'l'ālamīn<sup>a</sup>
72. Waán áqīmūa 'sšolā'īta wa'attaqūh<sup>u</sup>; WaHuwa 'llavie ilaihi tušsarūn<sup>a</sup>
73. WaHuwa 'llavie colaqo 'ssamāwāti wa'alárđo bi'alĥaqqi, wayauma yaqūlu kuñ fayakūn<sup>u</sup>; Qouluhu 'lĥaqqu; Walahu 'lmulku yauma yuñfacu fi' 'sšūri; 'Ālimu 'lGoibi wa'alššahāđa'ī; WaHuwa 'lĤakīmu 'lCobīr
74. Waív qōla lbrōĥīmu liábīhi Āzaro átattacivu ášnāman<sup>a</sup> āliĥātan iñniē árōka waqoumaka fie dolāli<sup>n</sup> 'mubtīn<sup>n</sup>
75. Wakavālika nuriē lbrōĥīma malakūta 'ssamāwāti wa'alárđi waliyakūna mina 'lmūqinīn<sup>a</sup>

76. Falaḡmā jaḡna 'alaihī 'allailū ro-ā kaukabaḡa, qōla hāvā **Robbie**, falaḡmā áfala qōla lá úḡhibbu 'alġfilīnā
77. Falaḡmā ro-ā 'alqomaro bāzigoḡa qōla hāvā **Robbie**, falaḡmā áfala qōla laiḡ 'lam yahdinie **Robbie** laákūnaḡna mina 'alqoumi 'ađđōllīnā
78. Falaḡmā ro-ā 'aśśamsa bāzigoḡa qōla hāvā **Robbie** hāvā ákbaru, falaḡmā áfala qōla yāqoumi iḡnie barē-uḡ 'mimimā tuśrikūnā
79. Íḡnie wajahtu wajhiya lillavie faḡoro 'aśśamāwāti wa'alárđo ḡanīfaḡa, wamā ánā mina 'almuśrikīnā
80. Waḡājjahu qoumuhū; Qōla átuḡājjūḡnie fie **Allāhi** waqod hadāni; Walā ácōfu mā tuśrikūna biḡī 'illā 'aḡ yaśā-**Robbie** śai-aḡa; Wasi'a **Robbie** kulla śai-in 'ilmaḡa: Áfalā tatavakkarūnā
81. Wakaiḡa ácōfu mā áśroktum walā tacōfūna 'aḡnakum áśrokturḡ bi'Al**llāhi** mā lam yunazzil biḡī 'alaikum sulḡōnaḡa; Faáyyu 'alfarīqoini áḡaqqu bi'alámni, iḡ kuḡtum ta'lamūnā
82. Allavīna ámanūa walam yalbisūa 'imānahuḡ biyulmin úlā'ika lahumu 'alámnu wahuḡ 'muhtadūnā
83. Watilka ḡujjatunā átaināḡa 'ibrōḡīma 'alaē qoumihī; Narfa'u darōjātiḡ 'maḡ 'naśā-u: Íḡna **Robbaka** ḡakīmun 'alīmḡ
84. Wawahabnā laḡú 'íśḡāqo waYa'qūbā; Kullanaḡ hadainā; WaNūḡanaḡ hadainā miḡ qoblu, wamiḡ vurriyyatihī Dāwūda waSulaimāna waÁyyūba waYūsufa waMūsaē waHārūna; Wakavālika najziē 'almuḡśinīnā
85. WaZakariyyā waYaḡyaē wa'Isaē wa'lyāsa, kulluḡ 'mmina 'aśśōliḡīnā
86. Wáśmā'tila wa'alYasa'a waYūnusa waLūḡōa; Wakullaḡa fađđolnā 'alaē 'al'ālamīnā
87. Wamin ábā'ihim wavurriyyātihim waicwānihim, waḡtabaināhum wahadaināhum ilāē śirōḡīḡ 'muḡtaqīmīḡ
88. Vālika hudaē **Allōhi** yahdie biḡī maḡ yaśā-u min 'ibādiḡī; Walau áśrokūa laḡabiḡo 'anhuḡ 'mā kánūa ya'malūnā
89. Úlā'ika 'allavīna átaināḡu 'alkitāba wa'alḡukma wa'alḡnubuwḡaḡa; Faiḡ yakfur biḡaḡ hā'ulā-i faqod wakkalnā biḡaḡ qoumaḡa 'laisūa biḡaḡ bikāfirīnā
90. Úlā'ika 'allavīna hadaē **Allōhu**, fabihudāḡu 'aqtadiḡ: Qu' 'lā áśálukum 'alaihī ájronā, iḡ huwa 'illā vikroē lil'ālamīnā
91. Wamā qodarūa **Allōha** ḡaqqo qodriḡ 'ív qōlūa mā ánzala **Allōhu** 'alaē baśariḡ 'miḡ śayīḡ: Qu' man ánzala 'alkitāba 'allavie jā-a biḡī Mūsaē nūroḡa wahudaḡe 'liḡḡnāsi, taj'alūnahū qoroḡīsa tubdūnahā watucfūna kaḡīroḡa, wa'ullimtuḡ 'mā lam ta'lamūa ántum walā ábā'ukum, quli **Allāhu**, iḡḡma varhum fie couḡihim ya'alabūnā
92. Wahāvā kitābun ánzalnāhu mubārokuḡ 'muḡsoddiqū 'allavie baina yadaihī walitūviro Úḡḡma 'alQuroē waman ḡaulahā; Wa'allavīna yūminūna bi'al'Áciroḡi yūminūna biḡī, wahum 'alaē śolātihim yuḡāfiyūnā
93. Waman ávlamu miḡḡmani 'aftaroē 'alaē **Allōhi** kavibanā áw qōla úḡhiya ilayya walam yūḡa ilaiḡi śai-uḡ wamaḡ qōla saúnzilu miḡla mā ánzala **Allōhu**: Walau taroē 'ívi 'ayyōlimūna fie gomarōḡi 'Imauti wa'almalā'ikaḡu bāśiḡūa áidīḡim ácrijūa áḡfusakumu, 'lyauma tuḡzauna



'avāba al'hūni bimā kuñtum taqūlūna 'ala<sup>e</sup> **A'llōhi** goiro al'haqqi wakuñtum 'an āyātihī tastakbirūn<sup>a</sup>

94. Walaqod jitungūnā furōdaē kamā colaqnākum āwwala marroṭiñ wataroktu<sup>m</sup> m<sup>m</sup>ā cowwalnākum warō-a yuhūrikum, wamā naroē ma'akum šufa'ā-akumu allavīna za'amtum āñnahum fīkum šurokā-<sup>u</sup>; Laqod 'taqoṭṭo'a bainakum waḍolla 'aṅku<sup>m</sup> m<sup>m</sup>ā kuñtum taz'umūn<sup>a</sup>
95. Īḥna **A'llōha** Fāliqū al'Ḥabbi wa<sup>ai</sup>ñNawaē, yucriju al'ḥayya mina almayyiti wamucriju almayyiti mina al'ḥayyi; Valikumu **A'llōhu**, faāñnaē tūfakūn<sup>a</sup>
96. Fāliqū al'šbāḥi waja'ala allaila sakanā<sup>a</sup> wa<sup>ai</sup>ššamsa wa<sup>ai</sup>lqomaro ḥusbāna'a; Vālika taqdīru al'Azīzi al'Alīmi
97. WaHuwa allavie ja'ala lakumu a<sup>i</sup>ñnujūma lihtaḥadū<sup>a</sup> bihā fie yulumāti albarri wa<sup>ai</sup>lbaḥri: Qod faššolnā alāyāti liqoumiñ ya'lamūn<sup>a</sup>
98. WaHuwa allaviē ānšaaku<sup>m</sup> m<sup>m</sup>iñ<sup>i</sup> ñnafsniñ wāḥidaṭiñ famustaqorruñ wamustauda<sup>uñ</sup>: Qod faššolnā alāyāti liqoumiñ yafqohūn<sup>a</sup>
99. WaHuwa allaviē ānzala mina a<sup>i</sup>ssamā-i mā-an faācrojnā bihī nabāta kulli šai-in faācrojnā minhu coḍiro<sup>n</sup><sup>a</sup> ñnucriju minhu ḥabbā<sup>n</sup><sup>a</sup> m<sup>m</sup>utarōkibañ<sup>a</sup> wamina a<sup>i</sup>ñnacli min ṭol'ihā qinwānuñ dāniyaṭuñ wajañnāti<sup>n</sup> m<sup>m</sup>in ā'nābiñ wa<sup>ai</sup>zzaitūna wa<sup>ai</sup>rrum<sup>m</sup>āna muṣtabihañ<sup>a</sup> wagoiro mutašābih<sup>iñ</sup>: Añyurū<sup>a</sup> ilaē tamarihī ivā āṭmaro wayan'ihī; Īḥna fie vālikum laāyāti<sup>n</sup> liqoumiñ yūminūn<sup>a</sup>
100. Waja'alū<sup>a</sup> li**Llāhi** šurokā-a aljiḥna wacolaqohum: Wacoroqū<sup>a</sup> laḥū banīna wabanātiñ bigoiri 'ilm<sup>iñ</sup>; Subḥānahū wata'ālaē 'aṣmā yašifūn<sup>a</sup>
101. Badī<sup>u</sup> a<sup>i</sup>ssamāwāti wa<sup>ai</sup>lārḍi āñnaē yakūnu laḥū waladuñ walam taku<sup>n</sup> laḥū šōḥibaṭuñ, wacolaqo kulla šai-iñ, waHuwa bikulli šai-in 'alī<sup>m</sup><sup>uñ</sup>
102. Valikumu **A'llōhu Robbukum**, lā ilāha illā Huwa, Cōliqū Kulli Šai-in fa<sup>a</sup>'budūh<sup>u</sup>; WaHuwa 'alaē kulli šai-iñ wakṭil<sup>uñ</sup>
103. Ḥā tudrikuḥu alābšōru waHuwa yudriku alābšōro, waHuwa a<sup>i</sup>llLaṭīfu alCobīr
104. Qod jā-akuñ bašōiru mi<sup>n</sup> **Robbikum**, faman ābšoro falinafsihī, waman 'amiya fa'alaihā; Wamā ānā 'alaikum biḥafī<sup>iñ</sup>
105. Wakavālika nušorri<sup>u</sup> alāyāti waliyaqūlū<sup>a</sup> darosta walinubayyinahū liqoumiñ ya'lamūn<sup>a</sup>
106. Attabi' mā ūḥiya ilaika mi<sup>n</sup> **Robbika**, lā ilāha illā Huwa, wa<sup>a</sup>'riḍ 'ani almušrikīn<sup>a</sup>
107. Walau šā-a **A'llōhu** mā āsrokū<sup>a</sup>: Wamā ja'alnāka 'alaihim ḥafīyoñ<sup>a</sup>, wamā ānta 'alaihīm biwakīl<sup>iñ</sup>
108. Walā tasubbū<sup>a</sup> allavīna yad'ūna miñ dūni **A'llāhi** fayasubbū<sup>a</sup> **A'llōha** 'adwañ bigoiri 'ilm<sup>iñ</sup>: Kavālika zayyañnā likulli ūṣmaṭiñ 'amalahum ṭuṣma ilaē **Robbihim** m<sup>m</sup>arji'uhum fayunabbiūḥum bimā kānū<sup>a</sup> ya'malūn<sup>a</sup>
109. Waāqsamū<sup>a</sup> bi**A'llāhi** jahda āimānihim laīñ jā-athum āyaṭū<sup>n</sup> llayūminuñna bihā; Qul iñnamā alāyātu 'iñda **A'llōhi**, wamā yuś'irukum āñnahā ivā jā-at lā yūminūn<sup>a</sup>
110. Wanuqollibu āfīdatahum waābšōrohum kamā lam yūminū<sup>a</sup> bihī āwwala marroṭiñ wanavaruhum fie ṭyḡānihim ya'mahūn<sup>a</sup>

111. Walau ānnanā nazzalnā ilaihimu almalāikaṭa wakallamahumu almautaē waḥasarnā 'alaihīm kulla šai-in qubula<sup>a</sup> ṁmā kânū<sup>a</sup> liyūminū<sup>a</sup> illā ān yašā-a **Aġġlōhu** walākīḡna āktarohum yajhalū<sup>a</sup>
112. Wakavālika ja'alnā likulli nabiyyin 'aduwwa<sup>a</sup> šayātīna alīnīsi waaljiḡni yūḡie ba'ḡuhum ilāē ba'ḡiīn zucrufa alqouli gurūro<sup>a</sup>; Walau šā-a **Robbuka** mā fa'alūhu, favarhum wama<sup>a</sup> yaftarū<sup>a</sup>
113. Walitašgoē ilaihi āfidaṭu allavīna lā yūminūna biāĀciroṭi waliyarḡouhū waliyaqtarifū<sup>a</sup> mā hu<sup>m</sup> ṁmuqtarifū<sup>a</sup>
114. Āfagoiro **Aġġlōhi** ābtage ḡakamaḡa waHuwa allaviē ānzala ilaikumu alkitāba mufaššola<sup>a</sup>; Waallavīna ātaināhumu alkitāba ya'lamūna ānḡnahū munazzalu<sup>ḡ</sup> ṁmi<sup>ḡ</sup> **Robbika** biāḡḡaqqi, falā takūnaḡna mina almuṡtarīn<sup>a</sup>
115. Wataḡmat kalimaṭu **Robbika** šidqoḡa wa'adla<sup>ḡa</sup>; Lā mubaddila likalimāṭihī; WaHuwa a<sup>s</sup>Samī'u al'Alīm<sup>u</sup>
116. Waīn tuṭi' āktaro maḡ fiē alārḡi yuḡillūka 'aḡ sabīli **Aġġlāhi**; Īḡ yattabi'ūna illā aḡḡoḡna waīn hum illā yacrušū<sup>a</sup>
117. Īḡna **Robbaka** Huwa ā'lamu maḡ yaḡillu 'aḡ sabīliḡhī, waHuwa ā'lamu biāImuḡtadīn<sup>a</sup>
118. Fakulū<sup>a</sup> miḡmā vukiro a<sup>s</sup>mu **Aġġlōhi** 'alaihī īn kuṡturḡ biāyāṭihī mūminīn<sup>a</sup>
119. Wama<sup>a</sup> lakum āllā takulū<sup>a</sup> miḡmā vukiro a<sup>s</sup>mu **Aġġlōhi** 'alaihī waḡod faššola laku<sup>m</sup> ṁmā ḡarroma 'alaikum illā mā aḡṭturirtum ilaihī: Waīḡna kaṭroḡa<sup>a</sup> layuḡillūna biāḡwāḡihīḡ bigoiri 'ilmīn; Īḡna **Robbaka** Huwa ā'lamu biāImu'tadīn<sup>a</sup>
120. Wavarū<sup>a</sup> ḡohiro alīṡmi wabāṡīnah<sup>u</sup>; Īḡna allavīna yaksībūna alīṡma sayujzauna bimā kânū<sup>a</sup> yaqtarifū<sup>a</sup>
121. Walā takulū<sup>a</sup> miḡmā lam yuvkari a<sup>s</sup>mu **Aġġlōhi** 'alaihī waīḡnahū lafišq<sup>uḡ</sup>: Waīḡna a<sup>s</sup>ššayātīna layūḡūna ilāē āuliyāīḡhim liyujādīlūkum, waīn āṡo'tumūhum īḡnakum lamuśrikū<sup>a</sup>
122. Āwamaḡ kāna maita<sup>a</sup> faāḡyaināhu waja'alnā laḡū nūroḡa yamsīe biḡi fiē aḡḡnāsi kama<sup>ḡ</sup> ṁmaṡaluhū fiē aḡḡyulumāṡi laisa bicōriḡi<sup>ḡ</sup> ṁminḡā; Kavālika zuyyina lilkāfirīna mā kânū<sup>a</sup> ya'malū<sup>a</sup>
123. Wakavālika ja'alnā fie kulli qoryaṡīn ākābīro mujrimīḡā liyamkurū<sup>a</sup> fīḡā, wama<sup>a</sup> yamkurūna illā biāḡfusihīm wama<sup>a</sup> yaš'urū<sup>a</sup>
124. Waivā jā-athum āyaṡūn qōlū<sup>a</sup> la<sup>ḡ</sup> ḡnūmina ḡattaē nūtaē miṡla mā ūṡiya rusulu **Aġġlōhī**. **Aġġlāhu** ā'lamu ḡaiṡu yaj'alu risālatah<sup>u</sup>: Sayuṡību allavīna āḡromū<sup>a</sup> šoḡōron 'īnda **Aġġlōhi** wa'avābuḡ šadīḡuḡ bimā kânū<sup>a</sup> yamkurū<sup>a</sup>
125. Famaḡ yuridī **Aġġlāhu** āḡ yahḡiyahū yašroḡ šodroḡū liṡlāmi, wamaḡ yurid āḡ yuḡillahū yaj'al šodroḡū ḡoyyiqoḡa<sup>a</sup> ḡarojaḡa kāāḡnamā yaššo"adu fiē a<sup>s</sup>ssamā-ī; Kavālika yaj'alu **Aġġlōhu** a<sup>r</sup>rijsa 'ala<sup>ḡ</sup> allavīna lā yūminū<sup>a</sup>
126. Wahāvā širōṡu **Robbika** mustaqīma<sup>a</sup>: Qod faššolnā alāyāṡi liqoumiḡ yavakkarū<sup>a</sup>
127. Lahum Dāru a<sup>s</sup>Salāmi 'īnda **Robbihīm**, waHuwa waliyyuhūḡ bimā kânū<sup>a</sup> ya'malū<sup>a</sup>
128. Wayauma yaḡšuruhum jamī'āḡa yāma'saro aljiḡni qodi a<sup>s</sup>taktartum ṁmina alīnīsi, waqōla āuliyā-uhum ṁmina alīnīsi **Robbanā** a<sup>s</sup>tamta'a ba'ḡunā biba'ḡiḡ wabalagnā ājalānā allaviē

ájjalta lanā; Qōla aṣṣNāru maṭwākum cōlidīna fīhā illā mā šā-a **Aḷlōhu**: Īḥna **Robbaka** ḥakīmun 'alīm<sup>uñ</sup>

129. Wakavālika nuwallie ba'ḍo aṣṣyōlimīna ba'ḍoḡ<sup>a</sup> bimā kānū<sup>a</sup> yaksibūn<sup>a</sup>
130. Yāma'saro aljiḥni waalīnsi ālam yātikum rusulu<sup>n</sup> mmiḥkum yaquṣṣūna 'alaikum āyātie wayuñvirūnakum liqō-a yaumikum hāvā; Qōlū<sup>a</sup> šahidnā 'alaē ānfusinā, wagoorothumu aḥḡayāātu aḍDunyā wašahidū<sup>a</sup> 'alaē ānfusihim āḡnahum kānū<sup>a</sup> kāfirīn<sup>a</sup>
131. Vālika ā<sup>n</sup> lam yaku<sup>n</sup> **Robbuka** muhlika alquroē biyulmiḡ waāhluhā gōfilūn<sup>a</sup>
132. Walikulliñ daroḡātu<sup>n</sup> mmiḡmā 'amilū<sup>a</sup>; Wamā **Robbuka** bigōfilin 'amḡmā ya'malūn<sup>a</sup>
133. Wa**Robbuka** alGoniyu vū arroḡmaḥi; Īḡ yašā yuvhibkum wayastaclif miḡ ba'diku<sup>m</sup> mḡmā yašā-u kamā ānšaākum<sup>m</sup> mmiñ vurriyyāti qoumin ācorīn<sup>a</sup>
134. Īḥna mā tū'adūna laātiḡ, wamā āntum<sup>n</sup> bimul'jizīn<sup>a</sup>
135. Qul yāqoumi a'malū<sup>a</sup> 'alaē makānatikum iḡnie 'āmiluñ, fasaufa ta'lamūna mañ takūnu lahu 'āqibaṭu aḍḍārī; Īḡnahū lā yufliḡu aṣṣyōlimūn<sup>a</sup>
136. Waja'alū<sup>a</sup> li**Llāhi** miḡmā varo<sup>a</sup> mina aḥḡarti waalān'āmi naṣṭbaḥ<sup>a</sup> faqōlū<sup>a</sup> hāvā li**Llāhi** biza'mihim wahāvā lišurokāinā, famā kāna lišurokāihim falā yaṣīlu ilā<sup>e</sup> **Aḷlōhi**, wamā kāna li**Llāhi** fahuwa yaṣīlu ilāē šurokāihim: Šā-a mā yaḡkumūn<sup>a</sup>
137. Wakavālika zayyana likatīri<sup>n</sup> mmina almuṣrikīna qotla āulādihim šurokāūhum liyurdūhum waliyalbisū<sup>a</sup> 'alaihim dīnahum, walau šā-a **Aḷlōhu** mā fa'alūhu, favarhum wamā yaftarūn<sup>a</sup>
138. Waqōlū<sup>a</sup> hāvihī ān'āmuḡ waḡartun ḡijru<sup>n</sup> lā yaḡ'amuhā illā ma<sup>n</sup> nnašā-u biza'mihim waān'āmun ḡurrimat yuhūruhā waān'āmu<sup>n</sup> lā yavkurūna asma **Aḷlōhi** 'alaihā aḡtirō-an 'alaihī; Sayajzīhim bimā kānū<sup>a</sup> yaftarūn<sup>a</sup>
139. Waqōlū<sup>a</sup> mā fie buṭūni hāvihī alān'āmi cōliṣoṭu<sup>n</sup> livukūrinā wamuḡarromun 'alaē āzwājīnā; Waīḡ yaku<sup>n</sup> mḡmaitaḡan fahum fīhi šurokā-u; Sayajzīhim waṣfahum; Īḡnahū ḡakīmun 'alīm<sup>uñ</sup>
140. Qod cosiro allavīna qotalū<sup>a</sup> āulādahum safahaḡ<sup>a</sup> bigoiri 'ilmiḡ waḡarromū<sup>a</sup> mā rozaqohumu **Aḷlōhu** aḡtirō-an 'ala<sup>e</sup> **Aḷlōh**; Qod ḡollū<sup>a</sup> wamā kānū<sup>a</sup> muhtadīn<sup>a</sup>
141. WaHuwa allaviē ānšaā jaḡnāti<sup>n</sup> mma'rūsātiḡ wagoiro ma'rūsātiḡ waalḡnacla waalḡzzar'a muctalifan<sup>a</sup> ūkuluhū waalḡzzaitūna waalḡrurḡmāna mutasābihan<sup>a</sup> wagoiro mutasābihī<sup>n</sup>; Kulū<sup>a</sup> miñ ṭamarihī ivā āṭmaro wa-ātū<sup>a</sup> ḡaqqohū yauma ḡaṣōdihī, walā tusrifū<sup>a</sup>; Īḡnahū lā yuḡibbu almuṣrifīn<sup>a</sup>
142. Wamina alān'āmi ḡamūlaṭaḡ wafarsa<sup>a</sup>; Kulū<sup>a</sup> miḡmā rozaqokumu **Aḷlōhu** walā tattabi'ū<sup>a</sup> cuṭṡwāti aṣṣṢaiṭōn; Īḡnahū lakum 'aduwwu<sup>n</sup> mḡmubṭīn<sup>uñ</sup>
143. Ṭamāniyyāta āzwājī<sup>n</sup>, mmina aḡḡḡōni aṭṡnaini wamina alma'zi aṭṡnaini: Qul āṣṣvakaroini ḡarroma āmi alūñṡayaini, āḡmā aṣṡamalāt 'alaihī ārhāmu alūñṡayaini, nabbi-ūnie bi'ilmin iñ kuñtum ṣōḡḡiṡīn<sup>a</sup>
144. Wamina alībili aṭṡnaini wamina albaḡori aṭṡnaini: Qul -āṣṣvakaroini ḡarroma āmi alūñṡayaini āḡmā aṣṡamalāt 'alaihī ārhāmu alūñṡayaini, ām kuñtum ṣuhadā-a iv waṣṣōkumu **Aḷlōhu** bihāvā; Faman āṡlamu miḡmāni aḡtarōē 'ala<sup>e</sup> **Aḷlōhi** kaviba<sup>n</sup> līyudīlla aḡḡnāsa bigoiri 'ilmī<sup>n</sup>; Īḡna **Aḷlōha** lā yaḡdi<sup>e</sup> alqouma aṣṣyōlimīn<sup>a</sup>

145. Qul 'llā ájidu fie mā ūhiya ílayya muħarroman<sup>a</sup> 'alae ĩō'imiñ yať'amuhū íllā áñ yakūna maitaťan áw dama<sup>a</sup> mmasfūħan<sup>a</sup> áw laħma ciħzĩriñ faiñnahū rijsun áw fişqon<sup>a</sup> úhilla ligoiri **Āllāhi** biħi'; Famanı ʻdĥurro goiro bāgiñ walā 'adiñ faiñna **Robbaka** gofuru<sup>ñ</sup> 'rohĩm<sup>uñ</sup>
146. Wa'ala<sup>e</sup> allavĩna hādū<sup>a</sup> ĥarromnā kulla vie yufuriñ, wamina albaqori wa<sup>a</sup>lgonami ĥarromnā 'alaihım ūhūmahumā íllā mā ĥamalal yuhūrumā áwi alħawāyā áw mā ʻactalaťo bi'aymĩñ; Vālika jazaināhum bıbagyihim, waĩñnā laşōdiqūn<sup>a</sup>
147. Faiñ kavvabūka faqu! **Robbukum** vū roħmatĩñ wāsi'atiñ walā yuroddu bāsuhū 'ani alqoumi almujrĩmĩn<sup>a</sup>
148. Sayaqūlu allavĩna áşrokū<sup>a</sup> lau şā-a **Āllōhu** mā áşroknā walā ábāunā walā ĥarromnā miñ şai-in; Kavālika kavvaba allavĩna miñ qoblihim ĥattaē vāqū<sup>a</sup> bāsana: Qul hal 'indaku<sup>m</sup> min 'ilmiñ fatucrijūhu lanā, in tattabi'ūna íllā ayyoñna waĩn ántum íllā tacrusūn<sup>a</sup>
149. Qul fali**Lāhi** alħujjaťu albaligoťu, falau şā-a lahadākum ájma'tn<sup>a</sup>
150. Qul haluħma ūhadā-akumu allavĩna yaşhadūna áñna **Āllōha** ĥarroma hāvā, faiñ şahidū<sup>a</sup> falā taşhad ma'ahum; Walā tattabi' áhwā-a allavĩna kavvabū<sup>a</sup> biāyātinā wa<sup>a</sup>llavĩna lā yūminūna bi<sup>a</sup>lĀciroťi wahu<sup>m</sup> bi**Robbihim** ya'dilūn<sup>a</sup>
151. Qul ta'ālau<sup>a</sup> átlu mā ĥarroma **Robbukum** 'alaikum, állā tuşrikū<sup>a</sup> biħi' şai-an<sup>a</sup>, wabi<sup>a</sup>lwālidaini iħşanañ<sup>a</sup>, walā taqťulū<sup>a</sup> áulādaku<sup>m</sup> min ímlāqi<sup>ñ</sup> Naħnu narzuqukum waıyyāhum, walā taqrobū<sup>a</sup> alfavāħiśa mā yoharo minhā wamā baťona, walā taqťulū<sup>a</sup> aħnafsa allatie ĥarroma **Āllōhu** íllā bi<sup>a</sup>lħaqq; Vālikum waşşōkum biħi' la'allakum ta'qilūn<sup>a</sup>
152. Walā taqrobū<sup>a</sup> māla alyati<sup>m</sup> íllā bi<sup>a</sup>llatie hiya áħsanu ĥattaē yablugo áşuddahū; Waáufū<sup>a</sup> alkaila wa<sup>a</sup>lmĩzāna bi<sup>a</sup>lqişti, lā nukallifu nafsana<sup>a</sup> íllā wus'ahā, waivā qultum fa<sup>a</sup>'dilū<sup>a</sup> walau kāna vā qurbaē, wabi'ahdi **Āllāhi** áufū<sup>a</sup>; Vālikum waşşōkum biħi' la'allakum tavakkarūn<sup>a</sup>
153. Waáñna hāvā şirōťie mustaqĩmañ<sup>a</sup> fa<sup>a</sup>ttabi'ūhu, walā tattabi'ū<sup>a</sup> aşsubula fatafarrogo bikum 'an sabĩliħi; Vālikum waşşōkum biħi' la'allakum tattaqūn<sup>a</sup>
154. Tuħma átainā Mūsa<sup>e</sup> alkitāba tamāman<sup>a</sup> 'ala<sup>e</sup> allaviē áħsana watafşila<sup>ñ</sup> likulli şai-in wahudañ<sup>e</sup> waroħmaťa<sup>ñ</sup> la'allahu<sup>m</sup> bi<sup>a</sup>liqō-i **Robbihim** yūminūn<sup>a</sup>
155. Wahāvā kitābun ánzalnāhu mubārokuñ fa<sup>a</sup>ttabi'ūhu wa<sup>a</sup>ttaqū<sup>a</sup> la'allakum turħamūn<sup>a</sup>
156. An taqūlū<sup>a</sup> iñnamā únzila alkitābu 'alae ĩōfataini miñ qoblinā waĩn kuñnā 'an dirōsatihim lağōfilĩn<sup>a</sup>
157. Áw taqūlū<sup>a</sup> lau áñnā únzila 'alainā alkitābu lakuñnā áhdaē minhum; Faqod jā-akum bayyinaťu<sup>ñ</sup> minı' **Robbi**kum wahudañ<sup>e</sup> waroħmaťu<sup>ñ</sup>; Faman áylamu miñmañ kavvaba biāyāti **Āllāhi** waşodafa 'anhā: Sanajzi<sup>e</sup> allavĩna yaşdifūna 'an áyātinā sū-a avābi bimā kānū<sup>a</sup> yaşdifūn<sup>a</sup>
158. Hal yañyurūna íllā an tátiyahumu almalāikaťu áw yātiya **Robbuka** áw yātiya ba'đu áyāti **Robbika**: Yauma yāti ba'đu áyāti **Robbika** lā yañfa'u nafsana<sup>a</sup> imānuhā lam takun ámanat miñ qoblu áw kasabat fiē imānihā coiro<sup>a</sup>: Qul antayirū<sup>a</sup> iñnā muñtayirūn<sup>a</sup>
159. İñna allavĩna farroqū<sup>a</sup> dĩnahum wakānū<sup>a</sup> şiya'a<sup>ñ</sup> lasta minhum fie şai-in; İñnamā ámruluhm íla<sup>e</sup> **Āllōhi** tuħma yunabbiúhum bimā kānū<sup>a</sup> yaf'alūn<sup>a</sup>
160. Mañ jā-a bi<sup>a</sup>lħasanaťi falahū 'asru ámtālihā, wamañ jā-a bi<sup>a</sup>lşsayyiáti falā yujzaē íllā miľlahā wahu<sup>m</sup> lā yuylamūn<sup>a</sup>

161. Qul iŋnanie hadānie **Robbiē** ilaē širōṭi<sub>ḥ</sub> ṁṁmustaqīmiḥ dīnaḥ<sup>a</sup> qiyama<sub>ḥ</sub><sup>a</sup> ṁṁmillaṭa lībrōḥīma ḥanīfa<sup>a</sup>; Wamā kāna mina almušrikīn<sup>a</sup>
162. Qul iŋna šolātie wanusukie wamaḥyāya wamamātie li**Liāhi Robbi** al'ālamīn<sup>a</sup>
163. Lā šarīka lahū, wabivalika ūmirtu waánā áwwalu almuslimīn<sup>a</sup>
164. Qul ágoiro **Alīlōhi** ábgie **Robbaḥ**<sup>a</sup> waHuwa **Robbu** kulli šai-<sup>h</sup>; Walā taksibu kullu nafsin illā 'alaihā; Walā taziru wāziroṭuḥ wizro ūcroē; Tuḥmma ilaē **Robbiku**<sup>m</sup> ṁṁmarjī'ukum fayunabbiúkuḥ bimā kuṭtum fīhi tactalifūn<sup>a</sup>
165. WaHuwa allavie ja'alakum colāifa alárđi warofa'a ba'đokum fauqo ba'điḥ darojāti<sub>ḥ</sub> liyabluwakum fie mā áťakum: Iŋna **Robbaka** sarī'u al'iqōbi waiŋnahū lagofūru<sub>ḥ</sub> 'roḥīm<sup>uḥ</sup>

## 7. Sūroh alÁ'rōf

*Bismi Aḷlāhi aḷRohḡmāni aḷRohḡṡmī*

1. AL~M~Ṣ~
2. Kitābun únzila ílaika falā yakuñ fie ṣodrika ḡarjuḡ ḡminhu lituñviro biñi wavikroē lilmūminṡna
3. Attabi'ū<sub>a</sub> mā únzila ílaikuḡ ḡmiḡ ṡ**Robbikum** walā tattabi'ū<sub>a</sub> miñ dūnihī áuliyā-a: Qolīlaḡ<sub>a</sub> ḡmā tavakkarū<sub>a</sub>
4. Wakaḡ ḡmiñ qoryaṡṡin áhḷaknāhā fajā-ahā bàsunā bayātan<sub>a</sub> áw hum qōlū<sub>a</sub>
5. Famā kāna da'wāhum ív jā-ahurḡ bàsunā íllā án qōlū<sub>a</sub> íḡnā kuḡnā yōlimṡna
6. Falanasáalaḡna aḷlavṡna úrsila ílaihim walanasáalaḡna aḷmursalṡna
7. Falanaquṣṣoḡna 'alaihīm bi'līmīḡ, wamā kuḡnā gōibṡna
8. Wa<sub>a</sub>lwaznu yaumaívīn alḡaqq<sup>u</sup>; Famañ ṡaqlat mawāzṡnuhū faú<sub>u</sub>lāika humu aḷmuflīḡḡna
9. Waman coffat mawāzṡnuhū faú<sub>u</sub>lāika aḷlavṡna cosirū<sub>a</sub> áñfusahurḡ bimā kānū<sub>a</sub> biāyāṡīnā yaylīmū<sub>a</sub>
10. Walaqod makkaḡnā<sub>a</sub>kuḡm fie aḷlárđi waja'alnā lakum fīhā ma'āyīs<sub>a</sub>: Qolīlaḡ<sub>a</sub> ḡmā taṡkurū<sub>a</sub>
11. Walaqod colaḡnā<sub>a</sub>kuḡm ṡuḡma ṡowwarnā<sub>a</sub>kuḡm ṡuḡma qulnā lilmalāikaṡi aṡjudū<sub>a</sub> liĀdama fasajadū<sub>a</sub> íllā íblṡsa lam yakuḡ ḡmina aṡṡājīdṡna
12. Qōla mā mana'aka állā taṡjuda ív ámartuka, qōla ánā coiruḡ ḡminhu colaḡṡanie miḡ ḡnāriḡ wacolaḡṡahū miñ ṡṡna
13. Qōla fa<sub>a</sub>hbiṡ minhā famā yakūnu laka án tatakabbaro fīhā fa<sub>a</sub>cruj íḡnaka mina aṡṡōḡirṡna
14. Qōla áñyirniē ílaē yaumi yub'atū<sub>a</sub>
15. Qōla íḡnaka mina aḷmuḡyorṡna
16. Qōla fabimā áḡwaitanie laáq'udaḡna lahum ṡirōṡoka aḷmustaqṡna
17. ṡuḡma laṡṡiyaḡnahuḡ ḡmiḡ baini áidṡhim wamin colfīhim wa'an áimānihim wa'an ṡamāilihīm, walā ṡajīdu áktarohum ṡākirṡna
18. Qōla aṡcruj minhā mav-ūmaḡ<sub>a</sub> ḡmadḡūroḡ<sub>a</sub>, 'lamanā tabi'aka minhum laámḷaáḡna Jahaḡnama miñkuḡ ájmaṡna
19. WayāĀdamu aṡskun ánṡa wazaujuka aḷJaḡnaṡa fakulā min ḡaitu ṡitumā walā ṡaqrobā ḡavihi aṡṡajaroṡa fataḷnā mina aṡyṡōlimṡna
20. Fawaswasa lahumā aṡṡaiṡōnu liyubḷiya lahumā mā wūriya 'anhumā miñ sau-āṡihimā waqōla mā nahā<sub>a</sub>kuḡmā **Robbukumā** 'an ḡavihi aṡṡajaroṡi íllā án takūnā malakaini áw takūnā mina aḷcōlidṡna
21. Waqōsamahumā íḡnie lakumā lamina aḷḡnāṡīḡṡna

22. Fadallähümä bigurürin<sup>n</sup>; Falaḡmā vāqō aššajaroṭa badat lahumā sau-ātuhumā waṭofiqō yacšifāni 'alaihimā miḡ waroqi 'alJaḡnaṭi, wanādāhumā **Robbuhumā** ālam ānhakumā 'aḡ tilkumā aššajaroṭi waāqu' l'akumā iḡna aššaiṭōna lakumā 'aduwwuḡ mḡmubīn<sup>uḡ</sup>
23. Qōlā **Robbanā** ṽolamnā ānfusanā waīn<sup>n</sup> l'am tagfir lanā watarḡamnā lanakūnaḡna mina a'lcōsirīn<sup>a</sup>
24. Qōla 'hbiṭū<sub>a</sub> ba'ḡukum liba'ḡin 'aduwwuḡ, walakum fiē 'alārḡi mustaqorruḡ wamatā'un ilaē ḡīn<sup>īn</sup>
25. Qōla fiḡhā taḡyauna wafīḡhā tamūtūna waminḡhā tucroḡūn<sup>a</sup>
26. Yābaniē Ādama qod ānzalnā 'alaukum libāsaḡa yuwārie sau-atikum warīsaḡa<sup>a</sup>, walibāsu aṭtaqwaē vālika coir<sup>uḡ</sup>; Vālika min āyāti **Alilāhi** la'allahum yavakkarūn<sup>a</sup>
27. Yābaniē Ādama lā yaftinaḡnakumu aššaiṭōnu kamā ācroja ābawaiku<sup>m</sup> mḡmina 'alJaḡnaṭi yaḡzi'u 'anhumā libāsahumā liyuriyahumā sau-atihimā; Iḡnahū yarōkum huwa waqobīluḡū min ḡaiṭu lā tarounahum: Iḡnā ja'alnā aššayāṭīna āuliyā-a lillavīna lā yūminūn<sup>a</sup>
28. Waīvā fa'alū<sub>a</sub> fāḡhiṣaṭaḡ qōlū<sub>a</sub> wajaḡdnā 'alaihā ābā-anā wa**Alilōhu** āmaronā biḡhā; Qul iḡna **Alilōha** lā yāmuru bi'alfahšā-i, ātaqūlūna 'alae **Alilōhi** mā lā ta'lamūn<sup>a</sup>
29. Qul āmaro **Robbie** bi'algīṭi, waāqītmū<sub>a</sub> wujūhakum 'iḡnda kulli maṣjidiḡ wad'ūhu muclīṭina lahu a'iddīn<sup>a</sup>; Kamā badaākum ta'ūdūn<sup>a</sup>
30. Farīqon<sup>a</sup> hadaē wafarīqon<sup>a</sup> ḡaqqo 'alaihimu aḡḡolālaḡū; Iḡnahumu aṭtacovū<sub>a</sub> aššayāṭīna āuliyā-a miḡ dūni **Alilāhi** wayaḡsabūna āḡnahum<sup>m</sup> mḡmuhtadūn<sup>a</sup>
31. Yābaniē Ādama cuvū<sub>a</sub> zīnatakum 'iḡnda kulli maṣjidiḡ wakulū<sub>a</sub> waasrobū<sub>a</sub> walā tusrifū<sub>a</sub> iḡnah<sup>ū</sup>; Lā yuḡhibbu a'lmusrifīn<sup>a</sup>
32. Qul man ḡarroma zīnaṭa **Alilōhi** allatiē ācroja li'ibādihī waatṭoyyibāti mina aḡrriṣq; Qul ḡiya lillavīna āmanū<sub>a</sub> fiē a'ḡḡayāṭi aḡDunyā cōliṣoṭaḡ Yauma 'alQiyāmaḡ: Kavālika nufaṣṣilu a'āyāti liqoumiḡ ya'lamūn<sup>a</sup>
33. Qul iḡnamā ḡarroma **Robbiya** a'fawāḡhiṣa mā ṽoharo minḡhā wamā baṭon<sup>a</sup> waalītma waalbagya bigoiri a'ḡḡaqqi waāḡ tuṣrikū<sub>a</sub> bi**Alilāhi** mā lam yunazzil biḡi sulṭōnaḡa waāḡ taqūlū<sub>a</sub> 'alae **Alilōhi** mā lā ta'lamūn<sup>a</sup>
34. Walikulli ūḡmaṭin ājaluḡ, faīvā jā-a ājaluhum lā yastācīrūna sā'aṭaḡ walā yastaqdimūn<sup>a</sup>
35. Yābaniē Ādama iḡmā yātiyaḡnakum rusulu<sub>n</sub> mḡminikum yaquṣṣūna 'alaukum āyātiē famani aṭtaqōē waāṣlaḡa falā coufun 'alaihim walā hum yaḡzanūn<sup>a</sup>
36. Waallavīna kavvabū<sub>a</sub> biāyātīna waastakbarū<sub>a</sub> 'anhā ūlālika āṣḡābu aḡḡNāri hum fiḡhā cōlidūn<sup>a</sup>
37. Faman āyḡlamu miḡmmani aṭtarōē 'alae **Alilōhi** kaviban<sup>a</sup> āw kavvaba biāyātiḡ; Ūlālika yanālulum naṣṭihu<sup>m</sup> mḡmina a'kitābi, ḡattaē ivā jā-athum rusulunā yatawaffaunahum qōlū<sub>a</sub> āina mā kuḡtum tad'ūna miḡ dūni **Alilāhi**, qōlū<sub>a</sub> ḡollū<sub>a</sub> 'aḡḡnā wasahidū<sub>a</sub> 'alae ānfusiḡim āḡnahum kānū<sub>a</sub> kāfirīn<sup>a</sup>
38. Qōla aḡdulū<sub>a</sub> fiē ūmamiḡ qod colat miḡ qobliku<sup>m</sup> mḡmina a'ḡjīḡni waalīnṣi fiē aḡḡNāri, kullamā dacolat ūḡmaṭū<sub>n</sub> l'a'anaṭ ūctahā, ḡattaē ivā aḡḡāroku<sub>a</sub> fiḡhā jamī'aḡnā qōlat ūcroḡum liūlahum **Robbanā** ḡāulā-i āḡḡollūnā faāṭihim 'avābaḡa ḡi'faḡnā mḡmina aḡḡNāri, qōla likulliḡ ḡi'fuḡ walāki<sup>n</sup> lā ta'lamūn<sup>a</sup>

39. Waqōlat ūlāhum liūcrōhum famā kāna lakum 'alainā miñ faḍliñ favūqū<sub>a</sub> 'al'avāba bimā kuñtum taksibūn<sup>a</sup>
40. Íḡna 'allavīna kavvabū<sub>a</sub> biāyātīnā wa<sub>a</sub>stakbarū<sub>a</sub> 'anhā lā tufattaḡu lahum ābwābu <sub>a</sub>issamā-i walā yadculūna 'alJaḡnaṡa ḡattaē yaliḡa 'aljamalu fie saḡmi 'alcīyātī; Wakavālika najziē 'almujrimīn<sup>a</sup>
41. Lahu<sup>m</sup> min Jahaḡnama mihāduḡ wamiñ fauḡihim gowāšīn; Wakavālika najziē 'ayyōlimīn<sup>a</sup>
42. Wa<sub>a</sub>llavīna āmanū<sub>a</sub> wa'amilū<sub>a</sub> 'aḡḡōliḡātī lā nukallīfu nafsana illā wus'ahā ūlālika āḡḡābu 'alJaḡnaṡi, hum fiḡā cōlidūn<sup>a</sup>
43. Wanaza'nā mā fie ḡudūriḡm min ḡilliñ tajrie miñ taḡtiḡimu 'alānhāru, waqōlū<sub>a</sub> 'alḡamdu li**Liāhi** 'allavīe hadānā lihāvā wamā kuḡnā linaḡtadiya laulā ān hadānā **Aḡlōhu**, laqod jā-at rusulu **Robbinā** bi<sub>a</sub>lḡaḡqī, wanūdū<sub>a</sub> ān tilkumu 'alJaḡnaṡu ūriṡtumūhā bimā kuñtum ta'malūn<sup>a</sup>
44. Wanādaē āḡḡābu 'alJaḡnaṡi āḡḡāba 'aḡNāri ān qod wajadnā mā wa'adanā **Robbunā** ḡaḡqōn<sup>a</sup> fahal waja<sub>a</sub>ttu<sup>m</sup> min mā wa'ada **Robbukum** ḡaḡqōn<sup>a</sup>, qōlū<sub>a</sub> na'am; Faāvana muāvvinuḡ bainahum ān 'la'naṡu **Aḡlōhi** 'alae 'ayyōlimīn<sup>a</sup>
45. Allavīna yaḡuddūna 'an sabīli **Aḡlāhi** wayabḡunahā 'iwaḡaḡa wahu<sup>m</sup> bi<sub>a</sub>l'Āciroti kāfirūn<sup>a</sup>
46. Wabainahumā ḡijāb<sup>un</sup>; Wa'alaē 'alārōfi rijāluḡ ya'rifūna kullaḡa bisīmahum; Wanāda<sub>a</sub> āḡḡāba 'alJaḡnaṡi ān salāmun 'alaikum; Lam yadculūhā wahu<sup>m</sup> yaḡma'ūn<sup>a</sup>
47. Waivā ḡurifat ābḡōruhum tilqō-a āḡḡābi 'aḡNāri qōlū<sub>a</sub> **Robbanā** lā taj'alnā ma'a 'alqoumi 'ayyōlimīn<sup>a</sup>
48. Wanādaē āḡḡābu 'alārōfi rijālaḡa ya'rifūnahūm bisīmahum qōlū<sub>a</sub> mā āḡnaē 'ankum jam'ukum wamā kuñtum tastakbirūn<sup>a</sup>
49. Āḡḡūlā-i 'allavīna āḡsamtum lā yanāluhumu **Aḡlōhu** biroḡmaḡīn; Adculū<sub>a</sub> 'alJaḡnaṡa lā coufun 'alaikum walā āntum taḡzanūn<sup>a</sup>
50. Wanādaē āḡḡābu 'aḡNāri āḡḡāba 'alJaḡnaṡi ān āfīdū<sub>a</sub> 'alainā mina 'lmā-i āw miḡmā rozaḡokumu **Aḡlōh**; Qōlū<sub>a</sub> íḡna **Aḡlōha** ḡarromahumā 'alae 'alkāfirīn<sup>a</sup>
51. Allavīna 'attacovū<sub>a</sub> dīnahum laḡwaḡa wala'ibaḡa wago<sub>r</sub>rothumu 'alḡayā<sub>u</sub>ṡū 'adDunyā; Faalyauma naḡsāhum kamā nasū<sub>a</sub> liqō-a yaumiḡim ḡāvā wamā kānū<sub>a</sub> biāyātīnā yajḡadūn<sup>a</sup>
52. Walaqod ḡināhu<sup>m</sup> bikitābiñ faḡḡolnāhu 'alae 'ilmin ḡudaḡe waroḡmaṡa, liqoumiḡ yūminūn<sup>a</sup>
53. Hal yaḡyuru<sub>a</sub> illā tāwīlah<sup>u</sup>; Yauma yaṡīe tāwīluḡ yaqūlu 'allavīna nasūhu miñ qoblu qod jā-at rusulu **Robbinā** bi<sub>a</sub>lḡaḡqī fahā' lanā miñ ḡufa'a-fayaḡfa'ū<sub>a</sub> lanā āw nuroddu fana'mala goiro 'allavīe kuḡnā na'mal<sup>u</sup>; Qod cosirū<sub>a</sub> ānfusahum waḡolla 'anhu<sup>m</sup> min mā kānū<sub>a</sub> yaḡtarūn<sup>a</sup>
54. Íḡna **Robbakumu** **Aḡlōhu** 'allavīe colaḡo 'aḡssamāwāti wa<sub>a</sub>lārḡo fie sittati āyyāmiñ tuḡma 'astawaē 'alae 'al'Arṡi, yuḡṡīe 'allaila 'aḡḡnahāro yaṡlubuhū ḡaṡīṡaḡa wa<sub>a</sub>l'sḡamsa wa<sub>a</sub>lqomaro wa<sub>a</sub>lḡnuḡūma musaccorōtiḡ biāmriḡ: Ālā lahu 'alcolqu wa<sub>a</sub>lām<sup>u</sup>: Tabāroka **Aḡlōhu** **Robbu** 'al'ālamīn<sup>a</sup>
55. Ad'ū<sub>a</sub> **Robbakum** taḡorru'aḡa wacufyaḡān; Íḡnahū lā yuḡhibbu 'almu'tadīn<sup>a</sup>
56. Walā tufsidū<sub>a</sub> fie 'alrḡdi ba'da íḡlāḡihā wad'ūhu coufaḡa waḡoma'a<sup>a</sup>; Íḡna roḡmaṡa **Aḡlōhi** qorību<sub>ḡ</sub> minna 'almuḡṡinīn<sup>a</sup>



57. WaHuwa allavie yursilu aṛriyāḥa buşroḥa baina yaday roḥmatihī, ḥattaē ivā áqollat saḥābaḥa tiqōlaḥa suqnāhu libaladiḥi mayyīḥi faáznalnā bihi almā-a faácrojnā bihi miñ kulli aḥṭamarōḥi; Kavālika nucriju almautāē la'allakum tavakkaruḥa
58. Waabaladu aḥṭṭoyyibu yacruju nabātuḥi biivni **Robbiḥi**, waallavie cobuṭa lā yacruju illā nakidaḥa; Kavālika nuşorriḥi alāyāti liqoumiḥi yaşkurūḥa
59. Laqod ársalnā Nūḥanā ilaē qoumiḥi faqōla yāqoumi aḥbudūa **Allōha** mā lakuḥi min ilāhin goiruhū iḥniē ácōfu 'alaikum 'avāba yaumin 'ayṭimḥi
60. Qōla almalaūa miñ qoumiḥi iḥnā lanarōka fie ḍolāliḥi ḥimubṭimḥi
61. Qōla yāqoumi laisa bie ḍolālātuḥi walākiḥnie rosūluḥi ḥimi **Robbi** al'ālamimḥi
62. Úballigukum risālāti **Robbie** waáñşoḥu lakum waá'lamu mina **Allōhi** mā lā ta'lamūḥa
63. Áwa'ajibtum án jā-akum vikruḥi ḥimi **Robbikum** 'alaē rojulimḥi miñkum liyuñvirokum walitattaqūa wala'allakum turḥamūḥa
64. Fakavvabūhu faánjaināhu waallavimā ma'ahū fie alfulki waágroqnā allavimā kavvabūa biāyātinā; Iḥnahum kānūa qoumanā 'amimḥi
65. Waílaē 'Ādin ácōhum Hūdaḥa; Qōla yāqoumi aḥbudūa **Allōha** mā lakuḥi min ilāhin goiruhū; Áfalā tattaqūḥa
66. Qōla almalaūa allavimā kafarūa miñ qoumiḥi iḥnā lanarōka fie safāḥatiḥi waiḥnā lanayunḥu mina alḥāviḥimḥi
67. Qōla yāqoumi laisa bie safāḥatiḥi walākiḥnie rosūluḥi ḥimi **Robbi** al'ālamimḥi
68. Úballigukum risālāti **Robbie** waánā lakum nāşihun ámimḥi
69. Áwa'ajibtum án jā-akum vikruḥi ḥimi **Robbikum** 'alaē rojulimḥi miñkum liyuñvirokum; Wavkurūa iv ja'alakum culafā-a miñ ba'di qoumi Nūḥiñ wazādakum fie alcolqi başṭoṭaḥ, faavkurūa ālā-a **Allōhi** la'allakum tuffliḥūḥa
70. Qōlūa ájitanā lina'buda **Allōha** waḥdahū wanavaro mā kāna ya'budu ābāunā fātinā bimā ta'idunā in kuṭa mina aṣşōdiqimḥi
71. Qōla qod waqo'a 'alaikum ḥimi **Robbikum** rijsuḥi wagoḍobun, átuñḍilūnanie fiē ásmā-in saḥmaitumūhā ántum wa-ābāūkum ḥimā nazzala **Allōhu** bihā miñ sulṭonimḥi; Faañṭayirūa iḥnie ma'akuḥi mina almuñṭayirimḥi
72. Faánjaināhu waallavimā ma'ahū biroḥmatimḥi miñḥi wagoṭoḥnā dābiro allavimā kavvabūa biāyātinā, wamā kānūa muḥimimḥi
73. Waílaē Tamūda ácōhum Şōliḥaḥa; Qōla yāqoumi aḥbudūa **Allōha** mā lakuḥi min ilāhin goiruhū, qod jā-atkuḥi bayyinaḥi ḥimi **Robbikum**, ḥāviḥi nāqoṭu **Allōhi** lakum āyaṭaḥ, favarūhā tākul fiē árḍi **Allāhi**, walā tamassūhā bisū-in fayācuvakum 'avābun álmimḥi
74. Waavkurūa iv ja'alakum culafā-a miñ ba'di 'Ādiñ wabawwaakum fie alárḍi tattacivūna miñ suḥūliḥā quşūroḥa watanḥitūna aljibāla buyūṭaḥa, faavkurūa ālā-a **Allōhi** walā ta'aua fie alárḍi mufsiḍimḥi
75. Qōla almalaūa allavimā astakbarūa miñ qoumiḥi lillavimā astuḍ'ifūa liman āmana minhum áta'lamūna áḥna Şōliḥaḥa ḥimursaluḥi ḥimi **Robbiḥi**; Qōlūa iḥnā bimā úrsila bihi muḥimimḥi
76. Qōla allavimā astakbarūa iḥnā biāllaviē āmañṭuḥi bihi kāfirūḥa

77. Fa'aqorū<sub>a</sub> a<sub>1</sub>ḡnāqoī<sub>a</sub> wa'atau<sub>a</sub> 'an ámri **Robbihim** waqōlū<sub>a</sub> yāšōliḡu á<sub>1</sub>tinā bimā ta'idunā in kuḡta mina a<sub>1</sub>lmursalīn<sup>a</sup>
78. Faácovathumu a<sub>1</sub>rrojfaṡu faášbaḡū<sub>a</sub> fie dārihim jātimīn<sup>a</sup>
79. Fatawallaē 'anhum waqōla yāqoumi laqod áblagtukum risālaī<sub>a</sub> **Robbie** wanašoḡtu lakum walāki<sup>n</sup> lā tuḡibbūna a<sub>1</sub>ḡnāšihīn<sup>a</sup>
80. WaLūṡon<sup>a</sup> ív qōla liqoumiḡ á<sub>1</sub>tātūna a<sub>1</sub>lfāḡišaī<sub>a</sub> mā sabaqokum<sup>n</sup> bihā min áḡadi<sup>n</sup> m<sup>n</sup>mina a<sub>1</sub>'ālamīn<sup>a</sup>
81. Íḡnakum latātūna a<sub>1</sub>rrijāla šahwaī<sub>n</sub> m<sup>n</sup>min dūni a<sub>1</sub>ḡnisā<sup>-i</sup>; Bal ántum qoumu<sup>n</sup> m<sup>n</sup>musrifūn<sup>a</sup>
82. Wamā kāna jawāba qoumiḡ íllā án qōlū<sub>a</sub> ácrijūhu<sup>m</sup> m<sup>n</sup>min qoryatikum, íḡnahum únāsuḡ yataḡohharūn<sup>a</sup>
83. Faáḡjaināhu waáhlahū íllā a<sub>1</sub>mroátahū kānat mina a<sub>1</sub>ḡöbirīn<sup>a</sup>
84. Waámṡornā 'alaihi<sup>m</sup> m<sup>n</sup>maṡoroḡ<sup>a</sup>, faaḡṡur kaifa kāna 'áqibaṡu a<sub>1</sub>lmujrimīn<sup>a</sup>
85. Waílaē Madyan<sup>a</sup> ácōhum Šu'aiba<sup>n</sup><sub>a</sub>; Qōla yāqoumi a<sub>1</sub>'budū<sub>a</sub> **A<sub>1</sub>llōha** mā laku<sup>m</sup> m<sup>n</sup>min ílāhin goiruhū, qod jā-atkum<sup>n</sup> bayyinaī<sub>n</sub> m<sup>n</sup>mi<sup>n</sup> 'Robbikum, faáufū<sub>a</sub> a<sub>1</sub>lkaila wa<sub>a</sub>lmīzāna walā tabcosū<sub>a</sub> a<sub>1</sub>ḡnāsa ášyā-ahum walā tufsidū<sub>a</sub> fī<sup>e</sup> a<sub>1</sub>lárđi ba'da íšlāḡihā; Vālikum coiru<sup>n</sup> lakum in kuḡtu<sup>m</sup> m<sup>n</sup>mūminīn<sup>a</sup>
86. Walā taq'udū<sub>a</sub> bikulli širōṡīn tū'idūna watašuddūna 'aḡ sabīli **A<sub>1</sub>llāhi** man āmana biḡ watabḡūnahā 'íwaja<sup>n</sup><sub>a</sub>; Wavkurū<sub>a</sub> ív kuḡtum qolīlā<sup>n</sup> fakattarokum, waḡyurū<sub>a</sub> kaifa kāna 'áqibaṡu a<sub>1</sub>lmufsidīn<sup>a</sup>
87. Waí<sup>n</sup> kāna ṡōifaī<sub>n</sub> m<sup>n</sup>min<sup>n</sup>ku<sup>m</sup> āmanū<sub>a</sub> bi<sub>a</sub>llaviē úrsiltu biḡ waṡōifaī<sub>n</sub> lam yūminū<sub>a</sub> fa<sub>a</sub>šbirū<sub>a</sub> ḡattaē yaḡkuma **A<sub>1</sub>llōhu** bainanā; WaHuwa coiru a<sub>1</sub>ḡḡakimīn<sup>a</sup>

*Juz- 9 (7:88-8:40) Qōl almalaú*

88. Qōla a<sub>1</sub>lmalaú<sub>a</sub> a<sub>1</sub>llavīna a<sub>1</sub>stakbarū<sub>a</sub> miḡ qoumiḡ lanucrijannaka yāŠu'aibu wa<sub>a</sub>llavīna āmanū<sub>a</sub> ma'aka miḡ qoryatinā áw lata'ūduḡna fie millatinā; Qōla áwalau kuḡnā kāriḡīn<sup>a</sup>
89. Qodi a<sub>1</sub>ftaroinā 'ala<sup>e</sup> **A<sub>1</sub>llōhi** kaviban<sup>a</sup> in 'udnā fie millatikum<sup>n</sup> ba'da ív najjánā **A<sub>1</sub>llōhu** minhā; Wamā yakūnu lanā á<sup>n</sup> 'na'ūda fīḡhā íllā áḡ yašā-a **A<sub>1</sub>llōhu Robbunā**; Wasi'a **Robbunā** kulla šai-in 'ilma<sup>n</sup><sub>a</sub>: 'ala<sup>e</sup> **A<sub>1</sub>llōhi** tawakkalnā **Robbanā** a<sub>1</sub>ṡṡḡ bainanā wabaina qouminā bi<sub>a</sub>ḡḡaḡqi waáḡta coiru a<sub>1</sub>ḡfātiḡīn<sup>a</sup>
90. Waqōla a<sub>1</sub>lmalaú<sub>a</sub> a<sub>1</sub>llavīna kafarū<sub>a</sub> miḡ qoumiḡ laíni a<sub>1</sub>ttaba'tum Šu'aiban<sup>a</sup> íḡnakum íva<sup>n</sup><sub>a</sub> l'acōsirūn<sup>a</sup>
91. Faácovathumu a<sub>1</sub>rrojfaṡu faášbaḡū<sub>a</sub> fie dārihim jātimīn<sup>a</sup>
92. Allavīna kavvabū<sub>a</sub> Šu'aiban<sup>a</sup> kaá<sup>n</sup> lam yagnau<sub>a</sub> fīḡhā; Allavīna kavvabū<sub>a</sub> Šu'aiban<sup>a</sup> kānū<sub>a</sub> humu a<sub>1</sub>lcōsirīn<sup>a</sup>
93. Fatawallaē 'anhum waqōla yāqoumi laqod áblagtukum risālaī<sub>a</sub> **Robbie** wanašoḡtu lakum, fakai<sub>a</sub>fa ásaē 'alaē qoumiḡ kāfirīn<sup>a</sup>
94. Wamā ársalnā fie qoryaī<sub>n</sub> m<sup>n</sup>mi<sup>n</sup> 'nabiyyin íllā ácovnā áhlahā bi<sub>a</sub>lbāsā<sup>-i</sup> wa<sub>a</sub>ḡḡorrō-i la'allahum yaḡḡorrō'ūn<sup>a</sup>
95. ṡumma baddalnā makāna a<sub>1</sub>ssayyiaī<sub>a</sub> a<sub>1</sub>ḡḡasanāī<sub>a</sub> ḡattaē 'afau<sub>a</sub> waqōlū<sub>a</sub> qod massa ábā-anā a<sub>1</sub>ḡḡorrō-u wa<sub>a</sub>ḡḡarrō-u faácovnāhum<sup>n</sup> baḡṡaī<sub>n</sub> wahum lā yaš'urūn<sup>a</sup>

96. Walau áhna áhla alquroë ámanū<sub>a</sub> waattaqou<sub>a</sub> lafatahñā 'alaihiñ barokātiñ mmina a<sub>3</sub>ssamā-i waalárđi walákiñ kavvabū<sub>a</sub> faácovñahum bima kñnū<sub>a</sub> yaksibūñ<sup>a</sup>
97. Afaámina áhlu alquroë áñ yàtiyahum bāsuna bayātañ<sup>a</sup> wahum nāimūñ<sup>a</sup>
98. Áwaámina áhlu alquroë áñ yàtiyahum bāsuna đuħañ<sup>a</sup> wahum ya'alabūñ<sup>a</sup>
99. Áfaáminū<sub>a</sub> makro **A<sub>1</sub>llōh**!; Falā yāmanu makro **A<sub>1</sub>llōhi** illā alqoumu al'cōsirūñ<sup>a</sup>
100. Áwalam yahdi lillavīna yaritūna alárđo miñ ba'di áhlihā áñ 'lau nasā-u ášobñahum bivunūbihim; Wanaṭba'u 'alae qulūbihim fahum lā yasma'ūñ<sup>a</sup>
101. Tilka alquroë naquşşu 'alaika min áñbāihā; Walaqod jā-athum rusuluhum bi<sub>al</sub>bayyināti famā kñnū<sub>a</sub> liyuminū<sub>a</sub> bimā kavvabū<sub>a</sub> miñ qobl<sup>u</sup>; Kavālika yaṭba'u **A<sub>1</sub>llōhu** 'alae qulūbi alkāfirīñ<sup>a</sup>
102. Wamā wajadñ liáktarihīñ mmin 'ahdiñ, waíñ wajadñ áktarohum lafāsiqīñ<sup>a</sup>
103. Ťumma ba'atñ miñ ba'dihīñ m<sup>m</sup>Mūsaë biāyātīñ ilae Fir'auna wamalaíhī fayolamū<sub>a</sub> bihā, faañhur kaifa kñna 'āqibaṭu al<sup>m</sup>muṣidīñ<sup>a</sup>
104. Waqōla Mūsaë yāFir'aunu íñnie rosūluñ m<sup>m</sup>in **Robbi** al'ālamīñ<sup>a</sup>
105. Haqṭiquñ 'alae áñ llā áqūla 'alae **A<sub>1</sub>llōhi** illā alħaqq<sup>o</sup>; Qod jítukun bibayyinatīñ m<sup>m</sup>in **Robbikum** faársil ma'ya baniē Ísrō-ṭī<sup>a</sup>
106. Qōla ín kuñta jita biāyātīñ fāti bihā ín kuñta mina a<sub>3</sub>şşōdiqīñ<sup>a</sup>
107. Faálqoë 'aşōhu faivā hiya tu'bānuñ m<sup>m</sup>ubīñ<sup>un</sup>
108. Wanaza'a yadahū faivā hiya baiđō-u liññāyirīñ<sup>a</sup>
109. Qōla al<sup>m</sup>malaú<sub>a</sub> miñ qoumi Fir'auna íñna hávā lasāħirun 'alīñ<sup>un</sup>
110. Yurīdu áñ yucrijakum m<sup>m</sup>in árđikum, famāvā tāmurūñ<sup>a</sup>
111. Qōlū<sub>a</sub> árjhi waácōhu waársil fi<sup>e</sup> al<sup>m</sup>madāini ħāsirīñ<sup>a</sup>
112. Yātūka bikulli sāħirin 'alīñ<sup>in</sup>
113. Wajā-a a<sub>3</sub>ssaħaroṭu Fir'auna qōlū<sub>a</sub> íñna lanā laájron<sup>a</sup> ín kuññā naħnu alğōlibīñ<sup>a</sup>
114. Qōla na'am waíñnakum lamina al<sup>m</sup>muqorrobīñ<sup>a</sup>
115. Qōlū<sub>a</sub> yāMūsaë íñmā án tulqiya waíñmā án ñnakūna naħnu al<sup>m</sup>mulqīna
116. Qōla álqū<sub>a</sub>, falañmā álqou<sub>a</sub> saħarū<sub>a</sub> á'yuna a<sub>1</sub>ññāsi wa<sub>a</sub>starhabūhum wajā-ū<sub>a</sub> bisihrin 'ayīñ<sup>in</sup>
117. Waáuhainā ilae Mūsaë án álqi 'aşōka, faivā hiya talqofu mā yāfikūñ<sup>a</sup>
118. Fawaqo'a alħaqqu wabaṭola mā kñnū<sub>a</sub> ya'malūñ<sup>a</sup>
119. Fagulibū<sub>a</sub> hunālika wañqolabū<sub>a</sub> şōgirīñ<sup>a</sup>
120. Waúlqiya a<sub>3</sub>ssaħaroṭu sajdīñ<sup>a</sup>
121. Qōlū<sub>a</sub> ámaññā bi**Robbi** al'ālamīñ<sup>a</sup>
122. **Robbi** Mūsaë waHārūñ<sup>a</sup>

123. Qōla Fir'aunu āmañturū bihī qobla án āvana lakum, īñna hävā lamakru<sub>n</sub> m<sup>m</sup>makartumūhu fi<sup>e</sup> almadīnañi litucrijū<sub>a</sub> minhā āhlahā, fasaufa ta'lamūn<sup>a</sup>
124. Lauqoṭṭi'anna āidiyakum waarjulaku<sup>m</sup> m<sup>m</sup>min cilāfin tuṣṣma lauṣollibaṇnakum ājma'tn<sup>a</sup>
125. Qōlū<sub>a</sub> īñnā ilāē **Robbinā** muñqolibūn<sup>a</sup>
126. Wamā tañqimu miñnā illā án āmañnā biāyāti **Robbinā** lamṣmā jā-atnā; **Robbanā** āfrīg 'alainā ṣobron<sup>q</sup> watawaffanā muslimīn<sup>a</sup>
127. Waqōla almalāū<sub>a</sub> miñ qoumi Fir'auna átavaru Mūsaē waqoumahū liyufsidū<sub>a</sub> fi<sup>e</sup> alárđi wayavaroka wa-ālihatak<sup>a</sup>; Qōla sanuqottilu ābnā-ahum wanastahyie nisā-ahum waīñnā fauqohum qōhirūn<sup>a</sup>
128. Qōla Mūsaē liqoumihi <sup>a</sup>esta'tnū<sub>a</sub> bi<sub>a</sub>**Ilāhi** wa<sub>a</sub>ṣbirū<sub>a</sub>, īñna alárđo li**Ilāhi** yūrituhā mañ yasā-u min 'ibādihī, wa<sub>a</sub>'āqibaū lilmuttaqīn<sup>a</sup>
129. Qōlū<sub>a</sub> ūvīnā miñ qobli án tātiyanā wamiñ ba'di mā jitanā; Qōla 'asaē **Robbukum** āñ yuhlīka 'aduwwakum wayastacīfakum fi<sup>e</sup> alárđi fayañyuro kaifa ta'malūn<sup>a</sup>
130. Walaqod ācovnā āla Fir'auna bi<sub>a</sub>ssinīna wanaqṣi<sub>n</sub> m<sup>m</sup>mina aṭṭamarōti la'allahum yavakkarūn<sup>a</sup>
131. Faivā jā-athumu alḥasanaṭu qōlū<sub>a</sub> lanā hävihī, waīñ tuṣibhum sayyīāṭuñ yaṭṭoyyarū<sub>a</sub> biMūsaē wama<sup>n</sup> ma'ah<sup>u</sup>: **Ālā** īñnamā ṭōiruhum 'īnda **Alilōhi** walākiñna āktarohum lā ya'lamūn<sup>a</sup>
132. Waqōlū<sub>a</sub> mahmā tātinā bihī min āyatiñ <sup>l</sup>litasḥaronā bihā famā nañnu laka bimūminīn<sup>a</sup>
133. Faārsalnā 'alaihīmu aṭṭūfāna wa<sub>a</sub>ljarōda wa<sub>a</sub>lquṣṣmala wa<sub>a</sub>ḍḍofādi'a wa<sub>a</sub>ddama āyatiñ m<sup>m</sup>mufaṣṣolātiñ fa<sub>a</sub>stakbarū<sub>a</sub> wakānū<sub>a</sub> qouma<sub>n</sub><sup>a</sup> m<sup>m</sup>mujrimīn<sup>a</sup>
134. Walaṣṣmā waqo'a 'alaihīmu aṣṣirjizu qōlū<sub>a</sub> yāMūsa<sup>e</sup> ad'u lanā **Robbaka** bimā 'ahida 'īndaka, laīñ kaṣafta 'aṣṣirjiza lanūminaṣṣa laka walanursilaṣṣa ma'aka baniē Īsrō-īl<sup>a</sup>
135. Falamṣmā kaṣafnā 'anhumu aṣṣirjiza ilāē ājalīn huṣṣ bāligūhu ivā hum yañkutūn<sup>a</sup>
136. Faaṣṣtaqomnā minhūm faāgroqnaḥum fi<sup>e</sup> alyammi biāñnahum kavvabū<sub>a</sub> biāyātinā wakānū<sub>a</sub> 'anhā gōfilīn<sup>a</sup>
137. Waāurotnā alqouma allavīna kānū<sub>a</sub> yustaḍ'afūna maṣāriqo alárđi wamaḡōribahā allatie bāroknā fīhā, wataṣṣmat kalīmaṭu **Robbika** alḥusnaē 'alaē baniē Īsrō-īla bimā ṣobarū<sub>a</sub>, wadaṣṣmarnā mā kāna yaṣṣna'u Fir'aunu waqoumuhū wamā kānū<sub>a</sub> ya'riṣūn<sup>a</sup>
138. Wajāwaznā bibaniē Īsrō-īla albaḥro faātau<sub>a</sub> 'alaē qoumiñ ya'kufūna 'alaē āṣṣnāmi<sub>n</sub> lahum; Qōlū<sub>a</sub> yāMūsa<sup>e</sup> aṣṣ'ad' lanā ilāhañ<sup>a</sup> kamā lahum ālihañ<sup>un</sup>; Qōla īñnakum qoumuñ tajhalūn<sup>a</sup>
139. Īñna hāūlā-i mutabbarū<sub>n</sub> m<sup>m</sup>mā hum fīhi wabaṭīlu<sub>n</sub> m<sup>m</sup>mā kānū<sub>a</sub> ya'malūn<sup>a</sup>
140. Qōla āgoiro **Alilōhi** ābgīkum ilāhañ<sup>a</sup> waHuwa faḍḍolakum 'alaē al'ālamīn<sup>a</sup>
141. Waiv āñjaināku<sup>m</sup> m<sup>m</sup>min āli Fir'auna yasūmūnakum sū-a al'avābi yuqottilūna ābnā-akum wayastahyūna nisā-akum; Wafie vālikuṣṣ balāū<sub>n</sub> m<sup>m</sup>miñ **Robbukum** ayṭim<sup>un</sup>
142. Wawā'adnā Mūsaē talāṭīna lailaṭaṣṣ waātṣmamnāhā bi'asriñ fataṣṣma mīqōtu **Robbiḥī** ārba'tna lailaḥ<sup>un</sup>; Waqōla Mūsaē liāciḥi Hārūna <sup>e</sup>clufnie fie qoumie waāṣṣliḥ walā tattabi' sabīla almuḥsidīn<sup>a</sup>

143. Walaḥmā jā-a Mūsāē limīqōtinā wakallamahu **Robbuhū** qōla **Robbi** áriniē áhḡur ilaika; Qōla lañ tarōnie walākini áhḡur ilaē aljabali faíni astaqorro makānahū fasaufa tarōnie; Falaḥmā tajallaē **Robbuhū** lijabali ja'alahū dakkañā wacorro Mūsāē ṣo'iqoñā; Falaḥmā áfāqo qōla subḥānaka tubtu ilaika waánā áwwalu almuḡminīnā
144. Qōla yāMūsāē íñniē aṣṣofaituka 'alaē aḡñnāsi birisālātie wabikalāmie facuv mā átaítuka wakuñ ḡmina aṣṣākírīnā
145. Wakatabnā laḡu fiē alálwāḡi miñ kulli šai-iñ ḡmau'iyōtañ wataṣṡīlañā ḡlikulli šai-iñ facuvḡa biquwwaṡīñ wāmur qoumaka yācuvūa biáḡsaniḡā; Saūḡṡikum dāro alḡāsiqīnā
146. Saáṣṡrifu 'an áyātiya alḡavīna yatakabbarūna fiē alárđi bigoiri alḡaqqi waíñ yaroua kulla áyāṡiñ ḡlā yūminūa biḡā waíñ yaroua sabīla aḡṡruṡđi lā yattacivūhu sabīlañā waíñ yaroua sabīla alḡoyyi yattacivūhu sabīlañā; Vālika biáḡñnahum kavvabūa biáyātinā wakānūa anḡā ḡōḡilīnā
147. Waallavīna kavvabūa biáyātinā waliqō-i alĀciroṡi ḡaḡiṡot á'māluhum; Hal yujzauna illā mā kānūa ya'mālūnā
148. Wattacova qoumu Mūsāē miñ ba'dihī min ḡuliyiyihim 'ijlañā jasadāñā ḡlahū cuwārūn; Álam yaroua áñnahū lā yukallimuhum walā yaḡṡṡim sabīlañā. Attacovūhu wakānūa yōlimīnā
149. Walaḥmā suqīto fiē áidṡṡim waroáuḡ áñnahum qod ḡollūa qōlūa laiñ ḡlam yarḡamñā **Robbunā** wayaḡfir lanā lanakūnañna mina alḡōsírīnā
150. Walaḥmā roja'a Mūsāē ilaē qoumiḡi ḡoḡbāna ásiḡāñā qōla bisamā colaftumūnie miñ ba'diē, á'ájiltum ámro **Robbikum**, waálqoē alálwāḡa waácova birōsi áṡṡi yajurruḡū ilaiḡ; Qōla 'bna úḡma íñna alqouma astaḡ'afūnie wakādūa yaḡṡlūnanie falā ṡṡmit biya alá'dā-a walā taj'alnie ma'a alqoumi aḡḡōlimīnā
151. Qōla **Robbi** aḡfir lie waliácie waádcilnā fie roḡmatika, waánṡa árḡamu aḡṡḡimīnā
152. Íñna alḡavīna aṡṡacovūa al'ijla sayanāluhum ḡoḡobuñ ḡmiñ **Robbihim** wavillaṡūñ fiē alḡayāṡū ḡṡṡDunyā; Wakavālika najziē almuṡṡarīnā
153. Waallavīna 'amilūa aṣṣayyiáti ṡṡma tābūa miñ ba'dihā wa-āmanūa íñna **Robbaka** miñ ba'dihā laḡoḡūruñ ṡroḡīṡm
154. Walaḥmā sakaṡā 'aḡ ḡMūsāē alḡoḡobu ácova alálwāḡa, wafie nuscotihā ḡudañē waroḡmaṡūñ ḡlillavīna ḡum li**Robbihim** yarḡabūnā
155. Wactāro Mūsāē qoumahū sabīnā rojulañā ḡlimīqōtinā falaḥmā ácovathumu aḡṡroḡfaṡu qōla **Robbi** lau šita áḡlaktahuñ ḡmiñ qoblu wa-iyyāya áṡuhlikunā bimā fa'ala aṣṣufahā-u miññā, íñ hiya illā fitnatuka ṡṡṡillu biḡā mañ tašā-u wataḡdie mañ tašā-u, áñṡa waliyyunā faaḡfir lanā warḡamñā, waánṡa coiru alḡōḡírīnā
156. Waktub lanā fie ḡāviḡi ḡṡDunyā ḡṡanaṡaṡañ wafie alĀciroṡi íññā ḡudnā ilaika; Qōla 'avābiē úṡṡbu biḡi man ášā-u waroḡmatie wasi'at kulla šai-iñ; Fasaáktubuhā ḡlillavīna yattaqūna wayūṡūna aḡzzakāṡa waallavīna ḡum biáyātinā yūminūnā
157. Allavīna yattabi'ūna aḡṡrosūla aḡñnabiyya alúḡḡmiyya alḡavie yajidūnahū maktūbanā ḡíndahum fiē aṡṡaurōṡi waal'íñṡi yāmuruḡurḡ bi'alma'rūfi wayanḡāḡum 'ani ḡmuñkari wayuḡḡillu laḡumu aṡṡoyyibāti wayuḡḡarriṡu 'alaihīmu alḡobāṡa wayaḡo'u 'anhum íṡrohum waaláḡlála alḡatie kānāt 'alaihīm; Faallavīna ámanūa biḡi wa'azzarūhu wanaṣorūhu wattaba'ūa aḡñnūro alḡavie úñzila ma'ahū úḡláika ḡumu almuḡḡilḡūnā

158. Qul yā'ayyuhā aḥnāsu iḡnie rosūlu **Aḷlōhi** ilaikum jamī'ana aḷlavie laḥū mulku aḡssamāwāti wa<sub>a</sub>lārḡi, lā ilāha illā Huwa yuḥyi wayumītu, faāminū<sub>a</sub> bi<sub>a</sub>**ḷlāhi** warosūlihi aḥnabiyyi aḷuḡmiyyi aḷlavie yūminu bi<sub>a</sub>**ḷlāhi** wakalimātihī wattabi'ūhu la'allakum tahtadū<sub>a</sub>
159. Wamiñ qoumi Mūsāē ūḡmaṭuḡ yaḥdūna bi<sub>a</sub>ḷḡaḡqi wabihi ya'dilū<sub>a</sub>
160. Waqoṭṭo'nāḡumu aṡnatay 'aśroṭa aśbāṭon<sub>a</sub> ūmama<sub>a</sub>; Wa<sub>a</sub>uḡḡainā ilāē Mūsāē ivi aṡstasqōḡu qoumuḡū āni aḡḡri<sup>b</sup> bi'aṡōka aḷḡajaro, faaḡḡajasat minhu aṡnatā 'aśroṭa 'ainā<sub>a</sub>, qod 'alima kullu ūnāsi<sub>ḡ</sub> ḡmaṡrobahum; Wayollalnā 'alaihimu aḡgomāma waānzalnā 'alaihimu aḡmaḡna wa<sub>a</sub>ḡssalwaē, kulū<sub>a</sub> miñ ṡoyyibāti mā rozaḡnākum; Wamā ṡolamūnā walākiñ kānū<sub>a</sub> ānḡusahum yaylimū<sub>a</sub>
161. Waiv qīla lahumu aṡkunū<sub>a</sub> ḡavihi aḡqoryaṭa wakulū<sub>a</sub> minhā ḡaitu ṡitum waqūlū<sub>a</sub> ḡiṡṡoṭuḡ wa<sub>a</sub>dculū<sub>a</sub> aḷbāba sujḡada<sub>ḡ</sub><sup>a</sup> ḡnaḡfir lakum coṡṡātikum sanazīdu aḡmuḡsinīn<sub>a</sub>
162. Fabaddala aḷlavīna yolamū<sub>a</sub> minhum qoulana<sub>a</sub> goiro aḷlavie qīla lahum faārsalnā 'alaihim rijza<sub>ḡ</sub><sup>a</sup> ḡmina aḡssamā-i bimā kānū<sub>a</sub> yaylimū<sub>a</sub>
163. Wasāḡlum 'ani aḡqoryaṭi aḷlatie kānat ḡāḡiroṭa aḷbaḡri iv ya'dūna fie aḡssabti iv tāṡīḡim ḡīṡānuhum yauma sabṡihim ṡurro'aḡ<sub>a</sub> wayauma lā yasṡitūna lā tāṡīḡim; Kavālika nablūḡuḡ bimā kānū<sub>a</sub> yafsuqū<sub>a</sub>
164. Waiv qōlat ūḡmaṭuḡ ḡminhum lima ta'iyūna qouma<sub>a</sub> **Aḷlōhu** muḡlikuhum āw mu'avibuhum 'avābaḡ<sub>a</sub> ṡaḡṡdaḡ<sub>a</sub>, qōlū<sub>a</sub> ma'viroṡan ilāē **Robbikum** wala'allahum yattaqū<sub>a</sub>
165. Falamḡ mā nasū<sub>a</sub> mā vukkirū<sub>a</sub> biḡi āḡḡainā aḷlavīna yanḡauna 'ani aḡssū-i waācovnā aḷlavīna yolamū<sub>a</sub> bi'avābiḡ baṡsiḡ bimā kānū<sub>a</sub> yafsuqū<sub>a</sub>
166. Falamḡ 'atau<sub>a</sub> 'a<sub>n</sub> ḡmā nuḡū<sub>a</sub> 'anhu qulnā lahum kūnū<sub>a</sub> qirodaṡan cōsi-tī<sub>a</sub>
167. Waiv taāvvana **Robbuka** layab'ataḡna 'alaihim ilāē Yaumi aḡQiyāmaṡi maḡ yasūmuhum sū-a aḷ'avābi': Iḡna **Robbaka** lasarītu aḷ'iḡōbi waṡḡnahū ḡagofuruḡ 'roḡīṡum<sup>u</sup>
168. Waqoṭṭo'nāḡum fie aḷārḡi ūmama<sub>ḡ</sub><sup>a</sup>, ḡminhumu aḡṡṡōliḡūna waminhum dūna vālika, wabalauānuḡ bi<sub>a</sub>ḷḡasanāṡi wa<sub>a</sub>ḡssayyiāṡi la'allahum yarḡi'ūn<sub>a</sub>
169. Facolafa miḡ ba'dihim colfuḡ waritū<sub>a</sub> aḷkitāba yācuvūna 'aroḡo ḡāvā aḷādnaē wayaqūlūna sayuḡfaru lanā waṡi yāṡihim 'aroḡu<sub>ḡ</sub> ḡmiṡluḡū yācuvū<sub>ḡ</sub>; Ālam yūcov 'alaiḡi ḡmīṡāḡu aḷkitābi āḡ lā yaqūlū<sub>a</sub> 'alae **Aḷlōhi** illā aḷḡaḡqo wadaroṡū<sub>a</sub> mā fīḡi: Wa<sub>a</sub>ddāru aḷĀciroṡu coiruḡ ḷillavīna yattaqū<sub>a</sub>; Āfalā ta'qilū<sub>a</sub>
170. Wa<sub>a</sub>ḷlavīna yumassikūna bi<sub>a</sub>ḷkitābi waāqōmū<sub>a</sub> aḡṡṡōlāṡa iḡnā lā nuḡītu ājro aḷmuṡliḡīn<sub>a</sub>
171. Waiv nataḡnā aḷjabala fauqoḡum kaāḡnahū ṡullaṡuḡ waṡoḡnū<sub>a</sub> āḡnahū wāqi'ūḡ bihim cuvū<sub>a</sub> mā āṡainākum biquwwaṡiḡ wavkurū<sub>a</sub> mā fīḡi la'allakum tattaqū<sub>a</sub>
172. Waiv ācova **Robbuka** miḡ baniē Ādama miñ yuḡūriḡim vurriyyataḡum waāḡhadahum 'alāē ānḡusihim ālastu bi<sub>a</sub>**Robbikum**, qōlū<sub>a</sub> balāē ṡahidnā; Āñ taqūlū<sub>a</sub> Yauma aḡQiyāmaṡi iḡnā kuḡnā 'an ḡāvā ḡḡilīn<sub>a</sub>
173. Āw taqūlū<sub>a</sub> iḡnamā āśroka ābāūnā miñ qoblu wakuḡnā vurriyyaṡa<sub>ḡ</sub> ḡmiḡ ba'dihim, āfatuḡlikunā bimā fa'ala aḡmubṡilū<sub>a</sub>
174. Wakavālika nufaṡṡilu aḷāyāṡi wala'allahum yarḡi'ūn<sub>a</sub>
175. Wa<sub>a</sub>ṡlu 'alaihim nabaā aḷlavie āṡaināḡu āyāṡinā fa<sub>a</sub>ḡsalaco minhā faāṡba'ahu aḡṡṡaiṡōnu fakāna mina aḡḡōwīn<sub>a</sub>

176. Walau šinā larofa'nāhu bihā walākiñnahū áclada íla<sup>e</sup> alárđi wattaba'a hawāh<sup>u</sup>; Famaťaluhū kamatali alkalbi ín taħmil 'alaihi yalhat' áw tatrukhu yalhat; Vvālika matalu alqoumi allavīna kavvabū<sup>a</sup> biāyātinā; Fa<sup>a</sup>qşuşi alqoşoşo la'allahum yatafakkarūn<sup>a</sup>
177. Sā-a matalana alqoumu allavīna kavvabū<sup>a</sup> biāyātinā waánfusahum kånū<sup>a</sup> yaylimūn<sup>a</sup>
178. Mañ yahdi **Allāhu** fahuwa almuhtadie, wamañ yuđlil fa'ulāika humu alcösirūn<sup>a</sup>
179. Walaqod varōnā liJahañnama katīroñ<sup>a</sup> mmina aljiñni waalínsi, lahum qulūbuñ lā yafqohūna bihā walahum áyunuñ lā yubşirūna bihā walahum ávānuñ lā yasma'ūna bihā; Ūlāika kaalán'āmi bal hum áđoll<sup>u</sup>; Ūlāika humu algöfilūn<sup>a</sup>
180. Wali**Lilāhi** alásmā-u alħusnaē faad'ūhu bihā, wavarū<sup>a</sup> allavīna yulħidūna fiē ásmāih<sup>i</sup>; Sayujzauna mā kånū<sup>a</sup> ya'malūn<sup>a</sup>
181. Wamiñman colaqnā úñmaťuñ yahdūna bi,ħhaqqi wabihī ya'dilūn<sup>a</sup>
182. Waallavīna kavvabū<sup>a</sup> biāyātinā sanastadrijuhu<sup>m</sup> mmin ħaitu lā ya'lamūn<sup>a</sup>
183. Waúmlie lahum; Íñna kaidie matīn<sup>un</sup>
184. Áwalam yatafakkarū<sup>a</sup>: Mā bişöhibihim<sup>m</sup> mmin ħiñnañ<sup>in</sup>; Ín huwa illā navīruñ<sup>m</sup> mubtīn<sup>un</sup>
185. Áwalam yañyurū<sup>a</sup> fie malakūti ařssamāwāti waalárđi wama colaqo **Allöhu** miñ šai-ĩñ waán 'asaē áñ yakūna qodī aqtaroba ájaluhum, fabiāyyi ħadťiñ ba'dahū yūminūn<sup>a</sup>
186. Mañ yuđlili **Allāhu** falā hādiya lah<sup>ü</sup>; Wayavaruhum fie řugyānihim ya'mahūn<sup>a</sup>
187. Yasalūnaka 'ani ařssā'atī áyyāna mursāhā, qul ĩñnamā 'ilmuhā 'ĩnda **Robbie**, lā yujallīhā liwaqtihā illā Huwā<sup>a</sup>; Taqulat fie ařssamāwāti waalárđi; Lā tātīkum illā bagťañ<sup>a</sup>; Yasalūnaka kaāñnaka ħafiyyun 'anhā, qul ĩñnamā 'ilmuhā 'ĩnda **Allöhi** walākiñna áktaro aññāsi lā ya'lamūn<sup>a</sup>
188. Qu' lā ámliku linafsie naf'añ<sup>a</sup> walā đorronā illā mā šā-a **Allöhu**; Walau kuñtu á'lamu algoiba lāstaktartu mina alcoiri wama massaniya ařssū-<sup>u</sup>; Ín ánā illā navīruñ wabaşťruñ<sup>n</sup> liqoumiñ yūminūn<sup>a</sup>
189. Huwa allavie colaqoku<sup>m</sup> mmiñ<sup>n</sup> nnařsiñ wāħidaťiñ waja'ala minhā zaujahā liyaskuna ilaihā, falañmā tagosāhā ħamatat ħamlan<sup>a</sup> cofifañ<sup>a</sup> famarrot bihī, falañmā átqolat<sup>a</sup> da'awā **Allöha Robbahumā** lain áťaitanā şöliħañ<sup>a</sup> lanakūnañna mina ařşşākirīn<sup>a</sup>
190. Falañmā áťahumā şöliħañ<sup>a</sup> ja'alā lahū şurokā-a fimā áťahumā; Fata'āla<sup>e</sup> **Allöhu** añmā yušrikūn<sup>a</sup>
191. Áyušrikūna mā lā yacluqu šai-añ<sup>a</sup> wahum yuclaqūn<sup>a</sup>
192. Walā yastaťī'ūna lahum naşron<sup>a</sup> walā áñfusahum yañşurūn<sup>a</sup>
193. Waiñ tad'ūhum íla<sup>e</sup> alħudae lā yattabi'ūkum; Sawā-un 'alaikum áda'autumūhum ám áñtum şömitūn<sup>a</sup>
194. Íñna allavīna tad'ūna miñ dūni **Allāhi** 'ibādun ámtālulukum, faad'ūhum falyastajbū<sup>a</sup> lakum ín kuñtum şödiqīn<sup>a</sup>
195. Álahum árjuluñ yamsūna bihā, ám lahum áidiñ yabťişūna bihā, ám lahum áyunuñ yubşirūna bihā, ám lahum ávānuñ yasma'ūna bihā: Quli ad'ū<sup>a</sup> şurokā-akum tuñma kíđūni falā tuñyirūn<sup>i</sup>

196. Íñna waliyyi'a **Allohu** allavie nazzala alkitäba, waHuwa yatawalla<sup>e</sup> aššöliḥT<sup>a</sup>
197. WaallavTina tad'una miñ dünihT lä yastaḥT'una našrokum walä ánfusahum yañšurün<sup>a</sup>
198. Waín tad'uhum íla<sup>e</sup> alhudaē lä yasma'ü<sup>a</sup>, wataröhum yañḡurüna ílaika wahum lä yubširün<sup>a</sup>
199. Cuv<sup>i</sup> al'afwa wàmur bi<sup>a</sup>l'urfi waá'riḡ 'ani aljähilT<sup>a</sup>
200. Waímmä yañzagoñnaka mina aššaiḥT<sup>oni</sup> nazguñ fa<sup>a</sup>sta'iv bi<sup>a</sup>**Illäh'**; Íñnahü samT'un 'alT<sup>un</sup>
201. Íñna allavTina attaqou<sup>a</sup> ívā massahum ḥöifu<sup>ñ</sup> m<sup>ina</sup> aššaiḥT<sup>oni</sup> tavakkarü<sup>a</sup> faivā hu<sup>m</sup>  
m<sup>m</sup>ubširün<sup>a</sup>
202. Waicwānuhum yamuddūnahum fie algoyyi ḥuḡma lä yuqširün<sup>a</sup>
203. Waivā lam tātihirñ biäyatihñ qölü<sup>a</sup> laulā aḡtabaitahā; Qul íñnamā áttabi'u mā yūḡaē ílayya  
miñ **Robbie**; Hävā bašöiru miñ **Robbikum** wahudañ<sup>e</sup> waroḡmaḥ<sup>ñ</sup> liqoumiñ yūminün<sup>a</sup>
204. Waivā quríá alQur-ānu fa<sup>a</sup>stami'ü<sup>a</sup> laḡ waáñšitü<sup>a</sup> la'allakum turḡamün<sup>a</sup>
205. Waavkur **Robbaka** fie nafsika taḡorru'añ<sup>a</sup> wacTifaḡañ wadüna aljahri mina alqouli  
bi<sup>a</sup>lguduwwi wa<sup>a</sup>lašöli walā taku<sup>ñ</sup> m<sup>ina</sup> algöfilT<sup>a</sup>
206. Íñna allavTina 'inda **Robbika** lä yastakbirüna 'an 'ibādatihT wayusabbihünahü walahü  
yašjudün<sup>a</sup> •



## 8. Sūroh alÁnfāl

*Bismi Aġllāhi aṛRohmāni aṛRohġim'*

1. Yasálūnaka 'ani alánfāl, quli alánfāli li**ġllāhi** waalrrosūli, faattaqūa **Aġllōha** waášliġhūa vāta bainikum, waáṭġġūa **Aġllōha** warosūlahū ín kuñtu<sup>m</sup> mūminġn<sup>a</sup>
2. Íġnamā almuġminūna allavġna ívā vukiro **Aġllōhu** wajilat qulūbuhum waívā tuliyat 'alaihim áyātuhū zādathum ímānaġa wa'alaē **Robbihim** yatawakkalūn<sup>a</sup>
3. Allavġna yuqġmūna aṡṡsolāūta wamiġmā rozaqñahum yuñfiqūn<sup>a</sup>
4. Úlāíka humu almuġminūna ḡaqqoġa; Lahum daroġātun 'inda **Robbihim** wamaġfiroġun warizquñ karġm<sup>un</sup>
5. Kamā ácrojaka **Robbuka** miġ baitika bialḡaqqi waíġna farġoġa<sup>a</sup> mmina almuġminġna lakārihūn<sup>a</sup>
6. Yujādilūnaka fie alḡaqqi ba'damā tabayyana kaáġnamā yusāqūna íla<sup>e</sup> almauti wahum yaġyurūn<sup>a</sup>
7. Waív ya'idukumu **Aġllōhu** íġda<sup>e</sup> aṡṡḡifataini áġnahā lakum watawaddūna áġna goiro vāti aṡṡaukaġi takūnu lakum wayurġdu **Aġllōhu** áġ yuġiqo alḡaqqo bikalimātihġ wayaqġo'a dābiro alkāfirġn<sup>a</sup>
8. Liyuġiqo alḡaqqo wayubġila albāġila walau kariha almuġrimūn<sup>a</sup>
9. Ív tastagġtūna **Robbakum** faastajāba lakum áġnie mumiddukum biálfiġ mmina almalāíkaġi murġifġn<sup>a</sup>
10. Wamā ja'alahu **Aġllōhu** íllā buśroē walitaġmaíġna biġi qulūbukum; Wamā aġnaṡru íllā min 'índi **Aġllāh'**; Íġna **Aġllōha** 'azġzun ḡakġm<sup>un</sup>
11. Ív yuġoġikum aġġnu'āsa ámanaġa<sup>n</sup> mminhu wayunazzilu 'alaikum<sup>m</sup> mmina aṡṡsamā-i mā-aġ liyuġohhirokuġ biġi wayuvhibā 'aġkum rijza aṡṡṡaiġni waliyarbiġo 'alaē qulūbikum wayuġabbita biġi aláqdām<sup>a</sup>
12. Ív yūġie **Robbuka** íla<sup>e</sup> almalāíkaġi áġnie ma'akum faġabbitūa allavġna ámanūa; Saúlġie fie qulūbi allavġna kafarūa aṡṡru'ba faaġribūa fauqo alá'nāġi waġribūa minhum kulla banān<sup>n</sup>
13. Vālika biáġnahum šāqqu<sup>a</sup> **Aġllōha** warosūlahū; Wamaġ yuśāġiqi **Aġllāha** warosūlahū faíġna **Aġllōha** šadġdu al'iqoġi
14. Vālikum favūqūhu waáġna ilkāfirġna 'avāba aġNār'
15. Yāáyyuhā allavġna ámanūa ívā laqġtumu allavġna kafarūa zaġfañ<sup>a</sup> falā tuwallūhumu alábār<sup>o</sup>
16. Wamaġ yuwallihim yaumaívġn duburohu íllā mutaharriġa<sup>a</sup> liqitālin áw mutahayyizan<sup>a</sup> ílaē fiáġġn faqod bā-a bigoġoġi<sup>n</sup> mmina **Aġllōhi** wamawāhu Jahaġnamu, wabisa almaṡġr<sup>u</sup>
17. Falam taqġlūhū walākiġna **Aġllōha** qotalahum; Wamā romaġta ív romaġta walākiġna **Aġllōha** romaē waliyubliya almuġminġna minhu balā-an ḡasana<sup>a</sup>: Íġna **Aġllōha** samġt'un 'alġm<sup>un</sup>
18. Vālikum waáġna **Aġllōha** mūhinu kaidi alkāfirġn<sup>a</sup>

19. Īn tastaftihū<sub>a</sub> faqod jā-akumu alfaṭḥu, waīn tañtahū<sub>a</sub> fahuwa coiru<sub>n</sub> 'lakum, waīn ta'ūdū<sub>a</sub> na'ud walañ tugniya 'aḥkum fiátukum šai-an<sup>a</sup> walau kaṭurot waāḥna **Āllōha** ma'a almuḥmin<sup>a</sup>
20. Yāáyyuhā allavīna āmanū<sub>a</sub> áṭī'ū<sub>a</sub> **Āllōha** warosūlahū walā tawallau<sub>a</sub> 'anhu waáñtum tasma'un<sup>a</sup>
21. Walā takūnū<sub>a</sub> kaallavīna qōlū<sub>a</sub> sami'nā wahum lā yasma'un<sup>a</sup>
22. Īnna šarro addawābbi 'inda **Āllōhi** aṣṣṣummu albukmu allavīna lā ya'qilū<sub>n</sub><sup>a</sup>
23. Walau 'alima **Āllōhu** fīhim coiro<sub>n</sub><sup>a</sup> 'laásma'ahum, walau áasma'ahum latawallau<sub>a</sub> wahu<sup>m</sup> mu'riḍū<sub>n</sub><sup>a</sup>
24. Yāáyyuhā allavīna āmanū<sub>a</sub> astajībū<sub>a</sub> li**Llāhi** walirrosūli ívā da'ākum limā yuḥyīkum, wa'lamū<sub>a</sub> āḥna **Āllōha** yaḥūlu baina almarí waqolbihī waāḥnahū ilaihi tuḥšarū<sub>n</sub><sup>a</sup>
25. Waattaqū<sub>a</sub> fitnaṭ<sub>n</sub> 'lā tuṣṭibaḥna allavīna ḡolamū<sub>a</sub> miñkum oṣṣoṭaḥ, wa'lamū<sub>a</sub> āḥna **Āllōha** šadīdu al'iqōbī
26. Waavkurū<sub>a</sub> ív áñtum qolīlu<sub>n</sub> mustaq'afūna fie alárđi tacōfūna āñ yatacoṭṭofakumu aḥñnāsu faāwākum waáyyadakurñ binaṣriḥī warozaqoku<sup>m</sup> mina aṭṭoyyibāti la'allakum taṣkurū<sub>n</sub><sup>a</sup>
27. Yāáyyuhā allavīna āmanū<sub>a</sub> lā tacūnū<sub>a</sub> **Āllōha** waalrosūla watacūnū<sub>a</sub> ámánātikum waáñtum ta'lamū<sub>n</sub><sup>a</sup>
28. Wa'lamū<sub>a</sub> āḥnamā ámwālukum waáulādukum fitnaṭuḥ waāḥna **Āllōha** 'indahū ájrur 'ayī<sup>m</sup>
29. Yāáyyuhā allavīna āmanū<sub>a</sub> ín tattaqū<sub>a</sub> **Āllōha** yuj'al' lakum furqōḥ<sup>a</sup> wayukaffir 'aḥkum sayyiatikum wayugfir lakum: **Waallōhu** vū alfaḍli al'ayī<sup>m</sup>
30. Waīn yamkuru bika allavīna kafarū<sub>a</sub> liyuṭbitūka áw yaqtulūka áw yucrijūka; Wayamkurūna wayamkuru **Āllōhu**, wa**allōhu** coiru al<sup>m</sup>ākiri<sup>n</sup>
31. Waívā tutlaē 'alaihīm áyātunā qōlū<sub>a</sub> qod sami'nā lau našā-u laqlunā miṭla hāvā ín hāvā illā ášāṭiru aláwwalī<sup>n</sup><sup>a</sup>
32. Waīn qōlū<sub>a</sub> **Āllōhum**ma ín kāna hāvā huwa alḥaqo min 'indika faámṭir 'alainā hijāroṭa<sub>n</sub> mina aṣṣamā-i áwi á'inā bi'avābin alī<sup>m</sup>
33. Wamā kāna **Āllōhu** liyu'avibahum waánta fīhim; Wamā kāna **Āllōhu** mu'avibahum wahum yastagfirū<sub>n</sub><sup>a</sup>
34. Wamā lahum állā yu'avibahumu **Āllōhu** wahum yaṣuddūna 'ani alMasjidi alḤarōmi wamā kānū<sub>a</sub> áuliyā-ah<sup>n</sup>; Īn áuliyā-uḥu illā almuttaqūna walākīḥna ákṭarohum lā ya'lamū<sub>n</sub><sup>a</sup>
35. Wamā kāna ṣolātuhum 'inda al<sup>b</sup>aiti illā mukā-aḥ wataṣṣiyaḥ<sup>ān</sup>; Favūqū<sub>a</sub> al'avāba bimā kuñtum takfurū<sub>n</sub><sup>a</sup>
36. Īnna allavīna kafarū<sub>a</sub> yuñfiqūna ámwālahum liyaṣuddū<sub>a</sub> 'aḥ sabīli **Āllāhi**; Fasayuñfiqūnahā ṭumma takūnu 'alaihīm ḥasroṭaḥ ṭumma yuglabū<sub>n</sub><sup>a</sup>: Waallavīna kafarū<sub>a</sub> ílaē Jahaḥnama yuḥšarū<sub>n</sub><sup>a</sup>
37. Liyamīza **Āllōhu** alcobīta mina aṭṭoyyibi wayaj'ala alcobīta ba'ḍohu 'alaē ba'ḍiñ fayarkumahu jam'ta<sup>n</sup> fayaj'alahu fie Jahaḥnama; Ūlāika humu alcōsirū<sub>n</sub><sup>a</sup>

38. Quʻi llillavīna kafarū<sub>a</sub> iḥ yaḥtahū<sub>a</sub> yugfar lahu<sup>m</sup> ḥmā qod salafa waīn yaʻūdū<sub>a</sub> faqod maḍot suḥnaṭu ʻalāwwalīn<sup>a</sup>
39. Waqōtilūhum ḥattaē lā takūna fitnaṭuḥ wayakūna ʻiddīnu kulluhū **liLlāhī**; Faini ʻaḥtahu<sub>a</sub> faīḥna **Ajllōha** bimā yaʻmalūna baṣīr<sup>un</sup>
40. Waīn tawallau<sub>a</sub> fa<sub>a</sub>lamū<sub>a</sub> āḥna **Ajllōha** maulākum; Niʻma ʻalMaulaē waniʻma ʻaḥNaṣīr<sup>u</sup>

*Juz- 10 (8:41-9:93) Waʻlamū*

41. Waʻlamū<sub>a</sub> āḥnamā gonimtu<sup>m</sup> ḥmiḥ ṣai-iḥ faāḥna **liLlāhi** cumusahū walīrrosūli walivī<sup>e</sup> ʻalqurbaē waalyatāmaē waalmasākīni wabni ʻaṣṣabīli iḥ kuṭtum āmaḥtum bi**alLlāhi** wamā ānzalnā ʻalaē ʻabdinā yauma ʻalfurqōni yauma ʻaltaqo<sup>e</sup> ʻaljamʻāni: Wa**alLlōhu** ʻalaē kulli ṣai-iḥ qodīr<sup>un</sup>
42. ʻIv āntum bi<sub>a</sub>ʻudwaṭi ʻadDunyā wahu<sup>m</sup> bi<sub>a</sub>ʻudwaṭi ʻalquṣwaē waarrokbu āsfala miḥkum; Walau tawāʻadttum laactalafum fie ʻalmīʻādi walāki<sup>n</sup> liyaqḍiya **Ajllōhu** āmroḥā kāna mafʻūla<sup>n</sup> liyahlika man halaka ʻaḥ bayyinaṭiḥ waYaḥyaē man ḥayya ʻaḥ bayyinaḥī<sup>n</sup>: Waīḥna **Ajllōha** lasamīʻun ʻalīm<sup>un</sup>
43. ʻIv yurīkahumu **Ajllōhu** fie manāmika qolīlaḥ<sup>a</sup>, walau ārōkahum kaṭīro<sup>n</sup> ʻlafasiltum walatanāzaʻtum fie ʻalāmri walākiḥna **Ajllōha** sallam<sup>a</sup>; Iḥnahū ʻalīmūḥ biṭivī ʻaṣṣudūrī
44. Waīv yurīkumūhum ivī ʻaltaqoitum fiē ʻayunikum qolīlaḥ<sup>a</sup> wayuqollilukum fiē ʻayunihim liyaqḍiya **Ajllōhu** āmroḥā kāna mafʻūla<sup>n</sup>: Waīla<sup>e</sup> **Ajllōhi** turjaʻu ʻalūmūr<sup>u</sup>
45. Yāāyyuhā ʻallavīna āmanū<sub>a</sub> ivā laqītum fiāṭān faaṭbutū<sub>a</sub> wavkurū<sub>a</sub> **Ajllōha** kaṭīro<sup>n</sup> ʻlaʻallakum tuffliḥūn<sup>a</sup>
46. Waāṭīʻū<sub>a</sub> **Ajllōha** warosūlahū walā tanāzaʻū<sub>a</sub> fatafalsalū<sub>a</sub> watavhaba rīḥukum waṣṣbirū<sub>a</sub>; Iḥna **Ajllōha** maʻa ʻaṣṣōbirīn<sup>a</sup>
47. Walā takūnū<sub>a</sub> ka<sub>a</sub>llavīna corojū<sub>a</sub> miḥ diyāriḥim baṭoroḥ<sup>a</sup> wariā-a ʻaḥnāsi wayaṣuddūna ʻaḥ sabṭli **Ajllāhī**; Wa**alLlōhu** bimā yaʻmalūna muḥīṭ<sup>un</sup>
48. Waīv zayyana lahumu ʻaṣṢaiṭōnu ʻalmālahum waqōla lā gōliba lakumu ʻalyauma mina ʻaḥnāsi waīḥnie jāru<sup>n</sup> ʻlakum, falaḥmā tarō-aṭī ʻalfiātāni nakaṣo ʻalaē ʻaqibaiḥī waqōla iḥnie barē-u<sup>n</sup> ḥmiḥkum iḥnieē āroē mā lā tarouna iḥnieē ācofu **Ajllōha**; Wa**alLlōhu** ṣadṭu ʻalʻiqōbī
49. ʻIv yaqūlu ʻalmunāfiqūna waallavīna fie qulūbiḥi<sup>m</sup> ḥmaroḍun gorro ḥāūlā-i dīnuhum: Wamaḥ yatawakkal ʻala<sup>e</sup> **Ajllōhi** faīḥna **Ajllōha** ʻazṭzun ḥakīm<sup>un</sup>
50. Walau taroē iv yatawaffa<sup>e</sup> ʻallavīna kafarū<sub>a</sub> ʻalmalāikaṭu yaḍribūna wujūhahum waadbārohum wavūqū<sub>a</sub> ʻavāba ʻalḥarīqī
51. Vālika bimā qoddamat āidīkum waāḥna **Ajllōha** laisa biyollāmi<sup>n</sup> ʻlilʻabṭī
52. Kadābi āli Firʻauna waallavīna miḥ qobliḥim; Kafarū<sub>a</sub> biāyāti **Ajllāhi** faācovahumu **Ajllōhu** bivunūbihim: Iḥna **Ajllōha** qowiyyūn ṣadṭu ʻalʻiqōbī
53. Vālika biāḥna **Ajllōha** lam yaku mugoyyiro<sup>n</sup> ʻniʻmaṭān ānʻamahā ʻalaē qoumin ḥattaē yugoyyirū<sub>a</sub> mā biāḥfusihim waāḥna **Ajllōha** samīʻun ʻalīm<sup>un</sup>
54. Kadābi āli Firʻauna waallavīna miḥ qobliḥim; Kavvabū<sub>a</sub> biāyāti **Robbiḥim** faāhlaḥnahu<sup>m</sup> bivunūbihim waāgroqnā āla Firʻaun<sup>a</sup>; Wakulluḥ kānū<sub>a</sub> yōlimīn<sup>a</sup>
55. Iḥna ṣarro ʻaddawābbi ʻiḥnda **Ajllōhi** ʻallavīna kafarū<sub>a</sub> fahum lā yūminūn<sup>a</sup>

56. Allavīna 'āha<sub>a</sub>тта minhum tuḡma yaḡquḡūna 'ahdahum fie kullī marroṡiḡ wahum lā yattaqūn<sup>a</sup>
57. Faiḡmā taṡqofaḡnahum fi<sup>e</sup> alḡarbi faṡarrid bihi<sup>m</sup> ṡman colfahum la'allahum yavakkarūn<sup>a</sup>
58. Waīḡmā taṡofaḡna miḡ qoumin ciyānaṡaḡ fa<sub>a</sub>ḡbiv ilaihim 'ala<sup>e</sup> sawā<sup>-in</sup>; Íḡna **Aḡllōha** lā yuḡibbu al<sup>c</sup>ōin<sup>ā</sup>
59. Walā yaḡsabaḡna al<sup>a</sup>lavīna kafarū<sub>a</sub> sabaqū<sub>a</sub>; Íḡnahum lā yu'jizūn<sup>a</sup>
60. Waá'iddū<sub>a</sub> lahu<sup>m</sup> ṡmā<sup>a</sup> astaṡo'tu<sup>m</sup> ṡmiḡ quwwaṡiḡ wami<sup>n</sup> 'ribāṡi al<sup>c</sup>oilī turhibūna bihi 'aduwwa **Aḡllōhi** wa'aduwwakum wa-ācorīna miḡ dūnihim lā ta'lamūnahumu **Aḡllōhu** ya'lamuhum; Wamā tuḡfiqū<sub>a</sub> miḡ ṡai<sup>-in</sup> fie sabṡī **Aḡllāhi** yuwaffa ilaikum waāntum lā tuylamūn<sup>a</sup>
61. Waīḡ janahū<sub>a</sub> liṡṡalmi fa<sub>a</sub>ḡnaḡ lahā watawakkal 'ala<sup>e</sup> **Aḡllōh**; Íḡnahū Huwa<sup>a</sup> ṡsSamī<sup>u</sup> al'Alīm<sup>u</sup>
62. Waīḡ yurīdū<sub>a</sub> āḡ yacda'ūka faiḡna ḡsabaka **Aḡllōh**<sup>u</sup>; Huwa<sup>a</sup> al<sup>a</sup>lavi<sup>e</sup> áyyadaka binaṡriḡi wabi<sub>a</sub>lmūminīn<sup>a</sup>
63. Waállafta baina qulūbihim; Lau ánaṡta mā fie alárḡi jamī'a<sub>n</sub><sup>a</sup> ṡmā állafta baina qulūbihim walākiḡna **Aḡllōha** állafta bainahum; Íḡnahū 'azīzun ḡakīm<sup>u</sup>
64. Yāáyyuhā<sup>a</sup> aḡḡnabiyyu ḡsabuka **Aḡllōhu** wamani<sup>a</sup> ṡtaba'aka mina al<sup>a</sup>mūminīn<sup>a</sup>
65. Yāáyyuhā<sup>a</sup> aḡḡnabiyyu ḡarriḡi al<sup>a</sup>mūminīna 'ala<sup>e</sup> al<sup>c</sup>itāli; Íḡ yaku<sub>n</sub> ṡmiḡkum 'isrūna ṡōbirūna yaḡlibū<sub>a</sub> mi<sub>a</sub>átain; Waīḡ yaku<sub>n</sub> ṡmiḡkum ṡmi<sub>a</sub>átūḡ yaḡlibū<sub>a</sub> álfa<sub>n</sub><sup>a</sup> ṡmina al<sup>a</sup>lavīna kafarū<sub>a</sub> biáḡnahum qoumu<sub>n</sub> lā yaṡqohūn<sup>a</sup>
66. Alāna coffafa **Aḡllōhu** 'aḡkum wa'alima áḡna fīkum ḡo'fa<sup>a</sup>; Faiḡ yaku<sub>n</sub> ṡmiḡkum ṡmi<sub>a</sub>átūḡ ṡōbiroṡūḡ yaḡlibū<sub>a</sub> mi<sub>a</sub>átain; Waīḡ yaku<sub>n</sub> ṡmiḡkum álfuḡ yaḡlibū<sub>a</sub> álfaini biívni **Aḡllāh**: **Wa<sub>a</sub>ḡllōhu** ma'a<sup>a</sup> aḡṡṡōbirīn<sup>a</sup>
67. Mā kāna linabiyyin āḡ yakūna laḡū ásrō<sup>e</sup> ḡatta<sup>e</sup> yuṡcina fie alárḡi; Turīdūna 'aroḡo aḡDunyā wa<sub>a</sub>**ḡllōhu** yurīdu al'Áciroḡ<sup>a</sup>: **Wa<sub>a</sub>ḡllōhu** 'azīzun ḡakīm<sup>u</sup><sub>n</sub>
68. ḡaulā kitābu<sub>n</sub> ṡmina **Aḡllōhi** sabaqo lamassakum fimā ácovtum 'avābun 'ayīm<sup>u</sup>
69. Fakulū<sub>a</sub> miḡmā gonimtum ḡalāla<sup>a</sup> ṡoyyiba<sup>a</sup>; Wa<sub>a</sub>ṡtaqū<sub>a</sub> **Aḡllōh**<sup>a</sup>; Íḡna **Aḡllōha** gofūru<sub>n</sub> 'roḡīm<sup>u</sup>
70. Yāáyyuhā<sup>a</sup> aḡḡnabiyyu qu' līman fi<sup>e</sup> ádiṡku<sup>m</sup> ṡmina alásro<sup>e</sup> íḡ ya'lami **Aḡllāhu** fie qulūbikum coiroḡ<sup>a</sup> yuṡikum coiro<sub>n</sub><sup>a</sup> ṡmiḡmā úciva miḡkum wayaḡfir lakum; **Wa<sub>a</sub>ḡllōhu** gofūru<sub>n</sub> 'roḡīm<sup>u</sup>
71. Waīḡ yurīdū<sub>a</sub> ciyānataka faqod cōnū<sub>a</sub> **Aḡllōha** miḡ qoblu faámkana minhum: **Wa<sub>a</sub>ḡllōhu** 'alīmūn ḡakīm<sup>u</sup>
72. Íḡna al<sup>a</sup>lavīna āmanū<sub>a</sub> wahājarū<sub>a</sub> wajāhadū<sub>a</sub> biámwālihim waānfusihim fie sabṡī **Aḡllāhi** wa<sub>a</sub>lavīna āwau<sub>a</sub> wanaṡorū<sub>a</sub> újlāika ba'ḡduhum áuliyā<sup>-u</sup> ba'ḡ<sup>in</sup>; Wa<sub>a</sub>lavīna āmanū<sub>a</sub> walam yuhājarū<sub>a</sub> mā laku<sup>m</sup> ṡmiḡ walāyatihim ṡmiḡ ṡai<sup>-in</sup> ḡatta<sup>e</sup> yuhājirū<sub>a</sub>; Waīna<sup>a</sup> astaḡṡorūkum fie aḡddīni fa'alaikumu aḡḡnaṡru íllā 'ala<sup>e</sup> qoumiḡ bainakum wabainahum ṡmiṡṡāqu<sup>n</sup>: **Wa<sub>a</sub>ḡllōhu** bimā ta'malūna baṡīr<sup>u</sup>
73. Wa<sub>a</sub>llavīna kafarū<sub>a</sub> ba'ḡduhum áuliyā<sup>-u</sup> ba'ḡ<sup>in</sup>; Íllā taf'alūhu takuḡ fitnaṡūḡ fi<sup>e</sup> alárḡi wafasāduḡ kabīr<sup>u</sup>
74. Wa<sub>a</sub>llavīna āmanū<sub>a</sub> wahājarū<sub>a</sub> wajāhadū<sub>a</sub> fie sabṡī **Aḡllāhi** wa<sub>a</sub>llavīna āwau<sub>a</sub> wanaṡorū<sub>a</sub> újlāika humu al<sup>a</sup>mūminūna ḡaqqo<sub>n</sub><sup>a</sup>; ḡlahu<sup>m</sup> ṡmagfiroṡūḡ warizquḡ karīm<sup>u</sup>

75. Wa<sub>a</sub>llavīna āmanū<sub>a</sub> miḡ ba'du wahājarū<sub>a</sub> wajāhadū<sub>a</sub> ma'akum faú<sub>u</sub>lāika miḡkum; Waú<sub>u</sub>lū<sub>a</sub> alárḡāmi ba'ḡuhum áulaē biba'ḡiḡ fie kitābi **ʻĀllāh**ʻ; Íḡna **ʻĀllōha** bikulli sai-in 'alīm<sup>uḡ</sup>

## 9. Sūroh atTaubah

1. Baróatu<sub>n</sub> <sup>m</sup>mina **Ajllóhi** warosūlihī ila<sup>e</sup> allavīna 'āha<sub>d</sub>ttu<sup>m</sup> <sup>m</sup>mina almušrikīna<sup>a</sup>
2. Fasīhū<sub>a</sub> fie al'arđi arba'a'ā āshuriḡ wa<sub>a</sub>lamū<sub>a</sub> āḡnakum goiru mul'jizi<sup>e</sup> **Ajllāhi** waāḡna **Ajllóha** muczi<sup>e</sup> al'káfirīna<sup>a</sup>
3. Waāvānu<sub>n</sub> <sup>m</sup>mina **Ajllóhi** warosūlihī ila<sup>e</sup> aḡḡnāsi yauma alḤajji al'akbari āḡna **Ajllóha** barē-u<sub>n</sub> <sup>m</sup>mina almušrikīna warosūluḡ<sup>u</sup>; Faīn tubtum fahuwa coiru<sub>n</sub> lakum, waīn tawallaitum fa<sub>a</sub>lamū<sub>a</sub> āḡnakum goiru mul'jizi<sup>e</sup> **Ajllāh**: Wabašširi allavīna kafarū<sub>a</sub> bi'avābin alīmīn<sup>in</sup>
4. Íllā allavīna 'āha<sub>d</sub>ttu<sup>m</sup> <sup>m</sup>mina almušrikīna ṡumma lam yaḡqušūkum šai-aḡ<sup>a</sup> walam yuyōhirū<sub>a</sub> 'alaikum āḡadaḡ<sup>a</sup> faátimū<sub>a</sub> ilaihim 'ahdahum ilaē muddatihim; Íḡna **Ajllóha** yuḡhibbu almuttaḡīna<sup>a</sup>
5. Faíva aḡsalaco aláshuru alḡurumu fa<sub>a</sub>ḡtūlū<sub>a</sub> almušrikīna ḡaitu waja<sub>d</sub>ttumūhum wacuvūhum waḡšurūhum waḡ'udū<sub>a</sub> lahum kulla maršodī<sup>n</sup>; Faīn tābū<sub>a</sub> waāḡomū<sub>a</sub> aḡššolāū<sub>a</sub> wa-ātau<sub>a</sub> aḡzzakāū<sub>a</sub> fa<sub>o</sub>llū<sub>a</sub> sabīlahum; Íḡna **Ajllóha** gofūru<sub>n</sub> 'roḡīm<sup>un</sup>
6. Waīn āḡadu<sub>n</sub> <sup>m</sup>mina almušrikīna aṡtajāroka faāḡirhu ḡattaē yasma'a kalāma **Ajllóhi** ṡumma ābligḡu māmanah<sup>u</sup>; Vālika biāḡnahum qoumu<sub>n</sub> llā ya'lamū<sub>n</sub><sup>a</sup>
7. Kaifa yakūnu ilmušrikīna 'ahdun 'inda **Ajllóhi** wa'inda rosūlihī íllā allavīna 'āha<sub>d</sub>ttum 'inda alMasjidi alḤarōmi, famā aṡtaḡomū<sub>a</sub> lakum fa<sub>a</sub>staḡīmū<sub>a</sub> lahum; Íḡna **Ajllóha** yuḡhibbu almuttaḡīna<sup>a</sup>
8. Kaifa waīn yaḡharū<sub>a</sub> 'alaikum lā yarqubū<sub>a</sub> fīkum íllaḡ<sup>a</sup> walā viḡmaḡ<sup>un</sup>; Yurḡūnakum biāfwāhihim watābaē qulūbuhum waáktaruhum fásiqū<sub>n</sub><sup>a</sup>
9. Aštarowu<sub>a</sub> biāyāti **Ajllāhi** ṡamanaḡ<sup>a</sup> qolīlaḡ<sup>a</sup> fašoddū<sub>a</sub> 'aḡ sabīliḡ<sup>ie</sup>; Íḡnahum sā-a mā kānū<sub>a</sub> ya'malū<sub>n</sub><sup>a</sup>
10. Lā yarqubū<sub>n</sub> fie mūminin íllaḡ<sup>a</sup> walā viḡmaḡ<sup>un</sup>; Waúllāika humu almu'tadū<sub>n</sub><sup>a</sup>
11. Faīn tābū<sub>a</sub> waāḡomū<sub>a</sub> aḡššolāū<sub>a</sub> wa-ātau<sub>a</sub> aḡzzakāū<sub>a</sub> faicwānukum fie aḡddīni: Wanufaššilu alāyāti liqoumiḡ ya'lamū<sub>n</sub><sup>a</sup>
12. Waīn ḡnakatū<sub>a</sub> áimānahu<sup>m</sup> ḡmiḡ ba'di 'ahdihim waṡo'anū<sub>a</sub> fie dīnikum faḡōtilū<sub>a</sub> áíḡmaṡa al'kufri íḡnahum lā áimāna lahum la'allahum yaḡtahū<sub>n</sub><sup>a</sup>
13. Állā tuḡōtilū<sub>n</sub> qoumaḡ<sup>n</sup> ḡnakatū<sub>a</sub> áimānahum wahaḡmū<sub>a</sub> bícroḡi aḡrosūli wahuḡ bada-ūkum áwwala marroḡī<sup>n</sup>; Átaṡaunahum; Fa**Ajllóhu** áḡaḡqu áḡ taṡsauhu ín kuḡtu<sup>m</sup> ḡmūminīna<sup>a</sup>
14. Qōtilūhum yu'avibḡumu **Ajllóhu** biáidīkum wayuczihim wayaḡšurkum 'alahim wayašfi šudūro qoumi<sup>n</sup> ḡmūminīna<sup>a</sup>
15. Wayuvhib goiyo qulūbihim: Wayatūbu **Ajllóhu** 'alaē maḡ yašā-u: Wa**Ajllóhu** 'alīmun ḡakīm<sup>un</sup>
16. Ám ḡasibtum áḡ tutrokū<sub>a</sub> walaḡmā ya'lami **Ajlláhu** allavīna jāhadū<sub>a</sub> miḡkum walam yattacivū<sub>a</sub> miḡ dūni **Ajllāhi** walā rosūlihī walā al'ḡmūminīna wal'ḡaḡ<sup>un</sup>; Wa**Ajllóhu** cobīruḡ bimā ta'malū<sub>n</sub><sup>a</sup>

17. Mā kāna ilmuṣrikīna āḡ ya'murū<sub>a</sub> masājida **Aḷlōhi** sāhidīna 'alaē ānfusihim bi<sub>a</sub>lkufri; Ū<sub>l</sub>lāika ḡabiṭot ā'mālulum wafī<sup>e</sup> aḡNāri hum cōlidūn<sup>a</sup>
18. Īnāmā ya'muru masājida **Aḷlōhi** man āmana bi<sub>a</sub>**llāhi** wa<sub>a</sub>lYaumi aḷĀciri waāqōma aḡṣṣolā<sub>ū</sub>tā wa-āta<sup>e</sup> aḡzzakā<sub>ū</sub>tā walam yacsa illā **Aḷlōha**, fa'asaē ū<sub>l</sub>lāika āḡ yakūnū<sub>a</sub> mina aḷmuhtadīn<sup>a</sup>
19. Āja'altum siqōyaṭa aḷhājji wa'imāroṭa aḷMasjidi aḷḤarōmi kaman āmana bi<sub>a</sub>**llāhi** wa<sub>a</sub>lYaumi aḷĀciri wajāhada fie sabṭīli **Aḷlāh**!; Lā yastawūna 'inda **Aḷlōh**!; Wa<sub>a</sub>**llōhu** lā yahdi<sup>e</sup> aḷqouma aḡṣṣōlimīn<sup>a</sup>
20. Allavīna āmanū<sub>a</sub> wahājarū<sub>a</sub> wajāhadū<sub>a</sub> fie sabṭīli **Aḷlāhi** biām<sub>w</sub>ālihīm waānfusihīm ā'ḡomu darojaṭan 'inda **Aḷlōh**!; Wa<sub>ū</sub>l<sub>l</sub>āika humu aḷfāizūn<sup>a</sup>
21. Yubaṣṣiruhum **Robbuhum** biroḡmaṭi<sub>n</sub> m<sub>m</sub>inhu wariḡwāniḡ wajaḡnāti<sub>n</sub> ḷlahum fīhā na'timu<sub>n</sub> m<sub>m</sub>uqīm<sup>uḡ</sup>
22. Cōlidīna fīhā ābada<sup>na</sup>: Īḡna **Aḷlōha** 'indahū ājrun 'ayṭm<sup>uḡ</sup>
23. Yāāyyuhā aḷlavīna āmanū<sub>a</sub> lā tattacivū<sub>a</sub> ābā-akum waicwānakum āuliyā-a īni aḡstahabbū<sub>a</sub> aḷkufro 'ala<sup>e</sup> aḷ-Tmān!; Wamaḡ yatawallahu<sup>m</sup> m<sub>m</sub>inikum fa<sub>ū</sub>l<sub>l</sub>āika humu aḡṣṣōlimūn<sup>a</sup>
24. Qul īn kāna ābā<sub>ū</sub>kum waābnā<sub>ū</sub>kum waicwānukum waāzwājukum wa'aṣīrotukum waām<sub>w</sub>ālun aḡtaroftumūhā watijāroṭūn tacsauna kasādahā wamasākinu tarḡounahā āḡhabba īlaiku<sup>m</sup> m<sub>m</sub>ina **Aḷlōhi** warosūlihī wajihādīn fie sabṭīlihī fatarobbaṣū<sub>a</sub> ḡattaē yātiya **Aḷlōhu** biāmriḡ!; Wa<sub>a</sub>**llōhu** lā yahdi<sup>e</sup> aḷqouma aḷfāsiqīn<sup>a</sup>
25. Laḡod naṣorokumu **Aḷlōhu** fie mawāṭina kaṭīroṭiḡ waYauma Ḥunainin iv ā'jabatkum kaṭrotukum falam tugni 'aḡkum ṣai-aḡ<sup>a</sup> waḡḡot 'alaikumu aḷārḡu bimā roḡubat ṭuḡma wallaitu<sup>m</sup> m<sub>m</sub>udbirīn<sup>a</sup>
26. Ṭuḡma ānzala **Aḷlōhu** sakīnataḡ 'alaē rosūlihī wa'ala<sup>e</sup> aḷmūminīna waānzala junūda<sub>n</sub><sup>a</sup> ḷlam tarouhā wa'avaba aḷlavīna kafarū<sub>a</sub>; Wavālika jazā-u aḷkāfirīn<sup>a</sup>
27. Ṭuḡma yatūbu **Aḷlōhu** miḡ ba'di vālika 'alaē maḡ yaṣā-<sup>u</sup>: Wa<sub>a</sub>**llōhu** gofūru<sub>n</sub> 'roḡīm<sup>uḡ</sup>
28. Yāāyyuhā aḷlavīna āmanū<sub>a</sub> īḡnamā aḷmuṣrikūna najasuḡ falā yaḡrobū<sub>a</sub> aḷMasjida aḷḤarōma ba'da 'āmiḡim ḡavā; Waīn ciftum 'ailaṭān fasaufa yugḡṭikumu **Aḷlōhu** miḡ faḡlihī īn ṣā-a; Īḡna **Aḷlōha** 'alīmun ḡakīm<sup>uḡ</sup>
29. Qōṭilū<sub>a</sub> aḷlavīna lā yūminūna bi<sub>a</sub>**llāhi** walā bi<sub>a</sub>lYaumi aḷĀciri walā yuḡharrimūna mā ḡarroma **Aḷlōhu** warosūluḡū walā yadīnūna dīna aḷḡaqqi mina aḷlavīna ūṭū<sub>a</sub> aḷkitāba ḡattaē yu'ṭū<sub>a</sub> aḷjizyaṭa 'aḡ yadiḡ wahum ṣōḡirūn<sup>a</sup>
30. Waḡōlāṭi aḷYahūdu 'Uzairun Abnu **Aḷlōhi** waḡōlāṭi aḡNāṣoro<sup>e</sup> aḷMasṡihu Abnu **Aḷlōhi**, vālika qouluhum biāfwāhīhim, yuḡḡohi-ūna qoula aḷlavīna kafarū<sub>a</sub> miḡ qobl<sup>u</sup>; Qōṭalahumu **Aḷlōhu**, āḡnaē yūfakūn<sup>a</sup>
31. Attacovū<sub>a</sub> āḡbārohum waruhbānahum ārbāba<sub>n</sub><sup>a</sup> m<sub>m</sub>in dūni **Aḷlāhi** wa<sub>a</sub>lMasṡiha Abna Maryama wamā ūmirū<sub>a</sub> illā liya'budū<sub>a</sub> ilāḡaḡā wāḡida<sub>n</sub><sup>a</sup>, ḷlā ilāḡa illā Huw<sup>a</sup>; Subḡānahū 'aḡm<sub>m</sub>ā yuṣrikūn<sup>a</sup>
32. Yurīdūna āḡ yuṭfī-ū<sub>a</sub> nūro **Aḷlōhi** biāfwāhīhim wayāba<sup>e</sup> **Aḷlōhu** illā āḡ yutiḡma nūroḡū walau kariha aḷkāfirūn<sup>a</sup>
33. Huwa aḷlaviē ārsala rosūlahū bi<sub>a</sub>lhudaē wadīni aḷḡaqqi liyuyḡiroḡū 'ala<sup>e</sup> aḡddīni kullihī walau kariha aḷmuṣrikūn<sup>a</sup>

34. Yāáyyuhā allavīna āmanūa īnna kaīroḥa minna alāḥbāri waalrubbāni layakulūna āmwāla aīnnāsi biālbātīli wayašuddūna 'aḥ sabīli **Aīllāh**: Waallavīna yaknizūna aīvvahaba waalfiḍḍoṭa walā yuḥfiqūnahā fie sabīli **Aīllāhi** fabašširhum bi'avābin ālimi<sup>o</sup>
35. Yauma yuḥmaē 'alaihā fie nāri Jahaḥnama fatukwaē bihā jibāhuhum wajunūbuhum wayuḥūruhūm, hāvā mā kanaztum liānfusikum favūqūa mā kuṭtum taknizūna
36. Īnna 'iddaṭa aššuhūri 'iṇda **Aīllōhi** aṭnā 'ašaro šahroḥa fie kitābi **Aīllāhi** yauma colaḡo ašsamāwāti waalārḡo minhā ārba'aṭun ḡurumun; Vālika aḡḡidūna alqoyyimū; Falā taylimūa fiḥiḡna ānfusakum; Waḡōtilūa almušrikīna kāffaṭaḥ kamā yuḡōtilūnakum kāffaḥun; Waalamūa āḡna **Aīllōha** ma'a almuttaḡīna
37. Īnnamā aīnnasī-u ziyādaṭun fie alkufri, yuḡollu bihi allavīna kafarūa yuḡillūnahū 'āmaḡa wayuḡarrimūnahū 'āmaḡa liiyuwāṭi-ūa 'iddaṭa mā ḡarroma **Aīllōhu** fayuḡillūa mā ḡarroma **Aīllōh**; Zuyyina lahum sū-u ā'mālihim: **WaAīllōhu** lā yaḡḡdie alqouma alkāfirīna
38. Yāáyyuhā allavīna āmanūa mā lakum ivā ḡṭla lakumu aḡfirūa fie sabīli **Aīllāhi** aṭṭāḡoltum ilae alārḡi; Āroḡitum biālhayāṭi aḡḡDunyā mina alĀciroḥi; Famā matā'u alḡayāṭi aḡḡDunyā fie alĀciroṭi illā ḡolīun
39. Īllā taḡfirūa yu'avibkum 'avābanā ālīmaḡa wayastabdil qoumanā goirokum walā taḡurrūhu šai-aḡa: **WaAīllōhu** 'alae kulli šai-iḥ ḡoḡīun
40. Īllā taḡšurūhu faḡoḡ našoroḡu **Aīllōhu** iv ācrojahu allavīna kafarūa tāniya aṭnaini iv humā fie alḡōri iv yaḡūlu lišōḡibihī lā taḡzan īnna **Aīllōha** ma'anā, faānzala **Aīllōhu** sakīnataḡū 'alaihī waāyyadahū bijunūdiḡ lam tarouhā waja'ala kalimaṭa allavīna kafarūa ašsufla: Wakalimaṭu **Aīllōhi** hiya al'ulyā: **WaAīllōhu** 'azīzun ḡakīmun
41. Anfirūa cifāfaḡa waṭiḡoḡlanā wajāḡhidūa biāmwalīkum waānfusikum fie sabīli **Aīllāh**; Vālikum coiruḡ lakum iḥ kuṭtum ta'lamūna
42. Lau kāna 'arōḡoḡa ḡorībaḡa wasafaroḡa ḡōšidaḡa llaattaba'ūka walākiḡ ba'udat 'alaihīmu aššuḡḡoḡū; Wasayaḡlifūna biā**Aīllāhi** lawi aṭaṭo'nā lacoroḡnā ma'akum yuḡḡlikūna ānfusahum wa**Aīllōhu** ya'lamu īḡnahum lakāvibūna
43. 'Afā **Aīllōhu** 'aḡka lima āviḡta lahum ḡattaē yatabayyana laka allavīna šodaḡūa wata'lama alkāvibīna
44. Lā yastāvinuka allavīna yūminūna biā**Aīllāhi** waalYaumi alĀciri āḡ yujāḡhidūa biāmwalīhim waānfusihim: **WaAīllōhu** 'alīmuḡ biālmuttaḡīna
45. Īnnamā yastāvinuka allavīna lā yūminūna biā**Aīllāhi** waalYaumi alĀciri wartābat qulūbuhum fahum fie roibihim yataroddadūna
46. Walau ārōḡūa alcurūja laā'addūa laḡū 'uddaṭaḡ walākiḡ kariḡa **Aīllōhu** aḡbi'ātaḡum faṭabbaḡoḡum waḡīla aḡ'udūa ma'a alḡō'idīna
47. Lau corōjūa fīkuḡ mā zādūkum illā cobālaḡa walaāuḡo'ūa cilālakum yabḡūnakumu alfitnaṭa wafīkum saḡmā'ūna lahum: **WaAīllōhu** 'alīmuḡ biāyḡōlimīna
48. Laḡoḡi abtagowūa alfitnaṭa miḡ ḡoblu waḡollabūa laka alūmūro ḡattaē jā-a alḡaḡqu waḡoḡaro āmru **Aīllōhi** wahum kāriḡūna
49. Waminhum māḡaḡ yaḡūlu a-vaḡ līe walā taṭfiḡniē; Ālā fie alfitnaṭi saḡoṭūa: Waiḡna Jahaḡnama lamuḡṭoṭūḡ biālkāfirīna



50. Ín tuşibka ḥasanañūn tasūhum, waín tuşibka muşţibañuñ yaqūlū<sub>a</sub> qod ácovnā ámrōnā miñ qoblu wayatawallau<sub>a</sub> wahum fariḥūn<sup>a</sup>
51. Qul 'llañ yuşţbanā illā mā kataba **Aḷlōhu** lanā Huwa maulānā; Wa'ala<sup>e</sup> **Aḷlōhi** falyatawakkali <sup>a</sup>lmūminūn<sup>a</sup>
52. Qul hal tarobbaşūna binā illā íḥda<sup>e</sup> <sup>a</sup>ḥuşnayaini, wanaḥnu natarobbaşu bikum áñ yuşţbakumu **Aḷlōhu** bi'avābiñ <sup>m</sup>min 'índihī áw biáidīnā, fatarobbaşū<sub>a</sub> íñnā ma'aku<sup>m</sup> <sup>m</sup>mutarobbişūn<sup>a</sup>
53. Qul áñfiqū<sub>a</sub> ŧou'an<sup>a</sup> áw karhañ<sup>a</sup> 'llañ yutaqobbala miñkum íñnakum kuñtum qoumañ<sup>a</sup> fásiqīn<sup>a</sup>
54. Wamā mana'ahum án tuḡbala minhum nafaqōtuhum illā áñnahum kafarū<sub>a</sub> bi**Aḷlāhi** wabirosūlihī walā yātūna <sup>a</sup>şşolāũta illā wahum kusālaē walā yuñfiqūna illā wahum kāriḥūn<sup>a</sup>
55. Falā tu'jibka ámwālulum walā áulāduhum; Íñnamā yurīdu **Aḷlōhu** liyu'avibahum bihā fie <sup>a</sup>ḥayāũti <sup>a</sup>dDunyā watazhaqo áñfusuhum wahum kāfirūn<sup>a</sup>
56. Wayaḥlifūna bi**Aḷlāhi** íñnahum lamiñkum wamā hu<sup>m</sup> <sup>m</sup>miñkum walākiñnahum qoumuñ yafroqūn<sup>a</sup>
57. Lau yajidūna maljaán áw magōrōtin áw muddacolañ<sup>a</sup> 'llawallau<sub>a</sub> ilaihi wahum yajmaḥūn<sup>a</sup>
58. Waminhu<sup>m</sup> <sup>m</sup>mañ yalmizuka fie <sup>a</sup>şşodaqōti faín ú'ŧū<sub>a</sub> minhā rođū<sub>a</sub> waíñ <sup>n</sup>lam yu'ŧou<sub>a</sub> minhā ívā hum yascoḧūn<sup>a</sup>
59. Walau áñnahum rođū<sub>a</sub> mā áťāhumu **Aḷlōhu** warosūluḥū waqōlū<sub>a</sub> ḥasbunā **Aḷlōhu** sayūtīnā **Aḷlōhu** miñ fađlihī warosūluḥū íñnā íla<sup>e</sup> **Aḷlōhi** rōgibūn<sup>a</sup>
60. Íñnamā <sup>a</sup>şşodaqōtu lilfuqorō-i wa<sub>a</sub>lmasākīni wa<sub>a</sub>'ámilīna 'alaihā wa<sub>a</sub>lmuállaŧati qulūbuhum wafie <sup>a</sup>rriqōbi wa<sub>a</sub>lgōrimīna wafie sabḷi **Aḷlāhi** waibni <sup>a</sup>şsabḷi, farīđōtañ <sup>m</sup>mina **Aḷlōh**: Wa<sub>a</sub>**Aḷlōhu** 'alīmun ḥakīm<sup>uñ</sup>
61. Waminhumu <sup>a</sup>llavīna yūvūna <sup>a</sup>ñnabiyya wayaqūlūna huwa úvun<sup>uñ</sup>; Qul úvunu coiriñ 'lakum yūminu bi**Aḷlāhi** wayūminu lilmūminīna waroḥmañuñ 'lillavīna ámanū<sub>a</sub> miñkum: Wa<sub>a</sub>llavīna yūvūna rosūla **Aḷlōhi** lahum 'avābun álīm<sup>uñ</sup>
62. Yaḥlifūna bi**Aḷlāhi** lakum liyurđūkum wa<sub>a</sub>**Aḷlōhu** warosūluḥū áḥaqqu áñ yurđūhu ín kānū<sub>a</sub> mūminīn<sup>a</sup>
63. Álam ya'lamū<sub>a</sub> áñnahū mañ yuḥādidī **Aḷlāha** warosūlahū faáñna laḥū nāro Jahañnama cōlidañ<sup>a</sup> fiḥā; Vālika <sup>a</sup>lcizyu <sup>a</sup>'ayīm<sup>u</sup>
64. Yaḥvaru <sup>a</sup>lmunāfiqūna án tunazzala 'alaim sūroñun tunabbiúhurñ bimā fie qulūbihim; Quli <sup>a</sup>stahzi-ū<sub>a</sub> íñna **Aḷlōha** mucrijuñ <sup>m</sup>mā taḥvarūn<sup>a</sup>
65. Walaín saáltahum layaqūluñna íñnamā kuñnā nacūđu wanal'ab<sup>u</sup>; Qul ábi**Aḷlāhi** wa-āyātiḥī warosūlihī kuñtum tastahzi-ūn<sup>a</sup>
66. Lā ta'tavirū<sub>a</sub> qod kafartumñ ba'da ímānikum; Íñ <sup>n</sup>na'fa 'an ŧōifañiñ <sup>m</sup>miñkum nu'avib ŧōifañuñ biáñnahum kānū<sub>a</sub> mujrimīn<sup>a</sup>
67. Almunāfiqūna wa<sub>a</sub>lmunāfiqōtu ba'đuhum<sup>m</sup> <sup>m</sup>miñ ba'điñ; Yāmurūna bi<sub>a</sub>lmuñkari wayanhauna 'ani <sup>a</sup>lma'rūfi wayaqbiđūna ádiyahum; Nasū<sub>a</sub> **Aḷlōha** fanasiyahum; Íñna <sup>a</sup>lmunāfiqīna humu <sup>a</sup>lfāsiqūn<sup>a</sup>

68. Wa'ada **Allōhu** almunāfiqīna wa<sub>a</sub>lmunāfiqōti wa<sub>a</sub>lkuffāro nāro Jahaḥnama cōlidīna fīhā; Hiya ḥasbuhum; Wala'anahumu **Allōhu**, walahum 'avābun<sub>n</sub> muqīm<sup>u</sup>
69. Ka<sub>a</sub>llavīna miṅ qoblikum kānū<sub>a</sub> āsadda miṅkum quwwaṭaḥ wa<sub>a</sub>ktaro āmwālan<sup>a</sup> wa<sub>a</sub>ulādaḥ<sup>a</sup> fa<sub>a</sub>stamta'ū<sub>a</sub> bicolāqihim fa<sub>a</sub>stamta'tur<sub>m</sub> bicolāqikum kamā 'astamta'a 'llavīna miṅ qoblikur<sub>m</sub> bicolāqihim wacuḍtum ka<sub>a</sub>llavie cōḍū<sub>a</sub>; Ū<sub>l</sub>lāika ḥabiṭot 'ámāluhum fie 'adDunyā wa<sub>a</sub>l'Āciroti, wa<sub>a</sub>ulāika humu 'alcōsirū<sup>a</sup>
70. Ālam yātihim nabaū 'llavīna miṅ qoblihim qoumi Nūḥiṅ wa'Ādiṅ wa'Tamūda waqoumi lībrōhīma wa'Āshābi Madyana wa<sub>a</sub>lmūtafikāti; Ātathum rusuluhur<sub>m</sub> bi<sub>a</sub>lbayyināti, famā kāna **Allōhu** liyaylimahum walākiṅ kānū<sub>a</sub> ānfusahum yaylimū<sup>a</sup>
71. Wa<sub>a</sub>lmūminūna wa<sub>a</sub>lmūminātu ba'ḍuhum āliyiā-u ba'ḍi<sup>n</sup>; Yāmurūna bi<sub>a</sub>lma'rūfi wayanḥauna 'ani 'lmuṅkari wayuqīmūna 'ṣṣolā'ū<sub>i</sub>ṭa wayūtūna 'azzakā'ū<sub>i</sub>ṭa wayuṭī'ūna **Allōha** warosūlah<sup>u</sup>; Ū<sub>l</sub>lāika sayarḥamahumu **Allōhu**: Īḥna **Allōha** 'azīzun ḥakīm<sup>u</sup>
72. Wa'ada **Allōhu** almuṅminīna wa<sub>a</sub>lmūmināti jaḥnātiṅ tajrie miṅ taḥtiḥā 'alānhāru cōlidīna fīhā wamasākina ṭoyyibaṭaḥ fie jaḥnāti 'adn<sup>n</sup>; Wariḍwānū<sub>n</sub> 'mina **Allōhi** ākbar<sup>u</sup>; Vālika huwa 'lafauzu 'l'ayīm<sup>u</sup>
73. Yā'ayyuhā 'aḥnabiyyu jāhidi 'lkuffāro wa<sub>a</sub>lmunāfiqīna wagluy 'alaihim; Wamāwāhum Jahaḥnamu, wabisa 'lmaṣīr<sup>u</sup>
74. Yaḥlifūna bi<sub>a</sub>llāhi mā qōlū<sub>a</sub> walaqod qōlū<sub>a</sub> kalimaṭa 'lkufri wakafarū<sub>a</sub> ba'da islāmiḥim wahaḥmū<sub>a</sub> bimā lam yanālū<sub>a</sub>; Wamā naqomū<sub>a</sub> illā ān āgnāhumu **Allōhu** warosūluḥū miṅ faḍliḥi; Faiṅ yatūbū<sub>a</sub> yaku coiro<sub>n</sub><sup>a</sup> 'lahum, waiṅ yatawallau<sub>a</sub> yu'avibhumu **Allōhu** 'avāban<sup>a</sup> ālīmaḥ<sup>a</sup> fie 'adDunyā wa<sub>a</sub>l'Āciroḥi; Wamā lahum fie 'alārḍi miṅ waliyyiṅ walā naṣīr<sup>n</sup>
75. Waminhu<sub>m</sub> 'man 'āhada **Allōha** laīn ātānā miṅ faḍliḥi lanaṣṣodaqoḥna walanakūnaḥna mina 'ṣṣōliḥī<sup>n</sup>
76. Falaḥmā ātāhu<sub>m</sub> 'min faḍliḥi bacilū<sub>a</sub> biḥi watawallau<sub>a</sub> wahu<sub>n</sub> 'mu'riḍū<sup>a</sup>
77. Fa'ā'qobahum nifaqoḥ<sup>a</sup> fie qulūbihim ilaē yaumi yalqounahu bimā āclafū<sub>a</sub> **Allōha** mā wa'adūhu wabimā kānū<sub>a</sub> yakvibū<sup>a</sup>
78. Ālam ya'lamū<sub>a</sub> āḥna **Allōha** ya'lamu sirrohum wanajwāhum waāḥna **Allōha** 'Allāmu 'lGuyūbi
79. Allavīna yalmizūna almuṭṭowwi'īna mina almuṅminīna fie 'ṣṣodaqōti wa<sub>a</sub>llavīna lā yajidūna illā juhdahum fayascorūna minhum saciro **Allōhu** minhum walahum 'avābun ālīm<sup>u</sup>
80. Astagfir lahum āw lā tastagfir lahum īn tastagfir lahum sab'īna marroṭaḥ falaḥ yagfiro **Allōhu** lahum; Vālika biāḥnahum kafarū<sub>a</sub> bi<sub>a</sub>llāhi warosūliḥi: Wa<sub>a</sub>llōhu lā yahdi<sup>e</sup> 'alqouma 'lfaṣiqī<sup>n</sup>
81. Fariḥa 'lmuḥollafūna bimaq'adhiḥim cilāfa rosūli **Allāhi** wakarihū āḥ yujāhidū<sub>a</sub> biāmwalīhim waānfusiḥim fie sab'īli **Allāhi** waqōlū<sub>a</sub> lā taḥfirū<sub>a</sub> fie 'lḥarr: Qul nāru Jahaḥnama āsaddu ḥarro<sub>n</sub>; 'lāu kānū<sub>a</sub> yafqohū<sup>a</sup>
82. Falyaḍḥakū<sub>a</sub> qolīlaḥ walyabkū<sub>a</sub> kaṭīroḥ<sup>a</sup> jazā-aḥ bimā kānū<sub>a</sub> yaksibū<sup>a</sup>
83. Faiṅ 'roja'aka **Allōhu** ilaē ṭōifati<sub>n</sub> 'minhum fa<sub>a</sub>stāvānūka lilcurūji faqu' 'lan tacrujū<sub>a</sub> ma'īya ābadaḥ<sup>a</sup> walaṅ tuqōtilū<sub>a</sub> ma'īya 'aduwwan<sup>a</sup>, iḥnakum roḍītur<sub>m</sub> bi<sub>a</sub>lqu'ūdi āwwala marroṭiṅ fa<sub>a</sub>q'udū<sub>a</sub> ma'a 'lcōlifī<sup>n</sup>

84. Walā tuşolli 'alaē áhadi<sub>ñ</sub> minhu<sup>m</sup> máta ábadañ<sup>a</sup> walā taqum 'alaē qobrihiē, ínna<sup>m</sup> kafarū<sub>a</sub> bi<sup>a</sup>llāhi warosūlihī wamātū<sub>a</sub> wahum fásiqūn<sup>a</sup>
85. Walā tu'jibka ámwāluhum waáulāduhum; Ínna<sup>m</sup> yurīdu **A<sup>l</sup>llōhu** áñ yu'avibahum bihā fie ádDunyā watazhaqo ánfusuhum wahum káfirūn<sup>a</sup>
86. Waívā únzilat sūroṭun án áminū<sub>a</sub> bi<sup>a</sup>llāhi wajāhidū<sub>a</sub> ma'a rosūlihi ástávanaka úlū<sub>a</sub> áṭṭouli minhum waqōlū<sub>a</sub> varnā naku<sub>ñ</sub> ma'a álqó'idīn<sup>a</sup>
87. Roḍū<sub>a</sub> bián yakūnū<sub>a</sub> ma'a álcowālifi waṭubi'a 'alaē qulūbihim fahum lā yafqohūn<sup>a</sup>
88. Lākini árrosūlu wa<sup>a</sup>llavīna ámanū<sub>a</sub> ma'ahū jāhadū<sub>a</sub> biámwālihim waánfusihim; Waú<sup>a</sup>llāika lahum álcoirōtu, waú<sup>a</sup>llāika humu álmufliḥūn<sup>a</sup>
89. Á'adda **A<sup>l</sup>llōhu** lahum jaññatiñ tajrie miñ taḥtiḥā álánhāru cōlidīna fīhā; Vālika álfauzu á'lavīm<sup>u</sup>
90. Wajā-a álmu'avirūna mina álÁ'rōbi liyūvana lahum waqo'ada állavīna kavvabū<sub>a</sub> **A<sup>l</sup>llōha** warosūlahū<sup>i</sup>; Sayuṣṭibu állavīna kafarū<sub>a</sub> minhum 'avābun álm<sup>u</sup>
91. Haisa 'alaē áqḍu'afā-i walā 'alaē álmarḍoē walā 'alaē állavīna lā yajidūna mā yuñfiqūna ḥarōjun ívā naşoḥū<sub>a</sub> li<sup>a</sup>llāhi warosūlihī; Mā 'alaē álmuh̄sinīna miñ sabīl<sup>u</sup>; Wa<sup>a</sup>llōhu gofuru<sub>ñ</sub> roḥīm<sup>u</sup>
92. Walā 'alaē állavīna ívā mā átauka litahmilahum qulta lā ájidu mā áḥmilukum 'alaihī tawallau<sub>a</sub> waá'yunuhum tafīḍu mina áddam'i ḥazanan<sup>a</sup> állā yajidū<sub>a</sub> mā yuñfiqūn<sup>a</sup>
93. Ínna<sup>m</sup> ássabīlu 'alaē állavīna yastávinūnaka wahum ágnyā-<sup>u</sup>; Roḍū<sub>a</sub> bián yakūnū<sub>a</sub> ma'a álcowālifi waṭoba'a **A<sup>l</sup>llōhu** 'alaē qulūbihim fahum lā ya'lamūn<sup>a</sup>

Juz- 11 (9:94-11:5) Ya'tavirūn

94. Ya'tavirūna ílaikum ívā roja'tum ílahim; Qu' llā ta'tavirū<sub>a</sub> la<sup>ñ</sup> nūmina lakum qod nabbaánā **A<sup>l</sup>llōhu** min ácbārikum; Wasayaro<sup>e</sup> **A<sup>l</sup>llōhu** 'amalakum warosūluḥū tuṭma turoddūna ílaē 'Álimi áGoibi wa<sup>a</sup>lSahādaṭi fayunabbiúkuñ bimā kuñtum ta'malūn<sup>a</sup>
95. Sayahlifūna bi<sup>a</sup>llāhi lakum ívā áñqolabtum ílahim litu'riḍū<sub>a</sub> 'anhum, faá'riḍū<sub>a</sub> 'anhum, ínna<sup>m</sup> rijsuñ, wamāwāhum Jahañnamu jazā-añ bimā kānū<sub>a</sub> yaksibūn<sup>a</sup>
96. Yaḥlifūna lakum litarḍou<sub>a</sub> 'anhum, faíñ tarḍou<sub>a</sub> 'anhum faíñna **A<sup>l</sup>llōha** lā yarḍoē 'ani álqoumi álfāsiqīn<sup>a</sup>
97. AlÁ'rōbu áśaddu kufroñ<sup>a</sup> wanifāqoñ<sup>a</sup> waájdaru állā ya'lamū<sub>a</sub> ḥudūda mā ánzala **A<sup>l</sup>llōhu** 'alaē rosūlihī: Wa<sup>a</sup>llōhu 'alīmun ḥakīm<sup>u</sup>
98. Wamina álÁ'rōbi mañ yattacivu mā yuñfiqu magroman<sup>a</sup> wayatarobbaşu bikumu áddawāiro; 'Alaihī dāiroṭu ássau-<sup>i</sup>: Wa<sup>a</sup>llōhu samī'un 'alīm<sup>u</sup>
99. Wamina álÁ'rōbi mañ yūminu bi<sup>a</sup>llāhi wa<sup>a</sup>lYaumi álĀciri wayattacivu mā yuñfiqu qurubātin 'inda **A<sup>l</sup>llōhi** waşolawāti árrosūlī; Állā ínnaḥā qurbaṭu<sub>ñ</sub> lahum; Sayudciluhumu **A<sup>l</sup>llōhu** fie roḥmatihē; Íñna **A<sup>l</sup>llōha** gofuru<sub>ñ</sub> roḥīm<sup>u</sup>
100. Wa<sup>a</sup>lssābiqūna álawwalūna mina álmuhājirīna wa<sup>a</sup>lāñşōri wa<sup>a</sup>llavīna áttaba'ūhum biḥşāniñ roḍiya **A<sup>l</sup>llōhu** 'anhum waroḍū<sub>a</sub> 'anhu waá'adda lahum jaññatiñ tajrie taḥtaḥā álánhāru cōlidīna fīhā ábada<sup>a</sup>; Vālika álfauzu á'lavīm<sup>u</sup>

101. Wamiḡman ḡaulakuḡ ḡmina alĀ'rōbi munāfiqūna, wamin āhli alMadīnaḡi marodūa 'alaḡ aḡḡnifāqī lā ta'lamuhum, Naḡnu na'lamuhum; Sanu'avibuhumḡ ḡmarrotaini tuḡmma yuroddūna ilaḡ 'avābin 'aḡḡimḡ
102. Wa-ācorūna al'tarofūa bivunūbihim colaḡūa 'amalaḡaḡ šōliḡḡaḡ wa-ācoro sayyi-ana 'asaḡ **Aḡllōhu** aḡn yatūba 'alaihīm; Īḡna **Aḡllōha** gofūruḡ ḡroḡḡimḡ
103. Cuv min āmwāliḡim šodaqoḡān tuḡtoḡhiruhum watzakkḡḡihim biḡā wašollī 'alaihīm, Īḡna šolaḡḡitaka sakanuḡ ḡlahum: Wa**Aḡllōhu** samī'un 'alīḡimḡ
104. Ālam ya'lamūa āḡna **Aḡllōha** Huwa yaqbalu aḡttaubaḡa 'an 'ibādihī wayācuvu aḡššodaqoḡi waāḡna **Aḡllōha** Huwa aḡḡTawwābu aḡḡRoḡḡimḡ
105. Waquli al'malūa fasayaroḡ **Aḡllōhu** 'amalakum warosūluḡū waḡlmūminūna, wasaturoddūna ilaḡ 'Ālimī alGoibi waḡaḡSḡhādaḡi fayunabbiūkuḡ bimā kuḡtum ta'malūaḡ
106. Wa-ācorūna murjauna liāmri **Aḡllāhi** Īḡmā yu'avvibuhum waīḡmā yatūbu 'alaihīm: Wa**Aḡllōhu** 'alīḡmun ḡakīḡimḡ
107. Waḡllavīna aḡḡacovūa masjidaḡa ḡirōroḡa wakufroḡa watafrīḡoḡa baina al'mūminīna waīḡšōdaḡa ḡliman ḡāroba **Aḡllōha** warosūlahū miḡ qoblū; Walayaḡḡlifuḡna ĩn ārodnā illā alḡḡusnaḡ, wa**Aḡllōhu** yaḡhadu ĩḡnahum lakāvībūnaḡ
108. Lā taqum fīḡi ābadaḡa; ḡamasjidun ūssisa 'alaḡ aḡḡaqwaḡ min āwwali yaumin āḡhaqqu ān taqūma fīḡi; Fīḡi rijāluḡ yuḡḡibbūna aḡn yataḡoḡharūa; Wa**Aḡllōhu** yuḡḡibbu almuḡḡoḡḡirīnaḡ
109. Āfaman āssasa bunyānahū 'alaḡ taqwaḡ mina **Aḡllōhi** wariḡwānīm coirun āḡ ḡman āssasa bunyānahū 'alaḡ šafā jurufin ḡāriḡn faḡnḡāro biḡi fie nāri Jahaḡnamā: Wa**Aḡllōhu** lā yaḡḡiḡ alqouma aḡḡḡōlimīnaḡ
110. Lā yazālu bunyānuḡumu alḡlavie banaua rībaḡān fie qulūbihīm illā ān taqoḡḡo'a qulūbuhum: Wa**Aḡllōhu** 'alīḡmun ḡakīḡimḡ
111. Īḡna **Aḡllōha** aḡstaroḡ mina al'mūminīna ānḡfusahum waāmwalahumḡ biāḡna lahumu alJannaḡa; Yuḡḡōḡilūna fie sabīlī **Aḡllāhi** fayaqḡlūna wayuḡḡalūna, wa'danā 'alaihī ḡaqqoḡaḡ fie aḡḡTaurōḡi waalīḡḡīlī waalQur-āni; Waman āufaḡ bi'ahḡihī mina **Aḡllōh**; Faḡstabsīrūa bibai'ikumu alḡlavie bāya'tuḡn biḡi; Wavālika huwa alḡfauzu al'aḡḡimḡ
112. Atḡḡāībūna al'ābidūna alḡḡāmidūna aḡssāīḡūna aḡḡrōkīūna aḡssājīdūna alāmirūna biāḡma'rūfī waalīḡḡāḡūna 'ani almuḡkari waalḡḡāḡīyūna liḡudūdi **Aḡllāh**: Wabaḡsīri al'mūminīnaḡ
113. Mā kāna liḡḡnabiyyī waḡllavīna āmanūa aḡn yastagfirūa lilmuḡḡrikīna walau kānūa ūḡlie qurbaḡ miḡ ba'dī mā tabayyana lahum āḡnahum āḡḡḡābu alJahīḡimḡ
114. Wamā kāna aḡstīḡfāru Ībrōḡīma liābīḡi illā 'aḡ ḡmau'īdaḡīḡ wa'adahā īyyāḡu falaḡmā tabayyana laḡū āḡnahū 'aduwwuḡ ḡli**Lāhi** tabarroā minḡ; Īḡna Ībrōḡīma laāwwāḡun ḡalīḡimḡ
115. Wamā kāna **Aḡllōhu** liyuḡḡilla qoumaḡa ba'da ĩv hadāḡum ḡḡattaḡ yubayyina lahuḡ ḡmā yattaqūnā; Īḡna **Aḡllōha** bikulli šai-in 'alīḡimḡ
116. Īḡna **Aḡllōha** laḡū mulku aḡssamāwāḡi waalārḡi, yuḡḡī wayumīḡḡ; Wamā lakuḡ ḡmiḡn dūnī **Aḡllāhi** miḡ waliyyīḡ walā naḡḡīḡn
117. ḡaqqoḡ ḡḡāba **Aḡllōhu** 'alaḡ aḡḡnabiyyī waḡlmuhājīrīna waḡlānḡšōri alḡlavīna aḡḡaba'ūḡu fie sā'aḡi al'usroḡi miḡ ba'dī mā kāda yazīḡu qulūbu farīḡīḡ ḡminḡum tuḡmma ḡāba 'alaihīm; Īḡnahū biḡim ro-ūfuḡ ḡroḡḡimḡ

118. Wa'ala<sup>e</sup> a<sup>h</sup>italāta<sup>i</sup> a<sup>h</sup>llavīna cullifū<sup>a</sup> ḥattaē ivā dōqot 'alaihimu a<sup>h</sup>lārdu bimā roḥubat waḍōqot 'alaihīm a<sup>h</sup>n<sup>h</sup>fususuhum waḥōḥnū<sup>a</sup> ān<sup>h</sup> lā maljaā mina **A<sup>h</sup>llōhi** illā ilaihi tuḥmma tāba 'alaihīm liyatūbū<sup>a</sup>; Īḥna **A<sup>h</sup>llōha** Huwa a<sup>h</sup>t<sup>h</sup>Tawwābu a<sup>h</sup>r<sup>h</sup>Roḥīm<sup>u</sup>
119. Yāāyyuhā a<sup>h</sup>llavīna āmanū<sup>a</sup> a<sup>h</sup>ttaqū<sup>a</sup> **A<sup>h</sup>llōha** wakūnū<sup>a</sup> ma'a a<sup>h</sup>ṣṣōdiqīn<sup>a</sup>
120. Mā kāna liāhli a<sup>h</sup>Madīna<sup>h</sup> waman ḥaulahu<sup>m</sup> m<sup>h</sup>mina a<sup>h</sup>Ā'rōbi ān<sup>h</sup> yatacollafū<sup>a</sup> 'a<sup>h</sup> r<sup>h</sup>rosūli **A<sup>h</sup>llāhi** walā yargobū<sup>a</sup> biān<sup>h</sup>fusihim 'a<sup>h</sup> n<sup>h</sup>afsih<sup>i</sup>; Vālika biān<sup>h</sup>nahum lā yuṣībuhum ḡoma<sup>h</sup>ḥ walā naṣobuḥ walā macmaṣōṣū<sup>h</sup> fie sabīli **A<sup>h</sup>llāhi** walā yaḥō-ūna mauṭi-ān<sup>a</sup> yagīyū a<sup>h</sup>lkuffāro walā yanālūna min 'aduwwi<sup>h</sup> n<sup>h</sup>nailan<sup>a</sup> illā kutiba lahum<sup>h</sup> bihī 'amalūn<sup>h</sup> ṣōliḥ<sup>u</sup>; Īḥna **A<sup>h</sup>llōha** lā yuḍī'u ājro a<sup>h</sup>lmuḥsinīn<sup>a</sup>
121. Walā yu<sup>h</sup>nfiqūna nafaqōṭān<sup>h</sup> ṣōḡīroṭān<sup>h</sup> walā kabīroṭān<sup>h</sup> walā yaḥō'ūna wadīana<sup>a</sup> illā kutiba lahum liyajziyahumu **A<sup>h</sup>llōhu** āḥsana mā kānū<sup>a</sup> ya'malūn<sup>a</sup>
122. Wamā kāna a<sup>h</sup>lmūminūna liya<sup>h</sup>nīrū<sup>a</sup> kāffaḥ<sup>an</sup>; Falaulā nafaro min kulli firqōṭi<sup>h</sup> m<sup>h</sup>minhum ṭōifaṭū<sup>h</sup> liyatafaqqohū<sup>a</sup> fie a<sup>h</sup>ddīni waliyu<sup>h</sup>nvirū<sup>a</sup> qoumahum ivā roja'ū<sup>a</sup> ilaihim la'allahum yaḥvarūn<sup>a</sup>
123. Yāāyyuhā a<sup>h</sup>llavīna āmanū<sup>a</sup> qōṭilū<sup>a</sup> a<sup>h</sup>llavīna yalūnakum<sup>m</sup> m<sup>h</sup>mina a<sup>h</sup>lkuffāri walyajidū<sup>a</sup> fīkum ḡilyoḥ<sup>u</sup>; Wa'lamū<sup>a</sup> āḥna **A<sup>h</sup>llōha** ma'a a<sup>h</sup>lmuttaqīn<sup>a</sup>
124. Waivā mā únzilāt sūroṭū<sup>h</sup> faminhu<sup>m</sup> m<sup>h</sup>maḥ yaqūlu āyyukum zādathu ḥāviḥi ḥmāna<sup>a</sup>; Faāḥmā a<sup>h</sup>llavīna āmanū<sup>a</sup> fazādathum ḥmāna<sup>h</sup> wahum yastabsīrūn<sup>a</sup>
125. Waāḥmā a<sup>h</sup>llavīna fie qulūbihim<sup>m</sup> m<sup>h</sup>maroḍu<sup>h</sup>n fazādathum rijsan<sup>a</sup> ilāē rijsihim wamātū<sup>a</sup> wahum kāfirūn<sup>a</sup>
126. Áwalā yarouna ān<sup>h</sup>nahum yuftanūna fie kulli 'āmi<sup>h</sup> m<sup>h</sup>marroṭān āw marrotaini tuḥmma lā yatūbūna walā hum yavakkarūn<sup>a</sup>
127. Waivā mā únzilāt sūroṭū<sup>h</sup> n<sup>h</sup>naḡoro ba'ḍuhum ilāē ba'ḍin hal yarōku<sup>m</sup> m<sup>h</sup>min āḥadi<sup>h</sup>n tuḥmma a<sup>h</sup>ḥṣorofū<sup>a</sup>; Ṣorofa **A<sup>h</sup>llōhu** qulūbahum<sup>h</sup> biān<sup>h</sup>nahum qoumu<sup>h</sup> lā yafqohūn<sup>a</sup>
128. Laqod jā-akum rosūlu<sup>h</sup> m<sup>h</sup>min ān<sup>h</sup>fusikum 'azīzun 'alaihi mā 'anittum ḥarīṣun 'alaikum<sup>h</sup> biālmūminīna ro-ūfu<sup>h</sup> r<sup>h</sup>roḥīm<sup>u</sup>
129. Fai<sup>h</sup>n tawallau<sup>a</sup> faqul ḥasbiya **A<sup>h</sup>llōhu** lā ilāha illā Huwa, 'alaihi tawakkaltu, waHuwa **Robbu** a<sup>h</sup>'Arṣi a<sup>h</sup>'A<sup>h</sup>īm<sup>i</sup>

## 10. Sūroh' Yūnus

*Bismi Aʼllāhi aʼrRohmāni aʼrRoḥīmʼ*

1. ALR; Tilka āyātu alkitābi alḥakīmʼ
2. Ākāna liḥnāsi 'ajabanāʼ án áuḥainā́ ilāē rojulih ṁminhum án árhviri aḥnāsa wabašširi aʼllavīna ámanūa áḥna lahum qodama šidqin 'inda **Robbihim**: Qōla al'káfirūna íḥna hávā lasāḥiruḥ ṁmubīn<sup>un</sup>
3. Íḥna **Robbakumu Aʼllōhu** aʼllavie colaqo aʼssamāwāti waalárdo fie sittati áyyāmīn ṁṁma aʼstawaē 'alaʼ al'Arṣi, yudabbiru alámro, mā miñ šafī'in íllā miḥ ba'di ívniḥ'; Valikum **Aʼllōhu Robbukum** fa'a'budūḥ<sup>u</sup>; Áfalā tavakkarūn<sup>a</sup>
4. Ílaihi marji'lukum jamī'an<sup>a</sup>, wa'da **Aʼllōhi** ḥaqqo'n<sup>a</sup>; Íḥnahū yabdau' alcolqo ṁṁma yu'tduḥū liyajziya aʼllavīna ámanūa wa'amilūa aʼššōliḥāti bi'alqisṭ'; Waallavīna kafarūa lahum šarōbuḥ ṁmin ḥamīmiḥ wa'avābun álīmuḥ bimā kānūa yakfurūn<sup>a</sup>
5. Huwa aʼllavie ja'ala aʼššamsa ḡiyā-an waalqomaro nūroḥ<sup>a</sup> waqoddarohū manāzila lita'lamūa 'adada aʼssinīna waalḥisāb<sup>a</sup>; Mā colaqo **Aʼllōhu** vālika íllā bi'alḥaqqi; Yufaššilu aʼāyāti liqoumiḥ ya'lamūn<sup>a</sup>
6. Íḥna fie aʼctilāfi aʼllaili waalḥannahāri wamā colaqo **Aʼllōhu** fie aʼssamāwāti waalárđi laāyātiḥ liqoumiḥ yattaqūn<sup>a</sup>
7. Íḥna aʼllavīna lā yarjūna liqō-anā warođūa bi'alḥayāti aʼdDunyā waṁmaánnūa bihā waallavīna hum 'an āyātiḥ ḡōfilūn<sup>a</sup>
8. Úulāika māvāḥumu aḥNāru bimā kānūa yaksibūn<sup>a</sup>
9. Íḥna aʼllavīna ámanūa wa'amilūa aʼššōliḥāti yahdīhim **Robbuhum** biīmānihim, tajrie miñ taḥṭihimu alánḥāru fie Jaḥnāti aḥNa'tīmʼ
10. Da'wāhum fīḥ subḥānaka **Aʼllōhu**ṁma wataḥiyyatuhum fīḥā salām<sup>un</sup>; Wa-āciru da'wāhum áni alḥamdu li**Llāhi Robbi** al'ālamīn<sup>a</sup>
11. Walau yu'ajjilu **Aʼllōhu** liḥnāsi aʼššarro asti'jalahuḥ bi'alcoiri laquđiya ílaihim ájaluhum, fanavaru aʼllavīna lā yarjūna liqō-anā fie ṭugyānihim ya'mahūn<sup>a</sup>
12. Waívā massa alínsāna aʼḡḡurru da'ānā lijaḥbihī áw qō'idana áw qōímaḥ<sup>a</sup> falaḥmā kašafnā 'anḥu ḡurrohū marro kaá<sup>n</sup> 'lam yad'unā ilāē ḡurriḥ ṁmassah<sup>u</sup>; Kavālika zuyyina lilmusrifīna mā kānūa ya'malūn<sup>a</sup>
13. Walaqod áḥlaknā alqurūna miñ qoblikum laḥmā yolamūa wajā-athum rusuluhuḥ bi'albayyinati wamā kānūa liyūminūa; Kavālika najzi<sup>e</sup> alqouma almuḡrimīn<sup>a</sup>
14. ṁṁma ja'alnākum colāifa fie alárđi miḥ ba'dihim linaḥyuro kaifa ta'malūn<sup>a</sup>
15. Waívā tualtāe 'alaihim āyātunā bayyinatiḥ qōla aʼllavīna lā yarjūna liqō-anā aʼi biqur-ānin goiri hávā áw baddilḥ<sup>u</sup>; Qul mā yakūnu liē án úbaddilāḥū miñ tilqō-i nafsīē, ín áttabi'u íllā mā yūḥāē ílayya, íḥniē ácofu ín 'ašoitu **Robbie** 'avāba yaumin 'ayīm<sup>in</sup>
16. Qul 'lau šā-a **Aʼllōhu** mā talautuhū 'alaikum walā ádrōkuḥ biḥi, faqod labītu fīkum 'umuroḥ<sup>a</sup> ṁmiñ qobliḥ<sup>e</sup>; Áfalā ta'qilūn<sup>a</sup>

17. Faman áyلامu miḥmani aftarōe 'ala<sup>e</sup> **Aḷlōhi** kaviban<sup>a</sup> áw kavvaba biáyātih<sup>e</sup>; Íḥnahū lā yuflīḥu aḷmuḥrimūn<sup>a</sup>
18. Waya'budūna miḥ dūni **Aḷlāhi** mā lā yaḍurruhum walā yanfa'uhum wayaqūlūna hāūlā-i šufa'āūnā 'iḥnda **Aḷlōh**!; Qul átunabbi-ūna **Aḷlōha** bimā lā ya'lamu fi<sup>e</sup> aḷssamāwāti walā fi<sup>e</sup> aḷárḍi; Subḥānahū wata'ālae 'aḥmā yuśrikūn<sup>a</sup>
19. Wamā kāna aḷḥnāsu illā úḥmaḥtaḥ wāḥidaḥtaḥ fa<sup>a</sup>ctalafū<sup>a</sup>; Walaulā kalimaḥtaḥ sabaqot mi<sup>n</sup> **Robbika** laquḍiya bainahum fīmā fīhi yactalifūn<sup>a</sup>
20. Wayaqūlūna laulā úḥzila 'alaihī áyaḥtaḥ, ḥmīn **Robbihī**, faqul iḥnamā aḷgoibu li**Lāhi** faaḥḥtaḥyirū<sup>a</sup> iḥnie ma'aku<sup>m</sup> ḥmina aḷmuḥḥtaḥyirūn<sup>a</sup>
21. Waívā ávaqna<sup>e</sup> aḷḥnāsa roḥmaḥtaḥ, ḥmīn ba'di ḍorrō-a massathum ívā lahu<sup>m</sup> ḥmakruḥn fi<sup>e</sup> áyātinā; Quli **Aḷlāhu** áсро'u makro<sup>a</sup>; Íḥna rusulanā yaktubūna mā tamkurūn<sup>a</sup>
22. Huwa aḷlavie yusayyirukum fi<sup>e</sup> aḷbarri waalbahri, ḥattaē ívā kuḥtum fi<sup>e</sup> aḷfulki wajaroina bihiḥ birīḥiḥ ḥoyyibaḥiḥ wafariḥū<sup>a</sup> biḥā jā-athā rīḥun 'āšifuḥ wajā-aḥumu aḷmauju miḥ kulli makāniḥ waḥoḥnū<sup>a</sup> aḥnahum úḥḥto bihiḥ da'awu<sup>a</sup> **Aḷlōha** muclišīna lahu aḍḍīna lain aḥḥaitanā min ḥāviḥi lanakūnaḥna mina aḷššākirīn<sup>a</sup>
23. Falaḥmā aḥḥaḥum ívā ḥum yabgūna fi<sup>e</sup> aḷárḍi bigoiri aḷḥaqq: Yāáyyuḥā aḷḥnāsu iḥnamā bagyukum 'alaē aḥfusiku<sup>m</sup>, ḥmata'a aḷḥayāḥi aḍDunyā, ḥḥma ilainā marji'ukum fanunabbiúkuḥ bimā kuḥtum ta'malūn<sup>a</sup>
24. Íḥnamā maḥalu aḷḥayāḥi aḍDunyā kamā-in aḥzalnāhu mina aḷssamā-i fa<sup>a</sup>ctalaḥto biḥi nabātu aḷárḍi miḥmā yākulu aḷḥnāsu waalán'āmu ḥattaē ívā ácovati aḷárḍu zucrufahā wazzayyanat waḥoḥna aḥlulḥā aḥnahum ḡōdirūna 'alaihā átāḥā ámrūnā lailan<sup>a</sup> áw nahāroḥn<sup>a</sup> faja'alnāḥā ḥašidaḥn<sup>a</sup> kaá<sup>n</sup> 'lam tagna bialámsi; Kavālika nufaššilu aḷyāti liḡoumiḥ yatafakkarūn<sup>a</sup>
25. Wa**Aḷlōhu** yad'ū<sup>a</sup> ilāē Dāri aḷsalāmi wayahdie ḥaḥ yašā-u ilāē širōḥiḥ, ḥmustaqīmiḥ
26. Lillavīna aḥšanū<sup>a</sup> aḷḥusnaē waziyāḍaḥtaḥ, walā yarhaqu wujūḥahum ḡotarūḥ walā villaḥn<sup>n</sup>; Úlālika aḥḥābu aḷJaḥnaḥi, ḥum fīḥā cōlidūn<sup>a</sup>
27. Waalavīna kasabū<sup>a</sup> aḷssayyiāti jazā-u sayyiātiḥ bimīliḥā watarḥaḡhum villaḥtaḥ, ḥmā lahu<sup>m</sup> ḥmina **Aḷlōhi** min 'āšimiḥ, kaāḥnamā úḡsiyat wujūḥum ḡiḥo'ān<sup>a</sup> ḥmina aḷlaili muḥlima<sup>a</sup>: Úlālika aḥḥābu aḷḥNāri, ḥum fīḥā cōlidūn<sup>a</sup>
28. Wayauma naḥšuruhum jamī'anā ḥḥma naḡūlu lillavīna ášrokū<sup>a</sup> makānakum aḥtum wašurokāúkuḥ; Fazayyalnā bainahum, waḡōla šurokāúhu<sup>m</sup> ḥmā kuḥtum íyyānā ta'budūn<sup>a</sup>
29. Fakaḥaē bi**Aḷlāhi** šaḥḥdaḥn<sup>a</sup> bainanā wabainakum ín kuḥnā 'an 'ibāḍatikum lagōfilīn<sup>a</sup>
30. Hunālika tablū<sup>a</sup> kullu nafsiḥ, ḥmā áslafat; Waruddū<sup>a</sup> ilāē **Aḷlōhi** maulāḥumu aḷḥaqqi, waḍolla 'anhu<sup>m</sup> ḥmā kānū<sup>a</sup> yaftarūn<sup>a</sup>
31. Qul ḥaḥ yazuḡuku<sup>m</sup> ḥmina aḷssamā-i waalárḍi aḥḥmaḥ yamliku aḷssam'a waalábšōro wamaḥ yucriju aḷḥayya mina aḷmayyiti wayucriju aḷmayyita mina aḷḥayyi wamaḥ yudabbiru aḷámr<sup>o</sup>; Fasayaqūlūna **Aḷlōh**!; Faqul áfalā tattaḡūn<sup>a</sup>
32. Favalikumu **Aḷlōhu Robbukumu** aḷḥaqqu, famāvā ba'da aḷḥaqqi illā aḍḍōlālu, faāḥnā tušrofūn<sup>a</sup>
33. Kavālika ḥaḡqot kalimaḥ **Robbika** 'ala<sup>e</sup> aḷlavīna fasaḡū<sup>a</sup> aḥnahum lā yūminūn<sup>a</sup>

34. Qul hal miñ šurokāiku<sup>m</sup> mmañ yabdau<sup>a</sup> alcolqo tuṣṣma yu'tduhū; Quli **Aḷillāhu** yabdau<sup>a</sup> alcolqo tuṣṣma yu'tduhū, faāṇnaē tūfakūn<sup>a</sup>
35. Qul hal miñ šurokāiku<sup>m</sup> mmañ yahdiē ila<sup>e</sup> alḥaqqī; Quli **Aḷillāhu** yahdie lilḥaqqī: Áfamañ yahdiē ila<sup>e</sup> alḥaqqī áḥaqqu áñ yuttaba'a áḥma<sup>n</sup> llā yahiddiē illā áñ yuhdaē, famā lakum kaifa taḥkumūn<sup>a</sup>
36. Wamā yattabi'u áktaruhum illā yoṣṣna<sup>a</sup>; Íṇna ayyoṣṣna lā yugnie mina alḥaqqī šai-a<sup>n</sup>a: Íṇna **Aḷillōha** 'alīmuṣ bimā yaf'alūn<sup>a</sup>
37. Wamā kāna hāvā alQur-ānu áñ yuftarōē miñ dūni **Aḷillāhi** walākiñ taṣṣdīqo allavie baina yadaihi watafšīla alkitābi lā roiba fīhi mi<sup>n</sup> **Robbi** al'ālamīn<sup>a</sup>
38. Ám yaqūlūna aftarōhu, qul fātūa bisūroḷi<sup>n</sup> mmitlihi wad'ūa mani aṣtaṣo'tu<sup>m</sup> mmiñ dūni **Aḷillāhi** ín kuñtum šōdiqīn<sup>a</sup>
39. Bal kavvabūa bimā lam yuḥīṣūa bi'ilmihi walaṣṣmā yātihim tāwīluhū; Kavālika kavvaba allavīna miñ qoblihim, faaṇyur kaifa kāna 'āqibaṭu ayyūlīmīn<sup>a</sup>
40. Waminhu<sup>m</sup> mmañ yūminu bihi waminhu<sup>m</sup> mma<sup>n</sup> llā yūminu bihi; **WaRobbuka** á'lamu bi'almuṣsidīn<sup>a</sup>
41. Waíñ kavvabūka faqu' lie 'amalie walakum 'amalukum, ántum barī-ūna miṣṣmā á'malu waaná barē-u<sup>n</sup> mmiṣṣmā ta'malūn<sup>a</sup>
42. Waminhu<sup>m</sup> mmañ yastami'ūna ilaik<sup>e</sup>; Áfaáñta tusmi'u aṣṣuṣṣma walau kānūa lā ya'qilūn<sup>a</sup>
43. Waminhu<sup>m</sup> mmañ yañyuru ilaik<sup>e</sup>; Áfaáñta tahdi<sup>e</sup> al'umya walau kānūa lā yuṣṣirūn<sup>a</sup>
44. Íṇna **Aḷillōha** lā yaylimu aṣṣnāsa šai-a<sup>n</sup>a walākiṇna aṣṣnāsa áñfusahum yaylimūn<sup>a</sup>
45. Wayauma yaḥšuruhum kaá<sup>n</sup> lam yalbatūa illā sá'aṭā<sup>n</sup> mmina aṣṣnahāri yata'ārofūna bainahum; Qod cosiro allavīna kavvabūa bi'alqō-i **Aḷillāhi** wamā kānūa muhtadīn<sup>a</sup>
46. Waíṣṣmā nuriyaṇnaka ba'ḍo allavie na'iduhum áw natawaffayaṇnaka failainā marji'uhum tuṣṣma **Aḷillōhu** šahīdun 'alaē mā yaf'alūn<sup>a</sup>
47. Walikulli úṣṣmaṭi<sup>n</sup> 'rosūluñ, faivā jā-a rosūluhum quḍiya bainahum bi'alqisṭi wahum lā yuyḷamūn<sup>a</sup>
48. Wayaqūlūna mataē hāvā alwa'du ín kuñtum šōdiqīn<sup>a</sup>
49. Qu' llā ámliku linafsie ḍorroṇ<sup>a</sup> walā naf'an<sup>a</sup> illā mā šā-a **Aḷillōhu**: Likulli úṣṣmaṭin ájal<sup>u</sup>n; Ívā jā-a ájaluhum falā yastācirūna sá'aṭāñ walā yastaqdimūn<sup>a</sup>
50. Qul áro-aitum ín átākum 'avābuhū bayātan<sup>a</sup> áw nahāro<sup>n</sup>a mmāvā yasta'jilu minhu almuṣjrimūn<sup>a</sup>
51. Átuṣṣma ívā mā waqo'a ámañturūn bihi; -Álāna waqod kuñturūn bihi tasta'jilūn<sup>a</sup>
52. Tuṣṣma qīla lillavīna yolamūa vūqūa 'avāba alculdi hal tujzauna illā bimā kuñtum taksibūn<sup>a</sup>
53. Wayastaṇbi-ūnaka áḥaqquun huwa, qul íe wa**Robbiē** íṇnahū laḥaqquñ, wamā ántum bimul'jizīn<sup>a</sup>
54. Walau áṇna likulli nafsiñ yolamat mā fie alárđi láftadat bihi: Waásarrūa aṣṣnadāmaṭa laṣṣmā roáwu<sup>u</sup> al'avāba, waquḍiya bainahum bi'alqisṭi wahum lā yuyḷamūn<sup>a</sup>



55. Ālā ĭnna li**Llāhi** mā fie ʿassamāwāti waalārdī: Ālā ĭnna wa'da **Aĭllōhi** ḥaqquḥ walākīnna āktarohum lā ya'lamūn<sup>a</sup>
56. Huwa yuḥyī wayumītu wailaihi turja'un<sup>a</sup>
57. Yāʿayyuhā ʿaḥnāsu qod jā-atku<sup>m</sup> mau'iyōṭū<sup>n</sup> mi<sup>o</sup> **Robbikum** waṣifā-u<sup>n</sup> ĩlimā fie ʿaṣṣudūri wahudaḥ<sup>e</sup> waroḥmaṭū<sup>n</sup> ĩlimūminīn<sup>a</sup>
58. Qul bifaḍli **Aĭllāhi** wabiroḥmathihī fabivālika falyafroḥū<sup>a</sup> huwa coiru<sup>n</sup> miḥmā yajma'un<sup>a</sup>
59. Qul ʾāro-aitu<sup>m</sup> mā ʾānzala **Aĭllōhu** laku<sup>m</sup> mi<sup>o</sup> rīzqih faja'altu<sup>m</sup> minhu ḥarōmaḥ<sup>a</sup> waḥalālah<sup>a</sup> qul **-Āĭllōhu** ʾávina lakum, ʾam 'ala<sup>e</sup> **Aĭllōhi** taftarūn<sup>a</sup>
60. Wamā yoḥnu ʾallavīna yaftarūna 'ala<sup>e</sup> **Aĭllōhi** ʾalkaviba Yauma ʾalQiyāmahī: ĭnna **Aĭllōha** lavū faḍlin 'ala<sup>e</sup> ʿaḥnāsi walākīnna āktarohum lā yaṣkurūn<sup>a</sup>
61. Wamā takūnu fie šāniḥ wamā tatlū<sup>a</sup> minhu mi<sup>o</sup> qur-āniḥ walā ta'malūna min 'amalin ĩllā kuḥnā 'alaikum šuhūdan<sup>a</sup> iv tufīḍūna fīhī; Wamā ya'zubu 'a<sup>n</sup> **Robbika** mi<sup>o</sup> miṭqōli varroṭīn fie ʾalārdī walā fie ʿassamā-i walā āšgoro mi<sup>n</sup> vālika walā ākbaro ĩllā fie kitābi<sup>n</sup> muḥtibīn<sup>n</sup>
62. Ālā ĭnna ʾuliyā-a **Aĭllōhi** lā coufun 'alaihīm walā hum yaḥzanūn<sup>a</sup>
63. Allavīna ʾāmanū<sup>a</sup> wakānū<sup>a</sup> yattaqūn<sup>a</sup>
64. Lahumu ʾlbuṣro<sup>e</sup> fie ʾḥayā<sup>ti</sup> ʾadDunyā wafī<sup>e</sup> ʾalĀciroḥī; Lā tabdīla likalimāti **Aĭllāhī**; Vālika huwa ʾlfauzu ʾal'ayī<sup>m</sup>
65. Walā yaḥzuḥka qouluhum. ĭnna ʾal'izza<sup>ʾa</sup> li**Llāhi** jamī<sup>t</sup>'a<sup>n</sup>a: Huwa ʿasSamī<sup>t</sup>'u ʾal'Alīm<sup>u</sup>
66. Ālā ĭnna li**Llāhi** maḥ fie ʿassamāwāti wamaḥ fie ʾalārdī: Wamā yattabi'u ʾallavīna yad'ūna mi<sup>n</sup> dūni **Aĭllāhi** šurokā-a; ĭḥ yattabi'ūna ĩllā ʿayyoḥna wain hum ĩllā yacruṣūn<sup>a</sup>
67. Huwa ʾallavī ja'ala lakumu ʾallaila litaskunū<sup>a</sup> fīhi waalḥnaha<sup>ro</sup> mubširo<sup>n</sup>a; ĭnna fie vālika laāyāti<sup>n</sup> liqoumiḥ yasma'un<sup>a</sup>
68. Qōlū<sup>a</sup> ʾattacova **Aĭllōhu** waladaḥ<sup>a</sup>, subḥānahū, Huwa ʾalGoniyyu, lahū mā fie ʿassamāwāti wamaḥ fie ʾalārdī; ĭn ʾiḥdaku<sup>m</sup> mi<sup>n</sup> sulṭōniḥ biḥavā; Ātaqūlūna 'ala<sup>e</sup> **Aĭllōhi** mā lā ta'lamūn<sup>a</sup>
69. Qul ĭnna ʾallavīna yaftarūna 'ala<sup>e</sup> **Aĭllōhi** ʾalkaviba lā yufliḥūn<sup>a</sup>
70. Matā'un fie ʾadDunyā ṭuḥma ĩlainā marji'uhum ṭuḥma nuṭīquhumu ʾlavāba ʿāššadīda bimā kānū<sup>a</sup> yakfurūn<sup>a</sup>
71. Waatlu 'alaihīm nabaā Nūḥin iv qōla liqoumiḥi yāqoumi ĩn kāna kaburo 'alaikum<sup>m</sup> maqōmie wataḥṭīrie biāyāti **Aĭllāhi** fa'ala<sup>e</sup> **Aĭllōhi** tawakkaltu faājmi'ū<sup>a</sup> ʾamrukum wašurokā-akum ṭuḥma lā yakun ʾamrukum 'alaikum guḥmaṭān ṭuḥma ʾaqqū<sup>a</sup> ilayya walā tuḥyīrūn<sup>i</sup>
72. Faīn tawallaitum famā saāltuku<sup>m</sup> min ʾajrin, ĩn ʾajriya ĩllā 'ala<sup>e</sup> **Aĭllōhi**, waūmirtu ʾan ākūna mina ʾalMuslimīn<sup>a</sup>
73. Fakavvabūhu fanajjaināhu wama<sup>n</sup> ma'ahū fie ʾalfulki waja'alnāhum colāifa waāgroqā ʾallavīna kavvabū<sup>a</sup> biāyātinā, faaḥyur kaifa kāna ʾāqibaṭu ʾalmuḥvarīn<sup>a</sup>
74. Ṭuḥma ba'atnā miḥ ba'dihī rusulan<sup>a</sup> ĩla<sup>e</sup> qoumiḥim fajā-ūhum bi<sup>a</sup>lbayyināti famā kānū<sup>a</sup> liyūminū<sup>a</sup> bimā kavvabū<sup>a</sup> bihī mi<sup>n</sup> qoblu; Kavālika naṭba'u 'ala<sup>e</sup> qulūbi ʾalmu'tadīn<sup>a</sup>
75. Ṭuḥma ba'atnā miḥ ba'dihim<sup>m</sup> Mūsā<sup>e</sup> waHārūna ĩla<sup>e</sup> Fir'auna wamalaihī biāyātinā faastakbarū<sup>a</sup> wakānū<sup>a</sup> qouma<sup>n</sup>a<sup>e</sup> mujrimīn<sup>a</sup>

76. Falaḥmā jā-ahumu alḥaqqu min 'iḥdinā qōlū<sub>a</sub> iḥna hāwā lasiḥru<sub>n</sub> m<sup>m</sup>mubṭu<sup>n</sup>
77. Qōla Mūsaē ātaqūlūna lilḥaqqi laḥmā jā-akum, āsiḥrun hāwā walā yufliḥu a<sub>s</sub>ssāḥirūn<sup>a</sup>
78. Qōlū<sub>a</sub> ājitanā litalfitanā 'ar<sup>m</sup>mā wajadnā 'alaihī ābā-anā watakūna lakumā al<sup>k</sup>kibriyā-u fi<sup>e</sup> al<sup>r</sup>ārḍi wamā naḥnu lakumā bimūminīn<sup>a</sup>
79. Waqōla Fir'aunu ā<sup>u</sup>nie bikulli sāḥirin 'alīmin<sup>n</sup>
80. Falaḥmā jā-a a<sub>s</sub>ssaḥarōtu qōla lahu<sup>m</sup> m<sup>m</sup>Mūsaē ālqū<sub>a</sub> mā āntu<sup>m</sup> m<sup>m</sup>mulqūn<sup>a</sup>
81. Falaḥmā ālqou<sub>a</sub> qōla Mūsaē mā jitu<sup>m</sup> bihi a<sub>s</sub>ssiḥru, iḥna **A<sub>l</sub>llōha** sayubṭiluhū iḥna **A<sub>l</sub>llōha** lā yuṣliḥu 'amala al<sup>m</sup>mufsidīn<sup>a</sup>
82. Wayuḥi<sup>q</sup>qu **A<sub>l</sub>llōhu** alḥaqqo bikalimātihī walau kariha al<sup>m</sup>mu<sup>j</sup>rimūn<sup>a</sup>
83. Famā āmana liMūsaē illā vurriyātū<sub>n</sub> m<sup>m</sup>min qoumihī 'alaē coufi<sub>n</sub> m<sup>m</sup>min Fir'auna wamala<sup>i</sup>ḥim ān yaftinahum; Waīḥna Fir'auna la'āli<sup>n</sup> fi<sup>e</sup> al<sup>r</sup>ārḍi waīḥnahū lamina al<sup>m</sup>musrifīn<sup>a</sup>
84. Waqōla Mūsaē yāqoumi īn kuṭtu<sup>m</sup> āmaṅtu<sup>m</sup> bi<sup>m</sup>llāhī fa'alaihī tawakkalū<sub>a</sub> īn kuṭtu<sup>m</sup> m<sup>m</sup>muslimīn<sup>a</sup>
85. Faqōlū<sub>a</sub> 'ala<sup>e</sup> **A<sub>l</sub>llōhi** tawakkalnā **Robbanā** lā taj'alnā fitna<sup>n</sup> l<sup>i</sup>lqoumi a<sub>y</sub>yōlimīn<sup>a</sup>
86. Wanajjinā biroḥmatika mina al<sup>l</sup>qoumi al<sup>k</sup>kāfirīn<sup>a</sup>
87. Waāuḥainā ilaē Mūsaē waācīthī ān tabawwa-ā liqoumikumā biMiṣro buyūta<sup>n</sup> wa'aj'alū<sub>a</sub> buyūtakum qibla<sup>n</sup> waāqīmū<sub>a</sub> a<sub>s</sub>ṣṣolā<sup>h</sup>ā: Wabašširi al<sup>m</sup>mūminīn<sup>a</sup>
88. Waqōla Mūsaē **Robbanā** iḥnaka ātaita Fir'auna wamala<sup>h</sup>ū zīna<sup>n</sup> waāmwālan<sup>a</sup> fi<sup>e</sup> alḥayā<sup>u</sup>ti a<sub>d</sub>Dunyā **Robbanā** liyuḍillū<sub>a</sub> 'a<sup>n</sup> sabīlika, **Robbanā** a<sup>t</sup>mis 'alaē āmwālihim waṣdu<sup>d</sup> 'alaē qulūbihim falā yūminū<sub>a</sub> ḥattaē yarowu<sub>a</sub> al'avāba alālī<sup>m</sup>
89. Qōla qod ūjṭba<sup>t</sup> 'da'watukumā fa<sup>a</sup>staqīmā walā tattabi'āni sabīla al<sup>l</sup>avīna lā ya'lamūn<sup>a</sup>
90. Wajāwaznā bibaniē Īsrō-ṭla al<sup>b</sup>ahro faatba'ahum Fir'aunu wajunūduhū bagya<sup>n</sup> wa'adwan, ḥattaē ivā ādrokahu al<sup>g</sup>oroqu qōla āmaṅtu āḥnahū lā ilāha illā al<sup>l</sup>aviē āmanat bihī banū<sub>a</sub> Īsrō-ṭla waānā mina al<sup>m</sup>muslimīn<sup>a</sup>
91. -Ālāna waqod 'ašoita qoblu wakuṅta mina al<sup>m</sup>mufsidīn<sup>a</sup>
92. Fa<sub>a</sub>lyauma nunajjika bibadanika litakūna liman colfaka āya<sup>h</sup>u<sup>n</sup>; Waīḥna kaṭīro<sub>n</sub><sup>a</sup> m<sup>m</sup>mina a<sup>h</sup>ḥnāsi 'an āyātīnā lagōfilūn<sup>a</sup>
93. Walaqod bawwānā baniē Īsrō-ṭla mubawwā<sup>a</sup> ṣidqīn warozaqnāhu<sup>m</sup> m<sup>m</sup>mina a<sup>h</sup>ṭṭoyyibāti famā a<sup>c</sup>talafū<sub>a</sub> ḥattaē jā-ahumu al<sup>l</sup>ilmu<sup>n</sup>; Iḥna **Robbaka** yaqḍie bainahum Yauma al<sup>Q</sup>iyāma<sup>t</sup>ī fīmā kānū<sub>a</sub> fīhi ya<sup>c</sup>talifūn<sup>a</sup>
94. Faīn kuṅta fie šakkī<sub>n</sub> m<sup>m</sup>mim<sup>m</sup>mā ānzalnā ilaika fa<sup>a</sup>sāli al<sup>l</sup>avīna yaqro-ūna al<sup>k</sup>itāba min qoblika; Laqod jā-aka alḥaqqu mi<sup>n</sup> **Robbika** falā takūnaḥna mina al<sup>m</sup>mun<sup>t</sup>arīn<sup>a</sup>
95. Walā takūnaḥna mina al<sup>l</sup>avīna kavvabū<sub>a</sub> biāyāti **A<sub>l</sub>llāhi** fatakūna mina al<sup>c</sup>ōsirīn<sup>a</sup>
96. Iḥna al<sup>l</sup>avīna ḥaqqot 'alaihīm kalima<sup>t</sup>u **Robbika** lā yūminūn<sup>a</sup>
97. Walau jā-athum kullu āya<sup>t</sup>īn ḥattaē yarowu<sub>a</sub> al'avāba alālī<sup>m</sup>
98. Falaulā kānat qoryāṭun āmanat fanafa'ahā īmānuhā illā qouma Yūnusa laḥmā āmanū<sub>a</sub> kaṣafnā 'anhum 'avāba al<sup>c</sup>izyī fi<sup>e</sup> alḥayā<sup>u</sup>ti a<sub>d</sub>Dunyā wamatta'hāhum ilaē ḥīn<sup>n</sup>

99. Walau šā-a **Robbuka** laāmana mañ fi<sup>e</sup> alárđi kulluhum jamī'a<sup>a</sup>: Áfaáñta tukrihu a<sup>ñ</sup>nāsa ħattaē yakūnū<sup>a</sup> mūminīn<sup>a</sup>
100. Wamā kāna linafsin án tūmina illā biivni **A<sup>ñ</sup>llāh'**; Wayaj'alu a<sup>ñ</sup>rrijsa 'ala<sup>e</sup> allavīna lā ya'qilūn<sup>a</sup>
101. Qul a<sup>ñ</sup>yurū<sup>a</sup> māvā fi<sup>e</sup> a<sup>ñ</sup>ssamāwāti wa<sup>a</sup>alárđi; Wamā tugni<sup>e</sup> alāyātu wa<sup>a</sup>añnuvuru 'a<sup>ñ</sup> qoumi<sup>ñ</sup> llā yūminūn<sup>a</sup>
102. Fahal yañtayirūna illā miñla áyyāmi a<sup>ñ</sup>llavīna colau<sup>a</sup> miñ qoblihim; Qul fa<sup>a</sup>ñtayirū<sup>a</sup> íñnie ma'aku<sup>m</sup> mīna a<sup>ñ</sup>lmuñtayirīn<sup>a</sup>
103. Tūmma nunajjie rusulanā wa<sup>a</sup>llavīna āmanū<sup>a</sup>; Kavālika ħaqqon<sup>a</sup> 'alainā nuñji a<sup>ñ</sup>lmūminīn<sup>a</sup>
104. Qul yāáyyuhā a<sup>ñ</sup>nāsu íñ kuñtum fie šakkī<sup>ñ</sup> mīn dīnie falā á'budu a<sup>ñ</sup>llavīna ta'budūna miñ dūni **A<sup>ñ</sup>llāhi** walākin á'budu **A<sup>ñ</sup>llōha** a<sup>ñ</sup>llavie yatawaffākum, waúmirtu án ákūna mina a<sup>ñ</sup>lmūminīn<sup>a</sup>
105. Waán áqim wajhaka liddīni ħañtfa<sup>ñ</sup> walā takūnañna mina a<sup>ñ</sup>lmušrikīn<sup>a</sup>
106. Walā tad'u miñ dūni **A<sup>ñ</sup>llāhi** mā lā yañfa'uka walā yađurruka, faíñ fa'alta faíñnaka íva<sup>ñ</sup> mīna a<sup>ñ</sup>yyōlimīn<sup>a</sup>
107. Waíñ yamsaska **A<sup>ñ</sup>llōhu** biđurriñ falā kāšifa lahū illā Huwa, waíñ yuridka bicoirīñ falā rōdda lífađliħ'; Yušību biħi mañ yašā-u min 'ibādiħi'; WaHuwa a<sup>ñ</sup>lGofūru a<sup>ñ</sup>rRohītm<sup>u</sup>
108. Qul yāáyyuhā a<sup>ñ</sup>nāsu qod jā-akumu a<sup>ñ</sup>ħaqqu mi<sup>ñ</sup> '**Robbikum**, famani a<sup>ñ</sup>htadaē faíñnamā yahtadie linafsihī, wamañ đolla faíñnamā yađillu 'alaihā, wamā ánā 'alaikurñ biwakīl<sup>ñ</sup>
109. Wattabi' mā yūħaē ílaika wa<sup>a</sup>šbir ħattaē yaħkuma **A<sup>ñ</sup>llōh**<sup>u</sup>; WaHuwa coiru a<sup>ñ</sup>ħākimīn<sup>a</sup>

## 11. Sūroh Hūd

*Bismi Aļļāhi aṛRohmāni aṛRohṭim'*

1. AL-R; Kitābun uḥkimat āyātuhū tuḥmma fuṣṣilat miṇ ḷladun ḥakṭimin cobṭir<sup>n</sup>
2. Állā ta'budū<sub>a</sub> illā Aļļōh<sup>a</sup>; Īḥnanie laku<sup>m</sup> ṁminhu navīruḥ wabaṣṭir<sup>uṇ</sup>
3. Waāni aṣtagfirū<sub>a</sub> **Robbakum** tuḥmma tūbū<sub>a</sub> ilaihi yumatti'ku<sup>m</sup> ṁmatā'an<sup>a</sup> ḥasanan<sup>a</sup> ilāē ájali<sub>n</sub> ṁmusamman<sup>e</sup> wayūti kulla vie faḍlīn faḍlahū, waiṇ tawallau<sub>a</sub> faīḥniē ácofu 'alaikum 'avāba yaumiṇ kabṭir<sup>n</sup>
4. Íla<sup>e</sup> Aļļōhi marji'ukum, waHuwa 'alaē kulli ṣai-inṇ qodṭir<sup>uṇ</sup>
5. Álá ĩḥnahum yaṭnūna ṣudūrohum liyastacū<sub>a</sub> minh<sup>u</sup>; Álá ḥṭina yastagsūna ṭiyābahum ya'lamu mā yusirrūna wamā yu'linūn<sup>a</sup>; Īḥnahū 'alṭimuḥ bivāti aṣṣudūr<sup>i</sup>

*Juz- 12 (11:6-12:52) Wamā miṇ dābbaḥ*

6. Wamā miṇ dābbaṭīn fie aṣlārḍi illā 'ala<sup>e</sup> Aļļōhi rizquhā waya'lamu mustaqorrohā wamustauda'ahā; Kulluṇ fie kitābi<sub>n</sub> ṁmubṭir<sup>n</sup>
7. WaHuwa aḷlavie colaḡo aṣsamawāti wa<sub>a</sub>lārḡo fie sittāṭi áyyāmiḥ wakāna 'arṣuhū 'ala<sup>e</sup> aḷmā-i liyabluwakum áyyukum áḥsanu 'amala<sup>a</sup>: Walaīn qulta ĩḥnaku<sup>m</sup> ṁmab'ūtūna miḥ ba'di aḷmauti layaḡūlaḥna aḷlavīna kafarū<sub>a</sub> ĩn ḥavā illā siḥru<sub>n</sub> ṁmubṭir<sup>uṇ</sup>
8. Walaīn áccornā 'anhumu aḷ'avāba ilāē úḥmaṭī<sub>n</sub> ṁma'dūdaṭī<sub>n</sub> ḷlayaḡūluḥna mā yaḥbisuh<sup>u</sup>: Álá yauma yaṭīhim laisa maṣrūfan<sup>a</sup> 'anhum waḥaḡo bihi<sup>m</sup> ṁmā kānū<sub>a</sub> bihi yastahzi-ūn<sup>a</sup>
9. Walaīn ávaḡnā aḷlīnsāna miḥnā roḥmaṭān tuḥmma naza'nāhā minhu ĩḥnahū laya-ūsunṇ kafūr<sup>uṇ</sup>
10. Walaīn ávaḡnāhu na'mā-a ba'da ḡorrō-a massathu layaḡūlaḥna vahaba aṣsayyiātu 'aḥniē; Īḥnahū lafariḥunṇ faḷūr<sup>uṇ</sup>
11. Íllā aḷlavīna ṣobarū<sub>a</sub> wa'amilū<sub>a</sub> aṣṣōliḥāti úḷlāika lahu<sup>m</sup> ṁmagfirotuḥ waájrūn kabṭir<sup>uṇ</sup>
12. Fala'allaka tārikuḥ ba'ḡo mā yūḥaē ilaika waḡōiḡuḥ bihi ṣodruka áḥ yaḡūlū<sub>a</sub> laulā únzila 'alaihi kaḥzun áw jā-a ma'ahū malak<sup>uṇ</sup>; Īḥnamā ánta navṭir<sup>uṇ</sup>; **WaAļļōhu** 'alaē kulli ṣai-inṇ wakṭir<sup>uṇ</sup>
13. Ám yaḡūlūna aḡtarōhu, ḡul fātū<sub>a</sub> bi'asri suwari<sub>n</sub> ṁmitliḥi muftaroyāṭiḥ wad'ū<sub>a</sub> mani aṣtaḡo'tu<sup>m</sup> ṁmiṇ dūni Aļļāhi ĩn kuṇtum ṣōdiḡīn<sup>a</sup>
14. Faīllam yastajībū<sub>a</sub> lakum fa'lamū<sub>a</sub> áḥnamā únzila bi'līmi Aļļāhi waá<sup>n</sup> ḷlā ilāha illā Huwa, fahal ántu<sup>m</sup> ṁmuslimūn<sup>a</sup>
15. Maḥ kāna yurīdu aḷḥayā<sub>ṷ</sub>ṭā aḷdDunyā wazīnatahā nuwaffi ilaihim á'mālahum fīhā wahum fīhā lā yubcosūn<sup>a</sup>
16. Úḷlāika aḷlavīna laisa lahum fie aḷ'Aciroṭi illā aḷNāru, waḥabiḡo mā ṣona'ū<sub>a</sub> fīhā wabāṭilu<sub>n</sub> ṁmā kānū<sub>a</sub> ya'malūn<sup>a</sup>
17. Áfamaḥ kāna 'alaē bayyinaṭī<sub>n</sub> ṁmiṇ **Robbiḥi** wayatlūhu sāhidu<sub>n</sub> ṁminhu wamiṇ ḡobliḥi kitābu Mūsaē ímāman<sup>a</sup> waroḥmaḥ<sup>aṇ</sup>; Úḷlāika yūminūna bihi; Wamaḥ yakfur bihi mina

- aláhžābi fa<sub>a</sub>lñNāru mau'iduh<sup>ū</sup>; Falā taku fie miryaṭi<sub>ñ</sub> ṁminhu<sup>;</sup>; Íñnahu alḥaqqu mi<sup>ñ</sup> ṛ**Robbika** walākiñna áktaro a<sub>ñ</sub>ñnāsi lā yūminū<sup>a</sup>
18. Waman áylamu miṁmāni a<sup>ftar</sup>oē 'ala<sup>e</sup> **Allōhi** kaviba<sup>na</sup>: Úulāika yu'roḏūna 'alaē **Robbihim** wayaqūlu aláshādu hāúlá-i a<sup>llav</sup>īna kavabū<sub>a</sub> 'alaē **Robbihim**; Álā la'naṭu **Allōhi** 'ala<sup>e</sup> a<sub>ñ</sub>ḡōlimī<sup>na</sup>
19. Allavīna yaṣuddūna 'a<sup>n</sup> sabṭīli **Allāhi** wayabgūnahā 'iwaja<sup>ñ</sup>a wahu<sup>m</sup> bi<sub>a</sub>lĀciroṭi hum kāfirū<sup>na</sup>
20. Úulāika lam yakūnū<sub>a</sub> mu'jizīna fie alárđi wamā kāna lahu<sup>m</sup> ṁmi<sup>n</sup> dūni **Allāhi** min áuliyā-a. Yuḏó'afu lahumu al'avāb<sup>u</sup>; Mā kānū<sub>a</sub> yastaṭī'ūna a<sub>ñ</sub>ssam'a wamā kānū<sub>a</sub> yubṣirū<sup>na</sup>
21. Úulāika a<sup>llav</sup>īna cosirū<sub>a</sub> ánfusahum waḏolla 'anhu<sup>m</sup> ṁmā kānū<sub>a</sub> yaftarū<sup>na</sup>
22. Lā jaroma áñnahum fie alĀciroṭi humu alácsarū<sup>na</sup>
23. Íñna a<sup>llav</sup>īna ámanū<sub>a</sub> wa'amilū<sub>a</sub> a<sub>ñ</sub>ṣṣōliḥāti waácbatū<sub>a</sub> ílaē **Robbihim** úulāika áṣḥābu alJañnaṭi, hum fi<sup>hā</sup> cōlidū<sup>na</sup>
24. Maṭalu a<sup>lfar</sup>tqoini ka<sub>a</sub>lámāē wa<sub>a</sub>lášoṁmi wa<sub>a</sub>lbaṣṭri wa<sub>a</sub>lssamī<sup>ti</sup>; Hal yastawiyāni maṭala<sup>na</sup>: Áfalā tavakkarū<sup>na</sup>
25. Walaqod ársalnā Nūḥan<sup>a</sup> ílaē qoumihī íñnie lakum navīru<sub>ñ</sub> ṁmubṭu<sup>ñ</sup>
26. Áñ lā ta'budū<sub>a</sub> íllā **Allōha**, íñniē ácōfu 'alaikum 'avāba yaumin álīm<sup>īñ</sup>
27. Faqōla almalāú<sub>a</sub> a<sup>llav</sup>īna kafarū<sub>a</sub> mi<sup>n</sup> qoumihī mā narōka íllā ba<sup>saro</sup>ñ<sup>a</sup> ṁmiṭlanā wamā narōka a<sup>t</sup>taba'aka íllā a<sup>llav</sup>īna hum árōvilunā bādiya a<sub>ñ</sub>rroyi wamā narōē lakum 'alainā mi<sup>n</sup> faḏliḡ bal nayuñnukum kāvibī<sup>na</sup>
28. Qōla yāqoumi áro-aitum ín kuñtu 'alaē bayyinaṭi<sub>ñ</sub> ṁmi<sup>ñ</sup> ṛ**Robbie** wa-ātānie roḥmaṭa<sub>ñ</sub> ṁmin 'indihī fa'uṁmiyat 'alaikum ánulzimukumūhā waáñtum lahā kārihū<sup>na</sup>
29. Wayāqoumi lā ásálukum 'alaihi mālanā, ín ájriya íllā 'ala<sup>e</sup> **Allōh**; Wamā ánā biṭōridi a<sup>llav</sup>īna ámanū<sub>a</sub>; Íñnahu<sup>m</sup> ṁmulāqū<sub>a</sub> **Robbihim** walākiñniē árōkum qouma<sup>ñ</sup>a tajhalū<sup>na</sup>
30. Wayāqoumi maḡ yañṣurunie mina **Allōhi** ín ṭoroṭtuhum; Áfalā tavakkarū<sup>na</sup>
31. Walā áqūlu lakum 'indie cozáinu **Allōhi** walā álamu algoiba walā áqūlu íñnie malakuḡ walā áqūlu lillavīna tazdariē áyunukum laḡ yūtiyahumu **Allōhu** coiron<sup>a</sup>, **Allōhu** álamu bimā fiē ánfusihim íñniē íva<sup>na</sup> lamina a<sub>ñ</sub>ḡōlimī<sup>na</sup>
32. Qōlū<sub>a</sub> yāNūḥu qod jádaltanā faáktarta jidālanā fātinā bimā ta'idunā ín kuñta mina a<sub>ñ</sub>ṣṣōdiqī<sup>na</sup>
33. Qōla íñnamā yāṭikur<sup>n</sup> bihi **Allāhu** ín sá-a wamā áñtu<sup>n</sup> bimū'jizī<sup>na</sup>
34. Walā yañfa'ukum nuṣḥiē ín ároṭtu án ánšoḡa lakum ín kāna **Allōhu** yurīdu án yugwiyakum; Huwa **Robbukum** wailaihi turja'ū<sup>na</sup>
35. Ám yaqūlūna a<sup>ftar</sup>ōhu, qul íni a<sup>ftar</sup>oituhū fa'alayya íjrōmie waaná barē-u<sub>ñ</sub> ṁmiṁmā tujrimū<sup>na</sup>
36. Waūḥiya ílaē Nūḥin áñnahū laḡ yūmina mi<sup>n</sup> qoumika íllā maḡ qod ámana falā tabṭais bimā kānū<sub>a</sub> yaf'alū<sup>na</sup>

37. Waşna'i ʿalfulka biá'yuninā wawaḥyinā walā tucōḥibnie fie ʿallavīna yolamūa ʾiḥnahuᵐᵐ  
ᵐᵐmugroqūna
38. Wayaşna'u ʿalfulka wakullamā marro 'alaihi malaúᵐ ᵐᵐmiḥ qoumihī sacirūa minh<sup>u</sup>; Qōla ʾin  
tascorūa miḥnā faḥnā nascoru miḥkum kamā tascorūa
39. Fasaufa ta'lamūna maḥ yaṭīhi 'avābuḥ yuczīhi wayaḥillu 'alaihi 'avābuᵐ ᵐᵐmuqīm<sup>u</sup>
40. Ḥattaē ʾivā jā-a ámrunā wafāro ʿattaḥnūru qulnā ʿḥmil fīhā miḥ kullīn zaujaini ʿʿḥnaini  
waáhlaka ʾillā maḥ sabaqo 'alaihi ʿalqoulu waman āma<sup>a</sup>; Wamā āmana ma'ahū ʾillā qolī<sup>u</sup>
41. Waqōla ʿarkabūa fīhā bismi ʿ**Alīlāhi** majrēhā wamursāhā; ʾḥna **Robbie** lagofūruᵐ ᵐᵐroḥīm<sup>u</sup>
42. Wahiya tajrie bihim fie maujīn kaaljibāli wanādaē Nūḥun abnahū wakāna fie ma'ziliḥ  
yābunayya ʿarkaᵐ ᵐᵐma'anā walā takuᵐ ᵐᵐma'a ʿalkāfirīna
43. Qōla saāwiē ʾilāē jabaliḥ ya'şimunie mina ʿlmā-<sup>i</sup>; Qōla lā 'āşima ʿalyauma min ámri ʿ**Alīlāhi**  
ʾillā ma<sup>n</sup> ᵐᵐroḥīm<sup>a</sup>; Waḥāla bainahumā ʿalmauju fakāna mina ʿalmugroqīna
44. Waqīla yāárḍu ʿbla'ie mā-aki wayāsamā-u áqli'ie wagṭḍo ʿlmā-u waquḍiya ʿalámr  
waastawat 'ala<sup>e</sup> ʿaljūdiyyi, waqīla bu'daᵐ ʿlilqoumi ʿayyūlīmīna
45. Wanādaē Nūḥuᵐ **Robbahū** faqōla **Robbi** ʾḥna ʿAbnie min áhlie waḥḥna wa'daka ʿalḥaqqu  
waánta áḥkamu ʿalḥākimīna
46. Qōla yāNūḥu ʾiḥnahū laisa min áhlika, ʾiḥnahū 'amalun goiru şōliḥīn, falā tasálni mā laisa  
laka bihi ʾilmun, ʾiḥniē á'iyuka áḥ takūna mina ʿaljāhilīna
47. Qōla **Robbi** ʾiḥniē á'uvu bika án ásálaka mā laisa lie bihi ʾilmuḥ, waíllā tagfir lie  
watarḥamniē ákuᵐ ᵐᵐmina ʿalcōsirīna
48. Qīla yāNūḥu ʿahbiṭ bisalāmiᵐ ᵐᵐmiḥnā wabarokātin 'alaika wa'alaē úmamiᵐ ᵐᵐmiḥmaᵐ  
ᵐᵐma'ak<sup>a</sup>; Waúmamun sanumatti'uhum ṭumma yamassuhuᵐ ᵐᵐmiḥnā 'avābun álmī<sup>u</sup>
49. Tilka min áḥbā-i ʿlgoibi nūḥīhā ʾilaika, mā kuḥta ta'lamuhā ánta walā qoumuka miḥ qobli  
hāvā, faaşbir, ʾḥna ʿal'āqibaṭa lilmuttaqīna
50. Waílaē 'Ádin ácōhum Hūda<sup>a</sup>; Qōla yāqoumi ʿabudūa ʿ**Alīlōha** mā lakuᵐ ᵐᵐmin ʾilāhin goiruhū,  
ʾin ántum ʾillā muftarūna
51. Yāqoumi lā ásálukum 'alaihi ájron<sup>a</sup>, ʾin ájriya ʾillā 'ala<sup>e</sup> ʿallavie faṭroniē; Áfalā ta'qilūna
52. Wayāqoumi ʿastagirūa **Robbakum** ṭumma tūbūa ʾilahi yursili ʿassamā-a 'alaikuᵐ ᵐᵐmidrōron<sup>a</sup>  
wayazidkum quwwaṭan ʾilāē quwwatikum walā tatawallaua mujrimīna
53. Qōlūa yāHūdu mā jitanā bibayyinaṭiḥ wamā naḥnu bitārikiē álihatinā 'an qoulika wamā  
naḥnu laka bimūminīna
54. ʾᵐᵐnaqūlu ʾillā ʿatārōka ba'ḍu álihatinā bisū-<sup>in</sup>: Qōla ʾiḥniē úshidu ʿ**Alīlōha** waaşhadūa áḥnie  
barē-uᵐ ᵐᵐmiḥmā tuşrikūna
55. Miḥ dūnihī, fakīdūnie jamī'anā ṭumma lā tuḥyirūni
56. ʾḥnie tawakkaltu 'ala<sup>e</sup> ʿ**Alīlōhi Robbie** wa**Robbiku**<sup>m</sup>; ᵐᵐmā miḥ dābbaṭīn ʾillā Huwa ácivuḥ  
bināşiyatihā; ʾḥna **Robbie** 'alaē şirōṭiᵐ ᵐᵐmustaqīmīn
57. Faḥn tawallaua faqod áblagtukuᵐ ᵐᵐmā úrsiltu biḥī ʾilaikum; Wayastaclifu **Robbie** qouman<sup>a</sup>  
goirokum walā taḍurrūnahu şai-<sup>a</sup>: ʾḥna **Robbie** 'alaē kulli şai-in ḥafīy<sup>u</sup>

58. Walaḥmā jā-a ámrunā najjainā Hūdanā wa<sub>a</sub>llavīna āmanū<sub>a</sub> ma'ahū biroḥmaṭī<sub>n</sub> ḥmiḥnā wanajjaināhu<sup>m</sup> ḥmin 'avābin golī<sup>in</sup>
59. Watilka 'Āduḥ, jaḥadū<sub>a</sub> biāyāti **Robbihim** wa'aṣou<sub>a</sub> rusulahū wattaba'ū<sub>a</sub> ámro kulli jabbārin 'anīd<sup>in</sup>
60. Waútbī'ū<sub>a</sub> fie hävihi a<sub>d</sub>Dunyā la'naṭaṇ waYauma a<sub>l</sub>Qiyāmaḥi: Álā iḥna 'Ādaḥ<sup>a</sup> kafarū<sub>a</sub> **Robbahum**: Álā bu'da<sub>n</sub><sup>a</sup> li'Ādiḥ qoumi Hūd<sup>in</sup>
61. Waílaē Ṭamūda ácōhum Šōliḥa<sup>n</sup><sub>a</sub>; Qōla yāqoumi a<sup>b</sup>budū<sub>a</sub> **Aḷlōha** mā laku<sup>m</sup> ḥmin ilāhin goiruhū, Huwa áḥšaaku<sup>m</sup> ḥmina a<sub>l</sub>árđi wa<sub>a</sub>sta'marokum fīhā fa<sub>a</sub>stagfirūhu ṭuḥma tūbū<sub>a</sub> ilaiḥi; Iḥna **Robbie** qorību<sub>n</sub> ḥmujīb<sup>un</sup>
62. Qōlū<sub>a</sub> yāŠōliḥu qod kuṇta fīnā marjuwwaḥ<sup>a</sup> qobla häwā, átanḥānā á<sup>n</sup> ḥna'buda mā ya'budu ábāūnā waíḥnanā lafie šakki<sub>n</sub> ḥmiḥmā tad'ūnā ilaihi murīb<sup>in</sup>
63. Qōla yāqoumi áro-aitum ín kuṇtu 'alaē bayyinaṭī<sub>n</sub> ḥmiḥi<sup>n</sup> **Robbie** wa-átānie minhu roḥmaṭaṇ famaṇ yaḥšurunie mina **Aḷlōhi** ín 'ašoituhū, famā tazīdūnānie goiro tacṣīr<sup>in</sup>
64. Wayāqoumi häviḥi nāqoṭu **Aḷlōhi** lakum āyaṭaṇ, favarūhā tākul fiē árđi **Aḷlāhi**, walā tamassūhā bisū-in fayācuvakum 'avābuḥ qorīb<sup>un</sup>
65. Fa'aqorūhā faqōla tamatta'ū<sub>a</sub> fie dārikum talātaṭa áyyāmiḥi, vālika wa'dun goiru makvūb<sup>in</sup>
66. Falaḥmā jā-a ámrunā najjainā Šōliḥaṇ<sup>a</sup> wa<sub>a</sub>llavīna āmanū<sub>a</sub> ma'ahū biroḥmaṭī<sub>n</sub> ḥmiḥnā wamin cizyi yaumiiv<sup>in</sup>; Iḥna **Robbaka** Huwa a<sub>l</sub>Qowiyyu a<sub>l</sub>'Azīz<sup>u</sup>
67. Waácova a<sub>l</sub>lavīna yōlamū<sub>a</sub> a<sub>ḡ</sub>ššoīḥaṭu faāšbaḥū<sub>a</sub> fie diyārihim jātimīn<sup>a</sup>
68. Kaá<sup>n</sup> lam yagnau<sub>a</sub> fīḥā: Álā iḥna Ṭamūda kafarū<sub>a</sub> **Robbahum**: Álā bu'da<sub>n</sub><sup>a</sup> li'Ṭamūda
69. Walaqod jā-at rusulunā Íbrōḥīma bi<sub>a</sub>lbušroē qōlū<sub>a</sub> salāmaḥ<sup>a</sup>, qōla salāmuḥi, famā labīta áḥ jā-a bi'jīlin ḥanīv<sup>in</sup>
70. Falaḥmā ro-aē ádiyāhum lā tašilu ilaihi nakirohum waújasa minhum cīfaḥ<sup>an</sup>; Qōlū<sub>a</sub> lā tacof iḥnā úrsilnā ilaē qoumi Lūṭ<sup>in</sup>
71. Wa<sub>a</sub>mroátuhū qōīmaṭuḥi faḍoḥikat fabašarnāhā bíšḥāqo wamiḥi warō-i íšḥāqo Ya'qūb<sup>a</sup>
72. Qōlat yāwailatā áálidu waánā 'ajūzuḥi wahāvā ba'lie šaicona, iḥna häwā lašai-un 'ajīb<sup>un</sup>
73. Qōlū<sub>a</sub> áta'jabīna min ámri **Aḷlāhi**, roḥmaṭu **Aḷlōhi** wabarokātuhū 'alaikum áhla a<sub>l</sub>baiti; Iḥnahū ḥamīdu<sub>n</sub> ḥmajīd<sup>un</sup>
74. Falaḥmā vahaba 'an Íbrōḥīma a<sub>r</sub>rrou'u wajā-athu a<sub>l</sub>bušroē yujādīlunā fie qoumi Lūṭ<sup>in</sup>
75. Iḥna Íbrōḥīma laḥalīmun áwwāhu<sub>n</sub> ḥmunīb<sup>un</sup>
76. YāÍbrōḥīmu áriḍ 'an häwā, iḥnahū qod jā-a ámru **Robbika**, waíḥnahum áṭīhim 'avābun goiru mardūd<sup>in</sup>
77. Walaḥmā jā-at rusulunā Lūṭoḥ<sup>a</sup> siē-a bihim waḍōqo bihim var'aḥ<sup>a</sup> waqōla häwā yaumun 'ašīb<sup>un</sup>
78. Wajā-ahū qoumuhū yuhro'ūna ilaihi wamiḥi qoblu kānū<sub>a</sub> ya'malūna a<sub>ḡ</sub>ssayyīātī; Qōla yāqoumi hāúlá-i banātie huḥna áṭharu lakum, fa<sub>a</sub>ttaqū<sub>a</sub> **Aḷlōha** walā tuczūnie fie ḍoifiē, álaisa miḥkum rojulu<sub>n</sub> rošīd<sup>un</sup>
79. Qōlū<sub>a</sub> laqod 'alimta mā lanā fie banātika min ḥaqqiḥi waíḥnaka lata'lamu mā nurīd<sup>u</sup>

80. Qōla lau áḡna lie bikum quwwaītan áw áwiē ílaē rukniñ šadīdīn
81. Qōlū<sub>a</sub> yāLūṭu íḡnā rusulu **Robbika** laḡ yašilū<sub>a</sub> ílaika, faásri biáhlika biqīṭī<sub>n</sub> ṡmīna ṡlaili walā yaltafit miñkum áḡhadun íllā ṡmroátaka, íḡnahū mušṭbuhā mā ášōbahum; Íḡna mau'idahumu ṡṡṡubḡ<sub>u</sub>; Álaisa ṡṡṡubḡu biqorṭbīn
82. Falaḡmā jā-a ámrunā ja'alnā 'áliyāhā sāfilahā waámṭornā 'alaihā hijāroṭa<sub>n</sub> ṡmiñ sijjīlī<sub>n</sub> ṡmañḡūdī<sub>n</sub>
83. ṡmusawwamaītan 'iñda **Robbika**, wamā hiya mina ṡṡṡōlimīna biba'īdīn
84. Waílaē Madyana ácōhum Šu'aiba<sub>a</sub>; Qōla yāqoumi 'abudū<sub>a</sub> **Aḡllōha** mā laku<sup>m</sup> ṡmin íláhin goiruhū, walā tañquṡū<sub>a</sub> ṡlmikyāla waalmīzāna, íḡniē árōkuṡ bicoirīḡ waiḡniē ácōfu 'alaikum 'avāba yaumi<sup>m</sup> ṡmuḡṡīṭī<sup>n</sup>
85. Wayāqoumi áufū<sub>a</sub> ṡlmikyāla waalmīzāna bi'alqisṡi, walā tabcosū<sub>a</sub> ṡḡḡnāsa ásyā-ahum walā ta'ṡau<sub>a</sub> fie ṡlárḡi mufsidīn<sup>a</sup>
86. Baḡyyaṡū **Aḡllōhi** coiru<sub>n</sub> ḡlakum íñ kuñtu<sup>m</sup> ṡmūminīn<sup>a</sup>; Wamā ánā 'alaikum biḡafṡī<sup>n</sup>
87. Qōlū<sub>a</sub> yāŠu'aibu ášōlā<sub>n</sub>tuka tāmuruka á<sup>n</sup> ṡnatruka mā ya'budu ábāúnā áw á<sup>n</sup> ṡnaf'ala fie ámwālinā mā našā-<sub>u</sub><sub>a</sub>, íḡnaka laánṡa ṡḡḡalīṡu ṡrRošīd<sup>u</sup>
88. Qōla yāqoumi áro-aitum íñ kuñtu 'alaē bayyinaṡī<sub>n</sub> ṡmi<sup>n</sup> ṡ**Robbie** warozaqonie minhu rizqon<sup>a</sup> ḡasana<sup>a</sup>; Wamā úrīdu án úcōlifakum ílaē mā ánhākum 'anḡ<sup>u</sup>; Íñ úrīdu íllā ṡlīšlāḡa mā ṡṡaṡoṡ<sup>u</sup>; Wamā taufīḡiē íllā bi'**Aḡllāhi**'; 'Alaihi tawakkaltu waílaihi únṡb<sup>u</sup>
89. Wayāqoumi lá yajrimaḡnakum šiqōḡiē áḡ yuṡṡbaku<sup>m</sup> ṡmiṡlu mā ášōba qouma Nūḡin áw qouma Hūdīn áw qouma Šōliḡī<sup>n</sup>; Wamā qoumu Lūṡī<sub>n</sub> ṡmiñkuṡ biba'īdīn
90. Wa<sub>a</sub>stagfirū<sub>a</sub> **Robbakum** ṡṡṡma tūbū<sub>a</sub> ílaihi; Íḡna **Robbie** roḡṡmuḡ wadūd<sup>u</sup>n
91. Qōlū<sub>a</sub> yāŠu'aibu mā nafqohu kaṡīro<sub>a</sub> ṡmiḡṡmā taḡlū waiḡḡnā lanarōka fīnā ḡoṡfaḡ<sup>a</sup>, walaulā roḡṡuka larojamnāka, wamā ánṡa 'alainā bi'azīzī<sup>n</sup>
92. Qōla yāqoumi ároḡṡiē á'azzu 'alaiku<sup>m</sup> ṡmīna **Aḡllōhi** wattacovtumūhu warō-akum yihriyana<sup>a</sup>, íḡna **Robbie** bimā ta'malūna muḡṡīṡ<sup>u</sup>n
93. Wayāqoumi ṡmalū<sub>a</sub> 'alaē makānatikum íḡnie 'āmiluñ, saufa ta'lāmūna maḡ yātīhi 'avābuḡ yucṡīhi waman huwa kāvibuḡ, wartaḡibū<sub>a</sub> íḡnie ma'akum roḡṡb<sup>u</sup>n
94. Walaḡmā jā-a ámrunā najjainā Šu'aibaḡ<sup>a</sup> waallavīna ámanū<sub>a</sub> ma'ahū biroḡmaṡī<sub>n</sub> ṡmiḡḡnā waácovāṡi ṡllavīna yolamū<sub>a</sub> ṡṡṡoiḡaṡu faáṡbahū<sub>a</sub> fie diyārihim jāṡimīn<sup>a</sup>
95. Kaá<sup>n</sup> ḡlam yagnau<sub>a</sub> fīḡā: Álá bu'da<sub>n</sub><sup>a</sup> ḡliMadyana kamā ba'īdat ṡamūd<sup>u</sup>
96. Walaqod ársalnā Mūsaē biāyātīnā wasuṡṡōnī<sub>n</sub> ṡmubṡīn<sup>n</sup>
97. Ílaē Fir'auna wamalaiḡī fa'atṡaba'ū<sub>a</sub> ámro Fir'auna, wamā ámru Fir'auna birošīdīn
98. Yaqdumu qoumahū Yauma ṡQiyāmaṡī faáurodahumu ṡḡḡNāro, wabīsa ṡlwīrdu ṡlmaurūd<sup>u</sup>
99. Waúṡbī'ū<sub>a</sub> fie ḡahīvi la'naṡḡ waYauma ṡQiyāmaḡī; Bīsa ṡrīrfīdu ṡlmarfūd<sup>u</sup>
100. Vālika min áḡbā-i ṡlquroē naquṡṡuhū 'alaika, minḡā ḡōīmuḡ waḡaṡīdī<sup>n</sup>
101. Wamā yolamnāhum walākiñ yolamū<sub>a</sub> ánfusahum, famā áḡnat 'anhum álihatuhumu ṡllatie yad'ūna miñ dūni **Aḡllāhi** miñ šai-ī<sub>n</sub> ḡlaḡmā jā-a ámru **Robbika**, wamā zādūhum goiro tatṡbī<sup>n</sup>



102. Wakavālika ácvu **Robbika** ívā ácova alquroë wahiya yōlimaḥ<sup>un</sup>; Íḡna ácvahū álīmuḥ šadīd<sup>un</sup>
103. Íḡna fie vālika laāyāta<sub>n</sub> 'liman cōfa 'avāba alĀciroḥī'; Vālika yaumu<sub>n</sub> m'majmū'u<sub>n</sub> 'lahu aḡnāsu wavālika yaumu<sub>n</sub> m'mašhūd<sup>un</sup>
104. Wamā nuácciruhū íllā líájali<sub>n</sub> m'ma'dūd<sup>in</sup>
105. Yauma yāti lā takallamu nafsun íllā bíivnihī'; Faminhum šaqiyyuḡ wasa'tīd<sup>un</sup>
106. Faáḡmmā allavīna šaqūa fafi<sup>e</sup> aḡnNāri lahum fīhā zafīruḡ wašahīq<sup>un</sup>
107. Cōlidīna fīhā mā dāmaṭī aḡssamāwātu waalárḡu íllā mā šā-a **Robbuk**<sup>a</sup>; Íḡna **Robbaka** fa'ālu<sub>n</sub> 'limā yurīd<sup>u</sup>
108. Waáḡmmā allavīna su'idūa fafi<sup>e</sup> alJaḡnaṭī cōlidīna fīhā mā dāmaṭī aḡssamāwātu waalárḡu íllā mā šā-a **Robbuka**, 'aṭḡ-an goiro majvūv<sup>in</sup>
109. Falā taku fie miryaṭīḡ m'mimḡmā ya'budu hāúlā-; Mā ya'budūna íllā kamā ya'budu ābāúhu<sup>m</sup> m'miḥ qobl<sup>u</sup>; Waíḡnā lamuwaffūhum našībahum goiro maḡqūš<sup>in</sup>
110. Walaqod ātainā Mūsa<sup>e</sup> alkitāba faa<sub>a</sub>ctulīfa fīhī'; Walaulā kalimaṭūḥ sabaqot mi<sup>n</sup> 'Robbika laquḡiya bainahum; Waíḡnahum lafiē šakkī<sub>n</sub> m'minhu murīb<sup>in</sup>
111. Waíḡna wakullaḡ<sup>a</sup> laḡmmā layuwaffiyaḡnahum **Robbuka** á'mālahum; Íḡnahū bimā ya'malūna cobīr<sup>un</sup>
112. Faastaqim kamā úmirta wamaḥ tāba ma'aka walā taṭḡoua<sup>e</sup>; Íḡnahū bimā ta'malūna bašīr<sup>un</sup>
113. Walā tarkanūa íla<sup>e</sup> allavīna yolamūa fatamassakumu aḡnNāru wamā laku<sup>m</sup> m'miḥ dūni **Ajllāhi** min áuliyā-a ṭuḡma lā tuḡšorūna<sup>a</sup>
114. Waáqimi aḡšsolā<sub>u</sub>ṭā ṭorofayi aḡnnaḡāri wazulafa<sub>n</sub><sup>a</sup> m'mina allailī'; Íḡna alḡhasanāti yuvhibna aḡssayyiāṭī'; Vālika vikroë liyvākīrīna<sup>a</sup>
115. Wa<sup>a</sup>šbir faíḡna **Ajllōha** lā yuḡṭī'u ájro almuḡsinīna<sup>a</sup>
116. Falaulā kāna mina alqurūni miḥ qoblikum úlūa baqiyyaṭīḡ yanhauna 'ani alfasādi fi<sup>e</sup> alárḡi íllā qolīla<sub>n</sub><sup>a</sup> m'miḡman āḡjainā minhum: Wattaba'a allavīna yolamūa mā úṭrifūa fīhī wakānūa mujrimīna<sup>a</sup>
117. Wamā kāna **Robbuka** liyuhlika alquroë biyulmiḡ waáhluhā mušliḡūna<sup>a</sup>
118. Walau šā-a **Robbuka** laja'ala aḡnḡāsa úḡmaṭaṭḡ wāḡhidaṭaṭḡ, walā yazālūna muctalífīna<sup>a</sup>
119. Íllā ma<sup>n</sup> 'roḡhima **Robbuk**<sup>a</sup>; Walivalika colaqohum: Wataḡmmat kalimaṭu **Robbika** laámלאáḡna Jahaḡnama mina aljīḡnaṭī wa<sub>a</sub>ḡnḡāsi ájma'tīna<sup>a</sup>
120. Wakulla<sub>n</sub><sup>a</sup> ḡnaquššu 'alaika min āḡbā-i aḡrrusuli mā nuṭabbitu biḡī fuādak<sup>a</sup>; Wajā-aka fie hāviḡi alḡhaqu wamau'iyōṭuḡ wavikroë lilmūminīna<sup>a</sup>
121. Waqu' lillavīna lā yūminūna a'malūa 'alāē makānatikum íḡnā 'āmilūna<sup>a</sup>
122. Waḡṭayīrūa íḡnā muḡṭayīrūna<sup>a</sup>
123. Wali**Lāhi** goibu aḡssamāwāti waalárḡi wailaiḡi yurja'u alámru kulluhū faa'budhu watawakkal 'alaiḡi'; Wamā **Robbuka** bigōfilin 'ammā ta'malūna<sup>a</sup>

## 12. Sūroh Yūsuf

*Bismi ʿAllāhi ʾarRohmāni ʾarRohīmi*

1. AL-R; Tilka āyātu alkitābi alṣubṭi
2. Innā anzalnāhu qur-ānanā 'Arobiyyanā 'la'allakum ta'qilūnā
3. Naḥnu naquṣṣu 'alaika āḥsana alqoṣoṣi bimā auḥainā ilaika ḥavā alQur-āna wa'in kuṭta mi'n qobliḥi lamina alḡofilīnā
4. In qōla Yūsufu liābīḥi yāābaḥi inṣie roāitu āḥada 'ašaro kaukabaṇā waāššamsa waalqomaro roāituhum lie sājidīnā
5. Qōla yābunayya lā taqṣuṣ ruyāka 'alaē icwatika fayakīdūa laka kaidanā, inṣa ʾašSaiṭōna lilīnsāni 'aduwwunā mṣubṭinā
6. Wakavālika yajṭabīka **Robbuka** wayu'allimuka mi'n tāwīli alāḥādīṭi wayutiṣṣmu ni'mataḥū 'alaika wa'alaē āli Ya'qūba kamā ātaṣmahā 'alaē ābawaika mi'n qoblu lbrōḥīma wašḥāq; Inṣa **Robbaka** 'alīmun ḥakīmūn
7. Ḥaqod kāna fie Yūsufa waicwatīḥi āyātuḥi lliṣṣāilīnā
8. In qōlūa laYūsufu waācūhu āḥabbu ilaē ābīnā miṣnā wanaḥnu 'uṣbaṭun inṣa ābānā lafie ḡolāliḥi mṣubṭinā
9. Aqtulūa Yūsufa āwi aṭroḥūhu ārdōṇā yaclu lakum wajḥu ābṭikum watakūnūa miba'diḥi qoumaḥā ṣōliḥīnā
10. Qōla qōlūnā minḥum lā taqtulūa Yūsufa waālqūhu fie goyābaḥi aljubbi yaltaqīḥu ba'ḡu ʾaṣṣayyāroṭi in kuṭtum fā'ilīnā
11. Qōlūa yāābānā mā laka lā tāmaṣnā 'alaē Yūsufa waīṣnā laḥū lanāṣiḥūnā
12. Ārsilḥu ma'anā ḡoḡanā yarta' wayal'ab waīṣnā laḥū laḥāfiyūnā
13. Qōla inṣie layaḥzununiē ān tavḥabūa biḥi waācōfu āḥ yākulahu ʾaṣṣibū waāntum 'anḥu ḡofilūnā
14. Qōlūa laīn ākalahu ʾaṣṣibū wanaḥnu 'uṣbaṭun inṣa īvaṇā llaḡōsīrūnā
15. Falaṣmā vahaḡūa biḥi waājma'ūa āḥ yaj'alūhu fie goyābaḥi aljubbi; Waauḥainā ilaiḥi latunabbīāṣnahuḥi biāmriḥim ḥavā wahum lā yaṣ'urūnā
16. Wajā-ūa ābāhum 'iṣā-aḥ yabkūnā
17. Qōlūa yāābānā inṣa vahaḡnā nastabīqu wataroknā Yūsufa 'inda matā'inā faākalahu ʾaṣṣibū, wamā ānta bimūminiḥi lanā walau kuḥnā ṣōḡiḡīnā
18. Wajā-ūa 'alaē qomīṣiḥi bidamiḥi kavibīn; Qōla bal sawwalat lakum ānfusukum āmroḥā, faṣbruḥi jamīlūḥi, wa**allōḥu** alṣusta'ānu 'alaē mā taṣīfunā
19. Wajā-at sayyāroṭūnā faārsalūa waridahum faādlaē dalwahū, qōla yābuṣroē ḥavā ḡulāmūn; Waāsarrūhu biḡō'aḥūn; wa**allōḥu** 'alīmuḥi bimā ya'malūnā
20. Wašarouḥū biṭamaniḥi bacsiḥi darōḥima ma'dūḡaiḥi wakānūa fiḥi mina ʾaṣṣāḥidīnā

21. Waqōla 'allavie a'astarōhu miñ mMişro liimroátihi ákrimie matwāhu 'asaē an yańfa'anā áw nattacivahu walada<sup>na</sup>; Wakavālika makkañnā liYūsufa fie 'alárđi walinu'allimahū miñ tawīli 'aláħadīti; **Waallōhu** gōlibun 'alalē ámrīhi walākiñna áktaro a'ıñnāsi lā ya'lamūn<sup>a</sup>
22. Walañmā balago ásuđdahū átaināhu ħukmañ<sup>a</sup> wa'līma<sup>na</sup>; Wakavālika najzi<sup>e</sup> almuħsinīn<sup>a</sup>
23. Warōwadathu 'allatie huwa fie baitihā 'a<sup>n</sup> 'nafsīhi wagollaqōti 'alábwāba waqōlat haita laka; Qōla ma'ávā **Alilōhi**, iñnahū **Robbiē** áħsana matwāya, iñnahū lā yuflīhu a'ıyđōlimūn<sup>a</sup>
24. Walaqod hañmat bihi, wahañma bihā laulā án 'ro-ā burhāna **Robbihi**; Kavālika linaşrifa 'anhu a'ssū-a wa'alfahşā-a; Iñnahū min 'ibādinā almuclaşīn<sup>a</sup>
25. Waastabaqō 'albāba waqoddat qomīşohu miñ duburiñ wa'alfayā sayyidahā lada<sup>e</sup> 'albābi; Qōlat mā jazā-u man árōda biáħlika sū-an<sup>a</sup> illā an yusjana áw 'avābun álīm<sup>un</sup>
26. Qōla hiya rōwadatnie 'a<sup>n</sup> 'nafsie; Waşahida şāhidu<sup>n</sup> mmin áħlihā ín kāna qomīşuhū qudda miñ qubuliñ faşodaqot waHuwa mina 'lkāvibīn<sup>a</sup>
27. Waín kāna qomīşuhū qudda miñ duburiñ fakavabat waHuwa mina a'sşōdiqīn<sup>a</sup>
28. Falañmā ro-ā qomīşohu qudda miñ duburiñ qōla iñnahū miñ kaidikuñna, iñna kaidakuñna 'a'ıīm<sup>un</sup>
29. Yūsufu árıđ 'an hāvā; Waastagfirie livañbiki, iñnaki kuñti mina 'lcōđīn<sup>a</sup>
30. Waqōla niswatūñ fie 'Imadīnāti amroātu 'Al'Azīzi turōwidu fatāhā 'a<sup>n</sup> 'nafsīhi, qod şagofahā ħubban<sup>a</sup>, iñnā lanarōhā fie đolāliñ m'ubīn<sup>in</sup>
31. Falañmā sami'at bimakrihiñna ársalat ilaihiñna waá'tadat lahuñna muttakaán wa-átat kulla wāħidatiñ m'minhuñna sikkīnāñ<sup>a</sup> waqōlati 'cruj 'alaihiñna, falañmā roáinahu ákbarnahu waqođo'na ádiyahuñna waqulna ħāşa li**Lāhi** mā hāvā başaron<sup>a</sup> ín hāvā illā malakuñ karīm<sup>un</sup>
32. Qōlat favālikuñna 'allavie lumtuñnānie fıhi, walaqod rōwađtuhū 'a<sup>n</sup> 'nafsīhi fa'sta'soma, wala'ın 'lam yaf'al mā ámuruhū layusjanañna walayakūna<sup>a</sup> m'mina a'sşōgīrīn<sup>a</sup>
33. Qōla **Robbi** a'ssijnu áħabbu ilayya miñmā yad'ūnaniē ilaihi, waillā taşrif 'añnie kaidahuñna áşbu ilaihiñna waaku<sup>n</sup> m'mina 'ljāhilīn<sup>a</sup>
34. Faastajāba lahū **Robbuhū** faşorofa 'anhu kaidahuñna; Iñnahū Huwa a'sSamī'u 'Al'Alīm<sup>u</sup>
35. Ťuñma badā lahu<sup>m</sup> m'miñ ba'di mā roáwu<sup>u</sup> 'aláyāti layasjunuñnahu ħattaē ħīn<sup>in</sup>
36. Wadacola ma'ahu a'ssijna fatayāni, qōla áħaduhumā iñniē árōniē áşiru comron<sup>a</sup>, waqōla 'alācoru iñniē árōniē áħmilu fauo rōsie cubzañ<sup>a</sup> tākulu a'ıđtoiru minhu, nabbīnā bitawīlihiē, iñnā narōka mina 'lmuħsinīn<sup>a</sup>
37. Qōla lā yātikumā ŧo'āmuñ turzaqōnihi illā nabbātukumā bitawīlihi qobla an yātiyakumā; Vālikumā miñmā 'allamanie **Robbiē**; Iñnie taroktu millāta qoumiñ llā yūminūna bi**Alilāhi** wahuñ bi'al'Ácirofi hum kāfirūn<sup>a</sup>
38. Wattaba'tu millāta ábā-iē lbrōhīma wa'şħāqo waYa'qūb<sup>a</sup>; Mā kāna lanā án 'nuşrika bi**Alilāhi** miñ sai<sup>in</sup>; Vālika miñ fađli **Alilāhi** 'alainā wa'ala<sup>e</sup> a'ıñnāsi walākiñna áktaro a'ıñnāsi lā yaşkurūn<sup>a</sup>
39. Yāşōħibayi a'ssijni áárbābu<sup>n</sup> mmutafarriqūna coirun āmi **Alilāhu** alWāħidu alQohhār<sup>u</sup>

40. Mā ta'budūna miñ dūnihī illā āsmā-an saṣṣamaitumūhā ántum wa-ābāúku<sup>m</sup> mā ánzala **Aḷilōhu** bihā miñ sulṭōn<sup>n</sup>; Íni alḥukmu illā li**Llāhi** ámaro állā ta'budūa illā íyyāh<sup>u</sup>; Vālika áddīnu alqoyyimu walākiḥna áktaro aḥnāsi lā ya'lamūn<sup>a</sup>
41. Yāšōhibayi aṣṣsijni áṣṣmā áḥadukumā fayasqie **Robbahū** comroṇ<sup>a</sup>, waáṣṣmā alācoru fayušlabu fatākulu aṣṣtoiru miñ 'rōsihī; Quḍiya alámru alllavie fīhi tastaftiyāni
42. Waqōla lillavie yoḥna áḥnahū nājiñ minhumā ávkurnie 'inda **Robbika** faánsāhu aṣṣSaitōnu vikro **Robbihi** falabiṭa fie aṣṣsijni biḍ'a sinṭn<sup>a</sup>
43. Waqōla almaliku ínñie ároē sab'a baqorōṭiñ simāniñ yākuluḥuḥna sab'un 'ijāfuḥ wasab'a suḥbulātin cuḍriñ waúcoro yābisātiñ, yāáyyuhā almalalūa áttūnie fie rüyāya ín kunṭum liirrūyā ta'burūn<sup>a</sup>
44. Qōlūa ádgōtu áḥlāmiñ, wamā nahnu bitāwīli aláḥlāmi bi'álimṭn<sup>a</sup>
45. Waqōla alllavie najā minhumā waiddakaro ba'da úḥmaṭiñ ánā únabbiúkuñ bitāwīlihi faársilūni
46. Yūsufu áyyuhā aṣṣšiddīqu áftinā fie sab'i baqorōṭiñ simāniñ yākuluḥuḥna sab'un 'ijāfuḥ wasab'i suḥbulātin cuḍriñ waúcoro yābisātiñ, la'alliē árji'u ila<sup>e</sup> aḥnāsi la'allahum ya'lamūn<sup>a</sup>
47. Qōla tazro'ūna sab'a sinṭna daábañ<sup>a</sup> famā ḥašoḍttum favarūhu fie suḥbuliḥī illā qolīla<sup>n</sup> aṣṣmimṣmā tākulūn<sup>a</sup>
48. Ṭuḥma yātie miñ ba'di wālika sab'un šidāduñ yākulna mā qoddamtum lahuḥna illā qolīla<sup>n</sup> aṣṣmimṣmā tuḥšinūn<sup>a</sup>
49. Ṭuḥma yātie miñ ba'di wālika 'āmuñ fīhi yuḡōtu aḥnāsu wafīhi ya'širūn<sup>a</sup>
50. Waqōla almaliku áṭūnie bihi, falaḥmā jā-ahū arrosūlu qōla arji' ilaē **Robbika** faaśálhu mā bálu aḥnāsiwaṭī alllātie qoṭṭo'na ádiyahuḥnā; Íḥna **Robbie** bikaidiḥiḥna alṭm<sup>uñ</sup>
51. Qōla mā coṭbukūḥna ív rōwaḍttuḥna Yūsufa 'a<sup>n</sup> aḥnāsihi; Qulna ḥāsa li**Llāhi** mā 'alimnā 'alāihi miñ sū-<sup>m</sup>; Qōlāṭi amroātu al'Azīzi alāna ḥaṣḥašo alḥaqqu ánā rōwaḍtuhū 'a<sup>n</sup> aḥnāsihi waiḥnahū lamina aṣṣšōdiqīn<sup>a</sup>
52. Vālika liya'lama áḥnie lam ácunhu bi<sup>a</sup>lgoibi waáḥna **Aḷilōha** lā yahdie kaida alcōiñ<sup>a</sup>

Juz- 13 (12:53-14:52) Wamā úbarri-

53. Wamā úbarrii nafsie; Íḥna aḥnāfsa laáḥmāroṭuḥ bi<sup>a</sup>lssū-i illā mā roḥima **Robbie**; Íḥna **Robbie** gofūru<sup>n</sup> 'roḥiṭm<sup>uñ</sup>
54. Waqōla almaliku áṭūnie biḥī ástacliṣhu lināfsie, falaḥmā kallamahu qōla íḥnaka alyauma ladainā makṭnūn ámṭn<sup>uñ</sup>
55. Qōla aḥ'alnie 'alaē cozāini alárḍi, íḥnie ḥafīyūn alṭm<sup>uñ</sup>
56. Wakavālika makkaḥnā liYūsufa fie alárḍi yatabawwāu minhā ḥaitu yaśā-<sup>u</sup>; Nuṣṭbu biroḥmatinā ma<sup>n</sup> aḥnāšā-<sup>u</sup>, walā nuḍṭī<sup>u</sup> ájro almuḥsinṭn<sup>a</sup>
57. Walaájru alĀciroṭi coiru<sup>n</sup> lillavīna ámanūa wakānūa yattaqūn<sup>a</sup>
58. Wajā-a ícwaṭu Yūsufa fadacolūa 'alāihi fa'arofahum wahum laḥū muñkirūn<sup>a</sup>
59. Walaḥmā jahhazahuñ bijahāziḥim qōla áṭūnie biáci<sup>n</sup> laku<sup>m</sup> min ábtkum; Álā tarouna áḥnie ūfi<sup>e</sup> alkailla waánā coiru almuñzilṭn<sup>a</sup>

60. Faí<sup>n</sup> lam tātūnie bihī falā kaila lakum 'i'ndie walā taqrobūni
61. Qōlū<sup>a</sup> sanurōwidu 'anhu ábāhu waíñnā lafā'ilūn<sup>a</sup>
62. Waqōla lifityānihi 'aj'alū<sup>a</sup> biqō'atahum fie riḥālihim la'allahum ya'rifūnahā ívá 'aḥqolabū<sup>a</sup> ilaē áhlihim la'allahum yarji'ūn<sup>a</sup>
63. Falaḥmā roja'ū<sup>a</sup> ilaē ábīhim qōlū<sup>a</sup> yāábānā muni'a miñnā 'lkailu faársil ma'anā ácōnā naktal waíñnā laḥū laḥāfiyūn<sup>a</sup>
64. Qōla hal āmanukum 'alaihi illā kamā ámiñtukum 'alaē ácīhi miñ qoblu, fa**Alilōhu** coirun ḥāfiyoñ<sup>a</sup>, waHuwa árḥamu 'arrōhimīn<sup>a</sup>
65. Walaḥmā fataḥū<sup>a</sup> matā'ahum wajaḍū<sup>a</sup> biqō'atahum ruddat ilaihim, qōlū<sup>a</sup> yāábānā mā nabgie, ḥāviḥi biqō'atunā ruddat ilainā, wanamīru áhlanā wanaḥfayu ácōnā wanazḍādu kaila ba'triñ, vālika kailuñ yasīr<sup>uñ</sup>
66. Qōla lan úrsilahu ma'akum ḥattaē tūtūni mautiqoñ<sup>a</sup> 'mmina **Alilōhi** latātunanie bihī illā áñ yuḥāto bikum, falaḥmā ātauḥū mautiqohum qōla **Alilōhu** 'alaē mā naqūlu wakīl<sup>uñ</sup>
67. Waqōla yābaniyya lā tadculū<sup>a</sup> miñ bābiñ wāḥidiñ wa<sup>a</sup>dculū<sup>a</sup> min ábwābiñ 'mutafarriqoñ, wamā úgnie 'aḥku<sup>m</sup> 'mmina **Alilōhi** miñ šai-in, íni 'aḥukmu illā li**Llāhi**, 'alaihi tawakkaltu, wa'alahi falyatawakkali 'mutawakkilūn<sup>a</sup>
68. Walaḥmā dacolū<sup>a</sup> min ḥaitu ámarohum ábūhu<sup>m</sup> 'mā kāna yugnie 'anhu<sup>m</sup> 'mmina **Alilōhi** miñ šai-in illā ḥājañ fie nafi Ya'qūba qoqōhā waíñnahū lavū 'ilmīñ 'limā 'allamñahu walākiñna áktaro 'iññāsi lā ya'lāmūn<sup>a</sup>
69. Walaḥmā dacolū<sup>a</sup> 'alaē Yūsufa áwaē ilaihi ácōhu, qōla iññiē ánā ácūka falā tabtais bimā kānū<sup>a</sup> ya'malūn<sup>a</sup>
70. Falaḥmā jahhazahuñ bijahāzihim ja'ala 'assiyoḡyañ fie roḥli ácīhi tuḡma ávvana muávvinun áyyatuhā 'līru iñnakum lasāriqūn<sup>a</sup>
71. Qōlū<sup>a</sup> waáqbalū<sup>a</sup> 'alahim<sup>m</sup> 'māvā tafqidūn<sup>a</sup>
72. Qōlū<sup>a</sup> nafqidu šuwā'a 'lmaliki walimañ jā-a bihī ḥimlu ba'triñ waánā bihī za'tm<sup>uñ</sup>
73. Qōlū<sup>a</sup> ta**Alilōhi** laqod 'alimtu<sup>m</sup> 'mā jīnā linuḡsida fie 'alárđi wamā kuñnā sāriqīn<sup>a</sup>
74. Qōlū<sup>a</sup> famā jazā-uhū ín kuñtum kāvibīn<sup>a</sup>
75. Qōlū<sup>a</sup> jazā-uhū mañ wujida fie roḥliḥi fahuwa jazā-uhū; Kavālika najzi<sup>e</sup> 'ayyōlimīn<sup>a</sup>
76. Fabadaá bíu'iyatihim qobla wi'ā-i ácīhi tuḡma 'stacrojahā miñ wi'ā-i ácīhi; Kavālika kidnā liYūsufa, mā kāna liyācuva ácōhu fie dīni 'lmaliki illā áñ yašā-a **Alilōh**<sup>u</sup>; Narfa'u darojātiñ 'mañ 'našā-<sup>u</sup>: Wafauqo kulli vie 'ilmin 'alīm<sup>uñ</sup>
77. Qōlū<sup>a</sup> íñ yasriq faqod saroqo ácuñ 'lahū miñ qoblu; Faásarrohā Yūsufu fie nafiḥi walam yubdiḥā lahum; Qōla áñtum šarruñ 'makānañ<sup>a</sup>, wa**Alilōhu** á'lamu bimā tašifūn<sup>a</sup>
78. Qōlū<sup>a</sup> yāáyyuhā 'l'Azīzu iñna laḥū ábañ<sup>a</sup> šaicoñ<sup>a</sup> kabīroñ<sup>a</sup> facuv áḥadanā makānahū, iññā narōka mina 'lmuḡsinīn<sup>a</sup>
79. Qōla ma'āva **Alilōhi** áñ 'nācuva illā mañ wajaḍnā matā'anā 'indahū iññā íva<sup>a</sup> 'layōlimūn<sup>a</sup>

80. Falaḡmā astayāsū<sub>a</sub> minhu colaṣū<sub>a</sub> najiyyaḡ<sup>a</sup>, qōla kabṭiruhum álam ta'lamū<sub>a</sub> áḡna ábákum qod ácova 'alaikum mmautiqo<sub>n</sub><sup>a</sup> mmina **Aḡllōhi** wamiḡ qoblu mā farroṭṭum fie Yūsufa, falan ábroḡa alárḡo ḡattaē yāvana liē ábiē áw yaḡkuma **Aḡllōhu** lie, waHuwa coiru alḡhákimīn<sup>a</sup>
81. Arji'ū<sub>a</sub> ilaē ábtikum faqūlū<sub>a</sub> yāábānā iḡna 'Abnaka saroqo wamā šahidnā illā bimā 'alimnā wamā kuḡnā lilgoibi ḡāfiyīn<sup>a</sup>
82. Wasáli alqoryaṡa allatie kuḡnā fīhā waal'īro allatiē áqbalnā fīhā, waiḡnā lašōdiqūn<sup>a</sup>
83. Qōla bal sawwalat lakum ánfusukum ámroḡ<sup>a</sup>, fašobruḡ jamṭlun, 'asa<sup>e</sup> **Aḡllōhu** áḡ yàtiyanie bihim jamī'a<sup>a</sup>: Iḡnahū Huwa al'Alīmu alḡhakīm<sup>u</sup>
84. Watawallaē 'anhum waqōla yāásafaē 'alaē Yūsufa wabyaḡḡot 'aināhu mina alḡhuzni fahuwa kayīm<sup>uḡ</sup>
85. Qōlū<sub>a</sub> ta**Aḡllōhi** taftaú tavkuru Yūsufa ḡattaē takūna ḡaroḡon<sup>a</sup> áw takūna mina alḡhālikīn<sup>a</sup>
86. Qōla iḡnamā áškū<sub>a</sub> battie waḡuzniē ila<sup>e</sup> **Aḡllōhi** waá'lamu mina Aḡllōhi mā lā ta'lamūn<sup>a</sup>
87. Yābaniyya avhabū<sub>a</sub> fataḡassasū<sub>a</sub> miḡ Yūsufa waácīḡi walā tayásū<sub>a</sub> miḡ rrouḡi **Aḡllāhi**, iḡnahū lā yayásu miḡ rrouḡi **Aḡllāhi** illā alqoumu alkāfirūn<sup>a</sup>
88. Falaḡmā dacolū<sub>a</sub> 'alaihī qōlū<sub>a</sub> yāáyyuhā al'Azīzu massanā waáḡlanā aḡḡḡuru wajīnā bibiḡō'atiḡ mmozjāṡīḡi faáuḡi lanā alkaila watašoddaq 'alainā, iḡna **Aḡllōha** yajzi<sup>e</sup> almutašoddiqīn<sup>a</sup>
89. Qōla hal 'alimtu<sup>m</sup> mma fa'alturḡ biYūsufa waácīḡi ív áḡtum jāhilūn<sup>a</sup>
90. Qōlū<sub>a</sub> áḡnaka laáḡta Yūsufu, qōla áḡā Yūsufu wahavā ácie, qod maḡna **Aḡllōhu** 'alainā, iḡnahū maḡ yattaqi wayašbir faíḡna **Aḡllōha** lā yuḡī'u ájro almuḡsinīn<sup>a</sup>
91. Qōlū<sub>a</sub> ta**Aḡllōhi** laqod átaroka **Aḡllōhu** 'alainā waiḡ kuḡnā lacōṡīīn<sup>a</sup>
92. Qōla lā taṡṡība 'alaikumu alyauma, yagfiru **Aḡllōhu** lakum, waHuwa árḡamu arrōḡimīn<sup>a</sup>
93. Avhabū<sub>a</sub> biqomīšie hávā faálqūhu 'alaē wajḡi ábie yàti bašīron<sup>a</sup> wātūnie biáḡlikum ájma'īn<sup>a</sup>
94. Walaḡmā fašolaṡi al'īru qōla ábūhum iḡnie laájidu rīḡa Yūsufa, laulā áḡ tufaḡnidūn<sup>i</sup>
95. Qōlū<sub>a</sub> ta**Aḡllōhi** iḡnaka laḡie ḡolālika alqodīm<sup>i</sup>
96. Falaḡmā áḡ jā-a albašīru álqōhu 'alaē wajḡihī faárṡadda bašīron<sup>a</sup>, qōla álam áqu' llakum iḡnie á'lamu mina **Aḡllōhi** mā lā ta'lamūn<sup>a</sup>
97. Qōlū<sub>a</sub> yāábānā astagfir lanā vunūbanā iḡnā kuḡnā cōṡīīn<sup>a</sup>
98. Qōla saufa ástagfiru lakum **Robbiē**, iḡnahū Huwa alGofūru arRoḡīm<sup>u</sup>
99. Falaḡmā dacolū<sub>a</sub> 'alaē Yūsufa áwaē ilaihī ábawaiḡi waqōla adculū<sub>a</sub> Mišro íḡ sā-a **Aḡllōhu** áminīn<sup>a</sup>
100. Warofa'a ábawaiḡi 'ala<sup>e</sup> al'arṡi wacorrū<sub>a</sub> laḡu sujjadaḡ<sup>a</sup>, waqōla yāábaṡi hávā tāwīlu rùyyāya miḡ qoblu qod ja'alalah **Robbie** ḡaqoḡ<sup>a</sup>, waqod áḡsana biē ív ácrojanie mina aṡṡijni wajā-a bikum mmina albadwi miḡ ba'dī áḡ n nazago aṡṡaiṡōnu bainie wabaina ícwatiē; Iḡna **Robbie** laṡīfuḡ limā yašā-; Iḡnahū Huwa al'Alīmu alḡhakīm<sup>u</sup>
101. **Robbi** qod áṡaitanie mina almulki wa'allamtanie miḡ tāwīli aláḡādīṡi; Fāṡiro aṡṡamāwāṡi waal'Arḡi áḡta waliyyi fie adDunyā waal'Áciroṡi, tawaffanie muslimaḡ<sup>a</sup> waálḡiqnie bíalṡṡōlīḡīn<sup>a</sup>

102. Välika min áḡbā-i algoibi nūḥīḥi ílaika, wamā kuḥṭa ladaihim ív ájma'ūa ámrohum wahum yamkurūna<sup>a</sup>
103. Wamā áktaru aḡnāsi walau ḡaroṣṭa bimūminīna<sup>a</sup>
104. Wamā tasáluhum 'alaihi min ájriḥ; Ín huwa íllā vikruḥ ḥil'álamīna<sup>a</sup>
105. Wakaáyyiḥ ḡmin áyaḥīḥ fiḥ aḡssamāwāti waalárḡi yamurrūna 'alaihā wahum 'anhā mu'rīḡūna<sup>a</sup>
106. Wamā yūminu áktaruhuḥ biáḡllāhi íllā wahuḡ ḡmuśrikūna<sup>a</sup>
107. Áfaáminūa án tàtiyahum ḡṣiyaṭuḥ ḡmin 'avābi **Állāhi** áw tàtiyahumu aḡssā'aṭu bagṭaṭaḡ wahum lá yaś'urūna<sup>a</sup>
108. Qul ḡvihī sabṭilē ád'ūa ílaḥ **Állōh**!; 'Alaḥ baṣṭiroṭiḥ ánā wamani aṭṭaba'anie, wasubḡḡāna **Állōhi** wamā ánā mina almuśrikīna<sup>a</sup>
109. Wamā ársalnā miḥ qoblika íllā rijālaḥ ḡnūḡiḥ ílaihiḡ ḡmin áḡli alquroḥ: Áfalām yasīrūa fiḥ alárḡi fayañyurūa kaifa kāna 'áqibaṭu allavīna miḥ qoblihim: Waladāru al'áciroṭi coiruḥ ḥillavīna aṭṭaḡoua; Áfalā ta'qilūna<sup>a</sup>
110. Ḥattaḥ ívā aṣṭayāsa aḡrrusulu waḡoḡḡūa áḡḡnahum qod kuvibūa jā-ahum naṣṣunā fanuḡjiya maḡ ḡnaśā-u, walā yuroddu bāsuna 'ani alqoumi almuḡrimīna<sup>a</sup>
111. Laqod kāna fiḥ qoṣoṣiḡim 'ibroṭuḥ ḥiúḡliḥ aláḡbābi: Mā kāna ḡadīṭaḡ yuṭṭaroḥ walākiḥ ṭaṣṭīḡo allavie baina yadaiḡi wataṣṭīla kulli ṣai-iḡ wahudaḡḥ waroḡmaṭaḥ ḥliqoumiḡ yūminūna<sup>a</sup>

## 13. Sūroh' arRo'd

*Bismi Aḷlāhi aḷRohmāni aḷRohīmi'*

1. AL-M-R; Tilka āyātu alḷkitābi: Wallaviē únzila ilaika miñ 'Robbika alḷhaqqu walākinna áktaro aḷḷnāsi lā yūminūna
2. **Aḷlōhu** allavie rofa'a aḷssamāwāti bigoiri 'amadiñ tarounahā, tuḷmma astawaē 'alaē al'Arṣi, wasaccoro aḷśšamsa waalqomaro, kulluñ yajrie liájaliñ ḷmusamḷmae; Yudabbiru alámro yufaššilu alāyāti la'allakum biāliqō-i **Robbikum** tūqinūna
3. WaHuwa allavie madda alárđo waja'ala fiḷhā rowāsiya waānhāroñ, wamiñ kulli aḷttamarōti ja'ala fiḷhā zaujaini aḷtnaini, yugṣiē allaila aḷḷnahār; Inna fie vālika laāyāti ḷliqoumiñ yatafakkarūna
4. Wafie alárđi qīto'uñ ḷmutajāwirōtiñ wajañnātuñ ḷmin á'nābiñ wazar'uñ wanacḷiḷuñ ṣinwānuñ wagoiru ṣinwāniñ yusqōē bimā-iñ wāḷhidiñ wanufađḷilu ba'dohā 'alaē ba'diñ fie alúkuli; Inna fie vālika laāyātiñ ḷliqoumiñ ya'qilūna
5. Waíñ ta'jab fa'ajabuñ qouluhum á-ivā kuññā turōbanā á-iññā lafie colqiñ jadḷidñ: Úḷlāika allavīna kafarūa bi**Robb**ihim, waúḷlāika aláglālu fiē á'hāqihim, waúḷlāika ášḷābu aḷḷNāri, hum fiḷhā cōlidūna
6. Wayasta'jilūnaka biāissayyiāti qobla alḷhasanāti waqod colat miñ qoblihimu almaḷulātu: Waíñna **Robb**aka lavū magfiroḷtiñ ḷliḷḷnāsi 'alaē yulmihim, waíñna **Robb**aka lašadḷidu al'iqōbi
7. Wayaqūlu allavīna kafarūa laulā únzila 'alaihī āyaḷuñ ḷmiñ '**Robb**ih': Innamā ánta muñviruñ, walikulli qoumin ḷhādñ
8. **Aḷlōhu** ya'lamu mā taḷḷmilu kullu únḷtaē wamā tagḷḷdu alárḷāmu wamā tazdād; Wakullu šai-in 'iñdahū bimiqdārñ
9. 'Ālimu alGoibi waalśŠahādati alKabīru alMuta'ālie
10. Sawā-uñ ḷmiñku ḷman ásarro alqoula wamañ jaharo biḷi waman huwa mustacfiñ biāḷlaili wasāribuñ biāḷḷnahār
11. Lahū mu'aqqibātuñ ḷmiñ baini yadaiḷi wamin colfiḷi yaḷḷfayūnahu min ámri **Aḷlāh'**: Inna **Aḷlōha** lā yugoyyiru mā biqoumin ḷḷtaē yugoyyirūa mā biáñfusihim: Waivā árōda **Aḷlōhu** biqoumiñ sū-añ<sup>a</sup> falā marodda lahū; Wamā lahu ḷmiñ dūniḷi miñ wāḷñ
12. Huwa allavie yurīkumu albarqo coufañ<sup>a</sup> waḷoma'añ<sup>a</sup> wayuñsiú aḷssahāba aḷḷtiqōl<sup>a</sup>
13. Wayusabbīḷu aḷrro'du biḷhamdiḷi waalmalāikaḷu min cīfatihī wayursilu aḷššowā'i qo fayusḷibu biḷhā mañ yašā-u wahum yujādilūna fie **Aḷlāhi** waHuwa šadḷidu almiḷāḷi
14. Lahū da'waḷu alḷhaqqi; Waallavīna yad'ūna miñ dūniḷi lā yastajḷbūna lahuñ bišai-in illā kabāšiti kaffaiḷi ilaē almā-i liyablugo fāhu wamā huwa bibāligiḷi; Wamā du'ā-u alkāfirīna illā fie ḷolāḷi
15. Waliḷlāhi yasjudu mañ fie aḷssamāwāti waalárđi ḷou'añ<sup>a</sup> wakarhañ<sup>a</sup> wayilāluhuñ biāḷguduwwi waalāššōl' •
16. Qul mañ '**Robbu** aḷssamāwāti waalárđi quli **Aḷlāh**u; Qul áfa'attacovtu ḷmiñ dūniḷi áuliyā-a lā yamlikūna liáñfusihim naf'añ<sup>a</sup> walā ḷorro'a; Qul hal yastawīe alá'maē waalbašḷiru áh hal



tastawī<sup>e</sup> a<sub>1</sub>y<sub>1</sub>yulumātu wa<sub>1</sub>l<sub>1</sub>h<sub>1</sub>nū<sup>u</sup>: Ām ja'alū<sub>a</sub> li**Llāhi** šurokā-a colaqū<sub>a</sub> kacolqihī fatašābaha a<sub>1</sub>colqu 'alaihīm; Quli **A<sub>1</sub>llāhu** cōliqu kulli šai-iḥ waHuwa a<sub>1</sub>Wāhīdu a<sub>1</sub>Qohhār<sup>u</sup>

17. Ānzala mina a<sub>1</sub>ssamā-i mā-an fasālat āudiyatūḥ biqodarīhā faaḥtamala a<sub>1</sub>ssailu zabada<sub>n</sub><sup>a</sup> r<sub>1</sub>ōbiya<sub>n</sub><sup>a</sup>, wamiḥmā yūqidūna 'alaihī fi<sup>e</sup> a<sub>1</sub>n<sub>1</sub>Nāri a<sub>1</sub>btigō-a ḥilyatīn āw matā'i<sub>n</sub> zabadu<sub>n</sub> m<sub>1</sub>mitluḥ<sup>u</sup>; Kavālika yaḍribu **A<sub>1</sub>llōhu** a<sub>1</sub>ḥaqqo wa<sub>1</sub>lbāṭilā<sup>a</sup>; Faāḥmā a<sub>1</sub>zzabadu fayavhabu jufā-an waāḥmā mā yarfa'u a<sub>1</sub>n<sub>1</sub>nāsa fayamkutu fi<sup>e</sup> a<sub>1</sub>lārḍi<sup>l</sup>; Kavālika yaḍribu **A<sub>1</sub>llōhu** a<sub>1</sub>lāmtā<sup>a</sup>
18. Lillavīna a<sub>1</sub>stajābū<sub>a</sub> li**Robb**ihimu a<sub>1</sub>ḥusnaē; Wa<sub>1</sub>allavīna lam yastajībū<sub>a</sub> laḥū lau āḥna lahu<sup>m</sup> m<sub>1</sub>mā fi<sup>e</sup> a<sub>1</sub>lārḍi jamī'a<sub>n</sub><sup>a</sup> wamiṭlahū ma'ahū lāftadau<sub>a</sub> bihī<sup>e</sup>; Ūlāika lahum sū-u a<sub>1</sub>ḥisābi wamāwāhum Jahaḥnamu, wabisa a<sub>1</sub>mihād<sup>u</sup>
19. Āfamaḥ ya'lamu āḥnamā ūnzila ilaika mi<sup>n</sup> **Robb**ika a<sub>1</sub>ḥaqqu kaman huwa ā'maē; Īḥnamā yatavakkaru ūlū<sub>a</sub> a<sub>1</sub>lālbābi
20. Allavīna yūfūna bi'ahdi **A<sub>1</sub>llāhi** walā yaḥquḍūna a<sub>1</sub>lmīṭāq<sup>o</sup>
21. Wa<sub>1</sub>allavīna yaṣilūna mā āmaro **A<sub>1</sub>llōhu** bihī āḥ yūṣola wayacsauna **Robb**ahum wayacōfūna sū-a a<sub>1</sub>ḥisābi
22. Wa<sub>1</sub>allavīna ṣobarū<sub>a</sub> a<sub>1</sub>btigō-a Wajhi **Robb**ihim waāqōmū<sub>a</sub> a<sub>1</sub>ṣṣolāūta waānfaqū<sub>a</sub> miḥmā rozaqnāhum sirro<sub>n</sub><sup>a</sup> wa'alāniyaṭaḥ wayadro-ūna bi<sub>1</sub>l<sub>1</sub>ḥasanaṭi a<sub>1</sub>ssayyiāta ūlāika lahum 'uqba<sup>e</sup> a<sub>1</sub>ddār<sup>i</sup>
23. Jaḥnātu 'adnīḥ yadculūnahā wamaḥ ṣolaḥa min ābāihim waāzwājihim wavurriyyātihim, wa<sub>1</sub>lmalāikaṭu yadculūna 'alaihīm m<sub>1</sub>mi<sup>n</sup> kulli bābi<sup>n</sup>
24. Salāmun 'alaikūm bimā ṣobartum; Fani'ma 'uqba<sup>e</sup> a<sub>1</sub>ddār<sup>i</sup>
25. Wa<sub>1</sub>allavīna yaḥquḍūna 'ahda **A<sub>1</sub>llōhi** miḥ ba'di miṭāqihī wayaqṭo'ūna mā āmaro **A<sub>1</sub>llōhu** bihī āḥ yūṣola wayufsidūna fi<sup>e</sup> a<sub>1</sub>lārḍi ūlāika lahumu a<sub>1</sub>lla'naṭu walahum sū-u a<sub>1</sub>ddār<sup>i</sup>
26. **A<sub>1</sub>llōhu** yabsuṭu a<sub>1</sub>rrizqo limāḥ yašā-u wayaqdir<sup>u</sup>; Wafariḥū<sub>a</sub> bi<sub>1</sub>l<sub>1</sub>ḥayāūti a<sub>1</sub>dDunyā wamā a<sub>1</sub>ḥayāūti a<sub>1</sub>dDunyā fi<sup>e</sup> a<sub>1</sub>lāciroṭi illā matā'<sup>u</sup>
27. Wayaqūlu 'allavīna kafarū<sub>a</sub> laulā ūnzila 'alaihī āyaṭu<sub>n</sub> m<sub>1</sub>mi<sup>n</sup> **Robb**ihī; Qul iḥna **A<sub>1</sub>llōha** yuḍillu maḥ yašā-u wayahdiē ilaihī man ānā<sup>a</sup>
28. Allavīna āmanū<sub>a</sub> wataṭmaīḥnu qulūbuhum bivikri **A<sub>1</sub>llāhi**: Ālā bivikri **A<sub>1</sub>llāhi** taṭmaīḥnu a<sub>1</sub>qulūb<sup>u</sup>
29. Allavīna āmanū<sub>a</sub> wa'amilū<sub>a</sub> a<sub>1</sub>ṣṣōliḥāti ṭūbaē lahum waḥusnu maāb<sup>i</sup>n
30. Kavālika ārsalnāka fiē ūḥmaṭīn qod colat mi<sup>n</sup> qobliḥā ūmamu<sub>n</sub> l<sub>1</sub>itlatuwa 'alaihimu a<sub>1</sub>laviē āuḥainā ilaika wahum yakfurūna bi<sub>1</sub>l<sub>1</sub>r<sub>1</sub>oḥmān<sup>l</sup>; Qul Huwa **Robb**ie lā ilāha illā Huwa 'alaihī tawakkaltu wailaihī matāb<sup>i</sup>
31. Walau āḥna qur-āna<sup>a</sup> suyrirot bihi a<sub>1</sub>ljibālu āw quṭṭi'at bihi a<sub>1</sub>lārḍu āw kullima bihi a<sub>1</sub>lmautaē: Ba' **lilLāhi** a<sub>1</sub>lāmru jamī'a<sub>n</sub><sup>a</sup>: Āfalam yayāsi a<sub>1</sub>llavīna āmanū<sub>a</sub> āḥ lau yašā-u **A<sub>1</sub>llōhu** lahada<sup>e</sup> a<sub>1</sub>n<sub>1</sub>nāsa jamī'a<sub>n</sub><sup>a</sup>: Walā yazālu a<sub>1</sub>llavīna kafarū<sub>a</sub> tuṣībuhum bimā ṣona'ū<sub>a</sub> qōri'aṭun āw taḥullu qorība<sub>n</sub><sup>a</sup> m<sub>1</sub>mi<sup>n</sup> dārihim ḥattaē yātiya wa'du **A<sub>1</sub>llōh**; Īḥna **A<sub>1</sub>llōha** lā yuclifu a<sub>1</sub>lmī'ādā<sup>a</sup>
32. Walaqodi a<sub>1</sub>stuhziā birusulī<sub>n</sub> m<sub>1</sub>mi<sup>n</sup> qoblika faāmlaitu lillavīna kafarū<sub>a</sub> ṭumma ācovtuhum, fakaifa kāna 'iqōb<sup>i</sup>
33. Āfaman huwa qōimūn 'alaē kulli nafsīḥ bimā kasabat: Waja'alū<sub>a</sub> li**Llāhi** šurokā-a qul saḥmūhum; Ām tunabbi-ūnahu bimā lā ya'lamu fi<sup>e</sup> a<sub>1</sub>lārḍi āḥ biyōhiri<sub>n</sub> m<sub>1</sub>mina a<sub>1</sub>lqoul<sup>l</sup>: Bal

- zuyyina lillavīna kafarū<sub>a</sub> makrumum waşuddū<sub>a</sub> 'ani a<sub>3</sub>ssabīlī: Wamañ yuqlili **A<sub>1</sub>llāhu** famā lahū min hādī<sub>n</sub>
34. Lahum 'avābuñ fi<sup>e</sup> alḥayā<sub>u</sub>ṭī<sup>i</sup> a<sub>1</sub>dDunyā, wala'avābu alĀcirotī ásaqqu, wamā lahu<sup>m</sup> m<sup>m</sup>ina **A<sub>1</sub>llōhi** miñ wāq<sub>i</sub><sup>n</sup>
35. Mmaṭalu alJañnaṭī allatie wu'ida almuttaqūna, tajrie miñ taḥtiḥā alánhāru, úkuluhā dāimūñ waḥilluhā; Tilka 'uqba<sup>e</sup> allavīna ettaqou<sup>a</sup>; Wa'uqba<sup>e</sup> alkāfirina a<sub>1</sub>nNār<sup>u</sup>
36. Wa<sub>a</sub>llavīna átaināhumu alkitāba yafroḥūna bimā únzila ílaika, wamina aláḥzābi mañ yuñkiru ba'ḍoh<sup>u</sup>; Qul iñnamā úmirtu án á'buda **A<sub>1</sub>llōha** walā úsrika bihi<sup>e</sup>; Ílaihi ád'ū<sub>a</sub> wailaihi maāb<sup>i</sup>
37. Wakavālika ánzalnāhu ḥukman<sup>a</sup> 'Arobiyya<sup>a</sup>; Walaíni ettaba'ta áhwā-ahum<sup>n</sup> ba'damā jā-aka mina al'ílmi mā laka mina **A<sub>1</sub>llōhi** miñ waliyyiñ walā wāq<sup>n</sup>
38. Walaqod ársalnā rusulā<sup>a</sup> m<sup>m</sup>miñ qoblika waja'alnā lahum ázwājañ<sup>a</sup> wavurriyyaḥ<sup>u</sup><sup>n</sup>; Wamā kāna lirosūlin áñ yātiya biāyaṭin íllā bífvni **A<sub>1</sub>llāh<sup>i</sup>**: Likulli ájaliñ kitāb<sup>u</sup><sup>n</sup>
39. Yamḥū<sub>a</sub> **A<sub>1</sub>llōhu** mā yašā-u wayuṭbitu, wa'índahū Úmmu alKitāb<sup>i</sup>
40. Waí<sub>n</sub> m<sup>m</sup>mā nuriyañnaka ba'ḍo allavie na'íduhum áw natawaffayañnaka faíñnamā 'alaika albalāgu wa'alainā alḥisāb<sup>u</sup>
41. Áwalam yarou<sub>a</sub> áñnā nāti<sup>e</sup> alárḍo nañquşuhā min áṭrōfiḥā; Wa<sub>A<sub>1</sub></sub>**llōhu** yaḥkumu lá mu'aqqiba liḥukmiḥ<sup>i</sup>; WaHuwa sarī'u alḥisāb<sup>i</sup>
42. Waqod makaro allavīna miñ qoblihim fali**Lāhi** almakru jamī'an<sup>a</sup>, ya'lamu mā taksibu kullu nafs<sup>i</sup><sup>n</sup>: Wasaya'lamu alkuffāru liman 'uqba<sup>e</sup> a<sub>1</sub>ddār<sup>i</sup>
43. Wayaqūlu allavīna kafarū<sub>a</sub> lasta mursala<sup>a</sup>; Qul kafaē bi**A<sub>1</sub>llāhi** šahīdañ<sup>a</sup> bainie wabainakum waman índahū 'ilmu alkitāb<sup>i</sup>

## 14. Sūroh Ībrōhīm

*Bismi Aġllāhi aṛRohmāni aṛRohīm'*

1. AL-R; Kitābun ānzalnāhu ilaika litucrija aṛṇnāsa mina aṛṣṣulumāti ila° aṛṇnūri biivni **Robbihim** ilaē širōṭi aṛ'Azīzi aṛḤamīd'
2. **Aġllōhi** aṛlavie lahū mā fie aṛssamāwāti wamā fie alárđi: Wawailuṇ ḥilkāfirīna min 'avābin šadīd'<sup>o</sup>
3. Allavīna yastaḥibbūna aṛḥayāūta aṛDunyā 'ala° aṛĀciroṭi wayašuddūna 'an sabṭi **Aġllāhi** wayabgūnahā 'iwaja'a: Ūlāika fie qolāliṇ ba'ṭd'<sup>o</sup>
4. Wamā ārsalnā miṇ 'rosūlin illā biālisāni qoumiḥi liyubayyina lahum, fayuđillu **Aġllōhu** maṇ yašā-u wayahdie maṇ yašā-u; WaHuwa aṛ'Azīzu aṛḤakīm<sup>u</sup>
5. Walaqod ārsalnā Mūsaē biāyātīnā ān ácrij qoumaka mina aṛṣṣulumāti ila° aṛṇnūri wavakkirhurḥ biĀyyāmi **Aġllāh'**; Īṇna fie vālika laāyāti, ḥikulli šobbāriṇ šakūr'<sup>o</sup>
6. Waiv qōla Mūsaē liqoumiḥi avkurūa ni'maṭa **Aġllōhi** 'alaikum iv ānjakuḥ<sup>m</sup> ḥmin āli Fir'auna yasūmūnakum sū-a aṛ'avābi wayuvabbiḥūna ābnā-akum wayastaḥyūna nisā-akum; Wafie vālikuḥ balāúṇ ḥmiṇ **Robbikum** 'ayīm<sup>u</sup>
7. Waiv taāvvana **Robbukum** laiṇ šakartum laázīdaṇnakum, walaiv kafartum iṇna 'avābie lašadīd'<sup>u</sup>
8. Waqōla Mūsaē iv takfurūa āntum wamaṇ fie alárđi jamī'anā faīṇna **Aġllōha** lagoniyyun ḥamīd'<sup>u</sup>
9. Ālam yātikum nabaú aṛlavīna miṇ qoblikum qoumi Nūḥiṇ wa'Ādiṇ waṬamūda waallavīna miṇ ba'dihim lā ya'lamuhum illā **Aġllōh'**; Jā-athum rusuluhuḥ biālbayyināti faroddūa ádiyahuḥ fiē áfwāhihim waqōlūa iṇnā kafarnā bimā ūrsiltuḥ biḥi waīṇnā lafie šakkiṇ ḥmiṇ mā tad'ūnanā ilaihi murīb'<sup>o</sup>
10. Qōlat rusuluhum áfi° **Aġllāhi** šakkuṇ Fāṭiri aṛsSamāwāti waalÁrđi, yad'ukum liyagfiro lakuḥ<sup>m</sup> ḥmiṇ vunūbikum wayuáccirokum ilaē ájaliṇ ḥmusaḥma'e; Qōlūa iv āntum illā bašaruṇ ḥmiṭlunā turīdūna ān tašuddūnā 'aḥmā kāna ya'budu ābāúnā fātūnā bisulṭōniṇ ḥmubīn'<sup>o</sup>
11. Qōlat lahum rusuluhum iv ṇnaḥnu illā bašaruṇ ḥmiṭlukum walākiṇna **Aġllōha** yamuṇnu 'alaē maṇ yašā-u min 'ibādihī, wamā kāna lanā áṇ ṇnātiyakuḥ bisulṭōniṇ illā biivni **Aġllāh'**; Wa'ala° **Aġllōhi** falyatawakkali aṛḥmūminūnā
12. Wamā lanā állā natawakkala 'ala° **Aġllōhi** waqod hadānā subulanā; Walanašbiroṇna 'alaē mā āvaitumūnā; Wa'ala° **Aġllōhi** falyatawakkali aṛmutawakkilūnā
13. Waqōla aṛlavīna kafarūa lirusulihim lanucrijaṇnakuḥ<sup>m</sup> ḥmin árđinā áw lata'ūdūna fie millatīnā, faūḥaē ilaihim **Robbuhum** lanuhlikaṇna aṛṣṣōlimīnā
14. Walanuskinaṇnakumu alárđo miṇ ba'dihim; Vālika liman cōfa maqōmie wacōfa wa'ṭd'
15. Waastaḥaḥūa wacōba kullu jabbāriṇ 'anīd'<sup>o</sup>
16. ḥmiṇ warōihī Jahaṇnamu wayusqoē miṇ ḥmā-in šodīd'<sup>o</sup>
17. Yatajarro'uhū walā yakādu yusṭiḡuhū wayātīhi aṛmautu miṇ kulli makāniṇ wamā huwa bimayyīṇ, wamiṇ warōihī 'avābun golīṣ<sup>u</sup>

18. Mmatalu allavīna kafarūa bi**Robbihim**, á'máluhum karomādin aštaddat bihi a<sub>1</sub>rrīḥu fie yaumin 'āšifīn, 'lā yaqdirūna miḥmā kasabūa 'alae šai-in; vālika huwa a<sub>1</sub>ḡḡolālu alba'īd<sup>u</sup>
19. Álam taroē áḥna **Allōha** colaqo a<sub>1</sub>ssamāwāti waalárḡo bialḥaqq; 'In yašā yuvhibkum wayàti bicolqin jadīd<sup>o</sup>
20. Wamā vālika 'alae **Allōhi** bi'azīz<sup>o</sup>
21. Wabarozūa li**Llāhi** jamī'anā faqōla a<sub>1</sub>ḡḡu'afā-u lillavīna a<sub>1</sub>stakbarūa 'innā kuḥnā lakum taba'anā fahal ántum<sup>m</sup> mmugnūna 'aḥnā min 'avābi **Allāhi** miñ šai-in; Qōlūa lau hadānā **Allōhu** lahadainākum, sawā-un 'alainā ájazi'nā ám šobarnā mā lanā miñ<sup>o</sup> mmaḥṭīš<sup>o</sup>
22. Waqōla a<sub>1</sub>ššaiṭōnu lamḡā quḡiya alámru 'inna **Allōha** wa'adakuḡ wa'da alḥaqqi wawa'a<sub>1</sub>ttukum faáclaftukum, wamā kāna liya 'alaiku<sup>m</sup> mmiñ sulṭōnin illā án da'autukum fa<sub>a</sub>stajabtum lie, falā talūmūnie walūmūa ánfusakum<sup>m</sup>, mma' ánā bimušricikum wamā ántum<sup>m</sup> bimušriciyya 'inḡie kafartu bimā ášroktumūnie miñ qobl<sup>u</sup>: 'Inna a<sub>1</sub>yḡōlimīna lahum 'avābun alīm<sup>o</sup>
23. Waúdcila allavīna ámanūa wa'amilūa a<sub>1</sub>ššōliḡāti jaḥnātin tajrie miñ taḡtiḡā alánhāru cōlidīna fīhā biivni **Robbihim**, taḡyiyatuhum fīhā salām<sup>o</sup>
24. Álam taroē kaifa ḡoroba **Allōhu** maṭalaḥā kalimaṭāñ ṭoyyibaṭāñ kašajaroṭiñ ṭoyyibaṭiñ ášluḡā ṭābiṭuḡ wafar'uhā fie<sup>o</sup> a<sub>1</sub>ssamā-i
25. Ṭūtiē úkulahā kulla ḡīniḡ biivni **Robbiḡā**: Wayaḡribu **Allōhu** alámṭāla liḥnāsi la'allahum yatavakkarūnā
26. Wamaṭalu kalimaṭiñ cobṭātiñ kašajaroṭiñ cobṭātiñ aḡṭṭat miñ fauqi alárḡi mā lahā miñ qorōr<sup>o</sup>
27. Yutiabbitu **Allōhu** allavīna ámanūa bialqouli a<sub>1</sub>ṭṭābiti fie alḡayāṭi aḡḡDunyā wafie<sup>o</sup> al'Áciroṭi, wayuḡḡillu **Allōhu** a<sub>1</sub>yḡōlimīnā; Wayaf'alu **Allōhu** mā yašā-u
28. Álam taro 'ilae allavīna baddalūa ni'maṭā **Allōhi** kufroḡā waáḡallūa qoumahum dāro albwārī
29. Jahaḥnama yašlaunahā, wabisa alqorōr<sup>u</sup>
30. Waja'alūa li**Llāhi** ándāda<sup>n</sup> 'liyuḡḡillūa 'an sabṭilīḡ: Qul tamatta'ūa faiḡna mašīrokuḡ ilae aḡNārī
31. Qu' 'li'ibādiya allavīna ámanūa yuqīmūa a<sub>1</sub>ššolāṭi wayuñfiḡūa miḡmā rozaqnāhum sirroḡā wa'alāniyaṭā<sup>n</sup> mmiñ qoblī áḡ yātiya yaumu<sup>n</sup> 'lā bai'un fīhi walā cilāl<sup>o</sup>
32. **Allōhu** allavie colaqo a<sub>1</sub>ssamāwāti waalárḡo waáḡzala mina a<sub>1</sub>ssamā-i mā-an faácroja biḡi mīna a<sub>1</sub>ṭṭamarōṭi rizqo<sup>n</sup> 'lakum, wasaccoro lakumu alfulka litajriya fie albaḡri biámriḡi, wasaccoro lakumu alánhāro
33. Wasaccoro lakumu a<sub>1</sub>ššamsa waalqomaro dáibaini, wasaccoro lakumu allaila waalḡnahār
34. Wa-āṭāku<sup>m</sup> mmiñ kulli mā saáltumūḡ; Waiñ ta'uddūa ni'maṭā **Allōhi** lā tuḡšūḡā: 'Inna alínsāna layolūmuñ kaffār<sup>o</sup>
35. Waiv qōla 'Ibrōḡīmu **Robbi** aḡ'al ḡavā albalada áminaḡā wajnubnie wabaniyya á<sup>n</sup> 'na'buda alášnāmā
36. **Robbi** 'inḡnahūḡna áḡlalna kaṭīroḡā<sup>n</sup> mmiñ aḡḡnāsi, famañ tabi'anie faiḡnahū miḡnie, waman 'ašōnie faiḡnaka gofūru<sup>n</sup> 'roḡīmu<sup>n</sup>

37. **Robbanā** íñniē áskañtu miñ vurriyyatie biwādin goiri vie zar'in 'inda baitika almuḥarromi **Robbanā** liyuqīmū<sub>a</sub> aṣṣolāū<sub>ī</sub> fa<sub>a</sub>j'al áfida<sub>ṭa</sub><sub>n</sub> mmina aṣṣolāū<sub>ī</sub> tahwiē ílaihimi warzuqhu<sub>m</sub> mmina aṭṭamarōti la'allahum yaṣkurūn<sub>a</sub>
38. **Robbanā** íñnaka ta'lamu mā nucfie wamā nu'lin<sup>u</sup>: Wamā yacfaē 'ala<sup>e</sup> **Aḷlōhi** miñ ṣai-in̄ fie alárđi walā fie aṣsamā<sup>-i</sup>
39. Alḥamdu li**Lāhi** allavie wahaba lie 'ala<sup>e</sup> al<sup>k</sup>ibari ísmā'īla waíṣḥāq<sup>o</sup>; Íñna **Robbie** lasamī'u aḍdu'ā<sup>-i</sup>
40. **Robbi** a<sup>j</sup>'alnie muqīma aṣṣolāū<sub>ī</sub> wamiñ vurriyyatie; **Robbanā** wataqobbal du'ā<sup>-i</sup>
41. **Robbanā** aḡfir lie waliwālidayya walilmūminīna yauma yaqūmu alḥisāb<sup>u</sup>
42. Walā taḥsabañna **Aḷlōha** gōfilan<sup>a</sup> 'aḥmā ya'malu aṣṣolāū<sub>ī</sub>; Íñnamā yuácciruhum liyaumiñ taṣṣoṣu fīhi alábṣōr<sup>u</sup>
43. Muḥī'īna muqñ'ie ru-ūsihim lā yartaddu ílaihimi ṭorfuhum, waáfidatuhum hawā<sup>-u</sup>
44. Waáñviri aṣṣolāū<sub>ī</sub> yauma yāṭṭihimu al'avābu fayaqūlu allavīna yolamū<sub>a</sub> **Robbanā** áccirnā ílaē ájaliñ qorībi<sub>n</sub> nujib da'wataka wanattabi'ī aṣṣolāū<sub>ī</sub>: Áwalam takūnū<sub>a</sub> áqsamtu<sub>m</sub> mmiñ qoblu mā laku<sub>m</sub> mmiñ zawā'īn<sup>o</sup>
45. Wasakan̄tum fie masākini allavīna yolamū<sub>a</sub> áñfusahum watabayyana lakumu kaifa fa'alnā bihim waḍorobnā lakumu alámā'īl<sup>a</sup>
46. Waqod makarū<sub>a</sub> makrohum wa'inda **Aḷlōhi** makrohum wa'ín kāna makrohum litazūla minhu aljibā'ī<sup>u</sup>
47. Falā taḥsabañna **Aḷlōha** muclifa wa'dihī rusulah<sup>u</sup>; Íñna **Aḷlōha** 'azīzuñ vū aḥtiqōm<sup>o</sup>
48. Yauma tubaddalu alárđu goiro alárđi wa<sub>a</sub>ṣsamāwātu, wabarozū<sub>a</sub> li**Lāhi** alWāḥidi alQohḥārī
49. Wataro<sup>e</sup> almuḥrimīna yaumaívi<sub>n</sub> muqorronīna fie aláṣfādī
50. Sarōbīluhu<sub>m</sub> mmiñ qoṭirōniñ watagṣaē wujūhahumu aṣṣolāū<sub>ī</sub>
51. Liyajziya **Aḷlōhu** kulla nafsi<sub>n</sub> mā kasabat; Íñna **Aḷlōha** sarī'u alḥisābī
52. Hāvā balāgu<sub>n</sub> 'līñnāsi waliyuḥvarū<sub>a</sub> bihī waliya'lamū<sub>a</sub> áñnamā Huwa íláhuñ wāḥidun waliyavakkaro ú<sub>l</sub>ū<sub>a</sub> alálbābī

## 15. Sūroh al-Hijr

*Bismi ʿAllāhi ʿirRohmāni ʿirRohīmi*

Juz- 14 (15:1-16:128) Rubamā

1. AL~R; Tilka ʾayātu ʾalKitābi waQur-āni ʾmubtini
2. Rubamā yawaddu ʾallavīna kafarūa lau kānūa muslimīna
3. Varhum yākulūa wayatamattaʾūa wayulhihimu ʾalāmalu, fasaufa yaʾlamūna
4. Wamā ahlaknā min qoryatīn illā walahā kitābu ʾmaʾlūmu
5. Mmā tasbiqū min ūmṁatīn ājalahā wamā yastācīrūna
6. Waqōlūa yāʾyyuhā ʾllavīe nuzzila ʾalaihi ʾivvikru īṅnaka lamajnu
7. Lau mā tātīnā biʾalmalāīkaī in kuṅta mina ʾṣṣōdiqīna
8. Mā nunazzilu ʾlmalāīkaī illā biʾalḥaqqi wamā kānūa ivaʾa ʾmuṅyōrīna
9. İṅnā Naḥnu nazzalnā ʾivvikro waiṅnā laḥū laḥāfiyūna
10. Walaqod ārsalnā min qoblika fie siyaʾi ʾalāwwalīna
11. Wamā yātīhi ʾmimīn ʾrosūlin illā kānūa bihi yastahzi-ūna
12. Kavālika naslukuhū fie qulūbi ʾlmujrimīna
13. Lā yūminūna bihi waqod colat suṅnaṭū ʾalāwwalīna
14. Walau fataḥnā ʾalaihim bābaḅa ʾmina ʾssamā-i fayollūa fīhi yaʾrujūna
15. Laqōlūa iṅnamā sukkirot ābṣōrūnā bal naḥnu qoumu ʾmashūrūna
16. Walaqod jaʾalnā fie ʾssamā-i burūjaḅa wazayyaḅnāḥ liḅṅṅāyirīna
17. Waḥāfiyṅḅā min kulli ṣaiṭōni ʾrojīmīn
18. İllā mani ʾstaroqo ʾssamʾa faātbaʾahu ṣihābu ʾmubtīnu
19. Walārdo madadnāḥ wāalqoinā fīḥā rowāsiya waāḅbatnā fīḥā min kulli ṣai-i ʾmauzūnīn
20. Wajaʾalnā lakum fīḥā maʾāyīsa wama ʾlastum laḥū birōziqīna
21. Waīn ʾmimīn ṣai-in illā ʾīndanā cozāīnuḥū wamā nunazziluhū illā biqodari ʾmaʾlūmīn
22. Waārsalnā ʾrriyāḅa lawāqiḅa faānzalnā mina ʾssamā-i mā-aḅ faāsquinākumuḥu wamā āntum laḥū bicōzinīna
23. Waīṅnā laNaḥnu nuḅyī wanumītu waNaḥnu ʾlWārītūna
24. Walaqod ʾalimnā ʾlmustaqdimīna miḅkum walaqod ʾalimnā ʾlmustācīrīna
25. Waīṅna **Robbaka** Huwa yaḅsuruhum; İṅnāḥū ḥakīmun ʾalīmūn
26. Walaqod colaqnā ʾlīnsāna min ṣoṣōli ʾmin ḥamaīn ʾmasnūnīn
27. Waaljāḅna colaqnāḥu min qoblu mi ʾnāri ʾssamūmi

28. Waív qōla **Robbuka** lilmaláikaṯi íñnie cōliqun bašarō<sub>n</sub><sup>a</sup> ṁmiñ šoşōli<sub>n</sub> ṁmin ḥamaí<sub>n</sub> ṁmasnū<sub>n</sub><sup>in</sup>
29. Faívā sawwaituhū wanafactu fīhi mi<sup>n</sup> rūḥie faqo'ūa lahū sājidīn<sup>a</sup>
30. Fasajada <sup>a</sup>lmaláikaṯu kulluhum ájma'ūn<sup>a</sup>
31. Íllā íblīsa ábaē áñ yakūna ma'a <sup>a</sup>şşájidīn<sup>a</sup>
32. Qōla yáblīsu mā laka állā takūna ma'a <sup>a</sup>şşájidīn<sup>a</sup>
33. Qōla lam áku<sub>n</sub> líásjuda libaşarin colaqtahū miñ šoşōli<sub>n</sub> ṁmin ḥamaí<sub>n</sub> ṁmasnū<sub>n</sub><sup>in</sup>
34. Qōla fa<sub>a</sub>cruj minhā faíñnaka rojīm<sup>un</sup>
35. Waíñna 'alaika <sup>a</sup>lla'naṯa ílaē Yaumi <sup>a</sup>dDīn<sup>i</sup>
36. Qōla **Robbi** faányirniē ílaē yaumi yub'aṯūn<sup>a</sup>
37. Qōla faíñnaka mina <sup>a</sup>lmuñyorīn<sup>a</sup>
38. Ílaē yaumi <sup>a</sup>lwaqti <sup>a</sup>lma'lūm<sup>i</sup>
39. Qōla **Robbi** bimā ágwaitanie laúzayyinañna lahum fie <sup>a</sup>lárđi walaúgwiyañnahum ájma'tīn<sup>a</sup>
40. Íllā 'ibādaka minhumu <sup>a</sup>lmuclaşīn<sup>a</sup>
41. Qōla hävā şirōṯun 'alayya mustaqīm<sup>un</sup>
42. Íñna 'ibādie laisa laka 'alaihimi sulṯōnun íllā mani <sup>a</sup>ttaba'aka mina <sup>a</sup>lgōwīn<sup>a</sup>
43. Waíñna Jahañnama lamau'iduhum ájma'tīn<sup>a</sup>
44. Lahā sab'aṯu ábwābi<sub>n</sub> 'likulli bābi<sub>n</sub> ṁminhum juz-u<sub>n</sub> ṁmaqsūm<sup>un</sup>
45. Íñna <sup>a</sup>lmuttaqīna fie jaññātiñ wa'uyū<sub>n</sub><sup>in</sup>
46. Adculūhā bisalāmin āminīn<sup>a</sup>
47. Wanaza'nā mā fie şudūrihim<sup>m</sup> ṁmin gillin ícwānan<sup>a</sup> 'alaē sururi<sub>n</sub> ṁmutaqōbilīn<sup>a</sup>
48. Lā yamassuhum fīhā naşobuñ wamā hu<sup>m</sup> ṁminhā bimucrojīn<sup>a</sup>
49. Nabbi 'ibādiē áñniē Ánā <sup>a</sup>lGofūru <sup>a</sup>rRoḥīm<sup>u</sup>
50. Waáñna 'avābie huwa <sup>a</sup>'avābu <sup>a</sup>lálīm<sup>u</sup>
51. Wanabbihum 'añ çoifi íbrōhīm<sup>a</sup>
52. Ív dacolū<sub>a</sub> 'alahi faqōlū<sub>a</sub> salāmañ<sup>a</sup> qōla íñnā miñkum wajilūn<sup>a</sup>
53. Qōlū<sub>a</sub> lā taujal íñnā nubasşiruka bigulāmin 'alīm<sup>in</sup>
54. Qōla ábaşartumūnie 'alaē á<sub>n</sub> ṁmassaniya <sup>a</sup>lkibaru fabima tubasşirūn<sup>a</sup>
55. Qōlū<sub>a</sub> başarnāka bi<sub>a</sub>lḥaqqi falā taku<sub>n</sub> ṁmina <sup>a</sup>lqōñiṯīn<sup>a</sup>
56. Qōla wamañ yaqnaṯu mi<sup>n</sup> rōḥmaṯi **Robbiḥ** íllā <sup>a</sup>đđōllūn<sup>a</sup>
57. Qōla famā çoṯbukum áyyuhā <sup>a</sup>lmursalūn<sup>a</sup>
58. Qōlū<sub>a</sub> íñnā úrsilnā ílaē qoumi<sup>n</sup> ṁmujrimīn<sup>a</sup>

59. Íllā āla Lūṭin inṅā lamunajjūhum ájma'tīn<sup>a</sup>
60. Íllā amroátahū qoddarnā inṅnahā lamina alǧöbirīn<sup>a</sup>
61. Falaṃmā jā-a āla Lūṭin almursalūn<sup>a</sup>
62. Qöla inṅnakum qoumu<sub>n</sub> muṅkarūn<sup>a</sup>
63. Qölū<sub>a</sub> bal jināka bimā kānū<sub>a</sub> fihi yamtarūn<sup>a</sup>
64. Waátaināka bi<sub>a</sub>lḥaqqi waíṅnā laşödiqūn<sup>a</sup>
65. Faásri biáhlika biqit'i<sub>n</sub> mmina al'laili wattabi' ádbärohum walā yaltafit minḱum áḥaduṅ wamḑū<sub>a</sub> ḥaiṭu túmarūn<sup>a</sup>
66. Waqoḑoinā ilaihi välīka alámro áṅna dābīro hāúlā-i maḑṭū'u<sub>n</sub> muşbiḥīn<sup>a</sup>
67. Wajā-a áhlu almadīnāti yastabsirūn<sup>a</sup>
68. Qöla inṅna hāúlā-i ḑoifīe falā tafḑoḥūnī
69. Waattaqū<sub>a</sub> **Allōha** walā tuczūnī
70. Qölū<sub>a</sub> áwalam nanhaka 'ani al'ālamīn<sup>a</sup>
71. Qöla hāúlā-i banātiē in kuṅtum fá'ilīn<sup>a</sup>
72. La'amruka inṅnahum lafiē sakrotihim ya'mahūn<sup>a</sup>
73. Faácovathumu aṣṣoiḥāṭu muşriqīn<sup>a</sup>
74. Faja'alnā 'āliyahā sāfilahā waámṭornā 'alaihim ḥijäroṭa<sub>n</sub> min sijnīn
75. Inṅna fie välīka laäyāti<sub>n</sub> lilmutawassimīn<sup>a</sup>
76. Waíṅnahā labisabīli<sub>n</sub> muqīmīn
77. Inṅna fie välīka laäyāti<sub>n</sub> lilmūminīn<sup>a</sup>
78. Waín kāna Áşḥābu al'Áikaṭi layölimīn<sup>a</sup>
79. Faaḥtaqomnā minhum waíṅnahumā labiímāmi<sup>n</sup> mubīn<sup>n</sup>
80. Walaqod kavvaba Áşḥābu al-Hijri almursalīn<sup>a</sup>
81. Wa-átaināhum äyātinā fakānū<sub>a</sub> 'anhā mu'riḑīn<sup>a</sup>
82. Wakānū<sub>a</sub> yanḥitūna mina aljibāli buyūtan<sup>a</sup> āminīn<sup>a</sup>
83. Faácovathumu aṣṣoiḥāṭu muşbiḥīn<sup>a</sup>
84. Famā áḡnaē 'anhu<sup>m</sup> mā kānū<sub>a</sub> yaksibūn<sup>a</sup>
85. Wamā colaqnā aṣṣamāwāti waalárḑo wamā bainahumā íllā bi<sub>a</sub>lḥaqqi: Waíṅna aṣṣā'āta laātiyaṭuṅ, faaṣfaḥi aṣṣofḥa aljamīl<sup>a</sup>
86. Inṅna **Robbaka** Huwa alCollāqu al'Alīm<sup>u</sup>
87. Walaqod átaināka sab'a<sub>n</sub> mmina almatānie waalQur-āna al'Ayīm<sup>a</sup>
88. Lā tamuddaṅna 'ainaika ilaē mā matta'nā biḥī ázwāja<sub>a</sub> minhum walā taḥzan 'alaihim wacfiḑ janāḥaka lilmūminīn<sup>a</sup>



89. Waqul íñniē áná<sup>á</sup> a<sub>ñ</sub>ñnavīru a<sub>l</sub>mubīn<sup>u</sup>
90. Kamā ánzalnā 'ala<sup>e</sup> a<sub>l</sub>muqtasimīn<sup>a</sup>
91. Allavīna ja'alū<sup>a</sup> a<sub>l</sub>Qur-āna 'iḍīn<sup>a</sup>
92. Fawa**Robbika** lanasálan<sup>ñ</sup>nahum ájma'īn<sup>a</sup>
93. 'Ammā kânū<sup>a</sup> ya'malūn<sup>a</sup>
94. Fa<sup>a</sup>ṣṣda' bimā tūmaru waá'riḍ 'ani a<sub>l</sub>mušrikīn<sup>a</sup>
95. Íñnā kafaināka a<sub>l</sub>mustahzi-īn<sup>a</sup>
96. Allavīna yaj'alūna ma'a **A<sub>l</sub>llōhi** íláhan<sup>a</sup> ácor<sup>o</sup>; Fasaufa ya'lamūn<sup>a</sup>
97. Walaqod na'lamu áñnaka yaḍīqu ṣodruka bimā yaqūlūn<sup>a</sup>
98. Fasabbih biḥamdi **Robbika** waku<sup>ñ</sup> m<sup>ñ</sup>mina a<sub>l</sub>ssājidīn<sup>a</sup>
99. Wa'bud **Robbaka** ḥattaē yàtiyaka a<sub>l</sub>yaqīn<sup>u</sup>

## 16. Sūrohī aṅNaḥl

*Bismi Aḷlāhi aḷRohḡmāni aḷRohīḡmī*

1. Átaē ámrū **Aḷlōhi** falā tasta'jilūh<sup>u</sup>; Subḡānahū wata'ālaē 'aḡmā yuśrikūn<sup>a</sup>
2. Yunazzilu <sup>a</sup>lmalāikaḡa bi<sup>a</sup>l<sup>r</sup>rūḡi min ámrīhī 'alaē maṅ yaśā-u min 'ibādīhī án árívirū<sup>a</sup> áṅnahū lā ilāha illā Áná fa<sup>a</sup>ḡḡaqūnī
3. Colaḡo <sup>a</sup>ssamāwāti wa<sup>a</sup>l<sup>r</sup>áḡo bi<sup>a</sup>lḡaḡḡ; Ta'ālaē 'aḡmā yuśrikūn<sup>a</sup>
4. Colaḡo <sup>a</sup>l<sup>r</sup>ínsāna mi<sup>o</sup> ḡnuḡḡaḡīn faívā huwa coḡīmu<sup>o</sup> ḡmubīn<sup>uḡ</sup>
5. Wa<sup>a</sup>l<sup>r</sup>án'āma colaḡohā, lakum fīhā difūḡ wamanāfī'u waminhā ḡākulūn<sup>a</sup>
6. Walakum fīhā jamālun ḡīna turīḡūna waḡīna tasrohūn<sup>a</sup>
7. Wataḡmilu áḡḡōlakum ilaē baladī<sup>o</sup> lam takūnū<sup>a</sup> báligīḡi illā biśiqḡi <sup>a</sup>l<sup>r</sup>áḡfusi; Íḡna **Robbakum** laro-ūfu<sup>o</sup> ḡroḡīḡm<sup>uḡ</sup>
8. Wa<sup>a</sup>l<sup>r</sup>coila wa<sup>a</sup>l<sup>r</sup>bigōla wa<sup>a</sup>lḡhamīro litarkabūhā wazīnaḡ<sup>uḡ</sup>; Wayacluqu mā lā ta'lamūn<sup>a</sup>
9. Wa'alaē **Aḷlōhi** ḡoḡdu <sup>a</sup>ssabīli waminhā jāír<sup>uḡ</sup>; Walau sā-a lahadākum ájma'īn<sup>a</sup>
10. Huwa <sup>a</sup>l<sup>r</sup>aviē ánzala mina <sup>a</sup>ssamā-i mā-a<sup>o</sup>, laku<sup>m</sup> ḡminhu śarōbuḡ waminhu śajaruḡ fīhi tusīḡmūn<sup>a</sup>
11. Yuḡbitu lakuḡ bihi <sup>a</sup>zzar'a wa<sup>a</sup>l<sup>r</sup>zaitūna wa<sup>a</sup>lḡnacīla wa<sup>a</sup>l<sup>r</sup>ánāba wamin kulli <sup>a</sup>ḡḡamarōḡi; Íḡna fie vālika laāyaḡā<sup>o</sup> lḡiqoumiḡ yatafakkarūn<sup>a</sup>
12. Wasaccoro lakumu <sup>a</sup>llaila wa<sup>a</sup>lḡnahāro wa<sup>a</sup>l<sup>r</sup>śsamsa wa<sup>a</sup>lḡqomaro, wa<sup>a</sup>lḡnujūmu musaccorōḡu biámriḡi<sup>o</sup>; Íḡna fie vālika laāyaḡī<sup>o</sup> lḡiqoumiḡ ya'qilūn<sup>a</sup>
13. Wamā varoá lakum fie <sup>e</sup>al<sup>r</sup>ḡḡi muctalifan<sup>a</sup> álwānuh<sup>o</sup>; Íḡna fie vālika laāyaḡā<sup>o</sup> lḡiqoumiḡ yavakkarūn<sup>a</sup>
14. WaHuwa <sup>a</sup>llavie sacco <sup>a</sup>l<sup>r</sup>baḡro litākulū<sup>a</sup> minhu laḡmaḡā ḡoriyaḡā watastacrijū<sup>a</sup> minhu ḡilyaḡāḡ talbasūnahā, wataro<sup>e</sup> <sup>a</sup>l<sup>r</sup>fulka mawāciro fīhi walītabḡū<sup>a</sup> miḡ faḡḡliḡi wala'allakum taśkurūn<sup>a</sup>
15. Waálḡōē fie <sup>e</sup>al<sup>r</sup>ḡḡi rowāsiya án tamīda bikum waánḡarōḡā wasubula<sup>o</sup> lla'allakum tahtadūn<sup>a</sup>
16. Wa'alāmātī<sup>o</sup>; Wabi<sup>a</sup>lḡnajmi hum yahtadūn<sup>a</sup>
17. Áfamaḡ yacluqu kama<sup>o</sup> lā yacluqu<sup>u</sup>; Áfalā tavakkarūn<sup>a</sup>
18. Waín ta'uddū<sup>a</sup> ni'maḡā **Aḷlōhi** lā tuḡḡūhā: Íḡna **Aḷlōha** lagofūru<sup>o</sup> ḡroḡīḡm<sup>uḡ</sup>
19. Wa**Aḷlōhu** ya'lamu mā tusirrūna wamā tu'linūn<sup>a</sup>
20. Wa<sup>a</sup>llavīna yad'ūna miḡ dūni **Aḷlāhi** lā yacluḡūna śai-aḡā wahum yuclaḡūn<sup>a</sup>
21. Ámwātun goiru áḡyā-iḡ, wamā yaś'urūna áyyāna yub'aḡūn<sup>a</sup>
22. Ílahukum ílahuḡ waḡīd<sup>uḡ</sup>; Fa<sup>a</sup>llavīna lā yūminūna bi<sup>a</sup>l<sup>r</sup>Āciroḡi ḡulūbuhu<sup>m</sup> ḡmuḡḡkiroḡuḡ wahu<sup>m</sup> ḡmustakbirūn<sup>a</sup>

23. Lā jaroma áhna **AÏllôha** ya'lamu mā yusirrūna wamā yu'linūna; Íñnahū lā yuhibbu a<sup>1</sup>mustakbirīn<sup>a</sup>
24. Waivā qīla lahu<sup>m</sup> m<sup>m</sup>māvā ánzala **Robbukum** qōlūa ásāřīru a<sup>1</sup>áwwalīn<sup>a</sup>
25. Liyahmilū<sup>a</sup> áuzārohum kāmīlañ Yauma a<sup>1</sup>Qiyāmañi wamin áuzāri a<sup>1</sup>llavīna yuđillūnahum<sup>1</sup> bigoiri 'ilm<sup>in</sup>: Álá sá-a mā yazirūn<sup>a</sup>
26. Qod makaro a<sup>1</sup>llavīna miñ qoblihim faáta<sup>e</sup> **AÏllôhu** bunyānahu<sup>m</sup> m<sup>m</sup>mina a<sup>1</sup>qowā'idi facorro 'alaihimu a<sup>1</sup>ssaqfu miñ fauqihim waátāhumu a<sup>1</sup>'avābu min ħaitu lā yaś'urūn<sup>a</sup>
27. Tuřma Yauma a<sup>1</sup>Qiyāmañi yuczihim wayaqūlu áina šurokáiya a<sup>1</sup>llavīna kuñtum tuśāqquna fīhim; Qōla a<sup>1</sup>llavīna ūtūa a<sup>1</sup>'ilma ířna a<sup>1</sup>cizya a<sup>1</sup>yauma wa<sup>a</sup>ssū-a 'ala<sup>e</sup> a<sup>1</sup>kāfirīn<sup>a</sup>
28. Allavīna tatawaffāhumu a<sup>1</sup>malāikañtu yōlimiē áñfusihim, faálqowu<sup>a</sup> a<sup>1</sup>ssalama mā kuñnā na'malu miñ sū-<sup>in</sup>; Balaē; Ířna **AÏllôha** 'alīmuñ bimā kuñtum ta'malūn<sup>a</sup>
29. Fa<sup>a</sup>dculūa ábwāba Jahañnama cōlidīna fīhā, falabisa mañwa<sup>e</sup> a<sup>1</sup>mutakabbirīn<sup>a</sup>
30. Waqīla lillavīna a<sup>1</sup>ttaqou<sup>a</sup> māvā ánzala **Robbukum**; Qōlūa coiro<sup>n</sup>a: Ŀillavīna ářsanūa fie ħāvihi a<sup>1</sup>dDunyā ħasanañ<sup>un</sup>; Waladāru a<sup>1</sup>Āciroñi coir<sup>un</sup>; Walani'ma dāru a<sup>1</sup>muttaqīn<sup>a</sup>
31. Jaññātu 'adniñ yadculūnahā tajrie miñ taħtihā a<sup>1</sup>lánhāru, lahum fīhā mā yaśā-ūn<sup>a</sup>; Kavālika yajzi<sup>e</sup> **AÏllāhu** a<sup>1</sup>muttaqīn<sup>a</sup>
32. Allavīna tatawaffāhumu a<sup>1</sup>malāikañtu řoyyibīna yaqūlūna salāmun 'alaikum<sup>a</sup> a<sup>1</sup>dculūa a<sup>1</sup>Jaññañā bimā kuñtum ta'malūn<sup>a</sup>
33. Hal yañyurūna illā án tañyahumu a<sup>1</sup>malāikañtu áw yañiya ámr<sup>u</sup> **Robbik<sup>a</sup>**; Kavālika fa'ala a<sup>1</sup>llavīna miñ qoblihim; Wamā yolamahumu **AÏllôhu** walākiñ kānūa áñfusahum yañlimūn<sup>a</sup>
34. Faásōbahum sayyiātu mā 'amilūa waħāqo bihi<sup>m</sup> m<sup>m</sup>mā kānūa bihi<sup>m</sup> yastahzi-ūn<sup>a</sup>
35. Waqōla a<sup>1</sup>llavīna ásrokūa lau sá-a **AÏllôhu** mā 'abadnā miñ dūnihī miñ šai-<sup>in</sup> ñnañnu walā ábāūnā walā ħarromnā miñ dūnihī miñ šai-<sup>in</sup>; Kavālika fa'ala a<sup>1</sup>llavīna miñ qoblihim; Fahal 'ala<sup>e</sup> a<sup>1</sup>rrusuli illā a<sup>1</sup>balāgu a<sup>1</sup>mubīn<sup>u</sup>
36. Walaqod ba'atnā fie kulli úřmañi<sup>n</sup> 'rosūlan<sup>a</sup> áni a<sup>1</sup>'budūa **AÏllôha** wajtanibūa a<sup>1</sup>řřōgūta, faminhu<sup>m</sup> m<sup>m</sup>man hada<sup>e</sup> **AÏllôhu** waminhu<sup>m</sup> m<sup>m</sup>man ħaqqot 'alaihī a<sup>1</sup>đđolālañ<sup>u</sup>; Fasirūa fie a<sup>1</sup>lárđi fa<sup>a</sup>ñyurūa kaifa kāna 'āqibañtu a<sup>1</sup>mukavvibīn<sup>a</sup>
37. Ín taħriř 'alaē hudāhum fañna **AÏllôha** lā yahdie mañ yuđillu, wamā lahu<sup>m</sup> m<sup>m</sup>mi<sup>n</sup> ñnāřirīn<sup>a</sup>
38. Waáqsamūa bi<sup>a</sup>llāhi jahda áimānihim lā yab'ātu **AÏllôhu** mañ yamūt<sup>u</sup>; Balaē wa'dan<sup>a</sup> 'alaihī ħaqqoñ<sup>a</sup> walākiñna áktaro a<sup>1</sup>ññāsi lā ya'lamūn<sup>a</sup>
39. Liyubayyina lahum<sup>a</sup> a<sup>1</sup>llavie yactalifūna fīhi waliya'lama a<sup>1</sup>llavīna kafarūa áñnahum kānūa kāvibīn<sup>a</sup>
40. Íñnamā qoulunā lišai-in ivā árodnāhu á<sup>n</sup> ñnaqūla lahū kuñ fayakūn<sup>u</sup>
41. Wa<sup>a</sup>llavīna ħājarūa fie **AÏllāhi** miñ ba'di mā yulimūa lanubawwíāñnahum fie a<sup>1</sup>dDunyā ħasanañ, walaájru a<sup>1</sup>Āciroñi ákbar<sup>u</sup>; Lau kānūa ya'lamūn<sup>a</sup>
42. Allavīna řobarūa wa'alaē **Robbihim** yatawakkalūn<sup>a</sup>
43. Wamā ársalnā miñ qoblika illā rijāla<sup>n</sup>a ñnūñiē ilaihim, fa<sup>a</sup>sátūa áhla a<sup>1</sup>vvikri íñ kuñtum lā ta'lamūn<sup>a</sup>

44. Bi<sub>a</sub>lbayyināti wa<sub>a</sub>lzzuburi: Waáhnalnā ílaika <sub>a</sub>vukro litubayyina liññāsi mā nuzzila ílaihim wala'allahum yatafakkurū<sub>a</sub>
45. Áfaámina <sub>a</sub>llavīna makarū<sub>a</sub> <sub>a</sub>ssayyiāti áñ yacsifa **Aíllöhu** bihimu <sub>a</sub>lárđo áw yàtiahumu <sub>a</sub>lavābu min ħaitu lā yaš'urū<sub>a</sub>
46. Áw yàcuvahum fie taqollubihim famā hurñ bimu'jizī<sub>a</sub>
47. Áw yàcuvahum 'alaē tacowwufiñ faíñna **Robb**akum laro-ūfu<sub>ñ</sub> 'roĥīm<sup>uñ</sup>
48. Áwalam yarou<sub>a</sub> ílaē mā colaqo **Aíllöhu** miñ šai-iñ yatafayyaú ħilāluhū 'ani <sub>a</sub>lyamīni wa<sub>a</sub>lššamāīli sujjada<sub>ñ</sub> **liLlāhi** wahum dācirū<sub>a</sub>
49. Wali**Llāhi** yasjudu mā fie <sub>a</sub>ssamāwāti wamā fie <sub>a</sub>lárđi miñ dābbaññ wa<sub>a</sub>lmalāīkaññ wahum lā yastakbirū<sub>a</sub> •
50. Yacōfūna **Robb**ahum <sub>m</sub>miñ fauqihim wayaf'alūna mā yumarū<sub>a</sub>
51. Waqōla **Aíllöhu** lā tattacivū<sub>a</sub> ílāhaini <sub>a</sub>ñnaini, íñnamā Huwa ílāhuñ wāħiduñ fa-iyyāya fa<sub>a</sub>rhabū<sub>ñ</sub>
52. Walahū mā fie <sub>a</sub>ssamāwāti wa<sub>a</sub>lárđi walahu <sub>a</sub>ddīnu wašiba<sub>a</sub>: Áfagoiro **Aíllöhi** tattaqū<sub>a</sub>
53. Wamā biku<sub>m</sub> <sub>m</sub>miñ <sub>ñ</sub>ni'maññ famina **Aíllöhi**, ðumma ívā massakumu <sub>a</sub>đđurru faílahi tajárū<sub>a</sub>
54. ðumma ívā kašafa <sub>a</sub>đđurro 'añkum ívā farñqu<sub>ñ</sub> <sub>m</sub>miñkuñ bi**Robb**ihim yušrikū<sub>a</sub>
55. Liyakfurū<sub>a</sub> bimā átaināhum; Fatamatta'ū<sub>a</sub> fasaufa ta'lamū<sub>a</sub>
56. Wayaj'alūna limā lā ya'lamūna našība<sub>ñ</sub> <sub>m</sub>miñmā rozaqnāhum: Ta**Aíllöhi** latusáluñna 'añmā kuñtum taftarū<sub>a</sub>
57. Wayaj'alūna li**Llāhi** <sub>a</sub>lbanāti subĥānahū walahum <sub>m</sub>miñ yaštahū<sub>a</sub>
58. Waívā bušširo áħaduhum bi<sub>a</sub>lúñtaē yolla wajjuhū muswadda<sub>ñ</sub> wahuwa kaĥīm<sup>uñ</sup>
59. Yatawāroē mina <sub>a</sub>lqoumi miñ sū-i mā bušširo biñ<sup>ē</sup>; Áyumsikuhū 'alaē ħūnin ám yadussuhū fie <sub>a</sub>tturōbi: Álā sā-a mā yaĥkumū<sub>a</sub>
60. Lillavīna lā yūminūna bi<sub>a</sub>lĀciroññ mañalu <sub>a</sub>ssau-i, wali**Llāhi** <sub>a</sub>lmañalu <sub>a</sub>lā'laē; WaHuwa <sub>a</sub>l'Azīzu <sub>a</sub>lĤakīm<sup>u</sup>
61. Walau yuācivu **Aíllöhu** <sub>a</sub>ññāsa biyulmihim <sub>m</sub>mā taroka 'alaihā miñ dābbaññ walākiñ yuācciruhum ílaē ájali<sub>ñ</sub> <sub>m</sub>musamñañ<sup>e</sup>, faívā jā-a ájaluhum lā yastācirūna sā'āññ walā yastaqdimū<sub>a</sub>
62. Wayaj'alūna li**Llāhi** mā yakrohū<sub>a</sub>; Watašifu álsinatuhumu <sub>a</sub>lkaviba áñna lahumu <sub>a</sub>lĥusnaē; Lā jaroma áñna lahumu <sub>a</sub>ñNāro waáññahu<sub>m</sub> <sub>m</sub>muftōñ<sub>a</sub>
63. Ta**Aíllöhi** laqod ársalnā ílaē úmamiñ <sub>m</sub>miñ qoblika fazayyana lahumu <sub>a</sub>šSaiñōnu á'mālahum fahuwa waliyyuhumu <sub>a</sub>lyauama walahum 'avābun álīm<sup>uñ</sup>
64. Wamā ánzalnā 'alaika <sub>a</sub>lkitāba íllā litubayyina lahumu <sub>a</sub>laviē <sub>a</sub>ctalafū<sub>a</sub> fīhi wahudañ<sup>e</sup> waroĥmañ<sub>ñ</sub> <sub>a</sub>liqoumiñ yūminū<sub>a</sub>
65. Wa**Aíllöhu** ánzala mina <sub>a</sub>ssamā-i mā-añ faáhyā bihi <sub>a</sub>lárđo ba'da mautihā; Íñna fie välika laāyāñ<sub>ñ</sub> <sub>a</sub>liqoumiñ yasma'ū<sub>a</sub>

66. Waîḡna lakum fie ʿalánʿami laʿibroṭa<sub>n</sub>, ʿnusqīku<sup>m</sup> ʿmimḡmā fie buṭūnihī miḡ baini fartiḡ wadamī<sub>n</sub> ʿlabananā ʿōliṣoṇā sāiḡo<sub>n</sub>ā ʿliṣṣāribīnā
67. Wamiḡ tamarōti ʿiḡnacīli waʿaláʿnābi tattacivūna minhu sakaronā warizqonā ḡasanaʿa: Íḡna fie vālika laāyaṭa<sub>n</sub> ʿliqoumiḡ yaʿqilūnā
68. Waáuḡaē **Robbuka** ílaē ʿiḡnaḡli áni ʿttacivie mina ʿaljibāli buyūṭaḡa wamina ʿṣṣajari wamiḡmā yaʿrisūnā
69. Ṭuḡma kulie miḡ kulli ʿiṭtamarōti faʿslukie subula **Robbiki** vulula<sub>n</sub>ā; Yacruju miḡ buṭūnihā šarōbu<sub>n</sub> ʿmuctalifun ʿálwānuhū fīhi šifā-u<sub>n</sub> ʿliḡnāsī; Íḡna fie vālika laāyaṭa<sub>n</sub> ʿliqoumiḡ yatafakkarūnā
70. Wa**Alilōhu** colaqokum ṭuḡma yatawaffākum; Wamiḡku<sup>m</sup> ʿmḡḡa yuroddu ílaē árvali ʿalʿumuri likay lā yaʿlama baʿda ʿilmiḡ šai-aʿa: Íḡna **Alilōha** ʿalʿimūḡ qodīr<sup>uḡ</sup>
71. Wa**Alilōhu** faḡḡola baʿḡokum ʿalaē baʿḡiḡnī fie ʿarriṣqī; Famā ʿllavīna fuḡḡilūa birōddie rizqihim ʿalāē mā malakat áimānuhum fahum fīhi sawā-u<sup>m</sup>; Áfabiniʿmaṭi **Alilāhi** yajḡadūnā
72. Wa**Alilōhu** jaʿala laku<sup>m</sup> ʿmmin áñfusikum ázwājaḡa wajaʿala laku<sup>m</sup> ʿmmin ázwājikurḡ banīna waḡafadaṭaḡ warozaqokum ʿmmina ʿiṭṭoyyibātī; Áfabialbāṭili yūminūna wabiniʿmaṭi **Alilāhi** hum yakfurūnā
73. Wayaʿbudūna miḡ dūni **Alilāhi** mā lā yamliku lahum rizqo<sub>n</sub>ā ʿmmina ʿṣsamāwāti waʿalárḡi šai-aḡa walā yastaṭīʿūnā
74. Falā ṭaḡribūa li**Lilāhi** ʿalámīalā; Íḡna **Alilōha** yaʿlamu waántum lā taʿlamūnā
75. Ḍoroba **Alilōhu** maṭalana ʿabda<sub>n</sub>ā ʿmmamlūka<sub>n</sub>ā ʿlā yaqdiru ʿalāē šai-iḡ wama<sup>n</sup> ʿrozaḡnāhu miḡnā rizqonā ḡasanaḡa fahuwa yuñfiq minhu sirronā wajahronā, hal yastawūnā; Alḡamdu li**Lilāhī**; Bal áktaruhum lā yaʿlamūnā
76. Waḡoroba **Alilōhu** maṭalana ʿrojulaini áḡaduhumā ábkamu lā yaqdiru ʿalāē šai-iḡ wahuwa kallun ʿalāē maulāhu áinamā yuwajjihhu lā yāti bicoirin hal yastawie huwa wamaḡ yāmuru biʿalʿadli wahuwa ʿalāē širōṭi<sub>n</sub> ʿmḡmstaṭīm<sup>uḡ</sup>
77. Wali**Lilāhi** goibu ʿṣsamāwāti waʿalárḡī; Wamaḡ ámrū ʿṣsāʿaṭi íllā kalamḡi ʿlbaṣori áw huwa áqrob<sup>u</sup>; Íḡna **Alilōha** ʿalāē kulli šai-iḡ qodīr<sup>uḡ</sup>
78. Wa**Alilōhu** ácrojaku<sup>m</sup> ʿmimiḡ buṭūni ʿmḡmahātikum lā taʿlamūna šai-aḡa wajaʿala lakumu ʿṣsamʿa waʿalábṣōro waʿaláfīdaṭa laʿallakum taṣkurūnā
79. Álam yaroua ílaē ʿiṭṭoiri musaccorōṭiḡnī fie jawwi ʿṣsamā-i mā yumsikuhūna íllā **Alilōh<sup>u</sup>**; Íḡna fie vālika laāyaṭi<sub>n</sub> ʿliqoumiḡ yūminūnā
80. Wa**Alilōhu** jaʿala laku<sup>m</sup> ʿmimiḡ buyūtikum sakanāḡa wajaʿala laku<sup>m</sup> ʿmmin julūdi ʿalánʿami buyūṭaḡa tastaciffūnahā yauma ʿoʿnikum wayauma iqōmatikum wamin ášwāfihā waúbārihā waásʿarihā áṭāṭaḡa wamatāʿanā ílaē ḡiṭ<sup>uḡ</sup>
81. Wa**Alilōhu** jaʿala laku<sup>m</sup> ʿmimiḡmā colaqo yilālaḡa wajaʿala laku<sup>m</sup> ʿmmina ʿaljibāli áknānaḡa wajaʿala lakum sarōbīla taḡīkumu ʿlḡharro wasarōbīla taḡīkurḡ bāsakum; Kavālika yutiḡmu niʿmataḡu ʿalaikum laʿallakum tuslimūnā
82. Faíḡ tawallaua faíḡnamā ʿalaika ʿlbalāḡu ʿlmubīnā
83. Yaʿrifūna niʿmaṭa **Alilōhi** ṭuḡma yuñkirūnahā waáktaruhumu ʿlkāfirūnā

84. Wayauma nab'ātu miñ kulli úḡmaṭiñ šahīdan<sup>a</sup> tuḡma lā yùvanu lillavīna kafarū<sup>a</sup> walā hum yusta'tabūn<sup>a</sup>
85. Waivā ro-ā <sup>a</sup>llavīna ḡolamū<sup>a</sup> <sup>a</sup>l'avāba falā yucoffafu 'anhum walā hum yuḡyorūn<sup>a</sup>
86. Waivā ro-ā <sup>a</sup>llavīna ášrokū<sup>a</sup> šurokāáhum qōlū<sup>a</sup> **Robbanā** hāúlá-i šurokāúná <sup>a</sup>llavīna kuḡḡnā nad'ū<sup>a</sup> miñ dūnika, faálqou<sup>a</sup> ilaihimu <sup>a</sup>lqoula iḡḡnakum lakāvibūn<sup>a</sup>
87. Waáqlou<sup>a</sup> íla<sup>e</sup> **Aḡllōhi** yaumaivín assalama, waḡolla 'anhu<sup>m</sup> <sup>m</sup>mā kánū<sup>a</sup> yaftarūn<sup>a</sup>
88. Allavīna kafarū<sup>a</sup> wašoddū<sup>a</sup> 'aḡ sabīli **Aḡllāhi** zidnāhum 'avābaḡ<sup>a</sup> fauqo <sup>a</sup>l'avābi bimā kánū<sup>a</sup> yufsidūn<sup>a</sup>
89. Wayauma nab'ātu fie kulli úḡmaṭiñ šahīdan<sup>a</sup> 'alaihi<sup>m</sup> <sup>m</sup>min ánfusihim, wajinā bika šahīdan<sup>a</sup> 'alā<sup>e</sup> hāúlá-; Wanazzalnā 'alaika <sup>a</sup>lkitāba tibyāna<sup>a</sup> <sup>a</sup>l'likulli šai-iḡ wahudaḡ<sup>e</sup> waroḡmaṭaḡ wabušro<sup>e</sup> lilmuslimīn<sup>a</sup>
90. Íḡna **Aḡllōha** yāmuru bi'adli waálišsāni wa-tīā-i vi<sup>e</sup> <sup>a</sup>lqurba<sup>e</sup> wayanha<sup>e</sup> 'ani <sup>a</sup>lfaḡšā-i wa<sup>a</sup>lmuḡkari wa<sup>a</sup>lbagy; Ya'iyukum la'allakum tavakkarūn<sup>a</sup>
91. Waáufū<sup>a</sup> bi'ahdi **Aḡllāhi** ívā 'āha<sup>d</sup>tum walā taḡquḡū<sup>a</sup> <sup>a</sup>l'áimāna ba'da taukīdihā waqod ja'altumu **Aḡllōha** 'alaikum kafīla<sup>a</sup>: Íḡna **Aḡllōha** ya'lamu mā taf'alūn<sup>a</sup>
92. Walā takūnū<sup>a</sup> ka<sup>a</sup>llatie naqoḡot gozlahā miḡ ba'di quwwaṭiñ áḡkātā<sup>a</sup> tattacivūna áimānakum dacolaḡ<sup>a</sup> bainakum áḡ takūna úḡmaṭun hiya árba<sup>e</sup> min úḡmaḡ<sup>m</sup>; Íḡnamā yablūkumu **Aḡllōhu** biḡ; Walayubayyinaḡna lakum Yauma <sup>a</sup>l'Qiyāmaṭi mā kuḡtum fīhi tactalifūn<sup>a</sup>
93. Walau sā-a **Aḡllōhu** laja'alakum úḡmaṭaḡ wāḡidaṭaḡ walākiḡ yuḡḡillu maḡ yašā-u wayahdie maḡ yašā-u; Walatusáluḡna 'aḡmā kuḡtum ta'malūn<sup>a</sup>
94. Walā tattacivū<sup>a</sup> áimānakum dacolaḡ<sup>a</sup> bainakum fatazilla qodamuḡ ba'da tubūtiḡ watawūqū<sup>a</sup> <sup>a</sup>ssū-a bimā šoda<sup>d</sup>tum 'aḡ sabīli **Aḡllāhi** walakum 'avābun 'ayṭm<sup>u</sup>
95. Walā taštarū<sup>a</sup> bi'ahdi **Aḡllāhi** ṭamanaḡ<sup>a</sup> qolīla<sup>a</sup>: Íḡnamā 'iḡnda **Aḡllōhi** huwa coiru<sup>n</sup> <sup>a</sup>lakum iḡ kuḡtum ta'lamūn<sup>a</sup>
96. Mā 'iḡndakum yaḡfadu wamā 'iḡnda **Aḡllōhi** bāq<sup>i</sup>: Walanajziyaḡna <sup>a</sup>llavīna šobarū<sup>a</sup> ájrohuḡ biáḡsani mā kánū<sup>a</sup> ya'malūn<sup>a</sup>
97. Man 'amila šōliḡa<sup>a</sup> <sup>m</sup>miñ vakarin áw úḡta<sup>e</sup> waHuwa mūminuḡ falanuḡyiaḡḡnahu ḡayāṭaḡ ṭoyyibaṭaḡ, walanajziyaḡḡnahum ájrohuḡ biáḡsani mā kánū<sup>a</sup> ya'malūn<sup>a</sup>
98. Faivā qorōta <sup>a</sup>l'Qur-āna fa<sup>a</sup>sta'iv bi<sup>a</sup>**Aḡllāhi** mina <sup>a</sup>l'Saiṭōni <sup>a</sup>l'rojṭi<sup>m</sup>
99. Íḡnahū laisa laḡ ṡulṭōnun 'ala<sup>e</sup> <sup>a</sup>llavīna ámanū<sup>a</sup> wa'ala<sup>e</sup> **Robbi**him yatawakkalūn<sup>a</sup>
100. Íḡnamā ṡulṭōnuḡ <sup>a</sup>l'ala<sup>e</sup> <sup>a</sup>llavīna yatawallaunahu wa<sup>a</sup>llavīna huḡ biḡi mušrikūn<sup>a</sup>
101. Waivā baddalnā áyaṭa<sup>n</sup> <sup>m</sup>makāna áyaṭiḡ wa<sup>a</sup>**Aḡllōhu** á'lamu bimā yunazzilu qōlū<sup>a</sup> iḡnamā áḡta muftar<sup>i</sup>; Bal áktaruḡum lā ya'lamūn<sup>a</sup>
102. Qul nazzalahu Rūḡu <sup>a</sup>l'Qudusi mi<sup>n</sup> <sup>r</sup>'**Robbika** bi<sup>a</sup>lḡaḡqi liyutabbita <sup>a</sup>llavīna ámanū<sup>a</sup> wahudaḡ<sup>e</sup> wabušro<sup>e</sup> lilmuslimīn<sup>a</sup>
103. Walaqod na'lamu áḡḡnahum yaqūlūna iḡnamā yu'allimuhū bašar<sup>u</sup>; <sup>l</sup>'lisānu <sup>a</sup>llavie yulḡhidūna ílaihi á'jamiyyuḡ wahāvā lisānun 'Arobiyyu<sup>n</sup> <sup>m</sup>mubīn<sup>u</sup>

104. Ínna ʿallavīna lā yūminūna biāyāti **ʿAllāhi** lā yahdīhimu **ʿAllōhu** walahum 'avābun ʿālim<sup>un</sup>
105. Ínnamā yaftari<sup>e</sup> ʿal kaviba ʿallavīna lā yūminūna biāyāti **ʿAllāhi**, waʿul jāika humu ʿal kāvibūna<sup>a</sup>
106. Mañ kafaro bi**ʿallāhi** miñ ba'di ʿimānihī ʿillā man úkriha waqolbuhū muṭmaifin<sup>un</sup> bi al-ʿimāni walāki<sup>n</sup> ʿmmañ šaroḥa bi al kufri šodroñ<sup>a</sup> fa'alahim goḍobu<sup>n</sup> ʿmmina **ʿAllōhi** walahum 'avābun 'aṣṭim<sup>un</sup>
107. Vālika biāñnahumu ʿastahabbū<sup>a</sup> alḥayāū<sup>ā</sup> ʿadDunyā 'ala<sup>e</sup> ʿal ʿAciroṭi waāñna **ʿAllōha** lā yahdi<sup>e</sup> ʿal qouma ʿal kāfirīn<sup>a</sup>
108. ʿUl jāika ʿallavīna ṭoba'a **ʿAllōhu** 'ala<sup>e</sup> qulūbihim wasam'ihim waābsōrihim, waʿul jāika humu ʿal gōfilūn<sup>a</sup>
109. Lā jaroma āñnahum fi<sup>e</sup> ʿal ʿAciroṭi humu ʿal cōsirūn<sup>a</sup>
110. Ṭuṭma iñna **Robbaka** lillavīna hājarū<sup>a</sup> miñ ba'di mā futinū<sup>a</sup> ṭuṭma jāhadū<sup>a</sup> wašobarū<sup>a</sup> iñna **Robbaka** miñ ba'dihā lagofūru<sup>n</sup> ʿroḥī<sup>m</sup><sup>un</sup>
111. Yauma tātie kullu nafsiñ tujādilu 'a<sup>n</sup> ʿnafsihā watuwaffa<sup>e</sup> kullu nafsi<sup>n</sup> ʿmā 'amilat wahum lā yuylamūn<sup>a</sup>
112. Waḍoroba **ʿAllōhu** maṭalañ<sup>a</sup> qoryaṭañ kānat ʿaminaṭa<sup>n</sup> ʿmṭmaifin<sup>nañ</sup> yaṭīhā rizquhā roḡoda<sup>n</sup> ʿmiñ kulli makāniñ fakafarot biān'umi **ʿAllāhi** faāvāqohā **ʿAllōhu** libāsa ʿaljū'i wa al coufi bimā kānū<sup>a</sup> yašna'ūn<sup>a</sup>
113. Walaqod jā-ahum rosūlu<sup>n</sup> ʿminhum fakavvabūhu faācovahumu ʿal'avābu wahum yōlimūn<sup>a</sup>
114. Fakulū<sup>a</sup> miṭmā rozaqokumu **ʿAllōhu** ḥalālañ<sup>a</sup> ṭoyyibañ<sup>a</sup> waškurū<sup>a</sup> ni'maṭa **ʿAllōhi** ín kuñtum iyyāhu ta'budūn<sup>a</sup>
115. Ínnamā ḥarroma 'alaikum<sup>u</sup> ʿalmaitaṭa wa al ddamā walaḥma ʿalciñzīri wamā úhilla ligoiri **ʿAllāhi** bihi, famani ʿdṭurro goiro bāgiñ walā 'ādiñ fañna **ʿAllōha** gofūru<sup>n</sup> ʿroḥī<sup>m</sup><sup>un</sup>
116. Walā taqūlū<sup>a</sup> limā tašifu ʿalsinatukumu ʿal kaviba hāvā ḥalālūñ wahāvā ḥarōmu<sup>n</sup> ʿlitaftarū<sup>a</sup> 'ala<sup>e</sup> **ʿAllōhi** ʿal kaviba<sup>a</sup>; Ínna ʿallavīna yaftarūna 'ala<sup>e</sup> **ʿAllōhi** ʿal kaviba lā yufliḥūn<sup>a</sup>
117. Matā'ūñ qolīluñ walahum 'avābun ʿālim<sup>un</sup>
118. Wa'ala<sup>e</sup> ʿallavīna hādū<sup>a</sup> ḥarromnā mā qošošnā 'alaika miñ qoblu, wamā yolamnāhum walākiñ kānū<sup>a</sup> āñfusahum yaylimūn<sup>a</sup>
119. Ṭuṭma iñna **Robbaka** lillavīna 'amilū<sup>a</sup> ʿiṣṣū-a bi jāhālaṭiñ ṭuṭma tābū<sup>a</sup> miñ ba'di vālika waāšlahū<sup>a</sup> iñna **Robbaka** miñ ba'dihā lagofūru<sup>n</sup> ʿroḥī<sup>m</sup><sup>un</sup>
120. Ínna ʿlbrōhīma kāna ʿummaṭañ qōnita<sup>n</sup> ʿli **Liāhi** ḥanīfañ<sup>a</sup> walam yaku mina ʿalmušrikīn<sup>a</sup>
121. Šākiro<sup>n</sup> ʿli ān'umihī; Ajtabāhu wahadāhu ʿilā<sup>e</sup> širōṭi<sup>n</sup> ʿmṭustaqīm
122. Wa-ātaināhu fi<sup>e</sup> ʿadDunyā ḥasanaṭañ, wañnahū fi<sup>e</sup> ʿal ʿAciroṭi lamina ʿaṣṣōliḥīn<sup>a</sup>
123. Ṭuṭma āuḥainā ʿilāika āni ʿṭṭabi' millaṭa ʿlbrōhīma ḥanīfañ<sup>a</sup>, wamā kāna mina ʿalmušrikīn<sup>a</sup>
124. Ínnamā ju'ila ʿiṣṣabtu 'ala<sup>e</sup> ʿallavīna ʿctalafū<sup>a</sup> fihi; Wañna **Robbaka** layaḥkumu bainahum Yauma ʿal Qiyaṃaṭi fīmā kānū<sup>a</sup> fihi yaṭalīfūn<sup>a</sup>
125. Ad'u ʿilā<sup>e</sup> sabīli **Robbika** bi alḥikmaṭi wa al mau'iyoti ʿal ḥasanaṭi, wajādilhurūñ bi al latie hiya āḥsan<sup>u</sup>; Ínna **Robbaka** Huwa ʿal lamu bimañ ḡolla 'añ sabīliḥi waHuwa ʿal lamu bi al muhtadīn<sup>a</sup>

126. Waín 'āqibtuḡ fa'āqibū<sub>a</sub> bimiṡli mā 'ūqibtuḡ biḡ, walaiḡ šobartuḡ lahuwa coiruḡ  
liššōbirīn<sup>a</sup>

127. Wa<sup>a</sup>šbir wamā šobruka illā bi<sub>a</sub>illāḡ!; Walā taḡzan 'alaihim walā taku fie šoiqiḡ <sup>m</sup>miḡmā  
yamkurūn<sup>a</sup>

128. İḡna **A<sub>l</sub>lōha** ma'a <sup>a</sup>llavīna <sup>a</sup>ṡṡaḡou<sub>a</sub> wa<sub>a</sub>llavīna hu<sup>m</sup> <sup>m</sup>muḡsinūn<sup>a</sup>



## 17. Sūroh' alÍsrô

*Bismi A'llāhi a'irRohmāni a'irRoh'īm'*

*Juz- 15 (17:1-18:74) Subhān allavie*

1. Subhāna a'llavie ásroë bi'abdihi laila<sub>n</sub><sup>a</sup> m'mina a'Masjidi a'lĤarōmi íla<sup>e</sup> a'Masjidi a'lÁqšo<sup>e</sup> a'llavie bāroknā ĥaulahū linuriyahū min āyātina; Íñnahū Huwa a'sSamī'u a'lBaṣīr<sup>u</sup>
2. Wa-ātainā Mūsa<sup>e</sup> a'kitāba waja'alnāhu huda<sup>e</sup> l'libaniē Ísrō-Īla állā tattacivū<sub>a</sub> miñ dūnie wakīla<sup>a</sup>
3. Vurriyyāta man ĥamalnā ma'a Nūḥ<sup>in</sup>; Íñnahū kāna 'abda<sup>n</sup><sup>a</sup> šakūro<sup>n</sup><sup>a</sup>
4. Waqoḍoinā ílaē baniē Ísrō-Īla fie a'kitābi latufsiduḥna fie a'lārđi marrotaini walata'luḥna 'uluwwa<sup>n</sup><sup>a</sup> kabīro<sup>n</sup><sup>a</sup>
5. Faívā jā-a wa'du ūlĥumā ba'aīnā 'alaikum 'ibāda<sub>n</sub><sup>a</sup> l'lanā ūlie bāsīn šadīdīn fajāsū<sub>a</sub> cilāla a'ddiyār'; Wakāna wa'da<sub>n</sub><sup>a</sup> m'maf'ūla<sup>a</sup>
6. Tūḥma rodadnā lakumu a'karroṭā 'alaihīm waámdadnākum biámwālīñ wabanīna waja'alnākum áktaro nafīro<sup>n</sup><sup>a</sup>
7. Ín áḥsañtum áḥsañtum liáñfusikum waín ásātum falahā; Faívā jā-a wa'du a'lĤiroṭi liyasū-ū<sub>a</sub> wujĥakum waliyadculū<sub>a</sub> a'lmasjida kamā dacolūhu áwwala marroṭīñ waliyutabbirū<sub>a</sub> mā 'alau<sub>a</sub> tatbīro<sup>n</sup><sup>a</sup>
8. 'Asaē **Robbukum** āñ yarĥamakum; Waín 'u<sub>đ</sub>tum 'udnā; Waja'alnā Jahañnama ilkāfirīna ĥaṣīro<sup>n</sup><sup>a</sup>
9. Íñna ĥāvā a'lQur-āna yahdie lillatie hiya áqwamu wayubašširu a'lMūminīna a'llavīna ya'malūna a'sṣōliḥāti āñna lahum ájro<sup>n</sup><sup>a</sup> kabīro<sup>n</sup><sup>a</sup>
10. Waáñna a'llavīna lā yūminūna biā'lĤiroṭi á'tadnā lahum 'avābanā álíma<sup>n</sup><sup>a</sup>
11. Wayad'u a'línsānu biā'sšarri du'a<sup>n</sup>-ahu biā'lcoiri, wakāna a'línsānu 'ajūla<sup>n</sup><sup>a</sup>
12. Waja'alnā a'llaila wa<sub>al</sub>ñnahāro āyataini, famaḥaunā āyaṭa a'llaili waja'alnā āyaṭa a'ñnahāri mubširoṭa<sub>n</sub> l'litabtagū<sub>a</sub> faḍla<sub>n</sub><sup>a</sup> m'mi<sup>n</sup> **Robbikum** walita'lamū<sub>a</sub> 'adada a'ssinīna wa<sub>al</sub>ḥisāb<sup>a</sup>; Wakulla šai-in faššolnāhu tafšīla<sup>n</sup><sup>a</sup>
13. Wakulla ínšānin ālzamnāhu tōīrohū fie 'unuqihī, wanucriju lahū Yauma a'lQiyāmaṭi kitābañ<sup>a</sup> yalqōhu mañšūro<sup>n</sup><sup>a</sup>
14. Aqrō kitābaka kafaē binafsika a'lyau<sub>a</sub> 'alaika ĥasība<sub>n</sub>
15. Mmani a'htadaē faíñnamā yahtadie linafsihī, wamañ ḍolla faíñnamā yaḍillu 'alaihā; Walā taziru wāzīroṭuñ wizro ūcroē: Wamañ kuñnā mu'avibīna ĥattaē nab'aīta rosūla<sup>n</sup><sup>a</sup>
16. Waívā árodnā á<sup>n</sup> a'nuhlika qoryaṭān ámarnā mutrofīhā fafasaqū<sub>a</sub> fīhā faḥaqqo 'alaihā a'lqoulu fadaḥmarnāhā tadmīro<sup>n</sup><sup>a</sup>
17. Wakam áhlaknā mina a'lqurūni miñ ba'di Nūḥ<sup>in</sup>: Wakafaē bi**Robbika** bivunūbi 'ibādihi cobīro<sup>n</sup><sup>a</sup> baṣīro<sup>n</sup><sup>a</sup>
18. Mmañ kāna yurīdu a'l'ājilaṭa 'ajjalnā lahū fīhā mā našā-u lima<sup>n</sup> a'nurīdu tūḥma ja'alnā lahū Jahañnama yašlāhā mavmūma<sub>n</sub><sup>a</sup> m'madhūro<sup>n</sup><sup>a</sup>

19. Waman árôda alĀciroġa wasa'aë lahā sa'yahā waHuwa mùminuñ faùulāika kāna sa'yuhu<sup>m</sup> maškūro<sup>a</sup>
20. Kulla<sup>n</sup>a <sup>n</sup>numiddu hāulā-i wahāulā-i min 'aṭō-i **Robbik**<sup>a</sup>; Wamā kāna 'aṭō-u **Robbika** maḥyūro<sup>a</sup>
21. Anḥur kaifa faḍḍolnā ba'ḍohum 'alaë ba'ḍin; WalalĀciroġu ākbaru darojātiñ waākbaru tafḍila<sup>n</sup>a
22. Uā taj'al ma'a **Allōhi** ilāhan<sup>a</sup> ācoro fataq'uda mavmūma<sup>n</sup>a <sup>m</sup>macvūla<sup>n</sup>a
23. Waqoḍoë **Robbuka** állā ta'budū<sup>a</sup> illā iyyāhu wabi<sup>a</sup>lwalidaini iḥsāna<sup>n</sup>a: Íḥmā yablugoñna 'indaka al<sup>a</sup>kibaro aḥaduhumā āw kilāhumā falā taqu<sup>l</sup> 'lahumā úfññ walā tanharhumā waqu<sup>l</sup> 'lahumā qoulañ<sup>a</sup> karīma<sup>n</sup>a
24. Wacfiḍ lahumā janāḥa <sup>a</sup>vnulli mina <sup>a</sup>rrohmatī waqu<sup>l</sup> '**Robbi** <sup>a</sup>rḥamhumā kamā **Robbayānie** ṣogīro<sup>n</sup>a
25. <sup>n</sup>**Robbukum** á'lamu bimā fie nufūsikum; Íñ takūnū<sup>a</sup> ṣöllihīna faíññahū kāna lilāwwābīna gofūro<sup>n</sup>a
26. Wa-āti vā alqurbaë ḥaqqohū waalmiskīna wabna <sup>a</sup>ssabīli walā tubavir tabvīro<sup>n</sup>a
27. Íñna al<sup>a</sup>mubavirīna kānū<sup>a</sup> icwāna <sup>a</sup>ṣṣayātīni, wakāna <sup>a</sup>ṣṢaiṭōnu li**Robbihi** kafūro<sup>n</sup>a
28. Waíḥmā tu'riḍoñna 'anhumu <sup>a</sup>btigō-a roḥmaññi <sup>n</sup>miñ '**Robbika** tarjūhā faqu<sup>l</sup> 'lahum qoula<sup>n</sup>a <sup>m</sup>maisūro<sup>n</sup>a
29. Walā taj'al yadaka maglūlañan ilaë 'unuqika walā tabsuḥā kulla <sup>a</sup>bastī fataq'uda malūma<sup>n</sup>a <sup>m</sup>maḥsūro<sup>n</sup>a
30. Íñna **Robbaka** yabsuḥu <sup>a</sup>rrizqo limañ yaṣā-u wayaqdir<sup>u</sup>; Íññahū kāna bi'ibādihi cobīro<sup>n</sup>a baṣīro<sup>n</sup>a
31. Walā taqtulū<sup>a</sup> áulādakum coṣyaġa ímlāqin, <sup>n</sup>Naḥnu narzuquhum waíyyākum; Íñna qotlahum kāna ciṭ-añ<sup>a</sup> kabīro<sup>n</sup>a
32. Walā taqrobū<sup>a</sup> <sup>a</sup>zzinaë; Íññahū kāna fāḥiṣañan wasā-a sabīla<sup>n</sup>a
33. Walā taqtulū<sup>a</sup> <sup>a</sup>ñnafsa <sup>a</sup>llatie ḥarroma **Allōhu** illā bi<sup>a</sup>lḥaqq<sup>l</sup>: Wamañ qutila maylūmañ<sup>a</sup> faqod ja'alnā liwaliyyihī sulṭōnañ<sup>a</sup> falā yusrif fññ <sup>a</sup>lqotli, íññahū kāna mañṣūro<sup>n</sup>a
34. Walā taqrobū<sup>a</sup> māla <sup>a</sup>lyatīmi illā bi<sup>a</sup>llatie hiya aḥsanu ḥattaë yablugo áṣuddah<sup>u</sup>; Waáufū<sup>a</sup> bi<sup>a</sup>l'ahdi, íñna <sup>a</sup>l'ahda kāna mas-ūla<sup>n</sup>a
35. Waáufū<sup>a</sup> <sup>a</sup>lkaila ivā kiltum wazinū<sup>a</sup> bi<sup>a</sup>lqisṭōsi <sup>a</sup>lmustaqīmi; Vālika coiruñ waáḥsanu tāwīla<sup>n</sup>a
36. Walā taqfu mā laisa laka bihi 'ilmun; Íñna <sup>a</sup>ssam'a waalbaṣoro waalfuāda kullu úulāika kāna 'anhu mas-ūla<sup>n</sup>a
37. Walā tamsi fiñ <sup>a</sup>lárḍi maroḥan<sup>a</sup>, íññaka lan tacriqo <sup>a</sup>lárḍo walañ tablugo <sup>a</sup>ljibāla ṭūla<sup>n</sup>a
38. Kullu vālika kāna sayyíuhū 'inda **Robbika** makrūha<sup>n</sup>a
39. Vālika miḥmā áuḥaë ilaika **Robbuka** mina <sup>a</sup>lḥikmaññi: Walā taj'al ma'a **Allōhi** ilāhan<sup>a</sup> ācoro fatulqoë fie Jahañnama malūma<sup>n</sup>a <sup>m</sup>madḥūro<sup>n</sup>a
40. Áfaáṣfākum **Robbukurñ** bi<sup>a</sup>lbanīna wattacova mina <sup>a</sup>lmalāikaññi ināta<sup>n</sup>a; Íññakum lataqūlūna qoulañ<sup>a</sup> 'ayīma<sup>n</sup>a

41. Walaqod şorrofñā fie hävā <sup>a</sup>lQur-āni liyavakkarū<sub>a</sub> wamā yazīduhum illā nufūro<sup>a</sup>
42. Qu<sup>l</sup> lau kāna ma'ahū ālihaṭuñ kamā yaqūlūna ivā<sup>a</sup> llaḥtagou<sub>a</sub> ilāē viē <sup>a</sup>l'Arṣi sabīla<sup>a</sup>
43. Subḥānahū wata'ālaē 'aḥmā yaqūlūna 'uluwwa<sup>a</sup> kabīro<sup>a</sup>
44. Tusabbiḥu lahu <sup>a</sup>ssamāwāti <sup>a</sup>ssab'u wa<sub>a</sub>lárđu wamañ fīhiḥ<sup>a</sup>; Waí<sup>ñ</sup> <sup>m</sup>miñ šai-in illā yusabbiḥu biḥamdiḥi walāki<sup>ñ</sup> lla tafqohūna tasbīḥahum; İñnahū kāna ḥalīmana<sup>a</sup> gofūro<sup>a</sup>
45. Waívā qorōta <sup>a</sup>lQur-āna ja'alnā bainaka wabaina <sup>a</sup>llavīna lā yūminūna bi<sub>a</sub>l'Āciroti ḥijāba<sup>a</sup> <sup>m</sup>mastūro<sup>a</sup>
46. Waja'alnā 'alāē qulūbihim ākiñnañan āñ yafqohūhu wafiē āvānihim waqro<sup>a</sup>; Waívā vakarta **Robbaka** fiē <sup>a</sup>lQur-āni waḥdahū wallau<sub>a</sub> 'alāē ādbārihim nufūro<sup>a</sup>
47. <sup>N</sup>Naḥnu á'lamu bimā yastami'ūna biḥi<sup>ñ</sup> ív yastami'ūna ílaika waív hum najwaē ív yaqūlu <sup>a</sup>yyōlimūna in tattabi'ūna illā rojula<sup>a</sup> <sup>m</sup>mashūro<sup>a</sup>
48. Añyur kaifa đorobū<sub>a</sub> laka <sup>a</sup>lāmīāla fađollū<sub>a</sub> falā yastaṭī'ūna sabīla<sup>a</sup>
49. Waqōlū<sub>a</sub> á-ivā kuññā 'iyōmañ<sup>a</sup> warufātan<sup>a</sup> á-iññā lamab'ūtūna colqoñ<sup>a</sup> jadīda<sup>a</sup>
50. Qul kūnū<sub>a</sub> hijāroñan áw ḥadīda<sup>a</sup>
51. Áw colqoñ<sup>a</sup> <sup>m</sup>mimīmmā yakburu fie şudūrikum; Fasayaqūlūna mañ yu'īdnā, quli <sup>a</sup>llavie faṭorokum áwwala marroñi<sup>ñ</sup>; Fasayungiđūna ílaika ru-ūsahum wayaqūlūna mataē huwa, qul 'asaē āñ yakūna qorība<sup>a</sup>
52. Yauma yad'ūkum fatastajībūna biḥamdiḥi watayuññūna in llabittum illā qolīla<sup>a</sup>
53. Waqu<sup>l</sup> lli'ibādie yaqūlū<sub>a</sub> <sup>a</sup>llatie hiya āhsan<sup>u</sup>; İñna <sup>a</sup>şŞaiṭōna yañzagu bainahum; İñna <sup>a</sup>şŞaiṭōna kāna liliñsāni 'aduwwa<sup>a</sup> <sup>m</sup>mubīna<sup>a</sup>
54. <sup>R</sup>Robbukum á'lamu bikum, in yaşā yarḥamkum áw in yaşā yu'avibkum; Wamā ārsalnāka 'alaihīm wakīla<sup>a</sup>
55. **WaRobbuka** á'lamu bimañ fiē <sup>a</sup>ssamāwāti wa<sub>a</sub>lárđi: Walaqod fađdolnā ba'đo <sup>a</sup>ñnabiyyīna 'alāē ba'điñ, wa-ātainā Dāwūda Zabūro<sup>a</sup>
56. Quli <sup>a</sup>d'ū<sub>a</sub> <sup>a</sup>llavīna za'amtu<sup>m</sup> <sup>m</sup>miñ dūnihī falā yamlikūna kaşfa <sup>a</sup>đđurri 'ankum walā taḥwīla<sup>a</sup>
57. Ú<sub>l</sub>lāika <sup>a</sup>llavīna yad'ūna yabtagūna ilāē **Robbihimu** <sup>a</sup>lwasīlaē áyyuhum áqrobu wayarjūna rohḥmataḥū wayacōfūna 'avābah<sup>u</sup>; İñna 'avāba **Robbika** kāna maḥvūro<sup>a</sup>
58. Waí<sup>ñ</sup> <sup>m</sup>miñ qoryaṭin illā Naḥnu muhlikūhā qobla Yaumi <sup>a</sup>lQiyāmati áw mu'avibūhā 'avābañ<sup>a</sup> şadīda<sup>a</sup>; Kāna vālika fiē <sup>a</sup>lkitābi mastūro<sup>a</sup>
59. Wamā mana'anā <sup>a</sup>ñ <sup>n</sup>nursila bi<sub>a</sub>l-āyāti illā án kavvaba biḥā <sup>a</sup>lāwwalūn<sup>a</sup>; Wa-ātainā Tamūda <sup>a</sup>ññāqoṭa mubşiroñan faýolamū<sub>a</sub> biḥā; Wamā nursilu bi<sub>a</sub>l-āyāti illā tacwīfa<sup>a</sup>
60. Waív qulnā laka inñna **Robbaka** áḥāto bi<sub>a</sub>ññāsi; Wamā ja'alnā <sup>a</sup>rruyā <sup>a</sup>llatiē aroināka illā fitnañ<sup>a</sup> lliññāsi wa<sub>a</sub>lşşajaroṭa <sup>a</sup>lmal'ūnaṭa fiē <sup>a</sup>lQur-āni; Wanucowwifuhum famā yazīduhum illā ṭugyānañ<sup>a</sup> kabīro<sup>a</sup>
61. Waív qulnā lilmalāikaṭi <sup>a</sup>şjudū<sub>a</sub> liĀdama fasajadū<sub>a</sub> illā lbiṭsa qōla áásjudu liman colaqta ṭīna<sup>a</sup>

62. Qōla áro-aitaka hävā ᵀllavie karromta 'alayya laín áccortaniē ilaē Yaumi ᵀQiyāmati laáhtanikaᵀna vurriyyatahū illā qolīlaᵀa
63. Qōla ᵀvhab famaᵀn tabi'aka minhūm faīᵀna Jahāᵀnna jazā-ukum jazā-aᵀn ᵀmaufūroᵀa
64. Waᵀastafiz mani ᵀstaᵀo'ta minhūm biᵀoutika waájlib 'alaihīᵀn bicoilika warojilika wašārikhum fiᵀ ᵀlāmwāli waᵀalūlādi wa'idhum; Wamā ya'iduhumu ᵀsSaiᵀōnu illā gurūroᵀa
65. Íᵀna 'ibādie laisa laka 'alaihīᵀm sulᵀōᵀnᵀ; Wakafaē bi**Robbika** wakīlaᵀa
66. **Robbukumu** ᵀllavie yuzjie lakumu ᵀfulka fiᵀ ᵀlbaᵀri litabtagūᵀa miᵀn faᵀlihiᵀ; Íᵀnahū kāna bikum roᵀīmaᵀa
67. Waivā massakumu ᵀqᵀᵀurru fiᵀ ᵀlbaᵀri ᵀolla maᵀn tad'ūna illā íyyāhu, falaᵀmā najjākum ilaᵀ ᵀlbarri á'roᵀtum; Wakāna ᵀlīnsānu kafūroᵀa
68. Áfaāmiᵀntum áᵀn yacsifa bikum jāniba ᵀlbarri áw yursila 'alaikum ᵀᵀāᵀibaᵀn ᵀᵀᵀma lā tajidūᵀa lakum wakīlaᵀa
69. Ám ámiᵀntum áᵀn yu'ᵀdakum fiᵀhi tāroᵀān úcroē fayursila 'alaikum qōᵀifaᵀn ᵀmina ᵀrrīᵀhi fayugriqokurᵀn bimā kafartum ᵀᵀᵀma lā tajidūᵀa lakum 'alainā biᵀi tabi'aᵀa
70. Walaqod karromnā baniē Ādama waᵀamalnāhum fiᵀ ᵀlbarri waᵀlbaᵀri warozaqnāhuᵀ ᵀmina ᵀᵀᵀoyibāti wafaᵀᵀᵀolnāhum 'alāē kaᵀīriᵀn ᵀmiᵀᵀman colaqnā tafᵀīlaᵀa
71. Yauma nad'ūᵀa kulla únāsiᵀᵀn biīmāmiᵀhim, faman ūtiya kitābahū biyamīniᵀhi faᵀulāika yaqro-ūna kitābahum walā yuᵀlamūna fatīlaᵀa
72. Wamaᵀn kāna fiᵀe ᵀhāvihī á'maē fahuwa fiᵀe ᵀĀciroᵀi á'maē waāᵀᵀollu sabīlaᵀa
73. Waín kādūᵀa layaftinūnaka 'ani ᵀllaviē áuᵀᵀainā ilaika litaftariya 'alainā goirohū, waivaᵀa ᵀlaattacovūka colīlaᵀa
74. Walaulā áᵀn ᵀabtatnāka laqod kiᵀᵀta tarkanu ílaihīᵀm šai-anā qolīlaᵀa
75. Ívaᵀn ᵀlaávaqnāka ᵀi'fa ᵀlᵀayāᵀi waᵀi'fa ᵀlmamāti ᵀᵀᵀma lā tajidu laka 'alainā naᵀīroᵀa
76. Waín kādūᵀa layastafizzūnaka mina ᵀlārᵀi liyucrijūka minhā, waivaᵀa ᵀlā yalbatūna cilāfaka illā qolīlaᵀa
77. Suᵀᵀnaᵀa maᵀn qod ársalnā qoblaka miᵀᵀ ᵀrusulinā, walā tajidu lisuᵀᵀatinā taᵀwīlaᵀa
78. Áqimi ᵀᵀᵀolāᵀa lidulūki ᵀᵀᵀsamsi ilaē gosaqi ᵀllaili waqur-āna ᵀlfajri, íᵀna qur-āna ᵀlfajri kāna maᵀᵀūdaᵀa
79. Wamina ᵀllaili fatahajjad biᵀi nāfilaᵀaᵀn ᵀlaka 'asaē áᵀn yab'atāka **Robbuka** maqōmaᵀn ᵀmaᵀᵀmūdaᵀa
80. Waqu! **Robbi** ádcilnie mudcola ᵀᵀᵀᵀᵀni waācrijnie mucroja ᵀᵀᵀᵀᵀni waaj'a' ᵀlie miᵀᵀ ᵀladuᵀka sulᵀōᵀnaᵀn ᵀnaᵀīroᵀa
81. Waqu! jā-a ᵀlᵀhaqqu wazahaqo ᵀlbāᵀilᵀ; Íᵀna ᵀlbāᵀīla kāna zahūqoᵀa
82. Wanunazzilu mina ᵀlQur-āni mā huwa šifā-uᵀn waroᵀmaᵀᵀn ᵀlilmūminīna walā yazīdu ᵀyᵀᵀōlimīna illā cosāroᵀa
83. Waivā án'amnā 'alāᵀ ᵀlīnsāni á'roᵀo wanaāē bijānibihī waivā massahu ᵀᵀᵀsarru kāna ya-ūsaᵀa

84. Qul kulluñ ya'malu 'alaë šäkilatihî fa**Robbukum** á'lamu biman huwa áhdaë sabġla<sup>na</sup>
85. **Wayasálúnaka** 'ani a<sub>1</sub>r<sub>1</sub>r<sub>1</sub>r<sub>1</sub>ħi, quli a<sub>1</sub>r<sub>1</sub>r<sub>1</sub>r<sub>1</sub>ħu min ámri **Robbie** wamā ūtġtu<sup>m</sup> ħmina al'ġlmi íllā qolġla<sup>na</sup>
86. Walaín šinā lanavhabaħna bi<sub>a</sub>llavië áuħainā ġlaika ġumma lā tajidu laka biħi 'alainā wakġla<sup>na</sup>
87. Íllā roħmaħa<sub>n</sub> ħmi<sup>n</sup> '**Robbi**a; ġna faħlahū kāna 'alaika kabġro<sup>na</sup>
88. Qu' ġlaini aġtama'aħi alínsu wa<sub>a</sub>ġġnu 'alaë áñ yātū<sub>a</sub> bimitli hävä alQur-áni lā yātūna bimitliħi walau kāna ba'ħuhum ġiba'ħin yohġro<sup>na</sup>
89. Walaqod ŧorfoġnā ġiħnāsi fie hävä alQur-áni min kulli maħalin faábaë áħiaru a<sub>1</sub>ħnāsi íllā kufūro<sup>na</sup>
90. Waqōlū<sub>a</sub> la<sup>n</sup> ħnūmina laka ħattaë tafjuro lanā mina alárđi yaħbū'a<sup>na</sup>
91. Áw takūna laka jaħnaħu<sub>n</sub> ħmi<sup>n</sup> ħnacġliħ wa'inabiñ fatufajjro alánħáro cilālahā tafġro<sup>na</sup>
92. Áw tusqġto a<sub>1</sub>ssamā-a kamā za'amta 'alainā kisafana áw tātiya bi<sub>a</sub>llāħi wa<sub>a</sub>lmalāġkaħi qobġla<sup>na</sup>
93. Áw yakūna laka baitu<sub>n</sub> ħmiñ zucrufin áw tarqoë fie a<sub>1</sub>ssamā-i wala<sup>n</sup> ħnūmina ġiruqiyiika ħattaë tunazzala 'alainā ġitāba<sub>n</sub> ħnaqroúħ<sup>ū</sup>: Qul subħāna **Robbie** hal kuñtu íllā bašaro<sub>n</sub> a<sup>na</sup> rrosūla<sup>na</sup>
94. Wamā mana'a a<sub>1</sub>ħnāsa áñ yūminū<sub>a</sub> ív jā-ahumu alħudaë íllā áñ qōlū<sub>a</sub> ába'aħa **Aġlloħu** bašaro<sub>n</sub> a<sup>na</sup> rrosūla<sup>na</sup>
95. Qu' ġlau kāna fie alárđi malāġkaħu yamšūna muħmaġħnā lanazzalnā 'alaiħi<sup>m</sup> ħmina a<sub>1</sub>ssamā-i malaka<sub>n</sub> a<sup>na</sup> rrosūla<sup>na</sup>
96. Qul kafaë bi<sub>a</sub>llāħi šahġdaħa bainie wabainakum; ġnahū kāna bi'ġbadiħi cobġro<sup>na</sup> bašġro<sup>na</sup>
97. Wamañ yahdi **Aġlloħu** fahuwa almuħtadi, wamañ yuħli falan tajida lahum áliyiā-a miñ dūniħi, wanaħsuruhum Yauma alQiyāmaħi 'alaë wajūħiħim 'umyaħa wabukmaħa<sup>a</sup> wašummaħa<sup>a</sup>, ħmāwāħum Jahaħnamu, kullamā cobat zidnāhum sa'ġro<sup>na</sup>
98. Välika jazā-uhum biáħnahum kafarū<sub>a</sub> biāyātinā waqōlū<sub>a</sub> á-ivā kuħnā 'iyōmaħa warufātanā á-iħnā lamab'ūtūna colqoħa ġadġda<sup>na</sup>
99. Áwalam yarou<sub>a</sub> áħna **Aġlloħa** allavie colaqo a<sub>1</sub>ssamāwāti waalárđo qōdirun 'alaë áñ yacluqo miħlahum waja'ala lahum ájala<sub>n</sub> a<sup>na</sup> ġā roiba fiħi faába<sup>e</sup> a<sub>1</sub>yvōlīmūna íllā kufūro<sup>na</sup>
100. Qu' ġlau áñtum tamliķūna cozāina roħmaħi **Robbi**ë íva<sub>a</sub> ġlaamsaktum cošyaħa alínfaqi; Wakāna alínsānu qoħuro<sup>na</sup>
101. Walaqod átainā Mūsāë tis'a áyātiħ bayyinātiñ, fa<sub>a</sub>sál banië Ísrō-ġla ív jā-ahum faqōla laħū Fir'aunu iħnie laáyuħnuka yāMūsāë mašħuro<sup>na</sup>
102. Qōla laqod 'alimta mā áñzala hāġlā-i íllā **Robbu** a<sub>1</sub>ssamāwāti waalárđi bašōiro waġħnie laáyuħnuka yāFir'aunu maħbūro<sup>na</sup>
103. Faárōda áñ yastafizzahu<sup>m</sup> ħmina alárđi faágroqħu wama<sup>n</sup> ħma'ahū ġamġa<sup>na</sup>
104. Waqulnā miħ ba'diħi ġibanië Ísrō-ġla eskunū<sub>a</sub> alárđo faivā jā-a wa'du alĄciroħi ġinā bikum lafġfa<sup>na</sup>

105. Wabi<sub>a</sub>lḥaqqi ánzalnāhu wabi<sub>a</sub>lḥaqqi nazal<sup>a</sup>; Wamā ársalnāka íllā mubaśśiroḥ<sup>a</sup> wanavīro<sup>a</sup>
106. Waqur-āna<sup>a</sup> faroqnāhu litaqroáhü 'ala<sup>e</sup> aḥḥnāsi 'ala<sup>e</sup> muktiḥ wanazzalnāhu tañzīla<sup>a</sup>
107. Qul āminū<sub>a</sub> biḥī áw lā túminū<sub>a</sub>; Íḥna <sup>a</sup>llavīna ütū<sub>a</sub> <sup>a</sup>l'ílma miñ qobliḥí ívā yutla<sup>e</sup> 'alaihim yacirrūna lilávqōni sujjada<sup>a</sup>
108. Wayaqūlūna subḥāna **Robbinā** ín kāna wa'du **Robbinā** lamaf'ūla<sup>a</sup>
109. Wayacirrūna lilávqōni yabkūna wayazīduhum cušū'aḥ<sup>a</sup> •
110. Quli <sup>a</sup>d'ū<sub>a</sub> **Allōha** áwi <sup>a</sup>d'ū<sub>a</sub> aḥRohmāna, áyya<sup>na</sup> m<sup>m</sup>mā tad'ū<sub>a</sub> falahu <sup>a</sup>l'ásmā-u <sup>a</sup>lḥusna<sup>e</sup>; Walā tajhar biṣolātika walā tucōfit biḥā wabtagi baina vālika sabīla<sup>a</sup>
111. Waquli <sup>a</sup>lḥamdu li**Līhi** <sup>a</sup>llavie lam yattaciv waladaḥ<sup>a</sup> walam yaku<sub>ḥ</sub> 'lahü šarīkuñ fi<sup>e</sup> <sup>a</sup>lmulki walam yaku<sub>ḥ</sub> 'lahü waliyyu<sub>ḥ</sub> m<sup>m</sup>mina <sup>a</sup>v<sup>v</sup>vulli, wakabbirḥu takbīro<sup>a</sup>

## 18. Sūroh' alKahf

*Bismi Aḷlāhi aḷRohḡmāni aḷRohḡḡmī*

1. Alḡamdu li**Llāhi** aḷlaviē ánzala 'alaē 'abdihi aḷkitāba walam yaj'a' laḡu' i'wajā
2. Qoyyima<sub>n</sub><sup>a</sup> ḷiyuñviro bàsa<sub>n</sub><sup>a</sup> šadīda<sub>n</sub><sup>a</sup> ḡmi<sub>n</sub> ḷladunhu wayubašširo aḷmūminīna aḷlavīna ya'malūna aḷššōliḡhāti áḡna lahum ájron<sup>a</sup> ḡsana<sub>n</sub>
3. ḡmākiḡīna fīhi ábada<sup>a</sup>
4. Wayuñviro aḷlavīna qōlū<sub>a</sub> aḡḡacova **Aḷlōhu** walada<sub>n</sub>
5. ḡmā lahum biḡi min 'ilmi<sub>n</sub> walā liábāḷhim; Kaburot kalimaḡa<sub>n</sub> tacluju min áfwāhihim; ḷḡ yaqūlūna illā kaviba<sup>a</sup>
6. Fala'allaka báci'<sub>u<sub>n</sub></sub> ḡnafsaka 'alaē áḡārihim í<sup>n</sup> ḷlam yūminū<sub>a</sub> biḡāwā aḷḡadīti ásafana
7. ḷḡnā ja'alnā mā 'ala<sup>e</sup> aḷárđi zīnaḡa<sub>n</sub> ḷlahā linabluwahum áyyuhum áḡsanu 'amala<sup>a</sup>
8. Waḷḡnā lajā'ilūna mā 'alaihā šo'tda<sub>n</sub><sup>a</sup> juruza<sup>a</sup>
9. Am ḡsasibta áḡna ášḡāba aḷkahfi wa<sub>aḷ</sub>roḡḡīmi kānū<sub>a</sub> min áyātīna 'ajaba<sup>a</sup>
10. Ív áwa<sup>e</sup> aḷfityaḡu íla<sup>e</sup> aḷkahfi faqōlū<sub>a</sub> **Robbanā** áḡina mi<sup>n</sup> ḷladuḡka roḡḡmaḡa<sub>n</sub> wahayyi lanā min ámrīnā rošada<sup>a</sup>
11. Faḡorobnā 'alaē ávānihim fie aḷkahfi sinīna 'adada<sup>a</sup>
12. ḡḡḡma ba'atnāhum lina'lama áyyu aḷḡizbaini áḡšoē limā labiḡū<sub>a</sub> ámada<sub>n</sub>
13. ḡNaḡnu naquššu 'alaika nabaáhuḡ bi<sub>aḷ</sub>ḡaḡq<sub>i</sub>; ḷḡnahum fityaḡun ámanū<sub>a</sub> bi**Robbihim** wazidnāhum huda<sup>e</sup>
14. Warobaḡnā 'alaē qulūbihim ív qōmū<sub>a</sub> faqōlū<sub>a</sub> **Robbunā Robbu** aḷssamāwāti wa<sub>aḷ</sub>árđi la<sup>n</sup> ḡnad'uwa mi<sup>n</sup> dūniḡi ílāḡa<sub>n</sub><sup>a</sup>, ḷlaqod qulnā íva<sup>n</sup><sup>a</sup> šaḡoḡo<sup>a</sup>
15. Hāūḷā-i qomunā aḡḡacovū<sub>a</sub> mi<sup>n</sup> dūniḡi áliḡaḡa<sub>n</sub>, ḷlaulā yātūna 'alaihim bisulḡōniḡ bayyini<sup>n</sup>, faman áyḷamu miḡmani aḡḡaroē 'ala<sup>e</sup> **Aḷlōhi** kaviba<sup>a</sup>
16. Waívi aḡḡazaltumūhum wamā ya'budūna illā **Aḷlōha** fāwū<sub>a</sub> íla<sup>e</sup> aḷkahfi yaḡšur lakum **Robbukum** ḡmi<sup>n</sup> ḷroḡḡmatihī wayuhayyi laku<sup>m</sup> ḡmin ámriku<sup>m</sup> ḡmirfaḡo<sup>a</sup>
17. Wataro<sup>e</sup> aḷššamsa ívā ḡola'a' ḡzāwaru 'a<sup>n</sup> kahfihim vāta aḷyamīni waíwā goroba' ḡḡaḡḡduhum vāta aḷššimāli wahum fie fajwaḡi<sub>n</sub> ḡmin<sup>h</sup>; Vālika min áyāti **Aḷlāh**: Maḡ yaḡdi **Aḷlāhu** fahuwa aḷmuḡtadi, wamaḡ yuḡḷil fala<sup>n</sup> ḡajida laḡu' waliyya<sub>n</sub><sup>a</sup> ḡmuršida<sup>a</sup>
18. Wataḡsabuhum áiqōyoḡ<sup>a</sup> wahum ruḡḡḡ<sup>u<sup>n</sup></sup>; Wanuḡollibuhum vāta aḷyamīni wavāta aḷššimāli, wakaḷbuhum básiḡun virō'aihi bi<sub>aḷ</sub>wašḡīd'; Lawi aḡḡola'ta 'alaihim lawallaita minhum firōroḡ<sup>a</sup> walamulīta minhum ru'ba<sup>a</sup>
19. Wakavālika ba'atnāhum liyatasāáḷū<sub>a</sub> bainahum; Qōla qōlū<sub>n</sub> ḡminhum kam labiḡtum, qōlū<sub>a</sub> labiḡnā yaumana<sup>a</sup> áw ba'ḡo yaumi<sup>n</sup>; Qōlū<sub>a</sub> **Robbukum** álamu bimā labiḡtum fa<sub>aḷ</sub>atū<sub>a</sub> áḡadakuḡ biwariḡikum ḡāviḡi íla<sup>e</sup> aḷmadīnaḡi falyaḡḡur áyyuhā ázkaē ḡō'āma<sup>n</sup> aḷfalyāḡikūḡ birizḡi<sub>n</sub> ḡminhu walyatalaḡḡof walā yuš'iroḡna bikum áḡada<sup>a</sup>

20. Ínnaḥum íñ yaḡharū<sub>a</sub> 'alaikum yarjumūkum áw yu'tdūkum fie millatihim walañ tufliḡū<sub>a</sub> ívan<sup>a</sup> ábada<sup>a</sup>
21. Wakaválika á'tarnā 'alaihīm liya'lamū<sub>a</sub> áñna wa'da **Aḡllōhi** ḡaḡquḡ waáñna <sup>a</sup>issā'a'āta lā roiba fīḡā ív yatanāza'ūna bainahum ámrohūm, faqōlū<sub>a</sub> 'abnū<sub>a</sub> 'alaihīm bunyānaḡ<sup>a</sup>, '**Robbuhum** á'lamu biḡim; Qōla <sup>a</sup>llavīna ḡolabū<sub>a</sub> 'alaē ámrīhīm lanattacivaḡna 'alaihīm <sup>m</sup>masjida<sup>a</sup>
22. Sayaḡūlūna talātaḡū<sub>n</sub> 'rōbi'uhūm kalbuhūm wayaḡūlūna comsaḡūñ sādisuhūm kalbuhūm rojmaḡ<sup>a</sup> bi'āḡoibi, wayaḡūlūna sab'aḡūñ waḡāminuhūm kalbuhūm; Qu' '**Robbiē** á'lamu bi'iddatihīm <sup>m</sup>mā ya'lamuhūm illā qolī<sup>u</sup>: Falā tumāri fīḡim illā mirōāñ yōhiron<sup>a</sup> walā tastafti fīḡim <sup>m</sup>minhūm áḡada<sup>a</sup>
23. Walā taḡūlaḡna lišai-in íñnie fā'ilūñ vālika ḡoda<sup>a</sup>
24. Íllā áñ yašā-a **Aḡllōh**<sup>u</sup>; Wavkur '**Robbaka** ívā nasīta waqul 'asaē áñ yahdiyani **Robbie** liáḡroba min hávā rošada<sup>a</sup>
25. Walabiḡū<sub>a</sub> fie kahfihīm talāta mi'ā'āñ sinīna wazdādū<sub>a</sub> tis'a<sup>a</sup>
26. Quli **Aḡllāhu** á'lamu bimā labiḡū<sub>a</sub>, laḡū ḡoibu <sup>a</sup>ssamāwāti wa'á'árdi, ábšir biḡī waásmi'; Mā laḡū<sup>m</sup> <sup>m</sup>miñ dūnihī miḡ waliyyiḡ walā yuśriku fie ḡukmiḡí áḡada<sup>a</sup>
27. Wa<sub>a</sub>tlū mā ūḡiya ílaika miñ kitābi **Robbika**, lā mubaddila líkalmātiḡī walañ tajida miñ dūnihī multahada<sup>a</sup>
28. Wa<sup>a</sup>šbir nafsaka ma'a <sup>a</sup>llavīna yad'ūna **Robbahūm** bi'āḡḡodā'ūñ wa'á'asiyyi yurīdūna Waḡḡahū, walā ta'du 'aināka 'anḡum turīdu zīnaḡā <sup>a</sup>ḡayā'ūñ <sup>a</sup>dDunyā, walā tuḡi' man áḡfalnā qolbahū 'aḡ vikrinā wattaba'a hawāhu wakāna ámrūḡ furuḡo<sup>a</sup>
29. Waḡuli <sup>a</sup>ḡḡaḡqu miñ '**Robbikum**, famaḡ šā-a falyūmiḡ wamaḡ šā-a falyakfur; Íñnā á'tadnā liyyūlīmīna nāron<sup>a</sup> áḡḡo biḡim surōdiḡḡā; Waíñ yastagīḡū<sub>a</sub> yuḡōḡū<sub>a</sub> bimā-in ka'álmuhli yašwi' <sup>a</sup>lwujūḡ<sup>a</sup>; Bīsa <sup>a</sup>ššarōbu wasā-at murtafaḡo<sup>a</sup>
30. Íñna <sup>a</sup>llavīna ámanū<sub>a</sub> wa'amilū<sub>a</sub> <sup>a</sup>ššōliḡāti íñnā lā nuḡī'u áḡro man áḡsan<sup>a</sup> 'amala<sup>a</sup>
31. Úlālika laḡum jaḡnātu 'adnīñ tajrie miñ taḡḡihimu 'alánḡāru yuḡhallauna fīḡā min áśāwiro miñ vahabiḡ wayalbasūna ḡiyāban<sup>a</sup> cuḡro<sup>a</sup> <sup>m</sup>miñ suñduḡiḡ waístabroḡi<sub>n</sub> <sup>m</sup>muttaḡiḡina fīḡā 'ala' <sup>a</sup>lárōiki; Ni'ma <sup>a</sup>ḡḡawābu waḡḡasunāt murtafaḡo<sup>a</sup>
32. Waḡrib laḡū<sup>m</sup> <sup>m</sup>matala<sub>n</sub><sup>a</sup> 'rojulaini ja'alnā liáḡadihimā jaḡnataini min á'nābiḡ waḡafafnāḡumā binaḡliḡ waja'alnā bainahumā zar'a<sup>a</sup>
33. Kiltā <sup>a</sup>ljaḡnataini átat úkulahā walam taylī<sup>m</sup> <sup>m</sup>minhu šai-a<sup>a</sup>; Wafajjarnā cilālahumā naharo<sup>a</sup>
34. Wakāna laḡū íamaruñ faqōla lišōḡibihī waHuwa yuḡḡawiruhū áñá áktaru miñka mālaḡ<sup>a</sup> waá'azzu nafaro<sup>a</sup>
35. Wadacola jaḡnataḡū waHuwa yōlimu<sub>n</sub> 'linafsihī qōla mā áyūḡnu áñ tabīda hávihī ábada<sup>a</sup>
36. Wamā áyūḡnu <sup>a</sup>ssā'a'āta qōímaḡñ walaí<sub>n</sub> 'rudīḡtlu ílaē **Robbie** laáḡidaḡna coiro<sub>n</sub><sup>a</sup> <sup>m</sup>minḡā muñḡolaba<sup>a</sup>
37. Qōla laḡū šōḡibuhū waHuwa yuḡḡawiruhū ákafarta bi'allavie colaḡka miñ turōbiñ ḡuḡma miñ <sup>n</sup>nuḡḡāñ ḡuḡma sawwāka rojula<sub>n</sub><sup>a</sup>
38. ḡāḡiḡna<sup>a</sup> Huwa **Aḡllōhu Robbie** walā úśriku bi'**Robbiē** áḡada<sup>a</sup>



39. Walaulā iv dacolta jaḥnatika qulta mā šā-a **ʿAllōhu** lā quwwāta illā bi**ʿllāh**; ʾIn taroni ʾanā ʾaḳolla miḥka mālaḥ<sup>a</sup> wawalada<sup>a</sup>
40. Fa'asaē **Robbiē** ʾāḥ yūtiyanie coiron<sup>a</sup> ʾmiḥ jaḥnatika wayursila 'alaihā ḥusbāna<sup>a</sup> ʾmina ʾissamā-i fatuṣbiḥa ṣo'idaḥ<sup>a</sup> zalaqo<sup>a</sup>
41. ʾAw yuṣbiḥa mā-uhā gouroḥ<sup>a</sup> falaḥ tastaṭi'a laḥū ṭolaba<sup>a</sup>
42. Waúḥiṭo biṭamarihi faáṣbaḥa yuḳollibu kaffaihi 'alaē mā ʾánfaḳo fiḥā wahiya cōwiyāṭun 'alaē 'urūsiḥā wayaqūlu yālaitanie lam úsrik bi**Robbiē** ʾáḥada<sup>a</sup>
43. Walam taku<sup>n</sup> laḥū fiáṭuḥ yaḥṣurūnahū miḥ dūni **ʿllāhi** wamā kāna muṭṣaṣiro<sup>a</sup>
44. Hunālika ʾlwalāyāṭu li**llāhi** ʾlḥaqḳi; Huwa coirun ṭawābaḥ<sup>a</sup> wacoirun 'uqba<sup>a</sup>
45. Waḍrib lahu<sup>m</sup> ʾmāṭala ʾlḥayāṭi ʾdDunyā kamā-in ʾánzalnāhu mina ʾissamā-i fa<sup>a</sup>ḳṭalaṭo bihi nabātu ʾlárḳi faáṣbaḥa ḥasīmaḥ<sup>a</sup> tavrūhu ʾrriyāḥ<sup>u</sup>: Wakāna **ʿllōhu** 'alaē kulli sai-i<sup>n</sup> ʾmuṭṭadiro<sup>a</sup>
46. Almālu wa<sup>a</sup>lbanūna zīnaṭu ʾlḥayāṭi ʾdDunyā, wa<sup>a</sup>lbāḳiyātu ʾṣṣōliḥātu coirun 'inda **Robbika** ṭawābaḥ<sup>a</sup> wacoirun ʾmala<sup>a</sup>
47. Wayauma nusayyiru ʾljiḳbāla wataro<sup>e</sup> ʾlárḳo bārizāṭaḥ waḥaṣarnāhum falam nugōdir minhum ʾáḥada<sup>a</sup>
48. Wa'uriḳū<sup>a</sup> 'alaē **Robbika** ṣoffa<sup>n</sup> ʾlaḳod jīṭumūnā kamā colaḳnāḳum ʾwwala marroḥi<sup>n</sup>; Bal za'amtum ʾalla<sup>n</sup> ʾnaj'ala laku<sup>m</sup> ʾmau'ida<sup>a</sup>
49. Wawuḳi'a ʾalḳitābu fataro<sup>e</sup> ʾlmujrimīna muṣfiḳīna miḥmā fiḥi wayaqūlūna yāwailatanā māli ḥāvā ʾalḳitābi lā yugōdiru ṣogīroṭaḥ walā kabīroṭaḥ illā ʾḥṣōḥā; Wawajadū<sup>a</sup> mā 'amilū<sup>a</sup> ḥāḍiro<sup>a</sup>: Walā yaylimu **Robbuka** ʾáḥada<sup>a</sup>
50. Waiv qulnā lilmalāiḳatī ʾṣjudū<sup>a</sup> liʾādama fasajadū<sup>a</sup> illā ʾlbiṣa kāna mina ʾljiḥni fafasaḳo 'an ʾamri **Robbiḥ**: ʾfatattacivūnahū wavurriyataḥ ʾuliyā-a miḥ dūnie wahum lakum 'aduww<sup>u</sup>; Bisa liyyōlimīna badala<sup>n</sup>
51. ʾMmā ʾṣḥaṭtuhum colḳo ʾissamāwāti wa<sup>a</sup>lárḳi walā colḳo ʾánfusihim wamā ḳuṭtu muttaciwa ʾlmuḳillīna 'aḳuda<sup>a</sup>
52. Wayauma yaqūlu nādū<sup>a</sup> šurokāi<sup>a</sup> ʾllavīna za'amtum fada'auhum falam yastajībū<sup>a</sup> lahum waja'alnā bainahu<sup>m</sup> ʾmaubiḳo<sup>a</sup>
53. Waro-ā ʾlmujrimūna ʾrNāro faḳoḥnū<sup>a</sup> ʾḥnahu<sup>m</sup> ʾmuwāḳi'ūḥā walam yayjidū<sup>a</sup> 'anhā maṣriḫa<sup>a</sup>
54. Walaḳod ṣorrofnā fie ḥāvā ʾlQur-āni liḥnāsi miḥ kulli maṭal<sup>n</sup>; Wakāna ʾlriṣānu ʾḳṭaro sai-in jadala<sup>a</sup>
55. Wamā mana'a ʾrḥnāsa ʾāḥ yūminū<sup>a</sup> iv jā-ahumu ʾlhudaē wayastagfirū<sup>a</sup> **Robbahum** illā ʾn ṭātiyahum suḥnaṭu ʾlāwwalīna ʾw yātiyahumu ʾ'avābu qubula<sup>a</sup>
56. Wamā nursilu ʾlmursalīna illā mubaṣṣirīna wamuḥvirīn<sup>a</sup>; Wayujādilu ʾllavīna kafarū<sup>a</sup> bi<sup>a</sup>lbaṭīli liyudḥiḳū<sup>a</sup> bihi ʾlḥaqḳo, wattacovū<sup>a</sup> ʾyātie wamā únvirū<sup>a</sup> huzuwa<sup>a</sup>
57. Waman ʾvlamu miḥmaḥ vukkiro biāyāti **Robbiḥi** fa'arōḳo 'anhā wanasiya mā qoddamat yaḍāḥ<sup>u</sup>; ʾḥnā ja'alnā 'alaē qulūbihim ʾáḳiḥnaṭaḥ ʾāḥ yaḳoḥūhu wafiē ʾvānihim waqroḥ<sup>a</sup>, waiv tad'uhum ila<sup>e</sup> ʾlhudaē falaḥ yaḥtadū<sup>a</sup> ivana ʾábadā<sup>a</sup>

58. Wa**Robbuka** alGofūru vū arroḥmaṭi, lau yuācivuhurū bimā kasabūa la'ajjala lahumu al'avābā; Ba' lahuṃ mau'īduḥ laḥ yaǰīdūa miṅ dūnihī mauīlaḥa
59. Watilka alquroē āhlaknāhum lamḥā ḡolamūa waja'alnā limahlikihīṃ mau'īdaḥa
60. Waiv qōla Mūsaē lifatāhu lā ābroḥu ḥattaē āblugo majma'a albaḥroini āw āmḡiya ḡuqubaḥa
61. Falaḥmā balagō majma'a bainihimā nasiyā ḡūtahumā faattacova sabīlahū fiē albaḥri sarobaḥa
62. Falaḥmā jāwazā qōla lifatāhu ātinā godā-anā laqod laqīnā miṅ safarinā ḡāvā naṡobaḥa
63. Qōla āro-aita iv āwainā ilaē aṡṡocroṭi fairṅnie nasītu alḡūta wamā ānsānīhu illā aṡṡaitōnu ān āvkuroḥū; Wattacova sabīlahū fiē albaḥri 'ajabaḥa
64. Qōla vālika mā kuḡnā nabǰi faartaddā 'alaē āṡārihimā qoṡoṡoḥa
65. Fawajadā 'abdaḥaṃ min ibādinā ātaināhu roḥmaṭaḥ min iṅdinā wa'allamnāhu miṅ laduḡnā 'ilmaḥa
66. Qōla laḡū Mūsaē hal āttabi'uka 'alaē ān tu'allimani miḡmā 'ullimta ruṡdaḥa
67. Qōla iḡnaka laḥ tastaṡī'a ma'īya ṡobroḥa
68. Wakaiḡa taṡbiru 'alaē mā lam tuḡiṡ biḥi cubroḥa
69. Qōla sataǰiduniē iṅ ṡā-a **Alloḡu** ṡōbironā walā āṡṡie laka āmroḥa
70. Qōla faini attab'tanie falā tasālnie 'ān ṡai-in ḥattaē ūḡḡita laka minḡ vikroḥa
71. Faāḡolaqō ḥattaē ivā rokibā fiē aṡṡafīnaṡi coroqohā, qōla ācoroḡtahā lituǰriqo āhlahā laqod jīta ṡai-anā imroḥa
72. Qōla ālam āqul iḡnaka laḥ tastaṡī'a ma'īya ṡobroḥa
73. Qōla lā tuācivnie bimā nasītu walā turḡiqnie min āmrie 'usroḥa
74. Faāḡolaqō ḥattaē ivā laqiyā gulāmaḥa faqotalahū qōla āqotalta nafsāḥa zakiyyaṡaḡ bigoiri nafsī laqod jīta ṡai-aḥaṃ nukroḥa

*Juz- 16 (18:75-20:135) Qōla ālam*

75. Qōla ālam āqu' laka iḡnaka laḥ tastaṡī'a ma'īya ṡobroḥa
76. Qōla iṅ saāltuka 'ān ṡai-iḡ ba'dahā falā tuṡōḡibnie, qod balagta miṅ laduḡnie 'uvroḥa
77. Faāḡolaqō ḥattaē ivā ātayā āhla qoryāṡin astaṡ'amā āhlahā faābaua āḡ yuḡoyyifūhumā fawajadā fiḡā jidāronā yurīdu āḡ yaḡqoḡḡo faāqōmahū, qōla lau ṡita laattacovta 'alaihi ājroḥa
78. Qōla ḡāvā firōqu bainie wabainika saūnabiūka; Bitāwīli mā lam tastaṡī' 'alaihi ṡobroḥa
79. Āḡmā aṡṡafīnaṡi fakānat limasākīna ya'malūna fiē albaḥri faāroṡtu ān āṡbahā wakāna warō-ahuṃ malikuḡ yācuvu kulla safīnaṡin ḡoṡbaḥa
80. Waāḡmā alḡulāmu fakāna ābawāhu mūminaini facoṡīnā āḡ yurḡiqohumā ṡuḡyānaḡa wakufroḥa
81. Faāroḡnā āḡ yubdilahumā **Robbuhumā** coiroḥaṃ minḡ zakāṡīṡaḡ waāqroba ruḡmaḥa

82. Waámmā aljidāru fakāna ligulāmaini yatīmaini fie almadīnaī wakāna tahtahū kañzuñ  
 'lahumā wakāna ábūhumā šōlihañ<sup>a</sup> faárōda **Robbuka** añ yablugō ášuddahumā  
 wayastacrija karizahumā rohmañ<sup>a</sup> mmiñ<sup>ñ</sup> '**Robbik**<sup>a</sup>; Wamā fa'altuhū 'an ámrīe; Válika táwīlu  
 mā lam tastī 'alaihī šobro<sup>a</sup>
83. Wayasálūnaka 'añ Vi<sup>e</sup> alQornaini, qul saátlū<sup>a</sup> 'alaiku<sup>m</sup> mminhu vikro<sup>a</sup>
84. Íñnā makkaññā lahū fie alárđi wa-átaināhu miñ kulli šai-in sababa<sup>a</sup>
85. Faátba'a sababa<sup>a</sup>
86. Hattaē ívā balago magriba aššamsi wajadahā tagrubu fie 'ainin ħamiáññ wawajada 'indahā  
 qoumañ<sup>a</sup>, qulnā yāVā alQornaini immañ añ tu'aviba wa'immañ añ tattaciva fihim ħusna<sup>a</sup>
87. Qōla ármmā mañ yolama fasaufa nu'avibuhū tuñma yuroddu ilaē **Robbihi** fayu'avvibuhū  
 'avābañ<sup>a</sup> nukro<sup>a</sup>
88. Waámmā man āmana wa'amila šōlihañ<sup>a</sup> falahū jazā-an alħusnaē, wasanaqūlu lahū min  
 ámrinā yusro<sup>a</sup>
89. Tuñma átbā'a sababa<sup>a</sup>
90. Hattaē ívā balago mañli'a aššamsi wajadahā tañlu'u 'alaē qoumiñ 'lam naj'a' 'lahu<sup>m</sup> mmiñ  
 dūnihā sitro<sup>a</sup>
91. Kaválika, waqod áħaťñā bimā ladaihi cubro<sup>a</sup>
92. Tuñma átbā'a sababa<sup>a</sup>
93. Hattaē ívā balago baina aššaddaini wajada miñ dūnihimā qoumañ<sup>a</sup> 'llā yakādūna  
 yafqohūna qoula<sup>a</sup>
94. Qōlū<sup>a</sup> yāVā alQornaini íñna Yàjūja waMàjūja mufsidūna fie alárđi fahal naj'alu laka corjan<sup>a</sup>  
 'alaē añ taj'ala bainanā wabainahum sdda<sup>a</sup>
95. Qōla mā makkaññie fihī **Robbie** coiruñ faá'īnūnie biquwwāñ áj'al bainakum wabainahum  
 rodma<sup>a</sup>
96. Átūnie zubarō alħadīdi, hattaē ívā sāwaē baina aššodafaini qōla ańfucū<sup>a</sup>, hattaē ívā  
 ja'alahū nāroñ<sup>a</sup> qōla átūniē úfrig 'alaihī qitro<sup>a</sup>
97. Famā ašđō'ū<sup>a</sup> añ yayħarūhu wamā aštađō'ū<sup>a</sup> lahū naqba<sup>a</sup>
98. Qōla hāwā rohmañ<sup>a</sup> mmiñ<sup>ñ</sup> '**Robbie**, faivā jā-a wa'du **Robbie** ja'alahū dakkā-a, wakāna  
 wa'du **Robbie** ħaqqo<sup>a</sup>
99. Wataroknā ba'dohum yaumaivñ yamūju fie ba'diñ, wanufico fie aššūri fajama'nāhum  
 jam'a<sup>a</sup>
100. Wa'arođñā Jahañnama yaumaivñ 'lilkāfirīna 'arđo<sup>a</sup>
101. Allavīna kānat á'yunuhum fie giđō-in 'añ vikrie wakānū<sup>a</sup> lā yastať'ūna sam'a<sup>a</sup>
102. Áfaħasiba allavīna kafarū<sup>a</sup> añ yattacivū<sup>a</sup> 'ibādie miñ dūniē áuliyā-a; Íñnā á'tadnā  
 Jahañnama lilkāfirīna nuzula<sup>a</sup>
103. Qul hal nunabbiúkum bi'alácsarīna á'māla<sup>a</sup>

104. Allavīna ḡolla sa'yuhum fi<sup>e</sup> alḡayā<sup>ū</sup>ti<sup>i</sup> a<sup>i</sup>dDunyā wahum yaḡsabūna āḡnahum yuḡsinūna ṡun'a<sup>a</sup>
105. Ú<sup>l</sup>lāika<sup>a</sup> al<sup>a</sup>lavīna kafarū<sup>a</sup> biāyāti **Robbihim** waliqō<sup>i</sup>hi faḡabiṡot á'māluhum falā nuq<sup>i</sup>mu lahum Yauma al<sup>a</sup>Qiyā<sup>m</sup>ati<sup>i</sup> wazna<sup>ā</sup>
106. Vālika jazā-uhum Jahaḡnamu bimā kafarū<sup>a</sup> wattacovū<sup>a</sup> āyātie warusulie huzuwa<sup>a</sup>
107. Íḡna al<sup>a</sup>lavīna āmanū<sup>a</sup> wa'amilū<sup>a</sup> a<sup>i</sup>ṡṡōliḡāti kānat lahum jaḡnātu al<sup>a</sup>Firdausi nuzula<sup>ā</sup>
108. Cōlidīna fīhā lā yabḡūna 'anhā ḡiwala<sup>ā</sup>
109. Qu' llau kāna al<sup>a</sup>baḡru midāda<sup>ḡ</sup>a<sup>a</sup> llikalimāti **Robbie** lanafida al<sup>a</sup>baḡru qobla án taḡfada kalimātu **Robbie** walau jinā bimiṡliḡi<sup>i</sup> madada<sup>a</sup>
110. Qul íḡnamā ánā baṡaru<sup>ḡ</sup> m<sup>i</sup>miṡlukum yūḡaē ílayya āḡnamā ílāhukum ílāhuḡ wāḡḡiduḡ, famaḡ kāna yarḡū<sup>a</sup> liqō-a **Robbiḡi** falya'mal 'amalaḡ<sup>a</sup> ṡōliḡaḡ<sup>a</sup> walā yuṡrik bi'ibādaṡi **Robbiḡi** āḡada<sup>a</sup>

## 19. Sūroh Maryam

*Bismi Allāhi aṛRohmāni aṛRohīmi*

1. K~HY~Ṣ~
2. Vikru roḥmaṭi **Robbika** 'abdahū Zakariyyā
3. Ív nādaē **Robbahū** nidā-an cofiyya<sup>na</sup>
4. Qōla **Robbi** iṅnie wahana 'al'aʿyṣu miṅnie wašta'ala aṛroṣu šaibaṅa<sup>a</sup> walam ákuṅ bidu'ā-ika **Robbi** šaqiyya<sup>na</sup>
5. Waíṅnie ciftu 'almawāliya miṅ warō-i wakānaṭi 'amroátie 'āqiroṅa<sup>a</sup> fahab lie mi<sup>n</sup> 'laduṅka waliyya<sup>na</sup>
6. Yaritunie wayariṭu min āli Ya'qūba, waaj'alhu **Robbi** roḍiyya<sup>na</sup>
7. YāZakariyyā iṅnā nubassiruka bigulāmin asmuhū Yahyaē lam naj'a' 'lahū miṅ qoblu samiyya<sup>na</sup>
8. Qōla **Robbi** áṅnaē yakūnu lie gulāmuṅ wakānat amroátie 'āqiroṅa<sup>a</sup> waqod balagtu mina 'al kibari 'itiyya<sup>na</sup>
9. Qōla kavālika qōla **Robbuka** Huwa 'alayya hayyinuṅ waqod colaqtuka miṅ qoblu walam taku šai-a<sup>na</sup>
10. Qōla **Robbi** 'aj'a' 'liē āyaṭān, qōla āyatuka állā tukallima aṅṅnāsa ṭalāta layāliṅ sawiyya<sup>na</sup>
11. Facoroja 'alaē qoumihī mina 'almiḥrōbi faáuḥaē ilaihim án sabbihū<sup>a</sup> bukroṭāṅ wa'asiyya<sup>na</sup>
12. YāYahyaē cuvi 'al kitāba biquwwaṭiṅ, wa-ātaināhu 'al ḥukma šobiyya<sup>na</sup>
13. Waḥanāna<sup>na</sup> 'm miṅ 'laduṅnā wazakā<sup>u</sup>ṭāṅ, wakāna taqiyya<sup>na</sup>
14. Wabarroṅa<sup>a</sup> biwālidaiḥi walam yakuṅ jabbārona<sup>a</sup> 'ašiyya<sup>na</sup>
15. Wasalāmun 'alaihi yauma wulida wayauma yamūtu wayauma yub'ātu ḥayya<sup>na</sup>
16. Waavkur fi<sup>e</sup> 'al kitābi Maryama ívi aṅtabavat min áhlihā makānaṅa<sup>a</sup> šarqiyya<sup>na</sup>
17. Faattacovat miṅ dūnihim ḥijābaṅa<sup>a</sup> faársalnā ilaihā rūḥanā fatamattala lahā bašaroṅa<sup>a</sup> sawiyya<sup>na</sup>
18. Qōlat iṅnie á'ūvu biarRohmāni miṅka ín kuṅta taqiyya<sup>na</sup>
19. Qōla iṅnamā ánā rosūlu **Robbiki** liáhaba laki gulāmaṅa<sup>a</sup> zakiyya<sup>na</sup>
20. Qōlat áṅnaē yakūnu lie gulāmuṅ walam yamsasnie bašaruṅ walam áku bagiyya<sup>na</sup>
21. Qōla kavāliki qōla **Robbuki** Huwa 'alayya hayyinuṅ, walinaj'alahū āyaṭāṅ 'li iṅnāsi waroḥmaṭa<sup>na</sup> 'm miṅnā; Wakāna ámroṅa<sup>a</sup> 'mmaqḍiyya<sup>na</sup>
22. Faḥamalathu faaṅtabavat biḥi makānaṅa<sup>a</sup> qošiyya<sup>na</sup>
23. Faájā-ahā 'almacōḍu ilaē jiv'í aṅnaclaṭi qōlat yālaitanie mittu qobla hävä wakuṅtu nasya<sup>na</sup> 'mmaṅsiyya<sup>na</sup>

24. Fanādāhā miñ taḥtiḥā állā taḥzanie qod ja'ala **Robbuki** taḥtaki sariyya<sup>na</sup>
25. Wahuzziē ilaiki bijiv'i aṛṇnaclaṭi tusāqit 'alaiki ruṭoba<sup>na</sup> janiyya<sup>na</sup>
26. Fakulie wašrobie waqorrie 'ainah<sup>a</sup>, faiṣmā taroyiṣna mina aḥbašari áḥada<sup>na</sup> faqūliē iṣnie navartu lirRoḥmāni šouma<sup>na</sup> falan úkallima aḥyauma iṣsiyya<sup>na</sup>
27. Faátat biḥi qoumahā taḥmiluhū, qōlū<sub>a</sub> yāMaryamu laqod jiti šai-a<sup>na</sup> fariyya<sup>na</sup>
28. Yāúcta Hārūna mā kāna ábūki aṣmroá sau-iḥ wamā kānat úṣmuki bagiiyya<sup>na</sup>
29. Faášārot ilaihi, qōlū<sub>a</sub> kaifa nukallimu mañ kāna fie aḥmahdi šobiyya<sup>na</sup>
30. Qōla iṣnie 'abdu **Aḥllōhi** áṭāniya aḥkitāba waja'alanie nabiiyya<sup>na</sup>
31. Waja'alanie mubārokan<sup>a</sup> áina mā kuñtu waáušōnie biāḥššolāuṭi waāzzakāuṭi mā dumtu ḥayya<sup>na</sup>
32. Wabarroṇ<sup>a</sup> biwālidatie walam yaj'alnie jabbāroṇ<sup>a</sup> šaqiiyya<sup>na</sup>
33. Waāssalāmu 'alayya yauma wuliāttu wayauma ámūtu wayauma úb'ātu ḥayya<sup>na</sup>
34. Vālika 'Iṣa<sup>e</sup> Abnu Maryama, qoula aḥḥaqqi aḥlavie fiḥi yamtarūn<sup>a</sup>
35. Mā kāna li**Lāhi** áḥ yattaciva miḥ waladiñ, subḥānah<sup>u</sup>; Ívá qodoē ámroṇ<sup>a</sup> faiṣnamā yaqūlu laḥū kuñ fayakūn<sup>u</sup>
36. Waíṣna **Aḥlōha Robbie** wa**Robbukum** fa<sub>a</sub>'budūh<sup>u</sup>; Hāvā širōṭu<sub>n</sub> mṣtašqīm<sup>uñ</sup>
37. Fa<sub>a</sub>ctalafa aḥláḥzābu miḥ bainihim, fawailu<sub>n</sub> ḥlillavīna kafarū<sub>a</sub> miñ mṣmašhadi yaumin 'aḥīm<sup>in</sup>
38. Asmi' bihim waábsir yauma yātūnanā, lākini aḥḥyōlimūna aḥyauma fie ḥolāliṇ<sub>n</sub> mṣmubṭīn<sup>in</sup>
39. Waáñvirhum yauma aḥḥasroṭi ív quḍiya aḥámru wahum fie goflatiḥ wahum lā yūminūna<sup>a</sup>
40. Íṣnā Naḥnu nariṭu aḥlárḥo waman 'alaihā wālainā yurja'ūn<sup>a</sup>
41. Wa<sub>a</sub>vkur fie aḥkitābi lbrōhīm<sup>a</sup>; Íṣnahū kāna šiddiqo<sub>n</sub><sup>a</sup> nṣnabiiyya<sup>na</sup>
42. Ív qōla liábṭiḥi yāábaṭi lima ta'budu mā lā yasma'u walā yubširu walā yugnie 'aṅka šai-a<sup>na</sup>
43. Yāábaṭi iṣnie qod jā-anie mina aḥ'limi mā lam yātika fa<sub>a</sub>ṭṭabi'niē áḥdika širōṭo<sup>na</sup> sawiiyya<sup>na</sup>
44. Yāábaṭi lā ta'budi aḥššaiṭōna, iṣna aḥššaiṭōna, kāna lirRoḥmāni 'ašiiyya<sup>na</sup>
45. Yāábaṭi iṣniē ácoḥu áḥ yamassaka 'avābu<sub>n</sub> mṣmina aḥrRoḥmāni fatakūna liššaiṭōni waliyya<sup>na</sup>
46. Qōla árōgibun ánta 'an áliḥatie yālbrōhīmu, lai' <sup>l</sup>lam tañtahi laárjumaṇnaka, wahjurnie maliyya<sup>na</sup>
47. Qōla salāmun 'alaika, saástagfiru laka **Robbiē**, iṣnahū kāna bie ḥafiiyya<sup>na</sup>
48. Waá'tazilukum wamā tad'ūna miñ dūni **Aḥllāhi** waád'ū<sub>a</sub> **Robbie** 'asaē állā ákūna bidu'ā-i **Robbie** šaqiiyya<sup>na</sup>
49. Falaṣmā aḥ'tazalahum wamā ya'budūna miñ dūni **Aḥllāhi** wahabnā laḥū íšḥāqo waYa'qūba, wakullaṇ<sup>a</sup> ja'alnā nabiiyya<sup>na</sup>
50. Wawahabnā laḥu<sup>m</sup> mṣmiñ 'roḥmatinā waja'alnā lahum lisāna šidqin 'aliiyya<sup>na</sup>
51. Wa<sub>a</sub>vkur fie aḥkitābi Mūsaē; Íṣnahū kāna muclašoṇ<sup>a</sup> wakāna rosūla<sub>n</sub><sup>a</sup> nṣnabiiyya<sup>na</sup>

52. Wanädainähu miñ jänibi a<sub>1</sub>t<sub>1</sub>t<sub>1</sub>uri 'alámani waqorrobnähu najiyya<sup>na</sup>
53. Wawahabnä lahu mi<sup>o</sup> r<sup>o</sup>hmatinā ácöhu Hārūna nabiyya<sup>na</sup>
54. Wa<sub>a</sub>vkur fi<sup>e</sup> alkitābi İsmā'īl<sup>a</sup>; İñnahü kâna şödiqo 'alwa'di wakâna rosūla<sup>a</sup> 'nabiyya<sup>na</sup>
55. Wakâna yàmuru áhlahü bi<sub>a</sub>şşolä<sub>u</sub>t<sub>i</sub> wa<sub>a</sub>lzzakä<sub>u</sub>t<sub>i</sub> wakâna 'inda **Robbi**h<sub>i</sub> marđiyya<sup>na</sup>
56. Wa<sub>a</sub>vkur fi<sup>e</sup> alkitābi İdrīs<sup>a</sup>; İñnahü kâna şiddīqo<sup>a</sup> 'nabiyya<sup>na</sup>
57. Warofa'nähu makānan<sup>a</sup> 'aliyya<sup>na</sup>
58. Ú<sub>u</sub>lāika 'allavīna án'ama **A**llöhu 'alaih<sup>i</sup>m<sup>m</sup> m<sup>m</sup>ina a<sub>1</sub>ñnabiyyīna miñ vurriyyat<sub>i</sub> Ādama wami<sup>m</sup>man ħamalnä ma'a Nūḥiñ wamiñ vurriyyat<sub>i</sub> İbrōḥīma waİsrō-İla wami<sup>m</sup>man hadainā wajtabainā; İvā tutlaē 'alaih<sup>i</sup>m äyätu a<sub>1</sub>rRohmāni corrūa sujjadan<sup>a</sup> wabukiyya<sup>na</sup> •
59. Facolafa miñ ba'dihim colfun áqđö'üa a<sub>1</sub>şşolä<sub>u</sub>t<sub>i</sub> wataba'üa a<sub>1</sub>şşahawati, fasaufa yalqouna goyya<sup>na</sup>
60. İllā mañ tãba wa-ãmama wa'amila şöliḥa<sup>a</sup> faú<sub>u</sub>lāika yadculūna 'alJañna<sup>a</sup> walā yuylamūna şai-a<sup>na</sup>
61. Jañnati 'adnin allatie wa'ada a<sub>1</sub>rRohmānu 'ibādahü bi<sub>a</sub>lgoibi; İñnahü kâna wa'duhü mat<sub>i</sub>yya<sup>na</sup>
62. Člā yasma'ūna fīḥā lagwan illā salāmañ<sup>a</sup>, walahum rizquhum fīḥā bukrōtañ wa'aşiiyya<sup>na</sup>
63. Tilka 'alJañna<sup>a</sup> 'allatie nūritu min 'ibādinā mañ kâna taqiiyya<sup>na</sup>
64. Wamā natanazzalu illā biámri **Robb**ika, lahu mā baina áidīnā wamā colfanā wamā baina vālik<sup>a</sup>; Wamā kâna **Robb**uka nasiyya<sup>na</sup>
65. **R**obbu a<sub>1</sub>ssamāwāti wa<sub>a</sub>lárđi wamā bainahumā fa<sub>a</sub>'budhu wa<sub>a</sub>şto<sub>i</sub>bir li'ibādatih<sub>i</sub>; Hal ta'lamu lahu samiyya<sup>na</sup>
66. Wayaqūlu 'alínsānu á-ivā mā mittu lasaufa úcroju ḥayya<sup>na</sup>
67. Áwalā yavkuru 'alínsānu áñnā colaqnähu miñ qoblu walam yaku şai-a<sup>na</sup>
68. Fawa**Robb**ika lanaḥşuroñnahum wa<sub>a</sub>lşşayätīna tuḥmma lanuḥđiroñnahum ḥaula Jahañnama jitiyya<sup>na</sup>
69. Tuḥmma lanañzi'añna miñ kulli şī'a<sup>ti</sup>n äyyuhum áşaddu 'ala<sup>e</sup> a<sub>1</sub>rRohmāni 'itiyya<sup>na</sup>
70. Tuḥmma laNaḥnu á'lamu bi<sub>a</sub>llavīna hum áulaē biḥā şiliyya<sup>na</sup>
71. Waí<sub>ñ</sub> m<sup>m</sup>inikum illā wariduhā; Kâna 'alaē **Robb**ika ḥatma<sup>na</sup> 'mmaqđiyya<sup>na</sup>
72. Tuḥmma nunajji<sup>e</sup> 'allavīna attaqou<sub>a</sub> wanavaru a<sub>1</sub>yyölimīna fīḥā jitiyya<sup>na</sup>
73. Waívā tutlaē 'alaih<sup>i</sup>m äyätunā bayyinātin qōla 'allavīna kafarū<sub>a</sub> lillavīna āmanū<sub>a</sub> äyyu 'alfarīqoini coiru<sub>ñ</sub> 'mmaqōmañ<sup>a</sup> waáḥsanu nadiyya<sup>na</sup>
74. Wakam áhlaknä qoblahu<sup>m</sup> m<sup>m</sup>in qornin hum áḥsanu áfātañ<sup>a</sup> wariya<sup>na</sup>
75. Qul mañ kâna fi<sup>e</sup> a<sub>1</sub>qđolālat<sub>i</sub> falyamdud lahu a<sub>1</sub>rRohmānu madda<sup>na</sup>: Ḥattaē ívā roáu<sub>u</sub> mā yū'adūna iñmā 'al'avāba waíñmā a<sub>1</sub>ssā'a<sup>ta</sup> fasaya'lamūna man huwa şarru<sub>ñ</sub> 'makānañ<sup>a</sup> waáđ'afu juñda<sup>na</sup>

76. Wayazīdu **Aḷlōhu** ᵃllavīna ᵃhtadau<sub>a</sub> huda<sup>o</sup>e: Wa<sub>a</sub>lbāqiyātu ᵃṣṣōliḥātu coirun 'inda **Robbika** ṭawābaḥ<sup>a</sup> wacoiru<sup>m</sup> marodda<sup>a</sup>
77. Áfaro-aita ᵃllavie kafaro biāyātina waqōla la-ūtayaḥna mālaḥ<sup>a</sup> wawalada<sup>a</sup>
78. Āṭṭola'a ᵃlgoiba ámi ᵃttacova 'inda ᵃrRoḥmāni 'ahda<sup>a</sup>
79. Kallā; Sanaktubu mā yaqūlu wanamuddu laḥū mina ᵃl'avābi madda<sup>a</sup>
80. Wanarituhū mā yaqūlu wayātīnā farda<sup>a</sup>
81. Wattacovū<sub>a</sub> miñ dūni **Aḷlāhi** ālihaṭa<sub>ḥ</sub> ḷliyakūnū<sub>a</sub> lahum 'izza<sup>a</sup>
82. Kallā; Sayakfurūna bi'ibādatihim wayakūnūna 'alaihim ḡidda<sup>a</sup>
83. Álam taro āḥnā ārsalnā ᵃṣṣayātīna 'ala<sup>e</sup> ᵃlkāfirīna taúzzuhum ázza<sup>a</sup>
84. Falā ta'jal 'alaihim, íḥnamā na'uddu lahum 'adda<sup>a</sup>
85. Yauma naḥsuru ᵃlmuttaqīna íla<sup>e</sup> ᵃrRoḥmāni wafda<sup>a</sup>
86. Wanasūqu ᵃlmujrimīna íla<sup>e</sup> Jahaḥnama wirda<sub>ḥ</sub>
87. Ḥā yamlikūna ᵃṣṣafā'āṭā íllā mani ᵃttacova 'inda ᵃrRoḥmāni 'ahda<sup>a</sup>
88. Waqōlū<sub>a</sub> ᵃttacova ᵃrRoḥmānu walada<sub>ḥ</sub>
89. Ḥaqod jítum ṣai-an<sup>a</sup> ídda<sup>a</sup>
90. Takādu ᵃssamāwātu yatafaṭṭorna minhu wataḥsaqqu ᵃlárḡu watacirru ᵃljibālu hadda<sup>a</sup>
91. An' da'au<sub>a</sub> liirRoḥmāni walada<sup>a</sup>
92. Wamā yaḥbagie liirRoḥmāni āḥ yattaciva walada<sup>a</sup>
93. Ín kullu mañ fi<sup>e</sup> ᵃssamāwāti wa<sub>a</sub>lárḡi íllā āti<sup>e</sup> ᵃrRoḥmāni 'abda<sub>ḥ</sub>
94. Ḥaqod āḥṣōhum wa'addahum 'adda<sup>a</sup>
95. Wakulluhum āṭīhi Yauma ᵃlQiyāmaṭi farda<sup>a</sup>
96. Íḥna ᵃllavīna āmanū<sub>a</sub> wa'amilū<sub>a</sub> ᵃṣṣōliḥāti sayaj'alu lahumu ᵃrRoḥmānu wudda<sup>a</sup>
97. Faíḥnamā yassarnāhu bi<sub>a</sub>lisānika litubassiro bihi ᵃlmuttaqīna watuñviro biḥi qouma<sub>ḥ</sub><sup>a</sup> ḷludda<sup>a</sup>
98. Wakam āhlaknā qoblahu<sup>m</sup> miñ qornin hal tuḥissu minhu<sup>m</sup> min āḥadin áw tasma'u lahum rikza<sup>a</sup>



## 20. Sūroh' TōHā

*Bismi Aḷlāhi aḷRohmāni aḷRohīm'*

### 1. ṬH

2. Mā ānzalnā 'alaika aḷQur-āna litašqōē
3. Íllā tavkiroṭa<sub>ḥ</sub> ḷlīmaḥ yacsaē
4. Taḥzīla<sub>ḥ</sub><sup>a</sup> ḥmīmḥman colaqo aḷárđo wa<sub>aḷ</sub>ssamāwāti aḷ'ulāe
5. AḷRohmānu 'ala<sup>e</sup> aḷ'Arṣi 'estawaē
6. Lahū mā fi<sup>e</sup> aḷssamāwāti wamā fi<sup>e</sup> aḷárđi wamā bainahumā wamā taḥta aḷṭtarōē
7. Waíñ tajhar bi<sub>aḷ</sub>lqouli faíḥnahū ya'lamu aḷssirro waácfae
8. **Aḷlōhu** lā ílāha íllā Huwa, lahu aḷásmā-u aḷḥusnaē
9. Wahal átāka ḥadīṭu Mūsaē
10. Ív ro-ā nāroḥ<sup>a</sup> faqōla líahlihi aḥmkuṭū<sub>a</sub> íḥniē ānastu nāroḥ<sup>a</sup> ḷla'alliē átīkum ḥmīnhā biqobasin áw ájīdu 'ala<sup>e</sup> aḷḥnāri huda<sup>e</sup>
11. Falaḥmā átāhā nūdiya yāMūsaē
12. Íḥniē Ánā **Robbuka** fa<sub>a</sub>clā' na'laika íḥnaka bi<sub>aḷ</sub>lwādi aḷmuqoddasi Ṭuwa<sup>a</sup>
13. WaÁnā 'actartuka fa<sub>a</sub>stamī' limā yūḥaē
14. Íḥnaniē Ánā **Aḷlōhu** lā ílāha íllā Ánā fa<sub>a</sub>'budnie waáqimi aḷṣṣolā<sub>u</sub>ṭā livikriē
15. Íḥna aḷssā'aṭā átiyaṭun ákādu úcfīhā litujzaē kullu nafsiḥ bimā tas'aē
16. Falā yašuddaḥnaka 'anhā ma<sup>n</sup> ḷlā yūminu bihā wattaba'a hawāhu fatardaē
17. Wamā tilka biyamīnika yāMūsaē
18. Qōla hiya 'ašōya átawakkaú<sub>a</sub> 'alaihā waáhuṣu bihā 'alaē gonamie waliya fīhā maāribu úcroē
19. Qōla álqihā yāMūsaē
20. Faálqōhā faívā hiya ḥayyaṭun tas'aē
21. Qōla cuvḥā walā tacof, sanu'tduhā sīrotahā aḷ'ūlaē
22. Waḥmum yadaka ílaē janāḥika tacruj baiđō-a min goiri sū-in áyaṭan úcroē
23. Linuriyaka min áyātinā aḷkubroe
24. Avḥab ílaē Fir'auna íḥnahū ṭogoē
25. Qōla **Robbi** aḷšroh' lie šodrie
26. Wayassir liē ámrīe
27. Waḥlul 'uqdaṭa<sub>ḥ</sub> ḥmī<sub>ḥ</sub> ḷlisānie

28. Yafqohū<sub>a</sub> qoulie
29. Waj'a' lie wazīro<sub>n</sub><sup>a</sup> mmin áhlie
30. Hārūna ácie
31. Ásdud bihī ázrie
32. Waásrikhu fiē ámrie
33. Kay nusabbiḥaka kaṭīro<sub>n</sub><sup>a</sup>
34. Wanavkuroka kaṭīro<sub>n</sub><sup>a</sup>
35. Íñnaka kuṅta binā bašīro<sub>n</sub><sup>a</sup>
36. Qōla qod ūtīta sùlaka yāMūsāē
37. Walaqod manaḥnā 'alaika marroṭan úcroē
38. Ív áuḥainā ílaē ūmmika mā yūḥaē
39. Áni əqvifīthi fiē əttābūti faəqvifīthi fiē əlyammi falyulqīhi əlyammu biəssāḥili yācvuhu 'aduwu<sub>n</sub><sup>a</sup> lie wa'aduwu<sub>n</sub><sup>a</sup> 'lah<sup>u</sup>; Waálqoitu 'alaika maḥabbatā<sub>n</sub><sup>a</sup> mmiṇnie walituṣna'a 'alaē 'aini
40. Ív tamsiē ūctuka fataqūlu hal ádukkum 'alaē maṇ yakfuluhū, faroja'nāka ílaē ūmmika kay taqorro 'ainuhā walā taḥzan<sup>a</sup>: waqotalta nafsā<sup>a</sup> fanajjaināka mina əlgommi wafataḥnāka futūna<sup>a</sup>; Falabīta sinīna fiē áhli Madyana tuṃma jita 'alaē qodariṇ yāMūsāē
41. Waṣṭona'tuka linafsie
42. Avhab ánta waácūka biāyātie walā taniyā fie vikrie
43. Avhabā ílaē Fir'auna íñnahū ṭogoē
44. Faqūlā lahū qoula<sub>n</sub><sup>a</sup> 'lāyina<sub>n</sub><sup>a</sup> 'la'allahū yatavakkaru áw yacsaē
45. Qōlā **Robbanā** íñnanā nacōfu áṇ yafruṭo 'alainā áw áṇ yaṭgoē
46. Qōla lā tacōfā, íñnanie ma'akumā ásma'u waároē
47. Fātiyāhu faqūlā íñnā rosulā **Robbika** faársil ma'anā baniē Ísrō-īla walā tu'avibhum, qod jīnāka biāyāti<sub>n</sub><sup>a</sup> mmi<sup>o</sup> **Robbika**, wa<sub>a</sub>ssalāmu 'alaē mani əttaba'a əlhudaē
48. Íñnā qod ūḥiya ílainā áñna ə'avāba 'alaē maṇ kavvaba watawallaē
49. Qōla fama<sup>o</sup> **Robbukumā** yāMūsāē
50. Qōla **Robbunā** əlavie ə'ṭoē kulla sai-in colqohū tuṃma hadaē
51. Qōla famā bālu əlqurūni əlūlaē
52. Qōla 'ilmuhā 'inda **Robbie** fie kitābi<sub>n</sub>, 'lā yaḍillu **Robbie** walā yaṅsaē
53. Allavie ja'ala lakumu əlárdo mahdan<sup>a</sup> wasalaka lakum fīhā subulaṇ<sup>a</sup> waánzala mina əssamā-i mā-ān faácrojnā bihī ázwāja<sub>n</sub><sup>a</sup> mmi<sup>o</sup> ənabātiṇ šattaē
54. Kulū<sub>a</sub> wa'aua' án'amakum; Íñna fie vālika laāyāti<sub>n</sub><sup>a</sup> 'liú<sub>u</sub>li<sup>e</sup> əṇnuhaē
55. Minhā colaqnākum wafīhā nu'tdukum waminhā nucrijjukum tāroṭan úcroē
56. Walaqod ároināhu āyātinā kullahā fakavvaba waábaē

57. Qōla ájitanā litucrijanā min árđinā bisihrika yāMūsaē
58. Falanātiyaṅnaka bisihri<sub>n</sub> mmitlihi fa<sub>a</sub>'al bainanā wabainaka mau'ida<sub>n</sub><sup>a</sup> llā nuclifuhū nahnu walā ánta makāna<sup>a</sup> suwa<sup>a</sup>
59. Qōla mau'idukum yaumu azzīna<sub>ti</sub> waāṅ yuḥsaro aṅṅnāsu ḍuḥa<sup>a</sup>
60. Fatawallaē Fir'aunu fajama'a kaidahū ṭumma átaē
61. Qōla lahu<sup>m</sup> mMūsaē wailakum lā taftarū<sub>a</sub> 'ala<sup>e</sup> **Allōhi** kaviba<sup>a</sup> fayushitakur<sup>n</sup> bi'avābiṅ, waqod cōba mani aftarōē
62. Fatanāza'ū<sub>a</sub> ámrohu<sup>n</sup> bainahum waásarrū<sub>a</sub> aṅṅnajwaē
63. Qōlū<sub>a</sub> ín hávni lasāḥirōni yurīdāni áṅ yucrijāku<sup>m</sup> mmin árđikur<sup>n</sup> bisihrihimā wayavhabā biṭorṭotikumu almuṭlaē
64. Faājmi'ū<sub>a</sub> kaidakum ṭumma á<sub>u</sub> šoffa<sup>a</sup>; Waqod áflaḥa alyauma mani a<sup>s</sup>ta'laē
65. Qōlū<sub>a</sub> yāMūsaē iṅmā áṅ tulqiya waíṅmā á<sup>n</sup> ṅnakūna áwwala man álqōē
66. Qōla bal álqū<sub>a</sub>, faivā ḥibāluhum wa'išiyuhum yucoyyalu ílaihi mi<sup>n</sup> siḥrihim áṅṅnahā tas'aē
67. Faájasa fie nafsihī cīfaṭa<sub>n</sub> mMūsaē
68. Qulnā lā tacof iṅnaka ánta alá'laē
69. Waálqi mā fie yamīnika talqof mā šona'ū<sub>a</sub>, iṅnamā šona'ū<sub>a</sub> kaidu sāḥiriṅ, walā yufliḥu ašsāḥiru ḥaitu átaē
70. Faúlqiya ašsaharoṭu sujada<sup>a</sup> qōlū<sub>a</sub> āmaṅṅnā **biRobbi** Hārūna waMūsaē
71. Qōla āmaṅṅtum lahu<sup>n</sup> qobla án ávana lakum, iṅnahū lakabīrukumu allavie 'allamakumu ašsiḥro, falaúqoṭṭi'anna ádiyakum waárjulaku<sup>m</sup> mmin cilāfiṅ walaúšollibaṅnakum fie juvū' i aṅṅnacli walata'lamuṅṅna áyyunā áśaddu 'avābaṅ<sup>a</sup> waábqōē
72. Qōlū<sub>a</sub> la<sup>n</sup> ṅnūtiroka 'alaē mā jā-anā mina albayyinati waallavie faṭoronā, fa<sub>a</sub>qdi mā ánta qōđin, iṅnamā taqđie hávihi alḥayā<sub>u</sub>ṭa adDunyā
73. Íṅṅnā āmaṅṅnā **biRobbinā** liyagfiro lanā coṭōyānā wamā ákrohtanā 'alaihi mina ašsiḥri: **Waallōhu** coiruṅ waábqōē
74. Íṅṅnahū maṅ yāti **Robbahū** mujrima<sup>a</sup> faíṅna lahu<sup>n</sup> Jahaṅṅnama lā yamūtu fīhā walā yaḥyā
75. Wamaṅ yātiḥi mūmina<sup>a</sup> qod 'amila aššōliḥāti fa<sub>u</sub>lāika lahumu addarojātu al'ulaē
76. Jaṅṅnātu 'adni<sup>n</sup> tajrie mi<sup>n</sup> taḥtiḥā alánhāru cōlidīna fīhā; Wavālika jazā-u ma<sup>n</sup> tazakkaē
77. Walaqod áuḥainā ílaē Mūsaē án ásrī bi'ibādie fa<sub>a</sub>ḍrib lahum ṭorṭqoṅ<sup>a</sup> fie albaḥri yabasa<sub>n</sub><sup>a</sup> llā tacōfu daroka<sup>a</sup> walā tacsaē
78. Faátba'ahum Fir'aunu bijunūdiḥi fagošiyahu<sup>m</sup> mmina alyammi mā gošiyahum
79. Waáḍolla Fir'aunu qoumahū wamā hadaē
80. Yābaniē Ísrō-ṭla qod áṅjaināku<sup>m</sup> mmin 'aduwwikum wawā'adnākum jāniba aṭṭūri aláimana wanazzalnā 'alaikumū almaṅṅna waalssalwaē
81. Kulū<sub>a</sub> mi<sup>n</sup> ṭoyyibāti mā rozaqnākum walā taṭgou<sub>a</sub> fīhi fayahilla 'alaikum goḍobie, wamaṅ yaḥlil 'alaihi goḍobie faqod hawaē

82. Waíñnie lagoffāru<sub>n</sub> 'limañ tāba wa-āmana wa'amila šölihanā<sup>a</sup> tuḡmma aḥtadaē
83. Wamā á'jalaka 'añ qoumika yāMūsaē
84. Qōla hum ūlā-i 'alaē átarie wa'ajiltu ílaika **Robbi** litarḡoē
85. Qōla faíñnā qod fatañnā qoumaka miḡ ba'dika waáḡdollahumu a<sub>s</sub>Sāmiriyyu
86. Faroja'a Mūsaē ílaē qoumihī ḡoḡbāna ásifa<sup>a</sup>; Qōla yāqoumi álam ya'idkum **Robbukum** wa'dan<sup>a</sup> ḡasana<sup>a</sup>: Áfaḡōla 'alaikum a<sup>l</sup>'ahdu ám áro<sup>a</sup>ttum áñ yaḡilla 'alaikum ḡoḡḡobu<sub>n</sub> m<sup>m</sup>i<sup>n</sup> 'Robbikum faáclaftu<sup>m</sup> m<sup>m</sup>au'idie
87. Qōlū<sub>a</sub> mā áclafnā mau'idaka bimalkinā walākiñnā ḡuḡmilmnā áuzāro<sub>n</sub><sup>a</sup> m<sup>m</sup>in zīna<sup>t</sup>i 'alqoumi faqovafnāhā fakavālika álqo<sup>e</sup> a<sub>s</sub>Sāmiriyyu
88. Faácroja lahum 'ijlanā<sup>a</sup> jasadā<sub>n</sub><sup>a</sup> 'lahū cuwāru<sub>n</sub> faqōlū<sub>a</sub> hāvā ílāhukum waílāhu Mūsaē fanasiy<sup>a</sup>
89. Afalā yarouna állā yarji'u ílāhim qoulanā<sup>a</sup> walā yamliku lahum ḡorroḡā<sup>a</sup> walā naf'a<sup>a</sup>
90. Walaqod qōla lahum Hārūnu mi<sub>n</sub> qoblu yāqoumi íñnamā futir<sup>t</sup>tu<sub>m</sub> bihi, waíñna **Robbakumu** a<sub>r</sub>Roḡmānu fa<sup>a</sup>ttabi'ūnie waáḡt'ū<sub>a</sub> ámríe
91. Qōlū<sub>a</sub> la<sup>n</sup> n<sup>n</sup>abroḡa 'alāihi 'ākifīna ḡattaē yarji'a ílainā Mūsaē
92. Qōla yāHārūnu mā mana'aka ív ro-aitahum ḡollū<sub>a</sub>
93. Allā tattabi'aniē, áfa'aḡoita ámríe
94. Qōla yabnaúmma lā tàcuv bi<sup>a</sup>liḡyatíe walā birōsiē, íñnie cošítu án taqūla farroḡta baina baniē Ísrō-Tla walam tarqub qoulié
95. Qōla famā coḡbuka yāSāmiriyyu
96. Qōla baḡurtu bimā lam yabḡurū<sub>a</sub> bihi faqobaḡtu qoḡḡo<sup>a</sup>ta<sub>n</sub> m<sup>m</sup>in átarí a<sub>r</sub>rrosūli fanabavtuhā wakavālika sawwalat lie nafsíe
97. Qōla fa<sup>a</sup>vhab faíñna laka fi<sup>e</sup> a<sup>l</sup>ḡayā<sup>u</sup>tī án taqūla lā misāsa, waíñna laka mau'ida<sub>n</sub><sup>a</sup> 'lan tuclafahū, waḡyur ílaē ílāhika a<sup>l</sup>lavíe yolta 'alāihi 'ākifā<sub>n</sub><sup>a</sup>, 'lanuḡarriqoñnahu tuḡmma lanañsifañnahu fi<sup>e</sup> a<sup>l</sup>yaḡmí nasfa<sup>a</sup>
98. Íñnamā ílāhukumu **A<sup>l</sup>lōhu** a<sup>l</sup>lavíe lā ílāha íllā Huw<sup>a</sup>; Wasi'a kulla šai-in 'ilma<sup>a</sup>
99. Kavālika naqušḡu 'alaika min áñḡā-i mā qod sabaḡ<sup>e</sup>; Waqod átaināka mi<sup>n</sup> 'laduñnā vikro<sub>n</sub><sup>a</sup>
100. M<sup>m</sup>an á'roḡo 'anhu faíñnahū yaḡmilu Yauma a<sup>l</sup>Qiyāma<sup>t</sup>i wizro<sup>a</sup>
101. Cōlidīna fīhi, wasā-a lahum Yauma a<sup>l</sup>Qiyāma<sup>t</sup>i ḡimla<sup>a</sup>
102. Yauma yuñfacu fi<sup>e</sup> a<sub>s</sub>ḡḡūri; Wanaḡḡsuru a<sup>l</sup>mujrimīna yaumaívi<sup>n</sup> zurqo<sup>a</sup>
103. Yatacōfatūna bainahum í<sup>n</sup> 'labittum íllā 'aśro<sub>n</sub><sup>a</sup>
104. N<sup>n</sup>Naḡnu á'lamu bimā yaqūlūna ív yaqūlu ámtaluhum ḡoḡḡoḡān í<sup>n</sup> 'labittum íllā yauma<sup>a</sup>
105. Wayasālūnaka 'ani a<sup>l</sup>jjibāli faqul yañsifuhā **Robbie** nasfa<sup>a</sup>
106. Fayavaruhā qō'añ<sup>a</sup> ḡoḡḡofa<sub>n</sub><sup>a</sup>
107. Hā taroē fīhā 'iwajaḡā<sup>a</sup> walā ámta<sup>a</sup>

108. Yaumaiviñ yattabi'ūna ʾiddā'īya lā 'iwaja lahū, wacoša'atī ʾalāšwātu liṛRohmāni falā tasma'ū illā hamsaʾa
109. Yaumaiviñ lā tañfa'u ʾašsafā'a'ū illā man ʾavina lahu ʾiRohmānu waroḍiya lahū qoulaʾa
110. Ya'lamu mā baina ʾaidīhim wamā colfahum walā yuḥīṭūna bihī 'ilmaʾa
111. Wa'anañ ʾiwujūhu liḤayyi ʾiQoyyūmi, waqod cōba man ḥamala yulmaʾa
112. Wamañ ya'mal mina ʾaššōliḥāti waHuwa mūminuñ falā yacōfu yulmañʾa walā ḥaḍmaʾa
113. Wakavālika ʾaḥzalnāhu qur-ānana ʾArobiyyaḥa wašorrofnā fihi mina ʾlwa'īdi la'allahum yattaqūna ʾaw yuḥdiṭu lahum vikroʾa
114. Fata'ālaʾe ʾAllōhu ʾiMaliku ʾiḤaqqu: Walā ta'jal biʾiQur-āni miñ qobli ʾaḥ yuqḍoē ʾilaika waḥyuhū, waqu' ʾRobbi zidnie 'ilmaʾa
115. Walaqod 'ahidnā ʾilāē ʾĀdama miñ qoblu fanasiya walam najid lahū 'azmaʾa
116. Waiv qulnā lilmalāikati ʾasjudūa liʾĀdama fasajadūa illā ʾlbiṭsa ʾābaē
117. Faqulnā yā-ʾĀdamu ʾinna hāvā 'aduwwuñ laka walizaujika falā yucrijañnakumā mina ʾiJañnañi fatašqoē
118. ʾInna laka ʾallā tajū'a fiḥā walā ta'roē
119. Waāñnaka lā taymau fiḥā walā taḍḥaē
120. Fawaswasa ʾilaini ʾaššaitōnu qōla yā-ʾĀdamu hal ʾadulluka 'alaē šajaroñi ʾiculdi wamulkiñ lā yablaē
121. Faākalā minhā fabadat lahumā sau-ātuhumā waṭofiqō yacšifāni 'alaihima miñ waroqi ʾiJañnañi; Wa'ašoē ʾĀdamu ʾRobbahū faḡowaē
122. Ṭuḡma ʾajtabāhu ʾRobbuhū fatāba 'alaihi wahadaē
123. Qōla ʾhbiṭō minhā jamī'aʾa, ba'ḍukum liba'dīn 'aduwwuñ, faimma yātiyañnakum ʾmimiñnie hudana famani ʾattaba'a hudāya falā yaḍillu walā yašqoē
124. Waman ʾaroḍo 'aḥ vikrie faimma lahū ma'īsaṭaḥ ḍoñkaḥa wanaḥšuruhū Yauma ʾiQiyāmañi ʾāmaē
125. Qōla ʾRobbi lima ḥašartaniē ʾāmaē waqod kuntu bašīroʾa
126. Qōla kavālika ʾatarka ʾyātunā fanasītahā, wakavālika ʾalyauma tuḥsaē
127. Wakavālika najzie man ʾsrofa walam yūmiñ biāyāti ʾRobbiḥi; Wala'avābu ʾiʾCiroñi ʾšaddu waābqoē
128. ʾĀfalam yahdi lahum kam ʾahlknā qoblahum ʾmimina ʾiQurūni yamsūna fie masākinihim; ʾInna fie vālika laāyātiñ līūlīʾe ʾaḥnuhaē
129. Walaulā kalimañuñ sabaqot miñ ʾRobbika lakāna lizāmaḥa waājaluñ ʾmusaḡmaʾe
130. Faašbir 'alaē mā yaqūlūna wasabbih biḥamdi ʾRobbika qobla ṭulū'i ʾaššamsi waqobla gurūbihā, wamin ʾānā-i ʾilaili fasabbih waāṭrōfa ʾaḥnahāri la'allaka tarḍoē
131. Walā tamuddaḥna 'ainaika ʾilāē mā matta'nā bihī ʾāzwājaʾa ʾmminhum zahroṭa ʾiḥayāṭi ʾadDunyā linaftinahum fihi; Warizqu ʾRobbika coiruḥ waābqoē

132. Wāmur áhlaka bi<sub>a</sub>l<sub>i</sub>ṣṣolā<sub>u</sub>ṭī wa<sub>a</sub>ṣṭobir 'alaihā, lā nasáluka rizqo<sub>n</sub><sup>a</sup>, <sup>n</sup>Naḥnu narzuquka:  
Wa<sub>a</sub>l'āqibaṭu liṭtaqwaë
133. Waqōlū<sub>a</sub> laulā yātīnā biāyati<sub>n</sub> <sup>m</sup>mi<sup>n</sup> **'Robbī**; Áwalam tātīhī<sub>n</sub> bayyinaṭu mā fi<sup>e</sup> <sub>a</sub>ṣṣuḥufi  
alūlaë
134. Walau áḥnā áhlaknāhurū<sub>n</sub> bi'avābi<sub>n</sub> <sup>m</sup>mi<sup>n</sup> qobli<sub>h</sub>i laqōlū<sub>a</sub> **Robbanā** laulā ársalta ílainā  
rosūla<sup>n</sup><sub>a</sub> fanattabi'a āyātika mi<sup>n</sup> qobli á<sup>n</sup> <sup>n</sup>navilla wanaczaë
135. Qul kullu<sub>n</sub> <sup>m</sup>mutarobbiṣu<sup>n</sup> fatarobbaṣū<sub>a</sub>, fasata'lamūna man áṣḥābu <sub>a</sub>ṣṣirōṭi <sub>a</sub>ṣṣawiyyi  
wamani aḥtadaë

## 21. Sūroh al'Ánbiyâ

Bismi **Aliláhi** a<sub>r</sub>Rohmáni a<sub>r</sub>Rohĩmĩ

Juz- 17 (21:1-22:78) Iqtarob

1. Aqtaroba li<sub>h</sub>nāsi ħisābuhum wahum fie goflā<sub>h</sub>n <sup>m</sup>mu'ri<sub>h</sub>dūn<sup>a</sup>
2. Mā ya<sub>t</sub>i<sub>h</sub>m <sup>m</sup>mi<sub>n</sub> vikri<sub>n</sub> <sup>m</sup>mi<sub>n</sub> **Robbi**h<sub>m</sub> <sup>m</sup>mu<sub>h</sub>ḡdatĩn illā <sup>a</sup>stama'ūhu wahum yal'abūn<sup>a</sup>
3. Lāhiya<sub>t</sub>ān qulūbuhum: Waásarrū<sub>a</sub> a<sub>h</sub>ḡḡajwa<sup>e</sup> <sup>a</sup>llavĩna ṽolamū<sub>a</sub> hal ħāvā illā ba<sub>s</sub>aru<sub>n</sub> <sup>m</sup>mi<sub>t</sub>lukum, áfatātūna a<sub>s</sub>si<sub>h</sub>ro waá<sub>n</sub>tum tubširūn<sup>a</sup>
4. Qōla **Robbie** ya'lamu a<sub>l</sub>qoula fie <sup>a</sup>ssamā-i wa<sub>a</sub>lár<sub>q</sub>i, waHuwa <sup>a</sup>sSamĩ'u a<sub>l</sub>'Alĩm<sup>u</sup>
5. Bal qōlū<sub>a</sub> á<sub>g</sub>ḡōtu á<sub>h</sub>lāmi<sub>h</sub> bal aftarōhu bal huwa sã'iru<sub>n</sub> falyā<sub>t</sub>inā biāyā<sub>t</sub>i<sub>n</sub> kamā úrsila <sup>a</sup>lā<sub>w</sub>walūn<sup>a</sup>
6. Mā á<sub>m</sub>anat qoblahu<sup>m</sup> <sup>m</sup>mi<sub>n</sub> qoryā<sub>t</sub>i<sub>n</sub> á<sub>h</sub>lakhā<sub>n</sub>hā, á<sub>f</sub>ahum yū<sub>m</sub>inūn<sup>a</sup>
7. Wamā ársalnā qoblaka illā rijāla<sub>n</sub><sup>a</sup> <sup>n</sup>nū<sub>h</sub>iē ilāihim, fa<sub>a</sub>sālū<sub>a</sub> á<sub>h</sub>la <sup>a</sup>v<sub>v</sub>ikri ín kuntum lā ta<sub>l</sub>'amūn<sup>a</sup>
8. Wamā ja'alnāhum jasadā<sub>n</sub><sup>a</sup> lā yākulūna a<sub>l</sub>ṡṡo'āma wamā kānū<sub>a</sub> cōlidĩn<sup>a</sup>
9. ṡṡ<sub>u</sub>ṡṡa ṡoḡa<sub>q</sub>nā<sub>h</sub>umu a<sub>l</sub>wa'da faá<sub>n</sub>jainā<sub>h</sub>umu wama<sup>n</sup> <sup>n</sup>nasā-u waá<sub>h</sub>lakhā<sub>n</sub> <sup>a</sup>lmusrifĩna
10. La<sub>q</sub>od ánzalnā ilāikum kitāba<sub>n</sub><sup>a</sup> fi<sub>h</sub>i vikrukum; Áfalā ta'qilūn<sup>a</sup>
11. Wakam qoşomnā mi<sub>n</sub> qoryā<sub>t</sub>i<sub>n</sub> kánat ṽōlima<sub>t</sub>ān waá<sub>n</sub>šānā ba'dahā qoumana<sup>a</sup> ácorĩn<sup>a</sup>
12. Fala<sub>m</sub>mā á<sub>h</sub>assū<sub>a</sub> bàsanā ívā hu<sup>m</sup> <sup>m</sup>minhā yarkuḡūn<sup>a</sup>
13. Lā tarkuḡū<sub>a</sub> warjĩ<sub>u</sub><sup>a</sup> ilāē mā útriftum fi<sub>h</sub>i wamasākinikum la'allakum tusálūn<sup>a</sup>
14. Qōlū<sub>a</sub> yāwailānā í<sub>h</sub>ḡnā ku<sub>h</sub>nā ṽōlimĩn<sup>a</sup>
15. Famā zāla' <sup>t</sup>ilka da'wā<sub>h</sub>umu ḡattaē ja'alnā<sub>h</sub>umu ḡaşĩdan<sup>a</sup> cōmidĩn<sup>a</sup>
16. Wamā cola<sub>q</sub>nā <sup>a</sup>ssamā-a wa<sub>a</sub>lár<sub>q</sub>o wamā bainahumā lā'ibĩn<sup>a</sup>
17. Lau árod<sub>n</sub>ā á<sup>n</sup> <sup>n</sup>nattaciva lahwa<sub>n</sub><sup>a</sup> lā<sub>a</sub>ttacov<sub>n</sub>āhu mi<sup>n</sup> l<sub>a</sub>du<sub>h</sub>ḡnā ín ku<sub>h</sub>nā fá'ilĩn<sup>a</sup>
18. Bal na<sub>q</sub>vifu bi<sub>a</sub>l<sub>h</sub>ḡa<sub>q</sub>i 'ala<sup>e</sup> <sup>a</sup>lbā<sub>t</sub>i<sub>l</sub>i fayadmagu<sub>h</sub>ū faívā huwa zā<sub>h</sub>i<sub>q</sub>u<sup>n</sup>; Walakumu a<sub>l</sub>wailu mi<sub>m</sub>mā taşifūn<sup>a</sup>
19. Walā<sub>h</sub>ū ma<sub>n</sub> fie <sup>a</sup>ssamāwā<sub>t</sub>i wa<sub>a</sub>lár<sub>q</sub>i; Waman 'i<sub>n</sub>dahū lā yastakbirūna 'an 'ibādatihĩ walā yastā<sub>h</sub>sirūn<sup>a</sup>
20. Yusabbihūna <sup>a</sup>llaila wa<sub>a</sub>l<sub>h</sub>ḡnahāro lā yafturūn<sup>a</sup>
21. Ámi <sup>a</sup>ttacovū<sub>a</sub> áliha<sub>t</sub>ā<sub>n</sub> <sup>m</sup>mina <sup>a</sup>lár<sub>q</sub>i hu<sub>m</sub> yu<sub>n</sub>širūn<sup>a</sup>
22. Lau kāna fi<sub>h</sub>imā áliha<sub>t</sub>ūn illā **Alilōhu** lafasadatā; Fasub<sub>h</sub>āna **Alilōhi Robbi** a<sub>l</sub>'Arsi 'am<sub>m</sub>ā yaşifūna
23. Lā yusálu 'am<sub>m</sub>ā ya<sub>f</sub>'alu wahum yusálūn<sup>a</sup>

24. Āmi attacovū<sub>a</sub> miñ dūnihī ālihatañ, qul hātū<sub>a</sub> burhānakum, hāvā vikru ma<sup>n</sup> ma'iyā wavikru mañ qoblie, bal āktaruhum lā ya'lamūna alḥaqqo, fahu<sup>m</sup> mu'riḍūn<sup>a</sup>
25. Wamā ārsalnā miñ qoblika mi<sup>n</sup> trosūlin illā nūhiē ilaihi ānnahū lā ilāha illā Ānā fa<sub>a</sub>'budūnī
26. Waqōlū<sub>a</sub> attacova a<sub>r</sub>Rohmānu walada<sup>h</sup>a: Subḥānahū bal 'ibādūn<sup>m</sup> mukromūn<sup>a</sup>
27. Lā yasbiqūnahū bi<sub>a</sub>lqouli wahuñ biámrihi ya'malūn<sup>a</sup>
28. Ya'lamu mā baina áidīhim wamā colfahum walā yaśfa'ūna illā limani artaḍoē wahu<sup>m</sup> min cošyatihī mušfiqūn<sup>a</sup>
29. Wamañ yaqul minhum iñniē ilāhu<sup>n</sup> miñ dūnihī favālika najzīhi Jahañnamā; Kavālika najziē a<sub>y</sub>ḡōlimīn<sup>a</sup>
30. Āwalam yaro<sup>e</sup> allavīna kafarū<sub>a</sub> āñna a<sub>s</sub>ssamāwāti wa<sub>a</sub>lárḍo kānatā rotqor<sup>a</sup> fatafaqnāhumā, waja'alnā mina 'almā-i kulla šai-in ḥayy<sup>m</sup>; Āfalā yūminūn<sup>a</sup>
31. Waja'alnā fi<sup>e</sup> alárḍi rowāsiya án tamīda bihim waja'alnā fīhā fijājañ<sup>a</sup> subula<sub>n</sub><sup>a</sup> la'allahum yahtadūn<sup>a</sup>
32. Waja'alnā a<sub>s</sub>ssamā-a saqfa<sub>n</sub><sup>a</sup> maḥfūyoñ<sup>a</sup>, wahuñ 'an āyātihā mu'riḍūn<sup>a</sup>
33. WaHuwa allavie colaqo allaila wa<sub>a</sub>lñnahāro wa<sub>a</sub>lššamsa wa<sub>a</sub>lqomaro, kullūñ fie falakiñ yasbaḥūn<sup>a</sup>
34. Wamā ja'alnā libasariñ miñ qoblika alculda, áfa-ī<sub>n</sub> mitta fahumu alcōlidūn<sup>a</sup>
35. Kullu nafiñ vāiḡoḡū 'almauṭi: Wanablūkuñ bi<sub>a</sub>lššarri wa<sub>a</sub>lcoiri fitnañ, wailainā turja'un<sup>a</sup>
36. Waivā roāka allavīna kafarū<sub>a</sub> iñ yattacivūnaka illā huzuwan<sup>a</sup> áhavā allavie yavkuru ālihatakum wahuñ bivikri a<sub>r</sub>Rohmāni hum kāfirūn<sup>a</sup>
37. Culiḡo alínsānu min 'ajal<sup>m</sup>; Saúurīkum āyātie falā tasta'jilūn<sup>i</sup>
38. Wayaqūlūna mataē hāvā alwa'du iñ kuñtum šōdiqīn<sup>a</sup>
39. Lau ya'lamu allavīna kafarū<sub>a</sub> ḥīna lā yakuffūna 'añ wujūhīhimu a<sub>r</sub>ñNāro walā 'añ yuhūrihim walā hum yuñšorūn<sup>a</sup>
40. Bal tātīhim bagtañ fatabhatuhum falā yastaḡī'ūna roddahā walā hum yurīyorūn<sup>a</sup>
41. Walaqodi astuhziá birusulī<sub>n</sub> miñ qoblika faḥāqo bi<sub>a</sub>llavīna sacirū<sub>a</sub> minhu<sup>m</sup> mā kānū<sub>a</sub> bihi yastahzi-ūn<sup>a</sup>
42. Qul mañ yaklaúkuñ bi<sub>a</sub>llaili wa<sub>a</sub>lñnahāri mina a<sub>r</sub>Rohmānī; Bal hum 'añ vikri **Robbihi**<sup>m</sup> mu'riḍūn<sup>a</sup>
43. Am lahum ālihañūñ tamna'uhu<sup>m</sup> miñ dūninā; Lā yastaḡī'ūna našro ánfusihim walā hu<sup>m</sup> miñnā yuṣḥabūn<sup>a</sup>
44. Bal matta'nā hāulā-i wa-ābā-ahum ḥattaē ṭōla 'alaihimu al'umuru: Āfalā yarouna āñnā nātiē alárḍo nañquṣuhā min āṭrōfiḥā; Āfahumu alḡōlibūn<sup>a</sup>
45. Qul iñnamā únvirukuñ bi<sub>a</sub>lwaḥyī; Walā yasma'u a<sub>s</sub>ṣṣuñmu a<sub>d</sub>du'ā-a ivā mā yuñvarūn<sup>a</sup>
46. Walaí<sub>n</sub> massathum nafḥaṭū<sub>n</sub> min 'avābi **Robbika** layaqūlūñna yāwailanā iñnā kuñnā yōlimīn<sup>a</sup>



47. Wanaḡo'u a<sup>l</sup>mawāzīna a<sup>l</sup>qisṡo liYaumi a<sup>l</sup>Qiyāmaṡi falā tuylamu nafsuṡi ṡai-aṡa, waīn kāna miṡqōla ḡabbatīn mmin cordalin ātainā biḡa: Wakafaē binā ḡāsiṡīn<sup>a</sup>
48. Walaqod ātainā Mūsae waHārūna a<sup>l</sup>Furqōna waḡiyā-aṡ wawikroṡa <sup>l</sup>ilmuttaḡīn<sup>a</sup>
49. Allavīna yacṡauna **Robbahum** bi<sup>a</sup>lḡoibi wahu<sup>m</sup> mmina a<sup>ṡ</sup>ṡṡā'atī muṡfiqūn<sup>a</sup>
50. Wahāvā vikru<sup>n</sup> m<sup>m</sup>ubārokun ānzalnāḡ; Āfaāntum laḡū muṡkirūn<sup>a</sup>
51. Walaqod ātainā Ībrōḡīma ruṡdahū miṡ qoblu wakuṡnā biḡi 'ālimīn<sup>a</sup>
52. Īv qōla liāṡīḡi waqoumiḡi mā ḡāviḡi a<sup>ṡ</sup>ttamātīlu a<sup>ṡ</sup>llatiē āntum laḡā 'ākifūn<sup>a</sup>
53. Qōlū<sup>a</sup> wajadnā ābā-anā laḡā 'ābidīn<sup>a</sup>
54. Qōla laqod kuṡtum āntum wa-ābāūkum fie ḡolālīn m<sup>m</sup>ubṡīn<sup>iṡ</sup>
55. Qōlū<sup>a</sup> āḡītanā bi<sup>a</sup>lḡhaqqi ām ānta mina a<sup>ṡ</sup>llā'īṡīn<sup>a</sup>
56. Qōla ba' **Robbukum Robbu** a<sup>ṡ</sup>ṡṡamāwātī wa<sup>a</sup>lārḡi a<sup>ṡ</sup>llavie faṡorohuṡna waānā 'alaē vālikum m<sup>m</sup>mina a<sup>ṡ</sup>ṡṡāḡidīn<sup>a</sup>
57. Wata<sup>a</sup>llahī laākīdaṡna āṡnāmakuṡ ba'da ān tuwallū<sup>a</sup> mudbirīn<sup>a</sup>
58. Faja'alahum juvāvan<sup>a</sup> illā kabīroṡa <sup>l</sup>lahum la'allahum ilāiḡi yarḡi'ūn<sup>a</sup>
59. Qōlū<sup>a</sup> maṡ fa'ala ḡāvā biāliḡatinā iṡṡnahū lamina a<sup>ṡ</sup>ṡṡōlimīn<sup>a</sup>
60. Qōlū<sup>a</sup> sami'nā fataṡa yavkuruhum yuḡōlu laḡū Ībrōḡīm<sup>u</sup>
61. Qōlū<sup>a</sup> fātū<sup>a</sup> biḡi 'alaē ā'yuni a<sup>ṡ</sup>ṡṡnāsi la'allahum yaṡḡadūn<sup>a</sup>
62. Qōlū<sup>a</sup> āānta fa'alta ḡāvā biāliḡatinā yāĪbrōḡīm<sup>u</sup>
63. Qōla bal fa'alahu kabīruhum ḡāvā fa<sup>a</sup>ṡālūhum iṡ kānū<sup>a</sup> yaṡṡīqūn<sup>a</sup>
64. Faroḡū<sup>a</sup> ilāē ānfusiḡiḡ faḡōlū<sup>a</sup> iṡṡnakum āntumu a<sup>ṡ</sup>ṡṡōlimūn<sup>a</sup>
65. ṡuṡma nukisū<sup>a</sup> 'alaē ru-ūsīḡiḡ laqod 'alimṡa mā ḡāūlā-i yaṡṡīqūn<sup>a</sup>
66. Qōla āfata'budūna miṡ dūni **Āllāḡi** mā lā yaṡfa'ukum ṡai-aṡa walā yaḡṡrukum
67. Uffi<sup>n</sup> <sup>l</sup>lakum walimā ta'budūna miṡ dūni **Āllāḡ**; Āfalā ta'ḡilūn<sup>a</sup>
68. Qōlū<sup>a</sup> ḡarriḡūḡu waṡṡurū<sup>a</sup> āliḡatakum iṡ kuṡtum fā'ilīn<sup>a</sup>
69. Qulnā yānāru kūnie bardaṡa wasalāman<sup>a</sup> 'alaē Ībrōḡīm<sup>a</sup>
70. Waārōdū<sup>a</sup> biḡi kaidāṡa faja'alnāḡumu a<sup>ṡ</sup>lācsarīn<sup>a</sup>
71. Wanajḡaināḡu waLūṡon<sup>a</sup> ilaē a<sup>ṡ</sup>lārḡi a<sup>ṡ</sup>llatie bāroknā fiḡā lil'ālamīn<sup>a</sup>
72. Wawahabnā laḡū Īṡḡāḡo waYa'qūba nāfilāṡaṡ, wakullaṡa ja'alnā ṡōliḡīn<sup>a</sup>
73. Waja'alnāḡum āiṡṡmaṡaṡ yaḡdūna biāmriṡā waāuḡḡainā ilāiḡiḡ fi'la a<sup>ṡ</sup>lcoirōṡi waīḡōma a<sup>ṡ</sup>ṡṡolā'īṡi wa-īṡā-a a<sup>ṡ</sup>ṡṡzakā'īṡi, wakānū<sup>a</sup> lanā 'ābidīn<sup>a</sup>
74. WaLūṡon<sup>a</sup> ātaināḡu ḡukmaṡa wa'ilmaṡa wanajḡaināḡu mina a<sup>ṡ</sup>lqoryatī a<sup>ṡ</sup>llatie kānaṡ 'ta'malu a<sup>ṡ</sup>lcoṡāīṡa; iṡṡnahum kānū<sup>a</sup> qouma sau-iṡ fāsiḡīn<sup>a</sup>
75. Waādcolnāḡu fie roḡmatīṡā, iṡṡnahū mina a<sup>ṡ</sup>ṡṡōliḡīn<sup>a</sup>

76. WaNūḥan<sup>a</sup> ív nādaē miñ qoblu fa<sub>a</sub>stajabnā laḥū fanajjaināhu waáhlahū mina alkarbi al'ayīmi
77. Wanaṣornāhu mina alqoumi allavīna kavvabū<sub>a</sub> biāyātinā; Íñnahum kânū<sub>a</sub> qouma sau-in faágroqnāhum ájma'tīn<sup>a</sup>
78. WaDāwūda waSulaimāna ív yahkumāni fie alḥarti ív nafaśat fīhi gonamu alqoumi wakuṇnā liḥukmihim śāhidīn<sup>a</sup>
79. Fafahamnāhā Sulaimān<sup>a</sup>; Wakullan<sup>a</sup> ātainā ḥukmaṇ<sup>a</sup> wa'ilma<sup>n</sup><sub>a</sub>; Wasaccornā ma'a Dāwūda aljibāla yusabbihna waatṭoir<sup>o</sup>; Wakuṇnā fā'ilīn<sup>a</sup>
80. Wa'allamnāhu ṣon'āta labūsi<sub>ḥ</sub> lakum lituḥṣinaku<sup>m</sup> mmiñ bāsikum, fahal ántum śākirūn<sup>a</sup>
81. WaliSulaimāna arriḥa 'āṣifaṭān tajrie biámriḥī ila<sup>o</sup> alárđi allatie bāroknā fīhā; Wakuṇnā bikulli śai-in 'ālimīn<sup>a</sup>
82. Wamina alśśayāṭīni maṇ yagūṣūna laḥū waya'malūna 'amala<sup>n</sup><sub>a</sub> dūna vālika, wakuṇnā lahum ḥāfiyīn<sup>a</sup>
83. WaÁyyūba ív nādaē **Robbahū** áñnie massani<sup>e</sup> aḥḍurru waánta árḥamu arriḥimīn<sup>a</sup>
84. Fa<sub>a</sub>stajabnā laḥū fakaśafnā mā biḥī miñ ḍurriḥ, wa-ātaināhu áhlahū wamiṭlahu<sup>m</sup> ma'ahum roḥmaṭa<sub>ḥ</sub> mmin 'indīnā wavikroē lil'ābidīn<sup>a</sup>
85. Waśmā'tīla waídrīsa waVā alKifli, kullu<sub>ḥ</sub> mmina alśśōbirīn<sup>a</sup>
86. Waádcolnāhum fie roḥmatīnā, íñnahum<sup>m</sup> mmina alśśōliḥīn<sup>a</sup>
87. Wavā arriḥni ív vahaba mugōḍibaḥ<sup>a</sup> fayōṇna á<sup>n</sup> la<sup>n</sup> ṇnaqdiro 'alaihi fanādaē fie alḥyulumāti á<sup>n</sup> lā ilā ilāha illā ánta subḥānaka íñnie kuñtu mina alḥyōlimīn<sup>a</sup>
88. Fa<sub>a</sub>stajabnā laḥū wanajjaināhu mina algoṇmi; Wakavālika nuñje almuḥimīn<sup>a</sup>
89. WaZakariyyā ív nādaē **Robbahū Robbi** lā tavarnie fardaṇ<sup>a</sup> waánta coiru alwāriṭīn<sup>a</sup>
90. Fa<sub>a</sub>stajabnā laḥū wawahabnā laḥū Yaḥyaē waáslaḥnā laḥū zaujah<sup>u</sup>; Íñnahum kânū<sub>a</sub> yusārī'ūna fie alcoirōti wayad'ūnanā rogobaṇ<sup>a</sup>, warohabaṇ<sup>a</sup> wakānū<sub>a</sub> lanā cōśī'tīn<sup>a</sup>
91. Waallatiē áḥṣonat farjahā fanafacnā fīhā mi<sup>n</sup> rūḥinā waja'alnāhā wabnahā āyaṭa<sub>ḥ</sub> lil'ālamīn<sup>a</sup>
92. Íñna ḥāviḥī ūṇmatukum ūṇmaṭaṇ wāḥidaṭaṇ waÁnā **Robbukum** fa<sub>a</sub>'budūni
93. Wataqōṭṭo'ū<sub>a</sub> ámroḥum bainahum, kullun ilainā röji'ūn<sup>a</sup>
94. Famaṇ ya'mal mina alśśōliḥāti wahuwa mūminuñ falā kufrōna lisa'yihī waíñnā laḥū kātibūn<sup>a</sup>
95. Waḥarōmun 'alaē qoryāṭin áhlaknāhā áñnahum lā yarji'ūn<sup>a</sup>
96. Hattaē ívā futiḥat Yàjūju waMàjūju wahu<sup>m</sup> mmiñ kulli ḥadabiḥ yañsilūn<sup>a</sup>
97. Wa<sub>a</sub>qtaroba alwa'du alḥaqqu faívā hiya śācišoṭun ábšōru allavīna kafarū<sub>a</sub> yāwailanā qod kuṇnā fie goflaṭi<sub>ḥ</sub> mmin ḥāvā bal kuṇnā yōlimīn<sup>a</sup>
98. Íñnakum wamā ta'budūna miñ dūni **Allāhi** ḥašōbu Jahaṇnama ántum laḥā wāridūn<sup>a</sup>
99. Lau kāna ḥāulā-i ālihaṭa<sub>ḥ</sub> mā warodūhā, wakullun fīhā cōlidūn<sup>a</sup>
100. Lahum fīhā zafīruṇ wahum fīhā lā yasma'ūn<sup>a</sup>

101. Īnna əllavīna sabaqot lahu<sup>m</sup> mmiñnā əlħusnaē ūlġāika 'anhā mub'adūn<sup>a</sup>
102. Lā yasma'ūna ħasīsahā, wahum fie mā əštahat ənfusuhum cōlidūn<sup>a</sup>
103. Lā yaħzunuhumu əlfaza'u əlákbaru watatalaqqōhumu əlmalāika<sup>tū</sup> həvā yaumukumu əllavie kuñtum tū'adūn<sup>a</sup>
104. Yauma naṭwi<sup>e</sup> əssamā-a kaṭoyyi əssijilli lilkutubi; Kamā badānā əwwala colqi, nnu'īduhū; Wa'dan<sup>a</sup> 'alainā; Īnā kuñnā fā'īlīn<sup>a</sup>
105. Walaqod katabnā fie əzZabūri miñ ba'di əvvikri əñna əlárđo yarituhā 'ibādiya əşşōliħūn<sup>a</sup>
106. Īnna fie həvā labalāgo<sup>n</sup> əlqoumin 'ābidīn<sup>a</sup>
107. Wamā ərsalnāka íllā roħma<sup>ta</sup> ħil'ālamīn<sup>a</sup>
108. Qul íñnamā yūħaē ílayya əñnamā ílāħukum ílāħuñ wāħiduñ, fahal əntu<sup>m</sup> muslimūn<sup>a</sup>
109. Faiñ tawallau<sup>a</sup> faqul əvañtukum 'alaē sawā-íñ, waín ádrīē áqorībun árñ ba'īdu<sup>n</sup> m<sup>m</sup>ā tū'adūn<sup>a</sup>
110. Īñnahū ya'lamu əljahro mina əlqouli waya'lamu mā taktumūn<sup>a</sup>
111. Waín ádrīe la'allahū fitna<sup>tu</sup> ħakum wamatā'un ílaē ħīn<sup>ih</sup>
112. Qōla **Robbi** əħkuñ bi<sup>al</sup>ħaqq: **WaRobbunā** ərRohmānu əlmusta'ānu 'alaē mā taşifūn<sup>a</sup>

## 22. Sūroh al-Hajj

*Bismi ʿAllāhi ʿar-Roḥmāni ʿar-Roḥīm*

1. Yāʾayyuhā ʿarḥnāsu ʿattaqūa **Robbakum**; Íḥna zalzalaṭa ʿaṣṣāʿāṭi ṣai-un 'ayṭim<sup>u</sup>
2. Yauma tarounahā tavhalu kullu murđiʿaṭin 'amḥmā árđoʿat watađoʿu kullu vāṭi ḥamlin ḥamlahā wataro<sup>e</sup> ʿarḥnāsa sukāro<sup>e</sup> wamā huṣṣ sukāro<sup>e</sup> walākiḥna 'avāba **ʿAllōhi** ṣadīd<sup>u</sup>
3. Wamina ʿarḥnāsi maḥ yujādilu fi<sup>e</sup> **ʿAllāhi** bigoiri 'ilmiḥ wayattabi'u kulla ṣaitōni<sup>n</sup> mmarīdī<sup>n</sup>
4. Kutiba 'alaihī áḥnahū maḥ tawallāhu faáḥnahū yuđilluhū wayahdīhi ilā<sup>e</sup> 'avābi ʿaṣṣaṭī<sup>r</sup>
5. Yāʾayyuhā ʿarḥnāsu ín kuṭṭum fi<sup>e</sup> roibi<sup>n</sup> mmina ʿalbaʿi faíḥnā colaḥnāku<sup>m</sup> mmin turōbiḥ ṭuḥma mi<sup>n</sup> ʿnuṭfaṭiḥ ṭuḥma min 'alaḥoṭiḥ ṭuḥma mi<sup>n</sup> muḥḥoṭiḥ mucollaḥoṭiḥ wagoiri mucollaḥoṭiḥ 'linubayyina lakum; Wanuqirru fi<sup>e</sup> ʿaláḥāmi mā naṣā-u ilā<sup>e</sup> ájali<sup>n</sup> mmasaḥmaḥ<sup>e</sup> ṭuḥma nuciḥukum ṭiflaḥ<sup>a</sup> ṭuḥma litablugūa áṣuddakum, wamiḥku<sup>m</sup> mmaḥ yutawaffa<sup>e</sup> wamiḥku<sup>m</sup> mmaḥ yuroddu ilā<sup>e</sup> árvali ʿal'umuri likailā ya'lama miḥ ba'di 'ilmiḥ ṣai-a<sup>a</sup>; Wataro<sup>e</sup> ʿalárđo ḥāmiḥaṭaḥ faíva ánzalnā 'alaihā ʿalmā-a ʿhtazzat warobat waáḥbatat miḥ kulli zaujiḥ bahījī<sup>n</sup>
6. Vālika biáḥna **ʿAllōha** Huwa ʿalḥaḥqu waáḥnahū yuḥyi ʿalmuta<sup>e</sup> waáḥnahū 'alā<sup>e</sup> kulli ṣai-iḥ qodīr<sup>u</sup>
7. Waáḥna ʿaṣṣāʿāṭa áṭiyaṭū<sup>n</sup> lā roiba fiḥā waáḥna **ʿAllōha** yab'ātu maḥ fi<sup>e</sup> ʿalqubūri<sup>r</sup>
8. Wamina ʿarḥnāsi maḥ yujādilu fi<sup>e</sup> **ʿAllāhi** bigoiri 'ilmiḥ walā huḥaḥ<sup>e</sup> walā kitābi<sup>n</sup> mmunīri<sup>n</sup>
9. Ṭāniya 'iṭfiḥi liyuđilla 'aḥ sabīli **ʿAllāhi**, laḥū fi<sup>e</sup> ʿadDunyā cizyuḥ, wanuvṭquḥū Yauma ʿalQiyāmaṭi 'avāba ʿalḥarīqi<sup>r</sup>
10. Vālika bimā qoddamat yadāka waáḥna **ʿAllōha** laisa biyollāmi<sup>n</sup> lil'abīdī<sup>r</sup>
11. Wamina ʿarḥnāsi maḥ ya'budu **ʿAllōha** 'alā<sup>e</sup> ḥarfiḥ, faín áṣōbahu coirun aṭmaáḥna biḥi, waín áṣōbathu fiṭnaṭun aḥqolaba 'alā<sup>e</sup> wajhiḥi cosiro ʿadDunyā waalĀciroḥ<sup>a</sup>; Vālika huwa ʿalcuṣrōnu ʿalmubīn<sup>u</sup>
12. Yad'ūa miḥ dūni **ʿAllāhi** mā lā yaḥurruḥū wamā lā yaḥfa'uh<sup>u</sup>; Vālika huwa ʿaḥḥolālu ʿalba'īd<sup>u</sup>
13. Yad'ūa lamaḥ ḥorruḥū áqrobu mi<sup>n</sup> ʿnaf'iḥi; Labīsa ʿalmaula<sup>e</sup> walabīsa ʿal'aṣīr<sup>u</sup>
14. Íḥna **ʿAllōha** yudcilu ʿallavīna ámanūa wa'amilūa ʿaṣṣōliḥāṭi jaḥnāṭiḥi tajrie miḥ ṭaḥṭiḥā ʿaláḥāru; Íḥna **ʿAllōha** ya'alu mā yurīd<sup>u</sup>
15. Maḥ kāna yaḥuḥnu á<sup>n</sup> llaḥ yaḥṣurohu **ʿAllōhu** fi<sup>e</sup> ʿadDunyā waalĀciroṭi falyamduḥ bisababin ilā<sup>e</sup> ʿaṣṣamā-i ṭuḥma liyaḥṭo' falyaḥṣur hal yuvhibāḥna kaiduhū mā yaḥṭy<sup>u</sup>
16. Wakavālika ánzalnāḥu áyāṭiḥ bayyinaṭiḥ waáḥna **ʿAllōha** yahdie maḥ yurīd<sup>u</sup>
17. Íḥna ʿallavīna ámanūa waallavīna ḥādūa waalṣṣōbi-īna waalḤaṣōro<sup>e</sup> waalMajūsa waallavīna áṣroku<sup>a</sup> íḥna **ʿAllōha** yaḥṣilu bainahum Yauma ʿalQiyāmaṭi; Íḥna **ʿAllōha** 'alā<sup>e</sup> kulli ṣai-iḥ ṣahīd<sup>u</sup>
18. Álām taro<sup>e</sup> áḥna **ʿAllōha** yaṣjudu laḥū maḥ fi<sup>e</sup> ʿaṣṣamāwāṭi wamaḥ fi<sup>e</sup> ʿalárđi waalṣṣamsu waalqomaru waalḥnuḥjūmu waalḥibālu waalṣṣajaru waaddawābbu wakaṭīru<sup>n</sup> mmina ʿarḥnāsi, wakaṭīrun ḥaḥqo 'alaihī ʿal'avāb<sup>u</sup>: Wamaḥ yuhini **ʿAllāhu** famā laḥū mi<sup>n</sup> mukrimī<sup>n</sup>; Íḥna **ʿAllōha** ya'alu mā yaṣā-u •

19. Havāni coşmāni ʿctaşomū<sub>a</sub> fie **Robbihim**, fa<sub>a</sub>llavīna kafarū<sub>a</sub> qutṭi'at lahum ṭiyābu<sub>n</sub> ʿmmin<sup>n</sup> ʿnāriṅ yuşobbu miṅ fauqi ru-ūsihimu ʿlḥamīmu
20. Yuşharu bihī mā fie buṭūnihim wa<sub>a</sub>ljulūd<sup>u</sup>
21. Walahu<sup>m</sup> ʿmmaqōmi'u min ḥadīd<sup>in</sup>
22. Kullamā árūdū<sub>a</sub> ʿn yacrujū<sub>a</sub> minhā min goṃmin ú'tdū<sub>a</sub> fīhā wavūqū<sub>a</sub> 'avāba ʿlḥarīq<sup>i</sup>
23. Íḡna **ʿllōha** yudcilu ʿllavīna ʿāmanū<sub>a</sub> wa'amilū<sub>a</sub> ʿşşōliḡhāti jaṅnātiṅ tajrie miṅ taḡtiḡhā ʿlānhāru yuḡhallauna fīhā min ʿsāwiro miṅ vahabiṅ walūlūáḡ<sup>a</sup>, walibāsuhum fīhā ḡarīru<sup>n</sup>
24. Wahudū<sub>a</sub> íla<sup>e</sup> ʿiṭṭoyyibi mina ʿlqouli wahudū<sub>a</sub> íla<sup>e</sup> şīroṭi ʿlḤamīd<sup>i</sup>
25. Íḡna ʿllavīna kafarū<sub>a</sub> wayaşuddūna 'an sabīli **ʿllāhi** wa<sub>a</sub>lMasjidi ʿlḤarōmi ʿllavie ja'alnāhu liḡṅnāsi sawā-an al'ákiḡu fīhi wa<sub>a</sub>lbādi<sup>i</sup>; Wamaṅ yurid fīhi bīlḡhādiṅ biyulmi<sub>n</sub> ʿnnuviḡhu min 'avābin álīmi<sup>n</sup>
26. Waív bawwānā lílbrōḡhma makāna ʿlbaiti á<sup>n</sup> lā tuşrik bie şai-an<sup>a</sup> waṭohhir baitiya liṭṭōfīfīna wa<sub>a</sub>lqōfīmīna wa<sub>a</sub>lrukka'i ʿiṣṣujūd<sup>i</sup>
27. Waávin fie ʿiḡṅnāsi bi<sub>a</sub>lḤajji yātūka rijālan<sup>a</sup> wa'ala<sup>e</sup> kulli dōmiriṅ yātīna miṅ kulli fajjin 'amīq<sup>i</sup><sub>n</sub>
28. ʿLiyashadū<sub>a</sub> manāfi'a lahum wayavkurū<sub>a</sub> ʿasma **ʿllōhi** fi<sup>e</sup> ʿyyāmi<sup>n</sup> ʿmma'lūmātin 'ala<sup>e</sup> mā rozaqohu<sup>m</sup> ʿmmin<sup>n</sup> baḡṭmaṭi ʿlān'āmi, fakulū<sub>a</sub> minhā waáṭ'imū<sub>a</sub> ʿlbāisa ʿlfaṡqīro
29. Ṭuṃma liyaqđū<sub>a</sub> tafatahum walyūfū<sub>a</sub> nuvūrohūm walyaṭṭowwafū<sub>a</sub> bi<sub>a</sub>lbaiti ʿl'atīq<sup>i</sup>
30. Vālika, wamaṅ yu'ayyim ḡurumāti **ʿllāhi** fahuwa coiru<sub>n</sub> l'ahū 'iṅda **Robbih**: Waúḡhillat lakumu ʿlān'āmi íllā mā yutla<sup>e</sup> 'alaikum, fa<sub>a</sub>ṡtanibū<sub>a</sub> ʿarrijsa mina ʿláuṭāni wajtanibū<sub>a</sub> qoula ʿazzūri
31. Ḥunafā-a li**llāhi** goiro muşrikīna bihī; Wamaṅ yuşrik bi**llāhi** fakaáṅnamā corro mina ʿşşamā-i fatacṭofuhu ʿiṭṭoiru áw tahwie bihi ʿarriḡḡu fie makāniṅ saḡṭiq<sup>in</sup>
32. Vālika, wamaṅ yu'ayyim şa'áiro **ʿllōhi** faḡṅnahā miṅ taqwa<sup>e</sup> ʿalqulūb<sup>i</sup>
33. Lakum fīhā manāfi'u íla<sup>e</sup> ájali<sub>n</sub> ʿmmusaṃmaṅ<sup>e</sup> ṭuṃma maḡilluhā íla<sup>e</sup> ʿlbaiti ʿl'atīq<sup>i</sup>
34. Walikulli úḡṃmaṭiṅ ja'alnā maṅsaka<sup>n</sup> ʿliyavkurū<sub>a</sub> ʿasma **ʿllōhi** 'ala<sup>e</sup> mā rozaqohu<sup>m</sup> ʿmmin<sup>n</sup> baḡṭmaṭi ʿlān'āmi: Faílāḡhukum íláhuṅ wāḡhiduṅ falahū áslimū<sub>a</sub>: Wabaşşiri ʿlmucbitīn<sup>a</sup>
35. Allavīna ívā vukiro **ʿllōhu** wajilat qulūbuhum wa<sub>a</sub>şşōbirīna 'ala<sup>e</sup> mā áşōbahum wa<sub>a</sub>lmuṡṡimi<sup>e</sup> ʿşşolā<sup>ū</sup>i wamiṃimā rozaqnāhum yuṅfiḡūn<sup>a</sup>
36. Wa<sub>a</sub>lbudna ja'alnāḡ laku<sup>m</sup> ʿmmin<sup>n</sup> şa'áiri **ʿllāhi** lakum fīhā coiru<sub>n</sub>, fa<sub>a</sub>vkurū<sub>a</sub> ʿasma **ʿllōhi** 'alaihā şowāffa, faív wajaḡat junūbuhā fakulū<sub>a</sub> minhā waáṭ'imū<sub>a</sub> ʿlqōni'a wa<sub>a</sub>lmu'tarro<sup>i</sup>; Kavālika saccornāḡ laku<sup>m</sup> la'allakum taşkurūn<sup>a</sup>
37. Laṅ yanāla **ʿllōha** luḡūmuhā walā dimāūhā walākiṅ yanāluhu ʿaṡtaqwa<sup>e</sup> miṅkum; Kavālika saccorohā lakum litukabbirū<sub>a</sub> **ʿllōha** 'ala<sup>e</sup> mā hadākum: Wabaşşiri ʿlmuḡşinīn<sup>a</sup>
38. Íḡna **ʿllōha** yudāfi'u 'ani ʿllavīna ʿāmanū<sub>a</sub>: Íḡna **ʿllōha** lā yuḡibbu kulla cowwāniṅ kafūrīn
39. Úvina lillavīna yuḡṭalūna biáḡṅnahum yulimū<sub>a</sub>; Waíḡṅna **ʿllōha** 'ala<sup>e</sup> naşrihim laqodīru<sup>n</sup>
40. Allavīna úcrijū<sub>a</sub> miṅ diyārihiṅ bigoiri ḡaqqin íllā ʿn yaqūlū<sub>a</sub> **Robbunā ʿllōhu**: Walaulā da'fu **ʿllōhi** ʿiḡṅnāsa ba'ḡohuṅ biba'ḡi<sub>n</sub> l'ahuddimat şowāmi'u wabiya'uṅ waşolawātūṅ

wamasājidu yuvkaru fīhā asmu **Aḷlōhi** kaītro<sup>na</sup>: Walayañšuroḡna **Aḷlōhu** maḡ yañšuruhū; Ḳḡna **Aḷlōha** laqowiyyun 'azīz<sup>un</sup>

41. Allavīna īn<sup>o</sup> m<sup>o</sup>makkaḡnāhum fi<sup>e</sup> alārđi aqōmū<sup>a</sup> a<sup>o</sup>ḡṡṡolāū<sup>ta</sup> wa-ātau<sup>a</sup> a<sup>o</sup>zzakāū<sup>ta</sup> waamarū<sup>a</sup> bi<sup>a</sup>lma'rūfi wanahau<sup>a</sup> 'ani almuḡkarī: Wali**Līhi** 'aḡibaṡū alūmūrī
42. Waīḡ yukavībūka faqod kavvabat qoblahum qoumu Nūḡiḡ wa'Āduḡ waTāmūd<sup>u</sup>
43. Waqoumu Ḳbrōhīma waqoumu Lūṡī<sup>o</sup>
44. WaĀṡḡābu Madyana, wakuvviba Mūsae, faāmlaitu lilkaḡfirīna ṡuḡma ācovtuhum, fakaifa kāna nakīrī
45. Fakaāyyi<sup>o</sup> m<sup>o</sup>miḡ qoryatīn āhlaknāhā wahiya yōlimatūḡ fahiya cōwiyatūn 'alaē 'urūsihā wabīriḡ m<sup>o</sup>mu'aṡṡolatīḡ waqoṡri<sup>o</sup> m<sup>o</sup>maṡīd<sup>in</sup>
46. Āfalam yasīrū<sup>a</sup> fi<sup>e</sup> alārđi fataḡūna lahum qulūbuḡ ya'qilūna bihā āw āvānuḡ yasma'ūna bihā, faiḡnahā lā ta'ma<sup>e</sup> alābṡōru walākiḡ ta'ma<sup>e</sup> alqulūbu allatie fi<sup>e</sup> aḡṡṡudūrī
47. Wayasta'jilūnaka bi<sup>a</sup>'avābi walaḡ yuclīfa **Aḷlōhu** wa'dahū; Waīḡna yauman<sup>a</sup> 'inda **Robbika** kaāfi sanaṡiḡ m<sup>o</sup>miḡmā ta'uddūn<sup>a</sup>
48. Wakaāyyi<sup>o</sup> m<sup>o</sup>miḡ qoryatīn āmlaitu lahā wahiya yōlimatūḡ ṡuḡma ācovtuhā waīlayya almaṡīr<sup>u</sup>
49. Qul yāāyyuhā aḡḡnāsu iḡnamā ānā lakum navīru<sup>o</sup> m<sup>o</sup>mubīn<sup>un</sup>
50. Faallavīna āmanū<sup>a</sup> wa'amilū<sup>a</sup> aḡṡṡōliḡhāti lahu<sup>m</sup> m<sup>o</sup>magfiroṡuḡ warizquḡ karīm<sup>un</sup>
51. Waallavīna sa'au<sup>a</sup> fiē āyātīnā mu'ajizīna ú,ḡlāīka āṡḡābu alJaḡīmī
52. Wamā ārsalnā miḡ qoblika miḡ rrosulīḡ walā nabiyīn ḡllā ívā tamaḡnaē alqo<sup>e</sup> aḡṡṡaitōnu fiē úmniyyatihī fayaḡsacu **Aḷlōhu** mā yulqī<sup>e</sup> aḡṡṡaitōnu ṡuḡma yuḡkīmu **Aḷlōhu** āyātihī: Wa**Aḷlōhu** alītmun ḡakīm<sup>o</sup>
53. Ḳiyaj'ala mā yulqī<sup>e</sup> aḡṡṡaitōnu fitnaṡaḡ, Ḳillavīna fie qulūbihim<sup>o</sup> m<sup>o</sup>maroḡuḡ waalqōṡsiyatī qulūbuhum: Waīḡna aḡyṡōlimīna lafiē ṡiqōḡiḡ ba'īd<sup>in</sup>
54. Waliya'lama allavīna útū<sup>a</sup> al'ilma āḡnahu alḡhaqqu miḡ r**Robbika** fayūminū<sup>a</sup> bihī fatucbita lahū qulūbuhum: Waīḡna **Aḷlōha** lahādi allavīna āmanū<sup>a</sup> ilaē ṡirōṡiḡ, m<sup>o</sup>mustaqīm<sup>in</sup>
55. Walā yazālu allavīna kafarū<sup>a</sup> fie miryatīḡ, m<sup>o</sup>minhu ḡattaē tātiyahumu aḡṡṡā'atū bagtaṡan āw yātiyahum 'avābu yaumin 'aqīm<sup>in</sup>
56. Almulku yaumaiv<sup>o</sup> Ḳil**Līhi** yaḡkumu bainahum: Faallavīna āmanū<sup>a</sup> wa'amilū<sup>a</sup> aḡṡṡōliḡhāti fie Jaḡnāti aḡḡNa'īmī
57. Waallavīna kafarū<sup>a</sup> wakavvabū<sup>a</sup> biāyātīnā faú,ḡlāīka lahum 'avābu<sup>o</sup> m<sup>o</sup>muhīn<sup>un</sup>
58. Waallavīna ḡajarū<sup>a</sup> fie sabīli **Aḷlāhi** ṡuḡma qutilū<sup>a</sup> āw māṡū<sup>a</sup> layarzuqoḡnahumu **Aḷlōhu** rizqoḡ<sup>a</sup> ḡasana<sup>o</sup>a; Waīḡna **Aḷlōha** laHuwa coiru aḡrōziqīḡ<sup>a</sup>
59. Layudcilaḡnahum<sup>o</sup> m<sup>o</sup>mudcolaḡ<sup>a</sup> yaḡḡounahū; Waīḡna **Aḷlōha** la'alītmun ḡalīm<sup>un</sup>
60. Vālika, waman 'āqoba bimiṡli mā 'ūqiba bihī ṡuḡma bugiya 'alaihī layaḡšuroḡnahu **Aḷlōhu**; Ḳḡna **Aḷlōha** la'afuwun gofūr<sup>un</sup>
61. Vālika biāḡna **Aḷlōha** yūliju allaila fi<sup>e</sup> aḡḡnahāri wayūliju aḡḡnahāro fi<sup>e</sup> allaili waāḡna **Aḷlōha** samī'uh baṡīr<sup>un</sup>

62. Välika biáñna **Aḷlōha** Huwa alḤaqqu waáñna mā yad'ūna miñ dūnihī huwa alBāṭilu waáñna **Aḷlōha** Huwa al'Aliyyu alKabīr<sup>u</sup>
63. Álam taroē áñna **Aḷlōha** ánzala mina aṣṣamā-i mā-añ fatuṣbiḥu alárḍu mucḍorroḥ<sup>an</sup>; Íñna **Aḷlōha** laṭīfun cobīr<sup>u</sup><sub>n</sub>
64. Ḥahū mā fie aṣṣamāwāti wamā fie alárḍi; Waíñna **Aḷlōha** laHuwa alGoniyyu alḤamīd<sup>u</sup>
65. Álam taroē áñna **Aḷlōha** sacco ro laku<sup>m</sup> m<sup>m</sup>mā fie alárḍi waalfulka tajrie fie albaḥri biámrihi wayumsiku aṣṣamā-a án taqo'a 'ala<sup>e</sup> alárḍi illā biivnihī<sup>e</sup>; Íñna **Aḷlōha** biainnāsi laro-ūfu<sup>n</sup> roḥīm<sup>u</sup>
66. WaHuwa allaviē áhyākum tuṣma yumitukum: Tuṣma yuḥyīkum: Íñna alínsāna lakafūr<sup>u</sup><sub>n</sub>
67. Likulli úṣmaṭiñ ja'alnā maṣṣakan<sup>a</sup> hum nāsikūhu, falā yunāzi'uh<sup>n</sup>naka fie alámri; Wad'u ilaē **Robbika**, íñnaka la'alaē huda<sup>n</sup><sub>e</sub> m<sup>m</sup>mustaqīm<sup>u</sup>
68. Waín jādalūka faquli **Aḷlāhu** á'lamu bimā ta'malūn<sup>a</sup>
69. **Aḷlōhu** yahkumu bainakum Yauma alQiyāmaṭi fīmā kuṭum fīhi tactalifūn<sup>a</sup>
70. Álam ta'lam áñna **Aḷlōha** ya'lamu mā fie aṣṣamā-i waalárḍi; Íñna välika fie kitāb<sup>n</sup>; Íñna välika 'ala<sup>e</sup> **Aḷlōhi** yasīr<sup>u</sup>
71. Waya'budūna miñ dūni **Aḷlāhi** mā lam yunazzil bihi sulṭonaḥ<sup>a</sup> wamā laisa lahu<sup>m</sup> bihi 'ilm<sup>u</sup>: Wamā liyyūḍlimīna miñ onasīr<sup>u</sup>
72. Waivā tutlaē 'alaihīm áyātunā bayyinātiñ ta'rifu fie wujūhi allavīna kafarū<sup>a</sup> almuṅkaro, yakādūna yaṣṭūna biallavīna yatlūna 'alaihīm áyātīnā: Qul áfaúnabbiúku<sup>m</sup> biṣarri<sup>n</sup> m<sup>m</sup>miñ valikumu: AñNāru wa'adahā **Aḷlōhu** allavīna kafarū<sup>a</sup>, wabisa almasīr<sup>u</sup>
73. Yááyyuhā aḥnāsu ḍuriba maṭalūñ faastami'ū<sup>a</sup> lahū; Íñna allavīna tad'ūna miñ dūni **Aḷlāhi** lañ yacluqū<sup>a</sup> vubābaḥ<sup>a</sup> walawi aṭtama'ū<sup>a</sup> lahū, waíñ yaslubhumu aṣvubābu šai-a<sup>n</sup><sub>a</sub> lā yastañqivūhu minh<sup>u</sup>; Ḍo'ufa aṭṭōlibu waalmaṭlūb<sup>u</sup>
74. Mā qodarū<sup>a</sup> **Aḷlōha** ḥaqqo qodrihī<sup>e</sup>; Íñna **Aḷlōha** laqowiyyun 'azīz<sup>u</sup>
75. **Aḷlōhu** yaṣṭofie mina almalāikaṭi rusulaḥ<sup>a</sup> wamina aḥnās<sup>i</sup>; Íñna **Aḷlōha** samī'uh<sup>u</sup> baṣīr<sup>u</sup>
76. Ya'lamu mā baina áidīhim wamā colfahum; Waíla<sup>e</sup> **Aḷlōhi** turja'u alúmūr<sup>u</sup>
77. Yááyyuhā allavīna ámanū<sup>a</sup> arka'ū<sup>a</sup> waasjudū<sup>a</sup> wa'a'budū<sup>a</sup> **Robbikum** waf'alū<sup>a</sup> alcoiro la'allakum tuffliḥūn<sup>a</sup> •
78. Wajāhidū<sup>a</sup> fie **Aḷlāhi** ḥaqqo jihādiḥ<sup>i</sup>; Huwa aṭtabākum wamā ja'ala 'alaikum fie aḍḍīni min ḥaraj<sup>n</sup>; M<sup>m</sup>millāṭa ábīkum lbrōhīm<sup>a</sup>; Huwa saṣmākumu almuslimīna miñ qoblu wafie hävā liyakūna arrosūlu šahīdan<sup>a</sup> 'alaikum watakūnū<sup>a</sup> šuhadā-a 'ala<sup>e</sup> aḥnās<sup>i</sup>; Faáqīmū<sup>a</sup> aṣṣolā<sup>u</sup>ṭa wa-ātū<sup>a</sup> azzakā<sup>u</sup>ṭa wa'taṣīmū<sup>a</sup> bi**Aḷlāhi** Huwa maulākum, fani'ma alMaulaē wani'ma aḥNasīr<sup>u</sup>

## 23. Sūroh alMūminūn

*Bismi ʿAllāhi ʾarRohmāni ʾarRohīmi*

Juz- 18 (23:1-25:20) Qod áflah

1. Qod áflaha ʾImūminūn<sup>a</sup>
2. Allavīna hum fie ʃolātihim cōsī'ūn<sup>a</sup>
3. Wa<sub>a</sub>llavīna hum 'ani ʾallagwi mu'riḏūn<sup>a</sup>
4. Wa<sub>a</sub>llavīna hum lizzakā'ūti fá'ilūn<sup>a</sup>
5. Wa<sub>a</sub>llavīna hum lifurūjjihim ḥāfiyūn<sup>a</sup>
6. Íllā 'alaē ázwājihim áw mā malakat áimānuhum faiḡnahum goiru malūmīn<sup>a</sup>
7. Famani ʾabtagoē warō-a välika fa'ulāika humu ʾal'ādūn<sup>a</sup>
8. Wa<sub>a</sub>llavīna hum liámānātihim wa'ahdihim rō'ūn<sup>a</sup>
9. Wa<sub>a</sub>llavīna hum 'alaē ʃolawātihim yuḥāfiyūn<sup>a</sup>
10. Úlāika humu ʾlwāritūn<sup>a</sup>
11. Allavīna yariṭūna ʾalFirdausa hum fīhā cōlidūn<sup>a</sup>
12. Walaqod colaqnā ʾalínsāna miñ sulālatih<sub>n</sub> mmiñ ṭīn<sup>ih</sup>
13. Ṭuḡma ja'alnāhu nuṭfa'ān fie qorōri<sub>n</sub> mmakīn<sup>ih</sup>
14. Ṭuḡma colaqnā ʾiḡnuṭfa'ā 'alaqōṭān facolaqnā ʾal'alaqōṭa muḏgo'ān facolaqnā ʾalmuḏgo'ā 'iyōma<sup>a</sup> fakasaunā ʾal'iyōma laḡma<sup>a</sup> ṭuḡma áñsānāhu colqon<sup>a</sup> ácor<sup>o</sup>; Fatabāroka ʿAllōhu áḡsanu ʾalcōliqīn<sup>a</sup>
15. Ṭuḡma iḡnakurñ ba'da välika lamayyitūn<sup>a</sup>
16. Ṭuḡma iḡnakum Yauma ʾalQiyāmaṭi tub'atūn<sup>a</sup>
17. Walaqod colaqnā fauqokum sab'a ṭorōiqo wamā kuḡnā 'ani ʾalcolqi göfillīn<sup>a</sup>
18. Waáznalnā mina ʾassamā-i mā-aḡ biqodariñ faáskaḡnāhu fie ʾalárḏi, waiḡnā 'alaē vahābiḡ bihī laqōdirūn<sup>a</sup>
19. Faáñsānā lakurñ bihī jaḡnāti<sub>n</sub> mmiñ ʾnaciliḡ waá'nābi<sub>n</sub> 'lakum fīhā fawākihu kaṭīroṭuḡ waminhā tākulūn<sup>a</sup>
20. Wašajaro'ān tacruju miñ ṭūri sainā-a taḡbutu bi'adduhni wašibḡi<sub>n</sub> 'ilākilīn<sup>a</sup>
21. Waíḡna lakum fie ʾalán'āmi la'ibrotā<sub>n</sub>, ʾnusqīku<sup>m</sup> mmiḡmā fie buṭūnihā walakum fīhā manāfi'u kaṭīroṭuḡ waminhā tākulūn<sup>a</sup>
22. Wa'alaihā wa'alaē ʾalfulki tuḡmalūn<sup>a</sup>
23. Walaqod ársalnā Nūḡan<sup>a</sup> ilāē qoumihī faqōla yāqoumi ʾalbudū<sub>a</sub> ʿAllōha mā laku<sup>m</sup> mmin ilāhin goiruh<sup>o</sup>; Áfalā tattaqūn<sup>a</sup>



24. Faqōla almalāú<sub>a</sub> allavīna kafarū<sub>a</sub> miñ qoumihi mā hävä illā bašaru<sub>n</sub> mmitlukum yurīdu āñ yatafađđola 'alaimum walaú šā-a **Ajlōhu** laānzala malāīkaŕa<sub>n</sub> mā sami'nā bihävä fiē ābāinā alāwwalīn<sup>a</sup>
25. Īn huwa illā rojuluh bihi jinnatūñ fatarobbašū<sub>a</sub> bihi ḥattaē ḥīnīñ
26. Qōla **Robbi** aḥšurnie bimā kavvabūñ
27. Faáuḥainā ilaihi āni ašna'i alfulka biá'yuninā wawaḥyinā faivā jā-a ámrunā wafāro aṭṭaṇnūru fa<sub>a</sub>sluk fīhā miñ kulliñ zaujaini aṭṭnaini waáhlaka illā mañ sabaqo 'alaihi alqoulu minhum, walā tucōḥibnie fiē allavīna yōlamū<sub>a</sub> iñnahu<sup>m</sup> m mugroqūn<sup>a</sup>
28. Faivā aṣṭawaita ánta wama<sup>n</sup> mā'aka 'ala<sup>e</sup> alfulki faquli alḥamdu li**Lāhi** allavie najjánā mina alqoumi ayyōlimīn<sup>a</sup>
29. Waqu' **Robbi** ánzilnie muñzala<sub>n</sub><sup>a</sup> m mubārokañ<sup>a</sup> waánta coiru almuñzilīn<sup>a</sup>
30. Īñna fie vālika laāyātiñ wañ kuñā lamubtalīn<sup>a</sup>
31. Ṭuṭṭma ánsānā miñ ba'dihim qornan<sup>a</sup> ācorīn<sup>a</sup>
32. Faársalnā fīhim rosūla<sub>n</sub><sup>a</sup> m minhum āni al'budū<sub>a</sub> **Ajlōha** mā laku<sup>m</sup> m min ilāhin goiruhū; Áfalā tattaqūn<sup>a</sup>
33. Waqōla almalāú<sub>a</sub> miñ qoumihi allavīna kafarū<sub>a</sub> wakavvabū<sub>a</sub> biāliqō-i alĀciroti waátrofnāhum fiē alḥayā<sub>ū</sub>tī aḍDunyā mā hävä illā bašaru<sub>n</sub> mmitlukum yākulu miḥmā tākulūna minhu wayašrobu miḥmā tašrobūn<sup>a</sup>
34. Walaín āto'tum bašaro<sub>n</sub><sup>a</sup> mmitlakum iñnakum íva<sup>n</sup><sub>a</sub> lacōsirūn<sup>a</sup>
35. Áya'idukum áñnakum ívā mittum wakuñtum turōbañ<sup>a</sup> wa'iyōman<sup>a</sup> áñnaku<sup>m</sup> m mucrojūn<sup>a</sup>
36. Haihāta haihāta limā tū'adūn<sup>a</sup>
37. Īn hiya illā ḥayātunā aḍDunyā namūtu wanaḥyā wamā naḥnu bimab'ūtīn<sup>a</sup>
38. Īn huwa illā rojulun aftaroē 'ala<sup>e</sup> **Ajlōhi** kavibañ<sup>a</sup> wamā naḥnu laḥū bimūminīn<sup>a</sup>
39. Qōla **Robbi** aḥšurnie bimā kavvabūñ
40. Qōla 'aḥmā qolīlīn 'layuṣbiḥuḥna nādimīn<sup>a</sup>
41. Faácovathumu aṣṣoiḥaṭu biāḥḥaqqi faja'alnāhum guṭā-a<sup>n</sup>; Fabu'da<sub>n</sub><sup>a</sup> lilqoumi ayyōlimīn<sup>a</sup>
42. Ṭuṭṭma ánsānā miñ ba'dihim qurūnan<sup>a</sup> ācorīn<sup>a</sup>
43. Mā tasbiqū min úḥmaṭīn ājalahā wamā yastācirūn<sup>a</sup>
44. Ṭuṭṭma ársalnā rusulanā tatrō, kulla mā jā-a úḥmaṭa<sub>n</sub> rosūluḥā kavvabūhu, faátba'nā ba'ḍohum ba'ḍoñ<sup>a</sup> waja'alnāhum áḥādī<sup>a</sup>; Fabu'da<sub>n</sub><sup>a</sup> liqoumi, 'lā yūminūn<sup>a</sup>
45. Ṭuṭṭma ársalnā Mūsaē waácōhu Hārūna biāyātinā wasulṭōni<sub>n</sub> m mubīn<sup>n</sup>
46. Ilaē Fir'auna wamalaiḥi fa<sub>a</sub>stakbarū<sub>a</sub> wakānū<sub>a</sub> qouman<sup>a</sup> 'ālīn<sup>a</sup>
47. Faqōlū<sub>a</sub> ánūminu libašaroini miṭlīnā waqoumuhumā lanā 'ābidūn<sup>a</sup>
48. Fakavvabūhumā fakānū<sub>a</sub> mina almuḥlakīn<sup>a</sup>
49. Walaqod ātainā Mūsa<sup>e</sup> alkitāba la'allahum yahtadūn<sup>a</sup>

50. Waja'alnā 'Abna Maryama waúmmahū äya'atān wa-āwaināhumā ilaē robwa'tiñ vāti qorōriñ wama'tiñ<sup>o</sup>
51. Yāáyyuhā 'arrusulu kulū<sub>a</sub> mina 'aṭṭoyyibāti wa<sub>a</sub>'malū<sub>a</sub> šōlihan<sup>a</sup>, iñnie bimā ta'malūna 'al'im<sup>o</sup>
52. Waíñna hävihī ūmmatukum ūmma'atān wāhida'atān wa'Ánā **Robbukum** fa<sub>a</sub>ttaqūñ<sup>i</sup>
53. Fataqoṭṭo'ū<sub>a</sub> ámrohuñ bainahum zuburoñ<sup>a</sup>, kullu hiżbiñ bimā ladaihim farihū<sup>a</sup>
54. Favarhum fie gomrothim ḥattaē ḥiñ<sup>o</sup>
55. Ayahsabūna áñnamā numidduhuñ bihi' miñ<sup>o</sup> m<sup>o</sup>māliñ wabanīn<sup>a</sup>
56. Nusāri'u lahum fie 'alcoirōti; Bal 'lā yaś'urū<sup>a</sup>
57. Íñna 'allavīna hu<sup>m</sup> m<sup>o</sup>min coşya'ti **Robbihi<sup>m</sup>** m<sup>o</sup>muşfiqū<sup>a</sup>
58. Wa<sub>a</sub>llavīna huñ biäyāti **Robbihim** yūminū<sup>a</sup>
59. Wa<sub>a</sub>llavīna huñ bi**Robbihim** lā yušrikū<sup>a</sup>
60. Wa<sub>a</sub>llavīna yūtūna mā ätau<sub>a</sub> waqulūbuhum wajila'tun áñnahum ilaē **Robbihim** röji'ū<sup>a</sup>
61. Úl<sub>l</sub>áika yusāri'ūna fie 'alcoirōti wahum lahā sābiqū<sup>a</sup>
62. Walā nukallifu nafsana' illā wus'ahā waladainā kitābuñ yañṭiqu bi<sub>a</sub>lḥaqqi wahum lā yuy<sub>l</sub>amū<sup>a</sup>
63. Bal qulūbuhum fie gomro'tiñ<sup>o</sup> m<sup>o</sup>min hävā walahum á'māluñ<sup>o</sup> m<sup>o</sup>miñ dūni vālika hum lahā 'āmilū<sup>a</sup>
64. Ḥattaē ivā ácovnā mutrofthim bi<sub>a</sub>'avābi ivā hum yajārū<sup>a</sup>
65. Lā tajárū<sub>a</sub> 'alyauma, iñnaku<sup>m</sup> m<sup>o</sup>miñnā lā tuñşorū<sup>a</sup>
66. Qod kānat äyätie tutlaē 'alaikum fakuñtum 'alaē á'qōbikum tañkişū<sup>a</sup>
67. Mustakbirīna bihi' sāmiron<sup>a</sup> tahjurū<sup>a</sup>
68. Afalam yaddabbarū<sub>a</sub> 'alqoula ám jā-ahu<sup>m</sup> m<sup>o</sup>mā lam yāti äbā-ahumu 'alāwwalīn<sup>a</sup>
69. Am lam ya'rifū<sub>a</sub> rosūlahum fahum lahū muñkirū<sup>a</sup>
70. Ám yaqūlūna bihi' jiñna'tuñ bal jā-ahum bi<sub>a</sub>lḥaqqi waáktaruhum lilḥaqqi kārihū<sup>a</sup>
71. Walawi 'attaba'a 'alḥaqqu áhwā-ahum lafasada'ti 'a<sub>s</sub>ssamāwātu wa<sub>a</sub>lárḍu wamañ fihiñn<sup>a</sup>; Bal átaināhuñ bivikrihim fahum 'an vikrihi<sup>m</sup> m<sup>o</sup>mu'riḍū<sup>a</sup>
72. Ám tasáluhum corjañ<sup>a</sup> facorōju **Robbika** coirun, waHuwa coiru 'arrozziqīn<sup>a</sup>
73. Waíñnaka latad'ūhum ilaē şirō'tiñ<sup>o</sup> m<sup>o</sup>mustaqīm<sup>o</sup>
74. Waíñna 'allavīna lā yūminūna bi<sub>a</sub>'l'Aciro'ti 'ani 'a<sub>s</sub>şşirō'ti lanākiybū<sup>a</sup>
75. Walau rohimnāhum wakaşafnā mā bihi<sup>m</sup> m<sup>o</sup>miñ ḍurriñ<sup>o</sup> 'lalajjū<sub>a</sub> fie ṭugyānihim ya'mahū<sup>a</sup>
76. Walaqod ácovnāhuñ bi<sub>a</sub>'l'avābi famā 'astakānū<sub>a</sub> li**Robbihim** wama' yataḍorro'ū<sup>a</sup>
77. Ḥattaē ivā fataḥnā 'alaihim bābañ<sup>a</sup> vā 'avābiñ şadīdin ivā hum fihi mublisū<sup>a</sup>
78. WaHuwa 'allaviē áñşaá lakumu 'a<sub>s</sub>ssam'a wa<sub>a</sub>lábşōro wa<sub>a</sub>láfida'ta qolīlāñ<sup>a</sup> m<sup>o</sup>mā taşkurū<sup>a</sup>

79. WaHuwa allavie varoákum fie alárđi waílahi tuḥsarūn<sup>a</sup>
80. WaHuwa allavie yuḥyiē wayumītu walahu aactilāfu allaili wa<sub>ai</sub>ḥnahāri; Áfalā ta'qilūn<sup>a</sup>
81. Bal qōlū<sub>a</sub> miṭla mā qōla aláwwalūn<sup>a</sup>
82. Qōlū<sub>a</sub> á-ivā mitnā wakuḥnā turōbaḥnā wa'iyōman<sup>a</sup> á-innā lamab'ūtūn<sup>a</sup>
83. Laqod wu'idnā naḥnu wa-ābāūnā ḥavā min qoblu ín ḥavā illā ásaṭīru aláwwalīn<sup>a</sup>
84. Qu' llimani alárđu wamañ fīhā ín kuñtum ta'lamūn<sup>a</sup>
85. Sayaqūlūna li**LIāh**'; Qu' áfalā tavakkarūn<sup>a</sup>
86. Qu' mañ **Robbu** a<sub>ss</sub>amāwāti a<sub>ss</sub>ab'i wa**Robbu** al'Arśi al'Avīmi
87. Sayaqūlūna li**LIāh**'; Qu' áfalā tattaqūn<sup>a</sup>
88. Qu' mañ biyadiḥi malakūtu kulli sai-inḥ waHuwa yujīru walā yujāru 'alaihi ín kuñtum ta'lamūn<sup>a</sup>
89. Sayaqūlūna li**LIāh**'; Qu' faāḥnā tusharūn<sup>a</sup>
90. Bal átaināḥum bi<sub>al</sub>ḥaqqi waḥnahum lakāvibūn<sup>a</sup>
91. Mā aṭṭacova **Allōhu** miñ waladiḥ wamā kāna ma'ahū min ilāḥin; Íva<sup>na</sup> llavahaba kullu ilāḥiñ bimā colaqo wala'alā ba'ḍuhum; 'Alaē ba'ḍiñ subḥāna **Allōhi** 'aḥmā yaṣifūn<sup>a</sup>
92. 'Ālimi alGoibi wa<sub>ai</sub>Ṣāḥadaṭi fata'ālaē 'aḥmā yuśrikūn<sup>a</sup>
93. Qu' **Robbi** iḥmā turiyaḥnie mā yū'adūn<sup>a</sup>
94. **Robbi** falā taj'alnie fie alqoumi a<sub>yy</sub>ōlimīn<sup>a</sup>
95. Waḥnā 'alaē á<sup>n</sup> nuriyaka mā na'iduhum laqōdirūn<sup>a</sup>
96. Adfa' bi<sub>al</sub>latie hiya aḥsanu a<sub>ss</sub>ayyāḥā; Naḥnu á'lamu bimā yaṣifūn<sup>a</sup>
97. Waqu' **Robbi** á'ūvu bika min hamazāti a<sub>ss</sub>ayāṭīn<sup>i</sup>
98. Waá'ūvu bika **Robbi** aḥ yaḥḍurūn<sup>i</sup>
99. Ḥattaē ívā jā-a áḥadahumu almautu qōla **Robbi** arji'ūn<sup>i</sup>
100. La'alliē á'malu ṣōliḥaḥ<sup>a</sup> fīmā taroktu; Kallā; Íḥnahā kalimaṭun huwa qōiluhā, wamiñ warōhiḥim barzacun ilaē yaumi yub'atūn<sup>a</sup>
101. Faívā nufico fie a<sub>ss</sub>ṣūri falā ánsāba bainahum yaumaívinḥ walā yatasā-alūn<sup>a</sup>
102. Famañ ṭaqlat mawāzīnuhū faú<sub>ul</sub>āika humu almuflīḥūn<sup>a</sup>
103. Waman coffat mawāzīnuhū faú<sub>ul</sub>āika allavīna cosirū<sub>a</sub> áñfusahum fie Jahaḥnama cōlidūn<sup>a</sup>
104. Talfaḥu wujūhahumu aḥNāru wahum fīhā kāliḥūn<sup>a</sup>
105. Álam takun āyātie tutlaē 'alaikum fakuñturñ biḥā tukavvibūn<sup>a</sup>
106. Qōlū<sub>a</sub> **Robbanā** golabat 'alainā ṣiqwatunā wakuḥnā qoumaḥ<sup>a</sup> ḍōllīn<sup>a</sup>
107. **Robbanā** ácrijnā minhā faín 'udnā faḥnā yōlimūn<sup>a</sup>
108. Qōla a<sub>csa</sub>-ū<sub>a</sub> fīhā walā tukallimūn<sup>i</sup>

109. Íñnahü kána farīqu<sub>n</sub> <sup>m</sup>min 'ibādie yaqūlūna **Robbanā** āmaññā fa<sub>a</sub>gfir lanā warḥamnā waáñta coiru <sup>a</sup>ırröḥimīn<sup>a</sup>
110. Fa<sub>a</sub>ttacovtumūhum sicriyyan<sup>a</sup> ḥattaē ánsaukum vikrie wakuñtu<sup>m</sup> <sup>m</sup>minhum taḍḥakūn<sup>a</sup>
111. Íñnie jazaituhumu <sup>a</sup>lyauma bimā ṣobarū<sub>a</sub> áñnahum humu <sup>a</sup>lfáízūn<sup>a</sup>
112. Qōla kam labittum fi<sup>e</sup> <sup>a</sup>lárđi 'adada sinīn<sup>a</sup>
113. Qōlū<sub>a</sub> labitnā yauman<sup>a</sup> áw ba'ḍo yaumiñ fa<sub>a</sub>sáli <sup>a</sup>l'áddīn<sup>a</sup>
114. Qōla í<sup>n</sup> <sup>l</sup>labittum íllā qolīla<sub>n</sub><sup>a</sup>, <sup>l</sup>lau áñnakum kuñtum ta'lamūn<sup>a</sup>
115. Áfaḥasibtum áñnamā colaqnākum 'abaṭaṇ<sup>a</sup> waáñnakum ílainā lā turja'ūn<sup>a</sup>
116. Fata'ála<sup>e</sup> **Alilóhu** <sup>a</sup>Maliku <sup>a</sup>Ḥaqqu, lā íláha íllā Huwa **Robbu** <sup>a</sup>Arši <sup>a</sup>lkarīmī
117. Wamañ yad'u ma'a **Alilóhi** íláhan<sup>a</sup> ácoro lā burhāna lahü bihi faíñnamā ḥisābuhü 'inda **Robbihī**; Íñnahü lā yufliḥu <sup>a</sup>lkāfirūn<sup>a</sup>
118. Waqu' <sup>r</sup>**Robbi** <sup>a</sup>gfir warḥam waáñta coiru <sup>a</sup>ırröḥimīn<sup>a</sup>

## 24. Sūroh' anNūr

*Bismi Aḷlāhi aḷRohḡmāni aḷRohḡḡm*

1. Sūroḡun aḷnālnāhā wafaroḡnāhā waāḷnālnā fīhā āyātiḡ bayyinatiḡ ḷa'allakum tavakkarūn<sup>a</sup>
2. Azzāniyaḡu waazzānie faḷjlidū<sup>a</sup> kulla wāḡidiḡ ḡminhumā miāāta jaldaḡiḡ, walā ḡacuvkuḡ bihimā rofaḡuḡ fie dīni Aḷlāhi in kuḡḡum ḡminūna biAḷlāhi waḷYaumi aḷĀciri, walyashad 'avābahumā ḡōifaḡuḡ ḡmina aḷMūminīn<sup>a</sup>
3. Azzānie lā yaḷkiḡu illā zāniyaḡan āw muḡrikaḡan waazzāniyaḡu lā yaḷkiḡuhā illā zānin āw muḡrik<sup>uḡ</sup>; Waḡurrima vālika 'ala<sup>e</sup> aḷMūminīn<sup>a</sup>
4. Waḷlavīna yarmūna aḷmuḡḡonāḡi ḡumma lam yāḡū<sup>a</sup> biārba'aḡi ḡuhadā-a faḷjlidūhum ḡamānīna jaldaḡan walā ḡaqbalū<sup>a</sup> lahum ḡahādaḡan ābada<sup>n</sup>; Waḷḷālika humu aḷfāsiqūn<sup>a</sup>
5. Illā aḷlavīna ḡābū<sup>a</sup> miḡ ba'di vālika waāḡḡahū<sup>a</sup> faḷḡna Aḷlōha gofuruḡ ḡroḡḡm<sup>uḡ</sup>
6. Waḷlavīna yarmūna āzwājahum walam yakuḡ ḷahum ḡuhadā-ū illā ānfusuhum faḡahādaḡi āḡadīhim ārba'ū ḡahādaḡi biAḷlāhi iḡnahū lamina aḷḡḡōdiḡḡn<sup>a</sup>
7. Waḷcōmisāḡu āḡna la'naḡa Aḷlōhi 'alaihi in kāna mina aḷkāvibīn<sup>a</sup>
8. Wayadroū 'anhā aḷ'avāba ān ḡashada ārba'a ḡahādaḡi biAḷlāhi iḡnahū lamina aḷkāvibīn<sup>a</sup>
9. Waḷcōmisāḡa āḡna goḡoba Aḷlōhi 'alaihā in kāna mina aḷḡḡōdiḡḡn<sup>a</sup>
10. Walaulā faḡḷu Aḷlōhi 'alaikum waroḡmatuhū waāḡna Aḷlōha tawwābun ḡakḡm<sup>uḡ</sup>
11. Iḡna aḷlavīna jā-ū<sup>a</sup> biāḷfki 'uḡbaḡuḡ ḡminikum; Lā ḡahḡabūhu ḡarroḡ<sup>a</sup> ḷakum bal huwa coiruḡ ḷlakum, likulli aḡriīḡ ḡminhuḡ ḡmā aḷktasaba mina aḷḡimī; Wallavie tawallaē kibroḡū minhum laḡū 'avābun 'ayḡm<sup>uḡ</sup>
12. ḷaulā iv samiḡumūhu yoḡna aḷMūminūna waḷmūmināḡu biāḷfusihim coiroḡ<sup>a</sup> waḡōlū<sup>a</sup> hāvā ifkuḡ ḡmubīn<sup>uḡ</sup>
13. ḷaulā jā-ū<sup>a</sup> 'alaihi biārba'aḡi ḡuhadā-a; Faiv lam yāḡū<sup>a</sup> biāḷḡuhadā-i faḷḷālika 'iḡna Aḷlōhi humu aḷkāvibūn<sup>a</sup>
14. Walaulā faḡḷu Aḷlōhi 'alaikum waroḡmatuhū fie aḷDunyā waḷĀciroḡi lamassakum fie mā āfaḡḡum fīhi 'avābun 'ayḡm<sup>uḡ</sup>
15. Iv ḡalaḡḡounahu biāḷsinatikum wataḡūlūna biāḷwāhikum ḡmā laisa lakum biḡi 'ilmuḡ wataḡḡsabūnahu hayyinaḡ<sup>a</sup> wahuwa 'iḡna Aḷlōhi 'ayḡm<sup>uḡ</sup>
16. Walaulā iv samiḡumūhu ḡultuḡ ḡmā yakūnu lanā āḡ ḡnatakallama biḡāvā subḡānaka hāvā buḡḡānūn 'ayḡm<sup>uḡ</sup>
17. Ya'iyukumu Aḷlōhu ān ḡa'ūdū<sup>a</sup> limitliḡiḡ ābadaḡ in kuḡḡum ḡmūminīn<sup>a</sup>
18. Wayubayyinu Aḷlōhu lakumu aḷāyāḡi; WaAḷlōhu 'alḡimūn ḡakḡm<sup>uḡ</sup>
19. Iḡna aḷlavīna yuḡibbūna ān ḡaḡī'a aḷfāḡisaḡu fie aḷlavīna āmanū<sup>a</sup> lahum 'avābun āḡimūḡ fie aḷDunyā waḷĀciroḡi; WaAḷlōhu ya'lamu waāḡḡum lā ḡa'lamūn<sup>a</sup>
20. Walaulā faḡḷu Aḷlōhi 'alaikum waroḡmatuhū waāḡna Aḷlōha ro-ūfuḡ ḡroḡḡm

21. Yāáyyuhā ʿallavīna āmanūa lā tattabi'ūa ʿuṭuwāti ʿasSaiṭōni; Wamañ yattabi' ʿuṭuwāti ʿasSaiṭōni faīñnahū yāmuru biāfahšā-i waalmuñkar; Walaulā faḍlu **Aḷlōhi** 'alaikum waroḥmatuhū mā zakā miñku<sup>m</sup> min āḥadin ābadañ<sup>a</sup> walākiñna **Aḷlōha** yuzakkie mañ yašā-u: Wa**Aḷlōhu** samī'un 'alī<sup>m</sup>
22. Walā yātali ūlūa ʿalfaḍli miñkum waalssa'a'āi āñ yūtūa ūli<sup>e</sup> ʿalqurbaē waalmasākīna waalmuhājirīna fie sabīli **Aḷlāhi**, walya'fūa walyašfaḥūa: Ālā tuḥibbūna āñ yagfiro **Aḷlōhu** lakum; Wa**Aḷlōhu** gofūru<sup>n</sup> roḥī<sup>m</sup>
23. Īñna ʿallavīna yarmūna ʿalmuḥṣonāti ʿalgōfilāti ʿalmūmināti lu'inūa fie ʿadDunyā waalĀcirotī walahum 'avābun 'ayī<sup>m</sup>
24. Yauma tašhadu 'alaihīm ālsinatuhum waāidīhim waārjuluhum bimā kānūa ya'malūn<sup>a</sup>
25. Yaumaīviñ yuwaffīhimu **Aḷlōhu** dīnahumu ʿalḥaqqu waya'lamūna āñna **Aḷlōha** Huwa ʿalḥaqqu ʿalMubīn<sup>u</sup>
26. Alcobīṭātu lilcobīṭīna waalcobīṭūna lilcobīṭāti, waalṭṭoyyibātu liṭṭoyyibīna waalṭṭoyyibūna liṭṭoyyibāti; Ūlāika mubarro-ūna miñmā yaqūlūna, lahu<sup>m</sup> magfiroṭuñ warizquñ karī<sup>m</sup>
27. Yāáyyuhā ʿallavīna āmanūa lā tadculūa buyūtan<sup>a</sup> goiro buyūtikum ḥattaē tastānisūa watusallimūa 'alae āhlīhā; Vālikum coiru<sup>n</sup> lakum la'allakum tavakkarūn<sup>a</sup>
28. Faīñ lam tajidūa fīhā āḥadañ<sup>a</sup> falā tadculūhā ḥattaē yūnana lakum, waīñ qīla lakumu ʿarjī'ūa faarjī'ūa, huwa āzkaē lakum; Wa**Aḷlōhu** bimā ta'malūna 'alī<sup>m</sup>
29. Člāsa 'alaikum junāhun āñ tadculūa buyūtan<sup>a</sup> goiro maskūnatiñ fīhā matā'u<sup>n</sup> lakum; Wa**Aḷlōhu** ya'lamu mā tubdūna wamā taktumūn<sup>a</sup>
30. Qu' lilmūminīna yagudḡūa min ābšōrihim wayaḥfayūa furūjahum; Vālika āzkaē lahum; Īñna **Aḷlōha** cobīruñ bimā yašna'ūn<sup>a</sup>
31. Waqu' lilmūmināti yagduḡna min ābšōrihiñna wayaḥfayna furūjahuñna walā yubdīna zīnatahuñna illā mā yoharo minhā, walyaḡribna bicumurihiñna 'alae juyūbihiñna, walā yubdīna zīnatahuñna illā libu'ūlatihiñna āw ābāihiñna āw ābā-i bu'ūlatihiñna āw ābnāihiñna āw ābnā-i bu'ūlatihiñna āw icwānihiñna āw baniē icwānihiñna āw baniē ācowātihiñna āw nisāihiñna āw mā malakat āimānuhuñna āwi ʿattābi'īna goiri ūli<sup>e</sup> ʿalīrbaṭī mina ʿarrijāli āwi ʿaṭṭifli ʿallavīna lam yaḡharūa 'alae 'aurōti ʿarḡnisā-i, walā yaḡribna biārjulihīna liyu'lama mā yucfīna miñ zīnatihiñna; Watūbūa ilāe **Aḷlōhi** jamī'an<sup>a</sup> āyyuhā ʿalmūminūna la'allakum tufliḥūn<sup>a</sup>
32. Waānkīḡūa ʿalāyāmaē miñkum waalššōliḡīna min 'ibādikum waīmāikum; Īñ yakūnūa fuqorō-a yugnihimu **Aḷlōhu** miñ faḍliḡ: Wa**Aḷlōhu** wāsi'un 'alī<sup>m</sup>
33. Walyasta'fifi ʿallavīna lā yajidūna nikāḡan<sup>a</sup> ḥattaē yugniyahumu **Aḷlōhu** miñ faḍliḡ: Waalavīna yabtagūna ʿalkitāba miñmā malakat āimānukum fakātībūhum in 'alimtum fīhim coiron<sup>a</sup>, wa-ātūhu<sup>m</sup> min māli **Aḷlāhi** ʿallaviē ātākum; Walā tukrihūa fatayātikum 'alae ʿalbigō-i in ārodna taḡaššuna<sup>n</sup> ʿalītabtagūa 'arōḡ ʿalḡayā'ūi ʿadDunyā; Wamañ yukriḡhuñna faīñna **Aḷlōha** miñ ba'di īkrōhihiñna gofūru<sup>n</sup> roḥī<sup>m</sup>
34. Walaqod ānzalnā ilaikum āyātī<sup>n</sup> mubayyinātiñ wamaṭala<sup>n</sup> minna ʿallavīna colaua miñ qoblikum wamau'iyōṭa<sup>n</sup> lilmuttaḡīn<sup>a</sup>
35. **Aḷlōhu** Nūru ʿasSamāwāti waalĀrḡ; Maṭalu nūriḡ kamiškā'ūtiñ fīhā mišbāhun, almišbāhu fie zujāṡiñ, azzujāṡu kaāñnahā kaukabuñ durriyyuñ yūḡodu miñ šajaroṭī<sup>n</sup> mubārokaṡiñ zaitūnatiñ ilā šarḡiyatiñ walā gorbiyyatiñ yakādu zaituhā yuḡiē-u walau lam tamsashu

nār<sup>o</sup>; Nnūrun 'alae nūr<sup>o</sup>; Yahdi<sup>e</sup> **Ajllāhu** linūrihi maṅ yašā-u; Wayaḍribu **Ajllōhu** alāmtāla liḡnāsi: **Waajllōhu** bikulli šai-in 'alīm<sup>u</sup>

36. Fie buyūtin āvina **Ajllōhu** ān turfa'a wayuvkaro fihā 'asmuhū yusabbiḡu lahū fihā bi'alḡuduwwi waalāšōl<sup>i</sup>
37. Rijālu<sub>n</sub> 'lā tulthim tijārōtuḡ walā bai'un 'aḡ vikri **Ajllāhi** waīqōmi aḡḡsolā<sub>u</sub>tī wa-itā-i aḡzzakā<sub>u</sub>tī yacōfūna yaumaḡ<sup>a</sup> tataqollabu fīhi 'alqulūbu waalābšōr<sup>u</sup>
38. Liyajziyahumu **Ajllōhu** āḡsana mā 'amilū<sub>a</sub> wayayīdahum<sup>m</sup> mmiḡ faḡḡliḡ: **Waajllōhu** yarzuqu maṅ yašā-u bigoiri ḡisāb<sup>o</sup>
39. Waallavīna kafarū<sub>a</sub> ā'māluhum kasarōbiḡ biqī'atīḡ yaḡsabuhu aḡḡyomānu mā-an ḡattaē ívā jā-ahū lam yajidhu šai-aḡ<sup>a</sup> wawajada **Ajllōha** 'inḡdahū fawaffāhu ḡisābah<sup>u</sup>: **Waajllōhu** sarī<sub>u</sub> 'alḡisāb<sup>i</sup>
40. Āw kayulumātīn fie baḡri<sub>n</sub> 'lujjiyyiḡ yaḡsāhu mauju<sub>n</sub> mmiḡ fauḡḡihī mauju<sub>n</sub> mmiḡ fauḡḡihī saḡāb<sup>u</sup>; Ḣulumātuḡ ba'ḡuhā fauqo ba'ḡin ívā ācroja yadahū lam yakad yarōhā: Wama<sup>n</sup> 'lam yaj'ali **Ajllāhu** lahū nūroḡ<sup>a</sup> famā lahū mi<sup>o</sup> 'nūr<sup>o</sup>
41. Alam tarōē āḡna **Ajllōha** yusabbiḡu lahū maḡ fie<sup>e</sup> aḡssamāwātī waalārdī waalḡōiru šōffātīn, kulluḡ qod 'alima šolātahū watasbīḡah<sup>u</sup>: **Waajllōhu** 'alīmuḡ bimā yaf'alūn<sup>a</sup>
42. Wali**Llāhi** mulku aḡssamāwātī waalārdī, waíla<sup>e</sup> **Ajllōhi** almaḡīr<sub>u</sub>
43. Ālam tarōē āḡna **Ajllōha** yuzjie saḡābaḡ<sup>a</sup> tuḡma yuállifu bainahū tuḡma yaj'aluhū rukāmāḡ<sup>a</sup> fataro<sup>e</sup> 'alwadqo yacruju min cilāliḡ wayunazzilu mina aḡssamā-i miḡ jibālīn fīhā miḡ barodiḡ fayušību biḡi maṅ yašā-u, wayaḡrifuhū 'a<sup>n</sup> mmaṅ yašā-u, yakādu sanā barḡihī yavhabu bi'alābšōr<sup>i</sup>
44. Yuqollibu **Ajllōhu** 'alaila waalḡnahāro; Íḡna fie vālika la'broḡa<sub>n</sub> 'liúulī<sup>e</sup> alābšōr<sup>i</sup>
45. **Waajllōhu** colaqo kulla dābbaḡi<sub>n</sub> mmiḡ mmiḡ-in, faminhu<sup>m</sup> mmaṅ yamsīe 'alae baḡniḡi<sup>i</sup> waminhu<sup>m</sup> mmaṅ yamsīe 'alae rijlaini waminhu<sup>m</sup> mmaṅ yamsīe 'alae āba<sup>o</sup>; Yacluqu **Ajllōhu** mā yašā-u; Íḡna **Ajllōha** 'alae kulli šai-in qodīr<sub>u</sub>
46. Ḥaqod ánzalnā āyātī<sub>n</sub> mmiḡmubayyināt<sup>o</sup>; **Waajllōhu** yahdie maṅ yašā-u ílaē širōḡi<sub>n</sub> mmiḡmustaqīm<sup>o</sup>
47. Wayaqūlūna āmaḡnā bi**ajllāhi** wabi'arrosūli waāḡo'nā tuḡma yatawallaē farīqu<sub>n</sub> mmiḡminhu<sup>m</sup> mmiḡ ba'di vālik<sup>a</sup>; Wamā úulāíka bi'alimūminīn<sup>a</sup>
48. Waívā du'ū<sub>a</sub> íla<sup>e</sup> **Ajllōhi** warosūliḡ liyaḡkuma bainahum ívā farīqu<sub>n</sub> mmiḡminhu<sup>m</sup> mmiḡmu'riḡūn<sup>a</sup>
49. Waíḡ yaku<sub>n</sub> 'lahumu<sup>m</sup> 'alḡaqqu yātū<sub>a</sub> ilaiḡi muv'inīn<sup>a</sup>
50. Áfie qulūbiḡi<sup>m</sup> mmaroḡun āmi arḡābū<sub>a</sub> ām yacōfūna āḡ yaḡīfa **Ajllōhu** 'alaihīm warosūluḡ<sup>u</sup>; Bal úulāíka humu<sup>m</sup> aḡḡḡōlimūn<sup>a</sup>
51. Íḡnamā kāna qoula 'almūminīna ívā du'ū<sub>a</sub> íla<sup>e</sup> **Ajllōhi** warosūliḡ liyaḡkuma bainahum āḡ yaqūlū<sub>a</sub> sami'nā waāḡo'nā; Waúulāíka humu<sup>m</sup> 'almufliḡūn<sup>a</sup>
52. Wamaṅ yuḡī'i **Ajllāha** warosūlahū wayacsa **Ajllōha** wayattaḡḡi faúulāíka humu<sup>m</sup> 'alfāízūn<sup>a</sup>
53. Waāqsamū<sub>a</sub> bi**ajllāhi** jahda áimānihīm laín āmartahum layacrujuḡna, qu' 'lā tuqsimū<sub>a</sub>, ḡō'atū<sub>n</sub> mma'rūfaḡ<sup>u</sup>; Íḡna **Ajllōha** cobīruḡ bimā ta'malūn<sup>a</sup>

54. Qul áṭī'ū<sub>a</sub> **Aḷlōha** waáṭī'ū<sub>a</sub> aṛrosūla, faín tawallau<sub>a</sub> faíñnamā 'alaihi mā ḥuṃmila wa'alaikum<sup>m</sup> mā ḥuṃmiltum, waín tuṭī'ūhu tahtadū<sub>a</sub>; Wamā 'ala<sup>e</sup> aṛrosūli illā aḷbalāgu aḷmubīn<sup>u</sup>
55. Wa'ada **Aḷlōhu** aḷlavīna āmanū<sub>a</sub> miñkum wa'amilū<sub>a</sub> aḷṣṣōliḥāti layastaclifañnahum fi<sup>e</sup> aḷárđi kamā aṣtaclafa aḷlavīna miñ qoblihim walayumakkinañna lahum dīnahumu aḷlavi<sup>e</sup> aṣtaḍo<sup>e</sup> lahum walayubaddilañnahum<sup>m</sup> miñ ba'di coufihim āma<sup>a</sup>; Ya'budūnanie lā yuśrikūna bie šai-a<sup>a</sup>; Wamañ kafaro ba'da wālika fa'ulālika humu aḷfāsiqūn<sup>a</sup>
56. Waáqimū<sub>a</sub> aḷṣṣōlūṭa wa-ātū<sub>a</sub> aḷzzakūṭa waáṭī'ū<sub>a</sub> aṛrosūla la'allakum turḥamūn<sup>a</sup>
57. Lā taḥsabañna aḷlavīna kafarū<sub>a</sub> mu'jizīna fi<sup>e</sup> aḷárđi; Wamāwāhumu aḷñNāru, walabīsa aḷmaṣīr<sup>u</sup>
58. Yāáyyuhā aḷlavīna āmanū<sub>a</sub> liyastāvīnkumu aḷlavīna malakat áimānukum wa'allavīna lam yablugū<sub>a</sub> aḷḥuluma miñkum talāta marrōtī<sub>n</sub>; Mmiñ qobli ṣolāṭī aḷfajri waḥīna taḍo'ūna ṭiyā bakū<sup>m</sup> mmina aḷyyohiroṭī wamiñ ba'di ṣolāṭī aḷ'isā-i talātu 'awrōtī<sub>n</sub> ḷakum; Laisa 'alaikum walā 'alaihim junāḥuñ ba'dahuñ<sup>a</sup>; Ṭowwāfūna 'alaikum ba'ḍukum 'ala<sup>e</sup> ba'ḍī<sub>n</sub>; Kavālika yubayyinu **Aḷlōhu** lakumu aḷāyātī: Wa**Aḷlōhu** 'alīmun ḥakīm<sup>u</sup>
59. Waivā balago aḷáṭfālu miñkumu aḷḥuluma falyastāvīnū<sub>a</sub> kamā aṣtāvana aḷlavīna miñ qoblihim; Kavālika yubayyinu **Aḷlōhu** lakum āyātīḥī: Wa**Aḷlōhu** 'alīmun ḥakīm<sup>u</sup>
60. Waalqowā'idu mina aḷñnisā-i aḷlātie lā yarjūna nikāḥa<sup>a</sup> falaisa 'alaihiñna junāḥun āñ yaḍo'na ṭiyābahuñna goiro mutabarrijātīñ bizīnañ, waāñ yasta'ffina coiru<sub>n</sub> ḷahuñ<sup>a</sup>: Wa**Aḷlōhu** samī'un 'alīm<sup>u</sup>
61. Haisa 'ala<sup>e</sup> aḷá'ma<sup>e</sup> ḥarojuñ walā 'ala<sup>e</sup> aḷá'roji ḥarojuñ walā 'ala<sup>e</sup> aḷmarīđi ḥarojuñ walā 'ala<sup>e</sup> āñfusikum āñ tākulū<sub>a</sub> miñ buyūtikum áw buyūti ābāīkum áw buyūti úḡmahātikum áw buyūti ícwānikum áw buyūti ácowātikum áw buyūti á'māmikum áw buyūti aḷmḥātikum áw buyūti ácwālikum áw buyūti cōlātikum áw mā malaktu<sup>m</sup> mafāṭīḥahū áw ṣodīqikum; Laisa 'alaikum junāḥun āñ tākulū<sub>a</sub> jamī'an<sup>a</sup> áw áštā<sup>a</sup>; Faivā dacolmū buyūta<sup>a</sup> fasallimū<sub>a</sub> 'ala<sup>e</sup> āñfusikum taḥiyyaṭa<sub>n</sub> mmin 'indi **Aḷlāhi** mubārokañ ṭoyyiba<sup>a</sup>; Kavālika yubayyinu **Aḷlōhu** lakumu aḷāyātī la'allakum ta'qilū<sup>a</sup>
62. Íñnamā aḷmūminūna aḷlavīna āmanū<sub>a</sub> bi**Aḷlāhi** warosūliḥī waivā kánū<sub>a</sub> ma'ahū 'ala<sup>e</sup> āmriñ jāmi'ī<sub>n</sub> lam yavhabū<sub>a</sub> ḥatta<sup>e</sup> yastāvīnū<sup>u</sup>; Íñna aḷlavīna yastāvīnūnaka úlālika aḷlavīna yūminūna bi**Aḷlāhi** warosūliḥī; Faivā aṣtāvānūka liba'ḍi šānihim fava<sub>n</sub> ḷimañ šita minhum waastagfir lahumu **Aḷlōh<sup>e</sup>**; Íñna **Aḷlōha** gofūru<sub>n</sub> roḥīm<sup>u</sup>
63. Lā taj'alū<sub>a</sub> du'ā-a aṛrosūli bainakum kadu'ā-i ba'ḍikum ba'ḍo<sup>a</sup>; Qod ya'lamu **Aḷlōhu** aḷlavīna yatasallalūna miñkum liwāva<sup>a</sup>; Falyaḥvari aḷlavīna yucōlifūna 'an āmriḥī āñ tuṣībahum fitnañ áw yuṣībahum 'avābun alīm<sup>u</sup>
64. Álā íñna li**Lāhi** mā fi<sup>e</sup> aḷssamāwāti waalárđi, qod ya'lamu mā āntum 'alaihi wayauma yurja'ūna ílaihi fayunabbīuhūm bimā 'amilū<sub>a</sub>: Wa**Aḷlōhu** bikulli šai-in 'alīm<sup>u</sup>



## 25. Sūroh alFurqōn

*Bismi Aḷlāhi aḷRohḡmāni aḷRohḡḡm*

1. Tabāroka aḷlavie nazzala aḷFurqōna 'alaē 'abdihī liyakūna lil'ālamīna navīroḡa
2. Allavie lahū mulku aḷssamāwāti waalārḡḡi walam yattaciv waladaḡa walam yakuḡ 'lahū šarḡkuḡ fiē aḷmulki wacolaḡo kulla šai-in faqoddarohū taḡḡḡroḡa
3. Wattacovūa miḡ dūnihī ālihaḡaḡa ḷā yacluḡūna šai-aḡa wahum yucluḡūna walā yamlikūna liānfusihim ḡorroḡa walā naf'aḡa walā yamlikūna mautāḡa walā ḡayāḷūḡa walā nušūroḡa
4. Waḡōla aḷlavīna kafarūa in ḡavā illā ifkun aftarohū waā'ānahū 'alaihi qoumun ācorūna, faḡod ḡā-ūa yulmaḡa wazūroḡa
5. Waḡōlūa āsāḡḡḡru aḷāwwalīna aḡtatabahā fahiya tumlaē 'alaihi bukroḡaḡ waāḡḡlaḡa
6. Qul ānzalahu aḷlavie ya'lamu aḷssirro fiē aḷssamāwāti waalārḡḡi; Inḡnahū kāna gofūroḡa 'roḡḡmaḡa
7. Waḡōlūa māli ḡavā aḷrosūli yākulu aḡḡo'āma wayamsie fiē aḷāswāḡi laulā únzila ilaihi malakuḡ fayakuḡna ma'ahū navīroḡa
8. Áw yulqoē ilaihi kaḡzun áw takūnu lahū jaḡnaḡuḡ yākulu minhā; Waḡōla aḡyḡōlimūna in tattabī'ūna illā roḡulaḡa maḡshūroḡa
9. Aḡyur kaifa ḡorobūa laka aḷlāmīla faḡollūa falā yastaḡī'ūna sabīlaḡa
10. Tabāroka aḷlavie in šā-a ja'ala laka coiroḡa maḡmiḡ vālika jaḡnāḡin ḡajrie miḡ taḡḡihā aḷānhāru wayaj'al 'laka quḡšūroḡa
11. Bal kavvabūa biāssā'āḡi, waā'tadnā limāḡ kavvaba biāssā'āḡi sa'īroḡa
12. Ívā roāḡhu maḡmiḡ maḡkāniḡ ba'īdiḡ sami'ūa lahā taḡoyyuyḡoḡa wazaḡīroḡa
13. Waíva úlḡūa minhā makānaḡa ḡoyyiqoḡa muḡqorronīna da'aua hunālika ḡubūroḡa
14. ḷā tad'ūa aḷyauma ḡubūroḡa waḡḡidaḡa wad'ūa ḡubūroḡa kaḡīroḡa
15. Qul ávālika coirun ām jaḡnaḡu aḷculdi aḷlatie wul'ida aḷmuttaḡūna; Kānat lahum jazā-aḡ wamaḡīroḡa
16. Lahum fīḡh mā yašā-ūna cōlidīna; Kāna 'alaē **Robbika** wa'daḡa maḡmas-ūlaḡa
17. Wayauma yaḡsuruhum wamā ya'budūna miḡ dūni **Aḷlāhi** fayaḡūlu āāntum āḡḡaltum 'ibādie ḡāúḷā-i ām hum ḡollūa aḷssabīla
18. Qōlūa subḡhānaka mā kāna yaḡbagie lanā áḡ aḡnattaciva miḡ dūnika min āuliyā-a walākiḡ maḡḡatta'ahum wa-ābā-ahum ḡattaē nasūa aḡvvikro wakānūa qoumaḡa būroḡa
19. Faḡod kavvabūkuḡ bimā taḡūlūna famā tastaḡī'ūna šorfaḡa walā naḡroḡa; Wamaḡ yaḡli maḡmiḡkuḡ nuviḡhu 'avābaḡa kaḡīroḡa
20. Wamā ārsalnā qoblaka mina aḷmursalīna illā inḡnahum layākulūna aḡḡo'āma wayamsūna fiē aḷāswāḡi: Waja'alnā ba'ḡokum liba'ḡiḡ fitnaḡaḡ ātaḡšbirūna: Wakāna **Robbika** baḡīroḡa

*Juz- 19 (25:21-27:59) Waḡōl allavīna*

21. Waqōla 'allavīna lā yarjūna liqō-anā laulā únzila 'alainā 'almalāikaū aw narōē **Robbanā**: Laqodi 'astakbarū<sub>a</sub> fiē 'ānfusihim wa'atau<sub>a</sub> 'utuwwaḥ<sup>a</sup> kabīro<sup>a</sup>
22. Yauma yarouna 'almalāikaū lā bušroē yaumaivī<sup>o</sup> 'lilmujrimīna wayaqūlūna ḥijro<sup>a</sup> 'mahjūro<sup>a</sup>
23. Waqodimnā ilaē mā 'amilū<sub>a</sub> min 'amaliḥ faja'alnāhu habā-a<sub>o</sub> 'mmaḥtūro<sup>a</sup>
24. Ašḥābu 'alJaḥnaī yaumaivin coiru<sub>o</sub> 'mustaqorro<sup>a</sup> waāḥsanu maqīla<sup>a</sup>
25. Wayauma tašaqqoqu 'assamā-u bi<sub>a</sub>lgomāmi wanuzzila 'almalāikaū tañzīla<sup>a</sup>
26. Almulku yaumaivin alḥaqqu li<sub>r</sub>Rohmānī; Wakāna yauman<sup>a</sup> 'ala<sup>e</sup> 'alkāfirīna 'asīro<sup>a</sup>
27. Wayauma ya'aḍḍu 'ayyōlimu 'alaē yadaiḥī yaqūlu yālaitani<sup>e</sup> 'attacovtu ma'a 'arrosūli sabīla<sup>a</sup>
28. Yāwailataē laitanie lam āttaciv fulānan<sup>a</sup> colīla<sup>a</sup>
29. 'Laqod āḍollanie 'ani 'ayvikri ba'da ív jā-anie: Wakāna 'aššaitōnu liliḥsāni covūla<sup>a</sup>
30. Waqōla 'arrosūlu yā**Robbi** iḥna qoumi<sup>e</sup> 'attacovū<sub>a</sub> hāvā 'alQur-āna mahjūro<sup>a</sup>
31. Wakavālika ja'alnā likulli nabiyin 'aduwwa<sub>o</sub><sup>a</sup> 'mina 'almujrimīna: Wakafaē bi**Robbika** hādiya<sup>a</sup> wanašīro<sup>a</sup>
32. Waqōla 'allavīna kafarū<sub>a</sub> laulā nuzzila 'alaihi 'alQur-ānu jumlaḥ wāḥidaḥ<sup>aḥ</sup>; Kavālika linuḥabbita biḥī fuādaka, warottalnāhu tartīla<sup>a</sup>
33. Walā yātūnaka bimaṭalin illā jināka bi<sub>a</sub>lḥaqqi waāḥsana tafsīro<sup>a</sup>
34. Allavīna yuḥsarūna 'alaē wujūhihim ilaē Jahaḥnama ūulāika šarru<sub>o</sub> 'makāna<sup>a</sup> waāḍollu sabīla<sup>a</sup>
35. Walaqod ātainā Mūsa<sup>e</sup> 'alkitāba waja'alnā ma'ahū ācōhu Hārūna wazīro<sup>a</sup>
36. Faqulnā 'avhabā ila<sup>e</sup> 'alqoumi 'allavīna kavvabū<sub>a</sub> biāyātīnā fadaḥmarnāhum tadmīro<sup>a</sup>
37. Waqouma Nūḥi<sub>o</sub> 'lamḥ kavvabū<sub>a</sub> 'arrosula āgroqnāhum waja'alnāhum liḥnāsi āyaḥ, waā'tadnā liyyōlimīna 'avāban<sup>a</sup> ālīma<sup>a</sup>
38. Wa'Āda<sup>a</sup> wa'Tamūda waAšḥāba 'arRossi waqurūna<sup>a</sup> baina vālika kaṭīro<sup>a</sup>
39. Wakulla<sup>a</sup> ḍorobnā lahu 'alāmtāla, wakulla<sup>a</sup> tabbarnā tatbīro<sup>a</sup>
40. Walaqod ātau<sub>a</sub> 'ala<sup>e</sup> 'alqoryaī 'allatiē ūmṭirot maḥoro 'assau-ī; Āfalam yakūnū<sub>a</sub> yarounahā; Bal kānū<sub>a</sub> lā yarjūna nušūro<sup>a</sup>
41. Waivā roāuka iḥ yattacivūnaka illā huzuwan<sup>a</sup> āhavā 'allavie ba'āta **Alilōhu** rosūla<sup>a</sup>
42. Ín kāda layuḍīllunā 'an āliḥatinā laulā án šobarnā 'alaihā; Wasaufa ya'lāmūna ḥīna yarouna 'al'avāba man āḍollu sabīla<sup>a</sup>
43. Āro-aita mani 'attacova ilāhahū hawāhu āfaānta takūnu 'alaihi wakīla<sup>a</sup>
44. Ām taḥsabu āḥna āktarohum yasma'ūna āw ya'qilūna; Ín hum illā kaalān'āmi bal hum āḍollu sabīla<sup>a</sup>
45. Ālam taro ilaē **Robbika** kaifa madda 'ayyīlla walau šā-a laja'alahū sākina<sup>a</sup> tuḥma ja'alnā 'aššamsa 'alaihi dalīla<sup>a</sup>

46. Tujmma qobađnahu ilainā qobđoŋ<sup>a</sup> yasīro<sup>a</sup>
47. WaHuwa allavie ja'ala lakumu allaila libāsaŋ<sup>a</sup> waalŋnauma subātaŋ<sup>a</sup> waja'ala aŋnahāro nušūro<sup>a</sup>
48. WaHuwa allavie ārsala arriyāha bušroŋ<sup>a</sup> baina yaday roħmatihī; Waānzalnā mina asamā-i mā-an ṭohūro<sup>a</sup>
49. Linuħyiya bihi baldaŋ<sup>a</sup> maitaŋ<sup>a</sup> wanusqiyahū miṣmā colaqnā an'āmaŋ<sup>a</sup> waanāsiyya kaiŋro<sup>a</sup>
50. Walaqod ŧorrofnāhu bainahum liyavakkarū<sup>a</sup> faābaē āktaru aŋnāsi illā kufūro<sup>a</sup>
51. Walau šinā laba'atnā fie kulli qoryaŋ<sup>a</sup> navīro<sup>a</sup>
52. Falā tuṭi'ī alkāfirīna wajāhidhum bihi jihādaŋ<sup>a</sup> kabīro<sup>a</sup>
53. WaHuwa allavie maroja albaħroini hāvā 'avbuñ furōṭuṭ wahāvā miħhun ūjājuṭ waja'ala bainahumā barzacoŋ<sup>a</sup> wahijro<sup>a</sup> maħjūro<sup>a</sup>
54. WaHuwa allavie colaqo mina almā-i bašaroŋ<sup>a</sup> faja'alahū nasabaŋ<sup>a</sup> wašihro<sup>a</sup>: Wakāna **Robbuka** qodīro<sup>a</sup>
55. Waya'budūna miñ dūni **Allāhi** mā lā yañfa'uhum walā yađurruhum: Wakāna alkāfiru 'alaē **Robbihi** yohīro<sup>a</sup>
56. Wamā ārsalnāka illā mubašširoŋ<sup>a</sup> wanavīro<sup>a</sup>
57. Qul mā āsalukum 'alaihi min ājrin illā mañ šā-a aŋ yattaciva ilaē **Robbihi** sabīla<sup>a</sup>
58. Watawakkal 'alaē alħayyi allavie lā yamūtu wasabbiħ biħamdihī; Wakafaē bihi bivunūbi 'ibādihī cobīro<sup>a</sup>
59. Allavie colaqo asamāwāti waalārđo wamā bainahumā fie sittaŋi āyyāmiñ tuṭmma astawaē 'alaē al'Aršī, arRoħmānu faasāl bihi cobīro<sup>a</sup>
60. Waivā qīla lahumu asjudū lirRoħmāni qōlū<sup>a</sup> wamā arRoħmānu ānasjudu limā tāmurunā wazādahūm nufūro<sup>a</sup> •
61. Tabāroka allavie ja'ala fie asamā-i burūjaŋ<sup>a</sup> waja'ala fiħā sirōjaŋ<sup>a</sup> waqomarō<sup>a</sup> munīro<sup>a</sup>
62. WaHuwa allavie ja'ala allaila waalŋnahāro cilfaŋ<sup>a</sup> lliman ārōda aŋ yavakkarō āw ārōda šukūro<sup>a</sup>
63. Wa'ibādu arRoħmāni allavīna yamsūna 'alaē alārđi haunaŋ<sup>a</sup> waivā cōṭobahumu aljāhilūna qōlū<sup>a</sup> salāma<sup>a</sup>
64. Waallavīna yabīṭūna li**Robbihim** sujjadaŋ<sup>a</sup> waqiyāma<sup>a</sup>
65. Waallavīna yaqūlūna **Robbanā** ašrif 'aŋnā 'avāba Jahaŋnama, iŋna 'avābahā kāna gorōma<sup>a</sup>
66. İŋnahā sā-at mustaqorroŋ<sup>a</sup> wamuqōma<sup>a</sup>
67. Waallavīna ivā āñfaquā lam yusrifū<sup>a</sup> walam yaqturū<sup>a</sup> wakāna baina vālika qowāma<sup>a</sup>
68. Waallavīna lā yad'ūna ma'a **Allōhi** ilāhanā ācoro walā yaqtulūna aŋnafsa allatie ħarroma **Allōhu** illā biāħhaqqi walā yaznūna; Wamaŋ yaf'al vālika yalqo ātāma<sup>a</sup>
69. Yuđō'af lahu al'avābu Yauma alQiyāmaŋi wayaclud fihi muħāna<sup>a</sup>

70. Íllā mañ tāba wa-āmana wa'amila 'amalañ<sup>a</sup> šōlihañ<sup>a</sup> faú,lāika yubbaddilu **Alilōhu** sayyiātihim ḥasanāt<sup>in</sup>: Wakāna **Alilōhu** gofūroñ<sup>a</sup> rroḥīmañ<sup>a</sup>
71. Wamañ tāba wa'amila šōlihañ<sup>a</sup> faíḥnahū yatūbu íla<sup>e</sup> **Alilōhi** matabañ<sup>a</sup>
72. Wa<sub>a</sub>llavīna lā yašhadūna <sup>a</sup>zzūro waívā marrū<sub>a</sub> bi<sub>a</sub>llagwi marrū<sub>a</sub> kirōmañ<sup>a</sup>
73. Wa<sub>a</sub>llavīna ívā vukkirū<sub>a</sub> biāyāti **Robbihim** lam yacirrū<sub>a</sub> 'alaihā šummañ<sup>a</sup> wa'umyānañ<sup>a</sup>
74. Wa<sub>a</sub>llavīna yaqūlūna **Robbanā** hab lanā min ázwājinā wavurriyyātinā qurroṭa á'yuniñ wa<sub>a</sub>j'alnā lilmuttaqīna ímāmañ<sup>a</sup>
75. Ú,lāika yujzauna <sup>a</sup>lgurfaṭa bimā šobarū<sub>a</sub> wayulaqqouna fīhā taḥiyyaṭañ wasalāmañ<sup>a</sup>
76. Cōlidīna fīhā; Ḥasunāt mustaqorroñ<sup>a</sup> wamuqōmañ<sup>a</sup>
77. Qul mā ya'baú bikum **Robbie** laulā du'áúikum, faqod kavvabtum fasaufa yakūnu lizāmañ<sup>a</sup>

## 26. Sūroh' asShu'arô

*Bismi A<sup>1</sup>llāhi a<sup>1</sup>rRohmāni a<sup>1</sup>rRohīmi*

1. ṬS-M-
2. Tilka äyātu alkitābi almutibī
3. La'allaka bäci'u<sub>n</sub> nafsaka állā yakūnū<sub>a</sub> mūminīn<sup>a</sup>
4. İn<sup>a</sup> nnašā nunazzil 'alaihī<sup>m</sup> minna a<sup>1</sup>ssamā-i äyaīān faḡollat á'hāquhum lahā cōḡī'tīn<sup>a</sup>
5. Wamā yātīhī<sup>m</sup> min vikri<sub>n</sub> minna a<sup>1</sup>rRohmāni muḡdatīn illā kānū<sub>a</sub> 'anhu mu'riḡīn<sup>a</sup>
6. Faḡod kavvabū<sub>a</sub> fasayātīhim aḡbā-u mā kānū<sub>a</sub> bihī yastahzi-ūn<sup>a</sup>
7. Áwalam yarou<sub>a</sub> íla<sup>e</sup> alárḡi kam aḡbatnā fīhā min kulli zaujīn karīmīn
8. Íḡna fie välīka laäyaīān, wamā kāna áktaru<sup>m</sup> mūminīn<sup>a</sup>
9. Waíḡna **Robbaka** laHuwa al'Azīzu a<sup>1</sup>rRohīmu
10. Waív nādaē **Robbuka** Mūsaē áni alī alqouma a<sup>1</sup>ḡḡölīmīn<sup>a</sup>
11. Qouma Fir'aun<sup>a</sup>; Álá yattaḡūn<sup>a</sup>
12. Qōla **Robbi** íḡniē ácōfu aḡ yukavvibūnī
13. Wayaḡḡīqu šodrie walā yaḡḡolīqu līsānie faársil ílaē Hārūn<sup>a</sup>
14. Walahum 'alayya vaḡbuñ faácōfu aḡ yaḡtulūnī
15. Qōla kallā fa<sub>a</sub>vhabā biäyātinā, íḡnā ma'aku<sup>m</sup> mūmustamī'ūn<sup>a</sup>
16. Fātiyā Fir'auna faḡlā íḡnā rosūlu **Robbi** al'álamīn<sup>a</sup>
17. An ársil ma'anā baniē Ísrō-īl<sup>a</sup>
18. Qōla álam nu**Robbika** fīnā walīdan<sup>a</sup> walabīta fīnā min 'umurika sinīn<sup>a</sup>
19. Wafa'alta fa'lataka allatie fa'alta waán<sup>a</sup>ta mina alkāfirīn<sup>a</sup>
20. Qōla fa'altuhā ívaḡ<sup>a</sup> waán<sup>a</sup> mina aḡḡōllīn<sup>a</sup>
21. Fafarortu miñkum lam<sup>a</sup>mā ciftukum fawahaba lie **Robbie** ḡukmaḡ<sup>a</sup> waja'alanie mina al<sup>a</sup>mursalīn<sup>a</sup>
22. Watilka ni'matūñ tamuḡnuhā 'alayya án 'abba<sup>a</sup>tta baniē Ísrō-īl<sup>a</sup>
23. Qōla Fir'aunu wamā **Robbu** al'álamīn<sup>a</sup>
24. Qōla **Robbu** a<sup>1</sup>ssamāwāti wa<sub>a</sub>lárḡi wamā bainahumā, ín kuñtu<sup>m</sup> mūḡqīnīn<sup>a</sup>
25. Qōla liman ḡaulahū álā tastamī'ūn<sup>a</sup>
26. Qōla **Robbukum waRobbu** äbāíkumu aláwwalīn<sup>a</sup>
27. Qōla íḡna rosūlakumu allaviē úrsila ílaikum lamajñūn<sup>uñ</sup>
28. Qōla **Robbu** al<sup>a</sup>mašriḡi wa<sub>a</sub>lmagribi wamā bainahumā, ín kuñtum taḡlīlūn<sup>a</sup>

29. Qōla laīni attacovta ilāhan<sup>a</sup> goirie laáj'alañnaka mina almasjūnīn<sup>a</sup>
30. Qōla áwalau jítuka bisai-i<sub>ñ</sub> mmubīn<sup>ñ</sup>
31. Qōla fàti bihī ín kuñta mina aššōdiqīn<sup>a</sup>
32. Faálqoë 'ašōhu faívā hiya tu'bānu<sub>ñ</sub> mmubīn<sup>ñ</sup>
33. Wanaza'a yadahū faívā hiya baiḍō-u liññāyirīn<sup>a</sup>
34. Qōla lilmalaí ḥaulahū íñna hāvā lasāḥirun 'alīm<sup>ñ</sup>
35. Yurīdu án yucrijaku<sup>m</sup> mmin árḡikum bisihrihi famāvā tāmūrūn<sup>a</sup>
36. Qōlū<sub>a</sub> árjih waácōhu wab'atī fi<sup>e</sup> almadāīni ḥāsīrīn<sup>a</sup>
37. Yātūka bikulli saḥḥārin 'alīm<sup>ñ</sup>
38. Fajumi'a ašsaḥaroṭu limīqōti yaumi<sup>n</sup> mma'lūm<sup>ñ</sup>
39. Waqīla liññāsi hal áñtu<sup>m</sup> mmujtami'ūn<sup>a</sup>
40. La'allanā nattabi'u ašsaḥaroṭa ín kánū<sub>a</sub> humu algōlibīn<sup>a</sup>
41. Falammā jā-a ašsaḥaroṭu qōlū<sub>a</sub> liFir'auna áíñna lanā laájron<sup>a</sup> ín kuñnā naḥnu algōlibīn<sup>a</sup>
42. Qōla na'am waíñnakum íva<sup>n</sup><sub>a</sub> llamina almuqorrobīn<sup>a</sup>
43. Qōla lahu<sup>m</sup> mMūsaē álqū<sub>a</sub> mā áñtu<sup>m</sup> mmulqūn<sup>a</sup>
44. Faálqou<sub>a</sub> ḥibālahum wa'išiyahum waqōlū<sub>a</sub> bi'izzaī Fir'auna íñnā lanaḥnu algōlibīn<sup>a</sup>
45. Faálqoë Mūsaē 'ašōhu faívā hiya talqofu mā yāfikūn<sup>a</sup>
46. Faúlqiya ašsaḥaroṭu sājidīn<sup>a</sup>
47. Qōlū<sub>a</sub> āmañnā bi**Robbi** al'ālamīn<sup>a</sup>
48. **Robbi** Mūsaē waHārūn<sup>a</sup>
49. Qōla āmañtum laḥū qobla án ávana lakum, íñnahū lakabīrukumu allavie 'allamakumu ašsiḥro falasaufa ta'lamūn<sup>a</sup>; Laúqoṭṭi'añna ádiyakum waárjulaku<sup>m</sup> mmin cilāfiñ walaúšollibañnakum ájma'īn<sup>a</sup>
50. Qōlū<sub>a</sub> lā ḡoiro, íñnā ílaē **Robbinā** muñqolibūn<sup>a</sup>
51. Íñnā naṭma'u án yaḡfiro lanā **Robbunā** çoṭōyānā án kuñnā áwwala almunīnīn<sup>a</sup>
52. Waáuhainā ílaē Mūsaē án ásri bi'ibādīē íñnakum mmuttaba'ūn<sup>a</sup>
53. Faársala Fir'aunu fi<sup>e</sup> almadāīni ḥāsīrīn<sup>a</sup>
54. Íñna hāúlā-i laširvimaṭuñ qolīlūn<sup>a</sup>
55. Waíñnahum lanā lagōiyūn<sup>a</sup>
56. Waíñnā lajamī'un ḥāvīrūn<sup>a</sup>
57. Faácrojnāhu<sup>m</sup> mmin jaññātiñ wa'uyūn<sup>ñ</sup>
58. Wakunūziñ wamaqōmiñ karīmīn<sup>ñ</sup>

59. Kavālika, waáuroināhā baniē Ísrō-tl<sup>a</sup>
60. Faátba'ūhu<sup>m</sup> m<sup>m</sup>muśriqīn<sup>a</sup>
61. Falaṃmā tarō-ā <sup>a</sup>ljam'āni qōla áṣḥābu Mūsaē inā lamudrokūn<sup>a</sup>
62. Qōla kallā, inna ma'iyā **Robbie** sayahdīn<sup>i</sup>
63. Faáuḥainā ilāē Mūsaē āni <sup>a</sup>dri<sup>b</sup> b<sup>b</sup>bi'aṣōka <sup>a</sup>lbaḥro, fa<sup>a</sup>n'falaqo fakāna kullu firqīn ka<sup>a</sup>ṭṭoudi <sup>a</sup>l'a'yīm<sup>i</sup>
64. Waázlafnā ṭaṣṣma <sup>a</sup>lācorīn<sup>a</sup>
65. Waánjainā Mūsaē wama<sup>n</sup> m<sup>m</sup>ma'ahū ájma'tīn<sup>a</sup>
66. Ṭuṣṣma ágroqnā <sup>a</sup>lācorīn<sup>a</sup>
67. Inna fie vālika laāyāṭaṇ, wamā kāna áktāruhu<sup>m</sup> m<sup>m</sup>mūminīn<sup>a</sup>
68. Waínna **Robbaka** laHuwa <sup>a</sup>l'Azīzu <sup>a</sup>rRohīm<sup>u</sup>
69. Wa<sup>a</sup>ṭlu 'alāihim nabaá Íbrōhīm<sup>a</sup>
70. Ív qōla líábīhi waqoumihī mā ta'budūn<sup>a</sup>
71. Qōlū<sup>a</sup> na'budu áṣnāmaṇ<sup>a</sup> fanayollu lahā 'ākifīn<sup>a</sup>
72. Qōla hal yasma'ūnakum ív tad'ūn<sup>a</sup>
73. Áw yańfa'ūnakum áw yaḍurrūn<sup>a</sup>
74. Qōlū<sup>a</sup> bal wajadnā ábā-anā kavālika yaf'alūn<sup>a</sup>
75. Qōla áfaro-aitu<sup>m</sup> m<sup>m</sup>mā kuṇtum ta'budūn<sup>a</sup>
76. Añtum wa-ábāúkumu <sup>a</sup>lāqdamūn<sup>a</sup>
77. Faínnaḥum 'aduwwu<sup>n</sup> lliē íllā **Robba** <sup>a</sup>l'ālamīn<sup>a</sup>
78. Allavie colaqonie faHuwa yahdīn<sup>i</sup>
79. Wa<sup>a</sup>llavie Huwa yuṭ'imunie wayasqīn<sup>i</sup>
80. Waívā mariḍtu faHuwa yaśfīn<sup>i</sup>
81. Wa<sup>a</sup>llavie yumītunie ṭuṣṣma yuḥyīn<sup>i</sup>
82. Wa<sup>a</sup>llaviē áṭma'u āṇ yagfiro lie coṭ'átie Yauma <sup>a</sup>dDīn<sup>i</sup>
83. **Robbi** hab lie ḥukmaṇ<sup>a</sup> waálḥiqnie bi<sup>a</sup>ṣṣōliḥīn<sup>a</sup>
84. Waj'a' l'lie lisāna ṣidqīn<sup>i</sup> fie <sup>a</sup>lācirīn<sup>a</sup>
85. Waj'alnie miṇ warotāṭi jaṇnaṭi <sup>a</sup>inna'tīm<sup>i</sup>
86. Wa<sup>a</sup>gfir líabíē innaḥü kāna mina <sup>a</sup>dḍōllīn<sup>a</sup>
87. Walā tucznie yauma yub'atūn<sup>a</sup>
88. Yauma lā yańfa'u māluṇ walā banūn<sup>a</sup>
89. Íllā man áta<sup>e</sup> **Alloha** biqolbiñ salīm<sup>in</sup>

90. Waúzlifati<sup>a</sup> alJaḥnaū lilmuttaqīn<sup>a</sup>
91. Waburriẓati<sup>a</sup> alJaḥīmu lilgōwīn<sup>a</sup>
92. Waqīla lahum áina mā kuñtum ta'budūn<sup>a</sup>
93. Miñ dūni **Aḷlāhi** hal yañsurūnakum áw yañtaṣīrūn<sup>a</sup>
94. Fakubkibū<sup>a</sup> fīhā hum wa<sup>a</sup>lgōwūn<sup>a</sup>
95. Wajunūdu ḷblīsa ájma'ūn<sup>a</sup>
96. Qōlū<sup>a</sup> wahum fīhā yactaṣīmūn<sup>a</sup>
97. Ta**Aḷlōhi** ín kuñnā lafie ḍolāli<sup>n</sup> ḥmubīn<sup>n</sup>
98. Ív nusawwīkuñ bi**Robbi** al'álamīn<sup>a</sup>
99. Wamā áḍollanā ḷllā almuḷrimūn<sup>a</sup>
100. Famā lanā miñ šāfi'tn<sup>a</sup>
101. Walā ṣodīqīn ḥamīmīn<sup>n</sup>
102. Falau áḥna lanā karroṭañ fanakūna mina almuḥminīn<sup>a</sup>
103. ḷḥna fie vālika laāyaṭañ, wamā kāna áktaruḥu<sup>m</sup> ḥmūminīn<sup>a</sup>
104. Waíḥna **Robbaka** laHuwa al'Azīzu aḷrRoḥīm<sup>u</sup>
105. Kavvabat qoumu Nūḥīn almursalīn<sup>a</sup>
106. Ív qōla lahum ácūhum Nūḥūn álā tattaqūn<sup>a</sup>
107. ḷḥnie lakum rosūlun ámīn<sup>uñ</sup>
108. Fa<sup>a</sup>ttaqū<sup>a</sup> **Aḷlōha** waáṭī'ūn<sup>i</sup>
109. Wamā áśálukum 'alaihi min ájrin ín ájriē ḷllā 'alaē **Robbi** al'álamīn<sup>a</sup>
110. Fa<sup>a</sup>ttaqū<sup>a</sup> **Aḷlōha** waáṭī'ūn<sup>i</sup>
111. Qōlū<sup>a</sup> ánūminu laka wattaba'aka alárvalūn<sup>a</sup>
112. Qōla wamā 'ilmie bimā kānū<sup>a</sup> ya'malūn<sup>a</sup>
113. Ín ḥisābuhum ḷllā 'alaē **Robbie**, lau taś'urūn<sup>a</sup>
114. Wamā ánā biṭōridi almuḥminīn<sup>a</sup>
115. Ín ánā ḷllā navīru<sup>n</sup> ḥmubīn<sup>uñ</sup>
116. Qōlū<sup>a</sup> laín<sup>n</sup> ḷlam tañtahi yāNūḥu latakūnaḥna mina almarjūmīn<sup>a</sup>
117. Qōla **Robbi** ḷḥna qoumie kavvabūn<sup>i</sup>
118. Fa<sup>a</sup>ftañ bainie wabainahum fathaḥ<sup>a</sup> wanajjinie wama<sup>n</sup> ḥma'iyā mina almuḥminīn<sup>a</sup>
119. Faáñjaināhu wama<sup>n</sup> ḥma'ahū fie alfulki almašḥūn<sup>i</sup>
120. Ṭuḥma ágroqnā ba'du albaqīn<sup>a</sup>
121. ḷḥna fie vālika laāyaṭañ, wamā kāna áktaruḥu<sup>m</sup> ḥmūminīn<sup>a</sup>



122. Waifna **Robbaka** laHuwa al'Azizu arRoḥim<sup>u</sup>
123. Kavvabat 'Ādun almursalīn<sup>a</sup>
124. İv qōla lahum ācūhum Hūdun ālā tattaqūn<sup>a</sup>
125. İḥnie lakum rosūlun āmīn<sup>uñ</sup>
126. Faattaqūa **Allōha** waātī'ūni
127. Wamā āsālukum 'alaihi min ājrin, in ājriya illā 'alaē **Robbi** al'ālamīn<sup>a</sup>
128. Ātabnūna bikulli rī'in āyaṭān ta'batūn<sup>a</sup>
129. Watattacivūna maṣōni'a la'allakum tacludūn<sup>a</sup>
130. Waivā baṭoštum baṭoštum jabbārīn<sup>a</sup>
131. Faattaqūa **Allōha** waātī'ūni
132. Waattaqūa allaviē āmaddakum bimā ta'lamūn<sup>a</sup>
133. Amaddakum biān'āmiḥ wabanīn<sup>a</sup>
134. Wajaḥnātiḥ wa'uyūn<sup>in</sup>
135. İḥniē ācōfu 'alaikum 'avāba yaumin 'ayīm<sup>in</sup>
136. Qōlūa sawā-un 'alainā āwa'ayta ām lam taku<sup>n</sup> mīna alwā'iyīn<sup>a</sup>
137. İn hävā illā culuqu alāwwalīn<sup>a</sup>
138. Wamā naḥnu bimū'avabīn<sup>a</sup>
139. Fakavvabūhu faāhlaknāhum; İḥna fie vālika laāyaṭān, wamā kāna āktaruhu<sup>m</sup> mīmūminīn<sup>a</sup>
140. Waifna **Robbaka** laHuwa al'Azizu arRoḥim<sup>u</sup>
141. Kavvabat Tāmūdu almursalīn<sup>a</sup>
142. İv qōla lahum ācūhum Şōliḥun ālā tattaqūn<sup>a</sup>
143. İḥnie lakum rosūlun āmīn<sup>uñ</sup>
144. Faattaqūa **Allōha** waātī'ūni
145. Wamā āsālukum 'alaihi min ājrin, in ājriya illā 'alaē **Robbi** al'ālamīn<sup>a</sup>
146. Atutrokūna fie mā hähunā āminīn<sup>a</sup>
147. Fie jaḥnātiḥ wa'uyūn<sup>in</sup>
148. Wazurū'iḥ wanacliñ ṭol'uhā haḍīm<sup>uñ</sup>
149. Watanḥitūna mina aljibāli buyūtañ<sup>a</sup> fāriḥīn<sup>a</sup>
150. Faattaqūa **Allōha** waātī'ūni
151. Walā tuṭī'ūa āmro almusrifīn<sup>a</sup>
152. Allavīna yufsidūna fie alārḍi walā yuṣliḥūn<sup>a</sup>
153. Qōlūa iḥnamā ānta mina almusaḥḥarīn<sup>a</sup>

154. Mā ánta illā bašaru<sub>n</sub> mmitlunā fāti biāyaīn ín kuñta mina aššōdiqīn<sup>a</sup>
155. Qōla hävihī nāqōf<sub>n</sub> lahā širbuḡ walakum širbu yaumin<sup>n</sup> ma'lūm<sup>n</sup>
156. Walā tamassūhā bisū-in fayācuvakum 'avābu yaumin 'ayīm<sup>h</sup>
157. Fa'aqorūhā faášbahū<sub>a</sub> nādimīn<sup>a</sup>
158. Faācovahumu 'al'avāv<sup>u</sup>; İñna fie vālika laāyaāṇ, wamā kāna áktāruhu<sup>m</sup> m̄mūminīn<sup>a</sup>
159. Waiñna **Robbaka** laHuwa 'al'Azīzu aīrRoḡīm<sup>u</sup>
160. Kavvabat qoumu Lūṭin almursalīn<sup>a</sup>
161. İv qōla lahum ācūhum Lūṭun ālā tattaqūn<sup>a</sup>
162. İñnie lakum rosūlun āmīn<sup>h</sup>
163. Faattaqū<sub>a</sub> **Allōha** waāṭī'ūnī
164. Wamā ásálukum 'alaihi min ájrin, ín ájriya illā 'alaē **Robbi** 'al'ālamīn<sup>a</sup>
165. Átātūna avvukrōna mina 'al'ālamīn<sup>a</sup>
166. Watavarūna mā colaqo lakum **Robbuku**<sup>m</sup> min ázwājikuḡ bal ántum qoumun 'Ādūna
167. Qōlū<sub>a</sub> lai<sup>n</sup> lam tañtahi yāLūṭu latakūnañna mina 'almucrojīn<sup>a</sup>
168. Qōla İñnie li'amaliku<sup>m</sup> minā 'alqōlīn<sup>a</sup>
169. **Robbi** najjinie waáhlie miṡmā ya'malūn<sup>a</sup>
170. Fanajjaināhu waáhlahū ájma'īn<sup>a</sup>
171. İllā 'ajūzañ<sup>a</sup> fie 'algōbirīn<sup>a</sup>
172. Ṭuṡma daṡmarnā 'alācorīn<sup>a</sup>
173. Waāmṡornā 'alaihi<sup>m</sup> maṡoroñ<sup>a</sup>, fasā-a maṡoru 'almuñvarīn<sup>a</sup>
174. İñna fie vālika laāyaāṇ, wamā kāna áktāruhu<sup>m</sup> m̄mūminīn<sup>a</sup>
175. Waiñna **Robbaka** laHuwa 'al'Azīzu aīrRoḡīm<sup>u</sup>
176. Kavvaba Ášḡābu 'al'Áikaṭī 'almursalīn<sup>a</sup>
177. İv qōla lahum Šu'aibun ālā tattaqūn<sup>a</sup>
178. İñnie lakum rosūlun āmīn<sup>h</sup>
179. Faattaqū<sub>a</sub> **Allōha** waāṭī'ūnī
180. Wamā ásálukum 'alaihi min ájrin, ín ájriya illā 'alaē **Robbi** 'al'ālamīn<sup>a</sup>
181. Āwfū<sub>a</sub> alkaila walā takūnū<sub>a</sub> mina 'almucsirīn<sup>a</sup>
182. Wazinū<sub>a</sub> bi'alcisṡōsi 'almustaṡīmī
183. Walā tabcosū<sub>a</sub> aṡñāsa ásyā-ahum walā ta'tau<sub>a</sub> fie 'alárđi mufsidīn<sup>a</sup>
184. Waattaqū<sub>a</sub> 'allavie colaqokum waaljbillāṡa 'alāwwalīn<sup>a</sup>
185. Qōlū<sub>a</sub> İñnamā ánta mina 'almusaḡḡarīn<sup>a</sup>

186. Wamā ánta íllā bašaru<sub>n</sub> mmitlunā waí<sup>n</sup> n<sub>n</sub>ayunhuka lamina al<sub>k</sub>áivibīn<sup>a</sup>
187. Faásqit 'alainā kisafa<sub>n</sub><sup>a</sup> m<sub>n</sub>mina a<sub>s</sub>ssamā-i ín kuñta mina a<sub>s</sub>şşódiqīn<sup>a</sup>
188. Qōla **Robbi**é á'lamu bimā ta'malūn<sup>a</sup>
189. Fakavvabūhu faácovahum 'avābu yaumi a<sub>y</sub>yullañi; İñnahü kāna 'avāba yaumin 'a<sub>y</sub>īm<sup>n</sup>
190. İñna fie vālika laäyañ<sup>u</sup>; Wamā kāna áktaruhu<sup>m</sup> m<sub>n</sub>mūminīn<sup>a</sup>
191. Waíñna **Robbaka** laHuwa al'Azīzu a<sub>r</sub>Roñīm<sup>u</sup>
192. Waíñnahü latañzīlu **Robbi** al'ālamīn<sup>a</sup>
193. Nazala bihi a<sub>r</sub>Rūñu alámīn<sup>u</sup>
194. 'Alaé qolbika litakūna mina almuñvirīn<sup>a</sup>
195. Bi<sub>a</sub>lisānin 'Arobiyyi<sub>n</sub> m<sub>n</sub>mubīn<sup>n</sup>
196. Waíñnahü lafie zuburi aláwwalīn<sup>a</sup>
197. Áwalam yaku<sub>n</sub> 'lahum äyañ an ya'lamahu 'ulamā-u banié İsrō-īl<sup>a</sup>
198. Walau nazzalnāhu 'alaé ba'ñi alájamīn<sup>a</sup>
199. Faqoroáhü 'alaihī<sup>m</sup> m<sub>n</sub>mā kānū<sub>a</sub> biñi mūminīn<sup>a</sup>
200. Kavālika salaknāhu fie qulūbi almuñjrimīn<sup>a</sup>
201. Lā yūminūna biñi ñattaé yarowu<sub>a</sub> al'avāba alálīma
202. Fayàtiyahum<sup>n</sup> bagtañ wahum lā yaş'urūn<sup>a</sup>
203. Fayaqūlū<sub>a</sub> hal nahnu muñyorūn<sup>a</sup>
204. Áfabi'avābinā yasta'jilūn<sup>a</sup>
205. Afaro-aita ĩ<sup>n</sup> m<sub>n</sub>matta'nāhum sinīn<sup>a</sup>
206. Ťuñma jā-ahu<sup>m</sup> m<sub>n</sub>mā kānū<sub>a</sub> yū'adūn<sup>a</sup>
207. Mā áгнаé 'anhu<sup>m</sup> m<sub>n</sub>mā kānū<sub>a</sub> yumatta'ūn<sup>a</sup>
208. Wamā áhlaknā miñ qoryañin íllā lahā muñvirūn<sup>a</sup>
209. Vikroé wamā kuñnā yōlimīn<sup>a</sup>
210. Wamā tanazzalat bihi a<sub>s</sub>şşayāñīm<sup>u</sup>
211. Wamā yañbagie lahum wamā yastañī'ūn<sup>a</sup>
212. İñnahum 'ani a<sub>s</sub>ssam'i lama'zūlūn<sup>a</sup>
213. Falā tad'u ma'a **Allōhi** ílāhan<sup>a</sup> ácoro fatakūna mina almu'avabīn<sup>a</sup>
214. Waáñvir 'aşīrotaka aláqrobīn<sup>a</sup>
215. Wacññ janāñhaka limani ettaba'aka mina almuñminīn<sup>a</sup>
216. Faín 'aşouka faqul ĩñnie barē-u<sub>n</sub> m<sub>n</sub>mimñmā ta'malūn<sup>a</sup>
217. Watawakkal 'ala<sup>e</sup> al'Azīzi a<sub>r</sub>Roñīm<sup>i</sup>

218.Allavie yarōka hīna taqūm<sup>u</sup>

219.Wataqollubaka fi<sup>e</sup> a<sub>1</sub>ssājīdīn<sup>a</sup>

220.İñnahū Huwa a<sub>1</sub>sSamī'u a<sup>l</sup>'Alīm<sup>u</sup>

221.Hal únabbiúkum 'alaë mañ tanazzalu a<sub>1</sub>ššayāṭīn<sup>u</sup>

222.Tanazzalu 'alaë kulli áffākin áṭīm<sup>in</sup>

223.Yulqūna a<sub>1</sub>ssam'a waáktaruhum kāvibūn<sup>a</sup>

224.Wa<sub>a<sup>l</sup></sub>ššuarōú yattabi'uhumu a<sup>l</sup>göwūn<sup>a</sup>

225.Alam taroë áñnahum fie kulli wādiñ yahīmūn<sup>a</sup>

226.Waáñnahum yaqūlūna mā lā yaf'alūn<sup>a</sup>

227.İllā a<sup>l</sup>lavīna āmanū<sub>a</sub> wa'amilū<sub>a</sub> a<sub>1</sub>ššöliḥāti wavakarū<sub>a</sub> **A<sup>l</sup>llöha** kaṭīroñ<sup>a</sup> wañtaşorū<sub>a</sub> miñ ba'di mā yulimū<sub>a</sub>: Wasaya'lamu a<sup>l</sup>lavīna yolamū<sub>a</sub> áyya muñqolabiñ yañqolibūn<sup>a</sup>

## 27. Sūroh' anNaml

*Bismi Allāhi arRohmāni arRohtīm*

1. ṬS-; Tilka āyātu alQur-āni wakitābin mubbtīn
2. Hudan wabusroe lilmumintīn
3. Allavtīna yuqimuna asṣsolāūta wayutuna azzakāūta wahur bilĀciroti hum yūqinun
4. Īnna allavtīna lā yuminuna bilĀciroti zayyannā lahum almālahum fahum yal'mahun
5. Ūllāika allavtīna lahum su-u al'avābi wahum fie alĀciroti humu alācarun
6. Waiḥnaka latulaqqoe alQur-āna min ladun ḥaktīmin 'altīm
7. Īv qola Musae lihlih ĩnnie ānastu nāronā saātikum minhā bicobarin āw ātikum bisihābin qobasin la'allakum tasṭolun
8. Falammā jā-ahā nudiya ān burika man fie arḥnāri waman ḥaulahā wasubhāna **Allāhi Robbi** al'ālamtīn
9. YāMusae ĩnnahū Ānā **Allāhi** al'Aztīzu alḥaktīmu
10. Waālqi 'asōka; Falammā roāhā tahtazzu kaāḥnahā jānnuḥ wallae mudbiron walam yul'aqqib; YāMusae lā tacof ĩnnie lā yacofu ladayya almursalūn
11. Īllā man yolama ṭumma baddala ḥusnāna bada su-īn faiḥnie gofurun rohītīm
12. Waādcil yadaka fie jaibika tacruj baiqō-a min goiri su-īn, fie tisi āyātin ĩlāe Firauna waqoumihīe; ĩnnahum kānūa qoumanā fāsiqīn
13. Falammā jā-athum āyātunā mubsirotān qolūa ḥāvā sihrun mubbtīn
14. Wajaḥadūa bihā waastaiqonathā ānfusuhum yulmāna wauluwāna; Faaḥyur kaifa kāna 'āqibatū almufsidīn
15. Walaqod ātainā Dāwūda waSulaimāna 'ilmāna, waqōlā alḥamdu li**Lāhi** allavie faḍḍolanā 'alae katīrin min 'ibādihi almunīn
16. Wawarita Sulaimānu Dāwūda, waqōla yāāyyuhā arḥnāsu 'ullimnā manḥiqo atṭoiri wa-ūtinā min kulli ṣāi-in, ĩnna ḥāvā la huwa alfaḍlu almubītīn
17. Waḥusiro liSulaimāna junuduhū mina aljini walīnsi waattoiri fahum yūza'ūn
18. Ḥattāe ĩvā ātaua 'alae wādie arḥnamli qolat namlātuḥ yāāyyuhā arḥnamli adculūa masākinakum lā yaḥṭimannakum Sulaimānu wajunuduhū wahum lā yas'urun
19. Fatabassama doḥikana min qoulihā waqōla **Robbi** āzui'nie ān āskuro nil'mataka allatie ānl'amta 'alayya wal'alae wālidayya waān āl'māla ṣoliḥānā tardohu waādcilnie biroḥmatika fie 'ibādika asṣoliḥīn
20. Watafaqoda atṭoiro faqōla mā liya lā āroe alhudhuda ām kāna mina algoībīn
21. Lau'avibannahu 'avābanā ṣādīdānā āw laāvbaḥannahu āw layātiyanie bisulṭōnin mubbtīn
22. Famakāta goiro bal'īdin faqōla āḥṭu bimā lam tuḥīt bihiwajituka min sabāin binabāin yaqin

23. Íñnie waja<sub>d</sub>ttu <sup>a</sup>mroátañ tamlikuhum wa-útiyat miñ kulli šai-iñ walahā 'arsun 'ay<sup>u</sup>m<sup>u</sup>
24. Waja<sub>d</sub>ttuhā waqoumahā yasjudūna liššamsi miñ dūni **A<sup>l</sup>llāhi** wazayyana lahumu <sup>a</sup>šSai<sup>ṭ</sup>ōnu á'mālahum fašoddahum 'ani <sup>a</sup>ssabīli fahum lā yahtadūn<sup>a</sup>
25. Állā yasjudū<sub>a</sub> **liLlāhi** <sup>a</sup>llavie yucriju <sup>a</sup>lcob-a fi <sup>e</sup> <sup>a</sup>ssamāwāti wa<sub>a</sub>lárđi waya'lamu mā tucfūna wamā tu'linūna
26. **A<sup>l</sup>llōhu** lā ilāha illā Huwa **Robbu** <sup>a</sup>l'Arši <sup>a</sup>l'Ay<sup>ṭ</sup>imi •
27. Qōla sanañyuru ášodaqta ám kuñta mina <sup>a</sup>lkāvib<sup>ṭ</sup>in<sup>a</sup>
28. Avha<sup>b</sup> <sup>b</sup>bikitābie hāvā faálqih ilaihim ñumma tawalla 'anhum fa<sub>a</sub>ñyur māvā yarji'<sup>u</sup>n<sup>a</sup>
29. Qōlat yāáyyuhā <sup>a</sup>lmalaú<sub>a</sub> íñniē úlqiya ílayya kitābuñ kar<sup>ṭ</sup>m<sup>u</sup>
30. Íñnahū miñ Sulaimāna waíñnahū bismi **A<sup>l</sup>llāhi** <sup>a</sup>rRo<sup>ḥ</sup>māni <sup>a</sup>rRo<sup>ḥ</sup>ṭimi
31. Allā ta'lū<sub>a</sub> 'alayya wātūnie muslim<sup>ṭ</sup>n<sup>a</sup>
32. Qōlat yāáyyuhā <sup>a</sup>lmalaú<sub>a</sub> áftūnie fiē ámríe mā kuñtu qōṭi'<sup>a</sup>ñnā ámr<sup>o</sup>n<sup>a</sup> ḥattaē tashadūn'
33. Qōlū<sub>a</sub> nañnu ú<sub>u</sub>lū<sub>a</sub> quwwatiñ waú<sub>u</sub>lū<sub>a</sub> bàsiñ šad<sup>ṭ</sup>idīñ wa<sub>a</sub>lámru ilaiki fa<sub>a</sub>ñyurie māvā tāmur<sup>ṭ</sup>n<sup>a</sup>
34. Qōlat íñna <sup>a</sup>lmulūka ívā dacolū<sub>a</sub> qorya<sup>ṭ</sup>an áfsaduhā waja'alū<sub>a</sub> á'izza<sup>ṭ</sup>a áhlihā ávillañ<sup>u</sup>; Wakavālika yaf'alū<sub>a</sub>
35. Waíñnie mursila<sup>ṭ</sup>un ilaihirñ bihadiyyatiñ fanāyiro<sup>ṭ</sup>uñ bima yarji'<sup>u</sup> <sup>a</sup>lmursalūn<sup>a</sup>
36. Falañmā jā-a Sulaimāna qōla átumiddūnani bimāliñ famā á<sup>ṭ</sup>āniya **A<sup>l</sup>llōhu** coiru<sub>n</sub> <sup>m</sup>miñmā á<sup>ṭ</sup>ākum; Bal ánturñ bihadiyyatikum tafroḥūn<sup>a</sup>
37. Arji' ilaihim falanātiyañnahurñ bijunūdi<sub>n</sub> <sup>l</sup>lā qibala lahurñ bihā walanucrijañnahu<sup>m</sup> <sup>m</sup>minhā ávillā<sup>ṭ</sup>añ wahum šōgirūn<sup>a</sup>
38. Qōla yāáyyuhā <sup>a</sup>lmalaú<sub>a</sub> áyyukum yātīnie bi'arsihā qobla áñ yātūnie muslim<sup>ṭ</sup>n<sup>a</sup>
39. Qōla 'ifr<sup>ṭ</sup>u<sub>n</sub> <sup>m</sup>mina <sup>a</sup>ljiñni áná á<sup>ṭ</sup>īka bihī qobla áñ taqūma miñ <sup>m</sup>maqōmika, waíñnie 'alaihi laqowiyyun á<sup>m</sup>ṭn<sup>h</sup>
40. Qōla <sup>a</sup>llavie 'iñdahū 'ilmu<sub>n</sub> <sup>m</sup>mina <sup>a</sup>lkitābi áná á<sup>ṭ</sup>īka bihī qobla áñ yartadda ílaika ñofuk<sup>a</sup>; Falañmā ro-āhu mustaqirron<sup>a</sup> 'iñdahū qōla hāvā miñ fađli **Robbie** liyabluwaniē ááskuru ám ákfuru, wamañ šakaro faíñnamā yaškuru linafsihī, wamañ kafaro faíñna **Robbie** goniyyuñ kar<sup>ṭ</sup>m<sup>u</sup>
41. Qōla nakkirū<sub>a</sub> lahā 'arsahā nañyur átahtadiē ám takūnu mina <sup>a</sup>llav<sup>ṭ</sup>ina lā yahtadūn<sup>a</sup>
42. Falañmā jā-at q<sup>ṭ</sup>ila áhakavā 'arsukī, qōlat kaáñnahū huwa; Wa-ūtīnā <sup>a</sup>l'ílma miñ qoblihā wakuññ muslim<sup>ṭ</sup>n<sup>a</sup>
43. Wašoddahā mā kāna<sup>t</sup> 'ta'budu miñ dūni **A<sup>l</sup>llāhi**, íñnahā kānat miñ qoumiñ kāfir<sup>ṭ</sup>n<sup>a</sup>
44. Q<sup>ṭ</sup>ila lahā <sup>a</sup>dculi<sup>e</sup> <sup>a</sup>ššorḥa, falañmā roáthu ḥasibathu lujja<sup>ṭ</sup>añ wakašafat 'an sāqoihā; Qōla íñnahū šorḥu<sub>n</sub> <sup>m</sup>mumarrodu<sub>n</sub> <sup>m</sup>miñ qowār<sup>ṭ</sup>: Qōlat **Robbi** íñnie ÷olamtu nafsie waáslamtu ma'a Sulaimāna li**Llāhi Robbi** <sup>a</sup>l'álam<sup>ṭ</sup>n<sup>a</sup>
45. Walaqod ársalnā ílaē Ṭamūda ácōhum Šōliḥan<sup>a</sup> áni <sup>a</sup>'budū<sub>a</sub> **A<sup>l</sup>llōha** faivā hum far<sup>ṭ</sup>qōni yactašimūn<sup>a</sup>

46. Qōla yāqoumi lima tasta'jilūna bi<sup>a</sup>l<sup>a</sup>ssayyā'ātī qobla 'alḥasanā'ī, laulā tastagfirūna **Aḷillōha** la'allakum turḥamūn<sup>a</sup>
47. Qōlū<sup>a</sup> aṭṭoyyarnā bika wabima<sup>n</sup> 'mma'ak<sup>a</sup>; Qōla ṭōirukum 'inda **Aḷillōhi**, bal āntum qoumuñ tuftanūn<sup>a</sup>
48. Wakāna fie 'almadīnā'ī tis'a'ū roḥṭiñ yufsidūna fie 'alárđi walā yuṣliḥūn<sup>a</sup>
49. Qōlū<sup>a</sup> taqōsamū<sup>a</sup> bi<sup>a</sup>l<sup>a</sup>llāhi lanubayyitañnahu waáhlahū tuñma lanaqūlañna liwaliyyihī mā ṣahidnā mahlika áhlihi waiññā laṣōdiqūn<sup>a</sup>
50. Wamakarū<sup>a</sup> makroñ<sup>a</sup> wamakarnā makroñ<sup>a</sup> wahum lā ya's'urūn<sup>a</sup>
51. Fa<sup>a</sup>ñyur kaifa kāna 'āqiba'ū makrihim áññā dañmarnāhum waqoumahum ájma'īn<sup>a</sup>
52. Fatilka buyūtuhum cōwiyatañ bimā yōlamū<sup>a</sup>; Íñna fie vālika laāya'ā<sup>n</sup> 'liqoumiñ ya'lāmūn<sup>a</sup>
53. Waánjainā 'allavīna ámanū<sup>a</sup> wakānū<sup>a</sup> yattaqūn<sup>a</sup>
54. WaLūṭon<sup>a</sup> iv qōla liqoumiñ átātūna 'alfāḥiṣa'ā waántum tubṣirūn<sup>a</sup>
55. Áíñnakum latātūna aṭirrijāla ṣahwa'ā<sup>n</sup> 'mmin dūni aṭñnisā'-i; Bal āntum qoumuñ tajhalūn<sup>a</sup>
56. Famā kāna jawāba qoumiñ illā án qōlū<sup>a</sup> ácrijū<sup>a</sup> ála Lūṭi<sup>n</sup> 'mmin qoryatikum, íñnahum únāsuñ yataṭohharūn<sup>a</sup>
57. Faánjaināhu waáhlahū illā 'amroátahū qoddarnāhā mina 'algōbirīn<sup>a</sup>
58. Waámṭornā 'alaihī<sup>m</sup> 'mmaṭorōn<sup>a</sup>, fasā-a maṭoru 'ilmuñvarīn<sup>a</sup>
59. Quli 'alḥamdu li**Lilāhi** wasalāmun 'alaē 'ibādihi 'allavīna aṣṭofaē: **áAḷillōhu** coirun ámmā yuśrikūn<sup>a</sup>

*Juz- 20 (27:60-29:44) Áñman colaqo*

60. Áñman colaqo aṣsamāwāti waalárđo waánzala laku<sup>m</sup> 'mmina aṣsamā-i mā-an faánbatnā biñ ḥadāiqo vāta bahja'ī<sup>n</sup> 'mmā kāna lakum án tuñbitū<sup>a</sup> ṣajarohā: Á-ilāhu<sup>n</sup> 'mma'a **Aḷillōh**!; Bal hum qoumuñ ya'dilūn<sup>a</sup>
61. Áñman ja'ala 'alárđo qorōroñ<sup>a</sup> waja'ala cilālahā ánhāroñ<sup>a</sup> waja'ala lahā rowāsiya waja'ala baina 'albahroini ḥājiza<sup>a</sup>: Á-ilāhu<sup>n</sup> 'mma'a **Aḷillōh**!; Bal áktaruhum lā ya'lāmūn<sup>a</sup>
62. Áñman yujtbu 'almuṭtorro ivā da'āhu wayaksīfu aṣsū-a wayaj'alukum culafā-a 'alárđi: Á-ilāhu<sup>n</sup> 'mma'a **Aḷillōh**!; Qolīla<sup>n</sup> 'mmā tavakkarūn<sup>a</sup>
63. Áñman yahdīkum fie yulumāti 'albarri waalbahri wamañ yursilu aṭriyyāḥa buṣroñ<sup>a</sup> baina yaday roḥmatihī<sup>e</sup>: Á-ilāhu<sup>n</sup> 'mma'a **Aḷillōh**!; Ta'āla<sup>e</sup> **Aḷillōhu** 'ammā yuśrikūn<sup>a</sup>
64. Áñman yabdaū 'alcolqo tuñma yu'tiduhū wamañ yarzuqukum 'mmina aṣsamā-i waalárđi: Á-ilāhu<sup>n</sup> 'mma'a **Aḷillōh**!; Qul hātū<sup>a</sup> burhānakum ín kuñtum ṣōdiqīn<sup>a</sup>
65. Qu' lā ya'lamu mañ fie aṣsamāwāti waalárđi 'algoiba illā **Aḷillōh**!; Wamā ya's'urūna áyyāna yub'atūn<sup>a</sup>
66. Bali 'addāroka 'ilmuhum fie 'alĀciroñi; Bal hum fie ṣakki<sup>n</sup> 'mminhā, bal hu<sup>m</sup> 'mminhā 'amūn<sup>a</sup>
67. Waqōla 'allavīna kafarū<sup>a</sup> á-ivā kuññā turōbañ<sup>a</sup> wa-ābāúnā á-íññā lamucrojuñ<sup>a</sup>
68. Laqod wu'idnā hávā nañnu wa-ābāúnā miñ qoblu ín hávā illā áṣāṭīru 'alāwwalīn<sup>a</sup>

69. Qul sīrū<sub>a</sub> fi<sup>e</sup> alárđi fa<sub>a</sub>ñyurū<sub>a</sub> kaifa kāna 'āqiba<sub>tu</sub> almu<sub>j</sub>rimīn<sup>a</sup>
70. Walā ta<sub>h</sub>zān 'alāihim walā taku<sub>n</sub> fi<sup>e</sup> đoiqī<sub>n</sub> m<sub>i</sub>mīmmā yamkurūn<sup>a</sup>
71. Wayaqūlūna mataē hāvā alwa<sub>d</sub>'u ín ku<sub>n</sub>tum šōdiqīn<sup>a</sup>
72. Qul 'asaē áñ yakūna rodifa laku<sub>m</sub> ba<sub>d</sub>'u allavie tasta<sub>'</sub>jilūn<sup>a</sup>
73. Waíñna **Robbaka** lavū fađlin 'ala<sup>e</sup> a<sub>ñ</sub>nāsi walākiñna áktarohum lā yaškurūn<sup>a</sup>
74. Waíñna **Robbaka** laya<sub>'</sub>lamu mā tukiñnu šudūruhum wamā yu<sub>'</sub>linūn<sup>a</sup>
75. Wamā min gōiba<sub>t</sub>īn fi<sup>e</sup> a<sub>ñ</sub>ssamā-i wa<sub>a</sub>lárđi illā fi<sup>e</sup> kitābi<sub>n</sub> m<sub>i</sub>mub<sub>t</sub>īn<sup>in</sup>
76. Íñna hāvā alQur-āna yaquššu 'alāē baniē Ísrō-īla áktaro allavie hum fīhi yactalifūn<sup>a</sup>
77. Waíñnahū lahuda<sub>n</sub>e waro<sub>h</sub>ma<sub>tu</sub>n lilmūminīn<sup>a</sup>
78. Íñna **Robbaka** yaqđie bainahum bi<sub>h</sub>ukmi<sub>h</sub>'; WaHuwa al'Azīzu al'Alīm<sup>u</sup>
79. Fatawakkal 'ala<sup>e</sup> **Alilōhi**, íñnaka 'ala<sup>e</sup> al<sub>h</sub>aqqi al<sub>m</sub>ub<sub>t</sub>īn<sup>i</sup>
80. Íñnaka lā tusmi<sub>'</sub>u al<sub>m</sub>autaē walā tusmi<sub>'</sub>u a<sub>ñ</sub>ššurūma a<sub>ñ</sub>ddu<sub>'</sub>ā-á ivā wallau<sub>a</sub> mudbirīn<sup>a</sup>
81. Wamā ánta bi<sub>h</sub>ādīe al<sub>'</sub>umyi 'a<sub>n</sub> đolālatihim, ín tusmi<sub>'</sub>u illā ma<sub>n</sub> yūminu bi<sub>ā</sub>yātinā fahu<sub>m</sub> muslimūn<sup>a</sup>
82. Waivā waqo<sub>'</sub>a alqoulu 'alāihim ácrojnā lahum dābba<sub>ta</sub>n m<sub>i</sub>mina alárđi tukallimuhum áñna a<sub>ñ</sub>nāsa kánū<sub>a</sub> bi<sub>ā</sub>yātinā lā yūqinūn<sup>a</sup>
83. Wayauma na<sub>h</sub>šuru mi<sub>n</sub> kulli ú<sub>ñ</sub>ma<sub>t</sub>īn fauja<sub>n</sub><sup>a</sup> m<sub>i</sub>mīmmā yukavvibu bi<sub>ā</sub>yātinā fahum yūza<sub>'</sub>ūn<sup>a</sup>
84. Hattaē ivā jā-ū<sub>a</sub> qōla ákavvabtu<sub>m</sub> bi<sub>ā</sub>yātie walam tu<sub>h</sub>ī<sub>t</sub>ū<sub>a</sub> bi<sub>h</sub>ā 'ilman<sup>a</sup> á<sub>ñ</sub>mmāvā ku<sub>n</sub>tum ta<sub>'</sub>malūn<sup>a</sup>
85. Wawaqo<sub>'</sub>a alqoulu 'alāihim bimā yolamū<sub>a</sub> fahum lā ya<sub>n</sub>ī<sub>t</sub>iqūn<sup>a</sup>
86. Álam yarou<sub>a</sub> áñnā ja<sub>'</sub>alnā allaila liyaskunū<sub>a</sub> fīhi wa<sub>a</sub>lñnahāro mubširo<sub>'</sub>a; Íñna fi<sup>e</sup> vālika la<sub>ā</sub>yāti<sub>n</sub> liqoumi<sub>n</sub> yūminūn<sup>a</sup>
87. Wayauma yu<sub>n</sub>facu fi<sup>e</sup> a<sub>ñ</sub>ššūri fafazi<sub>'</sub>a ma<sub>n</sub> fi<sup>e</sup> a<sub>ñ</sub>ssamāwāti wama<sub>n</sub> fi<sup>e</sup> alárđi illā ma<sub>n</sub> šā-a **Alilōh**<sup>u</sup>; Wakullun átauhū dācirīn<sup>a</sup>
88. Wataro<sup>e</sup> aljibāla ta<sub>h</sub>sbuhā jāmidatāñ wahiya tamurru marro a<sub>ñ</sub>ssa<sub>h</sub>ābī; Šun<sub>'</sub>a **Alilōhi** allaviē átqona kulla šai<sub>'</sub>-in; Íñnahū cobīru<sub>n</sub> bimā ta<sub>'</sub>alūn<sup>a</sup>
89. Ma<sub>n</sub> jā-a bi<sub>a</sub>l<sub>h</sub>asanatī falahū coiru<sub>n</sub> m<sub>i</sub>min<sub>h</sub>ā wahu<sub>m</sub> m<sub>i</sub>mi<sub>n</sub> faza<sub>'</sub>i<sub>n</sub> yaumaivīn āminūn<sup>a</sup>
90. Wama<sub>n</sub> jā-a bi<sub>a</sub>l<sub>h</sub>ssayyi<sub>ā</sub>tī fakubbat wujūhuhum fi<sup>e</sup> a<sub>ñ</sub>nNāri hal tu<sub>j</sub>zauna illā mā ku<sub>n</sub>tum ta<sub>'</sub>malūn<sup>a</sup>
91. Íñnamā úmirtu án á<sub>'</sub>buda **Robba** hāvihi al<sub>'</sub>bada<sub>t</sub>ī allavie ħarromahā walahū kullu šai<sub>'</sub>-in, waúmirtu án ákūna mina al<sub>'</sub>muslimīn<sup>a</sup>
92. Waán átluwa alQur-āna, famani a<sub>h</sub>tadaē faíñnamā yahtadie linafsihī, wama<sub>n</sub> đolla faqul íñnamā ánā mina al<sub>'</sub>mu<sub>n</sub>virīn<sup>a</sup>
93. Waquli al<sub>h</sub>amdu li**Lilāhi** sayurīkum āyāti<sub>h</sub> fata<sub>'</sub>rifūnahā; Wamā **Robbuka** bigōfilin 'a<sub>ñ</sub>mmā ta<sub>'</sub>malūn<sup>a</sup>



## 28. Sūroh alQoşoş

*Bismi Aḷlāhi aḷRohmāni aḷRohḷimʻ*

1. ṬS-Mʻ
2. Tilka äyātu aḷKitābi aḷmubīnʻ
3. Natlū<sub>a</sub> 'alaika mi<sup>n</sup> 'naba<sup>ie</sup> Mūsaē waFir'auna bi<sub>a</sub>ḷḥaqqi liqoumiḡ yūminūn<sup>a</sup>
4. İḡna Fir'auna 'alā fi<sup>e</sup> 'alárđi waja'ala áhlahā siya'an<sup>a</sup> yastađ'ifu ṭóifa<sub>n</sub> mminhum yuvabbihū ábnā-ahum wayastahyie nisā-ahum; İḡnahū kāna mina aḷmufsidīn<sup>a</sup>
5. Wanurīdu á<sup>n</sup> 'namuḡna 'ala<sup>e</sup> aḷlavīna aḷstuđ'ifū<sub>a</sub> fi<sup>e</sup> 'alárđi wanaj'alahum áimmaṭaḡ wanaj'alahumu aḷWāriṭīn<sup>a</sup>
6. Wanumakkīna lahum fi<sup>e</sup> 'alárđi wanuriya Fir'auna waHāmāna wajunūdahumā minhu<sup>m</sup> m<sup>mā</sup> kānū<sub>a</sub> yaḡvarūn<sup>a</sup>
7. Waáuhainā ilaē úḡmi Mūsaē án árđi'ṭhi, faívā cifti 'alaihi faálqīhi fi<sup>e</sup> 'alyaḡmi walā tacōfie walā taḡzaniē, iḡnā röddūhu ilaiki wajā'ilūhu mina aḷmursalīn<sup>a</sup>
8. Fa<sub>a</sub>ḷtaqoṭohū álu Fir'auna liyakūna lahum 'aduwḡa<sup>a</sup> waḡazana<sup>a</sup>: İḡna Fir'auna waHāmāna wajunūdahumā kānū<sub>a</sub> cōṭīīn<sup>a</sup>
9. Waqōlati aḡmroātu Fir'auna qurroṭū 'aini<sub>n</sub> 'lie walaka, lā taqtulūhu 'asaē án yaḡfa'anā áw nattacivahū waladaḡ<sup>a</sup> wahum lā yaş'urūn<sup>a</sup>
10. Waášbaḡa fuádu úḡmi Mūsaē fárigon<sup>a</sup>, ín kādat latubdie bihi laulā á<sup>n</sup> 'robaṭnā 'alaē qolbihā litakūna mina aḷmūminīn<sup>a</sup>
11. Waqōlat liúctihī quşşīṭhi, fabaşurot bihi 'an junubiḡ wahum lā yaş'urūn<sup>a</sup>
12. Waḡarromnā 'alaihi aḷmarōđi'a mi<sup>n</sup> qoblu faqōlat hal áduḷlukum 'alaē áhli baiṭiḡ yakfulūnahū lakum wahum laḡū nāşīḡūn<sup>a</sup>
13. Farodadnāhu ilaē úḡmihī kay taqorro 'ainuhā walā taḡzana walita'lama áḡna wa'da Aḷlōhi ḡaqquḡ walākiḡna áktarohum lā ya'lamūn<sup>a</sup>
14. Walaḡmā balago ásuđdahū wa<sub>a</sub>stawaē átaināhu ḡukmaḡ<sup>a</sup> wa'ilma<sup>a</sup>; Wakavālika najzi<sup>e</sup> aḷmuḡsinīn<sup>a</sup>
15. Wadacola aḷmadīnaṭa 'alaē ḡīni goflāṭi<sub>n</sub> mmin áhlihā fawajada fīḡa rojulaini yaqtatilāni hävä mi<sup>n</sup> śī'atīhi wahävā min 'aduwwiḡi, fa<sub>a</sub>stagōṭahu aḷlavie mi<sup>n</sup> śī'atīhi 'ala<sup>e</sup> aḷlavie min 'aduwwiḡi fawakazahū Mūsaē faqođoē 'alaihi, qōla hävä min 'amali aḷsṢaiṭōni, iḡnahū 'aduwwu<sub>n</sub> m<sup>mud</sup>illu<sub>n</sub> m<sup>mub</sup>īn<sup>uḡ</sup>
16. Qōla **Robbi** iḡnie yolamtu nafsie fa<sub>a</sub>ḡfir lie faḡofaro laḡū; İḡnahū Huwa aḷGofūru aḷRohḷimʻ
17. Qōla **Robbi** bimā án'amta 'alayya falan ákūna yoḡīro<sub>n</sub><sup>a</sup> 'lilumjirīn<sup>a</sup>
18. Faášbaḡa fi<sup>e</sup> aḷmadīnaṭi cōīfan<sup>a</sup> yataroqqobu faívā aḷlavie<sup>e</sup> astaḡsorohū bi<sub>a</sub>ḷlámsi yastaşricuhū; Qōla laḡū Mūsaē iḡnaka lagowiyu<sub>n</sub> m<sup>mub</sup>īn<sup>uḡ</sup>

19. Falaḡmā án árōda án yabṡiša bi'allavie huwa 'aduwu, ḡlahumā qōla yāMūsaē áturīdu án taqtulanie kamā qotalta nafsāḡa bi'lámsi, ín turīdu illā án takūna jabbāroḡa fie 'alárđi wamā turīdu án takūna mina 'lmuşliḡṡa
20. Wajā-a rojulu ḡmin áqşo 'almadīnaṡi yas'aē qōla yāMūsaē ínna 'almalaá yátamirūna bika liyaqtulūka fa,acruj ínnie laka mina 'ḡḡnáşihṡa
21. Facoroja minhā cōifāḡa yataroqqobu, qōla **Robbi** najjinie mina 'alqoumi 'ayyōlimṡa
22. Walaḡmā tawajjaha tilqō-a Madyana qōla 'asaē **Robbiē** án yahdiyanie sawā-a 'assabṡi
23. Walaḡmā waroda mā-a Madyana wajada 'alaihi úḡmmaṡa, ḡmina 'ḡḡnási yasqūna wawajada miḡ dūnihimu 'amroátaini tavūdāni, qōla mā coṡbukumā, qōlatā lā nasqie ḡattaē yuşđiro 'arri'ā-u, waábūná şaicuḡ kabṡuḡ
24. Fasaqōē lahumā ṡurḡma tawallaē ílaē 'ayyilli faqōla **Robbi** ínnie limā ánzalta ílayya min coiriḡ faṡṡuḡ
25. Fajā-athu íḡdāhumā tamşie 'alaē 'astihyā-ín qōlat ínna ábie yad'ūka liyajziyaka ájro mā saqoita lanā; Falaḡmā jā-ahū waqoşşo 'alaihi 'alqoşoşo qōla lā tacof, najauta mina 'alqoumi 'ayyōlimṡa
26. Qōlat íḡdāhumā yāábaṡi 'astājirhu, ínna coiro mani 'astājarta 'alqowiyyu 'alámṡu
27. Qōla ínnie úrṡdu án únkiḡhaka íḡdaē 'abnatayya hātaini 'alaē án tājuronie tamāniyaṡa ḡijajin, faín átmamta 'aşroḡa famin 'índika, wamā úrṡdu án áşuqqo 'alaikā; Satajiduniē ín şā-a **Alḡlōhu** mina 'aşşōliḡṡa
28. Qōla vālika bainie wabainaka, áyyamā 'alájalaini qođoitu falā 'udwāna 'alayya, wa**Alḡlōhu** 'alaē mā naqūlu wakṡiḡ
29. Falaḡmā qođoē Mūsaē 'alájala wasāro biáhliliḡ ánasa miḡ jānibi 'atṡuri nāroḡa, qōla líahlili 'amkuṡūa ínnie ánastu nāroḡa 'la'alliē áṡikuḡ ḡminhā bicobarin áw jawwaṡi, ḡmina 'ḡḡNāri la'allakum taşṡolūna
30. Falaḡmā átāhā nūdiya miḡ şāṡi 'alwādiē 'aláimani fie 'albuq'atī 'alhubārokāṡi mina 'aşşajarotī án yāMūsaē ínnie Áná **Alḡlōhu Robbu** 'al'álamṡa
31. Waán álqi 'aşōkā; Falaḡmā roāhā tahtazzu kaáḡḡnahā jāḡḡnuḡ wallaē mudbironā walam yu'aqqib; YāMūsaē áqbil walā tacof, ínna mina 'alámṡa
32. Asluk yadaka fie jaibika tacruj baiđō-a min goiri sū-ín wađmum ílaika janāḡhaka mina 'arrobhi, favānika burḡhānāni miḡ **Robbika** ílaē Fir'auna wamalaḡḡi; Íḡḡahum kānūa qoumaḡa fásiqṡa
33. Qōla **Robbi** ínnie qotaltu minhum nafsāḡa faácōfu án yaqtulūni
34. Waácie Hārūnu huwa áfşoḡu miḡḡnie líşānaḡa faársilhu ma'iyā rid-aḡa yuşoddiquniē, ínnie ácōfu án yukavvibūni
35. Qōla sanaşuddu 'ađudaka biácṡka wanaḡ'alu lakumā sulṡōnaḡa falā yaşilūna ílaikumā biāyātinā; Ántumā wamani 'attaba'akumā 'alḡolibūna
36. Falaḡmā jā-ahuḡ ḡMūsaē biāyātinā bayyinātiḡ qōlūa mā hávā íllā siḡruḡ ḡmuftaronā wamā sami'na bihāvā fie ábāinā 'aláwwalṡa
37. Waqōla Mūsaē **Robbiē** álamu bimaḡ jā-a bi'alhudaē min 'índihī wamaḡ takūnu laḡu 'áqibaṡu 'addār; Íḡḡahū lā yuflīḡu 'ayyōlimṡa

38. Waqōla Fir'aunu yāáyyuhā 'almaláú<sub>a</sub> mā 'alimtu laku<sup>m</sup> 'min ilāhin goirie faáuqid lie yāHāmānu 'ala<sup>e</sup> 'aṭṭīni fa<sub>a</sub>'al 'lie şorḥa<sub>ḥ</sub><sup>a</sup> 'la'alliē áṭṭoli'ū ilaē ilāhi Mūsaē waīḥnie laáyyunuhū mina 'lkāvbīn<sup>a</sup>
39. Wa<sub>a</sub>stakbaro huwa wajunūduhū fi<sup>e</sup> 'alárđi bigoiri 'alḥaqqi wayoḥḥū<sub>a</sub> áḥnahum ilainā lā yurja'ūn<sup>a</sup>
40. Faácovnāhu wajunūdahū fanabavnāhum fi<sup>e</sup> 'alyaḥmi, faaḥḥur kaifa kāna 'āqibaṭū 'ayyōlimīn<sup>a</sup>
41. Waja'alnāhum áriḥmaṭaḥ yad'ūna ila<sup>e</sup> 'aḥNāri, waYauma 'alQiyāmaṭi lā yuḥşorūn<sup>a</sup>
42. Waátba'nāhum fie hávihu 'adDunyā la'naṭaḥ, waYauma 'alQiyāmaṭi hu<sup>m</sup> 'mina 'lmaqbuḥīn<sup>a</sup>
43. Walaqod átainā Mūsa<sup>e</sup> 'alkitāba miḥ ba'di mā áhlaknā 'alqurūna 'alūlaē başóiro liḥnāsi wahudaḥ<sup>e</sup> waroḥmaṭa<sub>ḥ</sub> 'la'allahum yatavakkarūn<sup>a</sup>
44. Wamā kuṅta bijānibi 'algorbiyyi iv qođoinā ilaē Mūsa<sup>e</sup> 'alámro wamā kuṅta mina 'sşāhidīn<sup>a</sup>
45. Walākiḥnā áñşānā qurūnaḥ<sup>a</sup> fataṭōwala 'alaihimu 'al'umuru; Wamā kuṅta tāwīraḥ<sup>a</sup> fiē áhli Madyana tatlū<sub>a</sub> 'alaihim áyātinā walākiḥnā kuḥnā mursilīn<sup>a</sup>
46. Wamā kuṅta bijānibi 'aṭṭūri iv nādainā walāki<sup>n</sup> 'roḥmaṭa<sub>ḥ</sub> 'mi<sup>n</sup> 'Robbika lituḥviro qouma<sub>ḥ</sub><sup>a</sup> 'mā átāhu<sup>m</sup> 'mi<sup>n</sup> 'navīri<sub>ḥ</sub> 'mi<sup>n</sup> qoblika la'allahum yatavakkarūn<sup>a</sup>
47. Walaulā áñ tuşībahu<sup>m</sup> 'muşībaṭuḥ bimā qoddamat áidīhim fayaqūlū<sub>a</sub> **Robbanā** laulā ársalta ilainā rosūlaḥ<sup>a</sup> fanattabi'a áyātika wanakūna mina 'almūminīn<sup>a</sup>
48. Falaḥmā jā-ahumu 'alḥaqqu min 'indinā qōlū<sub>a</sub> laulā ūtiya miṭla mā ūtiya Mūsaē; Áwalam yakfurū<sub>a</sub> bimā ūtiya Mūsaē mi<sup>n</sup> qoblu, qōlū<sub>a</sub> siḥrōni tayōharō waqōlū<sub>a</sub> iḥnā bikullīn kāfirūn<sup>a</sup>
49. Qul fātūa bikitābi<sub>n</sub> 'min 'indi **Allāhi** huwa áhdaē minhumā áttabi'hu in kuṅtum şōdiqīn<sup>a</sup>
50. Fai<sup>n</sup> 'lam yastajībū<sub>a</sub> laka fa<sub>a</sub>'lam áḥnamā yattabi'ūna áhwā-ahum; Waman áđollu miḥmani 'attaba'a hawāhu bigoiri huda<sub>ḥ</sub><sup>e</sup> 'mina **Allōh**; Iḥna **Allōha** lā yahdi<sup>e</sup> 'alqouma 'ayyōlimīn<sup>a</sup>
- 51.** Walaqod waşşolnā lahumu 'alqoula la'allahum yatavakkarūn<sup>a</sup>
52. Allavīna átaināhumu 'alkitāba mi<sup>n</sup> qobliḥi huḥ biḥi yūminūn<sup>a</sup>
53. Waívā yutlaē 'alaihim qōlū<sub>a</sub> ámaḥnā biḥi iḥnahu 'alḥaqqu mi<sup>n</sup> **Robbinā** iḥnā kuḥnā mi<sup>n</sup> qobliḥi muslimīn<sup>a</sup>
54. Úulāika yūtauna ájrohu<sup>m</sup> 'marrotaini bimā şobarū<sub>a</sub> wayadro-ūna bi'alḥasanāti 'aṣṣayyāta wamiḥmā rozaqnāhum yunfiqūn<sup>a</sup>
55. Waívā sami'ū<sub>a</sub> 'alagwa á'rođū<sub>a</sub> 'anhu waqōlū<sub>a</sub> lanā á'mālunā walakum á'mālukum salāmun 'alaikum lā nabtagi<sup>e</sup> 'aljahilīn<sup>a</sup>
56. Iḥnaka lā tahdie man áḥbabta walākiḥna **Allōha** yahdie maḥ yaşā-u; WaHuwa á'lamu bi'almuhtadīn<sup>a</sup>
57. Waqōlū<sub>a</sub> i<sup>n</sup> 'nattabi'li 'alhudaē ma'aka nutacoṭṭof min árdīnā; Áwalam numakki<sub>n</sub> 'lahum ḥaroman<sup>a</sup> áminaḥ<sup>a</sup> yujbaē ilaihi tamarōtu kulli sai-i<sub>n</sub> 'rizqo<sub>ḥ</sub><sup>a</sup> 'mi<sup>n</sup> 'laduḥnā walākiḥna áktarohum lā ya'lamūn<sup>a</sup>
58. Wakam áhlaknā mi<sup>n</sup> qoryaṭiḥ baṭirot ma'īsatahā, fatilka masākinuhum lam tuska<sub>n</sub> 'mi<sup>n</sup> ba'dihim illā qolīlaḥ<sup>a</sup>, wakuḥnā Naḥnu 'alWāriṭīn<sup>a</sup>

59. Wamā kāna **Robbuka** muhlika alquroë hattaë yab'ata fië úm̄mihā rosūlaḡa yatlūa 'alaihīm āyātīnā; Wamā kuḡnā muhlikiē alquroë illā waāhluhā yōlimūna
60. Wamā ūtītuḡ ḡmīn šai-in famatā'u alḡayāūḡi adDunyā wazīnatuhā; Wamā 'inda **Aīllōhi** coiruḡ waábqoë; Áfalā ta'qilūna
61. Áfamaḡ wa'adnāhu wa'danā ḡasanaḡa fahuwa lāqīhi kamaḡ ḡmatta'nāhu matā'a alḡayāūḡi adDunyā tuḡmma huwa Yauma alQiyāmaḡi mina almuḡḡorīnā
62. Wayauma yunādīhim fayaqūlu áina šurokāīya allavīna kuḡntum taz'umūna
63. Qōla allavīna ḡaqqo 'alaihīmu alqoulu **Robbanā** hāūlā-i allavīna áḡwainā áḡwaināhum kamā gowainā, tabarrōnā ilaika, mā kānūa iyyānā ya'budūna
64. Waqīla ad'ūa šurokā-akum fada'auhum falam yastajībūa lahum waroáwu al'avāba; Lau áḡnahum kānūa yahtadūna
65. Wayauma yunādīhim fayaqūlu māvā ájabtumu almursalīnā
66. Fa'amīyat 'alaihīmu aláḡbā-u yaumaívīn fahum lā yatasā-alūna
67. Faáḡmā maḡ tāba wa-āmana wa'amīla šōliḡaḡa fa'asaë áḡ yakūna mina almuflīḡīnā
68. **WaRobbuka** yacluqu mā yasā-u wayactāru: Mā kāna lahumu alciyarōḡu; Subḡāna **Aīllōhi** wata'ālaë 'aḡmā yušrikūna
69. **WaRobbuka** ya'lamu mā tukiḡnu šudūruhum wamā yu'linūna
70. WaHuwa **Aīllōhu** lā ilāha illā Huwa, lahu alḡamdu fiē al'Ūlaë waal'Ācīroḡi, walahu alḡukmu waílaihi turja'ūna
71. Qul áro-aitum ín ja'ala **Aīllōhu** 'alaikumu allaila sarmadana ilaë Yaumi alQiyāmaḡi man ilāhun goiru **Aīllōhi** yātīkum biḡiyā-in; Áfalā tasma'ūna
72. Qul áro-aitum ín ja'ala **Aīllōhu** 'alaikumu aḡḡnahāro sarmadana ilaë Yaumi alQiyāmaḡi man ilāhun goiru **Aīllōhi** yātīkum bilailīn taskunūna fīhi; Áfalā tubšīrūna
73. Wamiḡ 'roḡmatihī ja'ala lakumu allaila waalḡḡnahāro litaskunūa fīhi walitabtagūa miḡ faḡliḡī wala'allakum taškurūna
74. Wayauma yunādīhim fayaqūlu áina šurokāīya allavīna kuḡntum taz'umūna
75. Wanaza'nā miḡ kullī úḡmāḡīn šahīdaḡa faqulnā hātūa burḡānakum fa'alimūa áḡna alḡaqqo li**Lāhi** waḡolla 'anhuḡ ḡmā kānūa yaftarūna
76. Íḡna Qōrūna kāna miḡ qoumi Mūsāë fabagoë 'alaihīm, wa-ātaināhu mina alkuḡūzi mā íḡna mafātīḡahū latanūū bi'al'uşbaḡi ūḡliē alquwwatī ív qōla lahū qoumuhū lā tafroḡ, íḡna **Aīllōha** lā yuḡibbu alfarīḡīnā
77. Wabtagi fīmā ātāka **Aīllōhu** adḡāro al'Ācīroḡa, walā taḡsa naşībaka mina adDunyā, waāḡsiḡ kamā áḡsana **Aīllōhu** ilaika, walā tabḡi alfasāda fiē alárḡi, íḡna **Aīllōha** lā yuḡibbu almuḡsidīnā
78. Qōla íḡnamā ūtītuhū 'alaë 'ilmin 'indīë; Áwalam ya'lam áḡna **Aīllōha** qod áhlaka miḡ qobliḡī mina alqurūni man huwa ásaddu minhu quwwaḡaḡ waáktaru jam'aḡa; Walā yusálu 'aḡ vunūbihīmu almuḡjīmūna

79. Facoroja 'alaē qoumihī fie zīnatihi, qōla ʻallavīna yurīdūna ʻalḥayāʻūṭā ʻadDunyā yālaita lanā miḥla mā ūtiya Qōrūnu iḥnahū lavū ḥayḥin 'aḥīm<sup>o</sup>
80. Waqōla ʻallavīna ūtūa ʻal'ilma wailakum ṭawābu **Allōhi** coiru<sub>n</sub> 'liman āmana wa'amila šōliḥa<sup>a</sup>; Walā yulaqqōhā illā ʻaššōbirūn<sup>a</sup>
81. Facosafnā bihi wabidārihi ʻalārḍo famā kāna lahū miḥ fiāṭiḥ yaḥşurūnahu miḥ dūni **Allāhi** wamā kāna mina ʻalmuḥtaşirīn<sup>a</sup>
82. Waāşbaḥa ʻallavīna tamaḥnau<sub>a</sub> makānahū bi<sub>a</sub>lāmsi yaqūlūna waikaāḥna **Allōha** yabsuṭu ʻarriżqo liman ḡaşā-u min 'ibādihī wayaqdiru, laulā ā<sub>n</sub> maḥna **Allōhu** 'alainā lacosafa binā, waikaāḥnahū lā yufliḥu ʻalkāfirūn<sup>a</sup>
83. Tilka ʻaddāru ʻalĀcīroṭu naj'aluhā lillavīna lā yurīdūna 'uluwwaḥ<sup>a</sup> fie ʻalārḍi walā fasāda<sup>a</sup>; Wa<sub>a</sub>'āqibaṭu lilmuttaqīn<sup>a</sup>
84. Maḥ jā-a bi<sub>a</sub>lḥasanatī falahū coiru<sub>n</sub> ʻminhā, wamaḥ jā-a bi<sub>a</sub>lssayyiātī falā yujza<sup>e</sup> ʻallavīna 'amilū<sub>a</sub> ʻssayyiātī illā mā kānūa ya'malūn<sup>a</sup>
85. İḥna ʻallavie faroḍo 'alaika ʻalQur-āna larōdduka ilaē ma'ādīn<sup>o</sup>; Qu' **Robbiē** á'lamu maḥ jā-a bi<sub>a</sub>lhudaē waman huwa fie ḍolālīn ʻmubīn<sup>o</sup>
86. Wamā kuḥta tarjū<sub>a</sub> āḥ yulqoē ilaika ʻalkitābu illā roḥmaṭa<sub>n</sub> ʻmi<sup>o</sup> **Robbika**, falā takūnaḥna yohīro<sub>n</sub><sup>a</sup> lilkāfirīn<sup>a</sup>
87. Walā yaşudduḥnaka 'an āyati **Allāhi** ba'da iv ūnzilat ilaika, wad'u ilaē **Robbika**, walā takūnaḥna mina ʻalmuşrikīn<sup>a</sup>
88. Walā tad'u ma'a **Allōhi** ilāhan<sup>a</sup> ācor<sup>o</sup>. Lā ilāha illā Huw<sup>a</sup>; Kullu šai-in ḥālikun illā Wajḥahū; Lahu ʻalḥukmu waīlaihi turja'ūn<sup>a</sup>

## 29. Sūroh'ü al'Ankabūt

*Bismi A<sup>1</sup>llāhi a<sup>1</sup>rRohmāni a<sup>1</sup>rRoh'īm'*

1. AL-M-
2. Aḥsiba a<sup>1</sup>ḥnāsu āḥ yutrokū<sub>a</sub> āḥ yaqūlū<sub>a</sub> āmaḥnā wahum lā yuftanū<sup>a</sup>
3. Walaqod fataḥnā a<sup>1</sup>llavīna miḥ qoblihim, falaya'lamaḥna A<sup>1</sup>llōhu a<sup>1</sup>llavīna ṣodaqū<sub>a</sub> walaya'lamaḥna a<sup>1</sup>lkāvibīn<sup>a</sup>
4. Ām ḥsiba a<sup>1</sup>llavīna ya'malūna a<sup>1</sup>ssayyiāti āḥ yasbiqūnā; Sā-a mā yaḥkumūn<sup>a</sup>
5. Maḥ kāna yarjū<sub>a</sub> liqō-a A<sup>1</sup>llōhi faīḥna ājala A<sup>1</sup>llōhi laā<sup>1</sup>tīn; WaHuwa a<sup>1</sup>sSamī'u a<sup>1</sup>l'Alīm<sup>u</sup>
6. Wamaḥ jāhada faīḥnamā yujāhidu linafsiḥī<sup>ē</sup>; İḥna A<sup>1</sup>llōha lagoniyyun 'ani a<sup>1</sup>l'ālamīn<sup>a</sup>
7. Wa<sup>a</sup>llavīna āmanū<sub>a</sub> wa'amilū<sub>a</sub> a<sup>1</sup>ṣṣōliḥāti lanukaffiroḥna 'anhum sayyiātihim walanajziyaḥnahum āḥsana a<sup>1</sup>llavie kānū<sub>a</sub> ya'malūn<sup>a</sup>
8. Wawaṣṣoinā a<sup>1</sup>līnsāna biwālidaiḥi ḥusnaḥ<sup>a</sup>, waīn jāhadāka lituśrika bie mā laisa laka biḥi 'ilmun falā tuḥi'humā; İlayya marji'ukum faúnabbiúkurū bimā kuḥtum ta'malūn<sup>a</sup>
9. Wa<sup>a</sup>llavīna āmanū<sub>a</sub> wa'amilū<sub>a</sub> a<sup>1</sup>ṣṣōliḥāti lanudcilaḥnahum fie a<sup>1</sup>ṣṣōliḥīn<sup>a</sup>
10. Wamina a<sup>1</sup>ḥnāsi maḥ yaqūlu āmaḥnā biA<sup>1</sup>llāhi faivā ūviya fie A<sup>1</sup>llāhi ja'ala fitnaḥa a<sup>1</sup>ḥnāsi ka'avābi A<sup>1</sup>llāhi, walaīn jā-a naṣruḥ<sup>n</sup> mmiḥ<sup>n</sup> 'Robbika layaqūluḥna iḥnā kuḥnā ma'akum; Āwalaisa A<sup>1</sup>llōhu biá'lama bimā fie ṣudūri a<sup>1</sup>l'ālamīn<sup>a</sup>
11. Walaya'lamaḥna A<sup>1</sup>llōhu a<sup>1</sup>llavīna āmanū<sub>a</sub> walaya'lamaḥna a<sup>1</sup>lmunāfiqīn<sup>a</sup>
12. Waqōla a<sup>1</sup>llavīna kafarū<sub>a</sub> lillavīna āmanū<sub>a</sub> a<sup>1</sup>ttabi'ū<sub>a</sub> sabīlanā walnaḥmil çoḥyāyukum wamaḥ huḥ biḥāmilīna min çoḥyāyahu<sup>m</sup> mmiḥ<sup>n</sup> šai-in, iḥnahum lakāvibūn<sup>a</sup>
13. Walayaḥmiluḥna átqōlahum waátqōla<sub>n</sub><sup>a</sup> mma'a átqōlihim, walayusaluḥna Yauma a<sup>1</sup>l'Qiyāmatī 'amḥmā kānū<sub>a</sub> yaftarūn<sup>a</sup>
14. Walaqod ársalnā Nūḥan<sup>a</sup> ilaē qoumiḥi falabiḥa fīhim ála sanaḥin illā comsīna 'amaḥn<sup>a</sup> faácovahumu a<sup>1</sup>ḥḥūfānu wahum yōlimūn<sup>a</sup>
15. Faāḥjaināhu waáṣḥāba a<sup>1</sup>ssafīnaḥi waja'alnāḥā āyaḥa<sup>n</sup> l'il'ālamīn<sup>a</sup>
16. Waábrōḥīma ív qōla liqoumiḥi a<sup>1</sup>budū<sub>a</sub> A<sup>1</sup>llōha waattaqūhu, vālikum coiru<sub>n</sub> lakum ín kuḥtum ta'lamūn<sup>a</sup>
17. İḥnamā ta'budūna miḥ dūni A<sup>1</sup>llāhi áutānaḥ<sup>a</sup> watacluqūna ifka<sup>n</sup>: İḥna a<sup>1</sup>llavīna ta'budūna miḥ dūni A<sup>1</sup>llāhi lā yamlikūna lakum rizqoḥ<sup>a</sup> faabtagū<sub>a</sub> 'inda A<sup>1</sup>llōhi a<sup>1</sup>rrizqo wa'a'budūhu waškurū<sub>a</sub> laḥū, ilaiḥi turja'ūn<sup>a</sup>
18. Waīn tukavibū<sub>a</sub> faqod kavvaba úmamu<sub>n</sub> mmiḥ<sup>n</sup> qoblikum, wamaḥ 'ala<sup>e</sup> a<sup>1</sup>rrosūli illā a<sup>1</sup>lbalāgu a<sup>1</sup>lmubīn<sup>u</sup>
19. Āwalam yarou<sub>a</sub> kaifa yubdiú A<sup>1</sup>llōhu a<sup>1</sup>colqo tuḥḥma yu'tduḥ<sup>u</sup>; İḥna vālika 'ala<sup>e</sup> A<sup>1</sup>llōhi yasīr<sup>uḥ</sup>
20. Qul sīrū<sub>a</sub> fie a<sup>1</sup>lárđi faaḥnyurū<sub>a</sub> kaifa badaá a<sup>1</sup>colqo; Tuḥḥma A<sup>1</sup>llōhu yuḥsiú a<sup>1</sup>ḥnāsaḥa a<sup>1</sup>l'Áciroḥa; İḥna A<sup>1</sup>llōha 'alaē kulli šai-in qodīr<sup>uḥ</sup>

21. Yu'avibu maṇ yašā-u wayarḥamu maṇ yašā-u, wa'ilaihi tuqlabūna
22. Wamā ántuṁ bimu'jizīna fie alárđi walā fie aṣṣamā-i, wamā lakuṁ ṁmiṁ dūni **Aḷlāhi** miṇ waliyyiṇ walā naṣīr<sup>ṁ</sup>
23. Waallavīna kafarūa biāyāti **Aḷlāhi** waliqōīhi úlāika yaísūa miṇ troḥmatie waúlāika lahum 'avābun alīm<sup>uḥ</sup>
24. Famā kāna jawāba qoumiḥī illā án qōlūa aqtulūhu áw ḥarriqūhu faánjāhu **Aḷlōhu** mina aṇNāri; Íṇna fie vālika laāyātiṇ liqoumiṇ yūminūna
25. Waqōla íṇnamā attacovtuṁ ṁmiṁ dūni **Aḷlāhi** áutāna<sup>a</sup> ṁmawaddāta bainikum fie alḥayāúti adDunyā, íṇṁma Yauma alQiyāmatī yakfuru ba'đukum biba'điṇ wayal'anu ba'đukum ba'đoṇa wamawākumu aṇNāru wamā lakuṁ ṁmiṁ ṁnāṣīrīna
26. Faāmana laḥū Lūṭ<sup>uḥ</sup>. Waqōla íṇnie muḥājirun ílaē **Robbiē**, íṇnahū Huwa al'Azīzu alḤakīm<sup>u</sup>
27. Wawahabnā laḥū íshāqo waYa'qūba waja'alnā fie vurriyyatihi aṇnubuwwaṭa waalkitāba wa-ātaināhu ájrohu fie adDunyā, waíṇnahū fie al'Ācirotī lamina aṣṣōliḥīna
28. WaLūṭona ív qōla liqoumiḥī íṇnakum latātūna alfāḥiṣāta mā sabaqokum biḥā min áḥadiṇ ṁmina al'ālamīna
29. Áíṇnakum latātūna aṇrijāla wataqto'ūna aṣṣabīla watātūna fie nādīkumu almuṁkaro, famā kāna jawāba qoumiḥī illā án qōlūa áṭīnā bi'avābi **Aḷlāhi** ín kuṇta mina aṣṣōdiqīna
30. Qōla **Robbi** aṇṣurnie 'alaē alqoumi almuṁsidīna
31. Walaṁmā jā-at rusulunā Íbrōḥīma biabūsuōē qōlūa íṇnā muḥlikūa áhli ḥāvihi alqoryaṭī, íṇna áhlahā kānūa yōlimīna
32. Qōla íṇna fīḥā Lūṭ<sup>uḥ</sup>a; Qōlūa naḥnu á'lamu bimaṇ fīḥā, lanunajjiyanḥu waáhlahū illā aṁroátahū kānat mina alġōbirīna
33. Walaṁmā án jā-at rusulunā Lūṭonā siē-a bihim wađoqo bihim var'anā, waqōlūa lā tacof walā taḥzan íṇnā munajjúka waáhlaka illā aṁroátaka kānat mina alġōbirīna
34. Íṇnā muṁzilūna 'alaē áhli ḥāvihi alqoryaṭī rijza<sup>a</sup> ṁmina aṣṣamā-i bimā kānūa yafsuqūna
35. Walaqoḍ taroknā minhā áyātaṇ bayyinaṭa, liqoumiṇ ya'qilūna
36. Waílaē Madyana ácōhum Šu'aibaṇa faqōla yāqoumi a'budūa **Aḷlōha** warjúa alyauma alāciro walā ta'taua fie alárđi muṁsidīna
37. Fakavvabūhu faacovathumu aṇrojfaṭu faášbahūa fie dārihim jātimīna
38. Wa'Ádaṇa waṬamūda waqoḍ ṭabayyana lakuṁ ṁmiṁ ṁmasākinihim, wazayyana lahumu aṣṢaiṭōnu á'mālahum faṣoddahum 'ani aṣṣabīli wakānūa mustabšīrīna
39. WaQōrūna waFir'auna waHāmāna, walaqod jā-ahuṁ ṁMūsāē biabbayināti faastakbarūa fie alárđi wamā kānūa sābiqīna
40. Fakullanā ácovnā bivaṇbiḥī, faminhuṁ ṁman ársalnā 'alaihi ḥāšibaṇa waminhuṁ ṁman ácovathu aṣṣoiḥāṭu waminhuṁ ṁman cosafnā bihi alárđo waminhuṁ ṁman ágroqna; Wamā kāna **Aḷlōhu** liyaḷlimahum walākiṇ kānūa ánfusahum yaḷlimūna
41. Maṭalu allavīna attacovūa miṇ dūni **Aḷlāhi** áuliyā-a kamaṭali al'anḥabūti attacovat baitaṇa, waíṇna áuhana albuyūti labaitu al'anḥabūti; Lau kānūa ya'lamūna

42. Íḡna **Aḷlōha** ya'lamu mā yad'ūna miñ dūnihī miñ sai-<sup>in</sup>; WaHuwa <sup>a</sup>l'Azīzu <sup>a</sup>lḤakīm<sup>a</sup>
43. Watilka <sup>a</sup>lámātalu naḡribuhā liḡnāsi, wamā ya'qiluhā illā <sup>a</sup>l'ālimūn<sup>a</sup>
44. Colaḡo **Aḷlōhu** <sup>a</sup>ssamāwāti waalárḡo bi<sup>a</sup>lḡhaḡḡ; Íḡna fie wálika laáyaṡa, l'ilimūminīn<sup>a</sup>

*Juz- 21 (29:45-33:30) Utlu mā ūḡiy*

45. Atlu mā ūḡiya ílaika mina <sup>a</sup>lkitābi waáqimu <sup>a</sup>ḡḡolā<sup>ū</sup>ṡa, íḡna <sup>a</sup>ḡḡolā<sup>ū</sup>ṡa tanhaē 'ani <sup>a</sup>lfaḡḡā-i waalmuñkarī: Walavikru **Aḷlōhi** ákbar<sup>u</sup>: **Waḷlōhu** ya'lamu mā taḡna'ūn<sup>a</sup>
46. Walā tujādilū<sup>a</sup> Áhla <sup>a</sup>lKitābi illā bi<sup>a</sup>llatie hiya áḡsanu illā <sup>a</sup>llavīna ḡolamū<sup>a</sup> minhum, waqūlū<sup>a</sup> āmaḡnā bi<sup>a</sup>llaviē únzila ílainā waúnzila ílaikum waílāhunā waílāhukum wāḡidunḡ wanaḡnu lahū muslimūn<sup>a</sup>
47. Wakaválika ánzalnā ílaika <sup>a</sup>lkitāb<sup>a</sup>; Fa<sup>a</sup>llavīna átaināhumu <sup>a</sup>lkitāba yūminūna bihī, wamin háulā-i maḡ yūminu bihī; Wamā yajḡadu biāyātinā illā <sup>a</sup>lkāfirūn<sup>a</sup>
48. Wamā kuñta tatlū<sup>a</sup> miñ qoblihī miñ kitābiḡ walā tacuṡṡuhū biyamīnika, íva<sup>a</sup> lla<sup>a</sup>rtāba <sup>a</sup>lmubṡilūn<sup>a</sup>
49. Bal huwa áyātuḡ bayyinātuñ fie ḡudurī <sup>a</sup>llavīna útū<sup>a</sup> <sup>a</sup>l'ima; Wamā yajḡadu biāyātinā illā <sup>a</sup>ḡḡōlimūn<sup>a</sup>
50. Waqōlū<sup>a</sup> laulā únzila 'alaihi áyātu<sup>n</sup> <sup>m</sup>miñ **'Robbihī'**; Qul íḡnamā <sup>a</sup>lāyātu 'inda **Aḷlōhi** waíḡnamā áná navīru<sup>n</sup> <sup>m</sup>mubīn<sup>un</sup>
51. Áwalam yakfihim áḡnā ánzalnā 'alaika <sup>a</sup>lkitāba yutlaē 'alahim; Íḡna fie wálika laroḡmaṡaḡ wavikroē liqoumiḡ yūminūn<sup>a</sup>
52. Qul kafaē bi<sup>a</sup>llāhi bainie wabainakum ḡahīdan<sup>a</sup>, ya'lamu mā fie <sup>a</sup>ssamāwāti waalárḡī: Wa<sup>a</sup>llavīna āmanū<sup>a</sup> bi<sup>a</sup>lbāṡīli wakafarū<sup>a</sup> bi<sup>a</sup>llāhi úlāika humu <sup>a</sup>lcōsirūn<sup>a</sup>
53. Wayasta 'jilūnaka bi<sup>a</sup>'avābi walaulā ájalu<sup>n</sup> <sup>m</sup>musamḡma<sup>n</sup> <sup>e</sup> l'ajā-ahumu <sup>a</sup>l'avābu; Walayātiyaḡnahurḡ baḡṡaṡaḡ wahum lā yaḡ'urūn<sup>a</sup>
54. Yasta'jilūnaka bi<sup>a</sup>'avābi waíḡna Jahaḡnama lamuḡṡōṡuḡ bi<sup>a</sup>lkāfirīn<sup>a</sup>
55. Yauma yagḡāhumu <sup>a</sup>l'avābu miñ fauḡihim wamiñ taḡṡi árḡulihim wayaqūlu vūqū<sup>a</sup> mā kuñtum ta'malūn<sup>a</sup>
56. Yā'ibādiya <sup>a</sup>llavīna āmanū<sup>a</sup> íḡna árḡie wāsi'atūñ fa-iyyāya fa<sup>a</sup>'budūnī
57. Kullu nafsīñ wāíqoṡu <sup>a</sup>lmauti, ṡuḡma ílainā turḡa'ūn<sup>a</sup>
58. Wa<sup>a</sup>llavīna āmanū<sup>a</sup> wa'amilū<sup>a</sup> <sup>a</sup>ḡḡōliḡāti lanubawwīāḡnahum<sup>m</sup> <sup>m</sup>mina <sup>a</sup>lJaḡnaṡi gurofaḡ<sup>a</sup> taḡrie miñ taḡṡihā <sup>a</sup>lānhāru cōlidīna fīḡā; Ni'ma ájru <sup>a</sup>l'āmilīna
59. Allavīna ḡobarū<sup>a</sup> wa'alaē **Robbihim** yatawakkalūn<sup>a</sup>
60. Wakaáyyi<sup>n</sup> <sup>m</sup>miñ dābbaṡī<sup>n</sup> lā taḡmilu rizqohā **Aḷlōhu** yarzuquhā waíyyākum; WaHuwa <sup>a</sup>sSamī'ū <sup>a</sup>l'Alīm<sup>u</sup>
61. Walaín saáltahu<sup>m</sup> <sup>m</sup>man colaḡo <sup>a</sup>ssamāwāti waalárḡo wasaccoro <sup>a</sup>sḡamsa waalqomaro layaqūlunḡa **Aḷlōhu**, faāḡnā yūfakūn<sup>a</sup>
62. **Aḷlōhu** yabsuṡu <sup>a</sup>rriḡo límaḡ yaḡā-u min 'ibādiḡi wayaqdiru lahū; Íḡna **Aḷlōha** bikulli sai-in 'alīm<sup>un</sup>



63. Walaín saáltahu<sup>m</sup> m<sup>o</sup>ma<sup>n</sup> nazzala mina a<sup>s</sup>ssamā-i mā-an faáhyā bihi a<sup>l</sup>árđo miñ ba'di mautihā layaqūluñna **A<sup>l</sup>lōh<sup>u</sup>**; Quli a<sup>l</sup>ħamdu li**Llāh<sup>i</sup>**; Bal áktaruhum lā ya'qilūn<sup>a</sup>
64. Wamā hävihi a<sup>l</sup>ħayā<sup>u</sup>tu a<sup>l</sup>dDunyā illā lahwuñ wala'ib<sup>u</sup>m; Waíñna a<sup>l</sup>ddāro a<sup>l</sup>Ācirota lahiya a<sup>l</sup>ħayawān<sup>u</sup>; Lau kånū<sup>a</sup> ya'lamūn<sup>a</sup>
65. Faívā rokibū<sup>a</sup> fi<sup>e</sup> a<sup>l</sup>fulki da'awu<sup>a</sup> **A<sup>l</sup>lōha** mucliş<sup>t</sup>ina lahu a<sup>l</sup>ddīna falañmā najjāhum ila<sup>e</sup> a<sup>l</sup>barri ívā hum yuśrikūn<sup>a</sup>
66. Liyakfurū<sup>a</sup> bimā átaināhum waliyatamatta'ū<sup>a</sup>; Fasaufa ya'lamūn<sup>a</sup>
67. Áwalam yarou<sup>a</sup> áññā ja'alnā ħaroman<sup>a</sup> áminañ<sup>a</sup> wayutacoţtofu a<sup>l</sup>ññāsu min ħaulihim; Áfabi<sup>a</sup>lbāţili yūminūna wabini'maţī **A<sup>l</sup>llāhi** yakfurūn<sup>a</sup>
68. Waman áylamu miñmani a<sup>l</sup>ftaroē 'ala<sup>e</sup> **A<sup>l</sup>llōhi** kaviban<sup>a</sup> áw kavvaba bi<sup>a</sup>lħaqqi lañmā jā-ah<sup>u</sup>; Álaisa fie Jahañnama maţwa<sup>ñ</sup> e<sup>e</sup> llilkāfirīn<sup>a</sup>
69. Wa<sup>a</sup>llavīna jāhadū<sup>a</sup> fīnā lanahdiyaññahum subulanā; Waíñna **A<sup>l</sup>lōha** lama'a a<sup>l</sup>muħsinīn<sup>a</sup>

## 30. Sūroh' arRūm

*Bismi Aʼllāhi aʼrRoh̄māni aʼrRoh̄īm'*

1. AL-M-
2. Gulibaṭi aʼrRūm<sup>u</sup>
3. Fiē ádna<sup>e</sup> alárđi wahu<sup>m</sup> m̄miṅ ba'di golabihim sayaglibūna<sup>a</sup>
4. Fie biđ'i sinīna<sup>a</sup>: **LiLlāhi** alámru miñ qoblu wamiṅ ba'd<sup>u</sup>; Wayaumaíviṅ yafroḥu alMūminūna<sup>a</sup>
5. Binaşrı **Aʼllāh'**; Yaḥşuru maṅ yaşā-u, waHuwa al'Azīzu aʼrRoh̄īm<sup>u</sup>
6. Wa'da **Aʼllōhi**, lā yuclifu **Aʼllōhu** wa'dahū walākiṅna áktaro aʼṅnāsi lā ya'lamūna<sup>a</sup>
7. Ya'lamūna yōhiro<sup>a</sup> m̄mina alḥayā<sup>u</sup>tī aʼdDunyā wahu<sup>m</sup> 'ani al'Āciroṭi hum gōfilūna<sup>a</sup>
8. Áwalam yatafakkarū<sup>a</sup> fiē ánfusihim<sup>m</sup>: Mmā colaqo **Aʼllōhu** aʼssamāwāti waalárđo wama<sup>a</sup> bainahumā illā bi<sup>a</sup>lḥaqqi waájali<sup>ṅ</sup> m̄musaḥma<sup>ne</sup>: Waíṅna kaṭiro<sup>ṅ</sup>a m̄mina aʼṅnāsi bi<sup>a</sup>liqōé **Robbihim** lakāfirūna<sup>a</sup>
9. Áwalam yasīrū<sup>a</sup> fiē alárđi fayayūru<sup>a</sup> kaifa kāna 'āqibaṭu allavīna miñ qoblihim; Kānū<sup>a</sup> ásadda minhum quwwaṭaṅ waátarū<sup>a</sup> alárđo wa'amarūhā áktaro miḥmā 'amarūhā wajā-athum rusuluhū<sup>m</sup> bi<sup>a</sup>lbayyināti, famā kāna **Aʼllōhu** liyaylimahum walākiñ kānū<sup>a</sup> ánfusahum yaylimūna<sup>a</sup>
10. Ṭuḥma kāna 'āqibaṭa allavīna ásā-ū<sup>a</sup> aʼssūáé án kavvabū<sup>a</sup> biāyāti **Aʼllāhi** wakānū<sup>a</sup> biha yastahzi-ūna<sup>a</sup>
11. **Aʼllōhu** yabda<sup>u</sup> alcolqo ṭuḥma yu'ṭduhū ṭuḥma ilaihi turja-ūna<sup>a</sup>
12. Wayauma taqūmu aʼssā'aṭu yublisu almuḥrimūna<sup>a</sup>
13. Walam yaku<sup>ṅ</sup> lahu<sup>m</sup> m̄miñ šurokāihim šufa'láú<sup>a</sup> wakānū<sup>a</sup> bišurokāihim kāfirīna<sup>a</sup>
14. Wayauma taqūmu aʼssā'aṭu yaumaíviṅ yatafarroqūna<sup>a</sup>
15. Faáḥmā allavīna āmanū<sup>a</sup> wa'amilū<sup>a</sup> aʼşşōliḥāti fahum fie rouđoṭiṅ yuḥbarūna<sup>a</sup>
16. Waáḥmā allavīna kafarū<sup>a</sup> wakavvabū<sup>a</sup> biāyātinā waliqōé al'Āciroṭi faú<sup>u</sup>lāika fiē al'avābi muḥđorūna<sup>a</sup>
17. Fasubḥāna **Aʼllōhi** ḥīna tumsūna waḥīna tuşbiḥūna<sup>a</sup>
18. Walahu alḥamdu fiē aʼssamāwāti waalárđi wa'asiyyaṅ<sup>a</sup> waḥīna tuyḥirūna
19. Yucriju alḥayya mina almayyiti wayucriju almayyita mina alḥayyi wayuḥyi alárđo ba'da mautihā; Wakavālika tucroḥūna<sup>a</sup>
20. Wamin āyātiḥ' án colaqoku<sup>m</sup> m̄miñ turōbiñ ṭuḥma ívá ántu<sup>m</sup> başaruñ tañtaşirūna<sup>a</sup>
21. Wamin āyātiḥ' án colaqo laku<sup>m</sup> m̄miñ ánfusikum ázwāja<sup>a</sup> lilitaskunū<sup>a</sup> ilaihā waja'ala bainaku<sup>m</sup> m̄mawaddaṭaṅ waroḥmaḥ<sup>an</sup>; Íṅna fie vālika laāyāti<sup>ṅ</sup> lliqoumiṅ yatafakkarūna<sup>a</sup>
22. Wamin āyātiḥ' colqu aʼssamāwāti waalárđi waactilāfu álsinatikum waalwānikum; Íṅna fie vālika laāyāti<sup>ṅ</sup> lli'ālimīna<sup>a</sup>

23. Wamin äyätihī manāmukum bi<sub>a</sub>llaili wa<sub>a</sub>ñnahāri wabtigōūku<sup>m</sup> mīn faḍlihi<sup>ē</sup>; Īñna fie vālika laäyāti<sub>ñ</sub> liqoumiñ yasma'ūn<sup>a</sup>
24. Wamin äyätihī yurīkumu <sup>a</sup>lbarqo coufan<sup>a</sup> waṭoma'an<sup>a</sup> wayunazzilu mina <sup>a</sup>ssamā-i mā-an fayuhyī bihi <sup>a</sup>lárđo ba'da mautihā; Īñna fie vālika laäyāti<sub>ñ</sub> liqoumiñ ya'qilūn<sup>a</sup>
25. Wamin äyätihī án taqūma <sup>a</sup>ssamā-u wa<sub>a</sub>lárđu biámrihi; Tuṣṣma ívā da'ākum da'waṭa<sub>ñ</sub> mīna <sup>a</sup>lárđi ívā áñtum tacrujūn<sup>a</sup>
26. Walahū mañ fie <sup>a</sup>ssamāwāti wa<sub>a</sub>lárđi, kullu<sub>ñ</sub> lahū qönitūn<sup>a</sup>
27. WaHuwa <sup>a</sup>llavie yabdaū <sup>a</sup>lcolqo tuṣṣma yu'īduhū waHuwa áhwanu 'alaihi; Walahu <sup>a</sup>lmaṭalu <sup>a</sup>l'laē fie <sup>a</sup>ssamāwāti wa<sub>a</sub>lárđi; WaHuwa <sup>a</sup>'Azīzu <sup>a</sup>'Ḥakīm<sup>u</sup>
28. Ḍoroba laku<sup>m</sup> mmaṭala<sub>ñ</sub><sup>a</sup> mīn áñfusikum, ha' lakum<sup>m</sup> mīn<sup>ñ</sup> mā malakat áimānuku<sup>m</sup> mīn šurokā-a fie mā rozaqñakum faáñtum fīhi sawā-un tacōfūnahum kacifatikum áñfusakum; Kavālika nufaṣṣilu <sup>a</sup>lāyāti liqoumiñ ya'qilūn<sup>a</sup>
29. Bali <sup>a</sup>ttaba'a <sup>a</sup>llavīna yolamū<sub>a</sub> áhwā-ahurñ bigoiri 'ilmiñ, famañ yahdie man áḍolla **Aḷlōhu**, wamā lahu<sup>m</sup> mīn<sup>ñ</sup> <sup>a</sup>nāširīn<sup>a</sup>
30. Faáqim wajhaka liddīni ḥanīfa<sup>ñ</sup>; Fiṭroṭa **Aḷlōhi** <sup>a</sup>llatie faṭoro <sup>a</sup>ñnāsa 'alaihā; Lā tabdīla licolqi **Aḷlāhī**; Vālika <sup>a</sup>ddīnu <sup>a</sup>lqoyyīmu walākiñna áktaro <sup>a</sup>ñnāsi lā ya'lamūn<sup>a</sup>
31. Munībīna ilaihi waattaqūhu waáqīmū<sub>a</sub> <sup>a</sup>ṣṣolā<sub>ñ</sub>īta walā takūnū<sub>a</sub> mina <sup>a</sup>lmusrikīn<sup>a</sup>
32. Mina <sup>a</sup>llavīna farroqū<sub>a</sub> dīnahum wakānū<sub>a</sub> šiya'añ<sup>a</sup>, kullu ḥizbiñ bimā ladaihim farihūn<sup>a</sup>
33. Waívā massa <sup>a</sup>ñnāsa ḍurruñ da'au<sub>a</sub> **Robbahu<sup>m</sup>** mūnībīna ilaihi tuṣṣma ívā ávaqohu<sup>m</sup> mīnihu roḥmaṭan ívā farīqu<sub>ñ</sub> mīn<sup>ñ</sup>hurñ bi**Robbihim** yusrikūn<sup>a</sup>
34. Liyakfurū<sub>a</sub> bimā átaināhum; Fatamatta'ū<sub>a</sub> fasaufa ta'lamūn<sup>a</sup>
35. Ám ánzalnā 'alaihim sulṭōnāñ<sup>a</sup> fahuwa yatakallamu bimā kānū<sub>a</sub> bihī yusrikūn<sup>a</sup>
36. Waívā ávaqñā <sup>a</sup>ñnāsa roḥmaṭan farihū<sub>a</sub> bihā, waín tuṣibhum sayyiá<sub>ñ</sub>tuñ bimā qoddamat áidīhim ívā hum yaqnaṭūn<sup>a</sup>
37. Áwalam yarou<sub>a</sub> áñna **Aḷlōha** yabsuṭu <sup>a</sup>rrizqo limañ yasā-u wayaqdir<sup>u</sup>; Īñna fie vālika laäyāti<sub>ñ</sub> liqoumiñ yūminūn<sup>a</sup>
38. Faāti vā <sup>a</sup>lqurbaē ḥaqqohū wa<sub>a</sub>lmiskīna wabna <sup>a</sup>ssabīlī; Vālika coiru<sub>ñ</sub> lillavīna yurīdūna Wajha **Aḷlōhi**, wa<sub>u</sub>lāika humu <sup>a</sup>lmuffliḥūn<sup>a</sup>
39. Wamā átaitu<sup>m</sup> mīn<sup>ñ</sup> rība<sub>ñ</sub><sup>a</sup> liyarbuwā fiē ámwāli <sup>a</sup>ñnāsi falā yarbū<sub>a</sub> 'inda **Aḷlōhi**, wamā átaitu<sup>m</sup> mīn<sup>ñ</sup> zakā<sub>ñ</sub>īn turīdūna Wajha **Aḷlōhi** fa<sub>u</sub>lāika humu <sup>a</sup>lmud'ifūn<sup>a</sup>
40. **Aḷlōhu** <sup>a</sup>llavie colaqokum tuṣṣma rozaqokum tuṣṣma yumītukum tuṣṣma yuhyīkum, hal miñ šurokāfku<sup>m</sup> mmañ ya'alu miñ vāliku<sup>m</sup> mīn<sup>ñ</sup> šai-ñ; Subḥānahū wata'ālaē 'aṣmā yusrikūn<sup>a</sup>
41. Ḷoharo <sup>a</sup>lfasādu fie <sup>a</sup>lbarri wa<sub>a</sub>lbaḥri bimā kasabat áidiē <sup>a</sup>ñnāsi liyuvīqohurñ ba'ḍo <sup>a</sup>llavie 'amilū<sub>a</sub> la'allahum yarjī'ūn<sup>a</sup>
42. Qul sīrū<sub>a</sub> fie <sup>a</sup>lárđi fa<sub>a</sub>ñyurū<sub>a</sub> kaifa kāna 'āqibaṭū <sup>a</sup>llavīna miñ qobl<sup>u</sup>; Kāna áktaruhu<sup>m</sup> <sup>a</sup>lmusrikīn<sup>a</sup>

43. Faáqim wajhaka liyddīni ʿalqoyyimi miñ qobli ʾāñ yàtiya yaumu<sub>n</sub> lā marodda lahū mina **Aḷlōhi**, yaumaivīñ yaşşodda'ūn<sup>a</sup>
44. Mañ kafaro fa'alaihi kufruhū, waman 'amila şōlihan<sup>a</sup> faliánfusihim yamhadūn<sup>a</sup>
45. Liyajziya ʿallavīna ʾāmanū<sub>a</sub> wa'amilū<sub>a</sub> ʿaşşōlihāti miñ faḍlihi<sup>ē</sup>; İñnahū lā yuħibbu ʿalkāfirīn<sup>a</sup>
46. Wamin ʾyātihtī ʾāñ yursila ʿarriyāħa mubaşşirōtiñ waliyuvṭqoku<sub>m</sub> ʾm̄mi<sup>o</sup> ʾroħmatihī walitajriya ʿalfulku biámrihi walitabtagū<sub>a</sub> miñ faḍlihi wala'allakum taşkurūn<sup>a</sup>
47. Walaqod ʾársalnā miñ qoblika rusulan<sup>a</sup> ilaē qoumihim fajā-ūhurū bi<sub>a</sub>lbayyināti fa<sub>a</sub>ntaqomnā mina ʿllavīna ʾjromū<sub>a</sub>, wakāna ḥaqqon<sup>a</sup> 'alainā naşru ʿlm̄uminīn<sup>a</sup>
48. **Aḷlōhu** ʿallavie yursilu ʿarriyāħa fatuṭīru saħāban<sup>a</sup> fayabsuṭuhū fie ʿassamā-i kaifa yaşā-u wayaj'aluhū kisafañ<sup>a</sup> fataro<sup>e</sup> ʿalwadqo yacruju min cilālihi<sup>ē</sup>, faivā ʾaşōba bihi<sup>ē</sup> mañ yaşā-u min 'ibādihī ivā hum yastabşirūn<sup>a</sup>
49. Waín kânū<sub>a</sub> miñ qobli ʾāñ yunazzala 'alaihi<sup>m</sup> ʾm̄miñ qoblihi<sup>m</sup> lamubliṭn<sup>a</sup>
50. Fa<sub>a</sub>nḥur ilaē ʾāṭari roħmaṭi **Aḷlāhi** kaifa yuħyi ʿalárdo ba'da mautihā; İñna vālika lamuħyi ʿalmautaē, waHuwa 'alaē kulli šai-in qodīr<sup>uñ</sup>
51. Walaín ʾársalnā rīħañ<sup>a</sup> faroáuhū muşfarroñ<sup>a</sup> llayollū<sub>a</sub> miñ ba'dihī yakfurūn<sup>a</sup>
52. Faíñnaka lā tusmi'u ʿalmautaē walā tusmi'u ʿaşşuṃma ʿaddu'ā-a ivā wallau<sub>a</sub> mudbirīn<sup>a</sup>
53. Wamā ʾánta biħādi ʿal'umyi 'an ḍolālatihim, in tusmi'u illā mañ yūminu biāyātīnā fahu<sup>m</sup> ʾm̄muslimūn<sup>a</sup>
54. **Aḷlōhu** ʿallavie colaqoku<sub>m</sub> ʾm̄miñ ḍo'fiñ tuṃma ja'ala miñ ba'di ḍo'fiñ quwwāñ tuṃma ja'ala miñ ba'di quwwāñ ḍo'fañ<sup>a</sup> waşaibañ<sup>uñ</sup>; Yacluqu mā yaşā-u; WaHuwa ʿal'Alīmu ʿalQodīr<sup>u</sup>
55. Wayauma taqūmu ʿaşşā'aṭu yuqsimu ʿalmujrimūna mā labitū<sub>a</sub> goiro sā'añ<sup>iñ</sup>; Kavālika kânū<sub>a</sub> yūfakūn<sup>a</sup>
56. Waqōla ʿallavīna ütū<sub>a</sub> ʿal'īlima wa<sub>a</sub>l-īmāna laqod labittum fie kitābi **Aḷlāhi** ilaē Yaumi ʿalBa'ti, fahavā Yaumu ʿalBa'ti walākiñnakum kuñtum lā ta'lamūn<sup>a</sup>
57. Fayaumaivī<sup>o</sup> lā yañfa'u ʿallavīna yōlamū<sub>a</sub> ma'viroṭuhum walā hum yusta'tabūn<sup>a</sup>
58. Walaqod ḍorobnā liññāsi fie hävā ʿalQur-āni miñ kulli maṭal<sup>iñ</sup>; Walaín jītahurū biāyañ<sub>n</sub> llayaqūlañna ʿllavīna kafarū<sub>a</sub> in ʾántum illā mubṭilūn<sup>a</sup>
59. Kavālika yaṭba'u **Aḷlōhu** 'alaē qulūbi ʿllavīna lā ya'lamūn<sup>a</sup>
60. Fa<sub>a</sub>şbir iñna wa'da **Aḷlōhi** ḥaqquñ, walā yastaciffañnaka ʿllavīna lā yūqinūn<sup>a</sup>

## 31. Sūroh Luqmān

*Bismi ʾAllāhi ʾirRohmāni ʾirRohīmi*

1. AL-M-
2. Tilka āyātu alkitābi alḥakīmi
3. Hudan<sup>e</sup> waroḥmaṭa<sup>n</sup> lilmuḥsinīn<sup>a</sup>
4. Allavīna yuqīmūna aṣṣolā<sup>u</sup>īta wayūtūna azzakā<sup>u</sup>īta wahurūn bi<sup>a</sup>lĀcīroṭi hum yūqinūn<sup>a</sup>
5. Ūlāīka 'alaē huda<sup>n</sup>e mmi<sup>n</sup> **Robb**ihim, wa<sup>u</sup>lāīka humu almuflīḥūn<sup>a</sup>
6. Wamina aḥnāsi maṇ yaṣtarie laḥwa alḥadīti liyuḍilla 'a<sup>n</sup> sabīli ʾAllāhi bigoiri 'ilmiṇ wayattacivahā huzuwa<sup>n</sup>a: Ūlāīka lahum 'avābu<sup>n</sup> mmuḥtūn<sup>u</sup>
7. Waivā tutlaē 'alaihī āyātunā wallaē mustakbīro<sup>n</sup>a ka<sup>n</sup> 'lam yasma'hā ka<sup>n</sup>na fiē ūvunaihī waqro<sup>n</sup>a, fabaṣṣirhu bi'avābin ālīm<sup>n</sup>
8. Īnna allavīna āmanū<sup>a</sup> wa'amilū<sup>a</sup> aṣṣōliḥāti lahum jaṇnātu aḥna'īm<sup>i</sup>
9. Cōlidīna fīhā, wa'da ʾAllōhi ḥaqqo<sup>n</sup>a; WaHuwa al'Azīzu alḤakīm<sup>u</sup>
10. Colaḳo aṣsamāwāti bigoiri 'amadi<sup>n</sup> tarounahā, waālqōē fiē alārḳi rowāsiya ān tamīda bikum wabaṭṭa fīhā mi<sup>n</sup> kulli dābba<sup>n</sup>;<sup>n</sup> Waānzalnā mina aṣsamā-i mā-a<sup>n</sup> faāṇbatnā fīhā mi<sup>n</sup> kulli zaujī<sup>n</sup> karīm<sup>n</sup>
11. Hāvā colḳu ʾAllōhi faārūnie māwā colaḳo allavīna mi<sup>n</sup> dūnihī; Bali ayyōlimūna fie ḳolāli<sup>n</sup> mmubīn<sup>n</sup>
12. Walaḳod ātainā Luqmāna alḥikmaṭa āni aṣkur li**Li**lāhi; Wamaṇ yaṣkur faīṇnamā yaṣkuru linafsihī, wama<sup>n</sup> kafaro faīṇna ʾAllōha goniyyun ḥamīd<sup>u</sup>
13. Waiv qōla Luqmānu li<sup>a</sup>bniḥī waHuwa ya'iyuhū yābunayya lā tuṣrik bi**Al**lāhi, īnna aṣṣīrka layulmun 'ayīm<sup>u</sup>
14. Wawaṣṣoinā alīrsāna biwālidaihī ḥamalathu ūmmuhū wahn<sup>a</sup> 'alaē wahnīṇ wafiṣōluhū fie 'āmaini āni aṣkur lie waliwālidaika ilayya almaṣṭīr<sup>u</sup>
15. Waiv jāhadāka 'alaē ān tuṣrika bie mā laisa laka biḥī 'ilmu<sup>n</sup> falā tuṭi'humā, waṣōḥibhumā fiē adDunyā ma'rūfa<sup>n</sup>, watabi' sabīla man ānāba ilayya; Tuṇma ilayya marji'ukum faunabbiūku<sup>m</sup> bimā ku<sup>n</sup>tum ta'malūn<sup>a</sup>
16. Yābunayya iṇnahā in taku<sup>n</sup> mmiṭḳōla ḥabbatī<sup>n</sup> mmin cordali<sup>n</sup> fataku<sup>n</sup> fie ṣcroṭīn āw fiē aṣsamāwāti āw fiē alārḳi yāti biḥ ʾAllōh<sup>u</sup>; Īnna ʾAllōha laṭīfun cobīr<sup>u</sup>
17. Yābunayya āqimi aṣṣolā<sup>u</sup>īta wāmur bi<sup>a</sup>lma'rūfi wanha 'ani almu<sup>n</sup>ḳari wa<sup>a</sup>ṣbir 'alaē mā āṣōbaka, īnna wālika min 'azmi alūmūr<sup>i</sup>
18. Walā tuṣo'ir coddaka li<sup>i</sup>ṇnāsi walā tamsi fiē alārḳi maroḥan<sup>a</sup>, īnna ʾAllōha lā yuḥibbu kulla muctālī<sup>n</sup> facūr<sup>n</sup>
19. Wāḳṣid fie maṣyika wagḍuḍ mi<sup>n</sup> ṣoutik<sup>a</sup>; Īnna ānkarō alāṣwāti laṣoutu alḥamīr<sup>i</sup>

20. Álám tarou<sub>a</sub> ářna **Aİllöha** sacco ro laku<sup>m</sup> m<sup>m</sup>ā fie <sup>a</sup>ssamāwāti wamā fie <sup>a</sup>lárđi waásbago 'alaikum ni'amahū yōhirořaŋ wabařinaĥ<sup>an</sup>: Wamina <sup>a</sup>řnāsi maŋ yujādilu fie **Aİllāhi** bigoiri 'imiŋ walā hudaŋ<sup>e</sup> walā kitābi<sub>ŋ</sub> m<sup>m</sup>unīr<sup>o</sup>
21. Waíwā qĭla lahumu <sup>a</sup>ttabi'ū<sub>a</sub> mā ánzala **Aİllöhu** qōlū<sub>a</sub> bal nattabi'u mā wajadnā 'alaihi ābā-anā; Áwalau kāna <sup>a</sup>sSaiřōnu yad'ūhum ílaē 'avābi <sup>a</sup>sSa'īrī
22. Wamaŋ yuslim wajhahū íla<sup>e</sup> **Aİllöhi** waHuwa muĥsinuŋ faqodi <sup>a</sup>stamsaka bi<sub>a</sub>'urwați <sup>a</sup>lwuřqoē: Waíla<sup>e</sup> **Aİllöhi** 'āqibaŋu alúmu<sub>rī</sub>
23. Wamaŋ kafaro falā yahzuŋka kufruh<sup>o</sup>: Ílainā marji'uhum fanunabbiúhu<sup>m</sup> bimā 'amilū<sub>a</sub>; Ířna **Aİllöha** 'alīmuŋ bivāti <sup>a</sup>řřudū<sup>r</sup>
24. Numatti'uhum qolĭlaŋ<sup>a</sup> řuřma nađřorruhum ílaē 'avābin golīy<sup>o</sup>
25. Walaín saáltahu<sup>m</sup> m<sup>m</sup>an colaqo <sup>a</sup>ssamāwāti wa<sub>a</sub>lárđo layaqūluřna **Aİllöhu**; Quli <sup>a</sup>lĥamdu li**Llāhi**; Bal áktaruhum lā ya'lamū<sup>n</sup><sup>a</sup>
26. Li**Llāhi** mā fie <sup>a</sup>ssamāwāti wa<sub>a</sub>lárđi; Ířna **Aİllöha** Huwa <sup>a</sup>lGoniyyu <sup>a</sup>lĥamīd<sup>u</sup>
27. Walau ářnamā fie <sup>a</sup>lárđi miŋ řajarořin áqlāmuŋ wa<sub>a</sub>lbařru yamudduhū miŋ ba'dihī sab'aū ābĥuri<sub>ŋ</sub> m<sup>m</sup>ā nafidat kalimātu **Aİllöhi**; Ířna **Aİllöha** 'azīzun ĥakīmu<sub>ŋ</sub>
28. M<sup>m</sup>ā colqukum walā ba'tukum íllā kanafsiŋ wāĥidaĥ<sup>in</sup>; Ířna **Aİllöha** samī'uh <sup>a</sup>bařīr<sup>u</sup>
29. Álám taroē ářna **Aİllöha** yūliju <sup>a</sup>llaila fie <sup>a</sup>řnahāri wayūliju <sup>a</sup>řnahāro fie <sup>a</sup>llaili wasaccoro <sup>a</sup>řsamsa wa<sub>a</sub>lqomaro, kulluŋ yajriē ílaē ájalī<sub>ŋ</sub> m<sup>m</sup>usařmaŋ<sup>e</sup> waářna **Aİllöha** bimā ta'malūna cobīr<sup>u</sup>
30. Vālika biářna **Aİllöha** Huwa <sup>a</sup>lĥaqqu waářna mā yad'ūna miŋ dūnihi <sup>a</sup>lbāřilu waářna **Aİllöha** Huwa <sup>a</sup>l'Aliyyu <sup>a</sup>lKabīr<sup>u</sup>
31. Álám taroē ářna <sup>a</sup>lfulka tajrie fie <sup>a</sup>lbařri bini'maī **Aİllāhi** liyuriyaku<sup>m</sup> m<sup>m</sup>in āyātiĥ<sup>e</sup>; Ířna fie vālika laāyāti<sub>ŋ</sub> ĭlikulli řobbāriŋ řakū<sup>rī</sup>
32. Waíwā gořiyahu<sup>m</sup> m<sup>m</sup>aujuŋ ka<sub>a</sub>lyūlali da'awu<sub>a</sub> **Aİllöha** muclīřina lahu <sup>a</sup>ddīna falařmā najjāhum íla<sup>e</sup> <sup>a</sup>lbarri faminhu<sup>m</sup> m<sup>m</sup>uqtařid<sup>u</sup>; Wamā yajĥadu biāyātinā íllā kullu cottāriŋ kafū<sup>rī</sup>
33. Yāāyyuhā <sup>a</sup>řnāsu <sup>a</sup>taqū<sub>a</sub> **Robb**akum wacśau<sub>a</sub> yauma<sub>n</sub><sup>a</sup> ĭlā yajzie wālidun 'aŋ waladiĥī walā maulūdun huwa jāzin 'aŋ wālidihī řai-a'<sup>a</sup>: Ířna wa'da **Aİllöhi** ĥaqquŋ, falā tagurrořnakumu <sup>a</sup>lĥayā<sub>u</sub>ātu <sup>a</sup>đDunyā walā yagurrořnakum bi<sub>a</sub>**llāhi** <sup>a</sup>lgorū<sup>r</sup>
34. Ířna **Aİllöha** 'indahū 'ilmu <sup>a</sup>ssā'atī wayunazzilu <sup>a</sup>lgoiřa waya'lamu mā fie <sup>a</sup>lárĥāmi, wamā tadrie nafsu<sub>ŋ</sub> m<sup>m</sup>māv taksibu godaŋ<sup>a</sup>, wamā tadrie nafsuŋ biāyyi řđriŋ tamūt<sup>u</sup>; Ířna **Aİllöha** 'alīmun cobīr<sup>u</sup>

## 32. Sūroh asSajdah

*Bismi Allāhi alRohmāni alRohim'*

1. AL-M-
2. Tahzilu alkitābi lā roiba fihi min **Robbi** al'ālamina
3. Ām yaqūlūna alftaroh'; Bal huwa alhaqqu min **Robbika** litunviro qouman<sup>a</sup> mmā ātahum mmin navirin' mmin qoblika la'allahum yahtadūna
4. **Allohu** allavie colaqo alssamwāti waalarḍo wama bainahuma fie sittati āyyamin tumma alstawae 'alae al'Arsi, ma lakum mmin dūnihi min waliyyin' wala šafit'in'; Āfala tatavakkarūna
5. Yudabbiru alamro mina alssama-i' ilae alarḍi tumma ya'ruju ilaihi fie yaumin kana miqdaruhū ālfa sanatin' mminma ta'uddūna
6. Valika 'Ālimu alGoibi waalshahadati al'Azizu alRohim'
7. Allavie āhsana kulla šai-in colaqohū, wabadaa colqo alinsani min tin'
8. Tumma ja'ala naslahū min sulalatin' mmin mmā-in mahin'
9. Tumma sawwahu wanafaco fihi min 'rūhihi, waja'ala lakumu alssam'a waalašoro waalafidah'a; Qolilana mmā takkurūna
10. Waqolūna ā-iva ḍolalna fie alarḍi ā-ina lafie colqin jadid'in'; Bal hum bialiqo-i **Robbihim** kafirūna
11. Qul yatawaffakum mmalaku almauti allavie wukkila bikum tumma ilae **Robbikum** turja'ūna
12. Walau taroe ivi almujrimūna nakisūna ru-ūsihim 'inda **Robbihim** **Robbana** ābšorna wasami'na faarji'na na'mal šolihana ina mūqinūna
13. Walau sina laataina kulla nafsin hudaha walakin haqqo alqoulu minnie laamlaahna Jahannama mina aljinati waalinasi ājma'ina
14. Favūqūna bima nasitūm liqo-a yaumikum hava ina nasinakum, wawūqūna 'avaba alculdi bima kuntūm ta'malūna
15. Inama yūminu biayatina allavina iva vukkirūna biha corrūna sujjadana wasabbahūna bihamdi **Robbihim** wahum la yastakbirūna •
16. Tatajafae junūbuhum 'ani almaḍoji' i yad'ūna **Robbahum** coufan<sup>a</sup> waṭoma'ana wamimma rozaqnahum yunfiqūna
17. Fala ta'lamu nafsūn' mmā ūcifya lahum mmin qurroti ā'yunin jaza-an bima kanūna ya'malūna
18. Afaman kana mūminana kaman kana fasiqona; La yastawūna
19. Āmma allavina āmanūna wa'amilūna alššolihati falahum jannatū almwawe nuzulan<sup>a</sup> bima kanūna ya'malūna
20. Waammā allavina fasaqūna famwahumu alnaru, kullama ārodūna ān yacrujūna minha ū'idūna fiha waqla lahum vūqūna 'avaba alnari allavie kuntūm bihi tukavvibūna
21. Walanuvīqonahum mmina al'avabi aladnae dūna al'avabi alākbari la'allahum yarji'ūna

22. Waman áylamu miḥmaḥ vukkiro biāyāti **Robbiḥi** tuḥma á'roḍo 'anhā; Íḥnā mina <sup>a</sup>lmuḥrimīna muḥtaqimūna
23. Walaqod ātainā Mūsa<sup>e</sup> <sup>a</sup>lKitāba falā takuḥ fie miryatiḥ <sup>m</sup>mi<sup>n</sup> 'liqōīhi, waja'alnāhu hudaḥ<sup>e</sup> <sup>l</sup>libaniē Ísrō-īl<sup>a</sup>
24. Waja'alnā minhum áimmaḥaḥ yaḥdūna biámrinā laḥmā šobarū<sup>a</sup>, wakānū<sup>a</sup> biāyātinā yūqinūna
25. Íḥna **Robbaka** Huwa yafšilu bainahum Yauma <sup>a</sup>lQiyāmati fīmā kānū<sup>a</sup> fīhi yactalifūna
26. Áwalam yaḥdi lahum kam áhlaḥnā miḥ qobliḥim <sup>m</sup>mina <sup>a</sup>lqurūni yamsūna fie masākinihim; Íḥna fie vālika laāyātīn; Áfalā yasma'ūna
27. Áwalam yarou<sup>a</sup> áḥnā nasūqu <sup>a</sup>lmā-a íla<sup>e</sup> <sup>a</sup>lárḍi <sup>a</sup>ljuruzi fanucriju biḥi zar'aḥ<sup>a</sup> tākulu minhu án'āmuhum waánfusuhum; Áfalā yubširūna
28. Wayaqūlūna mataē ḥavā <sup>a</sup>lfathu ín kuḥtum šōdiqīna
29. Qul yauma <sup>a</sup>lfathī lā yaḥfa'u <sup>a</sup>llavīna kafarū<sup>a</sup> ĩmānuhum walā hum yuḥyorūna
30. Faá'riḍ 'anhum waḥtaḥyir íḥnahum <sup>m</sup>muḥtaḥyirūna



### 33. Sūroh al'Ĥzāb

*Bismi Aġllāhi aṛRohmāni aṛRohīmi*

1. Yāáyyuhā aṛṇnabiyyu attaqi Aġllāha walā tuḡī'i alkāfirīna waalmunāfiqīna; Íṇna Aġllōha kāna 'alīmanā ḡakīma<sup>na</sup>
2. Wattabi' mā yūḡaē ílaika mi<sup>n</sup> 'Robbika; Íṇna Aġllōha kāna bimā ta'malūna cobīro<sup>na</sup>
3. Watawakkal 'ala<sup>e</sup> Aġllōhī; Wakafaē biAġllāhi wakīla<sup>na</sup>
4. Mmā ja'ala Aġllōhu lirojuli<sup>n</sup> mmi<sup>n</sup> qolbaini fie jaufihī; Wamā ja'ala ázwājakumu allāie tuyōhirūna minhuṇna úṛmahātikum; Wamā ja'ala ádiyāākum ábnā-akum; Vālikum qoulukum biáfwāhikum, waAġllōhu yaqūlu alḡaqqo waHuwa yahdi<sup>e</sup> aṛssabī<sup>a</sup>
5. Ad'ūhum líabāihim huwa áqsaṡu 'índa Aġllōhī; Fai<sup>n</sup> lam ta'lamūa ábā-ahum faicwānukum fie aḡddīni wamawālikum; Walaisa 'alaikum junāḡuḡ fīmā áctōturūm bihi walāki<sup>n</sup> mmā ta'ammadat qulūbukum; Wakāna Aġllōhu gofūro<sup>na</sup> 'rohīma<sup>na</sup>
6. Aṛṇnabiyyu áulaē biálmūminīna min ánfusihim, waázwājuhū úṛmahātuhum: Waúulūa alárḡāmi ba'ḡuhum áulaē biba'ḡi<sup>n</sup> fie kitābi Aġllāhi mina 'almūminīna waalmuhājirīna íllā án ta'falūa ílaē áuliyāīku<sup>m</sup> mma'rūfa<sup>na</sup>; Kāna vālika fie 'lkitābi maṡṡūro<sup>na</sup>
7. Waív ácovnā mina aṛṇnabiyyīna mīṡāqohum wamiṇka wami<sup>n</sup> nNūḡiṇ walbrōhīma waMūsaē wa'Ṳsa<sup>e</sup> Abni Maryama, waácovnā minhu<sup>m</sup> mmiṡāqona golṡo<sup>na</sup>
8. Ḥiyasála aṛṡṡōdiqīna 'an ṡidqihim; Waá'adda lílkāfirīna 'avābana<sup>a</sup> álīma<sup>na</sup>
9. Yāáyyuhā 'allavīna ámanūa vku<sup>rūa</sup> ni'maṡa Aġllōhi 'alaikum ív jā-atkum junūdu<sup>n</sup> faársalnā 'alaihim rṡḡa<sup>na</sup> wajunūda<sup>na</sup> lam tarouhā; Wakāna Aġllōhu bimā ta'malūna baṡīro<sup>na</sup>
10. Ív jā-ūku<sup>m</sup> mmi<sup>n</sup> fauqikum wamin ásfala mi<sup>n</sup>kum waív zágoṡi alábṡōru wabalagoṡi alqulūbu alḡanājiro wataṡuṇṇūna biAġllāhi aṡṡu<sup>nūna</sup>
11. Hunālika 'btuliya 'lmūminūna wazulzilūa zilzāla<sup>na</sup> šadīda<sup>na</sup>
12. Waív yaqūlu 'lmunāfiqūna waallavīna fie qulūbihim mmaroḡu<sup>n</sup> mmā wa'adanā Aġllōhu warosūluḡū íllā gurūro<sup>na</sup>
13. Waív qōla' ḡōifaṡu<sup>n</sup> mminhum yāáḡla yaṡriba lá muqōma lakum faarjī'ūa; Wayastāvīnu farṡqu<sup>n</sup> mminhumu aṛṇnabiyya yaqūlūna íṇna buyūtanā 'awroṡuṇ wamā hiya bi'auroṡīn, íṇ yurīdūna íllā firōro<sup>na</sup>
14. Walau ducilat 'alaihi<sup>m</sup> mmin áqṡōriḡā ṡuṡma suílūa alfitnaṡa laátauḡā wamā talabbatūa biḡā íllā yasīro<sup>na</sup>
15. Walaqod kānūa 'āḡadūa Aġllōha mi<sup>n</sup> qoblu lá yuwallūna aládbār<sup>o</sup>; Wakāna 'ahdu Aġllōhi mas-ūla<sup>na</sup>
16. Qul' laṇ yaḡfa'akumu alfirōru ín farortu<sup>m</sup> mmina 'lmauti áwi alqotlí waíva<sup>na</sup> llā tumatta'ūna íllā qolīla<sup>na</sup>
17. Qul ma<sup>n</sup> vā 'allavie ya'ṡimuku<sup>m</sup> mmina Aġllōhi ín árōda bikum sū-an<sup>a</sup> áw árōda bikum roḡmaḡu<sup>m</sup>; Walā yaḡidūna lahu<sup>m</sup> mmi<sup>n</sup> dūni Aġllāhi walīyyaṇ<sup>a</sup> walā naṡīro<sup>na</sup>

18. Qod ya'lamu **Ajllōhu** almu'awwiqīna miṅkum waalqōlīlīna liicwānihim haluṃma ilainā, walā yātūna al'bāsa illā qolīla<sup>na</sup>
19. Āsiḥḥaṭan 'alauikum, faivā jā-a alcoufu ro-aitahum yaṅyurūna ilaika tadūru á'yunuhum kaallavie yugsaē 'alaihī mina almauti, faivā vahaba alcoufu salaqukum biālsinatīn ḥidādin āsiḥḥaṭan 'ala<sup>e</sup> alcoiri; Ūlāika lam yūminūa faāḥbaṭo **Ajllōhu** á'mālahum; Wakāna vālika 'ala<sup>e</sup> **Ajllōhi** yasīro<sup>na</sup>
20. Yaḥsabūna al'ahzāba lam yavhabūa, waīn yāti al'ahzābu yawaddūa lau āṅṅnahuṛn bādūna fie al'Arōbi yasālūna 'an āṅṅbāikum, walau kānūa fīku<sup>m</sup> mā qōtalūa illā qolīla<sup>na</sup>
21. Laqod kāna lakum fie rosūli **Ajllāhi** úswatūn ḥasanaṭu<sup>n</sup> līmañ kāna yarjūa **Ajllōha** waalyauma al'āciro wavakaro **Ajllōha** kaṭīro<sup>na</sup>
22. Walamā ro-ā almuṃminūna al'ahzāba qōlūa hāvā mā wa'adanā **Ajllōhu** warosūluhū waṣodaqo **Ajllōhu** warosūluhū; Wamā zādahum illā imāna<sup>na</sup> wataslīma<sup>na</sup>
23. Mmina almuṃminīna rijālun ṣodaqu<sup>a</sup> mā 'āhadūa **Ajllōha** 'alaihī, faminhu<sup>m</sup> māñ qoḍoē nahbahū waminhu<sup>m</sup> māñ yaṅtayiru, wamā baddalūa tabdīla<sup>na</sup>
24. Liyayziya **Ajllōhu** aṣṣōdiqīna biṣidqihim wayu'aviba almunāfiqīna in šā-a áw yatūba 'alaihīm; Inna **Ajllōha** kāna gofūro<sup>na</sup> 'roḥīma<sup>na</sup>
25. Warodda **Ajllōhu** allavīna kafarūa bigoiyihim lam yanālūa coiro<sup>na</sup>; Wakafa<sup>e</sup> **Ajllōhu** almuṃminīna alqitāla; Wakāna **Ajllōhu** qowiyyan<sup>a</sup> 'aziza<sup>na</sup>
26. Waānzala allavīna yōharūhu<sup>m</sup> min Ahli alKitābi min ṣoyāṣṭhim waqovafa fie qulūbihimu arru'ba farīqo<sup>na</sup> taqtulūna watāsīrūna farīqo<sup>na</sup>
27. Waāuroḥakum árḍohum wadiyārohum waámwālahum waárḍo<sup>na</sup> lam taṭoūhā; Wakāna **Ajllōhu** 'alaē kulli šai-in qodīro<sup>na</sup>
28. Yāáyyuhā aṅṅnabiyyu qu' llázwājika in kunṭuṅna turidna alḥayā'āta adDunyā wazīnataḥā fata'ālaina úmatti'kuṅna waúsarriḥkuṅna sarōḥa<sup>na</sup> jamīla<sup>na</sup>
29. Waīn kunṭuṅna turidna **Ajllōha** warosūlahū waaddāro al'āciroṭa faīṅna **Ajllōha** á'adda lilmuḥsināti miṅkuṅna ájron<sup>a</sup> 'ayīma<sup>na</sup>
30. Yānisā-a aṅṅnabiyyi maṅ yāti miṅkuṅna bifāḥiṣaṭī<sup>n</sup> mubayyinaṭīṅ yuḍ'af laḥā al'avābu ḍi'fain'; Wakāna vālika 'ala<sup>e</sup> **Ajllōhi** yasīro<sup>na</sup>

*Juz- 22 (33:31-36:21) Wamaṅ yaqnut*

31. Wamaṅ yaqnut miṅkuṅna li**Llāhi** warosūlihi wata'mal ṣōliḥa<sup>na</sup> nūṭihā ájroḥā marrotaini waá'tadnā laḥā rizqo<sup>na</sup> kaṭīma<sup>na</sup>
32. Yānisā-a aṅṅnabiyyi lastuṅna kaāḥadi<sup>n</sup> mmina aṅṅnisā-i inī attaqoitun<sup>na</sup>; Falā tacḍo'na bi'alqouli fayatma'a allavie fie qolbihi maroḍuṅ waqulna qoula<sup>na</sup> mā'rufa<sup>na</sup>
33. Waqorna fie buyūtikuṅna walā tabarrojna tabarruja alJāhiliyyaṭi alūlaē, waáqimna aṣṣolā'ūṭa wa-āṭīna aṣṣakkā'ūṭa waāṭī'na **Ajllōha** warosūlahū; Innamā yurīdu **Ajllōhu** liyuvhiba 'ankumu arrijsa āhla albaiti wayuḥohirokum taḥīro<sup>na</sup>
34. Waavkurna mā yutlaē fie buyūtikuṅna min āyāti **Ajllāhi** waalḥikmaḥī; Inna **Ajllōha** kāna laṭīfan<sup>a</sup> cobīro<sup>na</sup>
35. Inna almuṣlimīna waalmuṣlimāti waalmuṃminīna waalmuṃmināti waalqōnitīna waalqōnitāti waalṣṣōdiqīna waalṣṣōdiqōti waalṣṣōbirīna waalṣṣōbirōti waalcōsī'īna waalcōsī'āti

wa<sub>a</sub>lmutaşoddıqīna wa<sub>a</sub>lmutaşoddıqōti wa<sub>a</sub>işşōimīna wa<sub>a</sub>işşōimāti wa<sub>a</sub>lhāfiyīna furūjahum wa<sub>a</sub>lhāfiyōti wa<sub>a</sub>vvākīrīna **Aḷlōha** kaṭīron<sup>a</sup> wa<sub>a</sub>vvākīrōti á'dadda **Aḷlōhu** lahu<sup>m</sup> m<sup>m</sup>magfīroñ<sup>a</sup> waáiron<sup>a</sup> 'ayīma<sup>a</sup>

36. Wamā kāna limūminiñ walā mūminātin ívā qoḍo<sup>e</sup> **Aḷlōhu** warosūluhū ámrōn<sup>a</sup> áñ yakūna lahumu áciyarōfū min ámrīhim: Wamañ ya'si **Aḷlāha** warosūlahū faqod ḍolla ḍolāla<sup>n</sup><sup>a</sup> m<sup>m</sup>mubtīna<sup>a</sup>
37. Waív taqūlu lillaviē án'ama **Aḷlōhu** 'alaihī waán'amta 'alaihī ámsik 'alaika zaujaka wa<sub>a</sub>ttaqi **Aḷlāha** watucfie fie nafsika mā **Aḷlōhu** mubdīhi watacśa<sup>e</sup> áññāsa wa<sub>a</sub>**ḷlōhu** áhaqqu án tacśāhu, falammā qoḍoē Zaidu<sup>n</sup> m<sup>m</sup>minhā waṭoroñ<sup>a</sup> zawwajñakahā likay lā yakūna 'ala<sup>e</sup> álmūminīna ḥarōjuñ fiē ázwāji ádiyāihim ívā qoḍou<sub>a</sub> minhuñna waṭoroñ<sup>a</sup>; Wakāna ámrū **Aḷlōhi** maf'ūla<sup>n</sup><sup>a</sup>
38. Mmā kāna 'ala<sup>e</sup> áññabiyyi min ḥarōjiñ fīmā faroḍo **Aḷlōhu** lahu<sup>m</sup>, suññaṭa **Aḷlōhi** fi<sup>e</sup> állavīna colau<sub>a</sub> miñ qobl<sup>u</sup>; Wakāna ámrū **Aḷlōhi** qodarō<sup>n</sup><sup>a</sup> m<sup>m</sup>maqdūroñ<sup>a</sup>
39. Allavīna yuballigūna risālāti **Aḷlāhi** wayacśaunahu walā yacśauna áḥadan<sup>a</sup> íllā **Aḷlōha** wakafaē bi<sub>a</sub>**ḷlāhi**: Ḥasībā<sup>n</sup><sup>a</sup>
40. Mmā kāna Muḥaṣṣadun ábā áḥadi<sup>n</sup> m<sup>m</sup>miñ 'rijālikum walākiñ 'rosūla **Aḷlōhi** wacōtama áññabiyyīna: Wakāna **Aḷlōhu** bikulli šai-in 'alīma<sup>a</sup>
41. Yāáyyuhā állavīna ámanū<sub>a</sub> ávkurū<sub>a</sub> **Aḷlōha** vikroñ<sup>a</sup> kaṭīroñ<sup>a</sup>
42. Wasabbiḥūhu bukrōñ<sup>a</sup> waáşīla<sup>n</sup><sup>a</sup>
43. Huwa állavie yuşollie 'alaikum wamalāikatuḥū liyucrijaku<sup>m</sup> m<sup>m</sup>mina áyyulumāti íla<sup>e</sup> áññūrī; Wakāna bi<sub>a</sub>lmūminīna roḥīma<sup>a</sup>
44. Taḥiyyatuhum yauma yalqounahu salām<sup>u</sup>; Waá'dadda lahum ájroñ<sup>a</sup> karīma<sup>a</sup>
45. Yāáyyuhā áññabiyyu íññā ársalnāka šāhidañ<sup>a</sup> wamubaşşiroñ<sup>a</sup> wanavīroñ<sup>a</sup>
46. Wadā'tana íla<sup>e</sup> **Aḷlōhi** biívnihi wasirōjañ<sup>a</sup> m<sup>m</sup>munīroñ<sup>a</sup>
47. Wabaşşiri álmūminīna biáñna lahu<sup>m</sup> m<sup>m</sup>mina **Aḷlōhi** faḍlañ<sup>a</sup> kabīroñ<sup>a</sup>
48. Walā tuṭī'li álkāfirīna wa<sub>a</sub>lmunāfiqīna wada' ávāhum watawakkal 'ala<sup>e</sup> **Aḷlōhi**; Wakafaē bi<sub>a</sub>**ḷlāhi** wakīla<sup>n</sup><sup>a</sup>
49. Yāáyyuhā állavīna ámanū<sub>a</sub> ívā nakaḥtumu álmūmināti tuñma ḥollaqtumūhuñna miñ qoblī án tamassūhuñna famā lakum 'alaihīna min 'iddatīñ ta'taddūnahā, famattī'ūhuñna wasarriḥūhuñna sarōḥañ<sup>a</sup> jamīla<sup>n</sup><sup>a</sup>
50. Yāáyyuhā áññabiyyu íññā áhlalnā laka ázwājaka állatiē átaita újurohuñna wamā malakat yamīnuka miñmā áfā-a **Aḷlōhu** 'alaika wabanāti 'aṣmika wabanāti 'aṣmātika wabanāti cōlika wabanāti cōlātika állātie ḥājarna ma'aka wamroáta<sup>n</sup> m<sup>m</sup>mūminātan íñ wahabat nafsahā liññabiyyi ín árōda áññabiyyu áñ yastañkihahā cōlişoñ<sup>a</sup> 'laka miñ dūni álmūminīna: Qod 'alimñā mā faroḍñā 'alaihīm fiē ázwājihim wamā malakat áimānuhum likailā yakūna 'alaika ḥarōju<sup>u</sup>; Wakāna **Aḷlōhu** gofūroñ<sup>a</sup> 'roḥīma<sup>a</sup>
51. Turjie mañ taşā-u minhuñna watūwiē ílaika mañ taşā-u, wamani ábtagoita miñman 'azalta falā junāha 'alaika; Vālika ádnaē án taqorro á'yunuhuñna walā yaḥzañna wayarḍoina bimā átaituñna kulluhuñna; Wa<sub>a</sub>**ḷlōhu** ya'lamu mā fie qulūbikum; Wakāna **Aḷlōhu** 'alīman<sup>a</sup> ḥalīma<sup>n</sup><sup>a</sup>

52. Ḥā yaḥillu laka aḥḥnisā-a miḥ ba'du walā ān tabaddala bihiḥna min āzwājih walau ā'jabaka ḥsunuḥna illā mā malakat yamīnuk<sup>a</sup>: Wakāna **Aḥḥlōhu** 'alaē kulli šai-i<sub>ḥ</sub> 'roqība<sup>a</sup>
53. Yāāyyuhā 'llavīna āmanūa lā tadculūa buyūta aḥḥnabiyyi illā āḥ yūvana lakum ilāē ṭo'āmin goiro nāyirīna ināhu walākin ivā du'tum fa<sub>a</sub>dculūa faivā ṭo'imtum fa<sub>a</sub>ḥtaširūa walā mustānisīna liḥadīṭin; Īḥna vālikum kāna yūvie aḥḥnabiyya fayastahyi miḥkum, wa**Aḥḥlōhu** lā yastahyē mina 'lḥaqq; Waivā saāltumūḥuḥna matā'a<sup>a</sup> fa<sub>a</sub>sālūḥuḥna miḥ warō-i ḥijāb<sup>ḥ</sup>; Vālikum āḥḥaru liqulūbikum waqulūbihiḥna; Wamā kāna lakum ān ṭuvūa rosūla **Aḥḥlōhi** walā ān taḥkiḥūa āzwājahū miḥ ba'dihī ābada<sup>a</sup>: Īḥna vālikum kāna 'inda **Aḥḥlōhi** 'ayīma<sup>a</sup>
54. Īn tubdūa šai-an<sup>a</sup> āw tu<sub>f</sub>ūhu faīḥna **Aḥḥlōha** kāna bikulli šai-in 'alīma<sup>ḥ</sup>a
55. Ḥā junāḥa 'alaihiḥna fiē ābāiḥiḥna walā ābnāiḥiḥna walā icwānihiḥna walā ābnā-i icwānihiḥna walā ābnā-i ācowāṭiḥiḥna walā nisāiḥiḥna walā mā malakat āimānuḥna: Wa<sub>a</sub>attaqīna **Aḥḥlōh**<sup>a</sup>; Īḥna **Aḥḥlōha** kāna 'alaē kulli šai-in šahīda<sup>a</sup>
56. Īḥna **Aḥḥlōha** wamalāikataḥū yuḥollūna 'ala<sup>e</sup> aḥḥnabiyyi; Yāāyyuhā 'llavīna āmanūa ḥollūa 'alaihi wasallimūa taslīma<sup>a</sup>
57. Īḥna 'llavīna yūvūna **Aḥḥlōha** warosūlahū la'anahumu **Aḥḥlōhu** fiē adDunyā wa<sub>a</sub>l'āciroti waā'adda lahum 'avāba<sub>ḥ</sub><sup>a</sup> m<sup>m</sup>uhīna<sup>a</sup>
58. Wa<sub>a</sub>llavīna yūvūna 'almūminīna wa<sub>a</sub>lmūmināti bigoiri mā aḥḥtasabūa faqodi aḥḥtamalūa buḥḥāna<sup>a</sup> waīma<sub>ḥ</sub><sup>a</sup> m<sup>m</sup>ubīna<sup>a</sup>
59. Yāāyyuhā aḥḥnabiyyu qul 'līāzwājika wabanāṭika wanisā-i 'almūminīna yudnīna 'alaihiḥna miḥ jalābībihiḥna<sup>a</sup>; Vālika ādnaē āḥ yu'rofna falā yūvain<sup>a</sup>: Wakāna **Aḥḥlōhu** gofūro<sub>ḥ</sub><sup>a</sup> 'roḥīma<sub>ḥ</sub><sup>a</sup>
60. Ḥai<sup>ḥ</sup> 'lam yaḥtahi 'almunāfiqūna wa<sub>a</sub>llavīna fie qulūbihim<sup>m</sup> m<sup>m</sup>aroḥḥuḥ wa<sub>a</sub>lmurjifūna fie 'alMadīnaṭi lanugriyaḥnaka bihim ṭuḥma lā yujāwirūnaka fīḥā illā qolīla<sub>ḥ</sub><sup>a</sup>
61. Mmal'ūnīna, āinamā ṭuqifūa ūcivūa waquttilūa taqtīla<sup>a</sup>
62. Suḥnaṭa **Aḥḥlōhi** fiē 'llavīna colau<sub>a</sub> miḥ qoblu, walaḥ tajida lisuḥnaṭi **Aḥḥlōhi** tabdīla<sup>a</sup>
63. Yasāluka aḥḥnāsu 'ani aḥḥsā'aṭi, qul iḥnamā 'ilmuhā 'inda **Aḥḥlōh**<sup>i</sup>; Wamā yudrīka la'alla aḥḥsā'aṭa takūnu qorība<sup>a</sup>
64. Īḥna **Aḥḥlōha** la'ana 'lkāfirīna waā'adda lahum sa'īro<sup>a</sup>
65. Cōlidīna fīḥā ābada<sub>ḥ</sub><sup>a</sup>, llā yajidūna waliyyaḥ<sup>a</sup> walā naḥṭiro<sup>a</sup>
66. Yauma tuqollabu wujūhuhum fiē aḥḥNāri yaqūlūna yālaitanā āṭo'nā **Aḥḥlōha** waāṭo'nā arrosūlā
67. Waqōlūa **Robbanā** iḥnā āṭo'nā sādatanā wakubarōānā faāqollūnā aḥḥsabīlā
68. **Robbanā** āṭihim qī'faini mina 'l'avābi wa<sub>a</sub>'anhum la'naḥ<sup>a</sup> kabīro<sup>a</sup>
69. Yāāyyuhā 'llavīna āmanūa lā takūnūa ka<sub>a</sub>llavīna āvaua Mūsāē fabarroāhu **Aḥḥlōhu** miḥmā qōlūa; Wakāna 'inda **Aḥḥlōhi** wajṭha<sup>a</sup>
70. Yāāyyuhā 'llavīna āmanūa aṭtaqūa **Aḥḥlōha** waqūlūa qoulaḥ<sup>a</sup> sadīda<sup>a</sup>
71. Yuḥliḥ lakum ā'mālakum wayagfir lakum vunūbakum: Wamaḥ yuṭī'i **Aḥḥlōha** warosūlahū faqod fāza fauzan<sup>a</sup> 'ayīma<sup>a</sup>

72. Íñnā 'arodnā 'alámānaīta 'ala° 'issamāwāti wa<sub>a</sub>lárđi wa<sub>a</sub>ljibāli faábaina áñ yahmilnahā waášfaqna minhā waḥamalahā 'alíñsānu, íñnahū kāna ṽolūmañ<sup>a</sup> jahūla<sub>ñ</sub>a
73. Liyu'avviba **Allōhu** 'almunāfiqīna wa<sub>a</sub>lmunāfiqōti wa<sub>a</sub>lmušrikīna wa<sub>a</sub>lmušrikāti wayatūba **Allōhu** 'ala° 'almūminīna wa<sub>a</sub>lmūmināti: Wakāna **Allōhu** gofūro<sub>ñ</sub><sup>a</sup> 'rohīma<sub>ñ</sub><sup>a</sup>

## 34. Sūroh' asSaba

*Bismi A<sup>l</sup>llāhi a<sup>l</sup>rRohmāni a<sup>l</sup>rRohīm'*

1. Alḥamdu li**Llāhi** a<sup>l</sup>llavie laḥū mā fie a<sup>l</sup>ssamāwāti wamā fie a<sup>l</sup>árđi walahu a<sup>l</sup>ḥamdu fie a<sup>l</sup>Áciroh'; WaHuwa a<sup>l</sup>Ḥakīmu a<sup>l</sup>Cobīr<sup>u</sup>
2. Ya'lamu mā yaliju fie a<sup>l</sup>árđi wamā yacruju minhā wamā yańzilu mina a<sup>l</sup>ssamā-i wamā ya'ruju fīhā; WaHuwa a<sup>l</sup>rRohīmu a<sup>l</sup>Gofūr<sup>u</sup>
3. Waqōla a<sup>l</sup>llavīna kafarūa lā tātīnā a<sup>l</sup>ssā'aṭu, qul balaē wa**Robbie** latātiyaṇnakum 'ālimi a<sup>l</sup>goibi, lā ya'zubu 'anhu miṭqōlu varroṭīn fie a<sup>l</sup>ssamāwāti walā fie a<sup>l</sup>árđi walā ášgoru miń vālika walā ákbaru illā fie kitābi<sub>n</sub> m<sup>m</sup>mubīn<sub>n</sub>
4. Līyajziya a<sup>l</sup>llavīna āmanūa wa'amilūa a<sup>l</sup>ṣṣōliḥāti; Úulāika lahu<sup>m</sup> m<sup>m</sup>magfiroṭuṇ warizquń karīm<sup>u</sup><sup>n</sup>
5. Wa<sup>a</sup>llavīna sa'aua fie āyātīnā mu'ājjizīna úulāika lahum 'avābu<sub>n</sub> m<sup>m</sup>ri<sup>l</sup>jin alīm<sup>u</sup><sup>n</sup>
6. Wayaro<sup>e</sup> a<sup>l</sup>llavīna útūa a<sup>l</sup>'ilma a<sup>l</sup>llaviē únzila ilaika mi<sup>n</sup> **rRobbika** Huwa a<sup>l</sup>ḥaqo wayahdiē ilaē širōṭi a<sup>l</sup>'Azīzi a<sup>l</sup>Ḥamīd'
7. Waqōla a<sup>l</sup>llavīna kafarūa hal nadullukum 'alaē rojulīṇ yunabbiúukum ívā muzziqtum kulla mumazzaqīn íṇnakum lafie colqīń jadīd<sup>n</sup>
8. Áftarōē 'ala<sup>e</sup> **A<sup>l</sup>llōhi** kaviban<sup>a</sup> árń biḥi jīṇnaḥ<sup>u</sup><sup>n</sup>: Bali a<sup>l</sup>llavīna lā yūminūna bi<sup>a</sup>lÁciroṭi fie a<sup>l</sup>'avābi wa<sup>a</sup>ḍḍolāli a<sup>l</sup>ba'tīd'
9. Áfalam yaroua ilaē mā baina áidīḥim wamā colfahu<sup>m</sup> m<sup>m</sup>mina a<sup>l</sup>ssamā-i wa<sup>a</sup>lárđi; Ín<sup>n</sup> našā nacsif bihimu a<sup>l</sup>lárđo áw nusqīṭ 'alaihīm kisafa<sup>n</sup><sup>a</sup> m<sup>m</sup>mina a<sup>l</sup>ssamā-i; Íṇna fie vālika laāyaṭa<sup>n</sup> 'likulli 'abdi<sub>n</sub> m<sup>m</sup>munīb<sup>n</sup>
10. Walaqod átainā Dāwūda miṇnā faḍlaṇ<sup>a</sup>, yājibālu áwwibie ma'ahū wa<sup>a</sup>ṭṭoiro, waálaṇnā lahu a<sup>l</sup>ḥadīd<sup>a</sup>
11. Áni a<sup>l</sup>'mal sābigōṭīṇ waqoddir fie a<sup>l</sup>ssardi, wa<sup>a</sup>'malūa ṣōliḥan<sup>a</sup>, íṇnie bimā ta'malūna bašīr<sup>u</sup><sup>n</sup>
12. WaliSulaimāna a<sup>l</sup>rrīḥa guduwwuhā šahruṇ warowāḥuhā šahruṇ, waásalnā laḥū 'aina a<sup>l</sup>qīṭri, wamina a<sup>l</sup>jīṇni maṇ ya'malu baina yadaihī biívni **Robbihī**, wamaṇ yazig minhūm 'an ámrīnā nuviḥu min 'avābi a<sup>l</sup>sSa'tīr'
13. Ya'malūna laḥū mā yašā-u mi<sup>n</sup> m<sup>m</sup>maḥārība watamātīla wajifāniń ka<sup>a</sup>ljawābi waqudūri<sub>n</sub> r<sup>r</sup>ōsiyāt<sup>n</sup>; A'malūa āla Dāwūda šukro<sup>a</sup>; Waqolīlu<sub>n</sub> m<sup>m</sup>min 'ibādiya a<sup>l</sup>ššakūr<sup>u</sup>
14. Falaṇmā qoḍoinā 'alaihī a<sup>l</sup>lmauta mā dallahum 'alaē mautihī illā dābbaṭu a<sup>l</sup>árđi tākulu mińsaátahū, falaṇmā corro tabayyanāṭi a<sup>l</sup>jīṇnu á<sup>n</sup> 'lau kānūa ya'lamūna a<sup>l</sup>goiba mā labitūa fie a<sup>l</sup>'avābi a<sup>l</sup>lmuhīnī
15. Laqod kāna liSabaín fie maskanihim āyaṭuń, jaṇnatāni 'aṇ yamīniṇ wašimāliń, kulūa mi<sup>n</sup> r<sup>r</sup>izqi **Robbikum** waškurūa laḥū; Baldaṭuń ṭoyyibaṭuṇ wa**Robbu**n gofūr<sup>u</sup><sup>n</sup>
16. Faá'roḍūa faársalnā 'alaihīm saila a<sup>l</sup>'arimi wabaddalnāhurūm bijaṇnataihīm jaṇnataini vawātaē úkulīn comṭīṇ waátīṇ wašai-i<sub>n</sub> m<sup>m</sup>miń sidriń qolīl<sup>n</sup>
17. Vālika jazaināhurūm bimā kafarūa, wahal nujāziē illā a<sup>l</sup>kafor<sup>o</sup>

18. Waja'alnā bainahum wabaina alquro<sup>e</sup> allatie bāroknā fihā quron<sup>a</sup> yōhirotaṅ waqoddarnā fihā a<sup>1</sup>ssairo, sīrū<sup>a</sup> fihā layāliya waāyāman<sup>a</sup> āminīn<sup>a</sup>
19. Faqōlū<sup>a</sup> **Robbanā** bā'id baina āsfārinā wayolamū<sup>a</sup> ānfusahum faja'alnāhum āḥādīta wamazzaqnāhum kulla mumazzaqn<sup>in</sup>; Īnna fie wālika laāyāti<sup>n</sup> likulli šobbārīn šakūrīn<sup>n</sup>
20. Walaqod šoddaqo 'alaihīm Īblīsu yoṅnahu fa<sup>a</sup>ttaba'ūhu illā farīqo<sup>n</sup><sup>a</sup> mīn<sup>a</sup> alMūminīn<sup>a</sup>
21. Wamā kāna laḥū 'alaihīm<sup>m</sup> mīn<sup>m</sup> sulṭōnīn illā lina'lama maṅ yūminu bi<sup>a</sup>l'Ācīroṭī miṣman huwa minhā fie šakkīn<sup>n</sup>; **WaRobbuka** 'alaē kulli šai-in ḥafīy<sup>un</sup>
22. Qul ad'ū<sup>a</sup> allavīna za'amtu<sup>m</sup> mīn<sup>m</sup> dūni **Allāhi** lā yamlikūna miṭqōla varroṭīn fie a<sup>1</sup>ssamāwāti walā fie alārḍī wamā lahum fihimā miṅ širkiṅ wamā laḥū minhu<sup>m</sup> mīn<sup>m</sup> yoḥīrī<sup>n</sup>
23. Walā taifa'u a<sup>1</sup>ššafa'a'ātu 'indahū illā liman āvina laḥū; Ḥattaē ivā fuzzi'a 'aṅ qulūbihim qōlū<sup>a</sup> māvā qōla **Robbukum**, qōlū<sup>a</sup> alḥaqqo, waHuwa al'Alīyyu alKabīr<sup>u</sup>
24. Qul maṅ yazuquku<sup>m</sup> mīn<sup>m</sup> a<sup>1</sup>ssamāwāti waalārḍī, qulī **Allāhu**, waīnā āw īyyākum la'alaē hudan<sup>e</sup> āw fie qōlāli<sup>n</sup> mubīnī<sup>n</sup>
25. Qu' llā tusālūna 'aṣmā ājromnā walā nusālu 'aṣmā ta'malūn<sup>a</sup>
26. Qul yajma'u bainanā **Robbunā** tuṣma yaftaḥu bainanā bi<sup>a</sup>lḥaqqī waHuwa alFattāḥu al'Alīm<sup>u</sup>
27. Qul ārūniya allavīna alḥaqtum biḥī šurokā-a, kallā; Bal Huwa **Allōhu** al'Azīzu alḤakīm<sup>u</sup>
28. Wamā ārsalnāka illā kāfāta<sup>n</sup> 'līnāsi bašīron<sup>a</sup> wanavīron<sup>a</sup> walākīnna āktaro a<sup>1</sup>nāsi lā ya'lamūn<sup>a</sup>
29. Wayaqūlūna mataē ḥavā alwa'du īn kuṅtum šōdiqīn<sup>a</sup>
30. Qu' llaku<sup>m</sup> mīn<sup>m</sup> 'ādu yaumi<sup>n</sup> llā tastācirūna 'anhu sā'aṭaṅ walā tastaqdimūn<sup>a</sup>
31. Waqōla allavīna kafarū<sup>a</sup> la<sup>n</sup> nūmina biḥavā alQur-āni walā bi<sup>a</sup>llavie baina yadaih<sup>n</sup>: Walau tarōē ivi a<sup>1</sup>yḡyōlimūna mauqūfūna 'inda **Robbihim** yarji'u ba'duhum ilaē ba'dīn alqoula yaqūlu allavīna astud'ifū<sup>a</sup> lillavīna astakbarū<sup>a</sup> laulā āntum lakuṅnā mūminīn<sup>a</sup>
32. Qōla allavīna astakbarū<sup>a</sup> lillavīna astud'ifū<sup>a</sup> ānaḥnu šodadnākum 'ani alhudaē ba'da iv jā-akum, bal kuṅtu<sup>m</sup> mujrimīn<sup>a</sup>
33. Waqōla allavīna astud'ifū<sup>a</sup> lillavīna astakbarū<sup>a</sup> bal makru allaili wa<sup>a</sup>īnḥahārī iv tāmurūnanā ā<sup>n</sup> nakfuro bi<sup>a</sup>llāhi wana'ala laḥū āndāda<sup>n</sup>; Waāsarū<sup>a</sup> a<sup>1</sup>nḥadāmaṭa laṣmā roāwu<sup>u</sup> al'avāb<sup>a</sup>; Waja'alnā alāglāla fie ā'nāqī allavīna kafarū<sup>a</sup>, hal yujzauna illā mā kānū<sup>a</sup> ya'malūn<sup>a</sup>
34. Wamā ārsalnā fie qoryaṭī<sup>n</sup> mīn<sup>m</sup> nāvīrīn illā qōla mutrofūḥā īnḥā bimā ūrsiltum biḥī kāfirūn<sup>a</sup>
35. Waqōlū<sup>a</sup> naḥnu āktaru āmwālaṅ<sup>a</sup> waūlādaṅ<sup>a</sup> wamā naḥnu bimū'avabīn<sup>a</sup>
36. Qul īnna **Robbie** yabsuṭu arriżqo limāṅ yašā-u wayaqdiru walākīnna āktaro a<sup>1</sup>nāsi lā ya'lamūn<sup>a</sup>
37. Wamā āmwālukum walā āulādukum bi<sup>a</sup>llatie tuqorribukum 'indanā zulfaē illā man āmana wa'amila šōliḥaṅ<sup>a</sup> faūlāika lahum jazā-u a<sup>1</sup>ḡḡī'fi bimā 'amilū<sup>a</sup> wahum fie alḡurufāti āminūn<sup>a</sup>
38. Waallavīna yas'auna fiē āyātīn mu'ājizīna ūlāika fie al'avābi muḥḡorūn<sup>a</sup>
39. Qul īnna **Robbie** yabsuṭu arriżqo limāṅ yašā-u min 'ibādihī wayaqdiru laḥū; Wamā ānfaqtum mīn<sup>m</sup> šai-in faHuwa yuclifuhū, waHuwa coiru arriżiqīn<sup>a</sup>

40. Wayauma yahşuruhum jamī'anā tuḡma yaqūlu lilmalāikaṯi āhā'ulā-i iyyākum kānūa ya'budūn<sup>a</sup>
41. Qōlūa subḡānaka ānta waliyyunā miñ dūnihim, bal kānūa ya'budūna aljiḡna, āktaruhum bihi<sup>m</sup> ḡmūminūn<sup>a</sup>
42. Faalyauma lā yamliku ba'ḡukum liba'ḡiḡ ḡnaf'anā walā ḡorroḡa wanaqūlu lillavīna yōlamūa vūqūa 'avāba alḡNāri allatie kuḡturū bihā tukavvibūn<sup>a</sup>
43. Waivā tutalē 'alaihīm āyātunā bayyinātiḡ qōlūa mā hāvā illā rojulunḡ yurīdu āḡ yaşuddakum 'amḡmā kāna ya'budu ābāūkum waqōlūa mā hāvā illā ifkuḡ ḡmuftaro<sup>a</sup>; Waqōla allavīna kafarūa lilḡhaqqi laḡmā jā-ahum in hāvā illā siḡruḡ ḡmubīn<sup>uḡ</sup>
44. Wamā ātaināhu<sup>m</sup> ḡmiñ kutubiḡ yadrusūnahā, wamā ārsalnā ilaihim qoblaka miḡ ḡnavīriḡ
45. Wakavvaba allavīna miñ qoblihim wamā balagūa mi'sāro mā ātaināhum fakavvabūa rusulie, fakaifa kāna nakīr<sup>i</sup>
46. Qul iḡnamā ā'iyukurū biwāḡidaṯiḡ, āḡ taqūmūa li**LLāhi** maṡnaē wafurōdaē tuḡma tatafakkarūa; Mā bişōḡibiku<sup>m</sup> ḡmiñ jiḡnaḡiḡ; In huwa illā navīruḡ ḡlakurū baina yaday 'avābiḡ ṡadī<sup>ḡ</sup>
47. Qul mā saāltuku<sup>m</sup> ḡmin ājriḡ fahuwa lakum, in ājriya illā 'ala<sup>e</sup> **Alloḡhi**, waHuwa 'alaē kulli ṡai-iḡ ṡahīd<sup>uḡ</sup>
48. Qul iḡna **Robbie** yaqvīfu bi'alḡhaqqi 'Allāmu alGuyūbi<sup>i</sup>
49. Qul jā-a alḡhaqqu wamā yubdiū albaṡīlu wamā yu'īd<sup>u</sup>
50. Qul in ḡolaltu faḡnamā āḡillu 'alaē nafsie, waini aḡtadaitu fabimā yūḡiē ilayya **Robbiē**; Inḡnahū samī'ūḡ qorīb<sup>uḡ</sup>
51. Walau tarōē iv fazi'ūa falā fauta waúciwūa miḡ ḡmakāniḡ qorīb<sup>ḡ</sup>
52. Waqōlūa āmaḡnā biḡi waāḡnaē lahumu attanāwuşu miḡ ḡmakāniḡ ba'īd<sup>ḡ</sup>
53. Waqod kafarūa biḡi miñ qoblu, wayaqvīfūna bi'algoibi miḡ ḡmakāniḡ ba'īd<sup>ḡ</sup>
54. Waḡīla bainahum wabaina mā yaṡtahūna kamā fu'ila biāşyā'ihim ḡmiñ qobl<sup>u</sup>; Inḡnahum kānūa fie ṡakkiḡ ḡmurīb<sup>ḡ</sup>



## 35. Sūroh alFāṭir

*Bismi ʿAllāhi ʿarRohmāni ʿarRohiṡm*

1. Alḥamdu li**Llāhi** Fāṡiri ʿsSamāwāti waalʿArḡi jāʿili ʿalmaalāikaṡi rusulana ʿuliē ajniḥatiḡi ʡmatnaē watulāta warubāʿa; Yazīdu fiē ʿlcolqi mā yašā-u; ʿInna **ʿAllōha** ʿalaē kulli šai-in qodīruḡ
2. ʡmā yaftaḡi **ʿAllāhu** liḡnāsi miḡ ʿroḡmaṡiḡ falā mumsika laḡā, wamā yumsik falā mursila laḡū miḡ baʿdiḡi; WaHuwa ʿalʿAzīzu ʿalḤakīmu
3. Yāāyyuhā ʿḡnāsu ʿvkuṡūa niʿmaṡa **ʿAllōhi** ʿalaikum; Hal min cōliqin goiru **ʿAllōhi** yarzuqukuḡ ʡmina ʿssamā-i waalʿarḡi; Lā ilāḡa illā Huwa, faāḡnaē tūfakūna
4. Waḡ yukavibūka faqod kuvibat rusuluḡ ʡmiḡ qoblikā; Waīlaē **ʿAllōhi** turjaʿu ʿalūmūru
5. Yāāyyuhā ʿḡnāsu ʿḡna waʿda **ʿAllōhi** ḡaqquḡ, falā tagurroḡnakumu ʿḡḡayāūātu ʿdDunyā walā yagurroḡnakumu bi**ʿllāhi** ʿlGorūru
6. ʿInna ʿsSaiṡōna lakum ʿaduwwuḡ faṡṡacivūḡu ʿaduwwaʿa: ʿInnamā yadʿūa ḡizbahū liyakūnūa min aḡḡābi ʿsSaʿīri
7. Allavīna kafarūa lahum ʿavābūḡ ṡadīduḡ, waallavīna āmanūa waʿamilūa ʿsṡōliḡḡati lahuḡ ʡmagfiroṡuḡ waājruḡ kabīruḡ
8. ʿĀfamaḡ zuyyina laḡū sū-u ʿamalihī faro-āḡu ḡasanaḡa, faḡḡna **ʿAllōha** yuḡḡillu maḡ yašā-u wayahḡie maḡ yašā-u, falā tavḡab nafsuka ʿalaiḡim ḡasarōṡiḡ; ʿInna **ʿAllōha** ʿalīmuḡ bimā yaḡnaʿūna
9. Wa**ʿllōhu** ʿallaviē ārsala ʿḡriyāḡa fatuṡīru saḡābaḡa fasuḡnāḡu ilāē baladiḡi ʡmayyīṡiḡ faāḡyainā bihi ʿalʿarḡo baʿda mautihā; Kavālika ʿḡnusuṡru
10. Maḡ kāna yurīdu ʿlizzaṡa fali**Llāhi** ʿlizzaṡu jamīʿaḡa: ʿlāihī yaḡʿadu ʿkalimu ʿṡṡoyyibu waalʿamalū ʿsṡōliḡu yarfaʿuhū; Waallavīna yamkurūna ʿssayyīāti lahum ʿavābūḡ ṡadīduḡ, wamakru ūlāika huwa yabūru
11. Wa**ʿllōhu** colaḡokuḡ ʡmiḡ turōbiḡ tuḡma miḡ ʿnuṡfaṡiḡ tuḡma jaʿalakum āzwājaḡa; Wamā taḡmilu min ūḡṡāē walā taḡoʿu illā biʿilmihī; Wamā yuʿaḡmaru miḡ ʡmuʿaḡmariḡ walā yuḡoḡṡu min ʿumuriḡi illā fiē kitābḡiḡ; ʿInna vālika ʿalaē **ʿAllōhi** yasṡruḡ
12. Wamā yastawīē ʿalbahṡrōni ḡāvā ʿavbuḡ furōṡiḡ sāiḡuḡ ṡarōbuhū wahāvā miḡḡun ūjājuḡ, wamiḡ kulliḡ ṡakulūna laḡmaḡa ṡoriyyaḡa wataṡacriḡūna ḡilyaṡaḡ talbasūnahā, wataroē ʿfulka fiḡi mawāciro litabṡḡūa miḡ faḡliḡi walaʿallakum taṡkurūna
13. Yūliju ʿallaila fiē ʿḡḡnahāri wayūliju ʿḡḡnahāro fiē ʿllaili wasaccoro ʿsṡamsa waalqomaro, kulluḡ yajrie liājaliḡ ʡmusaḡmaḡe; Valikumū **ʿllōhu Robbukum** laḡu ʿmulku; Waallavīna tadʿūna miḡ dūniḡi mā yamlikūna miḡ qiṡmīriḡ
14. ʿIn tadʿūhum lā yasmaʿūa duʿā-akum walau samiʿūa mā ʿstajābūa lakum, waYauma ʿlQiyāmaḡi yakfurūna biṡirkikum; Walā yunabbiūka miṡlu cobīriḡ
15. Yāāyyuhā ʿḡnāsu āḡtumu ʿlfuḡorō-u ilāē **ʿAllōhi**, wa**ʿllōhu** Huwa ʿlGoniyyu ʿlḤamīdu
16. ʿḡ yašā yuvḡibkum wayāṡi bicolqin jadīdiḡ
17. Wamā vālika ʿalaē **ʿAllōhi** biʿazīziḡ

18. Walā taziru wāzīroṭuṅ wizro úcroë; Waín tad'u muṭqolaṭuṅ ílaë ḥimlihā lā yuḥmal minhu ṣai-uṅ walau kāna vā qurbaë: Íṅnamā tuḥvīru ᵉllavīna yacṣauna **Robbahum** bi<sub>a</sub>lgoibi waáqōmū<sub>a</sub> ᵉṣṣolā<sub>h</sub>ḥ<sup>a</sup>; Wamañ tazakkaë faíṅnamā yatazakkaë linafsiḥi; Waíla<sup>e</sup> **ʿAllōhi** ᵉlmaṣṭīru
19. Wamā yastawī<sup>e</sup> ᵉl'á'maë wa<sub>a</sub>lbaṣṭīru
20. Walā ᵉlṣṣulumātu walā ᵉlḥnūr
21. Walā ᵉlṣṣyillu walā ᵉlḥarūr
22. Wamā yastawī<sup>e</sup> ᵉláhýā-u walā ᵉlámwātu; Íṅna **ʿAllōha** yusmi'u mañ yaṣā-u, wamā ánta bimusmi'ī<sub>n</sub> ᵉmmañ fi<sup>e</sup> ᵉlqubūrī
23. Ín ánta illā navīru<sup>n</sup>
24. Íṅnā ársalnāka bi<sub>a</sub>lḥaqqi baṣīroṅ<sup>a</sup> wanavīro<sup>a</sup>; Waí<sub>n</sub> ᵉmmin ᵉḥmaṭīn illā colā fīḥā navīru<sup>n</sup>
25. Waín yukavībūka faqod kavvaba ᵉllavīna miñ qoblihim jā-athum rusuluhum bi<sub>a</sub>lbayyīnāti wabi<sub>a</sub>lzzuburi wabi<sub>a</sub>lkitābi ᵉlmunṭīrī
26. Ṭuḥma ácovtu ᵉllavīna kafarū<sub>a</sub>, fakaifa kāna nakṭīrī
27. Álam taroë áṅna **ʿAllōha** ánzala mina ᵉṣṣamā-i mā-añ faácrojñā biḥī ṭamarōṭī<sub>n</sub> ᵉmuctalifan<sup>a</sup> álwānuhā; Wamina ᵉljibāli judaduṅ bīḍuṅ waḥumru<sub>n</sub> ᵉmuctalifun álwānuhā wagorōbṭbu sūd<sup>n</sup>
28. Wamina ᵉlḥnāsi wa<sub>a</sub>lḍawābbi wa<sub>a</sub>lán'ā<sup>m</sup> ᵉmuctalifun álwānuhū kavālik<sup>a</sup>: Íṅnamā yacṣa<sup>e</sup> **ʿAllōha** min 'ibādiḥi ᵉl'ulamā-<sup>v</sup>: Íṅna **ʿAllōha** 'azīzun gofūr<sup>n</sup>
29. Íṅna ᵉllavīna yatḷūna kitāba **ʿAllōhi** waáqōmū<sub>a</sub> ᵉṣṣolā<sub>h</sub>ṭa waáñfaqu<sub>a</sub> miḥmā rozaqnāhum sirroṅ<sup>a</sup> wa'alāniyaṭaṅ yarjūna tijāroṭa<sub>n</sub> 'lañ tabūr<sup>o</sup>
30. Liyuwaffiyahum újūrohum wayazīdahu<sup>m</sup> ᵉmīn faḍliḥ<sup>e</sup>; Íṅnahū gofūruṅ ṣakūr<sup>n</sup>
31. Wallavië áuḥainā ílaika mina ᵉlkitābi huwa ᵉlḥaqqu muṣoddiqo<sub>n</sub><sup>a</sup> 'limā baina yadaiḥi: Íṅna **ʿAllōha** bi'ibādiḥī lacobṭruṅ baṣṭīru<sup>n</sup>
32. Ṭuḥma áurotnā ᵉlkitāba ᵉllavīna ᵉṣṭofainā min 'ibādinā, faminḥum yōlimu<sub>n</sub> 'linafsiḥī waminḥu<sup>m</sup> ᵉmuqtaṣiduṅ waminḥum sābiquṅ bi<sub>a</sub>lcoirōṭi biívni **ʿAllāhī**; Vālika huwa ᵉlfaḍlu ᵉlkaḅṭīru
33. Jaḥnātu 'adniṅ yadculūnahā yuḥallauna fīḥā min áṣāwīro miñ vahabiṅ walūluáṅ<sup>a</sup>, walibāsuhum fīḥā ḥarīru<sup>n</sup>
34. Waqōlū<sub>a</sub> ᵉlḥamdu li**ʿLlāhi** ᵉllavië ávhaba 'aḥnā ᵉlḥazana, íṅna **Robbanā** lagofūruṅ ṣakūr<sup>n</sup>
35. Allavië áḥallanā dāro ᵉlmuqōmaṭī miñ faḍliḥī lā yamassunā fīḥā naṣobuṅ walā yamassunā fīḥā lugūb<sup>n</sup>
36. Wa<sub>a</sub>llavīna kafarū<sub>a</sub> lahum nāru Jahaḥnama lā yuqḍoë 'alaihīm fayamūtū<sub>a</sub> walā yucoffafu 'anḥu<sup>m</sup> ᵉmmin 'avābiḥā; Kavālika najzie kulla kafūr<sup>n</sup>
37. Wahum yaṣṭoricūna fīḥā **Robbanā** ácrijñā na'mal ṣōliḥan<sup>a</sup> goiro ᵉllavie kuḥnā na'malu; Áwalam nu'aḥmirku<sup>m</sup> ᵉmmā yatavakkaru fīḥi mañ tavakkaru wajā-akumu ᵉḥnavīru, favūqū<sub>a</sub> famā liṣṣyōlimīna miñ ᵉnaṣṭīr
38. Íṅna **ʿAllōha** 'ālimu goibi ᵉṣṣamāwāti wa<sub>a</sub>lárḍi; Íṅnahū 'alīmuṅ bivāti ᵉṣṣudūrī

39. Huwa ʿallavie ja'alakum colāifa fie ʿalárđi; Famañ kafaro fa'alaihi kufruhü, walā yazīdu ʿalkāfirīna kufruhum 'iñda **Robbihim** illā maqṭaṇa, walā yazīdu ʿalkāfirīna kufruhum illā cosāro<sup>na</sup>
40. Qul áro-aitum šurokā-akumu ʿallavīna tad'lūna miñ dūni **ʿAllāhi** árūnie māvā colaqūa mina ʿalárđi ám lahum širkuñ fie ʿaṣsamāwāti ám átaināhum kitāba<sup>na</sup> fahum 'alaē bayyina<sup>ñ</sup> ʿminh<sup>u</sup>; Bal iñ ya'īdu ʿaṣṣōlimūna ba'ḍuhum ba'ḍona illā gurūro<sup>na</sup>
41. Íñna **ʿAllōha** yumsiku ʿaṣsamāwāti waalárđo án tazūlā; Walaín zālatā ín ámsakahumā min áhadi<sup>ñ</sup> ʿmiñ ba'dih<sup>iē</sup>; Íñnahü kāna ḥalīman<sup>a</sup> gofūro<sup>na</sup>
42. Waáqsamūa bi**ʿAllāhi** jahda áimānihim laiñ jā-ahum navīru<sup>ñ</sup> ʿlayakūnuḥna áhdaē min iñdaē ʿalúmami, falaḥmā jā-ahum navīru<sup>ñ</sup> ʿmā zādahum illā nufūro<sup>na</sup>
43. Astikbāro<sup>na</sup> fie ʿalárđi wamakro ʿaṣsayyīē; Walā yaḥṭiqu ʿlmakru ʿaṣsayyīū illā biáhlīhī; Fahal yaḥyurūna illā suḥnaṭa ʿaláwwalīna; Falañ tajida lisuḥnaṭi **ʿAllāhi** tabdīla<sup>na</sup>, walañ tajida lisuḥnaṭi **ʿAllāhi** taḥwīla<sup>na</sup>
44. Áwalam yasīrūa fie ʿalárđi fayañyurūa kaifa kāna 'āqibaṭu ʿallavīna miñ qoblihim wakānūa ášadda minhū quwwaḥ<sup>u</sup>; Wamā kāna **ʿAllōhu** liyu'jizahu miñ šai-īñ fie ʿaṣsamāwāti walā fie ʿalárđi; Íñnahü kāna 'alīma<sup>na</sup> qodīro<sup>na</sup>
45. Walau yuācivu **ʿAllōhu** ʿaḥḥāsa bimā kasabūa mā taroka 'alaē yohrihā miñ dābbaṭīñ walākiñ yuācciruhum ílaē ájali<sup>ñ</sup> ʿmusaḥma<sup>ne</sup>, faívā jā-a ájaluhum faíñna **ʿAllōha** kāna bi'ibādihī baṣīro<sup>na</sup>

## 36. Sūroh' YāSīn

*Bismi Aḷlāhi aḷRohmāni aḷRohīmi*

1. YS~
  2. WaalQur-āni aḷḥakīmi
  3. Íñnaka lamina aḷmursalīna
  4. 'Alaè širōḷiḷi ḷḷmustaqīmiḷi
  5. Tañzīla aḷ'Azīzi aḷRohīmi
  6. Lituñviro qoumaḷna ḷḷmā úñviro ābāúhum fahum gōfilūna
  7. Laqod ḥaqqo aḷlqoulu 'alaè áktarihim fahum lā yūminūna
  8. Íñnā ja'alna fiē á'nāqihim áglālaḷna fahiya ílaē aḷávqōni fahuḷm ḷḷmuqmaḷhūna
  9. Waja'alna miḷi baini áidīhim saddaḷna wamin colfihim saddaḷna faágsaināhum fahum lā yubširūna
  10. Wasawā-un 'alaihimi áánvartahum ám lam tuñvirhum lā yūminūna
  11. Íñnamā tuñviru mani aḷḷtaba'a aḷvvikro wacošiya aḷRohmāna bi'algoibi, fabašširhu bimagfiroḷiḷi waájriḷi karīmiḷi
  12. Íñnā Nahnu nuḷḷḷyī aḷmautaē wanaktubu mā qoddamūa wa-āīārohum; Wakulla šai-in áḷšoināhu fiē imāmiḷi ḷḷmubīni
  13. Waḍrib lahuḷm ḷḷmatalana ášḷāba aḷqoryaḷi ív jā-ahā aḷmursalūna
  14. Ív ársalnā ílahimu aḷḷnaini fakavvabūhumā fa'azzanā biḷāliḷiḷi faqōlūa íñnā ílaikuḷm ḷḷmursalūna
  15. Qōlūa mā ántum íllā bašaruḷi ḷḷmiḷḷlunā wamā ánzala aḷRohmānu miḷi šai-in ín ántum íllā takvibūna
  16. Qōlūa **Robbunā** ya'lamu íñnā ílaikum lamursalūna
  17. Wamā 'alainā íllā aḷbalāgu aḷmubīnu
  18. Qōlūa íñnā taḷoyyarnā bikum, laiḷi ḷlam tañtahūa lanarjumaḷnakum walayamassaḷnakumu ḷḷmiḷiḷi 'avābun áliḷmūḷi
  19. Qōlūa ḷḷōirukuḷm ḷḷma'akum áin vukkirḷum; Bal ántum qoumuḷi ḷḷmusrifūna
  20. Wajā-a miḷi áqšoē aḷmadīnaḷi rojululḷi yas'aē qōla yāqoumi aḷḷtabi'ūa aḷmursalīna
  21. Attabi'ūa maḷi ḷlā yasálukumu ájronā wahuḷm ḷḷmuhtadūna
- Juz- 23 (36:22-39:31) Wamā liy*
22. Wamā liya lā á'budu aḷlavie faḷoronei wáilaihi turja'ūna
  23. Ááttacivu miḷi dūniḷi áliḷhaḷan íñ yuridni aḷRohmānu biḷurriḷi ḷlā tugni 'aḷḷnie šafā'atuhum šai-aḷna walā yuñqivūni

24. Íñniē íva<sup>a</sup> l'afie qoláli<sub>n</sub> m<sup>m</sup>mubīn<sup>n</sup>
25. Íñniē ámañtu bi**Robb**kum fa<sub>a</sub>sma'ūn<sup>i</sup>
26. Qīla 'adculi 'alJañna<sup>a</sup>, qōla yālaíta qoumie ya'lamūn<sup>a</sup>
27. Bimā gofaro lie **Robbie** waja'alanie mina 'lmukromīn<sup>a</sup>
28. Wamā ánzalnā 'alaē qoumihī miñ ba'dihī miñ juñdi<sub>n</sub> m<sup>m</sup>mina 'assamā-i wamā kuñnā muñzilīn<sup>a</sup>
29. Ín kánat íllā ſoiħa<sup>a</sup>ñ wāħida<sup>a</sup>ñ faívā hum cōmidūn<sup>a</sup>
30. Yāħasro<sup>a</sup>ñ 'ala<sup>e</sup> 'al'ibādī; Mā yàtīhi<sup>m</sup> m<sup>m</sup>mi<sup>n</sup> 'rosūlin íllā kánū<sub>a</sub> biħī yastahzi-ūn<sup>a</sup>
31. Alam yarou<sub>a</sub> kam áhlaknā qoblahu<sup>m</sup> m<sup>m</sup>mina 'lqurūni áñnahum ílaihim lā yarjī'ūn<sup>a</sup>
32. Waín kullu<sub>n</sub> 'lam<sup>m</sup>mā jamī'ū<sub>n</sub> 'ladainā muħđorūn<sup>a</sup>
33. Wa-āya<sup>u</sup><sub>n</sub> 'lahumu 'alárđu 'lmaitā<sup>u</sup> áħyaināhā waacrojnā minhā ħabba<sup>a</sup>ñ faminhu yàkulūn<sup>a</sup>
34. Waja'alnā fīhā jañnāti<sub>n</sub> m<sup>m</sup>mi<sup>n</sup> 'naci<sup>l</sup>iñ waá'nābiñ wafajjarnā fīhā mina 'l'uyūn<sup>i</sup>
35. Liyàkulū<sub>a</sub> miñ tamariħī wamā 'amilathu áidīhim; Áfalā yaşkurūn<sup>a</sup>
36. Subħāna 'llavie colaqo 'alázwāja kullahā miñmā tuñbitu 'alárđu wamin áñfusihim wamiñmā lā ya'lamūn<sup>a</sup>
37. Wa-āya<sup>u</sup><sub>n</sub> 'lahumu 'llailu naslacu minhu 'añnahāro faívā hu<sup>m</sup> m<sup>m</sup>muylimūn<sup>a</sup>
38. Wa<sub>a</sub>śśamsu tajrie limustaqorri<sub>n</sub> 'lahā vālika taqđīru 'l'Azīzi 'l'Alīmi
39. Wa<sub>a</sub>lqomaro qoddarnāhu manāzila ħattaē 'āda ka<sub>a</sub>'urjūni 'lqodīmi
40. Lā 'śśamsu yañbagie lahā án tudrika 'lqomaro walā 'llailu sābiqu 'añnahāri; Wakullūñ fie falakiñ yasbaħūn<sup>a</sup>
41. Wa-āya<sup>u</sup><sub>n</sub> 'lahum áñnā ħamalnā vurriyatahum fie 'alfulki 'lmaşħūni
42. Wacolaqnā lahu<sup>m</sup> m<sup>m</sup>mi<sup>n</sup> m<sup>m</sup>mi<sup>l</sup>ihī mā yarkabūn<sup>a</sup>
43. Waí<sup>n</sup> 'naşā nugriħum falā ſorīco lahum walā hum yuñqovūn<sup>a</sup>
44. Íllā roh<sup>m</sup>ma<sup>a</sup>ñ m<sup>m</sup>miñnā wamatā'an<sup>a</sup> ílaē ħīn<sup>n</sup>
45. Waívā qīla lahumu 'ttaqū<sub>a</sub> mā baina áidīkum wamā colfakum la'allakum turħamūn<sup>a</sup>
46. Wamā tātīhi<sup>m</sup> m<sup>m</sup>min āya<sup>u</sup><sub>n</sub> m<sup>m</sup>min āyāti **Robbi**him íllā kánū<sub>a</sub> 'anhā mu'riđīn<sup>a</sup>
47. Waívā qīla lahum áñfiqū<sub>a</sub> miñmā rozaqokumu **Al**lōhu qōla 'llavīna kafarū<sub>a</sub> lillavīna ámanū<sub>a</sub> ánu<sup>l</sup>'imu ma<sup>n</sup> 'lau yaşā-u **Al**lōhu á<sup>l</sup>'amahu ín áñtum íllā fie qoláli<sub>n</sub> m<sup>m</sup>mubīn<sup>n</sup>
48. Wayaqūlūna mataē hävä 'alwa'du ín kuñtum ſödiqīn<sup>a</sup>
49. Mā yañyurūna íllā ſoiħa<sup>a</sup>ñ wāħida<sup>a</sup>ñ tācuvuhum wahum yacişşimūn<sup>a</sup>
50. Falā yasta<sup>l</sup>'ī'ūna tauşiyāñ walā ílaē áhlihim yarjī'ūn<sup>a</sup>
51. Wanufico fie 'aşşūri faívā hu<sup>m</sup> m<sup>m</sup>mina 'alájdāti ílaē **Robbi**him yañsilūn<sup>a</sup>
52. Qōlū<sub>a</sub> yāwailanā mañ ba'atanā mi<sup>n</sup> m<sup>m</sup>marqodinā ...: Hävä mā wa'ada 'rRoh<sup>m</sup>mānu waşodaqo 'lmursalūn<sup>a</sup>

53. Ín kānat íllā ũoiḥāṭaṇ wāḥidaṭaṇ faivā hum jamī'ū<sub>n</sub> 'ladainā muḥḍorūn<sup>a</sup>
54. Fa<sub>a</sub>lyauma lā tuylamu nafsuṇ ũai-an<sup>a</sup> walā tujzauna íllā mā kuṭtum ta'malūn<sup>a</sup>
55. Íḥna áṣḥāba <sup>a</sup>Jaḥnaṭī <sup>a</sup>lyauma fie ũugulīn fākihūn<sup>a</sup>
56. Hum waázwājuhum fie yilālin 'ala<sup>e</sup> <sup>a</sup>lárōíkī muttakiūn<sup>a</sup>
57. Lahum fīhā fākiḥaṭuṇ walahu<sup>m</sup> <sup>m</sup>mā yadda'ūn<sup>a</sup>
58. Salāmuṇ qoula<sub>n</sub><sup>a</sup> <sup>m</sup>mi<sup>n</sup> **Robbi**<sub>n</sub> 'roḥīm<sup>i</sup><sup>n</sup>
59. Wamtāzū<sub>a</sub> <sup>a</sup>lyauma áyyuhā <sup>a</sup>lmujrimūn<sup>a</sup>
60. Álam á'had ílaikum yābaniē Ādama á<sup>n</sup> 'lā ta'budū<sub>a</sub> <sup>a</sup>sṢaiṭōna, íṇnahū lakum 'aduwwu<sub>n</sub>  
<sup>m</sup>mubīn<sup>u</sup><sup>n</sup>
61. Waáni <sup>a</sup>'budūn<sup>ie</sup>; Hāvā ũirōṭu<sub>n</sub> <sup>m</sup>mustaqīm<sup>u</sup><sup>n</sup>
62. Walaqod áḍolla miṅkum jibillaṇ<sup>a</sup> kaṭīron<sup>a</sup>, áfalam takūnū<sub>a</sub> ta'qilūn<sup>a</sup>
63. Havihī Jahaṇnamu <sup>a</sup>llatie kuṭtum tū'adūn<sup>a</sup>
64. Aṣlahuā <sup>a</sup>lyauma bimā kuṭtum takfurūn<sup>a</sup>
65. Alyauma nactimu 'alaē áfwāhihim watukallimunā áidīhim wataṣhadu árjuluhum bimā  
kānū<sub>a</sub> yaksibūn<sup>a</sup>
66. Walau naṣā-u laṭomasnā 'alaē á'yunihim fa<sub>a</sub>stabaqū<sub>a</sub> <sup>a</sup>sṣirōṭo faāḥnaē yubṣirūn<sup>a</sup>
67. Walau naṣā-u lamasacnāhum 'alaē makānatihim famā <sup>a</sup>staḍō'ū<sub>a</sub> muḍiyyaṇ<sup>a</sup> walā yarjī'ūn<sup>a</sup>
68. Wama<sup>n</sup> <sup>n</sup>nu'aḥmirhu nunakkishu fie <sup>a</sup>colq'; Áfalā ya'qilūn<sup>a</sup>
69. Wama' <sup>a</sup>llamnāhu <sup>a</sup>sṣī'ro wama' yaṇbagie lah<sup>u</sup>; Ín huwa íllā vikruṇ waqur-ānu<sub>n</sub> <sup>m</sup>mubīn<sup>u</sup><sub>n</sub>
70. Ḥiyuṇviro maṇ kāna ḥayyaṇ<sup>a</sup> wayaḥiqqo <sup>a</sup>lqoulu 'ala<sup>e</sup> <sup>a</sup>lkāfirīn<sup>a</sup>
71. Áwalam yaroū<sub>a</sub> áḥnā colaqnā lahu<sup>m</sup> <sup>m</sup>miḥmā 'amilat áidīnā án'āmaṇ<sup>a</sup> fahum lahā mālikūn<sup>a</sup>
72. Wavallalnāhā lahum faminhā rokūbuhum waminhā yākulūn<sup>a</sup>
73. Walahum fīhā manāfi'u wamaṣāribu áfalā yaṣkurūn<sup>a</sup>
74. Wattacovū<sub>a</sub> miṇ dūni **Alīlāhi** áliḥaṭa<sub>n</sub> 'la'allahum yuḥṣorūn<sup>a</sup>
75. Lā yastaṭī'ūna naṣrohum wahum lahum juṇdu<sub>n</sub> <sup>m</sup>muḥḍorūn<sup>a</sup>
76. Falā yaḥzuṅka qouluhum. Íḥnā na'lamu mā yusirūna wama' yu'linūn<sup>a</sup>
77. Áwalam yaro <sup>a</sup>línṣānu áḥnā colaqnāhu mi<sup>n</sup> <sup>n</sup>nuṭṭaṭīṇ faivā huwa coṣīmu<sub>n</sub> <sup>m</sup>mubīn<sup>u</sup><sup>n</sup>
78. Waḍoroba lanā maṭalaṇ<sup>a</sup> wanasiya colqohū, qōla maṇ yuḥyi <sup>a</sup>l'iyōma wahiya romīmu<sup>n</sup>
79. Qul yuḥyīhā <sup>a</sup>llaviē ánṣaáhā áwwala marroṭīṇ, waHuwa bikulli colqin 'alīm<sup>u</sup><sup>n</sup>
80. Allavie ja'ala laku<sup>m</sup> <sup>m</sup>mina <sup>a</sup>sṣajari <sup>a</sup>lácḍori nāroṇ<sup>a</sup> faivā ántu<sup>m</sup> <sup>m</sup>minhu tūqidūn<sup>a</sup>
81. Áwalaisa <sup>a</sup>llavie colaqo <sup>a</sup>ssamāwāti wa<sub>a</sub>lárḍo biqōdirin 'alaē áṇ yacluqo miṭlahum; Balaē  
waHuwa <sup>a</sup>Collāqu <sup>a</sup>l'Alīm<sup>u</sup>
82. Íḥnamā ámrhū ívā árōda ũai-an<sup>a</sup> áṇ yaqūla lahū kuṇ fayakūn<sup>a</sup>

83. Fasubhāna ʿallavie biyadihī malakūtu kulli šai-in wailaihi turja'ūn<sup>a</sup>

## 37. Sūroh aşŞöfāt

*Bismi Aḷlāhi aḷRohmāni aḷRohḷimī*

1. Wa<sub>a</sub>işşöffāti şoffa<sup>ḷa</sup>
2. Fa<sub>a</sub>lzzäjiröti zajro<sup>ḷa</sup>
3. Fa<sub>a</sub>lttäliyāti vikro<sup>ḷa</sup>
4. İḷna ilāhakum lawāhid<sup>ḷa</sup>
5. **Robbu** aḷssamāwāti wa<sub>a</sub>lārḷi wamā bainahumā wa**Robbu** aḷmasāriḷi
6. İḷnā zayyaḷnā aḷssamā-a aḷdDunyā bizḷnaḷin alkawākib
7. Waḷifyo<sup>ḷa</sup> mmiḷ kulli şaiḷōni<sup>ḷa</sup> mḷmāridi<sup>ḷa</sup>
8. ḷā yassaḷma'ūna ila<sup>e</sup> aḷmalai<sup>a</sup> alā'laē wayuqvafūna miḷ kulli jānibi<sup>ḷa</sup>
9. Duḷūroḷa, walahum 'avābuḷ waşib<sup>un</sup>
10. İllā man coḷifa aḷcoḷfaḷa faatba'ahū şihābuḷ ḷāqib<sup>un</sup>
11. Fa<sub>a</sub>staffihim āhum āsaddu colqon<sup>a</sup> ā<sup>m</sup> mman colaqnā; İḷnā colaqnāhu<sup>m</sup> mmiḷ ḷḷni<sup>ḷa</sup> ḷāzibi<sup>ḷa</sup>
12. Bal 'ajibta wayascorū<sup>ḷa</sup>
13. Waivā vukkirū<sub>a</sub> lā yavkurū<sup>ḷa</sup>
14. Waivā roāu<sub>u</sub> āyaḷaḷ yastascirū<sup>ḷa</sup>
15. Waqōlū<sub>a</sub> in hāvā illā siḷru<sup>ḷa</sup> mḷmubḷin<sup>un</sup>
16. Á-ivā mitnā wakuḷnā turōbaḷa wa'iyōman<sup>a</sup> á-iḷnā lamab'ūtū<sup>ḷa</sup>
17. Áwaābāū<sub>nā</sub> aḷlāwwalū<sup>ḷa</sup>
18. Qul na'am waāntum dācirū<sup>ḷa</sup>
19. Faḷḷnamā hiya zajroḷuḷ wāhidaḷuḷ faivā hum yaḷyurū<sup>ḷa</sup>
20. Waqōlū<sub>a</sub> yāwailanā hāvā Yaumu aḷdDīni
21. Hāvā Yaumu aḷFaşli aḷllavie kuḷtuḷ biḷi tukavvibū<sup>ḷa</sup>
22. Aḷşurū<sub>a</sub> aḷllavīna ḷolamū<sub>a</sub> waāzwājahum wamā kānū<sub>a</sub> ya'budū<sup>ḷa</sup>
23. Miḷ dūni Aḷlāhi fa<sub>a</sub>hdūhum ilaē şirōḷi aḷJahḷimī
24. Waqifūhum, iḷnahum<sup>m</sup> mmasūlū<sup>ḷa</sup>
25. Mā lakum lā tanāşorū<sup>ḷa</sup>
26. Bal humu aḷlyauma mustaslimū<sup>ḷa</sup>
27. Waāqbala ba'ḷuhum 'alaē ba'ḷiḷi yatasā-alū<sup>ḷa</sup>
28. Qōlū<sub>a</sub> iḷnakum kuḷtum tātūnanā 'ani aḷyamḷni



29. Qōlū<sub>a</sub> bal' lam takūnū<sub>a</sub> mùminīn<sup>a</sup>
30. Wamā kāna lanā 'alaidu<sup>m</sup> mmiñ sulṭōniḡ, bal kuñtum qoumaña ṭōgīn<sup>a</sup>
31. Faḡaqqo 'alainā qoulu **Robbinā**, iḡnā lavāiqūn<sup>a</sup>
32. Faágwainākum iḡnā kuḡnā gōwīn<sup>a</sup>
33. Faiḡnahum yaumaiviñ fie 'al'avābi muštarikūn<sup>a</sup>
34. Íḡnā kavālika naf'alu bi<sub>a</sub>lmujrimīn<sup>a</sup>
35. Íḡnahum kānū<sub>a</sub> ívā qīla lahum lā ílāha íllā **Aḡllōhu** yastakbirūn<sup>a</sup>
36. Wayaqūlūna áiḡnā latārikū<sub>a</sub> álihatinā lišā'iri<sub>n</sub> m'majnūn<sup>n</sup>
37. Bal jā-a bi<sub>a</sub>lḡaqqi waşoddaqo 'almursalīn<sup>a</sup>
38. Íḡnakum lavāiqū<sub>a</sub> 'al'avābi 'alálīmi
39. Wamā tujzauna íllā mā kuñtum ta'malūn<sup>a</sup>
40. Íllā 'ibāda **Aḡllōhi** 'almuclaşīn<sup>a</sup>
41. Ú<sub>u</sub>lāika lahum rizqu<sub>n</sub> m'ma'lūm<sup>uñ</sup>
42. Fawākihu wahu<sup>m</sup> m'mukromūn<sup>a</sup>
43. Fie Jaḡnāti aḡḡNa'īmi
44. 'Alaē sururī<sub>n</sub> m'mutaqōbilīn<sup>a</sup>
45. Yuṭōfu 'alaihīm bikāsi<sub>n</sub> m'mi<sup>n</sup> m'ma'īn<sup>n</sup>
46. Baiḡō-a lavaṭī<sub>n</sub> 'liššāribīn<sup>a</sup>
47. Lā fīhā gouluḡ walā hum 'anhā yuñzafūn<sup>a</sup>
48. Wa'īndahum qōşirōtu aḡṭṭorfi 'īn<sup>uñ</sup>
49. Kaáḡnahuḡna baiḡu<sub>n</sub> m'maknūn<sup>uñ</sup>
50. Faáqbala ba'ḡuhum 'alaē ba'ḡiḡ yatasā-alūn<sup>a</sup>
51. Qōla qōílu<sub>n</sub> m'minhum iḡnie kāna lie qorīn<sup>uñ</sup>
52. Yaqūlu áiḡnaka lamina 'almuşoddiqīn<sup>a</sup>
53. Á-ivā mitnā wakuḡnā turōbaḡ<sup>a</sup> wa'iyōman<sup>a</sup> á-iḡnā lamadīnūn<sup>a</sup>
54. Qōla hal ántu<sup>m</sup> m'muṭṭolī'ūn<sup>a</sup>
55. Fa<sub>a</sub>ṭṭola'a faro-āhu fie sawā-i 'alJaḡīmi
56. Qōla ta<sub>a</sub>ḡllōhi íñ ki<sub>a</sub>ṭta laturdīn<sup>i</sup>
57. Walaulā ni'maṭū **Robbie** lakuñtu mina 'almuḡḡorīn<sup>a</sup>
58. Afamā naḡnu bimayyitīn<sup>a</sup>
59. Íllā mautatanā 'alūlaē wamā naḡnu bimū'avabīn<sup>a</sup>
60. Íḡna hävā lahuwa 'alfauzu 'al'ayīmu

61. Limiili hävā falyā'mali al'āmilūn<sup>a</sup>
62. Ávalika coiru<sub>n</sub> nuzulan<sup>a</sup> ám šajaroŧu a<sub>1</sub>zZaqqu<sup>m</sup>i
63. Íñnā ja'alnāhā fitnāta<sub>n</sub> liyyölimīn<sup>a</sup>
64. Íñnahā šajaroŧuñ tacruju fiē ášli al'Jaŧīm<sup>i</sup>
65. ŧol'uhā kaáñnahü ru-ūsu a<sub>1</sub>ššayāŧīn<sup>i</sup>
66. Faiñnahum laākilūna minhā famāli-ūna minhā albuŧūn<sup>a</sup>
67. ŧuŧma íñna lahum 'alaihā lašaubā<sub>n</sub><sup>a</sup> mmin ħamīmīn<sup>in</sup>
68. ŧuŧma íñna marji'ahum laíla<sup>e</sup> al'Jaŧīm<sup>i</sup>
69. Íñnahum álfau<sub>a</sub> ābā-ahum đöllīn<sup>a</sup>
70. Fahum 'alae āŧārihim yuhro'ūn<sup>a</sup>
71. Walaqod đolla qoblahum áktaru aláwwalīn<sup>a</sup>
72. Walaqod ársalnā fīhi<sup>m</sup> muñvirīn<sup>a</sup>
73. Fa<sub>n</sub>ñyur kaifa kāna 'āqibaŧu almuñvarīn<sup>a</sup>
74. Íllā 'ibāda **Ajllōhi** almuclašīn<sup>a</sup>
75. Walaqod nādānā Nūḥuñ falani'ma almuĵībūn<sup>a</sup>
76. Wanajjaināhü waáhlahü mina alkarbi al'ayīm<sup>i</sup>
77. Waja'alnā vurriyyatahü humu albaqīn<sup>a</sup>
78. Wataroknā 'alaihi fi<sup>e</sup> alācirīn<sup>a</sup>
79. Salāmun 'alae Nūḥīn fi<sup>e</sup> al'ālamīn<sup>a</sup>
80. Íñnā kavālika najzi<sup>e</sup> almuḥsinīn<sup>a</sup>
81. Íñnahü min 'ibādīnā almu'minīn<sup>a</sup>
82. ŧuŧma ágroqnā alācorīn<sup>a</sup>
83. Waíñna min šī'atihī laÍbrōhīm<sup>a</sup>
84. Ív jā-a **Robbahü** biqolbiñ salīm<sup>in</sup>
85. Ív qōla liábīhi waqoumiḥī māvā ta'budūn<sup>a</sup>
86. Aífkan<sup>a</sup> ālihaŧañ dūna **Ajllōhi** turīdūn<sup>a</sup>
87. Famā yoñnukurñ bi**Robbi** al'ālamīn<sup>a</sup>
88. Fanayoro nayroŧañ fi<sup>e</sup> aññujūm<sup>i</sup>
89. Faqōla íñnie saqīm<sup>un</sup>
90. Fatawallau<sub>a</sub> 'anhu mudbirīn<sup>a</sup>
91. Farōgo ílaē ālihatihim faqōla álá tàkulūn<sup>a</sup>
92. Mā lakum lā tañŧiqūn<sup>a</sup>

93. Farōgo 'alaihim ɸorbaŋ<sup>a</sup> bi<sub>a</sub>lyamīn<sup>i</sup>
94. Faáqbalū<sub>a</sub> ilaihi yaziffūn<sup>a</sup>
95. Qōla áta'budūna mā tanhītūn<sup>a</sup>
96. Wa<sub>A1</sub>llōhu colaqokum wamā ta'malūn<sup>a</sup>
97. Qōlū<sub>a</sub> 'Abnū<sub>a</sub> lahū bunyānaŋ<sup>a</sup> faálqūhu fi<sup>e</sup> alJahīmi
98. Faárödū<sub>a</sub> bihī kaidaŋ<sup>a</sup> faja'alnāhumu alásfalīn<sup>a</sup>
99. Waqōla íŋnie vāhibun ilaē **Robbie** sayahdīn<sup>i</sup>
100. **Robbi** hab lie mina a<sub>1</sub>şşōlihīn<sup>a</sup>
101. Fabaşarnāhu bigulāmin ḥalīm<sup>in</sup>
102. Falaŋmā balago ma'ahu a<sub>1</sub>ssa'ya qōla yābunayya íŋniē ároē fi<sup>e</sup> almanāmi áŋniē ávbaḥuka fa<sub>a</sub>ŋyur māvā tarōē; Qōla yāábatī af'al mā túmaru, satajiduniē ín šā-a **A1lōhu** mina a<sub>1</sub>şşōbirīn<sup>a</sup>
103. Falaŋmā áslamā watallahu liljabīn<sup>i</sup>
104. Wanādaināhu áŋ yáibrōhīm<sup>u</sup>
105. Qod şoddaqta a<sub>1</sub>r<sub>1</sub>úyā; Íŋnā kavālika najzi<sup>e</sup> almuḥsinīn<sup>a</sup>
106. Íŋna hävā lahuwa albalāú almuḥbīn<sup>u</sup>
107. Wafadaināhu bivibḥin 'ayīm<sup>in</sup>
108. Wataroknā 'alaihi fi<sup>e</sup> alácirīn<sup>a</sup>
109. Salāmun 'alaē Íbrōhīm<sup>a</sup>
110. Kavālika najzi<sup>e</sup> almuḥsinīn<sup>a</sup>
111. Íŋnahū min 'ibādinā alMūminīn<sup>a</sup>
112. Wabaşarnāhu bíşḥāqo nabiyya<sub>n</sub><sup>a</sup> m<sup>m</sup>ina a<sub>1</sub>şşōlihīn<sup>a</sup>
113. Wabāroknā 'alaihi wa'alaē Íşḥāq; Wamiñ vurriyyatihimā muḥsinuŋ wayōlimu, llinafsihī mubīn<sup>un</sup>
114. Walaqod manaŋnā 'alaē Mūsaē waHārūn<sup>a</sup>
115. Wanajjaināhumā waqoumahumā mina alkarbi al'ayīm<sup>i</sup>
116. Wanaşornāhum fakānū<sub>a</sub> humu alġōlibīn<sup>a</sup>
117. Wa-ātaināhumā alkitāba almustabīn<sup>a</sup>
118. Wahadaināhumā a<sub>1</sub>şşirōḥo almustaqīm<sup>a</sup>
119. Wataroknā 'alaihīmā fi<sup>e</sup> alácirīn<sup>a</sup>
120. Salāmun 'alaē Mūsaē waHārūn<sup>a</sup>
121. Íŋnā kavālika najzi<sup>e</sup> almuḥsinīn<sup>a</sup>
122. Íŋnahumā min 'ibādinā alMūminīn<sup>a</sup>

123. Waīḥna İlyāsa lamina əlmursalīn<sup>a</sup>
124. İv qōla liqoumihī ālā tattaqūn<sup>a</sup>
125. Ātad'ūna ba'laḥ<sup>a</sup> watavarūna aḥsana əlcōliqīn<sup>a</sup>
126. **Aİllōha Robbakum waRobba** ābāīkumu əlāwwalīn<sup>a</sup>
127. Fakavvabūhu faīḥnahum lamuḥḍorūn<sup>a</sup>
128. İllā 'ibāda **Aİllōhi** əlmuclašīn<sup>a</sup>
129. Wataroknā 'alaihi fie əlācirīn<sup>a</sup>
130. Salāmun 'alaē İlyāsīn<sup>a</sup>
131. İḥnā kavālika najzi<sup>e</sup> əlmuḥsinīn<sup>a</sup>
132. İḥnahū min 'ibādīnā əlmūminīn<sup>a</sup>
133. Waīḥna Lūṭo<sup>a</sup> İlamina əlmursalīn<sup>a</sup>
134. İv najjaināhu waāhlahū əjma'tīn<sup>a</sup>
135. İllā 'ajūzaḥ<sup>a</sup> fie əlgöbirīn<sup>a</sup>
136. Tūḥma damḥmarnā əlācorīn<sup>a</sup>
137. Waīḥnakum latamurrūna 'alaihi<sup>m</sup> mmuṣbiḥīn<sup>a</sup>
138. Wabiəllaili; Āfalā ta'qilūn<sup>a</sup>
139. Waīḥna Yūnusa lamina əlmursalīn<sup>a</sup>
140. İv ābaqo İla<sup>e</sup> əlfulki əlmaşḥūni
141. Fasāhama fakāna mina əlmudḥaḍīn<sup>a</sup>
142. Faəltaqomahu əlḥūtu wahuwa mulīm<sup>uḥ</sup>
143. Falaulā aḥnahū kāna mina əlmusabbihīn<sup>a</sup>
144. Lalabiṭa fie baṭniḥī İlaē yaumi yub'atūn<sup>a</sup>
- 145.** Fanabavnāhu biə'arō-i wahuwa saqīm<sup>uḥ</sup>
146. Waāḥbatnā 'alaihi şajaroṭa<sup>a</sup> mmiḥ yaqṭīn<sup>io</sup>
147. Waārsalnāhu İlaē miəāṭi əlfin əw yazīdūn<sup>a</sup>
148. Faāmanū<sup>a</sup> famatta'hāhum İlaē ḥīn<sup>io</sup>
149. Faəstaffihim əli**Robbika** əlbanātu walahumu əlbanūn<sup>a</sup>
150. Əm colaqnā əlmalāīkaṭa İnāṭa<sup>na</sup> wahum şāhidūn<sup>a</sup>
151. Alā İḥnahum<sup>m</sup> mmin İfkihim layaqūlūn<sup>a</sup>
152. Walada **Aİllōhu** waīḥnahum lakävibūn<sup>a</sup>
153. Āşṭofa<sup>e</sup> əlbanāti 'ala<sup>e</sup> əlbanīn<sup>a</sup>
154. Mā lakum kaifa taḥkumūn<sup>a</sup>

155. Áfalā tavakkarūn<sup>a</sup>
156. Am lakum sulṭōnu<sub>n</sub> m<sup>m</sup>mubīn<sup>u</sup>n
157. Fātū<sub>a</sub> bikitābikum ín kuñtum šōdiqt<sup>a</sup>
158. Waja'alū<sub>a</sub> bainahū wabaina aljiñnaṭī nasaba<sup>a</sup>; Walaqod 'alimaṭī aljiñnaṭū íñnahum lamuḥḍorūn<sup>a</sup>
159. Subḥāna **Ajllōhi** 'ammā yašifūn<sup>a</sup>
160. Illā 'ibāda **Ajllōhi** almuclašīn<sup>a</sup>
161. Faíñnakum wamā ta'budūn<sup>a</sup>
162. Mā áñtum 'alaihī bifātinīn<sup>a</sup>
163. Illā man huwa šōli<sup>e</sup> alJaḥīmī
164. Wamā miñnā illā laḥū maqōmu<sub>n</sub> m<sup>m</sup>ma'lūm<sup>u</sup>n
165. Waíñnā lanañnu aššōffūn<sup>a</sup>
166. Waíñnā lanañnu almusabbihūn<sup>a</sup>
167. Waín kānū<sub>a</sub> layaqūlūn<sup>a</sup>
168. Lau áñna 'índanā vikro<sub>n</sub><sup>a</sup> m<sup>m</sup>mina aláwwalīn<sup>a</sup>
169. Lakuñnā 'ibāda **Ajllōhi** almuclašīn<sup>a</sup>
170. Fakafarū<sub>a</sub> bihī, fasaufa ya'lamūn<sup>a</sup>
171. Walaqod sabaqot kalimatunā li'ibādinā almursalīn<sup>a</sup>
172. Íñnahum lahumu almañšūrūn<sup>a</sup>
173. Waíñna juñdanā lahumu algōlibūn<sup>a</sup>
174. Fatawalla 'anhum ḥattaē ḥīn<sup>o</sup>
175. Waábširhum fasaufa yubširūn<sup>a</sup>
176. Áfabi'avābinā yasta'jilūn<sup>a</sup>
177. Faívā nazala bisāḥatihim fasā-a šobāḥu almuñvarīn<sup>a</sup>
178. Watawalla 'anhum ḥattaē ḥīn<sup>o</sup>
179. Waábšir fasaufa yubširūn<sup>a</sup>
180. Subḥāna **Robbika Robbi** al'izzaṭī 'ammā yašifūn<sup>a</sup>
181. Wasalāmun 'ala<sup>e</sup> almursalīn<sup>a</sup>
182. Wa<sub>a</sub>lḥamdu li**Llāhi Robbi** al'ālamīn<sup>a</sup>

## 38. Sūroh Sōd

*Bismi A<sup>l</sup>llāhi a<sup>l</sup>rRohmāni a<sup>l</sup>rRohīmi*

1. Ş~; Wa<sup>a</sup>lQur-āni vie a<sup>l</sup>vvikri
2. Bali a<sup>l</sup>lavīna kafarū<sup>a</sup> fie 'izzatiŋ wa<sup>l</sup>siqōq<sup>in</sup>
3. Kam áhlaknā miñ qoblihi<sup>m</sup> m<sup>m</sup>in qorniñ fanāda<sup>a</sup> walāta ħīna manā<sup>l</sup>ŋ<sup>in</sup>
4. Wa'ajibū<sup>a</sup> án jā-ahu<sup>m</sup> m<sup>m</sup>uñviru<sup>n</sup> m<sup>m</sup>in<sup>hum</sup>, waqōla a<sup>l</sup>kāfirūna hāvā sāħiruñ kavvāb<sup>un</sup>
5. Ája'ala a<sup>l</sup>lāliha<sup>a</sup> ilāha<sup>n</sup>a wāħidan<sup>a</sup>, iŋna hāvā la<sup>l</sup>sai-un 'ujāb<sup>un</sup>
6. Wa<sup>a</sup>ñto<sup>l</sup>aqo a<sup>l</sup>malaū<sup>a</sup> min<sup>hum</sup> áni a<sup>l</sup>msū<sup>a</sup> wa<sup>a</sup>şbirū<sup>a</sup> 'alaē ālihatikum, iŋna hāvā la<sup>l</sup>sai-un yurōd<sup>u</sup>
7. Mā sami'nā bihāvā fie a<sup>l</sup>milla<sup>l</sup>i a<sup>l</sup>Āciro<sup>l</sup>i in hāvā illā a<sup>l</sup>ctilāq<sup>un</sup>
8. Áúnzila 'alaihi a<sup>l</sup>vvikru miñ baininā; Bal hum fie šakki<sup>n</sup> m<sup>m</sup>in vikrie; Ba' l'lam<sup>m</sup>ā yavūqū<sup>a</sup> 'avābi
9. Ám 'iñdahum cozáinu roħma<sup>l</sup>i **Robbika** a<sup>l</sup>'Azīzi a<sup>l</sup>Wahhābi
10. Am lahu<sup>m</sup> m<sup>m</sup>ulku a<sup>l</sup>ssamāwāti wa<sup>a</sup>lárđi wamā bainahumā, falyartaqū<sup>a</sup> fie a<sup>l</sup>lásbābi
11. Juñdu<sup>n</sup> m<sup>m</sup>mā hunālika mahzūmu<sup>n</sup> m<sup>m</sup>ina a<sup>l</sup>áhžābi
12. Kavvabat qoblahum qoumu Nūħiñ wa'Āduñ waFir'aunu vū a<sup>l</sup>látādi
13. WaĀmūdu waqoumu Lūħiñ waÁşħābu a<sup>l</sup>'Aikañ<sup>i</sup>; Ú<sup>l</sup>lāika a<sup>l</sup>áhžāb<sup>u</sup>
14. Íñ kullun illā kavvaba a<sup>l</sup>rrusula faħaqo 'iqōbi
15. Wamā yañyuru hāulā-i illā ŋoiħa<sup>l</sup>tañ wāħida<sup>l</sup>tañ m<sup>m</sup>mā lahā miñ fawāq<sup>in</sup>
16. Waqōlū<sup>a</sup> **Robbanā** 'ajji' l'anā qittonā qobla yaumi a<sup>l</sup>ħisābi
17. Aşbir 'alaē mā yaqūlūna wawkur 'abdanā Dāwūda vā a<sup>l</sup>láidi, iŋnahū áwwāb<sup>un</sup>
18. Íñnā saccornā a<sup>l</sup>ljibāla ma'ahū yusabbiħna bi<sup>a</sup>l'aşiyi wa<sup>a</sup>lísroq<sup>i</sup>
19. Wa<sup>a</sup>ñtoiro maħşūro<sup>l</sup>tañ, kullu<sup>n</sup> lahū áwwāb<sup>un</sup>
20. Waşadadnā mulkahū wa-ātaināhu a<sup>l</sup>ħikma<sup>l</sup>ta wafaşla a<sup>l</sup>ciṭōbi
21. Wahal átāka nabaú a<sup>l</sup>coşmi iv tasawwarū<sup>a</sup> a<sup>l</sup>miħrōb<sup>a</sup>
22. Ív dacolū<sup>a</sup> 'alaē Dāwūda fafazi'a min<sup>hum</sup>, qōlū<sup>a</sup> lā tacof, coşmāni bagoē ba'đunā 'alaē ba'điñ fa<sup>a</sup>ħkur<sup>m</sup> bainanā bi<sup>a</sup>l'ħaqqi walā tuşṭi<sup>t</sup> wahdinā ilaē sawā-i a<sup>l</sup>şşirō<sup>l</sup>i
23. Íñna hāvā ácie lahū tis'un watis'ūna na'ja<sup>l</sup>tañ waliya na'ja<sup>l</sup>tuñ wāħida<sup>l</sup>tuñ faqōla ákilnīhā wa'azzanie fie a<sup>l</sup>ciṭōbi
24. Qōla laqod yolamaka bisuāli na'jatika ilaē ni'ājihī, waīñna ka<sup>l</sup>tro<sup>n</sup>a m<sup>m</sup>ina a<sup>l</sup>culatō-i layabgie ba'đuhum 'alaē ba'điñ illā a<sup>l</sup>lavīna āmanū<sup>a</sup> wa'amilū<sup>a</sup> a<sup>l</sup>şşōliħāti waqolīlu<sup>n</sup> m<sup>m</sup>mā hum: Wa<sup>o</sup>ñna Dāwūdu āñnamā fataññāhu fa<sup>a</sup>stagfaro **Robbahū** wacorro rōki<sup>l</sup>añ a<sup>l</sup> waánāb<sup>a</sup> •
25. Fagofarnā lahū vālika, waīñna lahū 'iñdanā lazulfaē waħusna maāb<sup>in</sup>

26. Yādāwūdu íñnā ja'alnāka colīfatañ fi<sup>e</sup> alárđi fa<sub>a</sub>ħkum̄ baina a<sub>1</sub>ñnāsi bi<sub>a</sub>lħaqqi walā tattabi<sup>i</sup> 'alħawaē fayuđillaka 'añ sabīli **A<sub>1</sub>llāhī**; Íñna 'llavīna yađillūna 'añ sabīli **A<sub>1</sub>llāhī** lahum 'avābuñ šadīduñ bimā nasū<sub>a</sub> yauma 'lħisābī
27. Wamā colaqnā a<sub>1</sub>ssamā-a wa<sub>a</sub>lárđo wamā bainahumā bāṭila<sup>ñ</sup>a; Vālika yoñnu 'llavīna kafarū<sub>a</sub>; Fawailu<sub>n</sub> 'llavīna kafarū<sub>a</sub> mina a<sub>1</sub>ñNārī
28. Ām naj'alu 'llavīna āmanū<sub>a</sub> wa'amilū<sub>a</sub> a<sub>1</sub>şşōliħāti kaalmufsidīna fi<sup>e</sup> alárđi ām naj'alu 'almuttaqīna ka<sub>a</sub>lfujjārī
29. Kitābun ānzalnāhu ílaika mubāroku<sub>n</sub> 'liyaddabbarū<sub>a</sub> āyātiħi waliyatavakkaro ú<sub>1</sub>lū<sub>a</sub> 'alálbābī
30. Wawahabnā liDāwūda Sulaimān<sup>a</sup>; Ni'ma 'al'abdu íñnahū áwwāb<sup>un</sup>
31. Ív 'uriđo 'alalaihi bi<sub>a</sub>'asīyyi a<sub>1</sub>şşōfinātu 'aljiyād<sup>u</sup>
32. Faqōla íñniē áħbaktu ħubba 'alcoiri 'añ vikri **Robbie** ħattaē tawārot bi<sub>a</sub>lħijābī
33. Ruddūhā 'alayya, faṭofiqo mashāñ<sup>a</sup> bi<sub>a</sub>issūqi waalá'nāqī
34. Walaqod fatañnā Sulaimāna waálqoinā 'alāē kursiyiħi jasadañ<sup>a</sup> tuñma ānābā
35. Qōla **Robbi** a<sub>1</sub>gfir lie wahab lie mulka<sub>n</sub><sup>a</sup> llā yañbagie, liáħadi<sub>n</sub> m̄miñ ba'diē, íñnaka ánta 'alWahhāb<sup>u</sup>
36. Fasaccornā lahu a<sub>1</sub>rriħa tajrie biámriħi rucōán ħaitu áşōb<sup>a</sup>
37. Wa<sub>a</sub>śśayāṭīna kulla bañnā-íñ wagowwāş<sup>in</sup>
38. Wa-ācorīna muqorronīna fi<sup>e</sup> aláşfādī
39. Hāvā 'aṭōúnā fa<sub>a</sub>m̄nun āw ámsik bigoiri ħisāb<sup>in</sup>
40. Waíñna lahū 'iñdanā lazulfaē waħusna maāb<sup>in</sup>
41. Wa<sub>a</sub>vkur 'abdanā Áyyūba iv nādaē **Robbahū** áñnie massani<sup>e</sup> a<sub>1</sub>śŚaiṭōnu binuşbiñ wa'avāb<sup>in</sup>
42. Arkuđ birijlika, hāvā mugtasaluñ bāriduñ waşarōb<sup>un</sup>
43. Wawahabnā lahū áhlahū wamiṭlahu<sup>m</sup> m̄ma'ahum roħmaṭa<sub>n</sub> m̄miñnā wavikroē liú<sub>1</sub>liē 'alálbābī
44. Wacuv biyadika đigītañ<sup>a</sup> fa<sub>a</sub>đrib<sup>b</sup> biħi walā taħnat: Íñnā wajadnāhu şōbiro<sub>n</sub><sup>a</sup>; Nni'ma 'al'abdu íñnahū áwwāb<sup>un</sup>
45. Wa<sub>a</sub>vkur 'ibādanā Íbrōħīma waÍşħāqo waYa'qūba ú<sub>1</sub>liē 'aláidie wa<sub>a</sub>lábşōrī
46. Íñnā áclaşnāhur̄m bicōlişōṭiñ vikro<sup>e</sup> a<sub>1</sub>ddārī
47. Waíñnahum 'iñdanā lamina 'almuşṭofaina 'alácyārī
48. Wa<sub>a</sub>vkur Ísmā'īla wa<sub>a</sub>lYasa'a waVā 'alKifli, wakullu<sub>n</sub> m̄mina 'alácyārī
49. Hāvā vikr<sup>un</sup>; Waíñna lilmuttaqīna laħusna maāb<sup>in</sup>
50. Jañnāti 'adnī<sub>n</sub> m̄mufattaħaṭa<sub>n</sub> 'lahumu 'alábwbāb<sup>u</sup>
51. Muttakiina fīħā yad'ūna fīħā bifākiħatiñ kaṭīroṭiñ waşarōb<sup>in</sup>
52. Wa'iñdahum qōşirōtu a<sub>1</sub>ṭṭorfi átrōb<sup>un</sup>
53. Hāvā mā tū'adūna liyaumi 'alħisābī

54. Íḡna hāvā larizqunā mā laḡū miñ ʾḡnafād<sup>in</sup>
55. Hāvā; Waíḡna liḡḡōḡḡna laśarro maāb<sup>in</sup>
56. Jahaḡnama yaślaunahā fabisa ʾalmihād<sup>u</sup>
57. Hāvā falyavūqūhu ḡamīmuḡ wagossāq<sup>un</sup>
58. Wa-ācoru miñ śaklihī ʾázwāj<sup>un</sup>
59. Hāvā fauju<sub>ḡ</sub> ʾḡmuqtaḡimu<sub>ḡ</sub> ʾḡmaʾakum lā marḡabaḡa<sup>a</sup> bihim; Íḡnahum šōlū<sub>a</sub> ʾḡḡNārī
60. Qōlū<sub>a</sub> bal ʾántum lā marḡabaḡa<sup>a</sup> bikum, ʾántum qoddamtumūhu lanā, fabisa ʾalqorō<sup>u</sup>
61. Qōlū<sub>a</sub> **Robbanā** maḡ qoddama lanā hāvā fazidhu ʾavābaḡa<sup>a</sup> ḡiʾfaḡa<sup>a</sup> fi<sup>e</sup> ʾḡḡNārī
62. Waqōlū<sub>a</sub> mā lanā lā narō<sup>e</sup> rijālaḡa<sup>a</sup> kuḡnā naʾudduhu<sup>m</sup> ʾḡmina ʾalāśrō<sup>u</sup>
63. ʾAttacovnáhum sicriyyan<sup>a</sup> ʾám zāḡot ʾanhumu ʾalābsō<sup>r</sup>
64. Íḡna vālika laḡaḡquḡ tacōšumu ʾahli ʾḡḡNārī
65. Qul íḡnamā ʾaná muḡviruḡ, wamā min ílāhin íllā **ʾAllōhu** ʾalWāḡidu ʾalQohhrū
66. **Robbu** ʾaśsamāwāti wa<sub>a</sub>lárḡi wamā bainahumā ʾalʾAzīzu ʾalGoffārū
67. Qul huwa nabaún ʾayīm<sup>un</sup>
68. ʾántum ʾanhu muʾriḡūn<sup>a</sup>
69. Mā kāna liya min ʾilmuḡ bi<sub>a</sub>lmalai ʾaláʾla<sup>e</sup> ív yactašimūn<sup>a</sup>
70. Íḡ yūḡa<sup>e</sup> ílayya íllā ʾḡḡnamā ʾaná navīru<sub>ḡ</sub> ʾḡmubīn<sup>un</sup>
71. Ív qōla **Robbuka** lilmalāīkaḡi íḡḡnie cōliquḡ baśaro<sub>ḡ</sub><sup>a</sup> ʾḡmiñ ḡīn<sup>in</sup>
72. Faívā sawwaituḡ wanafactu fīhi miñ ʾrūḡie faqoʾū<sub>a</sub> laḡū sājīdīn<sup>a</sup>
73. Fasajada ʾalmalāīkaḡi kulluhum ʾajmaʾūna
74. Íllā íblīsa ʾastakbaro wakāna mina ʾalkāfirīn<sup>a</sup>
75. Qōla yāíblīsu mā manaʾaka ʾán tasjuda limā colaḡtu biyadayya, ʾastakbarta ʾám kuḡta mina ʾalʾāīn<sup>a</sup>
76. Qōla ʾaná coiru<sub>ḡ</sub> ʾḡminhu colaḡtanie miñ ʾḡnārīḡ wacolaḡtaḡū miñ ḡīn<sup>in</sup>
77. Qōla fa<sub>a</sub>cruj minhā faíḡnaka rojīm<sup>un</sup>
78. Waíḡna ʾalaika laʾnati<sup>e</sup> íla<sup>e</sup> Yaumi ʾaḡDīnī
79. Qōla **Robbi** faáḡyirni<sup>e</sup> íla<sup>e</sup> yaumi yubʾatūn<sup>a</sup>
80. Qōla faíḡnaka mina ʾalmuḡyorīn<sup>a</sup>
81. Ila<sup>e</sup> yaumi ʾalwaḡḡi ʾalmaʾlūmī
82. Qōla fabiʾizzatika laúḡwiyaḡnahum ʾajmaʾīn<sup>a</sup>
83. Íllā ʾibādaka minhumu ʾalmuclašīn<sup>a</sup>
84. Qōla fa<sub>a</sub>lḡaḡqu wa<sub>a</sub>lḡaḡqo ʾáqū<sup>u</sup>



85. Laámilaáħna Jahaħnama miħka wamiħmaħ tabi'aka minhum ájma'tīn<sup>a</sup>
86. Qul mā áśálukum 'alaihi min ájriħ wamā ánā mina <sup>a</sup>lmutakallifīn<sup>a</sup>
87. Ín huwa íllā vikruħ 'lil'álamīn<sup>a</sup>
88. Walata'lamuħna nabaáhü ba'da ħīnī<sup>o</sup>

## 39. Sūroh' azZumar

*Bismi Aḷlāhi aḷRohḡmāni aḷRohḡḡmī*

1. Tañzīlu aḷkitābi mina **Aḷlōhi** aḷ'Azīzi aḷḤakīmī
2. Íñnā ánzalnā ílaika aḷkitāba bialḡhaqqi fa'a'budi **Aḷlāha** mucliḡoḡa ḷlahu aḷddīnā
3. Álá li**Llāhi** aḷddīnu aḷcōliḡu; Waaḷlavīna aḡḡacovūa miñ dūnihī áuliyā-a mā na'buduhum íllā liyuqorribūnā ílae **Aḷlōhi** zulfaē íḡna **Aḷlōha** yaḡkumu bainahum fie mā hum fīhi yactalifūna: Íḡna **Aḷlōha** lā yahdie man huwa kāvibuñ kaffār<sup>uḡ</sup>
4. Ḥau árōda **Aḷlōhu** áḡ yattaciva waladaḡa ḷlāḡfofaē miḡmā yacluqu mā yaḡā-<sup>u</sup>; Subḡānahū, Huwa **Aḷlōhu** aḷWāḡidu aḷQohḡār<sup>u</sup>
5. Colaḡo aḡḡamāwāti waalárḡo bialḡhaqqi, yukawwuru aḷlaila, 'ala<sup>e</sup> aḡḡnahāri wayukawwuru aḡḡnahāro 'ala<sup>e</sup> aḷlaili, wasaccoro aḡḡsamsa waalqomaro, kulluḡ yajrie líjalīḡ ḡḡmusamḡna<sup>e</sup>: Álá Huwa aḷ'Azīzu aḷGoffār<sup>u</sup>
6. Colaḡokum ḡḡmīḡ ḡnafsīḡ wāḡidāḡīn tuḡḡma ja'ala minhā zaujahā; Waánzala lakum ḡḡmina aḷlān'āmi tamāniyaḡ ázwāḡīḡ yacluqukum fie buḡūni ḡḡmahāḡikum colḡoḡa ḡḡmīḡ ba'di colḡīḡ fie ḡulumāḡīn ḡalāḡīḡ; Valikumu **Aḷlōhu Robbukum** lahu aḷmulku, lā íláha íllā Huwa, faáḡnaē tuḡroḡūnā
7. Íñ takfurūa faíḡna **Aḷlōha** goniyyun 'aḡkum, walā yarḡoē li'ibādihi aḷkufro, waíñ taḡkurūa yarḡoḡo lakum: Walā taziru wāzīroḡuñ wizro úcroē; Tuḡḡma ílaē **Robbikum** ḡḡmarḡīlukum fayunabbīukum bimā kuḡtum ta'malūnā; Íḡnahū 'alīḡmuḡ bivāḡi aḡḡḡudūrī
8. Waíwā massa aḷíḡsāna ḡurruñ da'ā **Robbahū** muntībana ílaihi tuḡḡma ívā cowwalahu ni'māḡa ḡḡminhu nasiya mā kāna yad'ūa ílaihi miñ qoblu waja'ala li**Llāhi** ándādaḡa ḷiyuḡidilla 'aḡ sabīlīḡ; Qul tamatta' bikufrika qolīlanā íḡnaka min áḡḡḡābi aḡḡNārī
9. Áḡḡman huwa qōnitun ánā-a aḷlaili sāḡidaḡa waqōímaḡa yaḡvaru aḷÁcroḡa wayarḡūa roḡmaḡa **Robbihī**: Qul hal yastawīe aḷlavīna ya'lamūna: waalavīna lā ya'lamūna: Íḡnamā yatavakkaru úulūa aḷalábābi
10. Qul ya'íbadī aḷlavīna ámanūa aḡḡaḡūa **Robbakum**; Lillavīna áḡsanūa fie hávihi aḡDunyā ḡasanahū<sup>uḡ</sup>: Waárḡu **Aḷlōhi** wāsi'ahū<sup>uḡ</sup>: Íḡnamā yuwaffa<sup>e</sup> aḡḡḡōbirūna áḡroḡum bigoiri ḡisābīḡ
11. Qul íḡḡniē úmirtu án á'buda **Aḷlōha** mucliḡoḡa ḷlahu aḷddīnā
12. Waúmirtu líán ákūna áwwala aḷḡmuslīmīnā
13. Qul íḡḡniē ácōfu ín 'aḡoitu **Robbie** 'avāba yaumin 'aḡḡmīḡ
14. Quli **Aḷlāha** á'budu mucliḡoḡa ḷlahū dīnie
15. Fa'a'budūa mā ḡītuḡ ḡḡmīñ dūnihī: Qul íḡna aḷcōsīrīna aḷlavīna cosirūa áḡfusahum waáḡlīḡhim Yauma aḷQiyāmaḡī: Álá válika huwa aḷcusrōnu aḷḡmubḡū
16. Lahuḡ ḡḡmīñ fauḡīḡim ḡulaluḡ ḡḡmina aḡḡNārī wamiñ taḡḡḡhim ḡulaluḡ: Válika yucowwifu **Aḷlōhu** biḡī 'ibādah<sup>u</sup>; Yā'íbadī faaḡḡaḡūnī
17. Waalavīna aḡḡtanabūa aḡḡḡōḡūta áḡ ya'buduhā waánābūa ílae **Aḷlōhi** lahumu aḷbusroē; Fabaḡḡīr 'ibādī

18. Allavīna yastami'ūna alqoula fayattabi'ūna áḥsanahū; Úlǎika allavīna hadāhumu **Aḷlōhu**, waúǎlǎika hum úǎlǎika alǎlbāb'
19. Áfaman ḥaqqo 'alaihi kalimaṭu al'avābi áfaánta tuñqivu mañ fie aḷḥNār'
20. Lākini allavīna ettaqoua **Robbahum** lahum gurofu<sub>n</sub> mmin fauqihā gurofu<sub>n</sub> mmabniyyaṭun tajrie miñ taḥtiḥā alánhāru, wa'da **Aḷlōhi** lā yuclifu **Aḷlōhu** almi'ād
21. Álam taroē áḥna **Aḷlōha** ánzala mina aḥssamā-i mā-an fasalakahū yanābī'a fie alárđi tuḥma yucriju biḥi zar'a<sub>n</sub><sup>a</sup> mmuctalifan<sup>a</sup> álwānuhū tuḥma yahṭju fatarōhu muṣfarroñ<sup>a</sup> tuḥma yaj'aluhū ḥuṭōma'a: Íḥna fie vǎlika lavikroē liúǎi<sup>e</sup> alǎlbābi
22. Áfamañ šaroḥa **Aḷlōhu** šodrohū liǎlslāmi fahuwa 'alaē nūri<sub>n</sub> mmin **Robbih'**; Fawailu<sub>n</sub> ḷilqōsiyaṭi qulǎbuhum<sup>m</sup> mmin vikri **Aḷlāh'**; Úlǎika fie qolǎli<sub>n</sub> mmubṭin<sup>n</sup>
23. **Aḷlōhu** nazzala áḥsana alḥadṭi kitāba<sub>n</sub><sup>a</sup> mmutašābiha<sub>n</sub><sup>a</sup> mmatāniya taqša'irru minhu julūdu allavīna yacšauna **Robbahum** tuḥma talīnu julūduhum waqulǎbuhum ílaē vikri **Aḷlāh'**; Vǎlika huda<sup>e</sup> **Aḷlōhi** yahdie biḥi mañ yašā-u; Wamañ yuǎlǎli **Aḷlāhu** famā laḥu min ḥād<sup>n</sup>
24. Áfamañ yattaqie biwajjihī sū-a al'avābi Yauma alQiyāmaḥi; Waqīla liyyōlimīna vūqū<sub>a</sub> mā kuñtum taksibūn<sup>a</sup>
25. Kavvaba allavīna miñ qoblihim faátāhumu al'avābu min ḥaiṭi lā yaš'urūn<sup>a</sup>
26. Faávāqohumu **Aḷlōhu** alcizya fie alḥayāṭi aḥdDunyā, wala'avābu alĀciroṭi ákbaru; Lau kānū<sub>a</sub> ya'lamūn<sup>a</sup>
27. Walaqod qorobnā liḥñāsi fie ḥavā alQur-āni miñ kulli maṭali<sub>n</sub> ḷa'allahum yatavakkarūn<sup>a</sup>
28. Qur-ānanā 'Arobiyyanā goiro vie 'iwaji<sub>n</sub> ḷa'allahum yattaqūn<sup>a</sup>
29. Qoroba **Aḷlōhu** maṭala<sub>n</sub><sup>a</sup> 'rojulañ<sup>a</sup> fiḥi šurokā-u mutašākisūna warojulañ<sup>a</sup> salama<sub>n</sub><sup>a</sup> ḷirojulin hal yastawiyāni maṭala'a: alḥamdu li**Llāh'**; Bal áktaruhum lā ya'lamūn<sup>a</sup>
30. Íḥnaka mayyiṭuñ waíḥñnahu<sup>m</sup> mmayyiṭūn<sup>a</sup>
31. Tuḥma iḥñakum Yauma alQiyāmaṭi 'iñda **Robbikum** tactašimūn<sup>a</sup>

*Juz- 24 (39:32-41:46) Faman áyḷam*

32. Faman áyḷamu miḥmañ kavaba 'ala<sup>e</sup> **Aḷlōhi** wakavvaba biǎššidqi ív jā-ah<sup>u</sup>; Álaisa fie Jahañnama maṭwa<sub>n</sub><sup>e</sup> ḷilǎfirṭn<sup>a</sup>
33. Waǎllavie jā-a biǎššidqi wašoddaqo biḥi úǎlǎika humu almuttaqūn<sup>a</sup>
34. Lahu<sup>m</sup> mmā yašā-ūna 'iñda **Robbihim**; Vǎlika jazā-u almuḥsin<sup>n</sup>
35. Liyukaffiro **Aḷlōhu** 'anhum áswā<sup>a</sup> allavie 'amilū<sub>a</sub> wayajziyahum ájrohum biáḥsani allavie kānū<sub>a</sub> ya'malūn<sup>a</sup>
36. Álaisa **Aḷlōhu** bikāfin 'abdahū, wayucowwifūnaka biǎllavīna miñ dūnih'; Wamañ yuǎlǎli **Aḷlāhu** famā laḥu min ḥād<sup>n</sup>
37. Wamañ yahdi **Aḷlāhu** famā laḥu miñ mmuǎdillin; Álaisa **Aḷlōhu** bi'azṭzin vie aḥtiqōm<sup>n</sup>
38. Walaíñ saáltahu<sup>m</sup> mman colaqo aḥssamāwāti waǎlárđo layaqūluḥna **Aḷlōhu**; Qul áfaro-aitu<sup>m</sup> mmā tad'ūna miñ dūni **Aḷlāhi** ín árōdaniya **Aḷlōhu** biqurriñ hal huḥna kāšifātu qurriḥi áw árōdanie biroḥmaṭin hal huḥna mumsikātu roḥmaṭih'; Qul ḥasbiya **Aḷlōhu**, 'alaihi yatawakkalu almutawakkilūn<sup>a</sup>

39. Qul yāqoumi a<sup>1</sup>malū<sub>a</sub> 'alalē makānatikum iḥnie 'āmiluḥ, fasaufa ta'lamūn<sup>a</sup>
40. Maḥ yātīhi 'avābuḥ yuczīhi wayaḥillu 'alalhi 'avābu<sub>ḥ</sub> m<sup>m</sup>muqtim<sup>un</sup>
41. Íḥnā ánzalnā 'alalika 'alakitāba liḥnāsi bi<sub>al</sub>ḥaqqi, famani 'aḥtadaē falinafsihī, wamaḥ ḡolla faíḥnamā yaḡillu 'alalaihā, wama ánta 'alalaihīn biwakīlīn<sup>a</sup>
42. **Aḷlōhu** yatawaffa<sup>e</sup> 'alānfusa ḥīna mautihā wa<sub>al</sub>latie lam tamut fie manāmihā, fayumsiku 'al<sub>latie</sub> ḡoḡoē 'alaihā 'al<sub>mauta</sub> wayursilu 'alúcroē ílaē ájali<sub>ḥ</sub> m<sup>m</sup>musaḥma<sup>e</sup>; Íḥna fie válīka laāyāti<sub>ḥ</sub> 'liqoumiḥ yatafakkarūn<sup>a</sup>
43. Ámi attacovū<sub>a</sub> miḥ dūni **Aḷlāhi** šufa'ā-a; Qul áwalau kānū<sub>a</sub> lā yamlikūna šai-aḥ<sup>a</sup> walā ya'qilūn<sup>a</sup>
44. Qul **līLlāhi** a<sub>1</sub>šsafā'a<sup>u</sup> jamī'a<sub>ḥ</sub><sup>a</sup>, l<sub>lahū</sub> mulku a<sub>1</sub>ssamāwāti wa<sub>al</sub>lárḡi, ṭuḥma íl<sub>lahi</sub> turja'ūn<sup>a</sup>
45. Waívā vukiro **Aḷlōhu** waḥdahu 'asmaazzat qulūbu 'allavīna lā yūminūna bi<sub>al</sub>lācīroṭī, waívā vukiro 'allavīna miḥ dūniḥ ívā hum yastabsīrūn<sup>a</sup>
46. Qulī **Aḷlāhu**ḥma faṭīro a<sub>1</sub>ssamāwāti wa<sub>al</sub>lárḡi 'Ālima 'alGoibi wa<sub>al</sub>šSahādatī ánta taḥkumu baina 'ibādika fie mā kānū<sub>a</sub> fīhi yactalífūn<sup>a</sup>
47. Walau áḥna lillavīna ḡolamū<sub>a</sub> mā fie 'alárḡi jamī'aḥ<sup>a</sup> wamiṭlahū ma'ahū láftadau<sub>a</sub> biḥi miḥ sū-i 'al'avābi Yauma 'alQiyāmaḥi; Wabadā lahu<sup>m</sup> m<sup>m</sup>mina **Aḷlōhi** mā lam yakūnū<sub>a</sub> yaḥtasibūn<sup>a</sup>
48. Wabadā lahum sayyiātu mā kasabū<sub>a</sub> waḥāḡo biḥi<sup>m</sup> m<sup>m</sup>mā kānū<sub>a</sub> biḥi yastahzi-ūn<sup>a</sup>
49. Faívā massa 'alínsāna ḡurruḥ da'ánā ṭuḥma ívā cowwalnāhu ni'maṭa<sub>ḥ</sub> m<sup>m</sup>miḥnā ḡōla íḥnamā ūṭtuhū 'alalē 'ilmi<sub>ḥ</sub>; Bal ḥiya fīṭnaṭuḥ walākiḥna áktarohum lā ya'lamūn<sup>a</sup>
50. Qod ḡōlahā 'allavīna miḥ qoblihim famā áḡnaē 'anhu<sup>m</sup> m<sup>m</sup>mā kānū<sub>a</sub> yaksibūn<sup>a</sup>
51. Faášōbahum sayyiātu mā kasabū<sub>a</sub>; Wa<sub>al</sub>lavīna ḡolamū<sub>a</sub> min ḥāúlā-i sayuṣṭibuhum sayyiātu mā kasabū<sub>a</sub>; Wamaḥ huḥ bimū'jizīn<sup>a</sup>
52. Áwalam ya'lamū<sub>a</sub> áḥna **Aḷlōha** yabsuṭu a<sub>1</sub>rrizḡo limaḥ yasā-u wayaqdir; Íḥna fie válīka laāyāti<sub>ḥ</sub> 'liqoumiḥ yūminūn<sup>a</sup>
53. Qul yā'ibādi<sup>e</sup> 'allavīna ásrufū<sub>a</sub> 'alalē ánfusihim lā taḡnaṭū<sub>a</sub> mi<sup>n</sup> 'roḥmaṭi **Aḷlāh**; Íḥna **Aḷlōha** yaḡfiru a<sub>1</sub>v<sub>v</sub>unūba jamī'a<sup>n</sup>: Íḥnahū Huwa 'alGofūru a<sub>1</sub>rRoḥīṭm<sup>u</sup>
54. Waánībū<sub>a</sub> ílaē **Robbikum** waáslimū<sub>a</sub> laḥū miḥ qobli áḥ yātiyakumu 'al'avābu ṭuḥma lā tuḥṣorūn<sup>a</sup>
55. Wattabi'ū<sub>a</sub> áḥsana mā únzila ílaiku<sup>m</sup> m<sup>m</sup>miḥ **Robbiku**<sup>m</sup> m<sup>m</sup>miḥ qobli áḥ yātiyakumu 'al'avābu bagtaṭaḥ waánṭum lā taš'urūn<sup>a</sup>
56. Án taḡūla nafsūḥ yāḥasrotae 'alalē mā farroṭṭu fie jaḥbi **Aḷlāhi** waín kuṇtu lamina a<sub>1</sub>ssācīrīn<sup>a</sup>
57. Áw taḡūla lau áḥna **Aḷlōha** hadānie lakuṇtu mina 'almuttaḡīn<sup>a</sup>
58. Áw taḡūla ḥīna taro<sup>e</sup> 'al'avāba lau áḥna lie karroṭān faákūna mina 'almuḥsinīn<sup>a</sup>
59. Balaē qod jā-atka áyātie fakavvabta biḥā wa<sub>al</sub>astakbarta wakuṇta mina 'alkāfirīn<sup>a</sup>
60. WaYauma 'alQiyāmaḥi taro<sup>e</sup> 'allavīna kavvabū<sub>a</sub> 'alalē **Aḷlōhi** wujūhuhu<sup>m</sup> m<sup>m</sup>muswaddaḥī<sup>un</sup>; Álaisa fie Jahaḥnama maṭwa<sub>ḥ</sub><sup>e</sup> 'lilmutakabbirīn<sup>a</sup>

61. Wayunajji<sup>e</sup> **Allāhu** allavīna attaqou<sub>a</sub> bimafāzatihim lā yamassuhumu a<sub>1</sub>ssū-u walā hum yahzanūn<sup>a</sup>
62. **Allōhu** cōliqū kulli šai-iṅ, waHuwa 'alaē kulli šai-iṅ wakīl<sup>u</sup><sub>ḡ</sub>
63. Lahū maqōlīdu a<sub>1</sub>ssamāwāti wa<sub>a</sub>lárđi: Wa<sub>a</sub>llavīna kafarū<sub>a</sub> bišyāti **Allāhi** ulāika humu alcōsirūn<sup>a</sup>
64. Qul áfagoiro **Allōhi** támurūḡniē á'budu áyyuhā aljāhilūn<sup>a</sup>
65. Walaqod ūḡiya ílaika waíla<sup>e</sup> allavīna miṅ qoblika laín ášrokta layaḡbaḡoḡna 'amaluka walatakūnaḡna mina alcōsirīn<sup>a</sup>
66. Balí **Allāha** fa<sub>a</sub>'bud waku<sub>ḡ</sub> m<sup>m</sup>mina a<sub>1</sub>ššākīrīn<sup>a</sup>
67. Wamā qodarū<sub>a</sub> **Allōha** ḡaqqo qodriḡi wa<sub>a</sub>lárđu jamī'an<sup>a</sup> qobḡotuhū Yauma alQiyāmaḡi wa<sub>a</sub>ssamāwātu maḡwiyyātuḡ biyamīniḡ; Subḡānahū wata'ālaē 'amḡmā yuśrikūn<sup>a</sup>
68. Wanufico fi<sup>e</sup> a<sub>1</sub>ššūri fašo'iqo maḡ fi<sup>e</sup> a<sub>1</sub>ssamāwāti wamaḡ fi<sup>e</sup> alárđi illā maḡ šā-a **Allōhu**, tuḡma nufico fiḡi úcroē faívā hum qiyāmuḡ yaḡyurūn<sup>a</sup>
69. Waásroqoḡi alárđu binūri **Robbiḡa** wawuḡi'a alkitābu wajiā<sup>e</sup>-a bi<sub>a</sub>ḡḡnabiyyīna wa<sub>a</sub>ssuhadā-i waquḡiya bainahuḡ bi<sub>a</sub>ḡḡaqqi wahum lā yuḡlamūn<sup>a</sup>
70. Wawuffiyat kullu nafsi<sub>ḡ</sub> m<sup>m</sup>mā 'amilat waHuwa á'lamu bimā yaf'alūn<sup>a</sup>
71. Wasīqo allavīna kafarū<sub>a</sub> ílaē Jahaḡnama zumaron<sup>a</sup>, ḡattaē ívā jā-ūhā futiḡat ábwābuhā waqōla lahum cozanatuhā álam yātikum rusulu<sub>ḡ</sub> m<sup>m</sup>miḡkum yatlūna 'alaikum áyāḡi **Robbiḡum** wayuḡvirūnakum liqō-a yaumikum hávā; Qōlū<sub>a</sub> balaē walākin ḡaqqot kalimaḡu al'avābi 'ala<sup>e</sup> alkāfirīn<sup>a</sup>
72. Qīla adculū<sub>a</sub> ábwāba Jahaḡnama cōlidīna fiḡā, fabisa maḡwa<sup>e</sup> almutakabbirīn<sup>a</sup>
73. Wasīqo allavīna attaqou<sub>a</sub> **Robbahum** íla<sup>e</sup> alJaḡnaḡi zumaron<sup>a</sup>, ḡattaē ívā jā-ūhā wafutiḡat ábwābuhā waqōla lahum cozanatuhā salāmun 'alaikum ḡibtum fa<sub>a</sub>dculūḡā cōlidīn<sup>a</sup>
74. Waqōlū<sub>a</sub> alḡamdu li**Llāhi** allavie šodaqonā wa'dahū waáuroḡtanā alárđo natabawau<sup>a</sup> mina alJaḡnaḡi ḡaiḡu našā-u, fani'ma ájru al'āmilīn<sup>a</sup>
75. Wataro<sup>e</sup> almalāikaḡa ḡāffīna min ḡauli al'Arḡi yusabbihūna biḡamdi **Robbiḡim**; Waquḡiya bainahuḡ bi<sub>a</sub>ḡḡaqqi; Waqīla alḡamdu li**Llāhi Robbi** al'ālamīn<sup>a</sup>

## 40. Sūroh Gōfir

*Bismi Aḷlāhi aḷRohmāni aḷRohḫīm*

1. ḤM-
2. Taḥzīlu aḷKitābi mina **Aḷlōhi** aḷ'Azīzi aḷ'Alīm
3. Gōfiri aḷvvaḥbi waqōbili aḷttaubi šadīdi aḷ'iqōbi vi<sup>e</sup> aḷṭtoui, lā ilāha illā Huwa, ilaihi aḷmaṣṭru
4. Mā yujādilu fiē āyāti **Aḷlāhi** illā aḷlavīna kafarū<sub>a</sub> falā yagruka taqollubuhum fiē aḷbilād
5. Kavvabat qoblahum qoumu Nūḥiḥi waalāḥzābu miḥ ba'dihim, wahammat kullu ūḥmaṭiḥ birosūlihim liyācuvūhu, wajādālū<sub>a</sub> bi'albāṭili liyudḥidū<sub>a</sub> bihi aḷḥaqqo faācovtuhum, fakaifa kāna 'iqōbi
6. Wakavālika ḥaqqot kalimaṭu **Robbika** 'ala<sup>e</sup> aḷlavīna kafarū<sub>a</sub> āḥnahum āṣḥābu aḷNār
7. Allavīna yaḥmilūna aḷ'Arša waman ḥaulahū yusabbihūna biḥamdi **Robbihim** wayūminūna biḥi wayastagfirūna lillavīna āmanū<sub>a</sub>, **Robbanā** wasi'ta kulla šai-in ḥroḥmaṭaḥ wa'ilmaḥ<sup>a</sup> faagfir lillavīna tābū<sub>a</sub> wattaba'ū<sub>a</sub> sabṭilaka waqihim 'avāba aḷJaḥīm
8. **Robbanā** waādcihulm jaḥnāti 'adnin allatie wa'aḥtathum wamaḥ ṣolaḥa min ābāihim waāzwājihim wavurriyyātihim; Inḥaka āḥta aḷ'Azīzu aḷḤakīm
9. Waqihimu aḷssayyiāti; Wamaḥ taqi<sup>e</sup> aḷssayyiāti yaumaivīn faqod roḥimtaḥ<sup>u</sup>; Wavālika huwa aḷfauzu aḷ'ayīm
10. Inḥa aḷlavīna kafarū<sub>a</sub> yunādauna lamaqtu **Aḷlōhi** ākbaru miḥ maqtikum āḥfusakum iv tud'auna ila<sup>e</sup> aḷ-ṭmāni fataḥfurūn<sup>a</sup>
11. Qōlū<sub>a</sub> **Robbanā** āmatanā aḥnataini waāḥyaitanā aḥnataini fa'atarofnā bivunūbinā fahal ilaē curūjiḥ miḥ sabṭiḥ
12. Vālikum biāḥnahū ivā du'ya **Aḷlōhu** waḥdahū kafartum waḥ yūsrok biḥi ṭūminū<sub>a</sub>; Faalḥukmu li**Llāhi** aḷ'Aliyyi aḷKabīr
13. Huwa aḷlavie yurṭikum āyātihī wayunazzilu laku<sup>m</sup> ḥmina aḷssamā-i rizqo<sup>a</sup>; Wamaḥ yatavakkaru illā maḥ yunṭb
14. Faad'ū<sub>a</sub> **Aḷlōha** mucliṣīna lahu aḥddīna walau kariha aḷkāfirūn<sup>a</sup>
15. Rofī'u aḥddarojāti vū aḷ'Arši yulqi<sup>e</sup> aḷrūrūḥa min āmriḥi 'alaē maḥ yašā-u min 'ibādihī liyuḥviro Yauma aḥṭTalāqi
16. Yauma ḥuḥ bārizūna, lā yacfaē 'ala<sup>e</sup> **Aḷlōhi** minhum šai-<sup>u</sup>; Ḥimani aḷmulku aḷyauma, li**Llāhi** aḷWāḥidi aḷQohḥār
17. Alyauma tujzaē kullu nafiṣiḥ bimā kasabat; Lā yulma aḷyauma<sup>a</sup>; Inḥa **Aḷlōha** sarī'u aḷḥisāb
18. Waānvirhum yauma aḷāzifaṭi ivi aḷqulūbu lada<sup>e</sup> aḷḥanājiri kāyimīn<sup>a</sup>; Mā liyyōlimīna min ḥamīmiḥ walā šafi'iḥ yuṭō<sup>u</sup>
19. Ya'lamu cōinaṭa aḷlā'yuni wamaḥ tucfi<sup>e</sup> aḷṣṣudūr
20. Wa**Aḷlōhu** yaqḍie bi'ḥaqqi, waallavīna yad'ūna miḥ dūniḥi lā yaqḍūna bišai-in: Inḥa **Aḷlōha** Huwa aḷsSamī'u aḷBaṣīr

21. Áwalam yasīrū<sub>a</sub> fi<sup>e</sup> alárđi fayañyurū<sub>a</sub> kaifa kāna 'āqibaŭ<sub>a</sub> allavīna kānū<sub>a</sub> miñ qoblihim; Kānū<sub>a</sub> hum ášadda minhum quwwaŭaŭaŭ wa-āŭāroŭ<sup>a</sup> fi<sup>e</sup> alárđi faáčovahumu **Ajllōhu** bivunūbihim wamā kāna lahu<sup>m</sup> mmini **Ajllāhi** miñ wāq<sup>in</sup>
22. Vālika biāŭnahum kāna<sup>t</sup> tātīhim rusuluhū<sup>m</sup> bi<sub>al</sub>bayyināti fakafarū<sub>a</sub> faáčovahumu **Ajllōhu**; Īŭnahū qowiyyuŭ<sup>n</sup> šadīdu al'iqōbī
23. Walaqod ársalnā Mūsaē biāyātinā wasulŭtōni<sub>ŭ</sub> m<sup>m</sup>mubīn<sup>in</sup>
24. Ílaē Fir'auna waHāmāna waQōrūna faqōlū<sub>a</sub> sāhiruŭ<sup>n</sup> kavvāb<sup>un</sup>
25. Falaŭmā jā-ahurū<sup>n</sup> bi<sub>al</sub>ħaqqi min 'iŭdinā qōlū<sub>a</sub> aqtulū<sub>a</sub> ábnā-a allavīna āmanū<sub>a</sub> ma'ahū wa<sub>a</sub>stahyū<sub>a</sub> nisā-ahum; Wamā kaidu al'kāfirīna illā fie qōlā<sup>in</sup>
26. Waqōla Fir'aunu varūniē áqtul Mūsaē walyad'u **Robbahū**, iŭniē ácōfu āŭ yubbaddila dīnakum áw āŭ yuŭhiro fi<sup>e</sup> alárđi alfasād<sup>a</sup>
27. Waqōla Mūsaē iŭniē 'uvtu bi**Robbie** wa**Robbiku**<sup>m</sup> m<sup>m</sup>miñ kulli mutakabbiri<sub>ŭ</sub> llā yūminu biyaumi alħisābī
28. Waqōla rojulu<sub>ŭ</sub> m<sup>m</sup>mūminu<sub>ŭ</sub> m<sup>m</sup>min āli Fir'auna yaktumu ĩmānahū átaqtulūna rojulana<sup>a</sup> āŭ yaqūla **Robbiya** **Ajllōhu** waqod jā-akum<sup>n</sup> bi<sub>al</sub>bayyināti mi<sup>n</sup> **Robbikum**, waíŭ yaku kāvibaŭ<sup>a</sup> fa'alaihi kavibuhū, waíŭ yaku šōdiqoŭ<sup>a</sup> yuŭibku<sup>m</sup> ba'đu allavie ya'dukum, iŭna **Ajllōha** lā yahdie man huwa musrifu<sup>n</sup> kavvāb<sup>un</sup>
29. Yāqoumi lakumu almulku alyauma yōhirīna fi<sup>e</sup> alárđi famañ yaŭšurunā miñ bāsi **Ajllāhi** iŭ jā-ana; Qōla Fir'aunu mā úrikum illā mā ároē wamā áhdīkum illā sabīla arrošādī
30. Waqōla allavie āmana yāqoumi iŭniē ácōfu 'alaiku<sup>m</sup> m<sup>m</sup>miŭla yaumi aláħzābī
31. Miŭla dābi qoumi Nūħiŭ wa'Ādiŭ waŭamūda waallavīna miñ ba'dihim; Wamā **Ajllōhu** yurīdu yulma<sup>n</sup> l'il'ibādī
32. Wayāqoumi iŭniē ácōfu 'alaikum yauma attanādī
33. Yauma tuwallūna mudbirīna mā laku<sup>m</sup> m<sup>m</sup>mina **Ajllōhi** min 'āšim<sup>in</sup>: Wamaŭ yuđlili **Ajllāhu** famā lahu<sup>n</sup> min hād<sup>in</sup>
34. Walaqod jā-akum Yūsufu miñ qoblu bi<sub>al</sub>bayyināti famā ziltum fie šakki<sub>ŭ</sub> m<sup>m</sup>miŭmā jā-akum<sup>n</sup> bihī, ĥattaē ívā halaka qultum laŭ yab'ata **Ajllōhu** miñ ba'dihī rosūla<sup>a</sup>; Kavālika yuđilli **Ajllōhu** man huwa musrifu<sub>ŭ</sub> m<sup>m</sup>murtāb<sup>un</sup>
35. Allavīna yujādīlūna fiē āyāti **Ajllāhi** bigoiri sulŭŭnīn átāhum, kaburo maqtana<sup>a</sup> 'iŭnda **Ajllōhi** wa'iŭnda allavīna āmanū<sub>a</sub>; Kavālika yaŭba'u **Ajllōhu** 'alaē kulli qolbi mutakabbiri<sub>n</sub> jabbār<sup>in</sup>
36. Waqōla Fir'aunu yāHāmānu Ābni lie ŭorħa<sub>n</sub><sup>a</sup> la'alliē āblugu alásbāb<sup>a</sup>
37. Ásbāba a<sub>ŭ</sub>ssamāwāti faátŭŭli'a ílaē ílāhi Mūsaē waíŭniē laāyūŭnuhū kāviba<sup>a</sup>; Wakavālika zuyyina liFir'auna sū-u 'amaliŭ wašudda 'ani a<sub>ŭ</sub>ssabīlī; Wamā kaidu Fir'auna illā fie tabāb<sup>in</sup>
38. Waqōla allavie āmana yāqoumi attabi'ūniē áhdīkum sabīla arrošādī
39. Yāqoumi iŭnamā ĥavihi alħayā<sub>u</sub>ātu adDunyā matā'ulŭ waíŭna al'Ācirota hiya dāru alqorōrī
40. Man 'amila sayyīātān falā yujzaē illā miŭlahā, waman 'amila ŭōliħa<sub>n</sub><sup>a</sup> m<sup>m</sup>miñ vakarin áw úntāē waHuwa mūminuŭ<sup>n</sup> faū<sub>l</sub>lāika yadculūna alJaŭnaŭa yurzaqūna fiħā bigoiri ĥisāb<sup>in</sup>
41. Wayāqoumi mā liē ád'ūkum íla<sup>e</sup> aŭŭnaja<sub>u</sub><sup>ŭ</sup>ŭi watađ'unaniē íla<sup>e</sup> aŭŭNārī

42. Tad'ūnanie liákfuro bi**llāhi** waúsrika bihī mā laisa lie bihī 'ilmuḥ waáná ád'ūkum íla<sup>e</sup> a'Azīzi a'Goffāri
43. Lā jaroma áḥnamā tad'ūnanie ilaihi laisa laḥu da'waṭuḥ fi<sup>e</sup> aḍDunyā walā fi<sup>e</sup> a'Āciroti waáḥḥna maroddanā íla<sup>e</sup> **ʿAllōhi** waáḥḥna a'lmusrifīna hum ašḥābu aḥNāri
44. Fasatavkurūna mā áqūlu lakum waúfawwiḍu ámiri<sup>e</sup> íla<sup>e</sup> **ʿAllōh**; Íḥna **ʿAllōha** bašīruḥ bi'al'ibād
45. Fawaqōhu **ʿAllōhu** sayyiāti mā makarū<sup>a</sup>, waḥāqo biāli Fir'auna sū-u a'avābi
46. AḥNāru yu'rodūna 'alaihā guduwwaḥ<sup>a</sup> wa'ašiyya<sup>a</sup>; Wayauma taqūmu aḥssā'aṭu ádcilū<sup>a</sup> āla Fir'auna ásadda a'avābi
47. Waív yataḥājjūna fi<sup>e</sup> aḥNāri fayaqūlu aḥḍḍu'afā-u lillavīna aḥstakbarū<sup>a</sup> íḥnā kuḥnā lakum taba'aḥ<sup>a</sup> fahal áḥtu<sup>m</sup> mḥmugnūna 'aḥnā našība<sup>a</sup> mḥmina aḥNāri
48. Qōla a'llavīna aḥstakbarū<sup>a</sup> íḥnā kulluḥ fiḥā íḥna **ʿAllōha** qod ḥakama baina a'ibād
49. Waqōla a'llavīna fi<sup>e</sup> aḥNāri licozanaṭi Jahaḥnama aḍ'ū<sup>a</sup> **Robbukum** yucoffif 'aḥnā yauma<sup>a</sup> mḥmina a'avābi
50. Qōlū<sup>a</sup> áwalam taku tàtikum rusulukum bi'albayyināti, qōlū<sup>a</sup> balaē; Qōlū<sup>a</sup> faaḍ'ū<sup>a</sup>: Wamā du'ā-u a'káfirīna íllā fie ḍolāl<sup>n</sup>
51. Íḥnā lanaḥšuru rusulanā wa'allavīna ámanū<sup>a</sup> fi<sup>e</sup> a'ḥayā'ūti aḍDunyā wayauma yaqūmu a'áshād<sup>u</sup>
52. Yauma lá yaḥfa'u a'iyḥōlimīna ma'virothum, walahumu a'lla'naṭu walahum sū-u aḍḍāri
53. Walaqod átainā Mūsa<sup>e</sup> a'lhudaē waáurotnā baniē Ísrō-īla a'kitāb<sup>a</sup>
54. Hudaḥ<sup>e</sup> wavikroē líú<sup>uli</sup> a'alálbābi
55. Fa<sup>a</sup>šbir íḥna wa'da **ʿAllōhi** ḥaqquḥ wa<sup>a</sup>stagfir livaḥbika wasabbih biḥamdi **Robbika** bi'al'ašiyyi wa'alíbkāri
56. Íḥna a'llavīna yujādílūna fiē áyāti **ʿAllāhi** bigoiri sulṭōnin átáḥum ín fie ṣudūrihim íllā kibru<sup>n</sup> mḥmā huḥ bibāligīḥ<sup>i</sup>; Fa<sup>a</sup>sta'iv bi**llāhi**, íḥnahú Huwa aḥSamī'ū a'lBašīr<sup>u</sup>
57. Lacolqu aḥssamāwāti wa'alárḍi ákbaru min colqi aḥḥnāsi walākiḥna áktaro aḥḥnāsi lá ya'lamūn<sup>a</sup>
58. Wamā yastawī<sup>e</sup> a'alá'maē wa'albašīru wa'allavīna ámanū<sup>a</sup> wa'amilū<sup>a</sup> aḥṣṣōlihāti walā a'Imusī-<sup>u</sup>; Qolīla<sup>a</sup> mḥmā tatavakkarūn<sup>a</sup>
59. Íḥna aḥssā'aṭa laāṭiyaṭū<sup>n</sup> llā roiba fiḥā walākiḥna áktaro aḥḥnāsi lá yūminūn<sup>a</sup>
60. Waqōla **Robbukumu** aḍ'ūniē ástajib lakum; Íḥna a'llavīna yastakbirūna 'an 'ibādatie sayadculūna Jahaḥnama dáciṭīn<sup>a</sup>
61. **ʿAllōhu** a'lavie ja'ala lakumu a'lailla litaskunū<sup>a</sup> fiḥi wa'alḥnahāro mubširo<sup>a</sup>; Íḥna **ʿAllōha** lavú faḍlīn 'ala<sup>e</sup> aḥḥnāsi walākiḥna áktaro aḥḥnāsi lá yaškurūn<sup>a</sup>
62. Valikumu **ʿAllōhu Robbukum** Cōliqu Kulli Šai-ī<sup>n</sup> llā íláha íllā Huwa, faáḥnā túfakūn<sup>a</sup>
63. Kavālika yūfaku a'llavīna kānū<sup>a</sup> biāyāti **ʿAllāhi** yajḥadūn<sup>a</sup>



64. **Aḷlōhu** ḷlavie ja'ala lakumu ḷlārḷo qorōroḷa wa<sub>ai</sub>ssamā-a binā-aḷ waṣowwarokum faāḷhsana ṣuwarokum warozaqokum ḷmina ḷḷḷoyyibāt'; Valikum **Aḷlōhu Robbukum**, fatabāroka **Aḷlōhu Robbu** ḷ'ālamīn<sup>a</sup>
65. Huwa ḷḷḷayyu lā ḷlāha ḷllā Huwa fa<sub>d</sub>'ūhu muclīṣīna lahu ḷddīn<sup>a</sup>: Alḷamdu li**ḷlāhi Robbi** ḷ'ālamīn<sup>a</sup>
66. Qul ḷḷḷnie nuḷḷītu ḷn ḷ'buda ḷllavīna tad'ūna miḷ dūni **Aḷlāhi** laḷmā jāāniya ḷlbayyinātu miḷ **'Robbie** waḷmirtu ḷn ḷslima li**Robbi** ḷ'ālamīn<sup>a</sup>
67. Huwa ḷllavie colaqokum ḷmiḷ turōbīn ḷḷḷmma miḷ ḷnuḷḷḷāḷīn ḷḷḷmma min 'alaqōḷīn ḷḷḷmma yucirjukum ḷḷḷlaḷḷa ḷḷḷmma litablugū<sub>a</sub> ḷṣuddakum ḷḷḷmma litakūnū<sub>a</sub> ṣuyūco<sup>a</sup>; Wamiḷkuḷ ḷḷḷmaḷ yutawaffaē miḷ qoblu, walitablugū<sub>a</sub> ḷājala<sup>a</sup> ḷḷḷmusaḷmḷmaḷe wala'allakum ta'qilūn<sup>a</sup>
68. Huwa ḷllavie yuḷyī wayumītu, faīvā qoḷoē ḷmroḷḷa faīḷḷnamā yaqūlu laḷḷu kuḷ fayakūn<sup>a</sup>
69. ḷlam taro ḷla<sup>e</sup> ḷllavīna yujādīlūna fiē ḷyāti **Aḷlāhi** ḷḷḷnaē yuṣrofūn<sup>a</sup>
70. Alḷavīna kavvabū<sub>a</sub> bi<sub>al</sub>kitābi wabiḷmā ḷrsalnā biḷi rusulanā, fasaufa ya'lamūn<sup>a</sup>
71. ḷvi ḷlāglālu fiē ḷ'hāqihim wa<sub>ai</sub>ssalāsīlu yuṣḷabūn<sup>a</sup>
72. Fi<sup>e</sup> ḷḷḷamīmi ḷḷḷmma fi<sup>e</sup> ḷḷḷNāri yusjarūn<sup>a</sup>
73. ḷḷḷmma qīla lahum ḷina mā kuḷtum tuṣrikūn<sup>a</sup>
74. Miḷ dūni **Aḷlāhi**, qōlū<sub>a</sub> qōllū<sub>a</sub> 'aḷḷnā ba' ḷlam nakuḷ ḷḷḷnad'ū<sub>a</sub> miḷ qoblu ṣai-a<sup>a</sup>; Kavālika yuḷḷīlu **Aḷlōhu** ḷlkāfirīn<sup>a</sup>
75. Vālikum bimā kuḷtum tafroḷūna fi<sup>e</sup> ḷlārḷi bigoiri ḷḷḷḷaqqi wabiḷmā kuḷtum tamroḷūn<sup>a</sup>
76. Adculū<sub>a</sub> ḷbwāba Jahaḷḷnama cōlidīna fīḷhā, fabīsa maḷwa<sup>e</sup> ḷlmutakabbirīn<sup>a</sup>
77. Fa<sub>a</sub>ṣbir ḷḷḷna wa'da **Aḷlōhi** ḷḷḷaqqūḷ faīḷḷmā nuriyaḷḷnaka ba'ḷo ḷllavie na'iduhum ḷw natawaffayaḷḷnaka failainā yurja'ūn<sup>a</sup>
78. Walaqod ḷrsalnā rusulā<sup>a</sup> ḷḷḷmiḷ qoblika minhuḷ ḷḷḷmaḷ qoṣoṣnā 'alaika waminhuḷ ḷḷḷmaḷ ḷlam naqṣuṣ 'alaik<sup>a</sup>: Wamā kāna lirosūlin ḷḷḷ yātiya biāyatiḷ ḷllā biivni **Aḷlāhi**; Faīvā jā-a ḷmru **Aḷlōhi** quḷḷiya bi<sub>al</sub>ḷḷaqqi wacosiro hunālika ḷlmutbīlūn<sup>a</sup>
79. **Aḷlōhu** ḷllavie ja'ala lakumu ḷlān'āma litarkabū<sub>a</sub> minhā waminhā tākulūn<sup>a</sup>
80. Walakum fīḷhā manāfi'u walitablugū<sub>a</sub> 'alaihā ḷḷḷajāḷān fiē ṣudūrikum wa'alaihā wa'ala<sup>e</sup> ḷfulki tuḷḷmalūn<sup>a</sup>
81. Wayurīkum ḷyātiḷi faāyya ḷyāti **Aḷlāhi** tuḷḷkirūn<sup>a</sup>
82. ḷfalam yasīrū<sub>a</sub> fi<sup>e</sup> ḷlārḷi fayaḷḷyurū<sub>a</sub> kaifa kāna 'āqibaḷū ḷllavīna miḷ qoblihim; Kānū<sub>a</sub> ḷktaro minhum waāṣadda quwwaḷaḷ wa-āḷāroḷḷa fi<sup>e</sup> ḷlārḷi famā ḷḷḷnaē 'anhuḷ ḷḷḷmā kānū<sub>a</sub> yaksibūn<sup>a</sup>
83. Falaḷmā jā-athum rusuluhuḷ bi<sub>al</sub>lbayyināti fariḷū<sub>a</sub> bimā 'iḷdahuḷ ḷḷḷmina ḷ'ḷimi waḷḷaqqo biḷiḷ ḷḷḷmā kānū<sub>a</sub> biḷi yastahzi-ūn<sup>a</sup>
84. Falaḷmā roāu<sub>a</sub> bāsanā qōlū<sub>a</sub> ḷḷḷmaḷḷa bi<sub>al</sub>**ḷlāhi** waḷḷdahū wakafarnā bimā kuḷḷnā biḷi muṣrikīn<sup>a</sup>
85. Falam yaku yaḷfa'uhum ḷḷḷmanuhum laḷmā roāu<sub>u</sub> bāsanā, suḷḷnaḷa **Aḷlōhi** ḷllatie qod colat fiē 'ibādīḷi wacosiro hunālika ḷlkāfirīn<sup>a</sup>

## 41. Sūrah̃ Fuṣṣilat

*Bismi ʿAlīlāhi ʿarRoh̃māni ʿarRoh̃īm̃*

1. Ḥ̣M-
2. Tañzīlu<sub>n</sub> ʿm̃mina ʿarRoh̃māni ʿarRoh̃īm̃
3. Kitābu<sub>n</sub> fuṣṣilat āyātuhū qur-ānana ʿArobiyya<sub>n</sub><sup>a</sup> ʿliqoumiṅ yaʿlamūna
4. Baṣīro<sub>n</sub><sup>a</sup> wanavīro<sub>n</sub><sup>a</sup> faʿroḍo áktaruhum fahum lā yasmaʿūna
5. Waqōlū<sub>a</sub> qulūbunā fiē ákiḡnaṭi<sub>n</sub> ʿm̃miṡmā tadʿunā ilaihi wafiē āvāninā waqruṅ wamiṅ baininā wabainika ḡijābu<sub>n</sub> faʿmal iḡnanā ʿāmilūna
6. Qul iḡnamā ānā baṣaru<sub>n</sub> ʿm̃mitlukum yūḡaē ilayya āḡnamā ilāhukum ilāhuṅ wāḡidun faṣtaqī<sub>m</sub>ū<sub>a</sub> ilaihi waṣtagfirū<sub>h</sub><sup>u</sup>: Wawailu<sub>n</sub> ʿlilmuṣrikī<sub>n</sub><sup>a</sup>
7. Allavīna lā yūtūna ʿazzakā<sub>u</sub>ṭa wahum̃ bi<sub>l</sub>ʿĀciroṭi hum kāfirū<sub>n</sub><sup>a</sup>
8. Íḡna ʿllavīna āmanū<sub>a</sub> waʿamilū<sub>a</sub> ʿiṣṣōliḡāti lahum ājrun goiru mamnū<sub>n</sub><sup>iḡ</sup>
9. Qul áiḡnakum latakfurūna bi<sub>l</sub>allavie colaḡo ʿalárḍo fie yaumaini watajʿalūna laḡū áḡdāda<sub>n</sub><sup>a</sup>; Vālika **Robbu** ʿalʿālamī<sub>n</sub><sup>a</sup>
10. Wajaʿala fiḡhā rowāsiya miḡ fauḡihā wabāroka fiḡhā waqoddaro fiḡhā áqwātahā fiē árbaʿaṭi áyyāmiḡi<sub>n</sub> sawā<sub>n</sub> ʿlissāilī<sub>n</sub><sup>a</sup>
11. Ṭuṡma ʿstawaē ila<sup>e</sup> ʿiṣsamā<sub>i</sub> wahiya ducōnu<sub>n</sub> faqōla lahā walilárḍi ʿutiya ʿṡouʿana áw karḡaḡa<sup>a</sup> qōlatā átainā ṭṡoṭi<sub>n</sub><sup>a</sup>
12. Faqoḍoḡuḡna sabʿa samāwāti<sub>n</sub> fie yaumaini waáuḡaē fie kulli samā<sub>i</sub> in ámrohā; Wazayyaḡnā ʿiṣsamā<sub>a</sub> ʿadDunyā bimaṣṡōbīḡha waḡiḡyo<sub>n</sub><sup>a</sup>; Vālika taqḡiru ʿalʿAzīzi ʿalʿAlīmi
13. Faín ároḍū<sub>a</sub> faqul áḡvartukum ṣṡoʿiqoṭa<sub>n</sub> ʿm̃mitla ṣṡoʿiqoṭi ʿĀdiḡ waṬamūd<sup>a</sup>
14. Ív jā<sub>i</sub>athumu ʿarrusulu miḡ baini áidī<sub>m</sub> wamin colfiḡim állā taʿbudū<sub>a</sub> illā **ʿAlīlōha**, qōlū<sub>a</sub> lau ṣā<sub>a</sub> **Robbunā** laáḡzala malāi<sub>k</sub>kaṭaḡ faḡḡnā bimā úrsiltum̃ biḡi kāfirū<sub>n</sub><sup>a</sup>
15. Faáḡmā ʿĀdu<sub>n</sub> faṣtaḡbarū<sub>a</sub> fie ʿalárḍi bigoiri ʿlḡaḡqi waqōlū<sub>a</sub> man áṣaddu miḡḡnā quwwāṭaḡ, áwalam yarou<sub>a</sub> áḡna **ʿAlīlōha** ʿllavie colaḡohum huwa áṣaddu minhum quwwāṭaḡ, wakānū<sub>a</sub> biáyyātinā yajḡadū<sub>n</sub><sup>a</sup>
16. Faársalnā ʿalaihim riḡḡaḡa<sup>a</sup> ṣṡorṣoroḡa<sup>a</sup> fiē áyyāmi<sub>n</sub> ʿnaḡiṣāti<sub>n</sub> ʿlinuvīḡohum ʿavāba ʿlcizyi fie ʿlḡayā<sub>u</sub>ṭi ʿadDunyā, walaʿavābu ʿlĀciroṭi áczaē, wahum̃ lā yuḡṣorū<sub>n</sub><sup>a</sup>
17. Waáḡmā Ṭamūdu fahadaināhum faṣtaḡabbū<sub>a</sub> ʿalʿamaē ʿala<sup>e</sup> ʿalhudaē faácovathum ṣṡoʿiqoṭu ʿlavābi ʿlhūni bimā kānū<sub>a</sub> yaksibūna
18. Wanajjainā ʿllavīna āmanū<sub>a</sub> wakānū<sub>a</sub> yattaqū<sub>n</sub><sup>a</sup>
19. Wayauma yuḡṣaru áḡdā<sub>i</sub> **ʿAlīlōhi** ila<sup>e</sup> ʿarḡNāri fahum yūzaʿunā
20. ḡattaē ívā mā jā<sub>i</sub>ūḡhā ṣahida ʿalaihim samʿuhum waáṣṡoruhum wajulūduhum̃ bimā kānū<sub>a</sub> yaʿmalū<sub>n</sub><sup>a</sup>

21. Waqölü<sub>a</sub> lijulüdihim lima şahıttum 'alainā, qölü<sub>a</sub> áñtoqonā **Aİllöhu** allaviē áñtoqo kulla şai-in; WaHuwa colaqokum áwwala marroñiñ wailaihi turja'un<sup>a</sup>
22. Wamā kuñtum tastatirüna áñ yaşhada 'alaikum sam'ukum walā ábsörukum walā julüduhum walākiñ yonañtum áñna **Aİllöha** lā ya'lamu kañroñ<sup>a</sup> mmiñmā ta'malün<sup>a</sup>
23. Wawalikum yoñnukumu allavie yonañturñ bi**Robbik**um árdākum faaşbahtum mmina alcösirün<sup>a</sup>
24. Fañ yaşbirü<sub>a</sub> fañNāru mañwañ<sup>e</sup> lahum, wañ yasta'tibü<sub>a</sub> famā hu<sup>m</sup> mmina almu'tabün<sup>a</sup>
25. Waqoyyađñā lahum quronā-a fazayyanü<sub>a</sub> lahu<sup>m</sup> mma baina ádiñhim wamā colfahum waşaqço 'alaihimu alqoulu fiē úmamiñ qod colat miñ qoblihi<sup>m</sup> mmina aljiñni waalínsi, iñnahum kññü<sub>a</sub> cösirün<sup>a</sup>
26. Waqöla allavīna kafarü<sub>a</sub> lā tasma'ü<sub>a</sub> lihävā alQur-āni waalğou<sub>a</sub> fīhi la'allakum taglibün<sup>a</sup>
27. Falanuvıtoqña allavīna kafarü<sub>a</sub> 'avābañ<sup>a</sup> şadıdan<sup>a</sup> walanajziyañnahum áswā allavie kññü<sub>a</sub> ya'malün<sup>a</sup>
28. Välika jazā-u á'dā-i **Aİllāhi** añNāru, lahum fīhā dāru alculdi jazā-añ bimā kññü<sub>a</sub> biäyätinā yajhadün<sup>a</sup>
29. Waqöla allavīna kafarü<sub>a</sub> **Robbanā** árinā allavaini áđollāñā mina aljiñni waalínsi naj'alhumā tahta áqdāminā liyakünā mina alásfalün<sup>a</sup>
30. İñna allavīna qölü<sub>a</sub> **Robbunā Aİllöhu** tuñma astađömü<sub>a</sub> tatanazzalu 'alaihimu almalāikañū állā tacöfü<sub>a</sub> walā tañzanü<sub>a</sub> waábsirü<sub>a</sub> biñJañnañi allatie kuñtum tü'adün<sup>a</sup>
31. Nañnu áuliyā-ukum fiē alñayā'üñi adDunyā wafie alÁciroti, walakum fīhā mā taştahī áñfusukum walakum fīhā mā tadda'un<sup>a</sup>
32. Nuzulañ<sup>a</sup> mmin gofuriñ 'roñim<sup>in</sup>
33. Waman áşsanu qoulañ<sup>a</sup> mmiñmañ da'ā ilā **Aİllöhi** wa'amila şölihañ<sup>a</sup> waqöla iñnanie mina almuslimün<sup>a</sup>
34. Walā tastawie alñasanañū walā ašşayyāñ<sup>u</sup>; Adfa' biñallatie hiya áşsanu faivā allavie bainaka wabainahü 'adwañūñ kaññahü waliyyun ñamim<sup>un</sup>
35. Wamā yulaqqöhā illā allavīna şobarü<sub>a</sub> wamā yulaqqöhā illā vü ñayyin 'ayim<sup>in</sup>
36. Wañmā yañzagoñnaka mina ašŞaiññi nazguñ faasta'iv biñ**İllāhi**, iñnahü Huwa ašŞamit'u al'Alim<sup>u</sup>
37. Wamin äyätihī allailu waññnahāru wañşşamsu wañqomar<sup>u</sup>; Lā tasjudü<sub>a</sub> lişşamsi walā liñqomari waşşjudü<sub>a</sub> li**İllāhi** allavie colaqoñña iñ kuñtum iyyāhu ta'budün<sup>a</sup>
38. Fañni astakbarü<sub>a</sub> faallavīna 'iñda **Robbika** yusabbiñüna lahu biñlaili waññnahāri wahum lā yasāmün<sup>a</sup> •
39. Wamin äyätihī áñnaka taro<sup>e</sup> alárđo cöş'i'atāñ faivā áñzalnā 'alaihā almā-a ahtazzat warobat; İñna allavie áñyāñā lamuñyi almautaē; İñnahü 'alaē kullı şai-in qodir<sup>un</sup>
40. İñna allavīna yulñidüna fiē äyätinā lā yacfauna 'alainā: Áfamañ yulqöē fiē añNāri coirun ámmāñ yätie ämināñ<sup>a</sup> Yauma alQiyāmañi; A'malü<sub>a</sub> mā şitum iñnahü bimā ta'malüna başir<sup>un</sup>
41. İñna allavīna kafarü<sub>a</sub> biñvvikri lañmā jā-ahum, waññnahü lakitābun 'aziz<sup>un</sup>

42. Ḥā yātīhi ʿalbāṭilu miḥ baini yadaihi walā min colfihi, taḥzīlu<sup>ḥ</sup> ḥmin ḥakīmin ḥamīdi<sup>ḥ</sup>
43. Ḥmā yuqōlu laka illā mā qod qīla liḥrusuli miḥ qoblikā; Ḥḥna **Robbaka** lavū magfiroṭiḥ wavū 'iqōbin ālim<sup>ḥ</sup>
44. Walau ja'alnāhu qur-ānana ʿājamiyya<sup>ḥ</sup>a ʿlaqōlū<sup>a</sup> laulā fuṣṣilat āyātuhū, ʿājamiyyuḥ wa'Arobiyyū<sup>ḥ</sup>: Qul huwa lillavīna āmanū<sup>a</sup> ḥudaḥ<sup>e</sup> waṣifā-<sup>uḥ</sup>; Wa<sup>a</sup>llavīna lā yūminūna fiē āvanihim waqruḥ waHuwa 'alaihim 'amma<sup>ḥ</sup>e; Ūlāika yunādauna mi<sup>ḥ</sup> ḥmakāniḥ ba'td<sup>ḥ</sup>
45. Walaqod ātainā Mūsa<sup>e</sup> ʿalkitāba fa<sup>a</sup>ctulifa fiḥi; Walaulā kalimaṭuḥ sabaqot mi<sup>ḥ</sup> **Robbika** laquḍiya bainahum; Waḥḥnahum lafie ṣakki<sup>ḥ</sup> ḥminhu murībi<sup>ḥ</sup>
46. Ḥman 'amila ṣōliḥā<sup>a</sup> falinafsihī, waman āsā-a fa'alaihā: Wamā **Robbuka** biyollāmi<sup>ḥ</sup> ḥil'abtd<sup>ḥ</sup>

*Juz- 25 (41:47-45:37) Ḥlaihi yurodd*

47. Ḥlaihi yuroddu 'ilmu ʿissā'aḥi; Wamā tacruju miḥ ṭamarōti<sup>ḥ</sup> ḥmin ākmāmihā wamā taḥmilu miḥ ūḥṭaē walā ṭaḍo'u illā bi'ilmiḥi; Wayauma yunādīḥim āina ṣurokā-ie qōlū<sup>a</sup> āvaḥḥnāka mā miḥḥnā miḥ ṣahīd<sup>ḥ</sup>
48. Waḍolla 'anhu<sup>m</sup> ḥmā kānū<sup>a</sup> yad'ūna miḥ qoblu, waḥoḥḥnū<sup>a</sup> mā lahu<sup>m</sup> ḥmi<sup>ḥ</sup> ḥmaḥṭiṣi<sup>ḥ</sup>
49. Ḥā yasāmu ʿalīḥsānu miḥ du'ā-i ʿlcoiri waī<sup>ḥ</sup> ḥmassahu ʿāṣṣarru fayauṣuḥ qoḥūṭ<sup>ḥ</sup>
50. Walaīn āvaqḥnāhu roḥmaṭā<sup>ḥ</sup> ḥmiḥḥnā miḥ ba'di ḍorrō-a massathu layaqūlaḥḥna ḥāvā lie wamā āḥuḥḥnu ʿissā'aṭa qōimaṭaḥ walaī<sup>ḥ</sup> ḥruji'tu ilaē **Robbiē** ḥḥna lie 'īndahū lalḥusnaē; Falanunabbīāḥḥna ʿllavīna kafarū<sup>a</sup> bimā 'amilū<sup>a</sup> walanuvīqoḥḥḥahu<sup>m</sup> ḥmin 'avābin golīy<sup>ḥ</sup>
51. Waīvā ān'amnā 'ala<sup>e</sup> ʿalīḥsāni āroḍo wanaā bijānibihī waīvā massahu ʿāṣṣarru favū du'ā-in 'arīḍ<sup>ḥ</sup>
52. Qul āro-aitum īn kāna min 'īndi **ʿillāhi** ṭuḥḥma kafartuḥ biḥi man āḍollu miḥḥman huwa fie ṣiqōqiḥ ba'td<sup>ḥ</sup>
53. Sanurīḥim āyātīnā fie ʿāḥfāqi wafiē āḥfusihim ḥattaē yatabayyana lahum āḥḥnahu ʿlḥaqq<sup>ḥ</sup>: Ḥwalam yakfi bi**Robbika** āḥḥḥū 'alaē kulli ṣai-īn ṣahīd<sup>ḥ</sup>
54. Ḥlā ḥḥnahum fie miryaṭi<sup>ḥ</sup> ḥmi<sup>ḥ</sup> ḥliqō-i **Robbihim**: Ḥlā ḥḥnahū bikulli ṣai-īḥ ḥmuḥṭiṭ<sup>ḥ</sup>

## 42. Sūroh asShūroë

*Bismi A<sup>1</sup>llāhi a<sup>1</sup>rRohmāni a<sup>1</sup>rRoh<sup>1</sup>īm<sup>1</sup>*

1. H<sup>1</sup>M<sup>1</sup>-
2. ~S~Q~
3. Kavālika yūhië ilaika wa<sup>1</sup>la<sup>1</sup>e a<sup>1</sup>llav<sup>1</sup>īna miñ qoblika **A<sup>1</sup>llōhu** a<sup>1</sup>l'Azīzu a<sup>1</sup>l'Hak<sup>1</sup>īm<sup>1</sup>
4. Lahū mā fi<sup>1</sup>e a<sup>1</sup>ssamāwāti wamā fi<sup>1</sup>e a<sup>1</sup>lārđi, waHuwa a<sup>1</sup>l'Aliyyu a<sup>1</sup>l'Av<sup>1</sup>īm<sup>1</sup>
5. Takādu a<sup>1</sup>ssamāwātu yatafaṭṭorna miñ fauqihiñ<sup>a</sup>; Wa<sup>1</sup>malalāika<sup>1</sup>tu yusabbihūna biḥamdi **Robb**ihim wayastagfirūna limañ fi<sup>1</sup>e a<sup>1</sup>lārđi: Ālā inna **A<sup>1</sup>llōha** Huwa a<sup>1</sup>l'Gofūru a<sup>1</sup>rRoh<sup>1</sup>īm<sup>1</sup>
6. Wa<sup>1</sup>llav<sup>1</sup>īna a<sup>1</sup>ttacovū<sup>a</sup> miñ dūnihī āuliyā-a **A<sup>1</sup>llōhu** ḥafīyūn 'alaihīm wamā ānta 'alaihīm biwakī<sup>l</sup><sup>o</sup>
7. Wakavālika āuhainā ilaika qur-ānana 'Arobiyya<sup>a</sup> l'itunviro ūḡma a<sup>1</sup>lquroë waman ḥaulahā watunviro yauma a<sup>1</sup>ljam'i lā roiba fīhī; Farīquñ fi<sup>1</sup>e a<sup>1</sup>lJaḥnati wafarīquñ fi<sup>1</sup>e a<sup>1</sup>sSa<sup>1</sup>'īri
8. Walau šā-a **A<sup>1</sup>llōhu** laja'alahum ūḡmaṭaṭaṭ wāḥidaṭaṭ walākiñ yudcilu mañ yašā-u fi<sup>1</sup>e rohmatihī; Wa<sup>1</sup>a<sup>1</sup>yyūlīmūna mā lahu<sup>m</sup> min<sup>o</sup> waliyyiñ walā naṣīr<sup>in</sup>
9. Āmi a<sup>1</sup>ttacovū<sup>a</sup> miñ dūnihī āuliyā-a, fa<sup>1</sup>**A<sup>1</sup>llōhu** Huwa a<sup>1</sup>l'Waliyyu waHuwa yuḥyi a<sup>1</sup>l'mautaë waHuwa 'alaë kulli šai-in qodīr<sup>o</sup>
10. Wamā a<sup>1</sup>ctalafum fīhī miñ šai-in faḥukmuhū ila<sup>1</sup>e **A<sup>1</sup>llōhī**; Valikumu **A<sup>1</sup>llōhu Robbie** 'alaihī tawakkaltu wailaihi únīb<sup>u</sup>
11. Fāṭiru a<sup>1</sup>ssamāwāti wa<sup>1</sup>a<sup>1</sup>lārđi; Ja'ala laku<sup>m</sup> min<sup>o</sup> ānfusikum āzwājan<sup>a</sup> wamina 'alān'āmi āzwājan<sup>a</sup> yavroukum fīhī; Laisa kamīlihi šai-uñ, waHuwa a<sup>1</sup>sSamī<sup>u</sup> a<sup>1</sup>l'Baṣīr<sup>u</sup>
12. Lahū maqōlīdu a<sup>1</sup>ssamāwāti wa<sup>1</sup>a<sup>1</sup>lārđi, yabsuṭu a<sup>1</sup>rrizqo limañ yašā-u wayaqdir<sup>u</sup>; Inḥnahū bikulli šai-in 'alīm<sup>o</sup><sup>in</sup>
13. Šaro'a laku<sup>m</sup> min<sup>o</sup> āddīni mā waṣṣoë bihī Nūḥa<sup>a</sup> wallavië āuhainā ilaika wamā waṣṣoinā bihī l'brōhīma waMūsā<sup>e</sup> wa'Isā<sup>e</sup>, ān āqīmū<sup>a</sup> āddīna walā tatafarroqū<sup>a</sup> fīhī; Kaburo 'ala<sup>e</sup> a<sup>1</sup>lmušrikīna mā tad'ūhum ilaihi; **A<sup>1</sup>llāhu** yajtabië ilaihi mañ yašā-u wayahdië ilaihi mañ yunīb<sup>u</sup>
14. Wamā tafarroqū<sup>a</sup> illā miñ ba'di mā jā-ahumu a<sup>1</sup>l'ilmu bagya<sup>a</sup> bainahum; Walaulā kalimaṭun sabaqot mi<sup>o</sup> **Robbika** ilaë ājali<sup>o</sup> musaḡma<sup>o</sup> l'laquḍiya bainahum; Waiḥna a<sup>1</sup>llavīna ūriṭū<sup>a</sup> a<sup>1</sup>lkitāba miñ ba'dihīm lafië šakki<sup>o</sup> minhu murīb<sup>in</sup>
15. Falivalika fa<sup>1</sup>d'u, wa<sup>1</sup>a<sup>1</sup>staḡim kamā ūmirta, walā tattabi' āhwā-ahum, waqul āmañtu bimā ānzala **A<sup>1</sup>llōhu** miñ kitābiñ, wa<sup>1</sup>umirtu liā'dila bainakumu, **A<sup>1</sup>llōhu Robbunā waRobbukum**, lanā ā'mālunā walakum ā'mālukum, lā ḥujjaṭa bainanā wabainakumu, **A<sup>1</sup>llōhu** yajma<sup>1</sup>u bainanā, wailaihi a<sup>1</sup>lmaṣīr<sup>u</sup>
16. Wa<sup>1</sup>llav<sup>1</sup>īna yuḥājjūna fi<sup>1</sup>e **A<sup>1</sup>llāhi** miñ ba'di mā a<sup>1</sup>stujība lahū ḥujjatuhum dāḥiḍoṭun 'inda **Robb**ihim wa'alaihīm goḍobuñ walahum 'avabuñ šadīd<sup>o</sup>
17. **A<sup>1</sup>llōhu** a<sup>1</sup>llavië ānzala a<sup>1</sup>lkitāba bi<sup>1</sup>lḥaqqi wa<sup>1</sup>lmīzāna: Wamā yudrīka la'alla a<sup>1</sup>ssā'āta qorīb<sup>o</sup>

18. Yasta'jilu bihā a<sub>l</sub>lavīna lā yūminūna bihā, wa<sub>a</sub>llavīna āmanū<sub>a</sub> mušfiqūna minhā waya'lamūna ānnaḥā a<sub>l</sub>ḥaqq: Ālā īnna a<sub>l</sub>lavīna yumārūna fie a<sub>l</sub>ssa'a<sub>t</sub>i lafie ḍolāliḥ ba'td<sup>in</sup>
19. **A<sub>l</sub>llōhu** laṭīfuḥ bi'ibādihī yarzuqu maḥ yašā-u, waHuwa a<sub>l</sub>Qowiyyu a<sub>l</sub>'Azīz<sup>u</sup>
20. Maḥ kāna yurīdu ḥarā a<sub>l</sub>Āciroti nazid laḥū fie ḥarīhi, wamaḥ kāna yurīdu ḥarā a<sub>d</sub>Dunyā nūtihi minhā wamaḥ laḥū fie a<sub>l</sub>Āciroti mi<sup>n</sup> nnaṣīb<sup>in</sup>
21. Ām lahum šurokā-u šaro'ū<sub>a</sub> lahu<sup>m</sup> m<sup>m</sup>ina a<sub>l</sub>ddīni mā lam yaḅaḅ bihi **A<sub>l</sub>llāh<sup>u</sup>**; Walaulā kalimaṭu a<sub>l</sub>faṣli laquḍiya bainahum: Waīnna a<sub>l</sub>yyōlimīna lahum 'avābun ālīm<sup>un</sup>
22. Tarō a<sub>l</sub>yyōlimīna mušfiqīna miḥmā kasabū<sub>a</sub> waHuwa wāqi'uḥ bihim: Wa<sub>a</sub>llavīna āmanū<sub>a</sub> wa'amilū<sub>a</sub> a<sub>l</sub>ṣṣōliḥāti fie rouḍōti a<sub>l</sub>jaḥnāti, lahu<sup>m</sup> m<sup>m</sup>ā yašā-ūna 'inda **Robb**ihim; Vālika huwa a<sub>l</sub>faḍlu a<sub>l</sub>kabīr<sup>u</sup>
23. Vālika a<sub>l</sub>lavie yubašširu **A<sub>l</sub>llōhu** 'ibādahu a<sub>l</sub>lavīna āmanū<sub>a</sub> wa'amilū<sub>a</sub> a<sub>l</sub>ṣṣōliḥāti: Qu' lā āsālukum 'alāhi ājron<sup>a</sup> illā a<sub>l</sub>mawaddāta fie a<sub>l</sub>qurbaē: Wamaḥ yaqṭarif ḥasanaṭa<sub>n</sub> n<sup>n</sup>azid laḥū fiḥā ḥusna'a: Īnna **A<sub>l</sub>llōha** gofūrūn šakūr<sup>un</sup>
24. Ām yaqūlūna aftarōē 'alā a<sub>l</sub>**llōhi** kavibaḥ<sup>a</sup>, faīn yašāi **A<sub>l</sub>llōhu** yactim 'alāē qolbika: Wayamḥu **A<sub>l</sub>llōhu** a<sub>l</sub>bāṭila wayuḥiqqu a<sub>l</sub>ḥaqqo bikalimātihiē; Īnnaḥū 'alīmuḥ bivāti a<sub>l</sub>ṣṣudūrī
25. WaHuwa a<sub>l</sub>lavie yaqbalu a<sub>t</sub>taubat 'an 'ibādihī waya'fū<sub>a</sub> 'ani a<sub>l</sub>ssayyiāti waya'lamu mā ta'falūn<sup>a</sup>
26. Wayastajībū a<sub>l</sub>lavīna āmanū<sub>a</sub> wa'amilū<sub>a</sub> a<sub>l</sub>ṣṣōliḥāti wayazīduhu<sup>m</sup> m<sup>m</sup>in faḍliḥī; Wa<sub>a</sub>lkāfirūna lahum 'avābun šadīd<sup>un</sup>
27. Walau basaṭo **A<sub>l</sub>llōhu** a<sub>r</sub>rīzqo li'ibādihī labagou<sub>a</sub> fie a<sub>l</sub>ārḍi walākiḥ yunazzilu biqodari<sub>n</sub> m<sup>m</sup>ā yašā-u; Īnnaḥū bi'ibādihī cobīruḥ baṣīr<sup>un</sup>
28. WaHuwa a<sub>l</sub>lavie yunazzilu a<sub>l</sub>goīta miḥ ba'di mā qonaṭū<sub>a</sub> wayaḥsuru roḥmataḥ<sup>ū</sup>; WaHuwa a<sub>l</sub>Walīyyu a<sub>l</sub>Ḥamīd<sup>u</sup>
29. Wamin āyātiḥi colqu a<sub>l</sub>ssamāwāti waalārḍi wamaḥ baṭṭa fiḥimā miḥ dābbaḥ<sup>in</sup>; WaHuwa 'alāē jam'ihim ivā yašā-u qodīr<sup>un</sup>
30. Wamaḥ āšōbaku<sup>m</sup> m<sup>m</sup>in muṣībatiḥi fabimā kasabat āidīkum waya'fū<sub>a</sub> 'an kaṭīr<sup>in</sup>
31. Wamaḥ āntuḥ bimū'jizīna fie a<sub>l</sub>ārḍi, wamaḥ laku<sup>m</sup> m<sup>m</sup>in dūni **A<sub>l</sub>llāhi** miḥ waliyyiḥ walā naṣīr<sup>in</sup>
32. Wamin āyātiḥi a<sub>l</sub>jawāri fie a<sub>l</sub>baḥri kaalā'lām'
33. Īn yašā yuskini a<sub>r</sub>rīḥa fayaylalna rowākida 'alāē yohrihiē; Īnna fie vālika laāyāti<sub>n</sub> lilkulli ṣobbārīn šakūr<sup>in</sup>
34. Āw yūbiḥuḥna bimā kasabū<sub>a</sub> waya'fu 'an kaṭīr<sup>in</sup>
35. Waya'lama a<sub>l</sub>lavīna yujādīlūna fiē āyātīnā mā lahu<sup>m</sup> m<sup>m</sup>in m<sup>m</sup>ahaṭīṣ<sup>in</sup>
36. Famā ūtītu<sup>m</sup> m<sup>m</sup>in šai-in famatā'u a<sub>l</sub>ḥayā'ūti a<sub>d</sub>Dunyā; Wamaḥ 'inda **A<sub>l</sub>llōhi** coiruḥ waabqōē lillavīna āmanū<sub>a</sub> wa'alaē **Robb**ihim yatawakkalūn<sup>a</sup>
37. Wa<sub>a</sub>llavīna yajtanībūna kabāīro a<sub>l</sub>līmi wa<sub>a</sub>lfawāḥīsa waīvā mā goḍībū<sub>a</sub> hum yaḡfirūn<sup>a</sup>
38. Wa<sub>a</sub>llavīna a<sub>t</sub>stajābū<sub>a</sub> li**Robb**ihim waāqōmū<sub>a</sub> a<sub>l</sub>ṣṣolā'ūta waāmruhum šuroē bainahum wamiḥmā rozaqnāhum yuḥfiqūn<sup>a</sup>
39. Wa<sub>a</sub>llavīna ivā āšōbahumu a<sub>l</sub>bagyu hum yaṭaṣīrūn<sup>a</sup>

40. Wajazā-u sayyiātīn sayyiātu<sub>n</sub> mmitluhā, faman 'afā waāşlaḥa faájruhu 'ala<sup>e</sup> **Ajllōh**! İñnahū lā yuḥibbu ayyōlimīn<sup>a</sup>
41. Walamani aḥtaşoro ba'da yulmihī faulāika mā 'alaihī<sup>m</sup> mmin sabīl<sup>n</sup>
42. İñnamā aṣṣabīlu 'ala<sup>e</sup> allavīna yaylimūna aḥnāsa wayabgūna fie alárđi bigoiri alḥaqqi; Úulāika lahum 'avābun alīm<sup>uñ</sup>
43. Walamañ şobaro wagofaro iñna vālika lamin 'azmi alúmūr<sup>i</sup>
44. Wamañ yuđlili **Ajllāhu** famā lahū miñ waliyyi<sub>n</sub> mmiñ ba'dihī: Wataro<sup>e</sup> ayyōlimīna laḥmā roáwu<sub>u</sub> al'avāba yaqūlūna hal ilaē maroddi<sub>n</sub> mmiñ sabīl<sup>o</sup>
45. Watarōhum yu'rodūna 'alaihā cōşī<sup>t</sup>na mina ayyvulli yañşurūna miñ ṭorfin cofiyy<sup>o</sup>: Waqōla allavīna āmanū<sub>a</sub> iñna alcōsirīna allavīna cosirū<sub>a</sub> ánfusahum waahlīhim Yauma alQiyāmañ<sup>i</sup>: Álā iñna ayyōlimīna fie 'avābi<sub>n</sub> muqīm<sup>o</sup>
46. Wamā kāna lahu<sup>m</sup> mmin áuliyā-a yañşurūnahum<sup>m</sup> mmiñ dūni **Ajllāh**! Wamañ yuđlili **Ajllāhu** famā lahū miñ sabīl<sup>n</sup>
47. Astajībū<sub>a</sub> li**Robbiku**<sup>m</sup> mmiñ qobli añ yātiya yaumu<sub>n</sub> llā marodda lahū mina **Ajllōh**! Mā laku<sup>m</sup> mmiñ maljañ yaumaivñ wamā laku<sup>m</sup> mmiñ nakīr<sup>n</sup>
48. Faín á'rodū<sub>a</sub> famā ársalnāka 'alaim ḥafīyon<sup>a</sup>, ín 'alaika illā albalāğ<sup>u</sup>: Waíññā ívā ávaqnā alínsāna miññā roḥmañ fariḥa bihā, waín tuşibhum sayyiātuñ bimā qoddamat áidīhim faíñna alínsāna kafūr<sub>n</sub>
49. **Liłlāhi** mulku aṣṣamāwāti waalárđi; Yacluqu mā yaşā-u; Yahabu limañ yaşā-u ínāta<sup>na</sup> wayahabu limañ yaşā-u ayyvukūr<sup>o</sup>
50. Áw yuzawwijuhum vukrōnañ<sup>a</sup> waínāñan<sup>a</sup>, wayaj'alu mañ yaşā-u 'aqīma<sup>a</sup>: İñnahū 'alīmuñ qodīr<sup>uñ</sup>
51. Wamā kāna libaşarin añ yukallimahu **Ajllōhu** illā waḥyan<sup>a</sup> áw miñ warō-i hijābin áw yursila rosūlañ<sup>a</sup> fayūḥiya bívniñ mā yaşā-u; İñnahū 'aliyyun ḥakīm<sup>uñ</sup>
52. Wakavālika áuḥainā ilaika rūḥa<sub>n</sub><sup>a</sup> mmin ámrinā; Mā kuñta tadrīe mā alkitābu walā al-īmānu walākiñ ja'alnāhu nūro<sub>n</sub><sup>a</sup> ḥaḥdie biñ mañ ḥnaşā-u min 'ibādīnā; Waíñnaka lataḥdiē ilaē şirōḥi<sub>n</sub> mustaqīm<sup>n</sup>
53. Şirōḥi **Ajllāhi** allavie lahū mā fie aṣṣamāwāti wamā fie alárđi: Álā ila<sup>e</sup> **Ajllōhi** taşīru alúmūr<sup>u</sup>

## 43. Sūroh azZucruf

*Bismi A<sup>l</sup>llāhi a<sup>r</sup>Rohmāni a<sup>r</sup>Roh<sup>i</sup>m*

1. H<sup>i</sup>M-
2. Wa<sup>a</sup>lKitābi a<sup>l</sup>mubīn<sup>i</sup>
3. Īn<sup>n</sup>ā ja'alnāhu qur-ānan<sup>a</sup> 'Arobiyya<sup>n</sup>a lla'allakum ta'qilūn<sup>a</sup>
4. Waīn<sup>n</sup>ahū fiē Ūmmi a<sup>l</sup>Kitābi ladainā la'aliyyun ḥakīm<sup>u</sup>n
5. Āfanaḍribu 'a<sup>n</sup>ikum a<sup>v</sup>vikro ṣoffhan<sup>a</sup> ān ku<sup>n</sup>tum qouma<sup>n</sup>a m<sup>m</sup>usrifin<sup>a</sup>
6. Wakam ārsalnā mi<sup>n</sup> n<sup>n</sup>abiyyin fiē alāwwalīn<sup>a</sup>
7. Wamā yāt<sup>i</sup>him<sup>m</sup> mi<sup>n</sup> n<sup>n</sup>abiyyin illā kānū<sup>a</sup> bihī yastahzi-ūn<sup>a</sup>
8. Faāhlaknā āsadda minhur<sup>m</sup> baṭṣan<sup>a</sup> wamaḍoē ma<sup>t</sup>alu alāwwalīn<sup>a</sup>
9. Walaīn saāltahu<sup>m</sup> m<sup>m</sup>an colaqo a<sup>s</sup>ssamāwāti wa<sup>a</sup>lārḍo layaqūlūnna colaqohunna a<sup>l</sup>'Azīzu a<sup>l</sup>'Alīm<sup>u</sup>
10. Allavie ja'ala lakumu alārḍo mahdan<sup>a</sup> waja'ala lakum fīhā subula<sup>n</sup>a lla'allakum tahtadūn<sup>a</sup>
11. Wa<sup>a</sup>llavie nazzala mina a<sup>s</sup>ssamā-i mā-aḥ<sup>q</sup> biqodarin faānšarnā bihī balda<sup>t</sup>a m<sup>m</sup>aita<sup>n</sup>a; Kavālika tucrojūn<sup>a</sup>
12. Wa<sup>a</sup>llavie colaqo alāzwāja kullahā waja'ala laku<sup>m</sup> m<sup>m</sup>ina a<sup>l</sup>fulki waalān'ā<sup>m</sup> m<sup>m</sup>ā tarkabūn<sup>a</sup>
13. Litastawū<sup>a</sup> 'alaē yuhūrihī tuḥmma tavkurū<sup>a</sup> ni'ma<sup>t</sup>a **Robb**ikum ivā a<sup>s</sup>tawaitum 'alaihi wataqūlū<sup>a</sup> subḥāna allavie sacco<sup>r</sup>o lanā hāvā wamā ku<sup>n</sup>nā lahu<sup>m</sup> muqrin<sup>i</sup>n<sup>a</sup>
14. Waīn<sup>n</sup>ā ilaē **Robbinā** lamunḥqolībūn<sup>a</sup>
15. Waja'alū<sup>a</sup> lahu<sup>m</sup> min 'ibādihī juz-a<sup>n</sup>a: Īnna a<sup>l</sup>īnsāna lakafūru<sup>n</sup> m<sup>m</sup>mubīn<sup>u</sup>n
16. Āmi a<sup>t</sup>tacova miḥmā yacluqu banātiḥ waāšfāku<sup>m</sup> bi<sup>a</sup>lbanīn<sup>a</sup>
17. Waivā bušširo āḥaduhū<sup>m</sup> bimā ḍoroba li<sup>r</sup>Rohmāni ma<sup>t</sup>alan<sup>a</sup> ṽolla wajhuhū muswaddan<sup>a</sup> waHuwa kayīm<sup>u</sup>n
18. Āwamaḥ yunaśā<sup>u</sup> fiē a<sup>l</sup>ḥilya<sup>t</sup>i waHuwa fiē a<sup>l</sup>ciṣōmi goiru mubīn<sup>u</sup>n
19. Waja'alū<sup>a</sup> a<sup>l</sup>malāika<sup>t</sup>a allavīna hum 'ibādu a<sup>r</sup>Rohmāni ināta<sup>n</sup>a; Āśahidū<sup>a</sup> colqohum; Satuktabu śahādatuhum wayusālūn<sup>a</sup>
20. Waqōlū<sup>a</sup> lau śā-a a<sup>r</sup>Rohmānu mā 'abadnāhu<sup>m</sup>: M<sup>m</sup>ā lahu<sup>m</sup> bivālika min 'ilmin, in hum illā yacrušūn<sup>a</sup>
21. Am ātaināhum kitāba<sup>n</sup>a m<sup>m</sup>in qoblihī fahu<sup>m</sup> bihī mustamsikūn<sup>a</sup>
22. Bal qōlū<sup>a</sup> īn<sup>n</sup>ā wajadnā ābā-anā 'alaē ūmma<sup>t</sup>iḥ waīn<sup>n</sup>ā 'alaē ātārihi<sup>m</sup> m<sup>m</sup>uhtadūn<sup>a</sup>
23. Wakavālika mā ārsalnā mi<sup>n</sup> qoblika fiē qorya<sup>t</sup>i m<sup>m</sup>in n<sup>n</sup>avīrin illā qōla mutrofūhā īn<sup>n</sup>ā wajadnā ābā-anā 'alaē ūmma<sup>t</sup>iḥ waīn<sup>n</sup>ā 'alaē ātārihi<sup>m</sup> m<sup>m</sup>uqtadūn<sup>a</sup>



24. Qōla áwalau jitukum biáhdaë miḡmā waja<sub>dt</sub>tum 'alaihī ábā-akum, qōlūa íñnā bimā úrsiltum bihī kāfirūn<sup>a</sup>
25. Fa<sub>a</sub>ñtaqomnā minhum, fa<sub>a</sub>ñyur kaifa kāna 'āqibaṭu <sup>a</sup>lmukavvibīn<sup>a</sup>
26. Waív qōla Íbrōhīmu liábīhi waqoumihī íñnanie barō-u<sub>n</sub> <sup>m</sup>miḡmā ta'budūn<sup>a</sup>
27. Íllā <sup>a</sup>llavie faṭorone faíñnahū sayahdīn<sup>i</sup>
28. Waja'alahā kalimaṭaṇ bāqiyataṇ fie 'aqibihī la'allahum yarji'ūn<sup>a</sup>
29. Bal matta'tu hāúlā-i wa-ábā-ahum ḡattaë jā-ahumu <sup>a</sup>lḡaqqu warosūlu<sub>n</sub> <sup>m</sup>mubīn<sup>un</sup>
30. Walaḡmā jā-ahumu <sup>a</sup>lḡaqqu qōlūa hāvā siḡruṇ waíñnā bihī kāfirūn<sup>a</sup>
31. Waqōlūa laulā nuzzila hāvā <sup>a</sup>lQur-ānu 'alaë rojulī<sub>n</sub> <sup>m</sup>mina <sup>a</sup>lqoryataini 'ayīm<sup>n</sup>
32. Áhum yaqsimūna roḡmaṭa **Robbika**; Naḡnu qosamnā bainahu<sup>m</sup> <sup>m</sup>ma'ísatahum fie <sup>a</sup>lḡayā<sub>ūtī</sub> <sup>a</sup>dDunyā; Warofa'hā ba'ḡohum fauqo ba'ḡiñ daroḡāti<sub>n</sub> 'liyattaciva ba'ḡuhum ba'ḡoñ<sup>a</sup> sucriyya<sup>a</sup>: Waroḡmaṭu **Robbika** coiru<sub>n</sub> <sup>m</sup>miḡmā yajma'ūn<sup>a</sup>
33. Walaulā áñ yakūna <sup>a</sup>ññāsu úḡmaṭaṇ wāḡidaṭa<sub>n</sub> 'laja'alnā limañ yakfuru bi<sub>a</sub>rRoḡmāni libuyūthim suqufa<sub>n</sub><sup>a</sup> <sup>m</sup>miñ faḡḡoṭiṇ wama'ārija 'alaihā yaḡharūn<sup>a</sup>
34. Walibuyūthim ábwābaṇ<sup>a</sup> wasururon<sup>a</sup> 'alaihā yattakiūn<sup>a</sup>
35. Wazucrufa<sup>a</sup>; Waív kullu vālika laḡmā matā'u <sup>a</sup>lḡayā<sub>ūtī</sub> <sup>a</sup>dDunyā; Wa<sub>a</sub>l'āciroṭu 'iñda **Robbika** lilmuttaqīn<sup>a</sup>
36. Wamaṇ ya'su 'aṇ vikri <sup>a</sup>rRoḡmāni nuqoyyiḡ laḡū šaiṭōnaḡ<sup>a</sup> fahuwa laḡū qorīn<sup>un</sup>
37. Waíñnahum layaḡuddūnahum 'ani <sup>a</sup>ssabīli wayaḡsabūna áñnahum<sup>m</sup> <sup>m</sup>muhtadūn<sup>a</sup>
38. ḡattaë ívā jā-anā qōla yālaita bainie wabainaka bu'da <sup>a</sup>lma'sriqoini fabīsa <sup>a</sup>lqorīn<sup>u</sup>
39. Walaṇ yañfa'akumu <sup>a</sup>lyauma ív 'vōlamtum áñnakum fie <sup>a</sup>l'avābi mu'starikūn<sup>a</sup>
40. Afaán̄ta tusmi'u <sup>a</sup>ḡḡuḡma áw tahdi<sup>e</sup> <sup>a</sup>l'umya wamañ kāna fie ḡolāli<sub>n</sub> <sup>m</sup>mubīn<sup>h</sup>
41. Faíḡmā navhabaṇna bika faíñnā minhum<sup>m</sup> <sup>m</sup>muñtaqimūn<sup>a</sup>
42. Áw nuriyaṇnaka <sup>a</sup>llavie wa'adnāhum faíñnā 'alaihī<sup>m</sup> <sup>m</sup>muqtadirūn<sup>a</sup>
43. Fa<sub>a</sub>stamsik bi<sub>a</sub>llavië ūḡiya ílaika, íñnaka 'alaë širōṭi<sub>n</sub> <sup>m</sup>mustaqīm<sup>n</sup>
44. Waíñnahū lavikru<sub>n</sub> 'laka waliqoumika, wasaufa tusálūn<sup>a</sup>
45. Wasál man ársalnā miñ qoblika mi<sup>n</sup> 'rusulinā ája'alnā miñ dūni <sup>a</sup>rRoḡmāni ālihaṭaṇ yu'badūn<sup>a</sup>
46. Walaqod ársalnā Mūsaë biāyātinā ílaë Fir'auna wamala'ihī faqōla íñnie rosūlu **Robbi** <sup>a</sup>l'ālamīn<sup>a</sup>
47. Falaḡmā jā-ahum biāyātinā ívā hu<sup>m</sup> <sup>m</sup>minhā yaḡḡakūn<sup>a</sup>
48. Wamā nurīhi<sup>m</sup> <sup>m</sup>min āyaṭīn íllā hiya ákbaru min úctihā, waacovnāhum bi<sub>a</sub>'avābi la'allahum yarji'ūn<sup>a</sup>
49. Waqōlūa yāáyyuhā <sup>a</sup>ssāḡiru <sup>a</sup>d'u lanā **Robbaka** bimā 'ahida 'iñdaka íñnanā lamuhtadūn<sup>a</sup>
50. Falaḡmā kašafnā 'anhumu <sup>a</sup>l'avāba ívā hu<sup>m</sup> yañkuṭūn<sup>a</sup>

51. Wanādaē Fir'aunu fie qoumiḥi qōla yāqoumi ālaisa lie Mulku Mişro wahāvihī ᵀlānhāru tajrie miñ taḥtiē; Āfalā tubşirūna
52. Ām ānā coiruḥ ᵀmin hāvā ᵀllavie Huwa mahīnuḥ walā yakādu yubīnᵀ
53. Falaulā ūlqiya 'alaihi āswirotūḥ ᵀmiñ vahabin āw jā-a ma'ahu ᵀmalāikaḥu muqtarinᵀna
54. Faastacoffa qoumahū faāḥō'ūhᵀ; İñnahum kānūa qoumaḥa fāsiqīḥna
55. Falaḥmā āsafūnā ᵀntaqomnā minhum faāgroqnāhum ājmaᵀḥna
56. Faja'alnāhum salafaḥna wamaḥalaḥna ᵀlilācirīḥna
57. Walaḥmā ḥuriba ᵀbnu Maryama maḥalanā ivā qoumuka minhu yaşiddūna
58. Waqōlūa āālihātunā coirun ām huwa; Mā ḥorobūhu laka illā jadalaḥna; Bal hum qoumun coşimūna
59. İn huwa illā 'abdun ān'amnā 'alaihi waja'alnāhu maḥalaḥna ᵀlibaniē İsrō-ᵀḥna
60. Walau naşā-u laja'alnā miñkuḥ ᵀmalāikaḥaḥ fie ᵀlārḍi yaclufūna
61. Waīñnahū la'ilmuḥ ᵀlişşā'aḥi falā tamtaruḥna bihā wattabi'ūni; Hāvā şirōḥuḥ ᵀmustaqīḥunᵀ
62. Walā yaşuddaḥnakumu ᵀşŞaiḥōnu, iñnahū lakum 'aduwwuḥ ᵀmubīḥunᵀ
63. Walaḥmā jā-a 'İsaē biabayyināti qōla qod jītukurḥ bialhikmaḥi waliābayyina lakurḥ ba'ḍo ᵀllavie tactalīfūna fiḥi, faattaqūa ᵀllōḥa waāḥī'ūni
64. İñna ᵀllōḥa Huwa **Robbie** wa**Robbukum** fa'budūḥ; Hāvā şirōḥuḥ ᵀmustaqīḥunᵀ
65. Faactalafa ᵀlāḥzābu miñ bainihim, fawailuḥ ᵀlillavīna yolamūa min 'avābi yaumin ālīmna
66. Hal yañyurūna illā ᵀşşā'aḥa ān tātiyahum bagtaḥaḥ wahum lā yaş'urūna
67. Alācillā-u yaumaivīḥi ba'ḍuhum liba'ḍin 'aduwwun illā ᵀmuttaqīḥna
68. Yā'ibādi lā coufun 'alaikumumu ᵀlyauma walā āntum taḥzanūna
69. Allavīna āmanūa biāyātīna wakānūa muslimīḥna
70. Adculūa ᵀJaḥnaḥa āntum waāzwājukum tuḥbarūna
71. Yuḥōfu 'alahimḥ bişihāfiḥ ᵀmiñ vahabiñ waākwābiñ, wafīḥā mā taştaḥīḥi ᵀlāñfusu watalavu ᵀlā'yunu, waāntum fiḥā cōlidūna
72. Watilka ᵀJaḥnaḥu ᵀllatiē ūriḥtumūḥā bimā kunḥum ta'malūna
73. Lakum fiḥā fākiḥaḥūñ kaḥīroḥuḥ ᵀminḥā tākulūna
74. İñna ᵀlmujrimīna fie 'avābi Jahaḥnama cōlidūna
75. Lā yufattaru 'anhum wahum fiḥi mublisūna
76. Wamā yolamnāhum walākiñ kānūa humu ᵀyyōlimīḥna
77. Wanādaḥu yāmāliku liyaqḍi 'alainā **Robbuka**, qōla iñnakuḥ ᵀmākīḥunᵀ
78. Laqod jinākumḥ bialhāqqi walākiḥna āktarokumḥ lilhāqqi kāriḥunᵀ
79. Am ābromūa āmroḥa faīñnā mubrimūna

80. Am yahsabūna áñnā lā nasma'u sirrohum wanajwāhum; Balaë warusulunā ladaihim yaktubūn<sup>a</sup>
81. Qul ín kāna lirRoḥmāni waladuñ faánā áwwalu <sup>a</sup>l'äbidīn<sup>a</sup>
82. Subḥāna **Robbi** <sup>a</sup>ssamāwāti wa<sup>a</sup>lárđi **Robbi** <sup>a</sup>l'Arđi 'aḥmā yaşifūn<sup>a</sup>
83. Favarhum yacūdū<sup>a</sup> wayal'abū<sup>a</sup> ḥattaë yulāqū<sup>a</sup> yaumahumu <sup>a</sup>llavie yū'adūn<sup>a</sup>
84. WaHuwa <sup>a</sup>llavie fıe <sup>a</sup>ssamā-i ilāhuñ wafıe <sup>a</sup>lárđi ilāh<sup>uñ</sup>; WaHuwa <sup>a</sup>lḤakīmu <sup>a</sup>l'Alīm<sup>u</sup>
85. Watabäroka <sup>a</sup>llavie lahü mulku <sup>a</sup>ssamāwāti wa<sup>a</sup>lárđi wamā bainahumā wa'ındahü 'ilmu <sup>a</sup>ssā'atı waılaihi turja'ūn<sup>a</sup>
86. Walā yamliku <sup>a</sup>llavīna yad'ūna miñ dūnihi <sup>a</sup>şşafā'ata illā mañ şahida bi<sup>a</sup>lḥaqqi wahum ya'lamūn<sup>a</sup>
87. Walaín saáltahu<sup>m</sup> <sup>m</sup>man colaqohum layaqūluñna **Ajlöhu**, faáñnaë yùfakūn<sup>a</sup>
88. Waqīlihı yä**Robbi** íñna hāúlā-i qoumu<sup>n</sup> llā yūminūn<sup>a</sup>
89. Faaşfah 'anhum waqul salām<sup>uñ</sup>; Fasaufa ya'lamūn<sup>a</sup>

## 44. Sūroh adDucōn

*Bismi Aḷlāhi aḷRohmāni aḷRohīmi*

1. ḤM-
2. Wa<sub>a</sub>Kitābi <sup>a</sup>Ḥmubīnī
3. Íñnā ánzalnāhu fie lailāiñ <sup>m</sup>mubārokañ<sup>in</sup>; Íñnā kuññā muñvirīn<sup>a</sup>
4. Fīhā yufroqu kullu ámrin ḥakīm<sup>in</sup>
5. Amroñ<sup>a</sup> <sup>m</sup>min 'inđinā; Íñnā kuññā mursilīn<sup>a</sup>
6. Roḥmañ<sup>o</sup> <sup>m</sup>miñ **Robbik**<sup>a</sup>; Íñnahū Huwa <sup>a</sup>sSamī'u <sup>a</sup>l'Alīm<sup>u</sup>
7. **Robbi** <sup>a</sup>ssamāwāti wa<sub>a</sub>lárđi wamā bainahumā, ín kuñtu<sup>m</sup> <sup>m</sup>mūqinīn<sup>a</sup>
8. Lā íláha íllā Huwa yuhyī wayumītu, **Robbukum waRobbu** ábāikumu <sup>a</sup>lāwwalīn<sup>a</sup>
9. Bal hum fie šakkiñ yal'abūn<sup>a</sup>
10. Fa<sub>a</sub>rtaqib yauma tāti<sup>e</sup> <sup>a</sup>ssamā-u biducōniñ <sup>m</sup>mubīn<sup>in</sup>
11. Yagśa<sup>e</sup> <sup>a</sup>ññāsa, hāvā 'avābun álīm<sup>u</sup>ñ
12. **Robbanā** aksif 'aññā <sup>a</sup>l'avāba íññā mùminūn<sup>a</sup>
13. Áññāē lahumu <sup>a</sup>vñkroē waqod jā-ahum rosūluñ <sup>m</sup>mubīn<sup>in</sup>
14. Tūm<sup>a</sup> tawallau<sub>a</sub> 'anhu waqōlū<sub>a</sub> mu'allamuñ <sup>m</sup>majñnūn<sup>un</sup>
15. Íññā kāsifū<sub>a</sub> <sup>a</sup>l'avābi qolīl<sup>a</sup>:a: Íñnakum 'áidūn<sup>a</sup>
16. Yauma nabtīšu <sup>a</sup>lbaṣṣāñ <sup>a</sup>lkubroē íññā muñtaqimūn<sup>a</sup>
17. Walaqod fataññā qoblahum qouma Fir'auna wajā-ahum rosūluñ karīm<sup>un</sup>
18. An áddū<sub>a</sub> ílayya 'ibāda **Aḷlōhi**, íñnie lakum rosūlun ámrīn<sup>un</sup>
19. Waáñ lā ta'lū<sub>a</sub> 'ala<sup>e</sup> **Aḷlōhi**, íñniē áñtikum bisulṭōniñ <sup>m</sup>mubīn<sup>in</sup>
20. Waíñnie 'uvtu bi**Robbie** wa**Robbikum** án tarjumūñi
21. Waíñ 'lam tūminū<sub>a</sub> lie fa<sub>a</sub>'tazilūñi
22. Fada'ā **Robbahū** áñna hāílā-i qoumuñ <sup>m</sup>mujñrimūn<sup>a</sup>
23. Faásri bi'ibādie lailan<sup>a</sup> íñnaku<sup>m</sup> <sup>m</sup>muttaba'ūn<sup>a</sup>
24. Watruki <sup>a</sup>lbaḥro rohwan, íñnahum juñduñ <sup>m</sup>mugroqūn<sup>a</sup>
25. Kam tarokū<sub>a</sub> miñ jaññātiñ wa'uyūñ<sup>in</sup>
26. Wazurū'íñ wamaqōmiñ karīm<sup>in</sup>
27. Wana'maīñ kánū<sub>a</sub> fīhā fākihīn<sup>a</sup>
28. Kavālika, waáurotnāhā qouman<sup>a</sup> ácorīn<sup>a</sup>

29. Famā bakat 'alaihimu a<sub>1</sub>ssamā-u wa<sub>a</sub>lárđu wamā kánū<sub>a</sub> muñyorīn<sup>a</sup>
30. Walaqod najjainā baniē Ísrō-īla mina 'al'avābi 'almuħīn<sup>i</sup>
31. Miñ Fir'aun<sup>a</sup>; Íñnahū kāna 'ālī<sub>a</sub>ṭā<sup>a</sup> m<sub>1</sub>mina 'almusrifīn<sup>a</sup>
32. Walaqodi a<sub>1</sub>ctarnāhum 'alaē 'ilmin 'ala<sup>e</sup> 'ālamīn<sup>a</sup>
33. Wa-ātaināhum<sup>m</sup> m<sub>1</sub>mina 'alāyāti mā fihi balāú<sub>ḥ</sub> m<sub>1</sub>mubīn<sup>uḥ</sup>
34. Íñna hāúlá-i layaqūlūn<sup>a</sup>
35. Ín hiya illā mautatunā 'alūlaē wamā nahnu bimunšarīn<sup>a</sup>
36. Fātū<sub>a</sub> biābāinā ín kuñtum šödiqīn<sup>a</sup>
37. Áhum coirun ám qoumu Tubba'īñ wa<sub>a</sub>llavīna miñ qobliħim áh<sub>1</sub>lknāhum; Íñnahum kánū<sub>a</sub> mujrimīn<sup>a</sup>
38. Wamā colaqnā a<sub>1</sub>ssamāwāti wa<sub>a</sub>lárđo wamā bainahumā lā'ibīn<sup>a</sup>
39. Mā colaqnāhumā illā bi<sub>a</sub>lħaqqi walākiñna áktarohum lā ya'lamūn<sup>a</sup>
40. Íñna Yauma 'alFašli mīqötuhum ájma'īn<sup>a</sup>
41. Yauma lā yugnie maulan<sup>a</sup> 'a<sup>n</sup> m<sub>1</sub>maulañ<sup>a</sup> šai-añ<sup>a</sup> walā hum yuñšorūn<sup>a</sup>
42. Íllā ma<sup>n</sup> r<sub>1</sub>roħima **A<sub>1</sub>llōħ<sup>u</sup>**; Íñnahū Huwa 'al'Azīzu a<sub>1</sub>rRoħīm<sup>u</sup>
43. Íñna šajaroṭa a<sub>1</sub>zZaqqūm<sup>i</sup>
44. Ṭo'āmu 'alátīm<sup>i</sup>
45. Kālmuhli yaglie fie 'albuṭūn<sup>i</sup>
46. Kagolyi 'alħamīm<sup>i</sup>
47. Cuvūhu fa<sub>a</sub>'tilūhu ílaē sawā-i 'alJaħīm<sup>i</sup>
48. Ṭuṃma šubbū<sub>a</sub> fauqo ròsiħī min 'avābi 'alħamīm<sup>i</sup>
49. Vuq íñnaka ánta 'al'Azīzu 'alKarīm<sup>u</sup>
50. Íñna hävä mā kuñtum biħī tamtarūn<sup>a</sup>
51. Íñna 'almuttaqīna fie maqōmin ámīn<sup>iḥ</sup>
52. Fie jañnātiñ wa'uyūn<sup>iḥ</sup>
53. Yalbasūna miñ suñduṣiñ waístabroqi<sub>ḥ</sub> m<sub>1</sub>mutaqōbilīn<sup>a</sup>
54. Kavālika wazawwajñahum biħūrīn 'īn<sup>iḥ</sup>
55. Yad'ūna fīħā bikulli fākiħatiñ āminīn<sup>a</sup>
56. Lā yāvūqūna fīħā 'almauta illā 'almautaṭā 'alūlaē, wawaqōhum 'avāba 'alJaħīm<sup>i</sup>
57. Fađla<sub>ḥ</sub><sup>a</sup> m<sub>1</sub>mi<sup>n</sup> r<sub>1</sub>**Robbika**; Vālika huwa 'alfauzu 'al'ayīm<sup>u</sup>
58. Faíñnamā yassarnāhu bi<sub>a</sub>lisānika la'allahum yatavakkarūn<sup>a</sup>
59. Fa<sub>a</sub>rtaqib íñnahu<sup>m</sup> m<sub>1</sub>murtaqibūn<sup>a</sup>

## 45. Sūroh alJāthiah

*Bismi Aḷllāhi aḷrRohmāni aḷrRohḷim*

1. ḤM-
2. Tañzīlu aḷKitābi mina Aḷllōhi aḷ'Azīzi aḷḤakīm
3. Íḥna fie aḷssamāwāti wa<sub>a</sub>lárđi laāyāti<sub>ḥ</sub> ḷlilmūminīn<sup>a</sup>
4. Wafie colqikum wamā yabuḷtu miñ dābbaḷin āyātu<sub>ḥ</sub> ḷliqoumiñ yūqinūn<sup>a</sup>
5. Wactilāfi aḷlaili wa<sub>a</sub>ḷḥnahāri wamā ánzala Aḷllōhu mina aḷssamā-i miñ 'rizqin faāhyā bihi aḷlárđo ba'da mautihā wataḷrīfi aḷrriyāḥi āyātu<sub>ḥ</sub> ḷliqoumiñ ya'qilūn<sup>a</sup>
6. Tilka āyātu Aḷllōhi natlūhā 'alaika bi<sub>a</sub>ḷḥaqqi, fabiāyyi ḥadīḷiñ ba'da Aḷllōhi wa-āyātiḥi yūminūn<sup>a</sup>
7. Wailu<sub>ḥ</sub> ḷlikulli áffākin átīm<sup>ḥ</sup>
8. Yasma'u āyāti Aḷllāhi tutlaē 'alaihī ḷuḷma yuḷirru mustakbiron<sup>a</sup> kaáñ ḷlam yasma'hā, fabaḷsirhu bi'avābin áḷīm<sup>ḥ</sup>
9. Waíwā 'alima min āyātinā ḷsaián<sup>a</sup> attacovahā huzuwa<sup>a</sup>: Úḷlāika lahum 'avābu<sub>ḥ</sub> ḷmuhīn<sup>ḥ</sup>
10. ḷmiñ warōiḥim Jahañnamu, walā yugnie 'anhu<sup>m</sup> ḷmā kasabū<sub>a</sub> ḷsai-añ<sup>a</sup> walā mā áttacovū<sub>a</sub> miñ dūni Aḷllāhi áuliyā-a, walahum 'avābun 'ayīm<sup>ḥ</sup>
11. Hāvā huda<sup>e</sup>, wa<sub>a</sub>ḷlavīna kafarū<sub>a</sub> biāyāti **Robb**ihim lahum 'avābu<sub>ḥ</sub> ḷmiñ 'rijzin áḷīm<sup>ḥ</sup>
12. **Aḷllōhu** aḷlavie saccoo lakumu aḷbaḥro litajriya aḷfulku fihi biámriḥi walitabtagū<sub>a</sub> miñ faḷliḥi wala'allakum taḷkurūn<sup>a</sup>
13. Wasaccoro laku<sup>m</sup> ḷmā fie aḷssamāwāti wamā fie aḷlárđi jam't<sub>a</sub><sup>a</sup> ḷminḥ<sup>u</sup>; Íḥna fie wālika laāyāti<sub>ḥ</sub> ḷliqoumiñ yatafakkarūn<sup>a</sup>
14. Qu' ḷlillavīna āmanū<sub>a</sub> yagfirū<sub>a</sub> lillavīna lā yarjūna áyyāma Aḷllōhi liyajziya qoumañ<sup>a</sup> bimā kánū<sub>a</sub> yaksibūn<sup>a</sup>
15. Man 'amila ḷōliḥāñ<sup>a</sup> falinafsihī, waman ásā-a fa'alaihā, ḷuḷma ílaē **Robb**ikum turja'ūn<sup>a</sup>
16. Walaqod átainā baniē Ísrō-ḷla aḷkitāba wa<sub>a</sub>ḷḥukma wa<sub>a</sub>ḷḥnubuwwaḷa warozaqnāhu<sup>m</sup> ḷmina aḷḷoyyibāti wafaḷḷolnāhum 'ala<sup>e</sup> aḷ'ālamīn<sup>a</sup>
17. Wa-átaināhuḷ bayyināti<sub>ḥ</sub> ḷmina aḷámri, famā aḷtalafū<sub>a</sub> íllā miñ ba'di mā jā-ahumu aḷ'ilmu bagyañ<sup>a</sup> bainahum; Íḥna **Robb**aka yaqḷie bainahum Yauma aḷQiyāmaḷi fīmā kánū<sub>a</sub> fiḥi yactalifūn<sup>a</sup>
18. ḷuḷma ja'alnāka 'alaē ḷart'atī<sub>ḥ</sub> ḷmina aḷámri fa<sub>a</sub>ḷḷabi'hā walā tattabi' áḥwā-a aḷlavīna lā ya'lamūn<sup>a</sup>
19. Íḥnahum lañ yugnū<sub>a</sub> 'aḥka mina Aḷllōhi ḷsai-a<sup>a</sup>; Waíḥna aḷyḷólimīna ba'ḷduhum áuliyā-u ba'ḷiñ, wa<sub>a</sub>ḷllōhu waliyyu aḷmuttaqīn<sup>a</sup>
20. Hāvā baḷóiru liḥñāsi wahudañ<sup>e</sup> waroḥmaḷu<sub>ḥ</sub> ḷliqoumiñ yūqinūn<sup>a</sup>

21. Ām ḥasiba aḷlavīna aḷtarohūa aḷssayyiāti áñ ñnaj'alahum kaḷlavīna āmanūa wa'amilūa aḷḷōliḥāti sawā-añ maḥyāhum wamamātuhum; Sā-a mā yaḥkumūn<sup>a</sup>
22. Wacolaqo **Aḷlōhu** aḷssamāwāti waalárḍo bialḥaqqi walitujzaē kullu nafsiñ bimā kasabat wahum lā yuyūlamūn<sup>a</sup>
23. Āfaro-aita mani aḷṭacova ilāhahū hawāhu waādollahu **Aḷlōhu** 'alae 'ilmiñ wacotama 'alae sam'ihi waqolbihi waja'ala 'alae baḷorihī giśawaṭañ famañ yahdīhi miñ ba'di **Aḷlāh**; Áfalā tavakkarūn<sup>a</sup>
24. Waqōlūa mā hiya illā ḥayātunā aḷdDunyā namūtu wanahyā wamā yuhlikunā illā aḷdahru; Wamā lahum bivālika min 'ilmin, in hum illā yayūñnūn<sup>a</sup>
25. Waívā tutlaē 'alaihimi āyātunā bayyinatīñ mā kāna ḥujjatahum illā án qōlūa aḷūa biābāinā in kuñtum ḷōdiqīn<sup>a</sup>
26. Quli **Aḷlāhu** yuḥyīkum tuñma yumītukum tuñma yajma'ukum ilae Yaumi aḷQiyāmatī lā roiba fīhi walākiñna ákīaro aḷññasi lā ya'lamūn<sup>a</sup>
27. Wali**Llāhi** mulku aḷssamāwāti waalárḍi; Wayauma taqūmu aḷssā'aṭū yaumaíviñ yacsaru aḷmubṭilūn<sup>a</sup>
28. Wataroē kulla úñmaññ jāyiaññ; Kullu úñmaññ tud'aē ilae kitābihā aḷyauma tujzauna mā kuñtum ta'malūn<sup>a</sup>
29. Hāvā kitābunā yaññiqu 'alaikum bialḥaqqi; Íññā kuññā nastañsicu mā kuñtum ta'malūn<sup>a</sup>
30. Faáñmā aḷlavīna āmanūa wa'amilūa aḷḷōliḥāti fayudciluhum **Robbuhum** fie roḥmatihī; Vālika huwa aḷfauzu aḷmubṭīn<sup>u</sup>
31. Waáñmā aḷlavīna kafarūa áfalam takun āyātie tutlaē 'alaikum faastakbartum wakuñtum qoumaññ aḷmujrimīn<sup>a</sup>
32. Waívā qīla inñna wa'da **Aḷlōhi** ḥaqquñ waalāssā'aṭū lā roiba fīhā qultum mā nadrie mā aḷssā'aṭū in ñnayūñnu illā yoññaññ wamā nahnu bimustaiqinīn<sup>a</sup>
33. Wabadā lahum sayyiātu mā 'amilūa waḥāqo bihiñ mā kānūa bihiñ yastahzi-ūn<sup>a</sup>
34. Waqīla aḷyauma nañsākum kamā nasītum liqō-a yaumikum hāvā wamāwākumu aḷñNāru wamā lakuññ inññāññirīn<sup>a</sup>
35. Vālikum biāñnakumu aḷṭacovtum āyāti **Aḷlāhi** huzuwaññ wagorrotkumu aḷḥayā'ūñ aḷdDunyā; Faalāyauma lā yucroñna minhā walā hum yusta'tabūn<sup>a</sup>
36. Fali**Llāhi** aḷḥamdu **Robbi** aḷssamāwāti wa**Robbi** alárḍi **Robbi** aḷ'ālamīn<sup>a</sup>
37. Walahu aḷkibriyā-u fie aḷssamāwāti waalárḍi, waHuwa aḷ'Azīzu aḷḤakīm<sup>u</sup>

## 46. Sūroh' alÁḥqōf

*Bismi Aḷlāhi aḷRohmāni aḷRohīmi*

Juz- 26 (46:1-51:30) ḤM

1. ḤM
2. Tañzīlu aḷKitābi mina Aḷllōhi aḷ'Azīzi aḷḤakīmi
3. Mā colaqnā aḷssamāwāti waalārḍo wamā bainahumā illā biḷḥaqqi waājaliḥi musamma'e; Waallavīna kafarūa 'aḥmā únvirūa mu'riḍūna
4. Qul áro-aitum minnā tad'ūna min dūni Aḷllāhi árūnie māvā colaqūa mina árḍi ám lahum širkun fi'e aḷssamāwāti, áūnie bikitābiḥi min qobli hávā áw átároḥi min ilmin in kuḥtum šodiqīna
5. Waman áḍollu miḥmaḥ yad'ūa min dūni Aḷllāhi maḥ lā yastajību lahū ila'e Yaumi aḷQiyāmati wahum 'an du'āihim gōfilūna
6. Waívā ḥuširo aḷḥnāsu kānūa lahum ádá-aḥ wakānūa bi'lībādatihim kāfirīna
7. Waívā tutla'e 'alaihīm áyātunā bayyinātiḥi qōla allavīna kafarūa liḷḥaqqi lam mā jā-ahum hávā siḥruḥi muḥḥīnūn
8. Ám yaqūlūna áftarōhu, qul inī áftaroituhū falā tamlikūna lie mina Aḷllōhi šai-ana, Huwā álamu bimā tufīḍūna fīhi; Kafa'e bihi šahīdaḥa bainie wabainakum, waHuwa aḷGofūru aḷRohīmu
9. Qul mā kuḥtu bid'ana minna arrusuli wamā ádrīe mā yuf'alu bie walā bikum, in áttabi'u illā mā yūḥa'e ilayya wamā ánā illā navīruḥi muḥḥīnūn
10. Qul áro-aitum in kāna min inḍi Aḷllāhi wakafartum bihi wašahida šāhiduḥi minnā bani'e Isrō-ṭīla 'alae miḷīhi faāmana waastakbartum; Inna Aḷllōha lā yahdi'e aḷqouma aḷyḡōlimīna
11. Waqōla allavīna kafarūa lillavīna āmanūa lau kāna coiroḥa mā sabaqūnā ilaihi; Waív lam yahtadūa bihi fasayaqūlūna hávā ifkuḥ qodīmūn
12. Wamiḥ qobliḥi kitābu Mūsa'e imāmaḥa waroḥmaḥūn; Wahāvā kitābuḥi muḥḥoddiqūn lisānanā 'Arobiyyaḥa liyuḥviro allavīna ḡolamūa wabušro'e lilmuḥsinīna
13. Inna allavīna qōlūa **Robbunā Aḷllōhu** ḥuḥma astaḡōmūa falā coufun 'alaihīm walā hum yaḥzanūna
14. Úlāika ášḥābu aḷJaḥnaṭi cōlidīna fīhā jazā-aḥ bimā kānūa ya'malūna
15. Wawaššoinā aḷínsāna biwālidaiḥi iḥsānanā, ḥamalathu ḥmuḥū kurḥaḥa, wawaḍo'athu kurḥaḥa, waḥamluhū wafišōluḥi talāṭīna šahroḥa; Ḥatta'e ivā balago ášuddahū wabalago árba'īna sanāḥa qōla **Robbi** áuzi'ni'e án áškuro ni'mataka allati'e án'amta 'alayya wa'ala'e wālidayya waán á'mala šōliḥaḥa tarḍōhu waášliḥ lie fie vurriyyati'e, inḥie tubtu ilaika wa'inḥie mina aḷMuslimīna
16. Úlāika allavīna nataqobbalu 'anhum áḥsana mā 'amilūa wanatajāwazu 'an sayyiātihim fi'e ášḥābi aḷJaḥnaṭi, wa'da aḷššidqi allavie kānūa yū'adūna



17. Wa<sub>a</sub>llavie qōla liwālidaih<sub>ī</sub> ūffī<sub>ī</sub> ḥlakumā āta'idāniniē ān ūcroja waqod colaṭī alqurūnu miñ qoblie wahumā yastagīṭāni **Āllāha** wailaka āmin iḥna wa'da **Āllōhi** ḥaqqun fayaqūlu mā hāvā illā āsāṭīru alāwwalīna<sup>a</sup>
18. Ūlāīka allavīna ḥaqqo 'alaihimu alqoulu fiē ūmamiñ qod colat miñ qoblihi<sup>m</sup> ḥmina aljiñni wa<sub>a</sub>līnsi, iḥnahum kānū<sub>a</sub> cōsirīna<sup>a</sup>
19. Walikulliñ daroḡātu<sub>ī</sub> ḥmiḥmā 'amilū<sub>a</sub>, waliyuwaffiyahum ā'mālahum wahum lā yuḡlamūn<sup>a</sup>
20. Wayauma yu'roḡu allavīna kafarū<sub>a</sub> 'ala<sup>e</sup> aḡNāri āvhabtum ṭoyyibātikum fie ḥayātikumu aḡDunyā wa<sub>a</sub>stamta'tuḥ bihā fa<sub>a</sub>lyau<sub>a</sub> tuḡzauna 'avāba alḥūni bimā kuñtum tastakbirūna fie alārḡi bigoiri alḥaqqi wabimā kuñtum tafsuqūn<sup>a</sup>
21. Wa<sub>a</sub>vkur ācō 'Ādin iv ānvaro qoumahū bi<sub>a</sub>lāḥqōfi waqod colaṭī aḡḥnuvuru miḡ baini yadaihī wamin colfiḥī āllā ta'budū<sub>a</sub> illā **Āllōha** iḥniē ācōfu 'alaikum 'avāba yaumin 'ayīm<sup>īn</sup>
22. Qōlū<sub>a</sub> āḡitanā litāfikanā 'an ālihatinā fātinā bimā ta'idunā iñ kuñta mina aḡṣṣōdiḡin<sup>a</sup>
23. Qōla iḡnamā al'ilmu 'inda **Āllōhi** waūballiguku<sup>m</sup> ḥmā ūrsiltu bihī walākiñniē ārōkum qoumanā tajhalūn<sup>a</sup>
24. Falaḥmā roāuhū 'ariḡo<sub>n</sub><sup>a</sup> ḥmustaḡbila ādiyatihim qōlū<sub>a</sub> hāvā 'ariḡu<sub>n</sub> ḥmumṭirunā; Bal huwa mā aṣta'jalutūn bihī, rīḥuñ fīhā 'avābun ālīm<sup>ūn</sup>
25. Tudamḡmiru kulla ṣai-iḡ biāmri **Robbiḥā** faāṣbaḥū<sub>a</sub> lā yuroē illā masākinuhum; Kavālika najzi<sup>e</sup> alqouma almuḡrimīna<sup>a</sup>
26. Walaqod makkaḡnāhum fīmā iñ ḥmakkaḡnākum fīhi waja'alnā lahum sam'aḡa waābṣōroḡa waāfīdaṭāñ famā āḡnaē 'anhum sam'uhum walā ābṣōruhūm walā āfīdatuhū<sup>m</sup> ḥmiñ ṣai-in iv kānū<sub>a</sub> yajḡadūna biāyāti **Āllāhi** waḡāqo bihi<sup>m</sup> ḥmā kānū<sub>a</sub> bihī yastahzi-ūn<sup>a</sup>
27. Walaqod āhlaknā mā ḡalukū<sup>m</sup> ḥmina alquroē waṣorrofnā āḡyāti la'allahum yarḡi'ūn<sup>a</sup>
28. Falaulā naṣorohumu allavīna attacovū<sub>a</sub> miñ dūni **Āllāhi** qurbānana ālihaṭaḡ, bal ḡollū<sub>a</sub> 'anhum; Wavālika ifkuhum wamā kānū<sub>a</sub> yaftarūn<sup>a</sup>
29. Waiv ṣorofnā ilaika nafaro<sub>n</sub><sup>a</sup> ḥmina aljiñni yastami'ūna alQur-āna falaḥmā ḡaḡorūhu qōlū<sub>a</sub> āñṣitū<sub>a</sub>, falaḥmā ḡuḡiya wallau<sub>a</sub> ilaē qoumihi<sup>m</sup> ḥmuñvirīna<sup>a</sup>
30. Qōlū<sub>a</sub> yaḡoumanā iḡnā sami'nā kitābanā ūnzila miḡ ba'di Mūsāē muṣoddiḡo<sub>n</sub><sup>a</sup> ḥlimā baina yadaihī yahdiē ila<sup>e</sup> alḡaqqi wailaē ṭorīḡi<sub>n</sub> ḥmustaḡīm<sup>īn</sup>
31. Yaḡoumanā āḡībū<sub>a</sub> dā'īya **Āllōhi** wa-āminū<sub>a</sub> bihī yagfir laku<sup>m</sup> ḥmiñ vunūbikum wayujirku<sup>m</sup> ḥmin 'avābin ālīm<sup>īn</sup>
32. Wama<sup>n</sup> lā yujib dā'īya **Āllōhi** falaisa bimū'jiziñ fiē alārḡi walaisa lahū miñ dūniḥī āuliyā-<sup>u</sup>; Ūlāīka fie ḡolālī<sub>n</sub> ḥmubīn<sup>īn</sup>
33. Āwalam yarou<sub>a</sub> āḡna **Āllōha** allavie colaḡo aḡssamāwāti wa<sub>a</sub>lārḡo walam ya'ya bicolḡiḡinna biḡōdirin 'alaē āḡ yuḡḡiya alḡautaē; Balaē; Iḡnahū 'alaē kulli ṣai-iñ qodīrūn<sup>ūn</sup>
34. Wayauma yu'roḡu allavīna kafarū<sub>a</sub> 'ala<sup>e</sup> aḡNāri ālaisa hāvā bi<sub>a</sub>lḡaqqi, qōlū<sub>a</sub> balaē wa**Robbiḥā**; Qōla favūqū<sub>a</sub> al'avāba bimā kuñtum takfurūn<sup>a</sup>
35. Fa<sub>a</sub>ṣbir kamā ṣobaro ūlū<sub>a</sub> al'azmi mina aḡrrusuli walā tasta'jil<sup>ī</sup> ḥlahum; Kaāḡnahum yauma yarouna mā yū'adūna lam yalbatū<sub>a</sub> illā sā'ā<sub>n</sub> ḥmi<sup>n</sup> ḡnahār<sup>n</sup>; Balāḡ<sup>ūn</sup>; Fahal yuhlaku illā alqoumu al'fāsiḡūn<sup>a</sup>

## 47. Sūroh̃ Muḥammad

*Bismi ʿAllāhi ʿarRoh̃māni ʿarRoh̃īm̃*

1. Allavīna kafarū<sub>a</sub> waṣoddū<sub>a</sub> 'aḥ sabīli ʿAllāhi ʿaḍolla ʿmālāhum
2. Wa<sub>a</sub>llavīna ʿamanū<sub>a</sub> waʿamilū<sub>a</sub> ʿiṣṣōliḥāti wa-ʿamanū<sub>a</sub> bimā nuzzila 'alāē Muḥammadin waHuwa ʿalḥaqqu mi<sup>ḥ</sup> ʿRobb̃ihim kaffaro 'anhum sayyiātihim waʿshlaḥa bālahum
3. Vālika biāḥna ʿallavīna kafarū<sub>a</sub> ʿttabaʿū<sub>a</sub> ʿalbāṭila waāḥna ʿllavīna ʿamanū<sub>a</sub> ʿttabaʿū<sub>a</sub> ʿalḥaqqo mi<sup>ḥ</sup> ʿRobb̃ihim; Kavālika yaḍribu ʿAllōhu liḥnāsi ʿamtālahum
4. Faívā laqītumu ʿllavīna kafarū<sub>a</sub> faḍorba ʿarriqōbi ḥattaē ívā ʿátcontumūhum faṣuddū<sub>a</sub> ʿlwaṭāqo faím̃mā maḥḥaḥa baʿdu waím̃mā fidā-an ḥattaē taḍoʿa ʿlḥarbu ʿuzārohā; Vālika, walau yaṣā-u ʿAllōhu lāntaṣoro minhum walāki<sup>ḥ</sup> ʿliyabluwa baʿḍokum̃ bibaʿḍi<sup>ḥ</sup>: Wa<sub>a</sub>llavīna qutilū<sub>a</sub> fie sabīli ʿAllāhi falaḥ yuḍilla ʿmālāhum
5. Sayahdīhim wayuṣliḥu bālahum
6. Wayudciluhumu ʿalJaḥnaʿa ʿarrafahā lahum
7. Yāáyyuhā ʿllavīna ʿamanū<sub>a</sub> ín taḥsurū<sub>a</sub> ʿAllōha yaḥsurkum wayuṭabb̃it ʿaḍdāmakum
8. Wa<sub>a</sub>llavīna kafarū<sub>a</sub> fataʿsa<sup>ḥ</sup> ʿllahum waʿḍolla ʿmālāhum
9. Vālika biāḥnahum karihū<sub>a</sub> mā ʿānzala ʿAllōhu faāḥbaḍo ʿmālāhum
10. ʿÁfalam yasīrū<sub>a</sub> fie ʿlárḍi fayañyurū<sub>a</sub> kaifa kāna ʿʿqibaṭu ʿllavīna miḥ qoblihim, daḥḥmaro ʿAllōhu ʿalaih̃im, walilkāfirīna ʿamtāluhā
11. Vālika biāḥna ʿAllōha maula<sup>ḥ</sup> ʿllavīna ʿamanū<sub>a</sub> waāḥna ʿlkāfirīna lā maulaē lahum
12. Íḥna ʿAllōha yudcilu ʿllavīna ʿamanū<sub>a</sub> waʿamilū<sub>a</sub> ʿiṣṣōliḥāti jaḥḥnātiḥ tajrie miḥ taḥtiḥā ʿlānhāru, wa<sub>a</sub>llavīna kafarū<sub>a</sub> yatamattaʿūna wayākulūna kamā tākulu ʿlānʿāmu wa<sub>a</sub>ḥNāru maṭwa<sup>ḥ</sup> ʿllahum
13. Wakaáyyi<sup>ḥ</sup> miḥ qoryaṭiñ hiya ʿásaddu quwwaṭa<sup>ḥ</sup> miḥ qoryatika ʿllatiē ʿacrojatka ʿahlknāhum falā nāṣiro lahum
14. ʿÁfamaḥ kāna ʿalāē bayyinaṭi<sup>ḥ</sup> miḥ ʿRobb̃ih̃i kamaḥ zuyyina laḥū sū-u ʿamaliḥ̃i wattabaʿū<sub>a</sub> ʿāhwā-ahum
15. Maṭaṭu ʿalJaḥnaṭi ʿllatie wuʿida ʿlmuttaqūna, fiḥā ʿānhāru<sup>ḥ</sup> miḥ mā-in goiri ʿāsinīḥ waānhāru<sup>ḥ</sup> miḥ ʿlabani<sup>ḥ</sup> ʿllam yatagoyyar ṭoʿmuhū waānhāru<sup>ḥ</sup> miḥ comri<sup>ḥ</sup> ʿlavati<sup>ḥ</sup> ʿliṣṣāribīna waānhāru<sup>ḥ</sup> miḥ ʿasalī<sup>ḥ</sup> ʿmuṣoffaḥ<sup>ḥ</sup>, walahum fiḥā miḥ kullī ʿṭṭamarōti wamaḡfiroṭi<sup>ḥ</sup> miḥ ʿRobb̃ih̃im, kamaḥ huwa cōlīduḥ̃i fie ʿaḥNāri wasuqū<sub>a</sub> mā-an ḥamīmaḥ<sup>ḥ</sup> faqoṭṭoʿa ʿámʿā-ahum
16. Waminhu<sup>ḥ</sup> maḥ yastamiʿu ʿilaika ḥattaē ívā corojū<sub>a</sub> min ʿíndika qōlū<sub>a</sub> lillavīna útū<sub>a</sub> ʿilma māvā qōla ʿānifaʿa: ʿÚlāíka ʿllavīna ṭobaʿa ʿAllōhu ʿalāē qulūbih̃im wattabaʿū<sub>a</sub> ʿāhwā-ahum
17. Wa<sub>a</sub>llavīna ʿhtadau<sub>a</sub> zādahūm̃ hudāḥ wa-ātāḥum taqwāhum
18. Fahal yañyurūna ʿillā ʿāssāʿāṭa ʿān tātiyahūm̃ bagtaṭaḥ, faqod jā-a ʿāsrōṭuhā; Faāḥnaē lahum ívā jā-athum vikrōhum

19. Fa<sub>a</sub>'lam áñnahü lã ilãha illã **Aḷillöhu** wa<sub>a</sub>stagfir livañbika walilmùminīna wa<sub>a</sub>lmùmināti:  
Wa<sub>Aḷillöhu</sub> ya'lamu mutaqqolabakum wamatwākum
20. Wayaqūlu ḷlavīna ämanū<sub>a</sub> laulã nuzzilat süroñuñ, faivã ünzilal süroñuñ, ḷmuñkamañuñ  
wavukiro fiñã ḷqitãlu roãita ḷlavīna fie qulūbihim ḷmaroñuñ yañyurūna ilaika nayoro  
ḷmagṣiyyi 'alaihī mina ḷmauti, faūlaë lahum
21. Ṭõ'añuñ waqouluñ ḷma'rufuñ; Faivã 'azama ḷámru falau ṣodaqū<sub>a</sub> **Aḷillöha** lakãna coiroñ<sup>a</sup>  
lahum
22. Fahal 'asaitum ín tawallaitum án tufsidū<sub>a</sub> fie ḷlárđi watuqoññi'ū<sub>a</sub> árñāmakum
23. Úulãika ḷlavīna la'anahumu **Aḷillöhu** faáṣoñmahum waá'maë äbṣórohum
24. Afalã yatadabbarūna ḷQur-ãna ám 'alaë qulūbin áqfaluhã
25. Íñna ḷlavīna ḷtaddū<sub>a</sub> 'alaë ädbãrihim ḷmiñ ba'di mã tabayyana lahumu ḷhuda<sup>e</sup> ḷṣṢaitõnu  
sawwala lahum waámleaë lahum
26. Välika biãñnahum qõlū<sub>a</sub> lillavīna karihū<sub>a</sub> mã nazzala **Aḷillöhu** sanuññi'ukum fie ba'đi ḷámri,  
wa<sub>Aḷillöhu</sub> ya'lamu isrórohum
27. Fakaifa ivã tawaffathumu ḷmalãikañu yađribūna wujūhahum waádbãrohum
28. Välika biãñnahumu ḷtaba'ū<sub>a</sub> mã áṣoço **Aḷillöha** wakarihū<sub>a</sub> riđwãnahü faáñbaço á'mãlahum
29. Ám ḷasiba ḷlavīna fie qulūbihim ḷmaroñuñ áñ ḷlañ yucrija **Aḷillöhu** äđgõnahum
30. Walau naṣã-u laároinãkahum fala'aroftahurñ bisimãhum; Walata'rifañnahum fie laññi  
ḷqouli; Wa<sub>Aḷillöhu</sub> ya'lamu á'mãlakum
31. Walanabluwañnakum ḷhattaë na'lama ḷmujãhidīna minkum wa<sub>a</sub>ṣṣõbirīna wanabluwa  
äcbãrohum
32. Íñna ḷlavīna kafarū<sub>a</sub> waṣoddū<sub>a</sub> 'añ sabīli **Aḷillãhi** waṣãqqū<sub>a</sub> ḷrrosūla miñ ba'di mã  
tabayyana lahumu ḷhudaë lañ yađurrū<sub>a</sub> **Aḷillöha** ṣaiãñ<sup>a</sup> wasayuhbiñu á'mãlahum
33. Yãáyyuhã ḷlavīna ämanū<sub>a</sub> äññi'ū<sub>a</sub> **Aḷillöha** waáññi'ū<sub>a</sub> ḷrrosūla walã tubññilū<sub>a</sub> á'mãlakum
34. Íñna ḷlavīna kafarū<sub>a</sub> waṣoddū<sub>a</sub> 'añ sabīli **Aḷillãhi** tuññma mãtū<sub>a</sub> wahum kuffãruñ falañ  
yagñiro **Aḷillöhu** lahum
35. Falã tahinū<sub>a</sub> watad'ū<sub>a</sub> ilã<sup>e</sup> ḷṣṣalmi waáññumu ḷlá'launa wa<sub>Aḷillöhu</sub> ma'akum walañ  
yatirokum á'mãlakum
36. Íñnamã ḷññayãññi'ū<sub>a</sub> ḷññDunyañ la'ibuñ walahw<sup>un</sup>; Waññiñ tuminū<sub>a</sub> watattaqū<sub>a</sub> yùtikum újürokum  
walã yasãlkum ámwãlakum
37. Íñ yasãlkumuhã fayuhñfikum tabcolū<sub>a</sub> wayucrij äđgõnakum
38. Hãáññum hãññilã-i tud'auna lituññiqū<sub>a</sub> fie sabīli **Aḷillãhi** famiññu<sup>m</sup> ḷmaññ yabcolu, wamaññ  
yabcol faññnamã yabcolu 'añ ḷnafsihñ; Wa<sub>Aḷillöhu</sub> ḷGoniyyu waáññumu ḷññfuqorõ-<sup>u</sup>; Waññiñ  
tatawallau<sub>a</sub> yastabññil qouman<sup>a</sup> goirokum tuññma lã yakunū<sub>a</sub> ámññlakum

## 48. Sūroh' alFath

*Bismi ʿAllāhi ʿarRohmāni ʿarRohīmi*

1. ʾInnā fataḥnā laka fathā<sub>n</sub><sup>a</sup> ʾmubīnā<sub>n</sub><sup>a</sup>
2. ʿLiyagfiro laka ʿAllōhu mā taqoddama miñ vaḥbika wamā taāccoro wayutiḥma ni'mataḥu 'alaika wayahdiyaka širōḥ<sub>n</sub><sup>a</sup> ʾmustaqīma<sup>a</sup>
3. Wayaḥšuroka ʿAllōhu naṣron<sup>a</sup> 'azīza<sup>a</sup>
4. Huwa ʿalaviē ʾanzala ʿssakīnaḥa fie qulūbi ʿlmūminīna liyazdādūa īmāna<sub>n</sub><sup>a</sup>: Mma'a īmānihim wali**Llāhi** junūdu ʿssamāwāti wa<sub>a</sub>lārḍi; Wakāna ʿAllōhu 'alīman<sup>a</sup> ḥakīma<sub>n</sub><sup>a</sup>
5. ʿLiyudcila ʿlmūminīna wa<sub>a</sub>lmūmināti jaḥnātiñ tajrie miñ taḥtiḥ ʿalānhāru cōlidīna fīḥa wayukaffiro 'anhum sayyiātihim; Wakāna vālika 'īnda ʿAllōhi fauzan<sup>a</sup> 'ayīma<sup>a</sup>
6. Wayu'aviba ʿlmunāfiqīna wa<sub>a</sub>lmunāfiqōti wa<sub>a</sub>lmusrikīna wa<sub>a</sub>lmusrikāti ʿayyōḥnīna bi**llāhi** yoḥna ʿssau-i; 'Alaihim dāiroḥu ʿssau-i, wagoḍiba ʿAllōhu 'alaihim wala'anahum wa'adda lahum Jahaḥnama, wasā-at maṣṭiro<sup>a</sup>
7. Wali**Llāhi** junūdu ʿssamāwāti wa<sub>a</sub>lārḍi wakāna ʿAllōhu 'azīzan<sup>a</sup> ḥakīma<sub>n</sub><sup>a</sup>
8. ʾInnā ʾarsalnāka šāhidaḥa wamubašširon<sup>a</sup> wanavīro<sub>n</sub><sup>a</sup>
9. ʿLitūminūa bi**llāhi** warosūliḥi watu'azzirūhu watuwaqqirūḥu; Watusabbihūhu bukoḥan waāṣṭila<sup>a</sup>
10. ʾInna ʿlavīna yubāyi'ūnaka iḥnamā yubāyi'ūna ʿAllōha yadu ʿAllōhi fauqo ʾaidīhim; Fama<sup>n</sup> ʾnakata faīḥnamā yaḥkuḥu 'alaē nafsihī, waman ʾufaē bimā 'āhada 'alaihu ʿAllōha fasayūtīhi ājron<sup>a</sup> 'ayīma<sup>a</sup>
11. Sayaqūlu laka ʿlmucollafūna mina ʿlĀ'rōbi šagolatnā ʾmawlunā waāhlunā fa<sub>a</sub>stagfir lanā; Yaqūlūna biālsinatihim<sup>m</sup> mā laisa fie qulūbihim; Qul famaḥ yamliku laku<sup>m</sup> ʾmina ʿAllōhi šai-an<sup>a</sup> īn ʾrōda bikum ḍorron<sup>a</sup> ʾw ʾrōda bikum naf'a<sup>a</sup>; Bal kāna ʿAllōhu bimā ta'malūna cobīro<sup>a</sup>
12. Bal yonaḥtum ʾn ʾlaḥ yaḥqoliba ʿirrosūlu wa<sub>a</sub>lmūminūna īlaē āhlīhim ʾbadaḥa wazuyyina vālika fie qulūbikum wayonaḥtum yoḥna ʿssau-i wakuḥtum qoumaḥa būro<sup>a</sup>
13. Wama<sup>n</sup> ʾlam yūmiḥ bi**llāhi** warosūliḥi faīḥnā ʾtadnā lilḥāfirīna sa'tiro<sup>a</sup>
14. Wali**Llāhi** mulku ʿssamāwāti wa<sub>a</sub>lārḍi; Yagfiru limaḥ yaṣā-u wayu'avvibu maḥ yaṣā-u; Wakāna ʿAllōhu gofūro<sub>n</sub><sup>a</sup> 'roḥīma<sup>a</sup>
15. Sayaqūlu ʿlmucollafūna īvā ʾḥṭolaqtum īlaē magōnima litācuvūhā varūnā nattabi'kum, yurīdūna āḥ yubaddilūa kalāma ʿAllōhi; Qu' ʾlaḥ tattabi'ūnā kavālikum qōla ʿAllōhu miñ qoblu, fasayaqūlūna bal taḥsudūnanā; Bal kānūa lā yaḥqohūna īllā qolīla<sup>a</sup>
16. Qu' ʾlilmucollafīna mina ʿlĀ'rōbi satud'auna īlaē qoumin ūḥiē bāsīñ šadīdīñ tuqōtilūnahum ʾw yuslimūna, faīñ tuḥṭī'ūa yūtikum ʿAllōhu ājron<sup>a</sup> ḥasanaḥa, waīñ tatawallau<sub>a</sub> kamā tawallaitu<sup>m</sup> ʾmiñ qoblu yu'avibikum 'avāban<sup>a</sup> ʾlīma<sub>n</sub><sup>a</sup>
17. ʿLaisa 'ala<sup>e</sup> ʾalā'maē ḥarojuḥ walā 'ala<sup>e</sup> ʾalā'roji ḥarojuḥ; Walā 'ala<sup>e</sup> ʾalmarīḍi ḥarojuḥ; Wamaḥ yuḥī'i ʿAllāha warosūlahū yudcīlu jaḥnātiñ tajrie miñ taḥtiḥ ʿalānhāru, wamaḥ yatawalla yu'avibhu 'avāban<sup>a</sup> ʾlīma<sub>n</sub><sup>a</sup>

18. Ĥaqod rođiya **Aġlōhu** 'ani alMūminīna ív yubāyi'ūnaka tahta aššajarōti fa'alima mā fie qulūbihim faánzala ašsakīnaṭa 'alaihīm waátābahum fathānā qorībaṅa
19. Wamagōnima kaťīroṭaṅ yačuvūnahā: Wakāna **Aġlōhu** 'azīzanā ĥakīmaṅa
20. Wa'adakuṃ **Aġlōhu** magōnima kaťīroṭān tāčuvūnahā fa'ajjala lakum hāvihī wakaffa áidiya aṅṅnāsi 'aṅkum walitakuṅa āyaṭaṅ līlimūminīna wayahdiyakuṃ šīroṭoṅa ṃmustaqīmaṅa
21. Waúcroē lam taqdirūa 'alaihā qod áĥāṭo **Aġlōhu** bihā; Wakāna **Aġlōhu** 'alaē kulli šai-in qodīroṅa
22. Walau qōtalakuṃ allavīna kafarūa lawallawuṅa aládbāro ṭuṃma lā yajidūna waliyyaṅa walā našīroṅa
23. Suṅṅnaṭa **Aġlōhi** allatie qod colat miṅ qoblu, walaṅ tajida lisuṅṅnaṭi **Aġlāhi** tabdīlaṅa
24. WaHuwa allavie kaffa áidiyahum 'aṅkum waáidiyakum 'anhuṃ bibaṭni Makkāṭa miṅ ba'di án áyfarokum 'alaihīm; Wakāna **Aġlōhu** bimā ta'malūna bašīroṅa
25. Humu allavīna kafarūa wašoddūkum 'ani alMasjidi alĤarōmi waalhadya ma'kūfana án yablugo maḥillahū; Walaulā rijāluṅ ṃmūminūna wanišā-uṅ ṃmūminātuṅ lam ta'lamūhum án taṭoúhum fatušṭbakuṃ ṃminhuṃ ṃma'arroṭuṅ bigoiri 'ilmiṅ, liyudcila **Aġlōhu** fie roḥmatihī maṅ yašā-u; Lau tazayyalūa la'avabnā allavīna kafarūa minhum 'avābanā álīmaṅa
26. Ív ja'ala allavīna kafarūa fie qulūbihimu alĥamiyyaṭa ĥamiyyaṭa alJāhiliyyaṭi faánzala **Aġlōhu** sakīnatahū 'alaē rosūlihī wa'alaē alMūminīna waálamahum kalimaṭa aṭtaqwaē wakānūa áĥaqo bihā waálahā; Wakāna **Aġlōhu** bikulli šai-in 'alīmaṅa
27. Ĥaqod šodaqo **Aġlōhu** rosūlahu aṅrūyā biāĥaqqi, latadculuṅna alMasjida alĤarōma ín sā-a **Aġlōhu** āminīna muḥalliṭīna ru-ūsakum wamuqoššīrīna lā tacōfūna, fa'alima mā lam ta'lamūa faja'ala miṅ dūni vālika fathānā qorībaṅa
28. Huwa allaviē ársala rosūlahū biālhudaē wadīni alĥaqqi liyuyḥirohū 'alaē aḍḍīni kullihī; Wakafaē biāllāhi šahīdaṅa
29. ṃMuḥammaduṅ ṭrosūlu **Aġlōh**; Waallavīna ma'ahū ášiddā-u 'alaē alkuffāri ruḥamā-u bainahum, tarōhum rukka'ānā sujjadaṅa yabtagūna faḍlaṅa ṃmina **Aġlōhi** wariḍwānaṅa, sīmāhum fie wujūhihiṃ ṃmin áṭari ašsujudī; Vālika maṭaluhum fie aṭTaurōhī; Wamaṭaluhum fie alÍnjīli kazar'in ácroja šaṭāhū faázarohū faastaglayo faastawaē 'alaē sūqihī yu'jibu azzurrō'a liyaḡīyo bihīmu alkuffārō: Wa'ada **Aġlōhu** allavīna āmanūa wa'amilūa aššōliḥāti minhuṃ ṃmagfiroṭaṅ waájronā 'ayīmaṅa

## 49. Sūroh al-Hujurāt

*Bismi ʿAllāhi ʿarRohmāni ʿarRohīmi*

1. Yāʾayyuhā ʿallavīna āmanūa lā tuqoddimūa baina yadayi ʿAllāhi warosūlihī, waattaqūa ʿAllōha; Īnna ʿAllōha samīʿun ʿalīmi<sup>un</sup>
2. Yāʾayyuhā ʿallavīna āmanūa lā tarfaʿūa āšwātakum fauqo šouti ʿarḥnabiyyi walā tajharūa lahu biʿalqouli kajahri baʿḍikum libaʿḍin ān taḥbaḥo āʿmālukum waāntum lā tašʿurūna<sup>a</sup>
3. Īnna ʿallavīna yaguḍḍūna āšwātahum ʿirnda rosūli ʿAllāhi ūlāika ʿallavīna ʿamtaḥana ʿAllōhu qulūbahum liṭtaqwaē; Lahu<sup>m</sup> magfirotuḥ waājrun ʿayīmi<sup>un</sup>
4. Īnna ʿallavīna yunādūnaka miḥ warō-i ʿalḥujurōti āktaruhum lā yaʿqilūna<sup>a</sup>
5. Walau ānnahum šobarūa ḥattaē tacruja ilaihim lakāna coiro<sup>a</sup> ʿlahum; WaʿAllōhu gofūru<sup>n</sup> roḥīmi<sup>un</sup>
6. Yāʾayyuhā ʿallavīna āmanūa īn jā-akum fāsiquḥ binabaiḥ fatabayyanūa ān tuṣībūa qoumaḥ<sup>a</sup> bijahālatiḥ fatuṣbiḥūa ʿalaē mā faʿaltum nādīmiḥ<sup>a</sup>
7. Waʿlamūa ānna fīkum rosūla ʿAllōhī; Lau yuṭīʿukum fie kaṭīri<sup>n</sup> ʿmīna ʿalāmi laʿanittum walākiḥna ʿAllōha ḥabbaba ilaikumu ʿalīmāna wazayyanahū fie qulūbikum wakarroha ilaikumu ʿalḥufo waʿalfusūqo waʿalīṣyāna<sup>a</sup>; Ūlāika humu ʿarrosīdūna<sup>a</sup>
8. Faḍla<sup>a</sup> ʿmīna ʿAllōhī waniʿmaḥ<sup>un</sup>; WaʿAllōhu ʿalīmi<sup>n</sup> ḥakīmi<sup>un</sup>
9. Waīn ṭōifatāni mina ʿalmūminīna ʿaqtatalūa faāšliḥūa bainahumā, faiḥ bagot iḥdāhumā ʿala<sup>a</sup> ʿalūcroē faqōṭilūa ʿallatie tabgie ḥattaē tafaē-a ilaē āmri ʿAllāhī; Faiḥ faāt faāšliḥūa bainahumā biʿalʿadli waāqsiṭūa, Īnna ʿAllōha yuḥibbu ʿalmuqsiṭīna<sup>a</sup>
10. Īnnamā ʿalmūminūna icwaṭuḥ faāšliḥūa baina ācowaikum; Waattaqūa ʿAllōha laʿallakum turḥamūna<sup>a</sup>
11. Yāʾayyuhā ʿallavīna āmanūa lā yascor qoumu<sup>n</sup> ʿmiḥ qoumin ʿasaē āḥ yakūnūa coiro<sup>a</sup> ʿmīnhi<sup>n</sup> walā nisā-u<sup>n</sup> ʿmiḥ ʿnisā-in ʿasaē āḥ yakuḥna coiro<sup>a</sup> ʿmīnhi<sup>n</sup>, walā talmizūa ānfusakum walā tanābazūa biʿalāqōbi, bisa ʿalīasmu ʿalfusūqu baʿda ʿalīmāni; Wama<sup>n</sup> ʿlam yatub faūlāika humu ʿayyōlimūna<sup>a</sup>
12. Yāʾayyuhā ʿallavīna āmanūa ʿajtānibūa kaṭīro<sup>n</sup> ʿmīna ʿayyōḥni Īnna baʿḍo ʿayyōḥni ītmuḥ, walā tajassasūa walā yagtab ʿbaʿḍukum baʿḍo<sup>a</sup>; Ayuḥhibbu āḥadukum āḥ yākula laḥma ācīhi maitā<sup>a</sup> fakarihtumūh<sup>u</sup>; Waattaqūa ʿAllōha; Īnna ʿAllōha tawwābu<sup>n</sup> roḥīmi<sup>un</sup>
13. Yāʾayyuhā ʿarḥnāsu Īnna colaqnākum ʿmiḥ vakariḥ waūḥtaē wajaʿalnākum šuʿūbaḥ<sup>a</sup> waqobāila liṭaʿarōfūa; Īnna ākromakum ʿirnda ʿAllōhī ātqōkum; Īnna ʿAllōha ʿalīmi<sup>n</sup> cobīri<sup>un</sup>
14. Qōlāti ʿalʿarōbu āmaḥnā, qu<sup>i</sup> ʿlam tūminūa walākiḥ qūlūa āslamānā walaḥmā yadculi ʿalīmānu fie qulūbikum, waīn tuṭīʿūa ʿAllōha warosūlahū lā yalitku<sup>m</sup> ʿmīn āʿmālikum šai-a<sup>a</sup>: Īnna ʿAllōha gofūru<sup>n</sup> roḥīmi<sup>un</sup>
15. Īnnamā ʿalmūminūna ʿallavīna āmanūa biʿalʿAllāhi warosūlihī tuḥmma lam yartābūa wajāhadūa biāmwalīhim waānfusihim fie sabīli ʿAllāhī; Ūlāika humu ʿaṣṣōdiqūna<sup>a</sup>
16. Qul ātuʿallimūna ʿAllōha bidīnikum waʿAllōhu yaʿlamu mā fie ʿaṣsamāwāti wama<sup>n</sup> fie ʿalārḍi; WaʿAllōhu bikulli šai-in ʿalīmi<sup>un</sup>

17. Yamuḥḥnūna 'alaika án áslamū<sup>a</sup>, qu' llā tamuḥḥnū<sup>a</sup> 'alayya íslāmakum, bali **Aḷlāhu** yamuḥḥnu 'alaikum án hadākum lilīmāni ín kuḥtum ṣōdiqīn<sup>a</sup>
18. Íḥna **Aḷlōha** ya'lamu goiba <sup>a</sup>issamāwāti wa<sup>a</sup>alárḍi'; **Waḷlōhu** baṣṭruḥ bimā ta'malūn<sup>a</sup>

## 50. Sūroh Qōf

*Bismi ʿAllāhi ʿirRohmāni ʿirRohīmi*

1. Q~; WaalQur-āni almajīd
2. Bal 'ajibūa ān jā-ahu<sup>m</sup> muñviru<sub>n</sub> minhum faqōla alkañfirūna hävä sai-un 'ajīb<sup>un</sup>
3. Á-ivā mitnā wakuñnā turōbañ<sup>a</sup>, välika roj'uñ ba'tid<sup>un</sup>
4. Qod 'alimnā mā tañquşu alárðu minhum, wa'indanā kitābun hañfy<sup>un</sup>
5. Bal kavvabūa bialhaqqi lañmā jā-ahum fahum fiē ámri<sub>n</sub> marīj<sup>in</sup>
6. Afalam yañyurūa ila<sup>e</sup> asşamā-i fauqohum kaifa banaināhā wazayyaññāhā wamā lahā miñ furūj<sup>in</sup>
7. Walárðu madadnāhā waalqoinā fīhā rowāsiya waañbatnā fīhā miñ kulli zaujñ bahīj<sup>in</sup>
8. Tabşirotañ wavikroē likulli 'abdi<sub>n</sub> munīb<sup>in</sup>
9. Wanazzalnā mina asşamā-i mā-a<sub>n</sub> mubārokañ<sup>a</sup> faañbatnā bihī jaññatiñ wañabba alhaşīd<sup>i</sup>
10. Waalñnacla bāsiqōtiñ lahā ÷ol'u<sub>n</sub> nađīd<sup>un</sup>
11. Rızqo<sub>n</sub><sup>a</sup> lil'ibādi, waāhyainā bihī baldañ<sub>n</sub> mañta<sup>a</sup>; Kavālika alcurūj<sup>u</sup>
12. Kavvabat qoblahum qoumu Nūñiñ waÁşñābu ʿirRossi waTamūd<sup>u</sup>
13. Wa'Āduñ waFir'aunu waicwānu Lūñ<sup>in</sup>
14. WaÁşñābu alĀikañ waqoumu Tubba<sup>ñ</sup>; Kulluñ kavvaba ʿirrusula fañaqo wa'tid<sup>i</sup>
15. Áfa'ayīnā bialcolqi aláwwali; Bal hum fie labsi<sub>n</sub> min colqiñ jadīd<sup>in</sup>
16. Walaqod colaqnā alíñsāna wana'lamu mā tuwaswisu bihī nafsuhū, waNañnu áqrobu ilaihi min hañbli alwarīd<sup>i</sup>
17. Ív yatalaqqo<sup>e</sup> almutalaqqiyāni 'ani alyamīni wa'ani aşşimāli qo'tid<sup>un</sup>
18. Mmā yalfiyu miñ qoulin illā ladaiñ roqībun 'atīd<sup>un</sup>
19. Wajā-at sakroñ almañti bialhaqqi, välika mā kuñta minhu tañīd<sup>u</sup>
20. Wanufico fie aşşūr<sup>i</sup>; Välika Yaumu alWa'tid<sup>i</sup>
21. Wajā-at kullu nafi<sub>n</sub> ma'ahā sāíquñ waşahīd<sup>un</sup>
22. Laqod kuñta fie goflañ<sub>n</sub> min hävä fakaşafnā 'añka giñōáka fabaşoruka alyauma hañīd<sup>un</sup>
23. Waqōla qorīnuhū hävä mā ladayya 'atīd<sup>un</sup>
24. Alqiyā fie Jahañnama kulla kaffārin 'anīd<sub>n</sub>
25. Mmaññā<sup>ñ</sup> lilcoiri mu'tadi<sub>n</sub> murīb<sup>in</sup>
26. Allavie ja'ala ma'a ʿAllōhi ilāhana ácoro faalqiyāhu fie al'avābi aşşadīd<sup>i</sup>
27. Qōla qorīnuhū **Robbanā** mā áñgoituhū walākiñ kāna fie ÷olāliñ ba'tid<sup>in</sup>



28. Qöla lä tactašimū<sub>a</sub> ladayya waqod qoddamtu îlaikurñ bi<sub>a</sub>lwa'td<sup>i</sup>
29. Mā yubaddalu <sup>a</sup>lqoulu ladayya wamā Ānā biyollāmi<sub>ñ</sub> lil'ab'td<sup>i</sup>
30. Yauma naqūlu liJahañnama hal amtalāti wataqūlu hal mi<sup>n</sup> <sup>m</sup>maz'td<sup>iñ</sup>
31. Waúzlifa'ti <sup>a</sup>lJaññañu lilmuttaq'tina goiro ba'td<sup>iñ</sup>
32. Hävä mā tū'adūna likulli áwwābin ħaf'iy<sub>ñ</sub>
33. <sup>m</sup>man cošiya <sup>a</sup>rRoħmāna bi<sub>a</sub>lgoibi wajā-a biqolbi<sub>ñ</sub> <sup>m</sup>mun'tb<sup>iñ</sup>
34. Adculūhā bisalāmiñ, vālika Yaumu <sup>a</sup>lCulūd<sup>i</sup>
35. Lahu<sup>m</sup> <sup>m</sup>mā yašā-ūna fihā waladainā maz'td<sup>uñ</sup>
36. Wakam áhlaknā qoblahu<sup>m</sup> <sup>m</sup>miñ qornin hum ášaddu minhurñ baťšañ<sup>a</sup> fanaqqobū<sub>a</sub> fie <sup>a</sup>lbiłādi hal mi<sup>n</sup> <sup>m</sup>maħ'tš<sup>iñ</sup>
37. Íñna fie vālika lavikroë limañ kāna lahū qolbun áw álqo<sup>e</sup> <sup>a</sup>šsam'a waHuwa šah'td<sup>uñ</sup>
38. Walaqod colaqnā <sup>a</sup>šsamāwāti wa<sub>a</sub>lárđo wamā bainahumā fie sittati áyyāmiñ wamā massanā mi<sup>n</sup> <sup>l</sup>lugūb<sup>iñ</sup>
39. Fa<sub>a</sub>šbir 'alaë mā yaqūlūna wasabbih<sup>i</sup> biħamdi **Robbika** qobla řulū'i <sup>a</sup>ššamsi waqobla <sup>a</sup>lgurūb<sup>i</sup>
40. Wamina <sup>a</sup>llaili fasabbihhu waádbāro <sup>a</sup>šsujūd<sup>i</sup>
41. Wa<sub>a</sub>stami' yauma yunādi <sup>a</sup>lmunādi mi<sup>n</sup> <sup>m</sup>makāniñ qor'tb<sup>iñ</sup>
42. Yauma yasma'ūna <sup>a</sup>ššoiħa'ta bi<sub>a</sub>lħaqq<sup>i</sup>; Vālika Yaumu <sup>a</sup>lCurūj<sup>i</sup>
43. Íñnā Naħnu nuħy<sup>i</sup> wanum'titu waılainā <sup>a</sup>lmaš'ir<sup>u</sup>
44. Yauma tašaqqoqu <sup>a</sup>lárđu 'anhum sirō'a<sup>n</sup>a; Vālika ħaşrun 'alainā yas'ir<sup>uñ</sup>
45. <sup>n</sup>Naħnu á'lamu bimā yaqūlūna, wamā áñta 'alaihimiñ bijabbāriñ, favakkir bi<sub>a</sub>lQur-āni mañ yacōfu wa'td<sup>i</sup>

## 51. Sūroh' avVāriyāt

*Bismi A<sup>l</sup>llāhi a<sup>ir</sup>Rohmāni a<sup>ir</sup>Rohīmi*

1. Wa<sub>a</sub>ivvāriyāti varwa<sup>na</sup>
2. Fa<sub>a</sub>lhāmilāti wiqro<sup>na</sup>
3. Fa<sub>a</sub>ljāriyāti yusro<sup>na</sup>
4. Fa<sub>a</sub>lmuqossimāti ámro<sup>na</sup>
5. Íñnamā tū'adūna laşōdiq<sup>un</sup>
6. Waíñna a<sub>add</sub>īna lawāqi<sup>un</sup>
7. Wa<sub>a</sub>issamā-i vāti a<sub>l</sub>hubuki
8. Íñnakum lafie qouli<sub>n</sub> m<sup>m</sup>muctalif<sup>o</sup>
9. Yūfaku 'anhu man úfik<sup>a</sup>
10. Qutila a<sub>l</sub>corrōşūn<sup>a</sup>
11. Allavīna hum fie gomroīñ sāhūn<sup>a</sup>
12. Yasālūna áyyāna Yaumu a<sub>d</sub>Dīni
13. Yauma hum 'ala<sup>e</sup> a<sub>n</sub>ñNāri yuftanūn<sup>a</sup>
14. Vūqū<sub>a</sub> fitnatakum hāvā a<sub>l</sub>llavie kuñturñ bihi tasta'jilūn<sup>a</sup>
15. Íñna a<sub>l</sub>muttaqīna fie jaññatiñ wa'uyūni<sup>n</sup>
16. Ācivīna mā ātāhum **Robbuhum**; Íñnahum kānū<sub>a</sub> qobla vālika muħsinīn<sup>a</sup>
17. Kānū<sub>a</sub> qolīla<sub>n</sub><sup>a</sup> m<sup>m</sup>mina a<sub>l</sub>llaili mā yahja'ūn<sup>a</sup>
18. Wabialāşhāri hum yastagfirūn<sup>a</sup>
19. Wafiē ámwālihim ħaqqu<sub>n</sub> l<sub>i</sub>ssāīli wa<sub>a</sub>lmaħrūmi
20. Wafi<sup>e</sup> a<sub>l</sub>árđi āyātu<sub>n</sub> l<sub>i</sub>lmūqinīn<sup>a</sup>
21. Wafiē áñfusikum, áfalā tubşirūn<sup>a</sup>
22. Wafi<sup>e</sup> a<sub>l</sub>ssamā-i rizqukum wamā tū'adūn<sup>a</sup>
23. Fawa**Robbi** a<sub>l</sub>ssamā-i wa<sub>a</sub>lárđi íñnahū laħaqqu<sub>n</sub> m<sup>m</sup>miñla mā áñnakum tañtiqūn<sup>a</sup>
24. Hal átāka ħadītu qoifi l<sub>i</sub>brōhīma a<sub>l</sub>mukromīn<sup>a</sup>
25. Ív dacolū<sub>a</sub> 'alaihī faqōlū<sub>a</sub> salāmañ<sup>a</sup>, qōla salāmuñ qoumu<sub>n</sub> m<sup>m</sup>muñkarūn<sup>a</sup>
26. Farōgo ílaē áhlihī fajā-a bi'ijliñ samīni<sup>n</sup>
27. Faqorrobahū ílahim qōla ála tākulūn<sup>a</sup>
28. Faáujasa minhum cīfatañ, qōlū<sub>a</sub> lā tacof, wabaşşarūhu bigulāmin 'alīmiñ<sup>n</sup>

29. Faáqbalāti 'amroátuhü fie şorrotiñ faşokkat wajjahā waqōlat 'ajūzun 'aqīm<sup>uñ</sup>  
 30. Qōlū<sub>a</sub> kavāliki qōla **Robbuk**i, iñnahü Huwa 'alḤakīmu 'al'Alīmu<sup>u</sup>

*Juz- 27 (51:31-57:29) Qōla famā çoṭbukum*

31. Qōla famā çoṭbukum áyyuhā 'almursalūna<sup>a</sup>  
 32. Qōlū<sub>a</sub> iñnā úrsilnā ílaē qoumi<sup>n</sup> 'mujrimīna<sup>a</sup>  
 33. Linursila 'alaihīm hijāroṭa<sub>n</sub> 'mmin ṭīn<sub>n</sub>  
 34. 'Musawwamaṭān 'iñda **Robbika** lilmusrifīna<sup>a</sup>  
 35. Faácrojnā mañ kāna fīhā mina 'almùminīna<sup>a</sup>  
 36. Famā wajadnā fīhā goiro baiti<sub>n</sub> 'mina 'almuslimīna<sup>a</sup>  
 37. Wataroknā fīhā áyaṭa<sub>n</sub> 'lillavīna yacōfūna 'avāba 'al'Alīma<sup>a</sup>  
 38. Wafie Mūsaē ív ársalnāhu ílaē Fir'auna bisulṭōni<sub>n</sub> 'mubīnīn<sup>ñ</sup>  
 39. Fatawallaē biruknihī waqōla sāḥirun áw majnūn<sup>uñ</sup>  
 40. Faácovnāhu wajunūdahū fanabavnāhum fie 'alyaṣmi waHuwa mulīm<sup>uñ</sup>  
 41. Wafie 'Ādin ív ársalnā 'alaihīmu 'arrīḥa 'al'aqīma<sup>a</sup>  
 42. Mā tavaru miñ šai-in átat 'alaihi íllā ja'alathu ka'alrromīmi<sup>i</sup>  
 43. Wafie Ṭamūda ív qīla lahum tamatta'ū<sub>a</sub> ḥattaē ḥīnīn<sup>ñ</sup>  
 44. Fa'atau<sub>a</sub> 'an ámri **Robbihim** faácovathumu 'aşşō'iqoṭu wahum yañyurūna<sup>a</sup>  
 45. Famā 'astaṭō'ū<sub>a</sub> miñ qiyāmiñ wamā kānū<sub>a</sub> munṭaşırīna<sup>a</sup>  
 46. Waqouma Nūḥi<sub>n</sub> 'mmin qoblu, iñnahum kānū<sub>a</sub> qoumaña<sup>a</sup> fāsiqīna<sup>a</sup>  
 47. Wa<sub>a</sub>issamā-a banaināhā bíaydiñ waíñnā lamūsi'ūna<sup>a</sup>  
 48. Walárḍo farošnāhā fani'ma 'almāhidūna<sup>a</sup>  
 49. Wamiñ kulli šai-in colaqnā zaujaini la'allakum tavakkarūna<sup>a</sup>  
 50. Fafirrū<sub>a</sub> ílaē **Allōhi**, iñnie laku<sup>m</sup> 'mminhu navīru<sub>n</sub> 'mubīn<sup>uñ</sup>  
 51. Walā taj'alū<sub>a</sub> ma'a **Allōhi** íláhanā ácoro, iñnie laku<sup>m</sup> 'mminhu navīru<sub>n</sub> 'mubīn<sup>uñ</sup>  
 52. Kavālika mā áta<sup>e</sup> 'allavīna miñ qoblihim<sup>m</sup> 'mmin<sup>n</sup> 'rosūlin íllā qōlū<sub>a</sub> sāḥirun áw majnūn<sup>uñ</sup>  
 53. Átawaşou<sub>a</sub> bihi; Bal hum qoumun ṭōgūna<sup>a</sup>  
 54. Fatawalla 'anhum famā ánta bimalūm<sup>n</sup>  
 55. Wavakkir faíñna 'avvikroē tañfa'u 'almùminīna<sup>a</sup>  
 56. Wamā colaqtu 'aljiñna wa'alínsa íllā liya'budūn<sup>i</sup>  
 57. Mā úrīdu minhu<sup>m</sup> 'mmin<sup>n</sup> 'rizqiñ wamā úrīdu áñ yuṭ'imūn<sup>i</sup>  
 58. Íñna **Allōha** Huwa 'arRozzāqu Vū 'alQuwwāti 'alMatīn<sup>u</sup>  
 59. Faíñna lillavīna yolamū<sub>a</sub> vanūba<sub>n</sub><sup>a</sup> 'mmitla vanūbi áşḥābihim falā yasta'jilūn<sup>i</sup>

60. Fawailu<sub>ḥ</sub> ḥillavīna kafarū<sub>a</sub> miḥ yaumihimu <sup>a</sup>ḥlavie yū'adūn<sup>a</sup>

## 52. Sūroh' aṭṬūr

*Bismi Aḷlāhi aṣṣamāni aṣṣamāni*

1. Wa<sub>a</sub>ṭṭūrī
2. Wakitābi<sub>ḡ</sub> m<sub>ḡ</sub>masṭūrī<sup>h</sup>
3. Fie roqqi<sub>ḡ</sub> m<sub>ḡ</sub>maḥṣūrī<sup>h</sup>
4. Wa<sub>a</sub>lbaiti aḷma'mūrī
5. Wa<sub>a</sub>ssaqfi aḷmarfū<sup>ḡ</sup>
6. Wa<sub>a</sub>lbaḥri aḷmasjūrī
7. Íḡna 'avāba **Robbika** lawāqī<sup>u</sup><sub>ḡ</sub>
8. M<sub>ḡ</sub>mā lahū miḡ dāfi<sup>ḡ</sup>
9. Yauma tamūru aṣṣamā-u mauro<sup>ḡ</sup>a
10. Watasīru aḷjibālu sairo<sup>ḡ</sup>a
11. Fawailuḡ yaumaí<sup>v</sup><sub>ḡ</sub> ḷilmukavvibī<sup>n</sup>a
12. Allavīna hum fie couḡiḡ yal'abū<sup>n</sup>a
13. Yauma yuda<sup>n</sup>ūna ílaē nāri Jahaḡnama da<sup>n</sup>a<sup>n</sup>a
14. Hāvihi aḡḡNāru aḷlatie kuḡtum bihā tukavvibū<sup>n</sup>a
15. Áfasiḡrun hāvā ám ántum lā tubṣirū<sup>n</sup>a
16. Aṣḷauhā fa<sub>a</sub>ṣḡbirū<sub>a</sub> áw lā taṣḡbirū<sub>a</sub> sawā-un 'alaikum, íḡnamā tujzauna mā kuḡtum ta'malū<sup>n</sup>a
17. Íḡna aḷmuttaḡīna fie jaḡnātiḡ wana<sup>n</sup>ī<sup>n</sup>
18. Fākihīna bimā á<sup>n</sup>tāhum **Robbuhum** wawaḡōhum **Robbuhum** 'avāba aḷJaḡīmi
19. Kulū<sub>a</sub> wa<sub>a</sub>sḡrobū<sub>a</sub> hanī-aḡ<sup>a</sup> bimā kuḡtum ta'malū<sup>n</sup>a
20. Muttakiīna 'alaē sururi<sub>ḡ</sub> m<sub>ḡ</sub>maṣḡfūfaḡiḡ, wazawwaj<sup>n</sup>āhur<sup>n</sup> biḡḡurin 'ḡn<sup>ḡ</sup>
21. Wa<sub>a</sub>llavīna āmanū<sub>a</sub> wattaba'athum vurriyatuhur<sup>n</sup> bī<sup>n</sup>mānīn āḷḡaḡnā bihim vurriyatahum wamā álatnāhu<sup>m</sup> m<sup>m</sup>min 'amalīhi<sup>m</sup> m<sup>m</sup>miḡ ṣai-<sup>h</sup>; Kullu aḡmriḡ bimā kasaba rohḡn<sup>uḡ</sup>
22. Waámdadnāhur<sup>n</sup> bifākihaḡiḡ walaḡmi<sup>n</sup> m<sup>m</sup>mirḡmā yaṣṡahū<sup>n</sup>a
23. Yatanāza<sup>n</sup>ūna fīhā kāsā<sup>n</sup>a ḷā laḡwuḡ fīhā walā tàḡḡm<sup>uḡ</sup>
24. Wayaḡṡfu 'alaihī<sup>m</sup> gilmānu<sub>ḡ</sub> ḷahum kaáḡnahum lūluú<sub>ḡ</sub> m<sup>m</sup>maknū<sup>n</sup>uḡ
25. Waáqbala ba'<sup>n</sup>duhum 'alaē ba'<sup>n</sup>ḡiḡ yatasā-alū<sup>n</sup>a
26. Qōlū<sub>a</sub> íḡnā kuḡnā qoblu fiē áhlinā muṣḡfiḡ<sup>n</sup>a
27. Famaḡna **Aḷlōhu** 'alainā wawaḡōnā 'avāba aṣṣamū<sup>m</sup>
28. Íḡnā kuḡnā miḡ qoblu nad'ūhu, íḡnahū Huwa aḷBarru aṣṣamū<sup>m</sup>

29. Favakkir famā ánta bini'maṭī **Robbika** bikāhiniḡ walā majnūn<sup>in</sup>
30. Ám yaqūlūna šā'iru<sub>n</sub> natarobbaṣu bihī roiba almanūn<sup>i</sup>
31. Qul tarobbaṣū<sub>a</sub> faíḡnie ma'aku<sup>m</sup> mmina almutarobbiṣīn<sup>a</sup>
32. Ám tàmuruhum áhlāmuhum bihavā; Ám hum qoumuḡ ṭḡgūn<sup>a</sup>
33. Am yaqūlūna taqowwalah<sup>u</sup>; Ba' llā yūminūn<sup>a</sup>
34. Falyātū<sub>a</sub> biḡadīṭi<sub>n</sub> mmiṭliḡ ḡn kānū<sub>a</sub> ṣḡdiqīn<sup>a</sup>
35. Ám culiqū<sub>a</sub> min goiri šai-in ám humu alcöliqūn<sup>a</sup>
36. Ám colaqū<sub>a</sub> aṣsamāwāti wa<sub>a</sub>lárḡ<sup>o</sup>; Ba' llā yūqinūn<sup>a</sup>
37. Ám 'indahum cozāinu **Robbika** ám humu almuṣoiṭīrūn<sup>a</sup>
38. Am lahum sullamuḡ yastami'ūna fīhi, falyāti mustami'uhum bisultōni<sub>n</sub> mmubṭn<sup>in</sup>
39. Am lahu albanātu walakumu albanūn<sup>a</sup>
40. Ám tasáluhum ájroḡ<sup>a</sup> fahu<sup>m</sup> mmi<sup>n</sup> magromi<sup>n</sup> mutqolūn<sup>a</sup>
41. Ám 'indahumu algoibu fahum yaktubūn<sup>a</sup>
42. Ám yurīdūna kaidāḡ<sup>a</sup>, fa<sub>a</sub>llavīna kafarū<sub>a</sub> humu almakīdūn<sup>a</sup>
43. Ám lahum ilāhun goiru **Alloḡh**<sup>i</sup>; Subḡāna **Alloḡhi** 'aḡmā yuśrikūn<sup>a</sup>
44. Waíḡ yarou<sub>a</sub> kifa<sub>n</sub><sup>a</sup> mmina aṣsamā-i sāqīṭḡ<sup>a</sup> yaqūlū<sub>a</sub> saḡābu<sub>n</sub> mmarkūm<sup>uḡ</sup>
45. Favarhum ḡattaē yulāqū<sub>a</sub> yaumahumu allavie fīhi yuṣ'aqūn<sup>a</sup>
46. Yauma lā yugnie 'anhum kaiduhum šai-aḡ<sup>a</sup> walā hum yuḡṣorūn<sup>a</sup>
47. Waíḡna lillavīna ṡolamū<sub>a</sub> 'avābaḡ<sup>a</sup> dūna vālika walākiḡna áktarohum lā ya'lamūn<sup>a</sup>
48. Wa<sup>a</sup>ṣḡbir liḡukmi **Robbika** faíḡnaka biá'yuninā, wasabbihḡ biḡamdi **Robbika** ḡīna taqūm<sup>u</sup>
49. Wamina allaili fasabbihḡu waídbāro aḡḡnujūm<sup>i</sup>

## 53. Sūroh' an'Najm

*Bismi Aʿllāhi aʿirRohmāni aʿirRohʿimʿ*

1. Wa<sub>a</sub>ḥḥnaji ḥvā hawaē
2. Mā ḍolla ṣoḥibukum wamā gowaē
3. Wamā yaḥṭiqu 'ani aʿlhawaē
4. ʿIn huwa ʿillā waḥyuh yūḥaē
5. 'Allamahu ṣadīdu aʿlquwaē
6. Vū mirroṭiḥ fa<sub>a</sub>stawaē
7. WaHuwa bi<sub>a</sub>lūfuqi aʿlā'laē
8. Ṭuḥma danā fatadallaē
9. Fakāna qōba qousaini āw ādnaē
10. Faāuḥaē ʿilāē 'abdiḥi mā āuḥaē
11. Mā kavvaba aʿlfuādu mā roāē
12. Áfatumārūnahū 'alaē mā yaroē
13. Walaqod ro-āhu nazlaṭan úcroē
14. 'iḥda sidroṭi aʿlmuḥtaḥē
15. 'iḥdahā jaḥṇaṭu aʿlmāwaē
16. ʿV yagṣa<sup>e</sup> aʿssidroṭa mā yagṣaē
17. Mā zāgo aʿlbaṣoru wamā ṭogoē
18. Laqod roāē min āyāti **Robbihi** aʿlkubroē
19. Áfaro-aitumu aʿLlāta wa<sub>a</sub>l'Uzzaē
20. WaManā<sub>u</sub>ṭa aʿṭṭāliṭaṭa aʿlúcroē
21. Álakumu aʿvvakaru walahu aʿlūḥtaē
22. Tilka iḥva<sup>a</sup> qismaṭuḥ ḍiṭzaē
23. ʿIn ḥiya ʿillā āsmāúḥ ṣaḥḥmaitumūḥā ántum wa-ābāúku<sup>m</sup> ḥmā ánzala **Aʿllōhu** biḥā miḥ sulṭōḥ<sup>n</sup>; ʿIn yattabi'ūna ʿillā aʿyyoḥna wamā tahwa<sup>e</sup> aʿlāḥfusu, walaqod jā-ahu<sup>m</sup> ḥmiḥ<sup>n</sup> **'Robbiḥimu** aʿlhudaē
24. Ám lilíṣāni mā tamaḥṇaē
25. Fali**LIāhi** aʿlĀciroṭu wa<sub>a</sub>l'Ūlaē
26. Waka<sup>m</sup> ḥmiḥ<sup>n</sup> ḥmalakiḥ fi<sup>e</sup> aʿssamāwāti lā tugnie ṣafā'atuhum ṣai-an<sup>a</sup> ʿillā miḥ ba'di áḥ yāvana **Aʿllōhu** limañ yaṣā-u wayarḍoē
27. ʿInna aʿllavīna lā yūminūna bi<sub>a</sub>lĀciroṭi layusaḥḥmūna aʿlmalāíkaṭa tasmiyaṭa aʿlūḥtaē

28. Wamā lahurū bihī min 'ilmin, in yattabi'ūna illā ayyoḥḥna, wa'innā ayyoḥḥna lā yugnie mina alḥaqqi šai-a'a
29. Fa'arīd 'a' mmañ tawallaē 'a' vikrinā walam yurid illā alḥayā'ūta a'dDunyā
30. Välika mablaguhu' mmina al'ilm'; Inna **Robbaka** Huwa á'lamu bimañ ḍolla 'a'ñ sab'lihī waHuwa á'lamu bimani ahtadaē
31. Wali**Līhi** mā fie aḥssamāwāti wamā fie alárđi liyajziya allavīna ášā-ūa bimā 'amilūa wayajziya allavīna áḥsanūa bi'alḥusnae
32. Allavīna yajtanibūna kabāiro al'itmi waalfawāḥiḥa illā allamama; Inna **Robbaka** wāsi'u almagfiroh'; Huwa á'lamu bikum iv áñšaáku' mmina alárđi waiv ántum ájinnatūñ fie buṭūni úḥmahātikum, falā tuzakkūa áñfusakum, Huwa á'lamu bimani a'ttaqoē
33. Áfaro-aita allavie tawallaē
34. Waá'toē qolīlanā waákdaē
35. Á'indahū 'ilmu algoibi fahuwa yaroē
36. Ám lam yunabbā bimā fie ṣuḥufi Mūsae
37. Wa'ibrōhīma allavie waffaē
38. Állā taziru wāziroṭuḥ wizro úcroē
39. Waá' llaisa lilínsāni illā mā sa'aē
40. Waáḥḥna sa'yahū saufa yuroē
41. Ṭuḥḥma yujzāhu aljazā-a aláufaē
42. Waáḥḥna ilaē **Robbika** almuñtahaē
43. Waáḥḥnahū Huwa áḡḥaka waábkaē
44. Waáḥḥnahū Huwa ámāta waáḥyā
45. Waáḥḥnahū colaqo azzaujaini avvakaro waalúñtaē
46. Miñ nuṭfaṭin ivā tumnaē
47. Waáḥḥna 'alaihī aḥḥnaśāta alúcroē
48. Waáḥḥnahū Huwa áḡnaē waáqnaē
49. Waáḥḥnahū Huwa **Robbu** aśŠi'roē
50. Waáḥḥnahū áhlaka 'Ádana al'ūlaē
51. WaṬamūda famā ábqoē
52. Waqouma Nūḥiñ mmiñ qoblu, inḥḥaḥum kānūa hum áylama waátgoē
53. Waalmùtafikaṭa áḥwaē
54. Fagośāḥā mā gośaē
55. Fabiáyyi álá-i **Robbika** tatamāroē
56. Hāvā navīruñ mmina aḥḥnuvuri al'ūlaē



57. Ázifaṭī alázifaḥ<sup>u</sup>
58. Laisa laḥā miṅ dūni **Aḷlāhi** kāšifaḥ<sup>un</sup>
59. Áfamin ḥāvā alḥadīṭi tajabūn<sup>a</sup>
60. Wataḥḥakūna walā tabkūn<sup>a</sup>
61. Waántum sāmidūn<sup>a</sup>
62. Fa<sup>a</sup>sjudū<sup>a</sup> li**Llāhi** wa<sup>a</sup>'budū<sup>a</sup> •

## 54. Sūroh alQomar

*Bismi Allāhi* <sup>a</sup>*rRohmāni* <sup>a</sup>*rRohīmi*

1. Aqtarobañi <sup>a</sup>ssā'añu wa<sup>a</sup>ñsaqqo <sup>a</sup>lqomar<sup>u</sup>
2. Wañ yarou<sup>a</sup> āyañañ yu'riḍū<sup>a</sup> wayaqūlū<sup>a</sup> siḥru<sup>ñ</sup> <sup>m</sup>mustamirr<sup>uñ</sup>
3. Wakavvabū<sup>a</sup> wattaba'ū<sup>a</sup> áhwā-ahum; Wakullu ámri<sup>ñ</sup> <sup>m</sup>mustaqirr<sup>uñ</sup>
4. Walaqod jā-ahu<sup>m</sup> <sup>m</sup>mina <sup>a</sup>lāñbā-i mā fīhi muzdajar<sup>uñ</sup>
5. Hikmañuñ bāligoñuñ, famā tugni <sup>a</sup>ñnuvur<sup>u</sup>
6. Fatawalla 'anhum. Yauma yad'u <sup>a</sup>ddā'i ilaē sai-i<sup>ñ</sup> <sup>ñ</sup>nukurin
7. Cusa'an<sup>a</sup> ábşöruhūm yacrujūna mina <sup>a</sup>lājdāñi kaáñnahūm jarödu<sup>ñ</sup> <sup>m</sup>muñtaşir<sup>uñ</sup>
8. <sup>m</sup>muññi'ina ila<sup>e</sup> <sup>a</sup>ddā'i, yaqūlu <sup>a</sup>lkāfirūna hävä yaumun 'asir<sup>uñ</sup>
9. Kavvabat qoblahūm qoumu Nūñin fakavvabū<sup>a</sup> 'abdanā waqölä<sup>a</sup> majñnūnuñ wazdujir<sup>o</sup>
10. Fada'a **Robbahū** áñnie maglūbuñ fa<sup>a</sup>ñtaşir
11. Fafataññā ábwāba <sup>a</sup>ssamā-i bimāi<sup>ñ</sup> <sup>m</sup>munhamir<sup>in</sup>
12. Wafajjarnā <sup>a</sup>lárđo 'uyūnañ<sup>a</sup> fa<sup>a</sup>ltaqo<sup>e</sup> <sup>a</sup>lmā-u 'alaē ámriñ qod qudir<sup>o</sup>
13. Waḥamalñāhu 'alaē väti álwāññ wadusur<sup>in</sup>
14. Tajrie biá'yuninā jazā-a<sup>ñ</sup> llimañ kāna kufir<sup>o</sup>
15. Walaqod <sup>t</sup>tarokñāñ āyañañ fahal mi<sup>ñ</sup> <sup>m</sup>muddakir<sup>in</sup>
16. Fakaifa kāna 'avābie wanuvur<sup>i</sup>
17. Walaqod yassarnā <sup>a</sup>lQur-āna liivvikri fahal mi<sup>ñ</sup> <sup>m</sup>muddakir<sup>in</sup>
18. Kavvabat 'Āduñ fakaifa kāna 'avābie wanuvur<sup>i</sup>
19. İññā ársalnā 'alaihīm rīḥañ<sup>a</sup> şorşoroñ<sup>a</sup> fie yaumi naḥsi<sup>ñ</sup> <sup>m</sup>mustamirr<sup>in</sup>
20. Tañzi'u <sup>a</sup>ññāsa kaáñnahūm á'jāzu nacli<sup>ñ</sup> <sup>m</sup>muñqo'iriñ
21. Fakaifa kāna 'avābie wanuvur<sup>i</sup>
22. Walaqod yassarnā <sup>a</sup>lQur-āna liivvikri fahal mi<sup>ñ</sup> <sup>m</sup>muddakir<sup>in</sup>
23. Kavvabat Ťamūdu bi<sup>a</sup>ñnuvur<sup>i</sup>
24. Faqölä<sup>a</sup> ábaşaroñ<sup>a</sup> <sup>m</sup>miññā wāñidañ<sup>a</sup> <sup>ñ</sup>nattabi'uhū iññā íva<sup>ñ</sup><sup>a</sup> l'afie ðolāliñ wasu'ur<sup>in</sup>
25. Áúlqiya <sup>a</sup>vvikru 'alaihī miñ baininā bal huwa kavvābun áşir<sup>uñ</sup>
26. Saya'lamūna godañ<sup>a</sup> <sup>m</sup>mani <sup>a</sup>lkavvābu <sup>a</sup>lášir<sup>u</sup>
27. İññā mursilū<sup>a</sup> <sup>a</sup>ññāqoñi fitnañ<sup>a</sup> lahūm fa<sup>a</sup>rtaqibhūm wa<sup>a</sup>şţobir
28. Wanabbihūm áñna <sup>a</sup>lmā-a qismañuñ bainahūm, kullu şirbi<sup>ñ</sup> <sup>m</sup>muñtađor<sup>uñ</sup>

29. Fanāda<sub>a</sub> şöhıbahum fata'ātoë fa'aqor°
30. Fakaıfa kāna 'avābie wanuvur<sup>i</sup>
31. İñnā ārsalnā 'alaihı şoihañ wāhıdatāñ fakānū<sub>a</sub> kahaşımi °İmuhtayır<sup>i</sup>
32. Walaqod yassarnā °İQur-āna İııvıkrı fahal mıñ °muddakır<sup>iñ</sup>
33. Kavvabat qoumu Lüñiñ bi<sub>ai</sub>ñnıvur<sup>i</sup>
34. İñnā ārsalnā 'alaihı hāşıban° İllā āla Lüñiñ, °nıjıaināhum bısaħar<sup>iñ</sup>
35. °ni'maťa<sub>ñ</sub> °mın 'ıñdınā; Kavālıka najzie mañ şakar°
36. Walaqod ánvarohurı başsatanā fatamārou<sub>a</sub> bi<sub>ai</sub>ñnıvur<sup>i</sup>
37. Walaqod röwadūhu 'añ ðoıfihı fağomasnā á'yunahum favūqū<sub>a</sub> 'avābie wanuvur<sup>i</sup>
38. Walaqod şobbaħahurı bukroñan 'avābu<sub>ñ</sub> °mıstaqır<sup>ıñ</sup>
39. Favūqū<sub>a</sub> 'avābie wanuvur<sup>i</sup>
40. Walaqod yassarnā °İQur-āna İııvıkrı fahal mıñ °muddakır<sup>iñ</sup>
41. Walaqod jā-a āla Fir'auna a<sub>i</sub>ñnıvur<sup>ı</sup>
42. Kavvabū<sub>a</sub> bıäyätinā kullihā faācovnāhum ācva 'aztzi<sub>ñ</sub> °muqtadır<sup>iñ</sup>
43. Åkuffārukum coıru<sub>ñ</sub> °mın ũlaıkum ām lakurı barōāñıñ fıe °ızzubur<sup>i</sup>
44. Am yaqūlūna naħnu jamı'ı<sub>ñ</sub> °mımuñtaşır<sup>ıñ</sup>
45. Sayuhzamu °İjam'u wayuwallūna °ıddubur°
46. Bali °ıssā'añı mau'ıduhum waıssā'añı ādhaë waámarr<sup>ı</sup>
47. İñna °İmujrimına fıe ðolālın wasu'urıñ
48. Yauma yuşħabūna fıe °ıñNāri 'alaë wujūhıhim vūqū<sub>a</sub> massa saqor°
49. İñnā kulla şai-in colaqnāhu bıqodar<sup>iñ</sup>
50. Wamā āmrınā İllā wāhıdatıñ kalamñıñ bıalbaşor<sup>i</sup>
51. Walaqod āhlaknā áşyā'akum fahal mıñ °muddakır<sup>iñ</sup>
52. Wakullu şai-in fa'alūhu fıe °ızzubur<sup>i</sup>
53. Wakullu şogırın wakabırıñ °mıstağor<sup>ıñ</sup>
54. İñna °İmuttaqına fıe jaññatın wanaha<sup>rıñ</sup>
55. Fıe maq'adı şıdqın 'ında malıki<sub>ñ</sub> °muqtadır<sup>iñ</sup>

## 55. Sūroh' arRohmān

*Bismi Aḷlāhi aḷrRohmāni aḷrRohiḷmi*

1. AḷrRohmān<sup>u</sup>
2. 'Allama aḷQur-ān<sup>a</sup>
3. Colaḷo aḷlīnsān<sup>a</sup>
4. 'Allamahu aḷbayān<sup>a</sup>
5. Aḷššamsu wa<sup>a</sup>lqomaru biḷhusbān<sup>iḷ</sup>
6. Wa<sup>a</sup>lḷn<sup>a</sup>ajmu wa<sup>a</sup>lššajaru yasjudān<sup>i</sup>
7. Wa<sup>a</sup>lssamā-a rofa'ahā wawaḷo'a aḷlmīzān<sup>a</sup>
8. Āllā taḷḷgou<sup>a</sup> fi<sup>e</sup> aḷlmīzān<sup>i</sup>
9. Wa<sup>a</sup>aqīmū<sup>a</sup> aḷwazna bi<sup>a</sup>lqīṣṭi walā tucsirū<sup>a</sup> aḷlmīzān<sup>a</sup>
10. Walārḷo waḷo'ahā lilānām<sup>i</sup>
11. Fīhā fākihaḷuḷ wa<sup>a</sup>lḷnaclu vātu aḷlākmām<sup>i</sup>
12. Wa<sup>a</sup>lḷhabbu vū aḷ'aṣfi wa<sup>a</sup>lroiḷhān<sup>u</sup>
13. Fabiyyi ālā-i **Robbikumā** tukavvibān<sup>i</sup>
14. Colaḷo aḷlīnsāna miḷ ṣoḷṣōlīn ka<sup>a</sup>l<sup>f</sup>accōr<sup>i</sup>
15. Wacolaḷo aḷlḷānna mi<sup>iḷ</sup> m<sup>i</sup>mārījī<sup>iḷ</sup> m<sup>i</sup>mī<sup>iḷ</sup> n<sup>i</sup>nār<sup>iḷ</sup>
16. Fabiyyi ālā-i **Robbikumā** tukavvibān<sup>i</sup>
17. **Robbu** aḷmašriqoini wa**Robbu** aḷmagribain<sup>i</sup>
18. Fabiyyi ālā-i **Robbikumā** tukavvibān<sup>i</sup>
19. Maroja aḷbaḷhroini yaltaqiyān<sup>i</sup>
20. Bainahumā barzacu<sup>iḷ</sup> lā yabgiyān<sup>i</sup>
21. Fabiyyi ālā-i **Robbikumā** tukavvibān<sup>i</sup>
22. Yacruju minhumā aḷlūluú wa<sup>a</sup>lmarjān<sup>u</sup>
23. Fabiyyi ālā-i **Robbikumā** tukavvibān<sup>i</sup>
24. Walahu aḷjawāri aḷmuḷšaātu fi<sup>e</sup> aḷbaḷri ka<sup>a</sup>lā'lām<sup>i</sup>
25. Fabiyyi ālā-i **Robbikumā** tukavvibān<sup>i</sup>
26. Kullu man 'alaihā fān<sup>iḷ</sup>
27. Wayabqoē Wajhu **Robbika** Vū aḷJalāli wa<sup>a</sup>lkrōm<sup>i</sup>
28. Fabiyyi ālā-i **Robbikumā** tukavvibān<sup>i</sup>

29. Yasáluhü mañ fie <sup>a</sup>ṣṣamāwāti wa<sub>a</sub>lárđi; Kulla yaumin Huwa fie šàñ<sup>iñ</sup>
30. Fabiyyi álä-i **Robbikumā** tukavvibāñi
31. Sanafrugu lakum áyyuhā <sup>a</sup>ṭṭaqolāñi
32. Fabiyyi álä-i **Robbikumā** tukavvibāñi
33. Yāma'saro <sup>a</sup>ljiñni wa<sub>a</sub>línši íni <sup>a</sup>staṭo'tum án tañfuvū<sub>a</sub> min áqṭōri <sup>a</sup>ṣṣamāwāti wa<sub>a</sub>lárđi fa<sub>a</sub>ñfuvū<sub>a</sub>; Lā tañfuvūna íllā bisulṭōñ<sup>iñ</sup>
34. Fabiyyi álä-i **Robbikumā** tukavvibāñi
35. Yursalu 'alaikumā šuwāyū<sub>n</sub> <sup>m</sup>miñ <sup>n</sup>nāriñ wanuḥāsuñ falā tañtaširōñi
36. Fabiyyi álä-i **Robbikumā** tukavvibāñi
37. Faívā <sup>a</sup>ñšaqqoṭi <sup>a</sup>ṣṣamā-u fakānat wardaṭāñ ka<sub>a</sub>iddihāñi
38. Fabiyyi álä-i **Robbikumā** tukavvibāñi
39. Fayaumaívīñ <sup>l</sup>lā yusálu 'añ vañbihī íñsuñ walā jāññ<sup>uñ</sup>
40. Fabiyyi álä-i **Robbikumā** tukavvibāñi
41. Yu'rofu <sup>a</sup>lmujrimūna bisīmāhum fayūcovu bi<sub>a</sub>ñnawāšie wa<sub>a</sub>láqdāmī
42. Fabiyyi álä-i **Robbikumā** tukavvibāñi
43. Havihī Jahañnamu <sup>a</sup>llatie yukavvibu bihā <sup>a</sup>lmujrimūna
44. Yaṭūfūna bainahā wabaina ḥamīmin āñ<sup>iñ</sup>
45. Fabiyyi álä-i **Robbikumā** tukavvibāñi
46. Waliman cōfa maqōma **Robbihī** jañnatāñi
47. Fabiyyi álä-i **Robbikumā** tukavvibāñi
48. Vawātā áfnāñ<sup>iñ</sup>
49. Fabiyyi álä-i **Robbikumā** tukavvibāñi
50. Fīhimā 'aināni tajriyāñi
51. Fabiyyi álä-i **Robbikumā** tukavvibāñi
52. Fīhimā miñ kulli fākihañiñ zaujāñi
53. Fabiyyi álä-i **Robbikumā** tukavvibāñi
54. Muttakiīna 'alae furušīñ baṭōínuhā min ístabroq<sup>iñ</sup>; Wajana<sup>e</sup> <sup>a</sup>ljañnataini dāñ<sup>iñ</sup>
55. Fabiyyi álä-i **Robbikumā** tukavvibāñi
56. Fīhiñna qōširōtu <sup>a</sup>ṭṭorfi lam yaṭmīthuñna íñsuñ qoblahum walā jāññ<sup>uñ</sup>
57. Fabiyyi álä-i **Robbikumā** tukavvibāñi
58. Kaáñnahuñna <sup>a</sup>lyāqūtu wa<sub>a</sub>lmarjāñ<sup>u</sup>
59. Fabiyyi álä-i **Robbikumā** tukavvibāñi

60. Hal jazā-u alīḥsāni illā alīḥsān<sup>u</sup>
61. Fabiáyyi ālá-i **Robbikumā** tukavvibāni
62. Wamiñ dūnihimā jaḥnatān<sup>i</sup>
63. Fabiáyyi ālá-i **Robbikumā** tukavvibāni
64. Mudhāmmatāni
65. Fabiáyyi ālá-i **Robbikumā** tukavvibāni
66. Fīhimā 'aināni naḍḍōcotāni
67. Fabiáyyi ālá-i **Robbikumā** tukavvibāni
68. Fīhimā fákihaṭuḥ wanacluḥ waruḥmān<sup>uñ</sup>
69. Fabiáyyi ālá-i **Robbikumā** tukavvibāni
70. Fīhiḥna coirōtun ḥisān<sup>uñ</sup>
71. Fabiáyyi ālá-i **Robbikumā** tukavvibāni
72. Ḥūru<sub>ḥ</sub> mmaqṣūrōtun fi<sup>e</sup> alciyāmi
73. Fabiáyyi ālá-i **Robbikumā** tukavvibāni
74. Lam yaṭmithuḥna íḥsuḥ qoblahum walā jāḥn<sup>uñ</sup>
75. Fabiáyyi ālá-i **Robbikumā** tukavvibāni
76. Muttakiīna 'ala<sup>e</sup> rofrofin cuḍriḥ wa'abqoriyyin ḥisāni<sup>ñ</sup>
77. Fabiáyyi ālá-i **Robbikumā** tukavvibāni
78. Tabāroka <sup>a</sup>smu **Robbika** Vi<sup>e</sup> alJalāli wa<sub>a</sub>lkrōmi

## 56. Sūroh alWāqī'ah

*Bismi ʿAlīlāhi ʿarRohmāni ʿarRohīmī*

1. Ívā waqo'ati ʿalWāqī'ah<sup>u</sup>
2. Laisa liwaq'atihā kāvibaḥ<sup>un</sup>
3. Cōfiqoṭu<sub>ḥ</sub> r'rofī'ah<sup>un</sup>
4. Ívā rujjati ʿalárḍu rojja<sup>ʿa</sup>
5. Wabussati ʿaljibālu bassa<sup>ʿa</sup>
6. Fakānat habā-a<sub>ḥ</sub> m<sup>m</sup>muḥbaṭṭa<sup>ʿa</sup>
7. Wakuṇtum ázwāja<sup>ʿa</sup> talātaḥ<sup>an</sup>
8. Faáṣḥābu ʿalmaimanaṭi mā áṣḥābu ʿalmaimanaḥi
9. Waáṣḥābu ʿalmasámaṭi mā áṣḥābu ʿalmasámaḥi
10. Wa<sub>a</sub>ssābiqūna ʿassābiqūn<sup>a</sup>
11. Úulāíka ʿalmuqorrobūn<sup>a</sup>
12. Fie Jaḥnāti ʿaḥNa'īmī
13. Túllaṭu<sub>ḥ</sub> m<sup>m</sup>mina ʿaláwwalīn<sup>a</sup>
14. Waqolīlu<sub>ḥ</sub> m<sup>m</sup>mina ʿalácirīn<sup>a</sup>
15. 'Alaē sururi<sub>ḥ</sub> m<sup>m</sup>mauḍūnaḥi<sub>ḥ</sub>
16. M<sup>m</sup>muttakiīna 'alaihā mutaḳóbilīn<sup>a</sup>
17. Yaṭūfu 'alaihīm wildānu<sub>ḥ</sub> m<sup>m</sup>mucolladūn<sup>a</sup>
18. Biákwābiḥ waábārīqo wakàsi<sub>ḥ</sub> m<sup>m</sup>mi<sup>o</sup> m<sup>m</sup>ma'tī<sub>ḥ</sub>
19. Ḥā yuṣodda'ūna 'anhā walā yuñzifūn<sup>a</sup>
20. Wafákihaṭi<sub>ḥ</sub> m<sup>m</sup>mim<sup>m</sup>mā yatacoyyarūn<sup>a</sup>
21. Walaḥmi ṭoiri<sub>ḥ</sub> m<sup>m</sup>mim<sup>m</sup>mā yaštahūn<sup>a</sup>
22. Waḥūrun 'īn<sup>un</sup>
23. Kaámīṭāli ʿallūluí ʿalmaknūni
24. Jazā-aḥ bimā kānū<sub>a</sub> ya'malūn<sup>a</sup>
25. Lā yasma'ūna fīḥā lagwaḥ walā tàtīma<sup>ʿa</sup>
26. Íllā qīlaḥ<sup>a</sup> salāmaḥ<sup>a</sup> salāma<sup>ʿa</sup>
27. Waáṣḥābu ʿalyamīni mā áṣḥābu ʿalyamīni
28. Fie sidri<sub>ḥ</sub> m<sup>m</sup>macḍūdī<sup>o</sup>

29. Waṭolḥi<sub>ḥ</sub> mmañḡūd<sup>in</sup>
30. Waṣilli<sub>ḥ</sub> mmamdūd<sup>in</sup>
31. Wamā-i<sub>ḥ</sub> mmaskūb<sup>in</sup>
32. Wafākīhāṭiḥ katīroh<sub>ḥ</sub>
33. Ḥā maḡṭū'aṭiḥ walā mamnū'aḥ<sup>in</sup>
34. Wafuruṣi<sub>ḥ</sub> mmarfū'aḥ<sup>in</sup>
35. Íñnā ánsānāhuḥna ínšā-a<sup>n</sup>
36. Faja'alnāhuḥna ábkāro<sup>a</sup>
37. 'Uruban<sup>a</sup> átrōba<sub>n</sub>
38. Ḥiáṣḥābi əlyamī<sup>i</sup>
39. Ṭullaṭu<sub>ḥ</sub> mmina əlāwwalīn<sup>a</sup>
40. Waṭullaṭu<sub>ḥ</sub> mmina əlācirīn<sup>a</sup>
41. Waáṣḥābu əśśimāli mā áṣḥābu əśśimāli<sup>i</sup>
42. Fie samūmiḥ waḥamī<sup>m</sup>
43. Waṣilli<sub>ḥ</sub> mmiḥ yaḥmūmi<sub>ḥ</sub>
44. Ḥā bāridiḥ walā karīmi<sup>in</sup>
45. Íñnahum kānū<sub>a</sub> qobla vālika mutrofīn<sup>a</sup>
46. Wakānū<sub>a</sub> yuṣirrūna 'ala<sup>e</sup> əḥiḥṭi əl'aṣī<sup>m</sup>
47. Wakānū<sub>a</sub> yaḡlūna áivā mitnā wakuḥnā turōbaḥ<sup>a</sup> wa'iyōman<sup>a</sup> á-iḥnā lamab'ūtūn<sup>a</sup>
48. Áwa-ābāúnā əlāwwalūn<sup>a</sup>
49. Qul iḥna əlāwwalīna waalācirīn<sup>a</sup>
50. Lamajmū'ūna ílaə mīḡōti yaumi<sup>m</sup> mma'lūm<sup>in</sup>
51. Ṭuḡma iḥnakum áyyuhā əḡḡōllūna əlmukavvibūn<sup>a</sup>
52. Laákilūna miḥ ṣajari<sub>ḥ</sub> mmiḥ Zaqqūm<sup>in</sup>
53. Famālūna minhā əlbuṭūn<sup>a</sup>
54. Faṣāribūna 'alaihi mina əlḥamī<sup>i</sup>
55. Faṣāribūna ṣurba əlhī<sup>m</sup>
56. Hāvā nuzuluhum Yauma ədDīn<sup>i</sup>
57. Naḥnu colaḡnākum falaulā tuṣoddiqūn<sup>a</sup>
58. Afaro-aitu<sup>m</sup> mmā tumnūn<sup>a</sup>
59. Áántum tacluqūnahu ám Naḥnu əlCōliqūn<sup>a</sup>
60. Naḥnu qoddarnā bainakumu əlmauta wamā Naḥnu bimasbūḡīn<sup>a</sup>



61. 'Alaē á<sup>n</sup> n<sup>n</sup>ubaddila ámiālakum wanuñsiákum fie mā lā ta'lamūn<sup>a</sup>
62. Walaqod 'alimtum<sup>a</sup> a<sup>n</sup>ñnasáta a'ūlaē falaulā tavakkarūn<sup>a</sup>
63. Áfaro-aitu<sup>m</sup> m<sup>m</sup>ā taħrutūn<sup>a</sup>
64. Aántum tazro'ūnahu ám Naħnu a<sup>n</sup>zzāri'ūn<sup>a</sup>
65. Lau nasā-u laja'alnāhu ħuṭōmañ<sup>a</sup> fayolaltum tafakkahūn<sup>a</sup>
66. Íñnā lamugromūn<sup>a</sup>
67. Bal naħnu mahrūmūn<sup>a</sup>
68. Áfaro-aitumu a<sup>m</sup>l<sup>m</sup>ā-a a<sup>l</sup>lavie tašrobūn<sup>a</sup>
69. Aántum ánzaltumūhu mina a<sup>l</sup>Imuzni ám Naħnu a<sup>l</sup>Imuñzilūn<sup>a</sup>
70. Lau nasā-u ja'alnāhu újājañ<sup>a</sup> falaulā taškurūn<sup>a</sup>
71. Afaro-aitumu a<sup>n</sup>ñNāro a<sup>l</sup>latie tūrūn<sup>a</sup>
72. Áántum ánsátum šajarotahā ám Naħnu a<sup>l</sup>Imuñsiūn<sup>a</sup>
73. Naħnu ja'alnāhā tavkiroṭañ wamatā'a<sup>n</sup> a<sup>l</sup>lilmuqwīn<sup>a</sup>
74. Fasabbih<sup>a</sup> bi<sup>a</sup>s<sup>m</sup>i **Robbika** a<sup>l</sup>'ayīm<sup>i</sup>
75. Falā úqsimu bimawāq<sup>i</sup>'i a<sup>n</sup>ñnujūm<sup>i</sup>
76. Waíñnahū laqosamu<sup>n</sup> l<sup>a</sup>u ta'lamūna 'ayīm<sup>un</sup>
77. Íñnahū laqur-ānuñ karīm<sup>un</sup>
78. Fie kitābi<sup>n</sup> m<sup>m</sup>aknūni<sup>n</sup>
79. Ķlā yamassuhū illā a<sup>l</sup>muṭohharūn<sup>a</sup>
80. Tañzīlu<sup>n</sup> m<sup>m</sup>iñ **Robbi** a<sup>l</sup>'ālamīn<sup>a</sup>
81. Áfabihāvā a<sup>l</sup>ħadīti ántu<sup>m</sup> m<sup>m</sup>mudhinūn<sup>a</sup>
82. Wataj'alūna rizqokum áñnakum tukavvibūn<sup>a</sup>
83. Falaulā ívā balagoṭi a<sup>l</sup>ħulqūm<sup>a</sup>
84. Waántum ħīnaíviñ tañyurūn<sup>a</sup>
85. WaNaħnu áqrobu ílaihi miñkum walāki<sup>n</sup> l<sup>a</sup> tubširūn<sup>a</sup>
86. Falaulā íñ kuñtum goiro madīnīn<sup>a</sup>
87. Tarji'ūnahā íñ kuñtum šōdiqīn<sup>a</sup>
88. Faáñmā íñ kāna mina a<sup>l</sup>Imuqorrobīn<sup>a</sup>
89. Farouħuñ waroiħānuñ wajañnaṭu na'īm<sup>n</sup>
90. Waáñmā íñ kāna min ášħābi a<sup>l</sup>yamīni
91. Fasalāmu<sup>n</sup> l<sup>a</sup>ka min ášħābi a<sup>l</sup>yamīni
92. Waáñmā íñ kāna mina a<sup>l</sup>Imukavvibīna a<sup>n</sup>ḍḍöllīn<sup>a</sup>

93. Fanuzulu<sup>h</sup> m<sup>h</sup>min hamīm<sup>h</sup>
94. Wataşliya<sup>h</sup>u Jaħīm<sup>h</sup>
95. İhna hävā lahuwa haqqu a<sup>h</sup>lyaqīn<sup>h</sup>
96. Fasabbih bi<sup>h</sup>asmi **Robbika** a<sup>h</sup>l'ayīm<sup>h</sup>

## 57. Sūroh alḤadīd

*Bismi ʿAllāhi ʿarRohmāni ʿarRohīm*

1. Sabbaḥa li**Llāhi** mā fie ʿassamāwāti waalārḍi, waHuwa ʿalʿAzīzu ʿalḤakīm
2. Lahū mulku ʿassamāwāti waalārḍi, yuḥyī wayumītu, waHuwa ʿalaē kulli šai-ini qodīr
3. Huwa ʿalʿAwwalu waalʿĀcīru waalYūyūhiru waalBāṭīnu, waHuwa bikulli šai-ini ʿalīm
4. Huwa ʿallavie colaqo ʿassamāwāti waalārḍo fie sittati ʿayyāminī tumma ʿastawaē ʿalaē ʿalʿArṣi, yaʿlamu mā yalīju fie alārḍi wamā yacruju minhā wamā yaʿnzilu mina ʿassamā-i wamā yaʿruju fihā, waHuwa maʿakum aina mā kuṅtum; **Waallōhu** bimā taʿmalūna baṣīr
5. Lahū mulku ʿassamāwāti waalārḍi; Waīla ʿ**Allōhi** turjaʿu ʿalūmūr
6. Yūlijū ʿallaila fie ʿarḥnahāri wayūlijū ʿarḥnahāro fie ʿallail; WaHuwa ʿalīmūḥ bivāti ʿaṣṣudūr
7. ʿAminūa bi**llāhi** warosūlihī waānfiqūa miḥmā jaʿalakuṃ ṃmustaclafīna fīhi, faallavīna āmanūa miḥkum waānfaqūa lahum ājruḥ kabīr
8. Wamā lakum lā tumīnūna bi**llāhi** waalrosūlu yadʿukum litūmīnūa bi**Robbikum** waqod ācova mīṭāqokum īn kuṅtuṃ ṃmūminīn
9. Huwa ʿallavie yunazzilu ʿalaē ʿabdiḥi ʿayātiḥ bayyināti, liyucrijakuṃ ṃmina ʿayyulumāti ilaē ʿarḥnūr; Waīḥna **Allōha** bikum laro-ūfuḥ ʿroḥīm
10. Wamā lakum āllā tuṅfiqūa fie sabīli **Allāhi** wali**Llāhi** mīrōtu ʿassamāwāti waalārḍi; Lā yastawīe miḥkuṃ ṃman ānfaqo miḥ qobli ʿalfathi waqōtal; Ūlāika āʿyomu darojaṭaḥ ṃmina ʿallavīna ānfaqūa miḥ baʿdu waqātalūa wakullaḥa waʿada **Allōhu** alḥusnaē; **Waallōhu** bimā taʿmalūna cobīr
11. ṃman vā ʿallavie yuqriḍu **Allōha** qorḍona ḥasanaḥ fayuḍōʿifahu laḥū walahū ājruḥ karīm
12. Yauma taroē ʿalmūminīna waalmūmināti yasʿaē nūruḥūḥ baina ādīḥim wabīaimānihim, buṣrōkumu ʿalyauma jaḥnātuḥ tajrie miḥ taḥṭihā ʿalānhāru cōlidīna fīhā; V
13. ālika huwa ʿalfauzu ʿalʿayīm
14. Yauma yaqūlu ʿalmunāfiqūna waalmunāfiqōtu lillavīna āmanūa ʿaḥyūrūnā naqṭabis miḥ ʿnūrīkum qīla ʿarjīūa warō-akum faalṭamisūa nūroḥa, faḍuriba bainahuḥ bisūrī, laḥū baḥuḥ bāṭīnuḥ fīhi ʿarroḥmaṭu wayōhiruḥ miḥ qibalīhi ʿlavāb
15. Yunādūnahum ālam nakuḥ ṃmaʿakum, qōlūa balaē walākiḥnakum fataḥṭum ānfusakum watarobbaṣṭum wartabtum wagorrotkumu ʿalāmāniyyu ḥattaē jā-a āmru **Allōhi** wagorrokuḥ bi**llāhi** alḡorūr
16. Faalyauma lā yūcovu miḥkum fīdayṭuḥ walā mina ʿallavīna kafarūa; Māwākumu ʿarḥNāru, hiya maulākum, wabisa ʿalmaṣīr
17. ʿĀlam yaḥni lillavīna āmanūa ān tacsaʿa qulūbuhum livikri **Allāhi** wamā nazala mina ʿalḥaqqi walā yakūnūa kaallavīna ūṭūa ʿalkitāba miḥ qoblu faṭōla ʿalaihīmu ʿalāmadu faqosat qulūbuhum, wakaṭīruḥ ṃminḥum fāsiqūn
18. ʿAlamūa āḥna **Allōha** yuḥyī ʿalārḍo baʿda maṭihā; Qod bayyannā lakumu ʿalʿayāti laʿallakum taqīlūn

19. Ínna almuşşoddiqīna wa almuşşoddiqōti wa áqrođūa **Aİllōha** qorđona ḥasanaḥa yuđ'afu lahum walahum ájruñ karīm<sup>uñ</sup>
20. Wa allavīna ámanūa bi **Aİllāhi** warusulihī úulāika humu aşşiddīqūna, wa ašşuhadā-u 'inda **Robb**ihim lahum ájruhum wanūrumum, wa allavīna kafarūa wakavvabūa bi áyātīnā úulāika áşḥābu alJaḥīm<sup>i</sup>
21. A'lamūa áñnamā alḥayāúū ađDunyā la'ibuñ walahwuñ wazīnañu watafaçuruñ bainakum watakāturun<sup>i</sup> fie alámwāli wa aláulādi, kamatali goiñn á'jaba alkuřfāro nabātuñu tuñma yahīju fatarōhu muşfarroñ<sup>a</sup> tuñma yakūnu ḥuṭōmañ<sup>a</sup>, wafie alÁçiroñi 'avābuñ šadīduñ wamağfiroñu<sup>n</sup> mmina **Aİllōhi** wariđwāñ<sup>uñ</sup>; Wama alḥayāúū ađDunyā illā matā'u alğurū<sup>i</sup>
22. Šabiqūa ilaē mağfiroñi<sup>n</sup> mmiñ **Robb**ikum wajañnañin 'arđuhā ka'arđi ašşamā-i wa alárđi ú'iddat lillavīna ámanūa bi **Aİllāhi** warusulihī; Vālika fađlu **Aİllōhi** yūtīhi mañ yaşā-u; **Wa Aİllōhu** vū alfađli al'ayīm<sup>i</sup>
23. Mā áşōba miñ muşṭibañin<sup>i</sup> fie alárđi walā fiē ánfusikum illā fie kitābiñ mmiñ qobli áñ nabroáhā; Ínna vālika 'alaē **Aİllōhi** yaşīruñ<sup>n</sup>
24. Liikailā tāsaua 'alaē mā fatakum walā tafroḥūa bimā átakum: **Wa Aİllōhu** lā yuḥibbu kulla muctaliñ facūr<sup>n</sup>
25. Allavīna yabcolūna wayāmurūna aḥññāsa bi albuçli: Wamañ yatawalla fa'ínna **Aİllōha** Huwa alGoniyyu alḤamīd<sup>u</sup>
26. Laçod ársalnā rusulanā bi albayyināti wa ánzalnā ma'ahumu alkitāba wa alimzāna liyaçūma aḥññāsu bi alqisṭi, wa ánzalnā alḥadīda fīhi bàsuñ šadīduñ wamañfi'u liññāsi waliya'lama **Aİllōhu** mañ yaşuruñu warusulahu bi algoibi; Ínna **Aİllōha** qowiyyun 'azīz<sup>uñ</sup>
27. Walaçod ársalnā Nūḥaḥ<sup>a</sup> walbrōhīma waja'alnā fie vurriyyatihimā aḥñnubuwwañ wa alkitāba, faminhu<sup>m</sup> muhtadiñ, wakañruñ mminhum fāsiqūn<sup>a</sup>
28. Tuñma qoffainā 'alaē áñarihīñ birusulinā waçoffainā bi'İsa<sup>e</sup> Abni Maryama wa-átaināhu alÍñjīla, waja'alnā fie qulūbi allavīna aṭtaba'ūhu rófañu waroḥmañ<sup>uñ</sup>; Waroḥbāniyyañ abtada'ūhā mā katabnāhā 'alahim illā aḥtigō-a riđwāni **Aİllāhi** famā ro'auhā ḥaçqo ri'āyatihā, faátainā allavīna ámanūa minhum ájrohum, wakañruñ mminhum fāsiqūn<sup>a</sup>
29. Yāáyyuhā allavīna ámanūa aṭtaçūa **Aİllōha** wa-āminūa birosūlihī yūtikum kiflaini miñ 'roḥmatihī wayaj'alakum nūroñ<sup>a</sup> tamşūna biñi wayağfir lakum; **Wa Aİllōhu** gofūruñ 'roḥīm<sup>uñ</sup>
30. Liállā ya'lama Áhlu alKitābi állā yaçdirūna 'alaē šai-iñ mmiñ fađli **Aİllāhi** waáñna alfađla biyadi **Aİllāhi** yūtīhi mañ yaşā-u; **Wa Aİllōhu** vū alfađli al'ayīm<sup>i</sup>

## 58. Sūroh' alMujādilaħ

*Bismi ʿAllāhi ʿarRohmāni ʿarRohiṡm'*

*Juz- 28 (58:1-66:12) Qod sami' Allōħ*

1. Qod sami'a ʿAllōħu qoula ʿallatie tujādiluka fie zaujihā wataštakiē ilaʿ ʿAllōħi waʿAllōħu yasma'u taħwurokumā; İňna ʿAllōħa samī'uh baṡīr<sup>uh</sup>
2. Allavīna yuyōhirūna mińku<sup>m</sup> m<sup>m</sup>in<sup>n</sup> ʿnisāiħim<sup>m</sup> m<sup>m</sup>ā huńna úm<sup>m</sup>maħātiħim, in úm<sup>m</sup>maħātuhum illā ʿallāie waladnahum; Waıńnahum layaqūlūna muńkarō<sup>a</sup> m<sup>m</sup>ina ʿlqouli wazūro<sup>a</sup>; Waıńna ʿAllōħa la'afuw<sup>wun</sup> gofūr<sup>uh</sup>
3. Wa<sup>a</sup>llavīna yuyōhirūna mi<sup>n</sup> ʿnisāiħim tuńma ya'ūdūna limā qōlū<sup>a</sup> fataħrīru roqoba<sup>ih</sup> m<sup>m</sup>in qobli ʿāń yatamāssā; Vālikum tū'ayūna biħi'; WaʿAllōħu bimā ta'malūna cobīr<sup>uh</sup>
4. Fama<sup>n</sup> ʿlam yajid faṡiyāmu ṡahroini mutatābi'aini miń qobli ʿāń yatamāssā, fama<sup>n</sup> ʿlam yastaħi' faıṡ'āmu sittīna miskīna<sup>a</sup>; Vālika litūminū<sup>a</sup> biʿAllōħi warosūliħi'; Watilka ħudūdu ʿAllōħi: Walilkāfirīna 'avābun ʿalī<sup>m</sup>uh
5. İňna ʿllavīna yuħāddūna ʿAllōħa warosūlahū kubitū<sup>a</sup> kamā kubita ʿllavīna miń qobliħim; Waqod ʿānzalnā ʿyātiħ bayyināt<sup>ih</sup>; Walilkāfirīna 'avābu<sup>n</sup> m<sup>m</sup>uhī<sup>n</sup>uh
6. Yauma yab'ātuhumu ʿAllōħu jamī'aħ<sup>a</sup> fayunabbiūħum bimā 'amilū<sup>a</sup>; ʿĤṡōhu ʿAllōħu wanasūħ<sup>u</sup>; WaʿAllōħu 'alaē kulli ṡai-in ṡahīd<sup>uh</sup>
7. ʿĤlam tarōē ʿāńna ʿAllōħa ya'lamu mā fie ʿṡsamāwāti wamā fie ʿlārđi, mā yakūnu mi<sup>n</sup> ʿnajwaē talātaħin illā Huwa rōbi'uhum walā comṡaħin illā Huwa ṡādisuhum walā ʿdnaē miń vālika walā ʿktaro illā Huwa ma'ahum ʿaina mā kānū<sup>a</sup>, tuńma yunabbiūħum bimā 'amilū<sup>a</sup> Yauma ʿlQiyāmaħi'; İňna ʿAllōħa bikulli ṡai-in 'alī<sup>m</sup>uh
8. ʿĤlam taro ilaʿ ʿllavīna nuħū<sup>a</sup> 'ani ʿāńnajwaē tuńma ya'ūdūna limā nuħū<sup>a</sup> 'anhu wayatanājauna biʿalī<sup>m</sup>i wa'udwāni wama'ṡiyaħi ʿarrosūli, waivā jā-ūka ħayyauka bimā lam yuħayyika biħi ʿAllōħu wayaqūlūna fiē ʿāńfusihim laulā yu'avvibunā ʿAllōħu bimā naqūl<sup>u</sup>; Ĥṡbuhum Jahańnamu yaṡlaunahā, fabīsa ʿlmaṡīr<sup>u</sup>
9. Yāāyyuhā ʿllavīna ʿamanū<sup>a</sup> ivā tanājaitum falā tatanājau<sup>a</sup> biʿalī<sup>m</sup>i wa'udwāni wama'ṡiyaħi ʿarrosūli watanājau<sup>a</sup> biʿalbirri wa'attaqwaē, wa'attaqū<sup>a</sup> ʿAllōħa ʿllaviē ilaiħi tuħṡarū<sup>a</sup>
10. İňnamā ʿāńnajwaē mina ʿṡṡāiṡōni liyahzuna ʿllavīna ʿamanū<sup>a</sup> walaisa biđōrriħim ṡai-an<sup>a</sup> illā biivni ʿAllōħi'; Wa'alaʿ ʿAllōħi falyatawakkali ʿlmūminū<sup>a</sup>
11. Yāāyyuhā ʿllavīna ʿamanū<sup>a</sup> ivā qīla lakum tafassahū<sup>a</sup> fie ʿlmajāliṡi fa'ṡfaṡhū<sup>a</sup> yafsaħi ʿAllōħu lakum, waivā qīla ʿāńṡuzū<sup>a</sup> fa'āńṡuzū<sup>a</sup> yarfa'i ʿAllōħu ʿllavīna ʿamanū<sup>a</sup> mińku<sup>m</sup> wa'allavīna ūtū<sup>a</sup> ʿlīlma darōjāt<sup>ih</sup>; WaʿAllōħu bimā ta'malūna cobīr<sup>uh</sup>
12. Yāāyyuhā ʿllavīna ʿamanū<sup>a</sup> ivā nājaitumu ʿarrosūla faqoddimū<sup>a</sup> baina yaday najwākum ṡodaqōħ<sup>ah</sup>; Vālika coiru<sup>n</sup> ʿlakum waāṡhar<sup>u</sup>; Fai<sup>n</sup> ʿlam tajidū<sup>a</sup> faińna ʿAllōħa gofūru<sup>n</sup> roħiṡ<sup>m</sup>uh
13. ʿĤāṡfaqtum ʿāń tuqoddimū<sup>a</sup> baina yaday najwākum ṡodaqōṡ<sup>ih</sup>; Fai<sup>v</sup> lam taf'alū<sup>a</sup> watāba ʿAllōħu 'alaikum faāqī<sup>m</sup>ū<sup>a</sup> ʿṡṡōlā<sup>u</sup>ħi wa-ātū<sup>a</sup> ʿṡzakā<sup>u</sup>ħi waātī<sup>u</sup>ū<sup>a</sup> ʿAllōħa warosūlahū; WaʿAllōħu cobīruħ bimā ta'malū<sup>a</sup>
14. ʿĤlam taro ilaʿ ʿllavīna tawallau<sup>a</sup> qouman<sup>a</sup> gođiba ʿAllōħu 'alaiħim<sup>m</sup> m<sup>m</sup>ā hu<sup>m</sup> m<sup>m</sup>in<sup>n</sup>ku<sup>m</sup> walā minhum wayaħlīfūna 'alaʿ ʿlkavibi wahum ya'lamū<sup>a</sup>

15. Á'adda **Aḷlōhu** lahum 'avābaḥa<sup>a</sup> šadīdan<sup>a</sup>, iḡnahum sã-a mā kãnũ<sup>a</sup> ya'malũ<sup>a</sup>
16. Attacovũ<sup>a</sup> áimānahum juḡnaḥān<sup>a</sup> fašoddũ<sup>a</sup> 'aḥ sabīli **Aḷlōhi** falahum 'avābuḡ<sup>m</sup> muḥīnũ<sup>ḡ</sup>
17. Ḥān<sup>a</sup> tuḡniya 'anhum ámwāluhum walā áulāduhum<sup>m</sup> ḡmina **Aḷlōhi** šaiá<sup>a</sup>: Úlāika ášḡabu  
aḡNāri, hum fīhā cōlidũ<sup>a</sup>
18. Yauma yab'atuhumu **Aḷlōhu** jamī'aḥ<sup>a</sup> fayahḷifũna laḡ kamā yahḷifũna lakum wayaḡsabũna  
áḡnahum 'alaé šai-<sup>m</sup>; Álá iḡnahum humu<sup>a</sup> alKāvibũ<sup>a</sup>
19. Astaḡwava 'alaihimu ašŠaiḡōnu faánsāhum vikro **Aḷlōh**; Úlāika ḡizbu ašŠaiḡōni; Álá iḡna  
ḡizba ašŠaiḡōni humu<sup>a</sup> alcōsirũ<sup>a</sup>
20. Iḡna alḷavīna yuḡḡaddũna **Aḷlōha** warosũlahũ<sup>a</sup> úlāika fie<sup>e</sup> alávallīn<sup>a</sup>
21. Kataba **Aḷlōhu** laáḡlibaḡḡna Ánā warusulié; Iḡna **Aḷlōha** qowiyyun 'azīzũ<sup>ḡ</sup>
22. Ḥā tajidu qoumaḡ<sup>a</sup> yũminũna bi**Aḷlōhi** wa<sup>a</sup>lYaumi alĀciri yuwāddũna man ḡadda **Aḷlōha**  
warosũlahũ<sup>a</sup> walau kãnũ<sup>a</sup> ābā-ahum áw ābnā-ahum áw ícwānahum áw 'asīrotahum;  
Úlāika kataba fie qulūbihimu alīmāna waáyyadahum birũḡiḡ<sup>m</sup> minḡ<sup>u</sup>; Wayudciluhum  
jaḡnātiḥ<sup>a</sup> tajrie miḥ taḡtiḡā alánḡaru cōlidīna fīhā; Roḡiya **Aḷlōhu** 'anhum waroḡũ<sup>a</sup> 'anḡ<sup>u</sup>;  
Úlāika ḡizbu **Aḷlōh**; Álá iḡna ḡizba **Aḷlōhi** humu<sup>a</sup> almuffiḡũ<sup>a</sup>

## 59. Sūroh alHashr

*Bismi Aḷlāhi aḷRohmāni aḷRohḷīm*

1. Sabbaḡa li**Lāhi** mā fie aḷssamāwāti wamā fie aḷárđi, waHuwa aḷAzṯizu aḷḤakīm
2. Huwa aḷlaviē ácroja aḷlavīna kafarūa min Áhli aḷKitābi miñ diyārihim liáwwali aḷḤašri; Mā yonañtum áñ yacrujúa, wayoññūa áññahuḿ ḿmāni'atuhum ḡuṡūnuhuḿ ḿmina **Aḷlōhi** faátāhumu **Aḷlōhu** min ḡaitu lam yaḡtasibūa, waqovafa fie qulūbihimu aḷrru'bā; Yucribūna buyūtahum biáidīhim waáidiē aḷmūminīna faa'tabirūa yaúúliē aḷábsōri
3. Walaulā án kataba **Aḷlōhu** 'alaihimu aḷjalā-a la'avabahum fie aḷdDunyā, walahum fie aḷĀciroti 'avābu aḷñNāri
4. Vālika biáññahum šāqqūa **Aḷlōha** warosūlahū, wamañ yusāqqi **Aḷlāha** faíñna **Aḷlōha** šadṯdu aḷ'iqōbi
5. Mā qoṡo'tuḿ ḿmiñ ḷīnañin áw taroktumūhā qóímañan 'alaē úṡūlihā fabiivni **Aḷlāhi** waliyucziya aḷfāsiqīna
6. Wamā áfā-a **Aḷlōhu** 'alaē rosūlihī minhum famā áujaftum 'alaihi min coilīñ walā rikābiñ walākiñna **Aḷlōha** yusallītu rusulahū 'alaē mañ yašā-u; Wa**Aḷlōhu** 'alaē kulli šai-in qodṯru
7. ḿmā áfā-a **Aḷlōhu** 'alaē rosūlihī min áhli aḷquroē fali**Lāhi** waliḷrosūli waliviē aḷqurbaē waalyatāmaē waalmasākīni wabni aḷssabīli kay lā yakūna dūlañan baina aḷágniyā-i miñkum; Wamā áťākumu aḷrrosūlu facuvūhu wamā nahākum 'anhu faañtahūa; Waattaqūa **Aḷlōha**, íñna **Aḷlōha** šadṯdu aḷ'iqōbi
8. Lilfuqorō-i aḷmuhājirīna aḷlavīna úcrijúa miñ diyārihim waámwālihim yabtagūna fađlaḷa ḿmina **Aḷlōhi** wariđwāñañā wayañsurūna **Aḷlōha** warosūlahū; Úlālika humu aḷṡṡōdiqūna
9. Waallavīna tabawwa-ūa aḷddāro waalīmāna miñ qoblihim yuḡhibūna man hájaro ilaihim walā yajidūna fie ṡudūrihim hájañ ḿmiñmā útuwa wayúñirūna 'alaē áñfusihim walau kāna bihim coṡōṡoñḿ; Wamañ yūqo ṡuḡḡa nafsihī faúúlika humu aḷmuflīḡūna
10. Waallavīna jā-ūa miñ ba'dihim yaqūlūna **Robbanā** aḡfir lanā waliácwāninā aḷlavīna sabaqūnā biálimāni walā taj'al fie qulūbinā gillaḷa ḷillavīna ámanūa **Robbanā** íñnaka ro-úfuñ ḷroḡḷimḿ
11. Álam taro ílaē aḷlavīna náfaquwa yaqūlūna liícwānihimu aḷlavīna kafarūa min Áhli aḷKitābi laín úcrijṯum lanacrujañna ma'akum walā nuṡṡ'u fikum áḡhadana ábadañā waiñ qūñiltum lanañṡuroñnakum wa**Aḷlōhu** yašhadu íñnahum lakāvibūna
12. Láin úcrijúa lā yacrujúna ma'ahum walaín qūñilūa lā yañṡurūnahum walaíñ ḷnaṡorūhum layuwalluñna aḷádbāro íḷḿma lā yuñṡorūna
13. Laáñtum áśaddu rohbañan fie ṡudūrihim ḿmina **Aḷlōh**; Vālika biáññahum qoumuñ ḷlā yafqohūna
14. Lā yuqōñilūnakum jamṡ'anā íllā fie quroḷa muḡṡṡoñañin áw miñ warō-i judurīñ; Bāsuḷmḷ bainahum šadṯudḷ; Taḡsabuhum jamṡ'anā waqulūbuhum šattaē; Vālika biáññahum qoumuñ ḷlā ya'qilūna
15. Kamañali aḷlavīna miñ qoblihim qorṡbañā, vāquwa wabāla ámrihim walahum 'avābun áñṡimḿ

16. Kamatali ašŠaiṭōni ív qōla lilínsāni aḵfur falaḡmā kafaro qōla íñnie barē-uñ mmiñka íñniē ácōfu **Aḷlōha Robba** al'ālamīn<sup>a</sup>
17. Fakāna 'āqibatahumā āñnahumā fi<sup>e</sup> aḡNāri cōlidaini fihā; Wavālika jazāú<sup>a</sup> aḡyṡōlimīn<sup>a</sup>
18. Yāáyyuhā allavīna āmanū<sup>a</sup> attaqū<sup>a</sup> **Aḷlōha** waltañyur nafsuñ m<sup>a</sup> qoddamat ligodiñ, wa<sup>a</sup>ttaqū<sup>a</sup> **Aḷlōh<sup>a</sup>**; Íñna **Aḷlōha** cobṭruñ bimā ta'malūn<sup>a</sup>
19. Walā takūnū<sup>a</sup> kaallavīna nasū<sup>a</sup> **Aḷlōha** faāñsāhum áñfusahum; Úlāíka humu al'fāsiqūn<sup>a</sup>
20. Lā yastawiē ášḡābu aḡNāri waášḡābu alJañnañ; Ášḡābu alJañnañi humu al'fāízūn<sup>a</sup>
21. Lau áñzalnā hāvā alQur-āna 'alaē jabalīñ l'aroáitahu cōsí'añ<sup>a</sup> mmutaṡoddi'añ<sup>a</sup> mmin coṡyañi **Aḷlāh<sup>i</sup>**; Watilka alámīālu naḡribuhā líññāsi la'allahum yatafakkarūn<sup>a</sup>
22. Huwa **Aḷlōhu** allavie lā ílāha íllā Huwa, 'Ālimu alGoibi waalSahādati, Huwa aḡRohmānu aḡRohīm<sup>u</sup>
23. Huwa **Aḷlōhu** allavie lā ílāha íllā Huwa alMaliku alQuddūsu aḡSalāmu alMūminu alMuhaiminu al'Azīzu alJabbāru alMutakabbiru; Subḡāna **Aḷlōhi** 'aḡmā yuśrikūn<sup>a</sup>
24. Huwa **Aḷlōhu** alCōliqu alBāriú alMuṡowwuru, lahu alásmā-u alḡusnaē; Yusabbihū lahū mā fi<sup>e</sup> aḡssamāwāti waalárđi, waHuwa al'Azīzu alḡakīm<sup>u</sup>



## 60. Sūrohi alMumtaḥanaḥi

*Bismi Aḷillāhi aḷrRohmāni aḷrRohiḡim*

1. Yāáyyuhā aḷlavīna āmanū<sub>a</sub> lā tattacivū<sub>a</sub> 'aduwwie wa'aduwwakum áuliyā-a tulqūna ilaihiḡ bi<sub>a</sub>lmawaddaḡi waqod kafarū<sub>a</sub> bimā jā-aku<sup>m</sup> mīna aḷḡaqqi yucrijūna aḷrrosūla waiyyākum án tūminū<sub>a</sub> bi<sub>a</sub>ḷḷāhi **Robbikum** ín kuḡtum corojtum jihādaḡa fie sabḷīlie wabtigō-a marḡḡtie; Tusirrūna ilaihiḡ bi<sub>a</sub>lmawaddaḡi waānā á'lamu bimā ácfaitum wamā á'laḡtum; Wamaḡ yaḡ'alhu miḡkum faqod ḡolla sawā-a aḷssabḷi
2. Íḡ yaḡqofūkum yakūnū<sub>a</sub> lakum á'dā-aḡ wayabsuḡū<sub>a</sub> ilaikum ádiyahum waálsinatahum bi<sub>a</sub>ssū-i wawaddū<sub>a</sub> lau takfurū<sub>a</sub>
3. Laḡ taḡfa'akum árḡāmukum walā áulādukum; Yauma aḷQiyāmaḡi yaḡsilu bainakum; Wa<sub>a</sub>ḷḷōhu bimā ta'malūna baḡḡr<sup>uḡ</sup>
4. Qod kānat lakum úswaḡūn ḡasanaḡūn fiē Íbrōḡīma wa<sub>a</sub>ḷlavīna ma'ahū ív qōlū<sub>a</sub> liqoumihim íḡnā buro-āū<sub>a</sub> miḡkum wamiḡmā ta'budūna miḡ dūni **Aḷḷāhi** kafarnā bikum wabadā bainanā wabainakumu aḷ'adāwaḡu wa<sub>a</sub>ḷbagḡō-u ábadanā ḡattaē tūminū<sub>a</sub> bi<sub>a</sub>ḷḷāhi waḡdahū íllā qoula Íbrōḡīma liábḡīhi laástagfiroḡna laka wamā ámliku laka mina **Aḷḷōhi** miḡ sai-i<sub>n</sub>, 'Robbanā 'alaika tawakkalnā waílaika ánabnā waílaika aḷmaḡḡr<sup>u</sup>
5. **Robbanā** lā taj'alnā fitnaḡa<sub>n</sub> lillavīna kafarū<sub>a</sub> wa<sub>a</sub>ḡfir lanā **Robbanā**, íḡnaka áḡta aḷ'Azīzu aḷḡakīḡ<sup>u</sup>
6. Laqod kāna lakum fīhim úswaḡūn ḡasanaḡūn līmanā kāna yarjū<sub>a</sub> **Aḷḷōha** wa<sub>a</sub>lyauma aḷláciro; Wamaḡ yatawalla faíḡna **Aḷḷōha** Huwa aḷGoniyu aḷḡamḷ<sup>u</sup>
7. 'Asa<sup>e</sup> **Aḷḷōhu** áḡ yaḡ'ala bainakum wabaina aḷlavīna 'ādaitu<sup>m</sup> mīninhu<sup>m</sup> mawaddaḡ<sup>uḡ</sup>; Wa<sub>a</sub>ḷḷōhu qodī<sup>uḡ</sup>; Wa<sub>a</sub>ḷḷōhu gofūru<sub>n</sub> 'roḡīḡ<sup>uḡ</sup>
8. Lā yanḡākumu **Aḷḷōhu** 'ani aḷlavīna lam yuqōḡilūkum fie áddīni walam yucrijūku<sup>m</sup> mīni diyārikum án tabarrūhum watuqsīḡū<sub>a</sub> ilaihim; Íḡna **Aḷḷōha** yuḡibbu aḷmuqsīḡ<sup>u</sup>
9. Íḡnamā yanḡākumu **Aḷḷōhu** 'ani aḷlavīna qōḡalūkum fie áddīni waácrojūku<sup>m</sup> mīni diyārikum waḡōharū<sub>a</sub> 'alaē ícroḡjikum án tawallauhum; Wamaḡ yatawallahum faūḷāika humu aḷyyōlimū<sub>a</sub>
10. Yāáyyuhā aḷlavīna āmanū<sub>a</sub> ívā jā-akumu aḷmūminātu muḡājirōḡīn fa<sub>a</sub>mtaḡinūḡna, **Aḷḷōhu** á'lamu biḡmāniḡna, faín 'alimtumūḡna mūmināḡīn falā tarjī'ūḡna íla<sup>e</sup> aḷkuffāri, lā ḡuḡna ḡillu<sub>n</sub> ḡahum walā hum yaḡillūna laḡuḡna, wa-āḡūhu<sup>m</sup> mī<sup>mā</sup> áḡfaqū<sub>a</sub>; Walā junāḡa 'alaikum án taḡkiḡūḡna ívā áḡaitumūḡna újūroḡna; Walā tumsikū<sub>a</sub> bi'íḡomi aḷkawāfiri wasáḷū<sub>a</sub> mā áḡfaḡtum walyasáḷū<sub>a</sub> mā áḡfaqū<sub>a</sub>; Vālikum ḡukmu **Aḷḷōhi** yaḡkumu bainakum, wa<sub>a</sub>ḷḷōhu 'alīmun ḡakīḡ<sup>uḡ</sup>
11. Waín fáatakum sai-u<sub>n</sub> mīni ázwājikum íla<sup>e</sup> aḷkuffāri fa'āqobtum faāḡū<sub>a</sub> aḷlavīna vahabat ázwājuhu<sup>m</sup> mīḡla mā áḡfaqū<sub>a</sub>; Wa<sub>a</sub>ḡtaqū<sub>a</sub> **Aḷḷōha** aḷlaviē áḡturḡ biḡi mūminū<sub>a</sub>
12. Yāáyyuhā aḡnabiyyu ívā jā-aka aḷmūminātu yubāyi'naka 'alaē án ḷā yuḡrikna bi<sub>a</sub>ḷḷāhi sai-aḡ<sup>a</sup> walā yasriḡna walā yaznīna walā yaḡḡulna áulādahūḡna walā yāḡīna bibuḡḡāniḡ yaḡtarīnahu baina ádiḡīḡna waárjulihīḡna walā ya'ḡīnaka fie ma'rūfīni fabāyi'ḡna wa<sub>a</sub>stagfiri laḡuḡna **Aḷḷōha**; Íḡna **Aḷḷōha** gofūru<sub>n</sub> 'roḡīḡ<sup>uḡ</sup>

13. Yāáyyuhā ʾlavīna āmanū<sub>a</sub> lā tatawallau<sub>a</sub> qouman<sup>a</sup> goḍiba **ʾllōhu** 'alaihīm qod yaísū<sub>a</sub> mina  
ʾlĀciroti kamā yaísa ʾlkuffāru min áṣḥābi ʾlqubūr'

## 61. Sūroh' ašŞoff

*Bismi Aḷlāhi aḷRohmāni aḷRohḷim'*

1. Sabbaḷa li**Lāhi** mā fie aḷssamāwāti wamā fie aḷárđi, waHuwa aḷ'Azḷizu aḷHakḷim<sup>u</sup>
2. Yāáyyuhā aḷlavīna āmanū<sub>a</sub> lima taqūlūna mā lā taf'alūn<sup>a</sup>
3. Kaburo maqtan<sup>a</sup> 'inda **Aḷlōhi** án taqūlū<sub>a</sub> mā lā taf'alūn<sup>a</sup>
4. Íḷna **Aḷlōha** yuḷhibbu aḷlavīna yuqōtilūna fie sabḷilīḷi şoffaḷn<sup>a</sup> kaāḷnahurḷm bunyānu<sub>n</sub> mmarşūş<sup>uḷ</sup>
5. Waív qōla Mūsaē liqoumihī yāqoumi lima tūvūnanie waqod<sup>d</sup> ta'lamūna áḷḷnie rosūlu **Aḷlōhi** ílaikum, falaḷmā zāgū<sub>a</sub> ázāgo **Aḷlōhu** qulūbahum; Wa**Aḷlōhu** lā yahdi<sup>e</sup> aḷqouma aḷfāsiqḷn<sup>a</sup>
6. Waív qōla 'Īsa<sup>e</sup> 'Abnu Maryama yābaniē Ísrō-ḷila íḷḷnie rosūlu **Aḷlōhi** ílaiku<sup>m</sup> mmuşoddiqo<sub>n</sub><sup>a</sup> 'limā baina yadayya mina aḷtTaurōḷi wamubaşşiroḷn<sup>a</sup> birosūliḷi yātie miḷ ba'di<sup>e</sup> asmuhū Áḷmadu, falaḷmā jā-ahurḷm bi<sub>a</sub>ḷbayyināti qōlū<sub>a</sub> hāvā siḷru<sub>n</sub> mḷmubḷn<sup>uḷ</sup>
7. Waman áylamu miḷmani aftarōē 'ala<sup>e</sup> **Aḷlōhi** aḷkaviba wahuwa yud'aē íla<sup>e</sup> aḷÍslāmi; Wa**Aḷlōhu** lā yahdi<sup>e</sup> aḷqouma aḷyḷōlimḷn<sup>a</sup>
8. Yurḷdūna liyuḷfiū<sub>a</sub> nūro **Aḷlōhi** biáfwāhihim wa**Aḷlōhu** mutiḷḷmu nūriḷi walau kariha aḷkāfirūn<sup>a</sup>
9. Huwa aḷlaviē ársala rosūlahū bi<sub>a</sub>ḷhudaē wadḷni aḷḷhaqqi liyuyhirohū 'ala<sup>e</sup> aḷddḷni kullihī walau kariha aḷImuśrikūn<sup>a</sup>
10. Yāáyyuhā aḷlavīna āmanū<sub>a</sub> hal áduḷlukum 'alaē tijāroḷiḷi tuḷḷḷku<sup>m</sup> mḷmin 'avābin álḷm<sup>n</sup>
11. Tūminūna bi**Aḷlāhi** warosūliḷi watuḷjahidūna fie sabḷilī **Aḷlāhi** biámwālikum waánfusikum; Vālikum coiru<sub>n</sub> 'lakum ín kuḷḷtum ta'lamūn<sup>a</sup>
12. Yagfir lakum vunūbakum wayudcilkum jaḷḷnātiḷi tajrie miḷ taḷḷtiḷhā aḷlānhāru wamasākina ḷoyyibaḷaḷn fie jaḷḷnāti 'adn<sup>n</sup>; Vālika aḷfauzu aḷ'ayḷm<sup>u</sup>
13. Waúcroē tuḷhibbūnahā, naşru<sub>n</sub> mḷmina **Aḷlōhi** wafatḷuḷn qorḷb<sup>uḷ</sup>: Wabaşşiri aḷmūminḷn<sup>a</sup>
14. Yāáyyuhā aḷlavīna āmanū<sub>a</sub> kūnū<sub>a</sub> áḷşōro **Aḷlōhi** kamā qōla 'Īsa<sup>e</sup> 'Abnu Maryama liḷḷawāriyyīna man áḷşōriē íla<sup>e</sup> **Aḷlōhi**, qōla aḷḷawāriyyūna nahnu áḷşōru **Aḷlōhi**, faāmana<sup>t</sup> ḷḷōifaḷuḷn mḷmiḷ baniē Ísrō-ḷila wakafaro<sup>t</sup> ḷḷōifaḷuḷn, faáyyadnā aḷlavīna āmanū<sub>a</sub> 'alaē 'aduwwihim faáşbaḷū<sub>a</sub> yōhirḷn<sup>a</sup>

## 62. Sūroh alJumu'ah

*Bismi Allāhi aṛRohmāni aṛRohīmī*

1. Yusabbiḥu li**Llāhi** mā fi<sup>e</sup> aṣṣamāwāti wamā fi<sup>e</sup> alārḍi alMaliki alQuddūsi al'Azīzi alḤakīmī
2. Huwa allavie ba'ata fi<sup>e</sup> alūmmiyyīna rosūla<sup>a</sup> minhum yatlūa 'alaihīm āyātihī wayuzakkīhim wayu'allimuhumu alkitāba waalḥikmaṭa waīn kānūa miñ qoblu lafi<sup>e</sup> ḍolāli<sup>n</sup> mmubtīn<sup>n</sup>
3. Wa-ācorīna minhum laḥmā yalḥaqūa bihim; WaHuwa al'Azīzu alḤakīmū
4. Vālika faḍlu **Allōhi** yūtīhi maṇ yašā-u; Wa**Allōhu** vū alfaḍli al'ayīmī
5. Maṭalu allavīna ḥuḥmilūa aṭTaurōṭa ṭuḥma lam yaḥmilūhā kamaṭali alḥimāri yaḥmilu āsfāro<sup>a</sup>; Bisa maṭalu alqoumi allavīna kavvabūa biāyāti **Allāhī**; Wa**Allōhu** lā yahdi<sup>e</sup> alqouma ayḡōlimīn<sup>a</sup>
6. Qul yāāyyuhā allavīna hādūa īn za'amtum āḥnakum āliyā-u li**Llāhi** miñ dūni aṛḥnāsi fatamaḥnawu<sup>a</sup> almauta īn kuṭum ṣōdiqīn<sup>a</sup>
7. Walā yatamaḥnaunahu ābadaṇ<sup>a</sup> bimā qoddamat āidīhim; Wa**Allōhu** alīmuḥ biayḡōlimīn<sup>a</sup>
8. Qul īḥna almauta allavie tafirrūna minhu faīḥnahū mulāqīkum, ṭuḥma turoddūna īlaē 'Ālimi alGoibi waasSahādāṭi fayunabbiūkuḥ bimā kuṭum ta'lamūn<sup>a</sup>
9. Yāāyyuhā allavīna āmanūa īvā nūdie liṣṣolāūṭi miḥ yaumi aljumu'atī faas'aua īlaē vikri **Allāhi** wavarūa albai<sup>a</sup>; Vālikum coiru<sup>n</sup> lakum īn kuṭum ta'lamūn<sup>a</sup>
10. Faīvā quḍiyāṭi aṣṣolāūṭi faāntasīrūa fi<sup>e</sup> alārḍi wabtagūa miñ faḍli **Allāhi** wavkurūa **Allōha** kaṭīro<sup>n</sup> al'allakum tuflīḥūn<sup>a</sup>
11. Waīvā roāu<sup>u</sup> tijāroṭan āw lahwana aḥfaḍḍūa īlahā watarokūka qōīma<sup>a</sup>; Qul mā īnda **Allōhi** coiru<sup>n</sup> mmina allahwi wamina aṭtijāroḥi; Wa**Allōhu** coiru aṛrōziqīn<sup>a</sup>

## 63. Sūroh' alMunafiqūn

*Bismi Aḷllāhi aḷrRohḡmāni aḷrRohḡḡmī'*

1. Ívā jā-aka aḷmunāfiqūna qōlū<sub>a</sub> naḡhadu íḡnaka larosūlu Aḷllōh': WaAḷllōhu ya'lamu íḡnaka larosūluhū waAḷllōhu yaḡhadu íḡna aḷmunāfiqīna lakāvbūn<sup>a</sup>
2. Attacovū<sub>a</sub> áimānahum juḡnaīnān faḡsoddū<sub>a</sub> 'aḡn sabḡlī Aḷllāh'; Íḡnahum sā-a mā kānū<sub>a</sub> ya'malūn<sup>a</sup>
3. Vālika biāḡnahum āmanū<sub>a</sub> tuḡma kafarū<sub>a</sub> faḡubi'a 'alaē qulūbihim fahum lā yaḡqohūn<sup>a</sup>
4. Waívā roáitahum tuḡjibuka ájsāmuhum, waíḡn yaqūlū<sub>a</sub> tasma' liqoulihim, kaāḡnahum cuḡsubu<sub>n</sub> mḡmusaḡnadaḡḡḡ, yaḡsabūna kulla ḡoiḡaḡīn 'alaihīm; Humu aḷ'aduwwu faḡḡhvarhum; Qōtalahumu Aḷllōhu, āḡnaē yūḡakūn<sup>a</sup>
5. Waívā qḡla lahum ta'ālau<sub>a</sub> yastagfir lakum rosūlu Aḷllōhi lawwau<sub>a</sub> ru-ūsahum waroáitahum yaḡsuddūna wahu<sup>m</sup> mḡmustakbirūn<sup>a</sup>
6. Sawā-un 'alaihīm āstagfarta lahum ám lam tastagfir lahum: Laḡ yaḡfiro Aḷllōhu lahum; Íḡna Aḷllōha lā yaḡdi<sup>e</sup> aḷqouma aḷḡsaiḡḡn<sup>a</sup>
7. Humu aḷlavīna yaqūlūna lā tuḡfiqū<sub>a</sub> 'alaē man 'índa rosūli Aḷllāhi ḡattaē yaḡfaḡḡḡ<sub>a</sub>: WaliLlāhi cozāínu aḷsamāwāḡī waalārḡī walākiḡna aḷmunāfiqīna lā yaḡqohūn<sup>a</sup>
8. Yaqūlūna laí<sup>n</sup> 'roja'nā íla<sup>e</sup> aḷMadīnaḡī layucríjaḡna alá'azzu minhā alávalla<sup>a</sup>; WaliLlāhi aḷ'izzaḡḡ walirosūliḡī walilmūminīna walākiḡna aḷmunāfiqīna lā ya'lamūn<sup>a</sup>
9. Yāáyyuhā aḷlavīna āmanū<sub>a</sub> lā tulhikum ámwālukum walā áulādukum 'aḡn vikri Aḷllāh'; Wamaḡ yaḡ'al vālika faú<sub>l</sub>lāika humu aḷcōsirūn<sup>a</sup>
10. Waánfiqū<sub>a</sub> mi<sup>n</sup> mḡmā rozaḡnāku<sup>m</sup> mḡmiḡn qobli āḡ yāḡīya áḡḡadakuḡm aḷmautu fayaqūla **Robbi** laulā áccortaniē ílaē ájalīn qorḡbiḡn faáḡḡsoddaḡo waáku<sub>n</sub> mḡmina aḷḡḡōliḡḡn<sup>a</sup>
11. Walaḡ yaúcciro Aḷllōhu nafsan<sup>a</sup> ívā jā-a ájaluhā; WaAḷllōhu cobḡruḡ bimā ta'malūn<sup>a</sup>

## 64. Sūroh' aṭṭagōbun

*Bismi Aḷlāhi aḷrRohmāni aḷrRohṭim'*

1. Yusabbiḥu li**Llāhi** mā fi<sup>e</sup> aḷssamāwāti wamā fi<sup>e</sup> aḷrḍi, lahu aḷmulku walahu aḷḥamdu, waHuwa 'alaē kulli šai-in' qodīr<sup>un</sup>
2. Huwa aḷlavie colaqokum famiḷkum kāfiruḥ wamiḷku<sup>m</sup> mūmin<sup>un</sup>; **WaAḷllōhu** bimā ta'malūna baṣīr<sup>un</sup>
3. Colaḡo aḷssamāwāti waalārḡo biāḷḥaqqi waṣowwarokum faāḥsana ṣuwarokum, waīlaihi aḷmaṣīr<sup>u</sup>
4. Ya'lamu mā fi<sup>e</sup> aḷssamāwāti waalārḡi waya'lamu mā tusirrūna wamā tu'linūn<sup>a</sup>; **WaAḷllōhu** 'alīmuḥ bivāti aḷṣṣudūr<sup>i</sup>
5. Ālam yātikum nabaū aḷlavīna kafarū<sup>a</sup> miḷ qoblu favāḡū<sup>a</sup> wabāla āmrihim walahum 'avābun ālīm<sup>un</sup>
6. Vālika biāḡḡahū kāna<sup>t</sup> ṭātīhim rusuluhū<sup>m</sup> biāḷbayyināti faḡōlū<sup>a</sup> ābaṣaruḥ yaḡdūnanā fakafarū<sup>a</sup> watawallau<sup>a</sup>, wa<sup>a</sup>stagna<sup>e</sup> **Aḷllōh<sup>u</sup>**; **WaAḷllōhu** goniyyun ḡamīd<sup>un</sup>
7. Za'ama aḷlavīna kafarū<sup>a</sup> ā<sup>n</sup> ḷaḡ yub'atū<sup>a</sup>; Qul balaē wa**Robbie** latub'atunḡa ṭuḡma latunabbaūḡna bimā 'amiltum; Wavālika 'ala<sup>e</sup> **Aḷllōhi** yasīr<sup>un</sup>
8. Faāminū<sup>a</sup> bi**Aḷllāhi** warosūliḥi waāḡḡnūrī aḷlavie ānzalnā; **WaAḷllōhu** bimā ta'malūna cobīr<sup>un</sup>
9. Yauma yajma'ukum liYaumi aḷJam'<sup>i</sup>, vālika Yaumu aṭṭagōbun<sup>i</sup>: Wamaḡ yūmiḡ bi**Aḷllāhi** waya'mal ṣōliḡaḡ<sup>a</sup> yukaffir 'anhu sayyiātiḥi wayudcīlhu jaḡḡnātiḥi tajrie miḷ taḡṭihā 'alāḡhāru cōlidīna fīḡā ābada<sup>a</sup>; Vālika aḷfauzu 'aḷayīm<sup>u</sup>
10. Waaḷlavīna kafarū<sup>a</sup> wakavvabū<sup>a</sup> biāyātīnā ūḷāika aḷṣḡābu aḡḡNāri cōlidīna fīḡā, wabiṣa aḷmaṣīr<sup>u</sup>
11. Mā āṣōba mi<sup>n</sup> mūṣṭibāṭin illā biivni **Aḷllāh<sup>t</sup>**: Wamaḡ yūmiḡ bi**Aḷllāhi** yaḡdi qolbah<sup>ū</sup>; **WaAḷllōhu** bikulli šai-in 'alīm<sup>un</sup>
12. Waāṭī'ū<sup>a</sup> **Aḷllōha** waāṭī'ū<sup>a</sup> aḷrrosūl<sup>a</sup>; Faiḷ tawallaitum faiḡḡnamā 'alaē rosūlinā aḷbalāḡu aḷmubīn<sup>u</sup>
13. **Aḷllōhu** lā ilāha illā Huwa<sup>a</sup>; Wa'ala<sup>e</sup> **Aḷllōhi** falyatawakkali aḷmūminūn<sup>a</sup>
14. Yāāyyuhā aḷlavīna āmanū<sup>a</sup> iḡna min āzwāḡikum waāḷlādikum 'aduwwa<sup>a</sup> ḷlakum faaḡvarūḡhum; Waiḷ ta'fū<sup>a</sup> wataṣṣaḡū<sup>a</sup> watagfirū<sup>a</sup> faiḡḡna **Aḷllōha** gofūru<sup>n</sup> 'roḡīm<sup>un</sup>
15. Iḡḡnamā āmwālukum waāḷlādikum fitnaḡ<sup>un</sup>; **WaAḷllōhu** 'iḡḡḡahū āḡrun 'ayīm<sup>un</sup>
16. Faaṭṡaḡū<sup>a</sup> **Aḷllōha** mā aṣṡaṭoṭum wasma'ū<sup>a</sup> waāṭī'ū<sup>a</sup> waāḡfiḡū<sup>a</sup> coiro<sup>n</sup> ḷliānfusikum: Wamaḡ yūḡo ṣuḡḡa nafsihī faūḷāika humu aḷmuflīḡūn<sup>a</sup>
17. Iḷ tuḡriḡū<sup>a</sup> **Aḷllōha** qorḡon<sup>a</sup> ḡasanaḡ<sup>a</sup> yuḡḡōifhu lakum wayagfir lakum: **WaAḷllōhu** šakūrūn ḡalīm<sup>un</sup>
18. 'Ālimu aḷGoibi waaiṣṣāḡadāṭi aḷ'Azīzu aḷḤakīm<sup>u</sup>

## 65. Sūroh' aṭṬolāq

*Bismi Aḷlāhi aḷRohḷmāni aḷRohḷim'*

1. Yāáyyuhā aḷnabiyyu ívā ṭollaqtumu aḷnīsā-a faṭolliqūhuḷna li'iddatihīḷna waáḷḷūa aḷ'iddāta, waattaqūa **Aḷlōha Robbakum**, lā tucrijūhuḷna miḷ buyūtihiḷna walā yacruḷna illā áḷ yātīna bifāḷḷisātiḷ mubayyinaḷiḷ; Watilka ḷudūdu **Aḷlōh'**; Wamaḷ yata'adda ḷudūda **Aḷlōhi** faqod yōlama nafsahḷ; Lā tadrie la'alla **Aḷlōha** yuḷḷiṭu ba'da vālika ámroḷa
2. Faívā balagna ájalahuḷna faámsikūhuḷna bima'rūfin áw fáriqūhuḷna bima'rūfiḷ waáshidūa vaway 'adliḷ mmiḷnkum waáqīḷmūa aḷḷāḷadāta li**Liāh'**; Vālikum yū'ayū bihi' maḷ kāna yūminu bi**Liāhi** wa'Yaumi aḷ'Áciri'; Wamaḷ yattaqi **Aḷlāha** yaj'al' laḷhū macrojaḷa
3. Wayarzuḷhu min ḷaitu lā yaḷtasibḷ; Wamaḷ yatawakkal 'ala' **Aḷlōhi** faHuwa ḷasbuhḷ; Íḷna **Aḷlōha** báligu ámriḷ; Qod ja'ala **Aḷlōhu** likulli ḷai-in' qodroḷa
4. Wallāie yaísna mina 'maḷḷiḷḷi miḷ nniḷsāikum ini 'rtabtum fa'iddatuhuḷna ṭalāṭāṭu áshuriḷ wallāie lam yaḷiḷḷna; Waúḷlātu aḷ'áḷmāli ájaluhuḷna áḷ yaḷo'na ḷamlahuḷna; Wamaḷ yattaqi **Aḷlāha** yaj'al' laḷhū min ámriḷ yusroḷa
5. Vālika ámru **Aḷlōhi** ánzalahu ílaikum; Wamaḷ yattaqi **Aḷlāha** yukaffir 'anhu sayyiātiḷiḷ wayu'yim laḷhū ájroḷa
6. Áskinūhuḷna min ḷaitu sakaḷntu mmiḷ wujdikum walā tuḷḷōrrūhuḷna lituḷḷoyyiqūa 'alaihīḷna; Waíḷ kuḷna úḷlāti ḷamliḷ faáḷfiqūa 'alaihīḷna ḷattaē yaḷo'na ḷamlahuḷna; Faín árḷo'na lakum faátūhuḷna újūrohuḷna wātamiḷūa bainakuḷḷ bima'rūfiḷ, waíḷ ta'ásartum fasaturḷi' laḷhū úcroē
7. Liyuḷfiq vū sa'atīḷ mmiḷ sa'atiḷiḷ, wamaḷ quḷdiro 'alaiḷ rizquḷhū falyuḷfiq miḷmā áṭāhu **Aḷlōh'**; Lā yukallifu **Aḷlōhu** nafsana' illā mā áṭāhā; Sayaj'alu **Aḷlōhu** ba'da 'usriḷ yusroḷa
8. Wakaáyyiḷ mmiḷ qoryāṭin 'atat 'an ámri **Robbiḷhā** warusuliḷiḷ faḷḷāsabnāḷhā ḷisābaḷna' ḷadīdaḷa wa'avabnāḷhā 'avābaḷna' nnuḷkroḷa
9. Favāqot wabāla ámriḷhā wakāna 'āqibaṭu ámriḷhā cusroḷa
10. Á'adda **Aḷlōhu** lahum 'avābaḷna' ḷadīdaḷa, faattaqūa **Aḷlōha** yāúḷli' aḷ'áḷbābi aḷlavīna ámanūa; Qod ánzala **Aḷlōhu** ílaikum vikroḷa
11. Brosūlaḷa yatlūa 'alaikum áyāti **Aḷlāhi** mubayyinaṭiḷiḷ liyucrija aḷlavīna ámanūa wa'amilūa aḷḷōliḷḷāṭi mina aḷyḷḷulumāṭi íla' aḷnūr'; Wamaḷ yūmiḷ bi**Liāhi** waya'mal ḷōliḷḷaḷa yudcilhu jaḷnāṭiḷiḷ tajrie miḷ taḷḷiḷhā aḷláḷḷāru cōlidiḷna fīḷhā ábadaḷa, qod áḷḷsana **Aḷlōhu** laḷhū rizqoḷa
12. **Aḷlōhu** aḷlavie colaqo sab'a samāwāṭiḷiḷ wamina 'áḷḷḷi miṭṭahuḷna, yatanazzalu aḷámru bainahuḷna lita'lamūa áḷna **Aḷlōha** 'alaē kulli ḷai-in' qodriḷḷ waáḷḷna **Aḷlōha** qod áḷḷāṭo bikulli ḷai-in' ilmaḷa

## 66. Sūroh atTahrīm

*Bismi Aḷllāhi aḷrRohmāni aḷrRohīmi*

1. Yāáyyuhā aḷḡnabiyyu lima tuḡarrimu mā áhalla **Aḷllōhu** laka, tabtagie marḡōta ázwājika; **WaAḷllōhu** gofūru<sub>n</sub> 'roḡīmu<sup>u</sup>
2. Qod faroḡo **Aḷllōhu** lakum taḡillaṡa áimānikum; **WaAḷllōhu** maulākum, waHuwa aḷ'Alīmu aḷḤakīmu<sup>u</sup>
3. Waív ásarro aḷḡnabiyyu ílaē ba'ḡi ázwājihī ḡadīṡā<sup>a</sup> falaḡmā nabbaát bihī waáyharohu **Aḷllōhu** 'alaihī 'arrofa ba'ḡohu waá'roḡo 'aḡ ba'ḡīn, falaḡmā nabbaáhā bihī qōlat man áḡbaáka hávā, qōla nabbaániya aḷ'Alīmu aḷCobīru<sup>u</sup>
4. Ín tatūbā íla<sup>e</sup> **Aḷllōhi** faḡod ḡogot qulūbukumā, waív taḡōharō 'alaihī faḡḡna **Aḷllōha** Huwa maulāhu wajibrīlu waḡōlīḡu aḷmūminīna, waAḷmalāīkaṡu ba'da válika ḡohīru<sup>n</sup>
5. 'Asaē **Robbuhū** ín ṡollaḡokuḡna áḡ yubdilahu ázwājan<sup>a</sup> coiro<sub>n</sub><sup>a</sup> mmiḡkuḡna muslimāṡi, mūmināṡiṡi qōnīṡāṡi ṡāibāṡiṡi 'ābidāṡiṡi sāīḡāṡiṡi ṡayyibāṡiṡi waabkāro<sup>a</sup>
6. Yāáyyuhā aḷlavīna ámanū<sub>a</sub> qū<sub>a</sub> áḡfusakum waáḡlīkum nāroḡ<sup>a</sup> waqūduhá aḷḡnāsu waAḷḡijāroṡu 'alaihā malāīkaṡun ḡilāyūn ṡidādu<sub>n</sub> 'lā ya'sūna **Aḷllōha** mā ámarohum wayaf'alūna mā yūmarū<sup>a</sup>
7. Yāáyyuhā aḷlavīna kafarū<sub>a</sub> lā ta'tavirū<sub>a</sub> aḷyauma, íḡnamā tuḡzauna mā kuṡtum ta'malū<sup>a</sup>
8. Yāáyyuhā aḷlavīna ámanū<sub>a</sub> tūbū<sub>a</sub> íla<sup>e</sup> **Aḷllōhi** taubaṡa<sub>n</sub> nnaḡūḡana<sup>a</sup> 'asaē **Robbukum** áḡ yukaffiro 'aḡkum sayyīāṡikum wayudcilakum jaḡnāṡiṡi ṡajrie miṡ taḡṡihā 'alānhāru yauma lā yuczi<sup>e</sup> **Aḷllāhu** aḷḡnabiyya waAḷlavīna ámanū<sub>a</sub> ma'ahū, nūruhum yas'aē baina áidīḡim wabaiamānihim yaqūlūna **Robbanā** áṡmim lanā nūronā waAḡfir lanā, íḡnaka 'alāē kulli ṡai-ín qodīru<sup>n</sup>
9. Yāáyyuhā aḷḡnabiyyu jāhidi aḷkuffāro waAḷmunāfiqīna waḡluḡ 'alaihīm; Wamāwāhum Jahaḡnamu, wabīsa aḷmaḡīru<sup>u</sup>
10. Ḋoroba **Aḷllōhu** maṡala<sub>n</sub><sup>a</sup> lillavīna kafarū<sub>a</sub> aḡmroáta Nūḡiṡ waAḡmroáta Lūḡiṡ, kānatā taḡṡa 'abdaini min 'ibādinā ḡōlīḡaini faḡonataḡhumā falam yugniyā 'anhumā mina **Aḷllōhi** ṡai-aḡ<sup>a</sup> waqīla aḡdulā aḷḡNāro ma'a aḡddācilīn<sup>a</sup>
11. Waḡoroba **Aḷllōhu** maṡala<sub>n</sub><sup>a</sup> lillavīna ámanū<sub>a</sub> aḡmroáta Fir'auna ív qōlat **Robbi** 'bni lie 'índaka baita<sup>a</sup> fi<sup>e</sup> aḷJaḡnaṡi wanajjinie mi<sup>n</sup> Fir'auna wa'amalīḡi wanajjinie mina aḷḡoumi aḷyḡölīmīn<sup>a</sup>
12. WaMaryama 'Abnaṡa 'Imrōna aḷlatiē áḡḡonat farjahā fanafacnā fihi mi<sup>n</sup> 'rūḡihā waḡoddaqot bikalimāṡi **Robbihā** waktubihī wakānat mina aḷqōnīṡīn<sup>a</sup>



## 67. Sūroh' alMulk

*Bismi Aʿllāhi aʿrRohmāni aʿrRohʾīm'*

Juz- 29 (67:1-77:50) Tabārok allavie

1. Tabāroka aʿllavie biyadihi aʿlmulku waHuwa 'alaē kulli ʿsai-in qodʾr<sup>u</sup>n
2. Allavie colaqo aʿlmauta waalḥayāʾūʾā liyabluwakum āyyukum aḥsanu 'amala<sup>a</sup>; WaHuwa aʿlʾAzīzu aʿlGofūr<sup>u</sup>
3. Allavie colaqo sab'a samāwātīn ṭibāqo<sup>n</sup>a, m<sup>m</sup>mā taroē fie colqi aʿrRohmāni miñ tafāwuṭīn, faarjī'i aʿlbaṣoro hal taroē miñ fuṭūr<sup>in</sup>
4. Ṭuṭmma arjī'i aʿlbaṣoro karrotaini yañqolib ilaika aʿlbaṣoru cōsīān<sup>a</sup> waHuwa ḥasʾīr<sup>u</sup>n
5. Walaqod zayyaḥnā aʿlssamā-a aʿdDunyā bimaṣōbīḥa waja'alnāhā rujūma<sup>n</sup>a ʾlīssayāṭīni, waáʾtadnā lahum 'avāba aʿlSsaʾTīr'
6. Walīllavīna kafarū<sup>a</sup> bi**Robb**ihim 'avābu Jahaḥnama, wabisa aʿlmaṣīr<sup>u</sup>
7. Ívā úlqū<sup>a</sup> fīhā sami'ū<sup>a</sup> lahā ṣahṭoqo<sup>a</sup> wahiya tafūr<sup>u</sup>
8. Takādu tamayyazu mina aʿlgoiyi, kullamā úlqīya fīhā faujuñ saálahum cozanatuhā álam yātikum navīr<sup>u</sup>n
9. Qōlū<sup>a</sup> balaē qod jā-anā navīruñ fakavvabnā waqulnā mā nazzala **Aʿllōhu** miñ ʿsai-in ín ántum íllā fie qolālīñ kabīr<sup>in</sup>
10. Waqōlū<sup>a</sup> lau kuḥnā nasma'u áw na'qilu mā kuḥnā fiē áṣḥābi aʿlSsaʾTīr'
11. Faa'tarofū<sup>a</sup> bivaḥbihim fasuḥqo<sup>n</sup>a ʾlīáṣḥābi aʿlSsaʾTīr'
12. Íḥna aʿllavīna yacsauna **Robb**ahuñ bialgoibi lahu<sup>m</sup> m<sup>m</sup>magfiroṭuḥ waájruñ kabīr<sup>u</sup>n
13. Waásirrū<sup>a</sup> qoulakum áwi aḥjarū<sup>a</sup> bihiē, íḥnahū 'alīmuḥ bivāti aʿlṣṣudūr'
14. Álá ya'lamu man colaqo waHuwa aʿlLaṭīfu aʿlCobīr<sup>u</sup>
15. Huwa aʿllavie ja'ala lakumu aʿlárḍo valūlan<sup>a</sup> faamsū<sup>a</sup> fie manākibihā wakulū<sup>a</sup> miñ 'rizqihī, waílahi aʿlḥnuṣūr<sup>u</sup>
16. Áámīntu<sup>m</sup> m<sup>m</sup>mañ fie aʿlssamā-i áñ yacsifa bikumu aʿlárḍo faívā hiya tamūr<sup>u</sup>
17. Ám ámīntu<sup>m</sup> m<sup>m</sup>mañ fie aʿlssamā-i áñ yursila 'alaikum ḥāṣiban<sup>a</sup>, fasata'lamūna kaifa navīr'
18. Walaqod kavvaba aʿllavīna miñ qoblihim fakaiḥa kāna nakīr'
19. Áwalam yarou<sup>a</sup> ílae aʿlṭṭoiri fauqohum ṣoffātiḥ wayaqbiḍn<sup>a</sup>; Mā yumsikuhūna íllā aʿrRohmān<sup>u</sup>; Íḥnahū bikulli ʿsai-in baṣīr<sup>u</sup>n
20. Áḥman ḥāvā aʿllavie huwa juñdu<sup>n</sup> ʾlakum yañṣuruku<sup>m</sup> m<sup>m</sup>miñ dūni aʿrRohmān'; Íni aʿlkāfirūna íllā fie gurūr<sup>in</sup>
21. Áḥman ḥāvā aʿllavie yazuqukum ín ámsaka rizqoh<sup>u</sup>; Ba' ʾlajjū<sup>a</sup> fie 'utuwwiḥ wanufūr<sup>in</sup>
22. Áfamaḥ yamsīe mukibban<sup>a</sup> 'alaē wajhihī áhdaē áḥman yamsīe sawiyyana 'alaē ṣirōṭi<sup>n</sup>, m<sup>m</sup>mustaqīm<sup>in</sup>

23. Qul Huwa ᵃllaviē áńsaákum waja'ala lakumu ᵃssam'a waalábšöro waaláfidaḥᵃ; Qolīlaᵃ<sup>a</sup>  
ᵃᵃmā taškurūᵃ
24. Qul Huwa ᵃllavie varoákum fiᵃ ᵃlárđi waílahi tuḥšarūᵃ
25. Wayaqūlūna mataē hävā ᵃlwa'du ín kuᵃtum šödiqīᵃ
26. Qul íᵃnamā ᵃl'ilmu 'índa **ᵃllöhi** waíᵃnamā ánā navīruᵃ ᵃᵃmubīᵃ<sup>uᵃ</sup>
27. Falaᵃmā roáuhü zulfataᵃ sīát wujūhu ᵃllavīna kafarūa waqīla hävā ᵃllavie kuᵃtum biḥī  
tadda'ūᵃ
28. Qul áro-aitum ín áhlakaniya **ᵃllöhu** wamaᵃ ᵃᵃma'īya áw roḥimanā famaᵃ yujīru ᵃlkāfirīna  
min 'avābin álīmᵃ<sup>ín</sup>
29. Qul Huwa ᵃrRoḥmänu ámaᵃᵃnā biḥī wa'alaihi tawakkalnā, fasata'lamūna man huwa fie  
đolāliᵃ ᵃᵃmubīᵃ<sup>ín</sup>
30. Qul áro-aitum ín ášbaḥa māúcum gouroᵃᵃ famaᵃ yàtkurᵃ bimā-īᵃ ᵃᵃma'īᵃ<sup>ín</sup>

## 68. Sūroh alQolam

*Bismi ʾAlīlāhi ʾarRohmāni ʾarRohīmi*

1. N~; Wa<sub>a</sub>lqolami wamā yasturūn<sup>a</sup>
2. Mā ānta bini'maṭi **Robbika** bimajnūn<sup>in</sup>
3. Waīḥna laka laájron<sup>a</sup> goiro mamnūn<sup>in</sup>
4. Waīḥnaka la'alaē culuqin 'ayīm<sup>in</sup>
5. Fasatubširu wayubširūn<sup>a</sup>
6. Biáyyikumu ʾalmafṭūn<sup>u</sup>
7. Íḥna **Robbaka** Huwa álamu bimañ ḡolla 'aḥ sabīlīḥi waHuwa álamu bi<sub>a</sub>lmuhtadīn<sup>a</sup>
8. Falā tuṭī'ī ʾalmukavvibīn<sup>a</sup>
9. Waddū<sub>a</sub> lau tudhinu fayudhinūn<sup>a</sup>
10. Walā tuṭī'ī kulla ḥallāfiḥi <sup>m</sup>maḥīn<sup>in</sup>
11. Haḥmāziḥi <sup>m</sup>mašāīḥi binamīḥi<sub>ḥ</sub>
12. <sup>m</sup>maḥnā'īḥi <sup>l</sup>lilcoiri mu'tadin átīm<sup>in</sup>
13. 'Utulliḥi ba'da vālika zanīm<sup>in</sup>
14. Áñ kāna vā māliḥi wabanīn<sup>a</sup>
15. Ívā tutlaē 'alaihī āyātunā qōla áśāṭīru ʾalāwwalīn<sup>a</sup>
16. Sanasimuhū 'ala<sup>e</sup> ʾalcurṭūmi
17. Íḥnā balaunāhum kamā balaunā ášḥāba ʾaljaḥnāṭī ív áqsamū<sub>a</sub> layašrimuḥnahā mušbiḥīn<sup>a</sup>
18. Walā yastaīnūn<sup>a</sup>
19. Faṭōfa 'alaihā ṭōífuḥi <sup>m</sup>miḥi **Robbika** wahum nāīmūn<sup>a</sup>
20. Faášbaḥat ka<sub>a</sub>ššorīmī
21. Fatanādau<sub>a</sub> mušbiḥīn<sup>a</sup>
22. Áni ʾagdū<sub>a</sub> 'alaē ḥartikum ín kunṭum šōrimīn<sup>a</sup>
23. Fa<sub>a</sub>ñṭolaqū<sub>a</sub> wahum yatacōfatūn<sup>a</sup>
24. Áñ <sup>l</sup>lā yadculāḥnahā ʾalyauma 'alaiku<sup>m</sup> <sup>m</sup>miskīn<sup>u</sup>
25. Wagodau<sub>a</sub> 'alaē ḥardiḥi qōdirīn<sup>a</sup>
26. Falamḥmā roáuhā qōlū<sub>a</sub> íḥnā laḡōllūn<sup>a</sup>
27. Bal naḥnu maḥrūmūn<sup>a</sup>
28. Qōla áusaṭuhum álam áqu' <sup>l</sup>lakum laulā tusabbīḥūn<sup>a</sup>

29. Qōlū<sub>a</sub> subhāna **Robbinā** iḡnā kuḡnā ṽōlimīn<sup>a</sup>
30. Faáqbala ba'ḡduhum 'alaē ba'ḡḡiḡ yatalāwamūn<sup>a</sup>
31. Qōlū<sub>a</sub> yāwailanā iḡnā kuḡnā ṽōḡīn<sup>a</sup>
32. 'Asaē **Robbunā** áḡ yubdilanā coiro<sub>n</sub><sup>a</sup> ṽminhā iḡnā ílaē **Robbinā** rōḡibūn<sup>a</sup>
33. Kavālika al'avābu, wala'avābu al'Āciroṽi ákbar<sup>u</sup>; Lau kānū<sub>a</sub> ya'lamūn<sup>a</sup>
34. Íḡna lilmuttaḡīna 'inda **Robbihim** Jaḡḡnāti a<sub>i</sub>ḡNa'īmī
35. Afanaj'alu almuslimīna ka<sub>a</sub>lmujrimīn<sup>a</sup>
36. Mā lakum kaifa taḡkumūn<sup>a</sup>
37. Am lakum kitābuḡ fīhi tadrusūn<sup>a</sup>
38. Íḡna lakum fīhi lamā tacoyyarūn<sup>a</sup>
39. Ám lakum áimānun 'alainā bāliḡoṽun ílaē Yaumi alQiyāmatī iḡna lakum lamā taḡkumūn<sup>a</sup>
40. Salhum áyyuhurḡ bivālika za'tīm<sup>un</sup>
41. Ám lahum šurokā-u falyātū<sub>a</sub> bišurokáihim ín kānū<sub>a</sub> šōḡḡīn<sup>a</sup>
42. Yauma yukšafu 'aḡ sāḡiḡ wayud'auna íla<sup>e</sup> a<sub>i</sub>ssujūdi falā yastaṽī'ūn<sup>a</sup>
43. Cōšī'a'ātan ábšōruhum tarhaḡuhum villaṽiḡuḡ, waḡod kānū<sub>a</sub> yud'auna íla<sup>e</sup> a<sub>i</sub>ssujūdi wahum sālimūn<sup>a</sup>
44. Favarnie wamaḡ yukavvibu bihāvā alḡadīṽi, sanastadrijuhu<sup>m</sup> ṽmin ḡaitū lā ya'lamūn<sup>a</sup>
45. Waúmlie lahum; Íḡna kaidie matīn<sup>un</sup>
46. Ám tasáluhum ájroḡ<sup>a</sup> fahu<sup>m</sup> ṽmiḡ<sup>n</sup> ṽmagromi<sup>n</sup> ṽmutqolūn<sup>a</sup>
47. Ám 'indahumu alḡoibu fahum yaktubūn<sup>a</sup>
48. Fa<sub>a</sub>šbir liḡukmi **Robbika** walā takuḡ kašōḡibi alḡūti ív nādaē waHuwa makyūm<sup>u</sup><sub>n</sub>
49. Ḳaulā áḡ tadārokahu ni'maṽu<sub>n</sub> ṽmiḡ<sup>n</sup> 'Robbihī lanubiva bi<sub>a</sub>'arō-i waHuwa mavmūm<sup>un</sup>
50. Fa<sub>a</sub>ṽtabāhu **Robbuhū** faja'alāhū mina a<sub>i</sub>ššōliḡīn<sup>a</sup>
51. Waíḡ yakādu allavīna kafarū<sub>a</sub> layuzliḡūnaka biábšōrihim laḡmā sami'ū<sub>a</sub> a<sub>v</sub>vikro wayaqūlūna iḡnahū lamajḡūn<sup>un</sup>
52. Wamā huwa íllā vikru<sub>n</sub> lil'ālamīn<sup>a</sup>

## 69. Sūroh al-Hāqqoh

*Bismi Allāhi aṛRohḡmāni aṛRohṡim'*

1. AlḤāqqoh<sup>u</sup>
2. Mā aḤāqqoh<sup>u</sup>
3. Wamā ādrōka mā aḤāqqoh<sup>u</sup>
4. Kavvabat Ṭamūdu wa'Āduḡ bi<sub>a</sub>lqōri'añi
5. Faáḡmā Ṭamūdu faúhlikū<sub>a</sub> bi<sub>a</sub>ṡṡōgiyañi
6. Waáḡmā 'Āduñ faúhlikū<sub>a</sub> birṡhiñ ṡorṡorin 'ātiyañ<sup>in</sup>
7. Saccorohā 'alaihim sab'a layāliñ waṡamāniyaṡa áyyāmin ḡṡūmañ<sup>a</sup>, fataro<sup>e</sup> aḡqouma fiḡhā ṡor'aē kaáḡnahum á'jāzu naclin cōwiyañ<sup>in</sup>
8. Fahal taroē lahu<sup>m</sup> ṡmiñ bāqiyañ<sup>in</sup>
9. Wajā-a Fir'aunu wamañ qoblahū wa<sub>a</sub>lmūtafikātu bi<sub>a</sub>lcōṡiáñi
10. Fa'aṡou<sub>a</sub> rosūla **Robbihim** faácovahum ácvāṡa<sub>n</sub> 'rōbiyañ<sup>an</sup>
11. Íḡnā laḡmā ṡogo<sup>e</sup> aḡmā-u ḡamalnākum fi<sup>e</sup> aḡjāriyañi
12. Linaj'alahā lakum tavkiroṡañ wata'iyahā úvunuḡ wā'iyāñ<sup>un</sup>
13. Faívā nufico fi<sup>e</sup> aṡṡṡūri nafcoṡuḡ wāḡhidañ<sup>un</sup>
14. Waḡumilaṡi aḡlárḡu wa<sub>a</sub>lḡibālu fadukkataṡ dakkāṡañ wāḡhidañ<sup>an</sup>
15. Fayaumaíviñ waqo'aṡi aḡWāqi'añ<sup>u</sup>
16. Wa<sub>a</sub>ñṡaqqoṡi aṡssamā-u fahiya yaumaíviñ wahiyañ<sup>un</sup>
17. Wa<sub>a</sub>lmalaku 'alaē árjāihā; Wayaḡmilu 'arṡa **Robbika** fauqohum yaumaíviñ ṡamāniyañ<sup>un</sup>
18. Yaumaíviñ tu'roḡūna lā tacfaē miñkum cōfiyañ<sup>un</sup>
19. Faáḡmā man štiya kitābahū biyamṡnihī fayaqūlu hāúmu aḡro-ū<sub>a</sub> kitābiyah
20. Íḡnie ṡonaṡtu áḡnie mulāqin ḡisābiyah
21. Fahuwa fi<sup>e</sup> 'ṡṡāṡi<sub>n</sub> 'rōḡiyañ<sup>in</sup>
22. Fie jaḡnaṡin 'āliyañ<sup>in</sup>
23. Quṡufuhā dāniyañ<sup>un</sup>
24. Kulū<sub>a</sub> wa<sub>a</sub>ṡrobū<sub>a</sub> hanṡáḡ<sup>a</sup> bimā áslaftum fi<sup>e</sup> aḡáyyāmi aḡcōliyañi
25. Waáḡmā man štiya kitābahū biṡimālihi fayaqūlu yālaitanie lam šta kitābiyah
26. Walam ádri mā ḡisābiyah
27. Yālaitahā kānaṡi aḡlqōḡiyañ<sup>a</sup>
28. Mā áḡnaē 'aḡnie māliyah ...

29. Halaka 'aḥnie sulṭōniyah
30. Cuvūhu fagullūh<sup>u</sup>
31. Ṭuḥma al-Jahīma ṣollūh<sup>u</sup>
32. Ṭuḥma fie silsilatīn var'uhā sab'ūna virō'aḥ<sup>a</sup> fa<sub>a</sub>slukūh<sup>u</sup>
33. Īḥnahū kāna lā yūminu bi<sub>A</sub>llāhi al'ayīmi
34. Walā yaḥuḍḍu 'alaē ṭo'āmi al'miskīnī
35. Falaisa lahu alyauma hāhunā ḥamīm<sup>u</sup>
36. Walā ṭo'āmun illā min gislīnī<sub>n</sub>
37. Ḥā yàkuluhū illā al'cōṭiūn<sup>a</sup>
38. Falā úqsimu bimā tubṣirūn<sup>a</sup>
39. Wamā lā tubṣirūn<sup>a</sup>
40. Īḥnahū laqoulu rosūlīn karīmī<sup>o</sup>
41. Wamā huwa biqouli šā'irī<sup>n</sup>; Qolīla<sub>n</sub><sup>a</sup> mmā tūminūn<sup>a</sup>
42. Walā biqouli kāhinī<sup>n</sup>; Qolīla<sub>n</sub><sup>a</sup> mmā tavakkarūn<sup>a</sup>
43. Tañzīlu<sub>n</sub> mīnī<sup>n</sup> **Robbi** al'ālamīn<sup>a</sup>
44. Walau taqowwala 'alainā ba'ḍo al'áqōwīlī
45. Laácovnā minhu bi<sub>a</sub>lyamīnī
46. Ṭuḥma laqoṭo'nā minhu al'watīn<sup>a</sup>
47. Famā miḥku<sup>m</sup> mīn al'ḥadīn 'anhu ḥājizīn<sup>a</sup>
48. Waīḥnahū latavkiroṭū<sub>n</sub> lilmuttaqīn<sup>a</sup>
49. Waīḥnā lana'lamu āḥna miḥku<sup>m</sup> mmukavvibīn<sup>a</sup>
50. Waīḥnahū laḥasroṭun 'ala<sup>e</sup> al'káfirīn<sup>a</sup>
51. Waīḥnahū laḥaqqu alyaqīnī
52. Fasabbīḥ bi<sub>a</sub>smi **Robbika** al'ayīmi

## 70. Sūroh alMa'ārij

*Bismi Allāhi arRohmāni arRohīm*

1. Saála sāiluḡ bi'avābiḡ wāqī<sup>h</sup>
2. Lilkāfirīna laisa laḡ dāfi<sup>u</sup>
3. Mmina Allōhi vi<sup>e</sup> alMa'ārij
4. Ta'ruju almalāikaṡu waarRūḡu ilaihi fie yaumiḡ kāna miqdāruhū comsīna álfa sanafī<sup>h</sup>
5. Faaşbir šobronā jamīla<sup>a</sup>
6. Íḡnahum yarounahū ba'tda<sup>a</sup>
7. Wanarōhu qorība<sup>a</sup>
8. Yauma takūnu aṡsamā-u kaalmuhl<sup>i</sup>
9. Watakūnu aljibālu kaal'ihn<sup>i</sup>
10. Walā yasālu ḡamīmun ḡamīma<sup>a</sup>
11. Yubaššorūnahum; Yawaddu almujrimu lau yaftadie min 'avābi yaumiīviḡ bibanī<sup>h</sup>
12. Waššhibatiḡ waāctḡ<sup>i</sup>
13. Wafašīlatiḡ allatie tūwī<sup>h</sup>
14. Wamaḡ fie alárḡi jamī'anā ṡuḡma yuḡjī<sup>h</sup>
15. Kallā, íḡnahā layoē
16. Nazzā'aṡa ḡlīsśawaē
17. Tad'ūa man ádbaro watawallaē
18. Wajama'a faáu'aē
19. Íḡna alínsāna culiqo halū'a<sup>a</sup>
20. Ívā massahu aṡśarru jazū'a<sup>a</sup>
21. Waívā massahu alcoiru manū'a<sup>a</sup>
22. Íllā almušollīnā
23. Allavīna hum 'alaē šolāthim dāímū<sup>a</sup>
24. Waallavīna fiē ámwālihim ḡaqquḡ ma'lūm<sup>u</sup>
25. Lijssāílī waalmaḡrūm<sup>i</sup>
26. Waallavīna yušoddiqūna bi'Yaumi aṡdDī<sup>i</sup>
27. Waallavīna huḡ min 'avābi **Robbi**ḡ mušfiqū<sup>a</sup>
28. Íḡna 'avāba **Robbi**ḡ goiru māmūn<sup>h</sup>

29. Wa<sub>a</sub>llavīna hum lifurūjihim ḥāfiyūn<sup>a</sup>
30. Illā 'alaē ázwājihim áw mā malakat áimānuhum faiḥnahum goiru malūmīn<sup>a</sup>
31. Famani <sup>a</sup>btagoē warō-a vālika faú<sub>l</sub>lāika humu <sup>a</sup>l'ādūn<sup>a</sup>
32. Wa<sub>a</sub>llavīna hum liámānātihim wa'ahdihim rō'ūn<sup>a</sup>
33. Wa<sub>a</sub>llavīna hum biśahādātihim qōimūn<sup>a</sup>
34. Wa<sub>a</sub>llavīna hum 'alaē šolātihim yuḥāfiyūn<sup>a</sup>
35. Ú<sub>l</sub>lāika fie jaḥnāti<sub>n</sub> <sup>m</sup>mukromūn<sup>a</sup>
36. Famāli <sup>a</sup>llavīna kafarū<sub>a</sub> qibalaka muḥtī'līn<sup>a</sup>
37. 'Ani <sup>a</sup>lyamīni wa'ani <sup>a</sup>ššimāli 'izīn<sup>a</sup>
38. Áyaṭma'u kullu <sup>a</sup>mriī<sub>n</sub> <sup>m</sup>minhum áḥ yudcola jaḥnaṭa na'tīm<sup>in</sup>
39. Kallā, iḥnā colaqnāhu<sup>m</sup> <sup>m</sup>miḥmā ya'lamūn<sup>a</sup>
40. Falā úqsimu bi**Robbi** <sup>a</sup>lmašāriqi wa<sub>a</sub>lmagōribi iḥnā laqōdirūn<sup>a</sup>
41. 'Alaē á<sup>n</sup> <sup>n</sup>nubaddila coiro<sub>n</sub><sup>a</sup> <sup>m</sup>minhum wamā Naḥnu bimasbūqīn<sup>a</sup>
42. Favarhum yacūqū<sub>a</sub> wayal'abū<sub>a</sub> ḥattaē yulāqū<sub>a</sub> yaumahumu <sup>a</sup>llavie yū'adūn<sup>a</sup>
43. Yauma yacrujūna mina <sup>a</sup>lājdāti sirō'añ<sup>a</sup> kaáḥnahum ilaē nušubiḥ yūfiḍūn<sup>a</sup>
44. Cōsi'aṭan ábšōruhum tarhaquhum villaḥ<sup>uñ</sup>; Vālika <sup>a</sup>lyau<sub>m</sub> <sup>a</sup>llavie kánū<sub>a</sub> yū'adūn<sup>a</sup>



## 71. Sūroh Nūh

*Bismi Aḷlāhi aḷRohmāni aḷRohīmi*

1. Īnnā ārsalnā Nūhan<sup>a</sup> ĩlaē qoumihī án ánvir qoumaka miñ qobli án yātiyahum 'avābun ālīm<sup>uñ</sup>
2. Qōla yāqoumi ĩñnie lakum navīru<sup>ñ</sup> m<sup>m</sup>mubīn<sup>uñ</sup>
3. Āni a<sup>a</sup>'budū<sup>a</sup> Aḷlōha wa<sup>a</sup>attaqūhu wa<sup>a</sup>ātī'ūni
4. Yagfir laku<sup>m</sup> m<sup>m</sup>miñ vunūbikum wayuāccirkum ĩlaē ājali<sup>ñ</sup> m<sup>m</sup>musaḷma<sup>a</sup>: ĩñna ājala Aḷlōhi ĩvā jā-a lā yuāccor<sup>u</sup>; Lau kuñtum ta'lamū<sup>a</sup>
5. Qōla **Robbi** ĩñnie da'auto qoumie laila<sup>ñ</sup> wanahāro<sup>a</sup>
6. Falam yazidhum du'ā-iē ĩllā firōro<sup>a</sup>
7. Waĩñnie kullamā da'autuhum litagfiro lahum ja'alū<sup>a</sup> āšōbi'ahum fiē āvānihim wa<sup>a</sup>stag<sup>sau</sup>au<sup>a</sup> ṭiyābahum wa<sup>a</sup>šorrū<sup>a</sup> wa<sup>a</sup>stakbarū<sup>a</sup> a<sup>a</sup>stikbāro<sup>a</sup>
8. Ṭuḷma ĩñnie da'autuhum jihāro<sup>a</sup>
9. Ṭuḷma ĩñniē ā'lañtu lahum wa<sup>a</sup>srortu lahum ĩsrōro<sup>a</sup>
10. Faqultu a<sup>a</sup>stagfirū<sup>a</sup> **Robbakum** ĩñnahū kāna goffāro<sup>a</sup>
11. Yursili a<sup>a</sup>ssamā-a 'alaiku<sup>m</sup> m<sup>m</sup>midrōro<sup>a</sup>
12. Wayumdidikum biāmwāliñ wabanīna wayaj'a' l<sup>l</sup>akum jaññatiñ wayaj'a' l<sup>l</sup>akum ānhāro<sup>a</sup>
13. M<sup>m</sup>mā lakum lā tarjūna li**Llāhi** waqōro<sup>a</sup>
14. Waqod colaqokum āṭwāro<sup>a</sup>
15. Ālam tarou<sup>a</sup> kaifa colaqo Aḷlōhu sab'a samāwātīñ ṭibāqo<sup>a</sup>
16. Waja'ala a<sup>a</sup>lqomaro fīhiñna nūro<sup>ñ</sup> waja'ala a<sup>a</sup>šsamsa sirōja<sup>a</sup>
17. Wa**Aḷlōhu** āñbataku<sup>m</sup> m<sup>m</sup>mina a<sup>a</sup>lārđi nabāta<sup>a</sup>
18. Ṭuḷma yu'īdukum fīhā wayucrijukum ĩcrōja<sup>a</sup>
19. Wa**Aḷlōhu** ja'ala lakumu a<sup>a</sup>lārđo bisāto<sup>ñ</sup>
20. Ḥitaslukū<sup>a</sup> minhā subula<sup>ñ</sup> fijāja<sup>a</sup>
21. Qōla Nūhu<sup>ñ</sup> '**Robbi** ĩñnahum 'ašounie wattaba'ū<sup>a</sup> ma<sup>n</sup> l<sup>l</sup>am yazidhu māluhū wawaladuhū ĩllā cosāro<sup>a</sup>
22. Wamakarū<sup>a</sup> makro<sup>ñ</sup> kubbāro<sup>a</sup>
23. Waqōlū<sup>a</sup> lā tavaru<sup>ñ</sup>na ālihatakum walā tavaru<sup>ñ</sup>na wadda<sup>ñ</sup> walā suwā'a<sup>ñ</sup> walā yagūta waya'ūqo wanasro<sup>a</sup>
24. Waqod āđollū<sup>a</sup> kaītro<sup>ñ</sup>, walā tazidi a<sup>a</sup>yyōlimīna ĩllā đolāla<sup>ñ</sup>
25. M<sup>m</sup>miñmā coṭī'ātihim úgrīqū<sup>a</sup> faúdcilū<sup>a</sup> nāro<sup>ñ</sup> falam yajidū<sup>a</sup> lahum m<sup>m</sup>miñ dūni Aḷlāhi āñšōro<sup>a</sup>

26. Waqōla Nūḥuᵟ **R**obbi lā tavar 'alaᵉ alárđi mina alkáfirīna dayyāroᵟa
27. Íḥnaka ín tavarhum yuđillūa 'ibādaka walā yalidūa íllā fājīroḥᵟa kaffāroḥᵟa
28. **R**obbi ᵟgfir lie waliwālidayya walimaḥᵟ dacola baitiya mùmīnaḥᵟa walilmùmīnīna waal mùmīnāti, walā tazidi ᵟyyōlimīna íllā tabāroᵟa

## 72. Sūroh' alJinn

*Bismi Aḷlāhi aḷRohmāni aḷRohīm'*

1. Qul ūḥiya ilayya ānnahu aḷstama'a nafaru<sub>n</sub> ḷmmina aljinni faqōlū<sub>a</sub> innā sami'nā qur-ānanā 'ajaba<sup>o</sup>a
2. Yahdiē ila<sup>e</sup> aḷrruḷdi faāmaḷnā bihī, wala<sub>n</sub> ḷnuḷrika bi**Robbinā** āḥada<sup>o</sup>a
3. Waāḷnahū ta'ālaē jaddu **Robbinā** mā aḷttacova ḷōḥibaīaḷ walā walada<sup>o</sup>a
4. Waāḷnahū kāna yaqūlu safīhunā 'ala<sup>e</sup> **Aḷlōhi** ḷaḷoḷo<sup>o</sup>a
5. Waāḷnā yonaḷnā ā<sup>n</sup> ḷla<sup>n</sup> taqūla aḷlīnsu wa<sub>a</sub>ljinnu 'ala<sup>e</sup> **Aḷlōhi** kaviba<sup>o</sup>a
6. Waāḷnahū kāna rijālu<sub>n</sub> ḷmmina aḷlīnsi ya'ūvūna birijāli<sub>n</sub> ḷmmina aljinni fazādūhum rohaqo<sup>o</sup>a
7. Waāḷnahum yoḷnūa kamā yonaḷtum ā<sup>n</sup> ḷlaḷ yab'aīa **Aḷlōhu** āḥada<sup>o</sup>a
8. Waāḷnā lamasnā aḷssamā-a fawajadnāḥā muliāt ḥarosa<sup>a</sup> āsadīdaḷ waḷuhuba<sup>o</sup>a
9. Waāḷnā kuḷnā naq'udu minhā maqō'ida liḷssam'i, famaḷ yastami'i aḷāna yajid laḷū ḷihāba<sub>n</sub><sup>a</sup> ḷroḷoda<sup>o</sup>a
10. Waāḷnā lā nadriē āsarrun ūrīda bimaḷ fi<sup>e</sup> aḷlārḷi ām ārōda bihim **Robbuhum** roḷada<sup>o</sup>a
11. Waāḷnā miḷnā aḷḷōliḷūna wamiḷnā dūna vālika, kuḷnā ḷorōiḷo qidada<sup>o</sup>a
12. Waāḷnā yonaḷnā ā<sup>n</sup> ḷla<sup>n</sup> ḷnu'jiza **Aḷlōha** fi<sup>e</sup> aḷlārḷi wala<sup>n</sup> ḷnu'jizahū haroba<sup>o</sup>a
13. Waāḷnā laḷmā sami'nā aḷhudaē āmaḷnā bihī, famaḷ yūmiḷ bi**Robbiḷi** falā yacōfu bacsaḷ<sup>a</sup> walā rohaqo<sup>o</sup>a
14. Waāḷnā miḷnā aḷmuslimūna wamiḷnā aḷqōsiḷūna, faman āslama faūlāika taḥarrou<sub>a</sub> roḷada<sup>o</sup>a
15. Waāḷmā aḷqōsiḷūna fakānū<sub>a</sub> liJahaḷnama ḥaḷoba<sup>o</sup>a
16. Waāllawi aḷstaqōmū<sub>a</sub> 'ala<sup>e</sup> aḷḷtorīqōḷi lāsqoināhu<sup>n</sup> ḷmā-an godaqo<sub>a</sub>
17. ḷinaḷtinahum fīḥi'; Wamaḷ yu'riḷ 'aḷ vikri **Robbiḷi** yaslukhu 'avāba<sup>a</sup> ḷo'ada<sup>o</sup>a
18. Waāḷna aḷmasājida li**Lāhi** falā tad'ūa ma'a **Aḷlōhi** āḥada<sup>o</sup>a
19. Waāḷnahū laḷmā qōma 'abdu **Aḷlōhi** yad'ūhu kādū<sub>a</sub> yakūnūna 'alaihi libada<sup>o</sup>a
20. Qul innamā ād'ūa **Robbi** walā ūsriku biḷi āḥada<sup>o</sup>a
21. Qul inniē lā āmliku lakum ḷorronā walā roḷada<sup>o</sup>a
22. Qul inniē laḷ yuḷironiē mina **Aḷlōhi** āḥaduḷ wala<sup>n</sup> ājida mi<sup>n</sup> dūniḷi multaḥada<sup>o</sup>a
23. ḷllā balāgo<sub>n</sub><sup>a</sup> ḷmmina **Aḷlōhi** warisālāḷiḷi'; Wamaḷ ya'ḷi **Aḷlāha** warosūlahū faiḷna laḷū nāro Jahaḷnama cōlidīna fīḥā ābada<sup>o</sup>a
24. Ḥattaē ivā roāu<sub>u</sub> mā yū'adūna fasaya'lamūna man āḷ'afu nāḷsiroḷ<sup>a</sup> waāqollu 'adada<sup>o</sup>a
25. Qul in ādriē āqorību<sub>n</sub> ḷmā tū'adūna ām yaj'alu laḷū **Robbiē** āmada<sup>o</sup>a

26. 'Ālimu 'alḡoibi falā yuḡhiru 'alaē goibihī áḡada<sup>na</sup>
27. Íllā mani 'artaḡoē mi<sup>n</sup> 'rosūli<sup>n</sup> faiḡnahū yasluku miḡ baini yadaihī wamin colfihī roḡoda<sup>na</sup>
28. Liya'lama án qod áblagū<sup>a</sup> risālāti **Robbihim** waáḡāḡo bimā ladaihim waáḡḡoē kulla sai-in  
'adada<sup>na</sup>

## 73. Sūroh alMuzzaḥmil

Bismi **Aḷlāhi** aḷRohḡmāni aḷRohḡḡmī

1. Yāáyyuhā aḷmuzzaḥmil<sup>u</sup>
2. Qumi aḷlaila illā qolīla<sup>ḡa</sup>
3. Nniṣṣfahū áwi aḡḡquṣ minhu qolīla<sup>ḡa</sup>
4. Áw zid 'alaihi warottili aḷQur-āna tartīla<sup>ḡa</sup>
5. Íḡnā sanulqie 'alaika qoulaḡ<sup>a</sup> taqīla<sup>ḡa</sup>
6. Íḡna nāṣiáta aḷlaili hiya áśaddu waṭá<sup>ḡa</sup> waáqwamu qīla<sup>ḡa</sup>
7. Íḡna laka fie aḷalḡnahāri sabḡhaḡ<sup>a</sup> ṭowīla<sup>ḡa</sup>
8. Waavkuri asma **Robbika** watabattal ílaihi tabtīla<sup>ḡa</sup>
9. **Robbu** aḷmaṣriqi waalḡmagribi lā íláha íllā Huwa faattacivhu wakīla<sup>ḡa</sup>
10. Waasḡbir 'alaē mā yaqūlūna wahjurhum hajroḡ<sup>a</sup> jamīla<sup>ḡa</sup>
11. Wavarnie waalḡmukavvibīna úulīe aḡḡḡna'maṭī wamahhilhum qolīla<sup>ḡa</sup>
12. Íḡna ladainā áḡkālāḡ<sup>a</sup> waJaḡḡḡma<sup>ḡa</sup>
13. Waṭo'amaḡ<sup>a</sup> vā guṣṣoṭīḡ wa'avāban<sup>a</sup> álīma<sup>ḡa</sup>
14. Yauma tarjufu aḷlárḡu waaljibālu wakānaṭī aljibālu kaṭība<sup>ḡa</sup> mmaḡḡla<sup>ḡa</sup>
15. Íḡnā ársalnā ílaikum rosūlaḡ<sup>a</sup> sāḡhidan<sup>a</sup> 'alaikum kamā ársalnā ílaē Fir'auna rosūlaḡ<sup>a</sup>
16. Fa'aṣoē Fir'aunu aḡḡrosūla faácovnáhu ácvāḡ<sup>a</sup> wabīla<sup>ḡa</sup>
17. Fakaifa tattaqūna ín kafartum yaumaḡ<sup>a</sup> yaj'alu aḷwildāna ṣība<sup>ḡa</sup>
18. Aṣṣamā-u muḡṭaṭirūḡ biḡ<sup>ḡ</sup>; Kāna wa'duhū maf'ūla<sup>ḡa</sup>
19. Íḡna hävihī tavkiroṭūḡ, famaḡ<sup>a</sup> ṣā-a attacova ílaē **Robbihī** sabīla<sup>ḡa</sup>
20. Íḡna **Robbaka** ya'lamu áḡḡnaka taqūmu ádnaē miḡ ṭulūṭayi aḷlaili waniṣṣfahū waṭulūṭahū waṭoífaṭu<sup>ḡ</sup> mmina aḷlavīna ma'ak<sup>a</sup>; Wa**alḷóhu** yuqoddiru aḷlaila waalḡḡnahār<sup>o</sup>; 'Alima áḡ ḷlaḡ ṭuḡṣūhu fatāba 'alaikum; Faaqro-ū<sup>a</sup> mā tayassaro mina aḷQur-āni; 'Alima áḡ sayakūnu miḡku<sup>m</sup> mmarḡdoē wa-ācorūna yaḡribūna fie aḷlárḡi yabtagūna miḡ faḡḷi **Aḷlāhi** wa-ācorūna yuqoṭīlūna fie sabīli **Aḷlāhi**, faaqro-ū<sup>a</sup> mā tayassaro minh<sup>u</sup>; Waáqīmū<sup>a</sup> aḡṣṣolā<sup>ḡ</sup> wa-ātū<sup>a</sup> azzakā<sup>ḡ</sup> waáqriḡū<sup>a</sup> **Aḷlōha** qorḡon<sup>a</sup> ḡasana<sup>ḡa</sup>; Wamā tuqoddimū<sup>a</sup> líánfusiku<sup>m</sup> mmin coiriḡ ṭajidūhu 'índa **Aḷlōhi** huwa coiroḡ<sup>a</sup> waáḷyoma ájro<sup>ḡa</sup>; Waastagfirū<sup>a</sup> **Aḷlōha**, íḡna **Aḷlōha** gofūru<sup>ḡ</sup> 'rohḡḡm<sup>u</sup>

## 74. Sūroh alMuddatthir

*Bismi A<sup>l</sup>llāhi a<sup>l</sup>rRohmāni a<sup>l</sup>rRoḥīm*

1. Yāáyyuhā a<sup>l</sup>muddatthir<sup>u</sup>
2. Qum faáñvir
3. Wa**Robb**aka fakabbir
4. Waṭṭiyābaka faṭoḥhir
5. Wa<sup>a</sup>irrujza fa<sup>a</sup>hjur
6. Walā tamnuñ tastaktir<sup>u</sup>
7. Wali**Robb**ika fa<sup>a</sup>ṣbir
8. Faívā nuqiro fi<sup>o</sup> a<sup>l</sup>ḥnāqūr<sup>i</sup>
9. Favālika yaumaíviñ yaumun 'asīr<sup>un</sup>
10. 'Ala<sup>o</sup> alkāfirīna goiru yasīr<sup>in</sup>
11. Varnie waman colaqtu waḥīda<sup>a</sup>
12. Waja'altu laḥū māla<sup>a</sup> m<sup>am</sup>mdūda<sup>a</sup>
13. Wabanīna suhūda<sup>a</sup>
14. Wamahha<sup>d</sup>ttu laḥū tamhīda<sup>a</sup>
15. Ṭuṭṭma yaṭma'u án ázīd<sup>a</sup>
16. Kallā, iḥnahū kāna liāyātinā 'anīda<sup>a</sup>
17. Saúrhiquhú ṣo'ūda<sup>a</sup>
18. Íḥnahū fakkaro waqoddar<sup>o</sup>
19. Faqutila kaifa qoddar<sup>o</sup>
20. Ṭuṭṭma qutila kaifa qoddar<sup>o</sup>
21. Ṭuṭṭma naṣor<sup>o</sup>
22. Ṭuṭṭma 'abasa wabasar<sup>o</sup>
23. Ṭuṭṭma ádbaro wa<sup>a</sup>stakbar<sup>o</sup>
24. Faqōla ín hávā íllā siḥruñ yūtar<sup>u</sup>
25. Ín hávā íllā qoulu a<sup>l</sup>baṣari
26. Saúṣlīhi saqor<sup>o</sup>
27. Wamā ádrōka mā saqor<sup>u</sup>
28. Lā tubqie walā tavar<sup>u</sup>

29. Lawwāḥaṭu<sub>n</sub> 'lilbaṣari
30. 'Alaihā tis'aṭa 'aṣar<sup>o</sup>
31. Wamā ja'alnā āṣḥāba<sup>a</sup> aṭNāri illā malā'ikaṭaṭ, wamā ja'alnā 'iddatahum illā fitnaṭa<sub>n</sub> 'lillavīna kafarū<sub>a</sub> liyastaiqina<sup>a</sup> 'llavīna ūtū<sub>a</sub> 'lkitāba wayazdāda<sup>a</sup> 'llavīna āmanū<sub>a</sub> 'īmānaṭa<sup>a</sup> walā yartāba<sup>a</sup> 'llavīna ūtū<sub>a</sub> 'lkitāba wa<sub>a</sub>lmūminūna waliyaqūla<sup>a</sup> 'llavīna fie qulūbihim<sup>m</sup> mmaroḍuṭ wa<sub>a</sub>lkāfirūna māwā ārōda **Ajlōhu** bihāvā mātala<sup>a</sup>; Kavālika yuḍillu **Ajlōhu** maṭ yašā-u wayahdie maṭ yašā-u; Wamā ya'lamu junūda **Robbika** illā Huwa<sup>a</sup>; Wamā hiya illā vikroē lilbaṣari
32. Kallā waalqomari
33. Wa<sub>a</sub>llaili ivā ādbar<sup>o</sup>
34. Wa<sub>a</sub>iṣṣubḥi ivā āsfar<sup>o</sup>
35. Īṇnahā laiḥda<sup>e</sup> 'lkubar<sup>i</sup>
36. Navīro<sub>n</sub><sup>a</sup> 'lilbaṣari
37. Limaṅ šā-a miṅkum āṅ yataqoddama āw yataāccor<sup>o</sup>
38. Kullu nafiṅ bimā kasabat rohīnaḥ<sup>un</sup>
39. Īllā āṣḥāba<sup>a</sup> 'lyamīn<sup>i</sup>
40. Fie jaṇṇatiṅ yatasā-alūna<sup>a</sup>
41. 'Ani<sup>a</sup> 'lmujrimīna<sup>a</sup>
42. Mā salakakum fie saqor<sup>o</sup>
43. Qōlū<sub>a</sub> lam naku mina<sup>a</sup> 'lmuṣollīna<sup>a</sup>
44. Walam naku nuṭ'imu<sup>a</sup> 'lmiskīna<sup>a</sup>
45. Wakuṇnā nacūḍu ma'a<sup>a</sup> 'lcōiḍīna<sup>a</sup>
46. Wakuṇnā nukavibu biYaumi<sup>a</sup> 'dDīn<sup>i</sup>
47. Ḥattaē ātānā<sup>a</sup> 'lyaqīn<sup>u</sup>
48. Famā taṅfa'uhum šafā'aṭū<sup>a</sup> 'iṣṣāfi'īna<sup>a</sup>
49. Famā lahum 'ani<sup>a</sup> 'ttavkiroṭi mu'riḍīna<sup>a</sup>
50. Kaāṇnahum ḥumuru<sub>n</sub> 'mustaṅfiroḥ<sup>un</sup>
51. Farrot miṅ qoswaroh<sup>o</sup>
52. Bal yurīdu kullu<sup>a</sup> 'mriī<sub>n</sub> 'mminhum āṅ yūtaē ṣuḥufa<sub>n</sub><sup>a</sup> 'mmunaṣaroh<sup>aḥ</sup>
53. Kallā, ba' llā yacōfūna<sup>a</sup> 'lāciroh<sup>a</sup>
54. Kallā iṇnahū tavkiroḥ<sup>un</sup>
55. Famaṅ šā-a vakaroh<sup>o</sup>
56. Wamā yavkurūna illā āṅ yašā-a **Ajlōh**<sup>u</sup>; Huwa āhlu<sup>a</sup> 'ttaqwaē waāhlu<sup>a</sup> 'lmagfiroḥ<sup>i</sup>

## 75. Sūroh alQiyāmah

*Bismi Allāhi aṛRohmāni aṛRohīmī*

1. Lā úqsimu biYaumi alQiyāmahī
2. Walā úqsimu biainnafi allawwāmahī
3. Ayaḥsabu alínsānu állaṇ ṇnajma'a 'iyōmahū
4. Balaē qōdirīna 'alaē áṇ ṇnusawwiya banānahū
5. Bal yurīdu alínsānu liyafjuro ámāmahū
6. Yasálu áyyāna Yaumu alQiyāmahī
7. Faívā bariqo albaṣorū
8. Wacosafa alqomarū
9. Wajumi'a aššamsu waalqomarū
10. Yaqūlu alínsānu yaumaívín áina almafarrū
11. Kallā lā wazarō
12. Ílaē **Robbika** yaumaívín almustaqorrū
13. Yunabbaú alínsānu yaumaívín bimā qoddama waáccorō
14. Bali alínsānu 'alaē nafsihī baṣṭroḥūṇ
15. Walau álqoē ma'avīroḥū
16. Lā tuḥarrík bihī lisānaka lita'jala bihī
17. Íṇna 'alainā jam'ahū waqur-ānahū
18. Faívā qorōnāhu faattabi' qur-ānahū
19. Tuṇma íṇna 'alainā bayānahū
20. Kallā bal tuḥibbūna al'ājilahā
21. Watavarūna alāciroḥā
22. Wujūḥuḥ yaumaívín ṇṇāḍiroḥūṇ
23. Ilaē **Robbihā** nāyiroḥūṇ
24. Wawujūḥuḥ yaumaívín bāsiroḥūḥ
25. Tayuṇnu áṇ yuf'ala bihā fāqiroḥūḥ
26. Kallā ívā balagoṭī attarōqie
27. Waqīla man ... rōqṇ
28. Waḥoṇna áṇnahū alfirōqū



29. Wa<sub>a</sub>ittaffa<sub>i</sub> <sup>a</sup>ssāqu bi<sub>a</sub>ssāq<sub>i</sub>
30. Ílaë **Robbika** yaumaívin almasāqu
31. Falā şoddaqo walā şollaë
32. Walakiñ kavvaba watawallaë
33. Tūmma vahaba ílaë áhlihí yatamaţţoë
34. Áwlaë laka faáulaë
35. Tūmma áulaë laka faáulaë
36. Áyaşsabu <sup>a</sup>línšanū áñ yutroka suda<sup>e</sup>
37. Álam yaku nuţfa<sub>ñ</sub> <sup>m</sup>miñ <sup>m</sup>maniyyiñ yumnaë
38. Tūmma kāna 'alaqoñan facolaqo fasawwaë
39. Faja'ala minhu <sup>a</sup>zzaujaini <sup>a</sup>vvakaro wa<sub>a</sub>lúnñtaë
40. Álaisa vālika biqōdirin 'alaë áñ yuḥýiya <sup>a</sup>lmautaë

## 76. Sūroh' alÍnsān

*Bismi A<sup>1</sup>llāhi a<sup>1</sup>rRohmāni a<sup>1</sup>rRohÍm'*

1. Hal átaè 'ala<sup>e</sup> alÍnsāni ħÍnu<sub>n</sub> m<sup>m</sup>mina a<sup>1</sup>ddahri lam yakuñ sai-a<sub>n</sub><sup>a</sup> m<sup>m</sup>mavkūro<sup>a</sup>
2. Ínnā colaqnā alÍnsāna mi<sup>n</sup> nu<sup>n</sup>ḩfa<sup>n</sup>ín ámsāji<sub>n</sub> n<sup>n</sup>nabtalíhi faja'alnāhu samí'an<sup>a</sup> ba<sup>1</sup>ṣíro<sup>a</sup>
3. Ínnā hadaināhu a<sup>1</sup>ssabÍla ímmā sākiron<sup>a</sup> waímmā kafūro<sup>a</sup>
4. Ínnā á'tadnā lil<sup>l</sup>kāfirína salāsila<sub>a</sub> waáglālan<sup>a</sup> wasa'tro<sup>a</sup>
5. Ínna alábrōro yašrobūna mi<sup>n</sup> kāsín kāna mizājuhā kāfūro<sup>a</sup>
6. 'Aina<sup>a</sup> yašrobu bihā 'ibādu A<sup>1</sup>llōhi yufajjirūnahā tafjīro<sup>a</sup>
7. Yūfūna bi<sub>a</sub>ñnavri wayacōfūna yauma<sup>a</sup> kāna šarruhū musta<sup>1</sup>ṩiro<sup>a</sup>
8. Wayu<sup>1</sup>ímūna a<sup>1</sup>ṩto'āma 'alaè ħubbi<sup>1</sup>hī miskÍna<sup>a</sup> wayatÍma<sup>a</sup> waásÍro<sup>a</sup>
9. Ínnamā nu<sup>1</sup>ímukum liWajhi A<sup>1</sup>llāhi lā nurÍdu mi<sup>n</sup>kum jazā-a<sup>n</sup> walā šukūro<sup>a</sup>
10. Ínnā nacōfu mi<sup>n</sup> 'Robbinā yauma<sup>a</sup> 'abūsa<sup>a</sup> qom<sup>1</sup>ṩiro<sup>a</sup>
11. Fawaqōhumu A<sup>1</sup>llōhu šarro wālika a<sup>1</sup>lyami walaqqōhum na<sup>1</sup>ḩro<sup>a</sup>ñ wasurūro<sup>a</sup>
12. Wajazāhu<sup>n</sup> bimā šobarū<sub>a</sub> ja<sup>n</sup>ñna<sup>1</sup>ñ wa<sup>1</sup>ħarÍro<sup>a</sup>
13. M<sup>m</sup>uttakiína fÍhā 'ala<sup>e</sup> alárōíki, lā yarouna fÍhā šamsa<sup>a</sup> walā zamharÍro<sup>a</sup>
14. Wadāniya<sup>1</sup>ñ 'alaihím yílāluhā wavullilat qu<sup>1</sup>ṩufuhā tavÍla<sup>a</sup>
15. Wayu<sup>1</sup>ṩofu 'alaihím biāniya<sup>1</sup>ñ m<sup>m</sup>mi<sup>n</sup> fi<sup>1</sup>ḩḩo<sup>1</sup>ñ waákwābín kānat qowārÍroā
16. QowārÍro mi<sup>n</sup> fi<sup>1</sup>ḩḩo<sup>1</sup>ñ qoddarūhā taq<sup>1</sup>ṩro<sup>a</sup>
17. Wayusqouna fÍhā kāsā<sup>a</sup> kāna mizājuhā za<sup>n</sup>jabÍla<sup>a</sup>
18. 'Aina<sup>a</sup> fÍhā tusammaè SalsabÍla<sup>a</sup>
19. Waya<sup>1</sup>ṩfu 'alaihím wildānu<sub>n</sub> m<sup>m</sup>ucolladūna ívā roáitahum ħasibtahum lūluá<sub>a</sub> m<sup>m</sup>mañtūro<sup>a</sup>
20. Waívā roáita ĩam<sup>m</sup>ma roáita na'Íma<sup>a</sup> wamulka<sup>a</sup> kabÍro<sup>a</sup>
21. 'Áliyahum tiyābu su<sup>n</sup>ḩdusin cu<sup>1</sup>ḩru<sup>n</sup> waístabroqu<sup>n</sup>, wa<sup>1</sup>ħullū<sub>a</sub> ásāwiro mi<sup>n</sup> fi<sup>1</sup>ḩḩo<sup>1</sup>ñ wasaqōhum Robbuhum šarōba<sup>a</sup> ṩohūro<sup>a</sup>
22. Ínna hävā kāna lakum jazā-a<sup>n</sup> wakāna sa'yuku<sup>m</sup> m<sup>m</sup>mašküro<sup>a</sup>
23. Ínnā Na<sup>1</sup>ħnu nazzalnā 'alaika alQur-āna ta<sup>n</sup>zÍla<sup>a</sup>
24. Fa<sup>a</sup>šbir li<sup>1</sup>ħkmi Robbika walā tu<sup>1</sup>ṩi' minhum ā<sup>1</sup>ñma<sup>a</sup> áw kafūro<sup>a</sup>
25. Wa<sub>a</sub>vkur asma Robbika bu<sup>1</sup>ko<sup>1</sup>ñ waášÍla<sup>a</sup>
26. Wamina al<sup>1</sup>laili fa<sub>a</sub>sjud lahū wasabbi<sup>1</sup>ħhu lailā<sup>a</sup> ṩowÍla<sup>a</sup>
27. Ínna häülā-i yu<sup>1</sup>ħbibūna al'ājila<sup>1</sup>ñ wayavarūna warō-ahum yauma<sup>a</sup>ñ ta<sup>1</sup>qÍla<sub>a</sub>
28. N<sup>n</sup>Na<sup>1</sup>ħnu colaqnāhum wasadadnā ásrohum, waívā šinā baddalnā ámitālahum tab<sup>1</sup>ṩla<sup>a</sup>

29. Íḡna hävihī tavkiroṡūn, famaḡ ṡā-a ᵂttacova ílaē **Robbihī** sabīlaᵂa
30. Wamā taṡā-ūna íllā áḡ yaṡā-a **ʔillōh**ᵂ; Íḡna **ʔillōha** kāna 'alīmanᵂ ḡakīmaᵂa
31. Yudcilu maḡ yaṡā-u fie roḡmatihī; Wa<sub>a</sub>lvyölimīna á'adda lahum 'avābanᵂ álīmaᵂa

## 77. Sūroh alMursalāt

*Bismi ʿAlīlāhi ʿarRohmāni ʿarRohīm*

1. WaalMursalāti 'urfaʿa
2. Faal'āšifāti 'ašfa'a
3. Waalḥnāširōti našroʿa
4. Faalḥāriqōti farqoʿa
5. FaalMulqiyāti vikroʿa
6. 'Uvrona ʿaw nuvrona
7. Ḥnamā tū'adūna lawāqi'ūn
8. Faivā ʿarḥnujūmu ṭumisat
9. Waivā ʿasamā-u furijat
10. Waivā ʿaljubālu nusifat
11. Waivā ʿarḥrusulu ʿuqqitat
12. Lāyyi yaumin ʿujjilat
13. LiYaumi ʿalFaṣli
14. Wamā ʿadrōka mā Yaumu ʿalFaṣli
15. Wailuḥ yaumaivīn ʿalilmukavvibīn
16. Alam nuhliki ʿalāwwalīn
17. Ṭuḥma nutbi'uhumu ʿalācirīn
18. Kavālika naf'alu biʿalMujrimīn
19. Wailuḥ yaumaivīn ʿalilmukavvibīn
20. ʿAlam nacluḡkku ʿalimīn ʿalimā-iḥ ʿalimahīn
21. Faja'alnāhu fie qorōriḥ ʿalimakīn
22. Ilaʿ qodariḥ ʿalma'lūmīn
23. Faqodarnā fani'ma ʿalqōdirūn
24. Wailuḥ yaumaivīn ʿalilmukavvibīn
25. Alam naj'ali ʿalārḡo kifātaʿa
26. Aḥyā-aḥ waāmwaṭaʿa
27. Waja'alnā fīḥā rowāsiya šāmicōṭiḥ waāsḡoināku ʿalimā-aḥ furōṭaʿa
28. Wailuḥ yaumaivīn ʿalilmukavvibīn

29. Anḥoliqū<sub>a</sub> ílaē mā kuṇtum biḥi tukavvibūn<sup>a</sup>
30. Anḥoliqū<sub>a</sub> ílaē yillīn vie talāṭi šu'abi<sub>n</sub>
31. Ḥā ḥolīlīḥ walā yugnie mina <sup>a</sup>llahab<sup>i</sup>
32. Íṇnahā tarmie bišarorīn ka<sub>a</sub>lqoṣr<sup>i</sup>
33. Kaáṇnahū jimālatuḥ šufr<sup>uḥ</sup>
34. Wailuḥ yaumaívi<sup>n</sup> lilmukavvibīn<sup>a</sup>
35. Hāvā yaumu lā yaṇṭiqūn<sup>a</sup>
36. Walā yùvanu lahum faya'tavirūn<sup>a</sup>
37. Wailuḥ yaumaívi<sup>n</sup> lilmukavvibīn<sup>a</sup>
38. Hāvā Yaumu <sup>a</sup>lFaṣli, jama'hākum wa<sub>a</sub>lávwalīn<sup>a</sup>
39. Faín kāna lakum kaiduḥ fakīdūn<sup>i</sup>
40. Wailuḥ yaumaívi<sup>n</sup> lilmukavvibīn<sup>a</sup>
41. Íṇna <sup>a</sup>lmuttaqīna fie ḡilāliḥ wa'uyūn<sup>n</sup>
42. Wafawākiha miḡmā yaštahūn<sup>a</sup>
43. Kulū<sub>a</sub> wa<sub>a</sub>šrobū<sub>a</sub> hanṭāḡ<sup>a</sup> bimā kuṇtum ta'malūn<sup>a</sup>
44. Íṇnā kavālika najzi<sup>e</sup> <sup>a</sup>lmuḥsinīn<sup>a</sup>
45. Wailuḥ yaumaívi<sup>n</sup> lilmukavvibīn<sup>a</sup>
46. Kulū<sub>a</sub> watamatta'ū<sub>a</sub> qolīlan<sup>a</sup> íṇnaku<sup>m</sup> <sup>m</sup>mujrimūn<sup>a</sup>
47. Wailuḥ yaumaívi<sup>n</sup> lilmukavvibīn<sup>a</sup>
48. Waívā qīla lahumu <sup>a</sup>rka'ū<sub>a</sub> lā yarka'ūn<sup>a</sup>
49. Wailuḥ yaumaívi<sup>n</sup> lilmukavvibīn<sup>a</sup>
50. Fabiyyi ḥadīṭiḥ ba'dahū yūminūn<sup>a</sup>

## 78. Sūroh Naba

*Bismi 'Alīlāhi 'arRohmāni 'arRohīm'*

*Juz- 30 (78:1-114:6) 'Aḥḥma*

1. 'Aḥḥma yatasā-alūn<sup>a</sup>
2. 'Ani 'arḥḥnaba'ie 'al'ayīm'
3. Allavie hum fīhi muḥḥtalifūn<sup>a</sup>
4. Kallā saya'lamūn<sup>a</sup>
5. Ṭuḥḥma kallā saya'lamūn<sup>a</sup>
6. Alam naj'ali 'alárḥo mihāda<sup>a</sup>
7. Wa'aljibāla áutāda<sup>a</sup>
8. Wacolaḥḥnākum ázwāja<sup>a</sup>
9. Waja'alnā naumakum subāta<sup>a</sup>
10. Waja'alnā 'allaila libāsa<sup>a</sup>
11. Waja'alnā 'arḥḥnahāro ma'āša<sup>a</sup>
12. Wabanainā fauḥḥokum sab'aḥ<sup>a</sup> šidāda<sup>a</sup>
13. Waja'alnā sirōjaḥ<sup>a</sup> wahhāja<sup>a</sup>
14. Waánzalnā mina 'almu'sirōti mā-aḥ ṭajjāja<sup>a</sup>
15. Ḥinucija bihī ḥabbaḥ<sup>a</sup> wanabāta<sup>a</sup>
16. Wajaḥḥnātin álfāfa<sup>a</sup>
17. Íḥḥna Yauma 'alFaḥḥli kāna mīḥḥqōta<sup>a</sup>
18. Yauma yuḥḥfacu fīe 'aḥḥḥḥūri fatātūna áfwāja<sup>a</sup>
19. Wafutiḥāti 'aḥḥḥḥamā-u fakānat ábwāba<sup>a</sup>
20. Wasuyyiroḥi 'aljibālu fakānat sarōba<sup>a</sup>
21. Íḥḥna Jahaḥḥnama kānat miršōda<sup>a</sup>
22. Ḥliḥḥḥḥōgīna maāba<sup>a</sup>
23. Ḥlābitīna fīḥā áḥḥḥḥōba<sup>a</sup>
24. Ḥlā yavūqūna fīḥā bardaḥ<sup>a</sup> walā šarōba<sup>a</sup>
25. Íllā ḥamīmaḥ<sup>a</sup> wagossāḥḥo<sup>a</sup>
26. Jazā-aḥ wifāḥḥo<sup>a</sup>
27. Íḥḥnahum kānū<sup>a</sup> lā yarjūna ḥisāba<sup>a</sup>
28. Wakavvabū<sup>a</sup> biāyātīnā kivvāba<sup>a</sup>

29. Wakulla šai-in aḥṣoināhu kitāba<sup>na</sup>
30. Favūqū<sub>a</sub> fala<sup>n</sup> n<sup>o</sup>nazīdakum illā 'avāba<sup>na</sup>
31. Íḥna lilmuttaqīna mafāza<sup>na</sup>
32. Ḥadāíqo waá'nāba<sup>na</sup>
33. Wakawā'iba átrōba<sup>na</sup>
34. Wakàsa<sup>na</sup> dihāqo<sub>na</sub>
35. Ḥā yasma'ūna fīhā lagwaṇ walā kivvāba<sup>na</sup>
36. Jazā-a<sub>ṇ</sub> m<sup>mi</sup> **Robbika** 'aṭō-an ḥisāba<sub>ṇa</sub>
37. **Robbi** a<sub>ṣ</sub>ssamāwāti wa<sub>a</sub>lárḍi wamā bainahumā a<sub>r</sub>Roḥmāni, lā yamlikūna minhu ḥiṭōba<sup>na</sup>
38. Yauma yaqūmu a<sub>r</sub>Rūḥu wa<sub>a</sub>lmalā'ikaṭū ṣoffa<sub>ṇa</sub>, llā yatakallamūna illā man ávina lahu a<sub>r</sub>Roḥmānu waqōla ṣowāba<sup>na</sup>
39. Vālika a<sub>l</sub>yaumu a<sub>l</sub>ḥaqqu, famaṇ šā-a a<sub>t</sub>tacova ílaē **Robbiḥi** maāba<sup>na</sup>
40. Íḥnā ánvarnākum 'avāba<sup>na</sup> qorība<sup>na</sup> yauma yanḥyuru a<sub>l</sub>marú mā qoddamat yadāhu wayaqūlu a<sub>l</sub>kāfiru yālaitanie kuṇtu turōba<sup>na</sup>

## 79. Sūroh' aḥNāzi'āt

*Bismi Aḷllāhi aḥRohmāni aḥRoh'imi*

1. Wa<sub>a</sub>iḥḥnāzi'āti gorqo<sup>o</sup>a
2. Wa<sub>a</sub>iḥḥnāsiḥōti naḥšo<sup>o</sup>a
3. Wa<sub>a</sub>iḥḥsābiḥāti sabḥa<sup>o</sup>a
4. Fa<sub>a</sub>iḥḥsābiqōti sabqo<sup>o</sup>a
5. Fa<sub>a</sub>iḥḥmudabbirōti āmro<sup>o</sup>a
6. Yauma tarjufu aḥrōjifaḥ<sup>u</sup>
7. Tatba'uhā aḥrōdifaḥ<sup>u</sup>
8. Qulūbuḥ yaumaivīḥ wājifaḥ<sup>u</sup>n
9. Ábḥōruhā cōsi'aḥ<sup>u</sup>n
10. Yaqūlūna á-iḥḥnā lamardūdūna fie aḥḥāfiroḥi
11. Á-ivā kuḥḥnā 'iḥōma<sup>a</sup> ḥnaciroḥ<sup>a</sup>n
12. Qōlū<sub>a</sub> tilka ívaḥ<sup>a</sup> karroḥun cōsiroḥ<sup>u</sup>n
13. Faḥḥnamā hiya zajroḥun wāḥidaḥ<sup>u</sup>n
14. Faívā huḥm bi<sub>a</sub>iḥḥsāhiroḥi
15. Hal átāka ḥadītu Mūsaē
16. Ív nādāhu **Robbu**ḥu bi<sub>a</sub>iḥḥlwādi aḥlmuqoddasi Ṭuwa<sup>o</sup>a
17. Avḥab ílaē Fir'auna íḥḥnahū ḥogoē
18. Faqul ha' laka ílaē áḥ tazakkaē
19. Waáḥdiyaka ílaē **Robbika** fatacśaē
20. Faárōhu aḥāyaḥa aḥkubroē
21. Fakavvaba wa'aḥšoē
22. Ṭuḥḥma ádbaro yas'aē
23. Faḥaśaro fanādaē
24. Faqōla áḥá robbukumu aḥlá'laē
25. Faácovahu **Aḷlōhu** nakāla aḥāciroḥi wa<sub>a</sub>iḥḥlūlaē
26. Íḥḥna fie vālika la'ibroḥa<sup>ḥ</sup> ḥliḥmaḥ yacśaē
27. Áántum áśaddu colqo<sup>a</sup> ámi aḥssamā-<sup>u</sup>; Banāḥā
28. Rofa'a samkahā fasawwāḥā



29. Waágtoša lailahā waacroja ɕuḥāhā  
 30. Walárɕo ba'da wálika dahāhā  
 31. Ácroja minhā mā-ahā wamar'āhā  
 32. Wa<sub>a</sub>ljibāla ársāhā  
 33. Matā'a<sub>ṅ</sub><sup>a</sup> llakum walián'āmikum  
 34. Faívā jā-ati <sup>a</sup>ṭṭōṛmaṭu <sup>a</sup>lKubroë  
 35. Yauma yatavakkaru <sup>a</sup>línsānu mā sa'aë  
 36. Waburrizāṭi <sup>a</sup>lJahīmu liman yaroë  
 37. Faáṛmā maṅ ɕogoë  
 38. Wa-ātaru <sup>a</sup>lḥayā,ṭa <sup>a</sup>dDunyā  
 39. Faíṛna <sup>a</sup>lJahīma hiya <sup>a</sup>lmāwaë  
 40. Waáṛmā man cōfa maqōma **Robbi**hī wanaha<sup>e</sup> <sup>a</sup>ṛṇafsa 'ani <sup>a</sup>lhawaë  
 41. Faíṛna <sup>a</sup>lJaṇṇaṭa hiya <sup>a</sup>lmāwaë  
 42. Yasálūnaka 'ani <sup>a</sup>ssā'aṭi áyyāna mursāhā  
 43. Fīma áṅta miṅ vikrōhā  
 44. Ilaë **Robbika** muṅtahāhā  
 45. Íṇnamā áṅta muṅviru maṅ yacsāhā  
 46. Kaáṇnahum yauma yarounahā lam yalbatū<sub>a</sub> illā 'asiyyaṭan áw ɕuḥāhā

## 80. Sūroh' 'Abasa

*Bismi Aʼllāhi aʼrRohmāni aʼrRohʼīmʼ*

1. 'Abasa watawallaē
2. Ān jā-ahū alá'maē
3. Wamā yudrīka la'allahū yazzakkaē
4. Āw yavvakkaru fatañfa'ahu aʼvvikroē
5. Āḥmā mani aʼstagnaē
6. Faáñta lahū taşoddaē
7. Wamā 'alaika állā yazzakkaē
8. Waáḥmā mañ jā-aka yas'aē
9. WaHuwa yacsāē
10. Faáñta 'anhu talahhaē
11. Kallā iñnahā tavkiroh<sup>uñ</sup>
12. Famañ šā-a vakaroh<sup>ū</sup>
13. Fie şuḥufi<sup>ñ</sup> m<sup>m</sup>mukarromañ<sup>ñ</sup>
14. M<sup>m</sup>marfū'atī<sup>ñ</sup> m<sup>m</sup>muṭoḥharoh<sup>ñ</sup>
15. Biáidie safaroh<sup>in</sup>
16. Kirōmiñ baroroh<sup>in</sup>
17. Qutila alíñsānu mā ákfaroh<sup>ū</sup>
18. Min áyyi šai-in colaqoh<sup>ū</sup>
19. Mi<sup>n</sup> nuṭfaṭin colaqoh<sup>ū</sup> faqoddaroh<sup>ū</sup>
20. Ṭuḥma aʼssabīla yassaroh<sup>ū</sup>
21. Ṭuḥma ámātahu faáqbaroh<sup>ū</sup>
22. Ṭuḥma ívā šā-a ánšaroh<sup>ū</sup>
23. Kallā laḥmā yaqđi mā ámaroh<sup>ū</sup>
24. Falyañyuri alíñsānu ílaē ṭo'āmih<sup>ī</sup>
25. Añnā şobabnā al<sup>m</sup>mā-a şobba<sup>ña</sup>
26. Ṭuḥma şaqqoñā alárđo şaqqo<sup>ña</sup>
27. Faáñbatnā fiñā ḥabba<sup>ña</sup>
28. Wa'inabañ<sup>ña</sup> waqqoḥba<sup>ña</sup>

29. Wazaitūnaḥ<sup>a</sup> wanaclaḥ<sup>a</sup>
30. Waḥadāiqo gulbaḥ<sup>a</sup>
31. Wafākīhaṭaḥ waābbaḥ<sup>a</sup>
32. Mmatā'a<sup>h</sup> ḥlakum walián'āmikum
33. Faívā jā-ati aṣṢōccoḥ<sup>u</sup>
34. Yauma yafirru aḥmarú min ácīḥi
35. Waúmmihī waábṭīḥi
36. Waṣōḥibatihī wabanṭīḥi
37. Likulli amriī<sup>h</sup> mminhum yaumaívīn šānuḥ yugnṭīḥi
38. Wujūhuḥ yaumaívī<sup>h</sup> mmusfiroḥ<sup>uḥ</sup>
39. Dōḥikaṭu<sup>h</sup> mmustabsiroḥ<sup>uḥ</sup>
40. Wawujūhuḥ yaumaívīn 'alaihā gobaroḥ<sup>uḥ</sup>
41. Tarhaquhā qotaroh<sup>uḥ</sup>
42. Úlāika humu aḥkafaroṭu aḥfajaroḥ<sup>u</sup>

## 81. Sūroh atTakwīr

*Bismi Allāhi aṛRohmāni aṛRohīmī*

1. Ívā aṛššamsu kuwwirot
2. Waívā aṛṇnujūmu aṛḥkadarot
3. Waívā aṛljibālu suyyirot
4. Waívā aṛ'isāru 'uṭṭilat
5. Waívā aṛwuhūšu ḥuširot
6. Waívā aṛbiḥāru sujjirot
7. Waívā aṛṇnufūsu zuwwijāt
8. Waívā aṛImau-ūdaṭu suílat
9. Biáyyi vaḥbiḥ qutilat
10. Waívā aṛšṣuhufu nuširot
11. Waívā aṛssamā-u kušiṭot
12. Waívā aṛJahīmu su"irot
13. Waívā aṛJaḥnaṭu úzlifāt
14. 'Alimat nafsu<sup>ḥ</sup> má áḥḍorot
15. Falā úqsimu bi<sup>a</sup>lcuḥnasī
16. Aljawāri alkuḥnasī
17. Wa<sup>a</sup>llaili ívā 'as'as<sup>a</sup>
18. Wa<sup>a</sup>išṣubḥi ívā tanaffas<sup>a</sup>
19. Íṇnahū laqoulu rosūliḥ karīm<sup>ih</sup>
20. Vie quwwatīn 'iṇda vie<sup>e</sup> aṛ'Arṣi makīn<sup>ih</sup>
21. <sup>M</sup>muṭṭo'īn ṭaṭma ámīn<sup>io</sup>
22. Wamā ṣḥibukum bimaḥnūn<sup>io</sup>
23. Walaqod ro-āhu bi<sup>a</sup>lúfuqi aṛImubīnī
24. Wamā huwa 'ala<sup>e</sup> aṛgoibi biḍonīn<sup>io</sup>
25. Wamā huwa biqouli ṣaitōni<sup>h</sup> 'rojīm<sup>ih</sup>
26. Faáina tavhabūn<sup>a</sup>
27. Ín huwa íllā vikru<sup>h</sup> 'lil'ālamīn<sup>a</sup>
28. Limaḥ ṣā-a miḥkum áḥ yastaqīm<sup>a</sup>

29. Wamā tašā-ūna illā áñ yašā-a **Allöhu Robbu** al'álamīna

## 82. Sūroh' alÍnfiťōr

*Bismi Aḷlāhi aḷRohmāni aḷRohġīm'*

1. Ívā aḷssamā-u aḷnfaťorot
2. Waíivā aḷkawākibu aḷntatarot
3. Waíivā aḷbiḥāru fujjirot
4. Waíivā aḷqubūru bu'ťirot
5. 'Alimat nafsuḡ m mā qoddamat waácorot
6. Yááyyuhā aḷlínšānu mā gorroka bi**Robbika** aḷKarġim'
7. Allavie colaqoka fasawwāka fa'adalakā
8. Fiē áyyi řūrotiḡ m mā šā-a rokkabakā
9. Kallā bal tukavvibūna biadďġin'
10. Waíḡna 'alaikum laḥāfiyġinā
11. Kirōmaḡā kātibġinā
12. Ya'lamūna mā taf'alūnā
13. Íḡna aḷlābrōro lafie na'ġimġin'
14. Waíḡna aḷfujjāro lafie Jaḥġimġin'
15. Yařlaunahā Yauma aḷdġġin'
16. Wamā hum 'anhā bigōibġinā
17. Wamā ádrōka mā Yaumu aḷdġġin'
18. Ťuḡma mā ádrōka mā Yaumu aḷdġġin'
19. Yauma lā tamliku nafsuḡ ḷlínafsiḡ šai-aḡā, waalámru yaumaíivġin' ḷl**Liāhi**

## 83. Sūroh' alMuṭoffifīn

*Bismi Aḷlāhi aḷRohmāni aḷRohīmi*

1. Wailu<sub>n</sub> ḷilmuṭoffifīn<sup>a</sup>
2. Allavīna ivā aḷktālū<sub>a</sub> 'ala<sup>e</sup> aḷḡnāsi yastaufūn<sup>a</sup>
3. Waivā kālūhum āw wazanūhum yucsirūn<sup>a</sup>
4. Ālā yaḡuḡnu uḷlāika āḡnahum<sup>m</sup> m<sup>m</sup>mab'ūtūn<sup>a</sup>
5. Liyaumin 'aḷīm<sup>io</sup>
6. Yauma yaqūmu aḷḡnāsu li**Robbi** al'ālamīn<sup>a</sup>
7. Kallā ḡna kitāba alfuḡḡari lafie Sijjīn<sup>io</sup>
8. Wamā ādrōka mā Sijjīn<sup>uo</sup>
9. Kitābu<sub>n</sub> m<sup>m</sup>marqūm<sup>uo</sup>
10. Wailuḡ yaumaivī<sup>io</sup> ḷilmukavvibīn<sup>a</sup>
11. Allavīna yukavvibūna biYaumi aḷdDīn<sup>i</sup>
12. Wamā yukavvibu biḡi illā kullu mu'tadin átīm<sup>in</sup>
13. Ivā tutlaē 'alaihī āḡātunā qōla āsāṭīru alāwwalīn<sup>a</sup>
14. Kallā, bal ... rōna 'alaē qulūbihī<sup>m</sup> m<sup>m</sup>mā kānū<sub>a</sub> yaksibūn<sup>a</sup>
15. Kallā ḡnahum 'a<sup>n</sup> '**Robbihim** yaumaivī<sup>io</sup> ḷamaḡḡūbūn<sup>a</sup>
16. Ṭuḡma ḡnahum laḡōlū<sub>a</sub> alJaḡīm<sup>i</sup>
17. Ṭuḡma yuqōlu hāvā alḷavīe kuḡtuḡ biḡi tukavvibūn<sup>a</sup>
18. Kallā ḡna kitāba alābrōri lafie 'Illiyīn<sup>a</sup>
19. Wamā ādrōka mā 'Illiyūn<sup>a</sup>
20. Kitābu<sub>n</sub> m<sup>m</sup>marqūm<sup>uo</sup>
21. Yaḡhaduhu almuqorrobūn<sup>a</sup>
22. ḡna alābrōro lafie na'īm<sup>in</sup>
23. 'Ala<sup>e</sup> alārōiki yaḡḡurūn<sup>a</sup>
24. Ta'rīfu fie wuḡḡihīm naḡroṭa aḷḡna'īm<sup>i</sup>
25. Yusqouna mi<sup>io</sup> 'roḡṭiqi<sub>n</sub> m<sup>m</sup>mactūm<sup>in</sup>
26. Citāmuhū misk<sup>uo</sup>; Wafie vālika falyatanāfasi almutanāfisūn<sup>a</sup>
27. Wamizāḡuhū miḡn tasīm<sup>in</sup>
28. 'Ainaḡa yaḡrobu biḡā almuqorrobūn<sup>a</sup>

29. Íḡna ʿallavīna ájromū<sub>a</sub> kānū<sub>a</sub> mina ʿallavīna āmanū<sub>a</sub> yaḡḡhakū<sub>a</sub><sup>a</sup>
30. Waívā marrū<sub>a</sub> bihim yatagōmazū<sub>a</sub><sup>a</sup>
31. Waívā ʿaḡqolabū<sub>a</sub> ílaē áhlihimu ʿaḡqolabū<sub>a</sub> fakihī<sub>a</sub><sup>a</sup>
32. Waívā roáuhum qōlū<sub>a</sub> íḡna háúlā-i laḡōllū<sub>a</sub><sup>a</sup>
33. Wamā úrsilū<sub>a</sub> 'alaim ḡāfiyī<sub>a</sub><sup>a</sup>
34. Fa<sub>a</sub>lyauma ʿallavīna āmanū<sub>a</sub> mina ʿalkuffāri yaḡḡhakū<sub>a</sub><sup>a</sup>
35. 'Ala<sup>e</sup> ʿalárōíkī yaḡḡyurū<sub>a</sub><sup>a</sup>
36. Hal ṡuwwiba ʿalkuffāru mā kānū<sub>a</sub> yaf'alū<sub>a</sub><sup>a</sup>



## 84. Sūroh alÍnshiqōq

*Bismi A<sub>1</sub>llāhi a<sub>1r</sub>Rohmāni a<sub>1r</sub>RohÍmí*

1. Ívā a<sub>1</sub>ssamā-u a<sub>1</sub>ñsaqqot
2. Waávinat li**Robbihā** waḥuqqot
3. Waívā alárḡu muddat
4. Waálqot mā fīhā watacollat
5. Waávinat li**Robbihā** waḥuqqot
6. Yááyyuhā alínsānu íñnaka kādiḡun ílaē **Robbika** kadḡan<sup>a</sup> famulāqḡhí
7. Faáḡmā man ūtiya kitābahū biyamīnihí
8. Fasaufa yuḡāsabu ḡisābaḡ<sup>a</sup> yasīro<sup>a</sup>
9. Wayaḡqolibu ílaē áhlihí masrūro<sup>a</sup>
10. Waáḡmā man ūtiya kitābahū warō-a yohrihí
11. Fasaufa yad'ū<sub>a</sub> ḡubūro<sup>a</sup>
12. Wayaḡlaē sa'īro<sup>a</sup>
13. Íñnahū kāna fiē áhlihí masrūro<sup>a</sup>
14. Íñnahū yoḡna á<sup>a</sup> llaḡ yaḡūr<sup>o</sup>
15. Balaē; Íñna **Robbahū** kāna bihí baḡīro<sup>a</sup>
16. Falā úqsimu bi<sub>a</sub>ššafaqí
17. Wa<sub>a</sub>llaili wamā wasaq<sup>o</sup>
18. Wa<sub>a</sub>lqomari ívā a<sup>o</sup>ttasaq<sup>o</sup>
19. Latarkabuḡna ḡobaqon<sup>a</sup> 'aḡ ḡobaq<sup>in</sup>
20. Famā lahum lā yūminūn<sup>a</sup>
21. Waívā quríá 'alahimu a<sup>1</sup>Qur-ānu lā yasjudūn<sup>a</sup> •
22. Bali a<sup>1</sup>llavīna kafarū<sub>a</sub> yukavvibūn<sup>a</sup>
23. Wa<sub>A<sub>1</sub></sub>llōhu á'lamu bimā yū'ūn<sup>a</sup>
24. Fabašširḡum bi'avābin álīm<sup>in</sup>
25. Íllā a<sup>1</sup>llavīna āmanū<sub>a</sub> wa'amilū<sub>a</sub> a<sup>1</sup>ḡḡōliḡāti lahum ájrun goiru mamnūn<sup>in</sup>

## 85. Sūroh' alBurūj

*Bismi A<sup>l</sup>llāhi a<sup>l</sup>rRohmāni a<sup>l</sup>rRohīm'*

1. Wa<sub>a</sub>issamā-i vāti <sup>a</sup>lburūjī
2. Wa<sub>a</sub>lYaumi <sup>a</sup>lMau'ūd'
3. Wašāhidīñ wamašhūdīñ
4. Qutila Ášhābu <sup>a</sup>lÚcdūd'
5. A<sup>l</sup>ñnāri vāti <sup>a</sup>lwaqūd'
6. Ív hum 'alaihā qu'ūd<sup>uñ</sup>
7. Wahum 'alaë mā yaf'alūna bi<sup>a</sup>lmùminīna suhūd<sup>uñ</sup>
8. Wamā naqomū<sub>a</sub> minhum illā áñ yùminū<sub>a</sub> bi<sup>a</sup>llāhi <sup>a</sup>l'Azīzi <sup>a</sup>lĤamīd'
9. Allavie lahū mulku <sup>a</sup>ssamāwāti wa<sub>a</sub>lárđ'; Wa<sub>a</sub>**llöhu** 'alaë kulli šai-in šahīd<sup>uñ</sup>
10. Íñna <sup>a</sup>llavīna fatanū<sub>a</sub> <sup>a</sup>lmùminīna wa<sub>a</sub>lmùmināti ùmma lam yatübū<sub>a</sub> falahum 'avābu Jahañnama walahum 'avābu <sup>a</sup>lĥarīq'
11. Íñna <sup>a</sup>llavīna āmanū<sub>a</sub> wa'amilū<sub>a</sub> <sup>a</sup>işşöliĥāti lahum jañnātuñ tajrie miñ taĥtiĥā <sup>a</sup>lānhärü; Välika <sup>a</sup>lfauzu <sup>a</sup>lkabīr<sup>u</sup>
12. Íñna başsa **Robbika** laşadīd<sup>uñ</sup>
13. Íñnahü Huwa yubdiú wayu'td<sup>u</sup>
14. WaHuwa <sup>a</sup>lGofūru <sup>a</sup>lWadūd<sup>u</sup>
15. Vü <sup>a</sup>l'Arşi <sup>a</sup>lMajīd<sup>u</sup>
16. Fa"ālu<sub>ñ</sub> 'limā yurīd<sup>u</sup>
17. Hal átäka ĥadītu <sup>a</sup>ljunūd'
18. Fir'auna waTamūd<sup>a</sup>
19. Bali <sup>a</sup>llavīna kafarū<sub>a</sub> fie takvīb<sup>in</sup>
20. Wa<sub>a</sub>**llöhu** miñ waróihim<sup>m</sup> muĥīṭ<sup>uñ</sup>
21. Bal huwa qur-ānu<sub>ñ</sub> <sup>m</sup>majīd<sup>uñ</sup>
22. Fie Lauĥi<sub>ñ</sub> <sup>m</sup>Maĥfüy'ñ

## 86. Sūroh' aṭṬōriq

*Bismi Aḷlāhi aḷRohmāni aḷRohīmi'*

1. Wa<sub>ai</sub>ssamā-i wa<sub>ai</sub>ṭṬōriq
2. Wamā ádrōka mā aṭṬōriq<sup>u</sup>
3. Aḷḥnājmu aṭṭāqib<sup>u</sup>
4. Ín kullu nafsi<sub>n</sub> 'lammā 'alaihā ḥāfiy<sup>uñ</sup>
5. Falyaḥyuri aḷínsānu miḥma culiq<sup>o</sup>
6. Culiqo mi<sup>n</sup> māmā-in dāfiq<sup>in</sup>
7. Yacruju miḥ baini aṣṣulbi wa<sub>ai</sub>ttarōíbi
8. Íḥnahü 'alaē roj'ihī laqōdir<sup>uñ</sup>
9. Yauma tubla<sup>e</sup> aṣsarōír<sup>u</sup>
10. Famā lahü miñ quwwaṭiḥ walā nāšir<sup>in</sup>
11. Wa<sub>ai</sub>ssamā-i väti aḷrojj<sup>hi</sup>
12. Walárđi väti aṣṣod<sup>hi</sup>
13. Íḥnahü laqoulun faṣl<sup>uñ</sup>
14. Wamā huwa bi<sub>al</sub>hazl<sup>i</sup>
15. Íḥnahum yakīdūna kaida<sup>na</sup>
16. Waákīdu kaida<sup>na</sup>
17. Famahhili aḷkāfirīna ámhilhum ruwaida<sup>na</sup>

## 87. Sūroh' alÁ'laë

*Bismi Aʼllāhi aʼrRohmāni aʼrRohʼīmʼ*

1. Sabbiḥi aʼsma **Robbika** alÁ'lae
2. Allavie colaqo fasawwaë
3. Waallavie qoddaro fahadaë
4. Waallavië ácroja almar'aë
5. Faja'alahū gutāán áḥwaë
6. Sanuqriúka falā tańsaë
7. Íllā mā šā-a Aʼllōhʼ; Íḥnahū ya'lamu aljahro wamā yacfaë
8. Wanuyassiruka lilyusroë
9. Favakkir íñ nafa'atī avvikroë
10. Sayavakkaru mañ yacsäë
11. Wayatajañnabuhā alásqoe
12. Allavie yaşlae añNāro alkubroë
13. Tūmma lā yamūtu fīhā walā yahyā
14. Qod áflaḥa mañ tazakkaë
15. Wavakaro aʼsma **Robbiḥi** faşollaë
16. Bal tūtirūna alḥayā'ūta adDunyā
17. WalĀciroṭu coiruñ waábqoë
18. Íḥna hävā lafië aʼşşuḥufi alülaë
19. Şuḥufi Íbrōhīma waMūsaë

## 88. Sūroh' alGōshiyah'

*Bismi A'llāhi a'irRohmāni a'irRoh'im'*

1. Hal átaka hadītu a'IGōshiyah'i
2. Wujūhuḥ yaumaívin cōsi'ah'uh
3. 'Āmilaṭuḥ ḥnāṣibaḥ'uh
4. Taṣlaē nāron<sup>a</sup> ḥāmiyah'ah
5. Tusqoē min 'ainin āniyah'iḥ
6. Ḥaisa lahum ṭo'āmun íllā min ḍort'ḥḥ
7. Ḥlā yusminu walā yugnie min jū'uh
8. Wujūhuḥ yaumaívin ḥnā'imaḥ'uh
9. Ḥisa'yihā rōḍiyah'uh
10. Fie jaḥḥatīn 'āliyah'iḥ
11. Ḥlā tasma'u fīhā lāgiyah'ah
12. Fīhā 'ainuḥ jāriyah'uh
13. Fīhā sururuḥ ḥmarfū'ah'uh
14. Waákwābuḥ ḥmauḍū'ah'uh
15. Wanamāriqu maṣfufah'uh
16. Wazarōbiyyu mabīūtaḥ'uh
17. Áfalā yaḥyurūna íla<sup>e</sup> a'libili kaifa culiqot
18. Waíla<sup>e</sup> a'ssamā-i kaifa rufi'at
19. Waíla<sup>e</sup> a'libāli kaifa nuṣibat
20. Waíla<sup>e</sup> a'lārḍi kaifa suṭiḥat
21. Favakkir íḥnamā áḥḥta muvakkir'uh
22. Ḥasta 'alaihīn bimuṣoiṭir'in
23. Íllā maḥ tawallaē wakafar<sup>o</sup>
24. Fayu'avvibuhu A'llōhu a'l'avāba a'lákbar<sup>o</sup>
25. Íḥḥna ílainā íyābahum
26. Ṭuḥḥma íḥḥna 'alainā ḥisābahum

## 89. Sūroh alFajr

*Bismi Allāhi aṛRohḡmāni aṛRohḡṡmī*

1. Waalfajr<sup>i</sup>
2. Walayālin 'aṡr<sup>in</sup>
3. Waalṡṡaf<sup>i</sup> walawatr<sup>i</sup>
4. Wailaili ívā yasr<sup>i</sup>
5. Hal fie vālika qosamu<sub>n</sub> 'livie ḡjir<sup>in</sup>
6. Alam taro kaifa fa'ala **Robbuka** bi'Ád<sup>in</sup>
7. Íroma vāti 'al'imādi
8. Allatie lam yuclaq mitluhā fie 'albilādi
9. Waṡamūda 'allavīna jābū<sub>a</sub> aṡṡocro bi'awād<sup>i</sup>
10. WaFir'auna vie 'alautādi
11. Allavīna ṡogou<sub>a</sub> fie 'albilādi
12. Faáktarū<sub>a</sub> fīhā 'alfasād<sup>a</sup>
13. Faṡobba 'alaihim **Robbuka** sauṡo 'avāb<sup>in</sup>
14. Íḡna **Robbaka** labi'almirṡōdi
15. Faáḡmā 'alínsānu ívā mā 'abtalāhu **Robbuhū** faákromahū wana'amahū fayaqūlu **Robbiē** ákroman<sup>i</sup>
16. Waáḡmā ívā mā 'abtalāhu faqodaro 'alaihizqohū fayaqūlu **Robbiē** áhānāni
17. Kallā, ba' 'lā tukrimūna 'alyatīm<sup>a</sup>
18. Walā taḡāqḡūna 'alaē ṡo'āmi 'almiskīni
19. Watākulūna aṡtturōṡa ákla<sub>n</sub><sup>a</sup> 'laḡma<sup>n</sup>a
20. Watuḡibbūna 'almāla ḡubba<sup>n</sup>a jaḡma<sup>n</sup>a
21. Kallā, ívā dukkaṡi 'alárḡu dakka<sup>n</sup>a dakka<sup>n</sup>a
22. Wajā-a **Robbuka** wa'almalaku ṡoffa<sup>n</sup>a ṡoffa<sup>n</sup>a
23. Wajaē-a yaumaíviḡ biJahaḡnam<sup>a</sup>; Yaumaíviḡ yatavakkaru 'alínsānu waáḡnaē lahu aṡvikroē
24. Yaqūlu yālaitanie qoddamtu liḡayātie
25. Fayaumaíviḡ 'lā yu'avvibu 'avābahū áḡad<sup>un</sup>
26. Walā yūtiqū watāqohū áḡad<sup>un</sup>
27. Yááyyatuhā aṡḡnafsu 'almuṡmaíḡnaḡ<sup>u</sup>
28. Arji'ē ílaē **Robbiki** rōḡiyaṡa<sub>n</sub> ḡmardiyyaḡ<sup>an</sup>

29. Fa<sub>a</sub>dculie fie 'ibādie

30. Wa<sub>a</sub>dculie jaḥḥatie

## 90. Sūroh' alBalad

*Bismi A<sup>l</sup>llāhi a<sup>l</sup>rRohmāni a<sup>l</sup>rRohīmi*

1. Lā úqsimu bihāwā a<sup>l</sup>balad<sup>i</sup>
2. Waánta ḥilluḥ bihāwā a<sup>l</sup>balad<sup>i</sup>
3. Wawālidin<sup>i</sup> wamā walad<sup>a</sup>
4. Laqod colaqnā a<sup>l</sup>līnsāna fie kabad<sup>in</sup>
5. Ayaḥsabu á<sup>n</sup> llaḥ yaqdiro 'alaihi áḥad<sup>un</sup>
6. Yaqūlu áhlaktu māla<sup>n</sup>a llubada<sup>n</sup>a
7. Ayaḥsabu á<sup>n</sup> llaḥ yarohū áḥad<sup>un</sup>
8. Alam naj'a' llaḥū 'ainain<sup>i</sup>
9. Walisānaḥ<sup>a</sup> wasafatain<sup>i</sup>
10. Wahadaināhu a<sup>l</sup>ḥn<sup>a</sup>najdain<sup>i</sup>
11. Falā aqtaḥama a<sup>l</sup>'aqobah<sup>a</sup>
12. Wamā ádrōka mā a<sup>l</sup>'aqobaḥ<sup>un</sup>
13. Fakku roqobaḥ<sup>in</sup>
14. Áw it'āmuñ fie yaumin<sup>i</sup> vie masgobaḥ<sup>in</sup>
15. Yatīmañ<sup>a</sup> vā maqrobaḥ<sup>in</sup>
16. Áw miskīnañ<sup>a</sup> vā matrobaḥ<sup>in</sup>
17. Ṭuḥma kāna mina a<sup>l</sup>lavīna ámanū<sup>a</sup> watawāṣou<sup>a</sup> bi<sup>al</sup>aiṣṣobri watawāṣou<sup>a</sup> bi<sup>al</sup>amarḥamañ<sup>i</sup>
18. Úlāika áṣḥābu a<sup>l</sup>lmaimanañ<sup>i</sup>
19. Wa<sup>al</sup>lavīna kafarū<sup>a</sup> biāyätinā hum áṣḥābu a<sup>l</sup>masámañ<sup>i</sup>
20. 'Alaihim nāru<sup>n</sup> m<sup>u</sup>mùṣodaḥ<sup>un</sup>



## 91. Sūroh' asShams

*Bismi Aʼllāhi aʼlRohmāni aʼlRohʼīm'*

1. Wa<sub>a</sub>lššamsi waḍuḥāhā
2. Wa<sub>a</sub>lqomari ivā talāhā
3. Wa<sub>a</sub>lḥnahāri ivā jallāhā
4. Wa<sub>a</sub>llaili ivā yagšāhā
5. Wa<sub>a</sub>lssamā-i wamā banāhā
6. Walārḍi wamā ṭoḥāhā
7. Wanafsiḥ wamā sawwāhā
8. Faálhamahā fujūrohā wataqwāhā
9. Qod áflaḥa mañ zakkāhā
10. Waqod cōba mañ dassāhā
11. Kavvabat Ṭamūdu biṭogwāhā
12. Ívi aḥba'ata ásqōhā
13. Faqōla lahum rosūlu Aʼllōhi nāqōta Aʼllōhi wasuqyāhā
14. Fakavvabūhu fa'aqorūhā fadamdama 'alaihim **Robbuhum** bivaḥbihim fasawwāhā
15. Walā yacōfu 'uqbāhā

## 92. Sūroh alLail

*Bismi Aḷlāhi aḷRohḡmāni aḷRohḡḡmī*

1. Waḷlaili ívā yagḡsāē
2. Waḷḡnahāri ívā tajallaē
3. Wamā colaḡo aḷvvakaro waḷlúḡḡāē
4. Íḡna sa'yakum laḡattaē
5. Faáḡmā man á'ḡoē waḷḡḡoē
6. Waḡḡoḡḡo biḷḡḡḡnaē
7. Fasanuyassiruhū lilyusroē
8. Waáḡmā maḡ bacila waḷḡḡḡnaē
9. Wakavvaba biḷḡḡḡnaē
10. Fasanuyassiruhū lil'usroē
11. Wamā yugnie 'anhu māluhū ívā taroddaē
12. Íḡna 'alainā lahudaē
13. Waíḡna lanā laḷÁciroḡa waḷlŪlaē
14. Faáḡvartukum nāroḡa talayḡoē
15. Lā yaḡlāḡá íllā aḷlāsḡoē
16. Allavie kavvaba watawallaē
17. Wasayujaḡḡnabuhā aḷlātḡoē
18. Allavie yḡtie mālahū yatazakkaē
19. Wamā líáḡadin 'índahū miḡ ḡni'maḡḡḡḡ tujzaē
20. Íllā aḷbtigō-a Wajhi **Robbihi** aḷlā'laē
21. Walasaufa yarḡoē

## 93. Sūroh' aḍDuḥaë

*Bismi Aḷlāhi aḷRohḡmāni aḷRohḡḡmī*

1. Wa<sub>a</sub>ḍḍuḥaë
2. Wa<sub>a</sub>llaili ívā sajaë
3. Mā wadda'aka **Robbuka** wamā qolaë
4. WalalĀciroḡu coiru<sub>n</sub> laka mina aḷŪlaë
5. Walasaufa yu'ḡḡka **Robbuka** fatarḡoë
6. Ālam yajidka yatġmaḡ<sup>a</sup> faāwaë
7. Wawajadaka ḡōllaḡ<sup>a</sup> fahadaë
8. Wawajadaka 'āílaḡ<sup>a</sup> faāḡnaë
9. Faāḡmā aḷyatġma falā taqhar
10. Waāḡmā aḷssāíla falā tanhar
11. Waāḡmā bini'maḡ **Robbika** faḡaddiḡ

## 94. Sūroh' asSharḥ

*Bismi Aʼllāhi aʼlRohmāni aʼlRohʼimʼ*

1. Álam našroh' laka šodrok<sup>a</sup>
2. Wawaḍo'nā 'ańka wizrok<sup>a</sup>
3. Allaviē áńqodo yohrok<sup>a</sup>
4. Warofa'nā laka vikrok<sup>a</sup>
5. Faíḡna ma'a aʼl'usri yusro<sup>na</sup>
6. Íḡna ma'a aʼl'usri yusro<sup>ńa</sup>
7. Faívā farogta fa<sub>a</sub>ńşob
8. Waílaē **Robbika** fa<sub>a</sub>rgob

## 95. Sūroh atTīn

*Bismi Aḷlāhi aḷRohmāni aḷRohīmī*

1. Waattīni waazzaitūni
2. WaṬūri Sīnīn<sup>a</sup>
3. Wahāvā albaladi alāmīni
4. Laqod colaqnā alīnsāna fiē aḥsani taqwīmī<sup>ih</sup>
5. Ṭuḥma rodnāhu āsfala sāfilīn<sup>a</sup>
6. Íllā allavīna āmanū<sup>a</sup> wa'amilū<sup>a</sup> aḥṣṣöliḥāti falahum ájrun goiru mamnūni<sup>ih</sup>
7. Famā yukavvibuka ba'du biāiddīni
8. Alaisa Aḷlōhu biāḥkami alḥākīmīn<sup>a</sup>

## 96. Sūroh' al'Alaq

*Bismi ʾAllāhi ʾirRohmāni ʾirRohīmi*

1. Aqrò bi<sub>a</sub>smi **Robbika** ʾallavie colaqo°
2. Colaço ʾlín<sub>s</sub>āna min 'al<sub>aq</sub>īn
3. Aqrò wa**Robbika** ʾlÁkrom<sup>u</sup>
4. Allavie 'allama bi<sub>a</sub>lqolami
5. 'Allama ʾlín<sub>s</sub>āna mā lam ya'lam
6. Kallā íḡna ʾlín<sub>s</sub>āna layatḡoē
7. Á<sup>n</sup> rroāhu ʾastagnaē
8. Íḡna ílaē **Robbika** ʾirruj'aē
9. Áro-aita ʾallavie yanhaē
10. 'Abdan<sup>a</sup> ívā ṣollaē
11. Áro-aita ín kāna 'ala<sup>e</sup> ʾlhudaē
12. Áw ámaro bi<sub>a</sub>tt<sub>a</sub>qwaē
13. Áro-aita ín kavvaba wataw<sub>a</sub>llaē
14. Álam ya'larīn bíḡḡna **ʾIllōha** yarōē
15. Kallā lai<sup>n</sup> ʾlam yaḡtahi lanasfa'ā bi<sub>a</sub>lḡḡnāṣiyaḡi
16. Nāṣiyaḡīn kāvibaḡīn cōḡíáḡīn
17. Falyad'u nādiyah<sup>u</sup>
18. Sanad'u ʾazzabāniah<sup>a</sup>
19. Kallā lā tuḡī'hu w<sub>a</sub>s<sub>j</sub>ud wāḡtarib •

## 97. Sūroh' alQodr

*Bismi A*llāhi* <sup>a</sup>*rRohmāni* <sup>a</sup>*rRohīmi**

1. *Īñnā ānzalnāhu fie Lailāti <sup>a</sup>lQodri*
2. *Wamā ādrōka mā Lailātu <sup>a</sup>lQodri*
3. *Lailātu <sup>a</sup>lQodri coiru<sub>ḥ</sub> <sup>m</sup>min ālfi šahr<sup>in</sup>*
4. *Tanazzalu <sup>a</sup>lmalāika<sup>tu</sup> wa<sup>a</sup>*rRūḥu* fihā bi<sup>v</sup>ni **Robbi**<sup>hi</sup><sup>m</sup> <sup>m</sup>min kulli āmr<sup>in</sup>*
5. *Salāmun hiya ḥatta<sup>e</sup> ma<sup>t</sup>la'i <sup>a</sup>lfajri*

## 98. Sūroh alBayyinaħ

*Bismi Aġllāhi aṛRohməni aṛRohġim'*

1. Lam yakuni aḥlavīna kafarū<sub>a</sub> min Āhli aḥKitābi wa<sub>a</sub>Imuśrikīna muṇfakkīna ḥattaē tātiyahumu aḥbayinginaħ<sup>u</sup>
2. Rosūlu<sub>ḡ</sub> mmina Aġllōhi yatlu<sub>a</sub> ŝuḥufa<sub>ḡ</sub><sup>a</sup> mmuṭoħharoħ<sup>aḡ</sup>
3. Fīhā kutubuḡ qoyyimaħ<sup>uḡ</sup>
4. Wamā tafarroqo aḥlavīna ūtū<sub>a</sub> aḥkitāba illā miḡ ba'di mā jā-athumu aḥbayinginaħ<sup>u</sup>
5. Wamā ūmirū<sub>a</sub> illā liya'budū<sub>a</sub> Aġllōha mucliṣīna lahu aḥddīna ḥunafā-a wayuqīmū<sub>a</sub> aṣṣolā<sub>u</sub>ṭā wayūtū<sub>a</sub> aṣzakā<sub>u</sub>ḡ<sup>a</sup>; Wavālika dīnu aḥqoyyimaħ<sup>i</sup>
6. Íḡna aḥlavīna kafarū<sub>a</sub> min Āhli aḥKitābi wa<sub>a</sub>Imuśrikīna fie nāri Jahaḡnama cōlidīna fīhā; Ūlāi<sub>ka</sub> hum šarru aḥbariyyaħ<sup>i</sup>
7. Íḡna aḥlavīna āmanū<sub>a</sub> wa'amilū<sub>a</sub> aṣṣōliḡāti ūlāi<sub>ka</sub> hum coiru aḥbariyyaħ<sup>i</sup>
8. Jazāúhum 'iḡnda **Robbihim** jaḡnātu 'adniḡ tajrie miḡ taḡtiḡā aḥlānhāru cōlidīna fīhā ābada<sub>ḡ</sub><sup>a</sup>, 'roḡiya Aġllōhu 'anhum waroḡū<sub>a</sub> 'anh<sup>u</sup>; Vālika liman coṣiya **Robbah**<sup>u</sup>



## 99. Sūroh alZalzalah

*Bismi A**ll**āhi aṛRohmāni aṛRohṭim'*

1. Ívā zulzilāti aṛlárðu zilzālahā
2. Waácrojaṭi aṛlárðu átqōlahā
3. Waqōla aṛlínšanu mā lahā
4. Yaumaíviñ tuḥaddítu ácbārohā
5. Biáṇna **Robb**aka áuḥaē lahā
6. Yaumaíviñ yaşduru aṛḥnāsu áştāta<sup>a</sup> ḥliyurou<sup>a</sup> á'mālahum
7. Famaṇ ya'mal miṭqōla varroṭiñ coiron<sup>a</sup> yaroh<sup>ū</sup>
8. Wamaṇ ya'mal miṭqōla varroṭiñ şarron<sup>a</sup> yaroh<sup>ū</sup>

## 100. Sūroh' al'Ādiyāt

*Bismi Aʼllāhi aʼlRohmāni aʼlRohʼīmʼ*

1. Wa<sub>a</sub>l'ādiyāti qobha<sup>ʼa</sup>
2. Fa<sub>a</sub>lmūriyāti qodha<sup>ʼa</sup>
3. Fa<sub>a</sub>lmugʼīrōti ſubha<sup>ʼa</sup>
4. Faátarna bihī naq'a<sup>ʼa</sup>
5. Fawasaʼna bihī jam'a<sup>ʼa</sup>
6. Íḥna aʼlín sāna li**Robb**ihī lakanūd<sup>uḥ</sup>
7. Waíḥnahü 'alaē vālika laśahīd<sup>uḥ</sup>
8. Waíḥnahü liḥubbi aʼlcoiri laśadīd<sup>uḥ</sup>
9. Áfalā ya'lamu ívā bu'ṭiro mā fi<sup>e</sup> aʼlqubūrī
10. Waḥuṣṣila mā fi<sup>e</sup> aʼṣṣudūrī
11. Íḥna **Robb**ahum bihim yaumaívī<sup>n</sup> lʼlacobīr<sup>uḥ</sup>

## 101. Sūroh alQōr'iah

*Bismi Aḷlāhi aḷRohmāni aḷRohīmi*

1. AlQōri'ah<sup>u</sup>
2. Mā alQōri'ah<sup>u</sup>
3. Wamā ádrōka mā alQōri'ah<sup>u</sup>
4. Yauma yakūnu aḷḥnāsu kaal'farōsi al'abātūti
5. Watakūnu al'jibālu kaal'ihni al'maḥfūsi
6. Faáḥmā maḥ ṭaqulat mawāzīnuh<sup>u</sup>
7. Fahuwa fie 'īsaṭiḥ rōḍiyaḥ<sup>in</sup>
8. Waáḥmā maḥ coffat mawāzīnuh<sup>u</sup>
9. Faúḥmuhū hāwiyah<sup>un</sup>
10. Wamā ádrōka mā hiyah
11. Nārun ḥāmiyah<sup>un</sup>

## 102. Sūroh atTakāthur

*Bismi Aʿllāhi aʿirRohmāni aʿirRohʿīm*

1. Ālhākumu aʿttakātur<sup>u</sup>
2. Ḥattaē zurtumu aʿlmaqōbir<sup>o</sup>
3. Kallā saufa taʿlamūn<sup>a</sup>
4. Ṭumma kallā saufa taʿlamūn<sup>a</sup>
5. Kallā lau taʿlamūna 'ilma aʿlyaqīn<sup>i</sup>
6. Latarouḥna aʿlJaḥīm<sup>a</sup>
7. Ṭumma latarouḥnahā 'aina aʿlyaqīn<sup>i</sup>
8. Ṭumma latusáluḥna yaumaivin 'ani aʿḥnaʿīm<sup>i</sup>

## 103. Sūroh' al'Asr

*Bismi A<sup>l</sup>llāhi<sup>r</sup> a<sup>r</sup>Rohmāni a<sup>r</sup>Rohīmi'*

1. Wa<sup>a</sup>l'a<sup>ṣ</sup>ri
2. Īḥna<sup>a</sup> l<sup>a</sup>l<sup>i</sup>n<sup>s</sup>āna l<sup>a</sup>l<sup>a</sup>fi<sup>e</sup> c<sup>u</sup>sr<sup>i</sup>n
3. Īllā<sup>a</sup> l<sup>a</sup>l<sup>a</sup>v<sup>i</sup>na ā<sup>m</sup>anū<sup>a</sup> wa<sup>a</sup>l<sup>a</sup>milū<sup>a</sup> a<sup>ṣ</sup>ṣ<sup>ö</sup>l<sup>i</sup>ḥ<sup>ä</sup>ti watawā<sup>ṣ</sup>ou<sup>a</sup> bi<sup>a</sup>l<sup>a</sup>ḥ<sup>a</sup>qqi watawā<sup>ṣ</sup>ou<sup>a</sup> bi<sup>a</sup>l<sup>a</sup>ṣ<sup>ṣ</sup>obr<sup>i</sup>

## 104. Sūroh alHumazaḥ

*Bismi Aḷlāhi aḷRohmāni aḷRohīmi*

1. Wailu<sub>n</sub> ḷikulli humazaḥ<sub>n</sub> ḷumazaḥ<sub>n</sub>
2. Allavie jama'a mālaḥ<sup>a</sup> wa'addadaḥ<sup>u</sup>
3. Yaḥsabu áḥna mālahū ácladaḥ<sup>u</sup>
4. Kallā layuḥbavanna fi<sup>e</sup> aḷḤuḷomaḥ<sup>i</sup>
5. Wamā ádrōka mā aḷḤuḷomaḥ<sup>u</sup>
6. Nāru Aḷlōhi aḷmūqodaḥ<sup>u</sup>
7. Allatie taḷḷoli'u 'ala<sup>e</sup> aḷáfiḍaḥ<sup>i</sup>
8. Íḥnahā 'alaihī<sup>m</sup> ḥmūḥodaḥ<sup>uḥ</sup>
9. Fie 'amadi<sub>n</sub> ḥmumaddadaḥ<sup>iḥ</sup>

## 105. Sūroh' alFīl

*Bismi Aʼllāhi aḥRohmāni aḥRohīmi'*

1. Alam taro kaifa fa'ala **Robbuka** biĀṣḥābi aḥFīlī
2. Alam yaj'al kaidahum fie taḍlīlī<sup>ḥ</sup>
3. Waārsala 'alaihīm ṭoiron<sup>a</sup> ābābīl<sup>a</sup>
4. Tarmīhirī biḥijāroṭī<sup>ḥ</sup> mīnī sījīlī<sup>ḥ</sup>
5. Faja'alahum ka'aṣfī<sup>ḥ</sup> mākūlī<sup>ḥ</sup>

## 106. Sūroh alQuraish

*Bismi A**llāhi** aṣṣṣitā-i waalṣṣoif*

1. Liilāfi Quroiṣin
2. Īlāfihim riḥlātā aṣṣṣitā-i waalṣṣoif
3. Falya'budūa **Robba** hävā albaiti
4. Allaviē áṭ'amahuṣṣimin jū'iq wa-āmanahuṣṣimin couf



## 107. Sūroh' alMā'ūn

*Bismi Aḷlāhi aḷRohmāni aḷRohīm'*

1. Áro-aita aḷlavie yukavvibu bi<sub>al</sub>ddīn<sup>i</sup>
2. Favālika aḷlavie yadu'u aḷyatīm<sup>a</sup>
3. Walā yaḥuḍḍu 'alaë ṭo'āmi aḷmiskīn<sup>i</sup>
4. Fawailu<sub>n</sub> ḷlilmušollīn<sup>a</sup>
5. Allavīna hum 'aḷ ṣolātihim sāhūn<sup>a</sup>
6. Allavīna hum yurō-ūn<sup>a</sup>
7. Wayamna'ūna aḷmā'ūn<sup>a</sup>

## 108. Sūroh' alKauthar

*Bismi A**llāhi** <sup>a</sup>rRohmāni <sup>a</sup>rRohīmi*

1. *Íñnā á'toināka <sup>a</sup>lKautar°*
2. *Faşolli li**Robb**ika wanḥar*
3. *Íñna šāniāka huwa <sup>a</sup>lābtar<sup>u</sup>*

## 109. Sūroh' alKāfirūn

*Bismi Aḷllāhi aḷRohmāni aḷRohīmi'*

1. Qul yāāyyuhā aḷkāfirūn<sup>a</sup>
2. Lā á'budu mā ta'budūn<sup>a</sup>
3. Walā ántum 'ābidūna mā á'bud<sup>u</sup>
4. Walā ánā 'ābidu<sub>n</sub> mā 'aba<sub>d</sub>ttum
5. Walā ántum 'ābidūna mā á'bud<sup>u</sup>
6. Lakum dīnukum waliya dīni'

## 110. Sūroh' aḥNaṣr

*Bismi ʾAllāhi ʾarRohmāni ʾarRoh'īm'*

1. Ívā jā-a naṣru ʾAllōhi waalfath<sup>u</sup>
2. Waroáita ʾiḥnāsa yadculūna fie dīni ʾAllāhi áfwāja<sup>ā</sup>a
3. Fasabbih' biḥamdi **Robbika** waastagfirh<sup>u</sup>; Íḥnahü kāna tawwāba<sup>ā</sup>a

## 111. Sūroh' alMasad

*Bismi A<sup>l</sup>llāhi a<sup>r</sup>rRohmāni a<sup>r</sup>rRohīmi*

1. Tabbat yadā Ábie Lahabiḥ watabb<sup>a</sup>
2. Mā áгнаè 'anhu māluḥü wamā kasab<sup>a</sup>
3. Sayaşlaè nāroḥ<sup>a</sup> vāta lahab<sup>in</sup>
4. Wa<sub>a</sub>mroátuhü ḥammālaṯa a<sup>l</sup>ḥaḷobi
5. Fie jīdihā ḥablu<sub>n</sub> m<sup>mi</sup><sub>n</sub> m<sup>masad</sup><sub>in</sub>

## 112. Sūroh' al'iclāṣ

*Bismi Aʿllāhi<sup>a</sup>irRohmāni<sup>a</sup>irRohīmi<sup>i</sup>*

1. Qul Huwa Aʿllōhu áḥad<sup>un</sup>
2. Aʿllōhu<sup>a</sup>iṣṢomad<sup>u</sup>
3. Lam yalid walam yūlad
4. Walam yaku<sup>n</sup> llahū kufuwan<sup>a</sup> áḥad<sup>un</sup>

## 113. Sūroh alFalaq

*Bismi A**ll**āhi <sup>a</sup>rRohmāni <sup>a</sup>rRohīmi*

1. Qul á'ūvu bi**R**obbi <sup>a</sup>lfalaqi
2. Miñ šarri mā colaq<sup>o</sup>
3. Wamiñ šarri gōsiqin ívā waqob<sup>a</sup>
4. Wamiñ šarri <sup>a</sup>rṣnaffātāti fie <sup>a</sup>l'uqodi
5. Wamiñ šarri ḥāsidiñ ívā ḥasad<sup>a</sup>

## 114. Sūroh' aḥNās

*Bismi Aḥllāhi aḥRohmāni aḥRohīmi*

1. Qul á'ūvu bi**Robbi** aḥḥnās'
2. Maliki aḥḥnās'
3. Ilāhi aḥḥnās'
4. Miñ śarri aḥlwaswāsi aḥlcoḥḥnās'
5. Allavie yuwaswisu fie řudūri aḥḥnās'
6. Mina aḥljiḥḥnāti waḥḥḥnās'